BREVI

IZIONARIU

CASTILLANU - ESTREMEÑU

Carlos Quiles Casas

2004 © IVENTIA IN VERITATE SAPIENTIA

DEDICACIÓN

Ḥasta'l momentu, tolus estudiosus de l'estremeñu ḥizun izionarius localis o generalis peru orientaus al su estudiu dialehtal, pa filólogus y universitarius prencipalmenti. Oi presentamus equí esti *Izionariu* comu un labutu de recopilación lleváu a cab·u col deseyu de dal la pussibilidá a tós d'escrebil n'estremeñu, acercandu esta fala assina al mayol númiru de personas pussibli, facilitandu ansí el su usu corrienti, y dánduli una escritura formaliçá dientru la tradición leonesa y castillana antigua.

Queremus dedicalu a tolas personas que lu ḥizun pussibli colus sus izionarius y parabrerus d'Estremaúra y El Rebollal, n'especial a Antonio Viudas Camarasa pola su dedicación continua a l'estremeñu y los sus estensus labutus al respehtivi, ensín los cualis esti trab·ahu nu ubiere síu pussibli.

Aquellus que quiean sab·el más sob·ri los vocablus equí recuegíus deberán cunsultal los abondus izionarius estremeñu-castillanus disponiblis en librerías y bibliotecas de to Estremaúra o aquellus colgaus ena redi.

ESCRITURA

CONSONANTES

Mayúscula	Minúscula	Nombri	Pronunciación castillana
B	b	be	be
B·	**b·**	**b·e**	**b·e oclusiva (como la b anicial de sílaba)**
C	c	ce	ce,ci,ka,ko,ku
CH	ch	che	che
Ç	**ç**	**ce cedilla**	**za, zo, zu**
D	d	de	de
F	f	efi	efe
G	g	ge	gue, **aspiración**
H	**h**	**hachi**	**aspiración débil a final de sílaba**
Ḥ	**ḥ**	**ḥachi astur**	**aspiración**
J	**j**	jota	**ye reḥilá**
HC, SC	**hc, sc**	**ka enfática**	**k`a, cercana a la k inglesa o alemana**
K	k	ka	ka
L	l	eli	ele
LL	ll	elli	elle
M	m	emi	eme
N	n	eni	ene
Ñ	ñ	eñi	eñe
P	p	pe	pe
HP, SP	**hp, sp**	**pe enfática**	**p´e, comu las germanas**
Q	q	qu	ku
R	r	eri,erri	ere, erre
S	**s**	**esi**	**eże, aspiración**, ese normal castillana
SS	ss	essi	ese normal castillana
T	t	te	te
HT, ST	**ht, st**	**te enfática**	**t`e, comu las germanas**
V	**v**	**uvi**	**uve (deberíe pronunciassi comu la uve catalana o portuèsa)**
W	w	uvi dobli	w
X	**x**	equis	equis
Y	y	i griega, ye	ye, i
Z	**z**	**zeta**	**đeta**

LA CE Y LA ÇE

La ce úsassi, comu'n castillanu, pa los soníus ce, ci, ka, ko, ku. La **ç**e pa los soníus *za*, *zo*, *zu* castillanus. La çe aspírassi en posición implossiva.

LA ZETA:

La **zeta** (/đeta/) o *ce sonora* é un soníu entremeyu ente **d**e y **ce**, de forma que ena línea decendenti de la lengua dend´el paladal ḥaza los dientis la su posición é: te-de-**ze**-ce. Oi en día essisti la tendencia en dalgunus pueb·lus de la región a pronuncial la **zeta** comu simpli **d**e. Assina, *ḥazel* é pronunciá *ḥa**d**el*, *izil* é *i**d**il*

La **zeta** aspírassi en posición implossiva, comu práhticamenti tolas consonantis n'estremeñu.

LA DE:

É una de las consonantis más "castigás" nel estremeñu palráu, assí comu la *e* lu é ente las vocalis. Preferimus mantenel nel estremeñu ascritu la mayoría de las *des* ente palabra, si bien ciertas terminacionis nu se ḥazin enhamás nel astur-leonés cola **d**e, y polu tantu tampocu s´escribin n'estremeñu.

LA ESI Y LA ESSI:

La **esi** a prencipiu de palabra o enantis de consonanti y la **essi** pronúnciensi comu la *esi* castillana.

La **esi** intervocálica é una *esi sonora* comu la purtuèsa o la catalana.

La **esi** a final de sílaba o de palabra aspírassi. Assina, *aspiración- /ahp´iración/*. Sin embargu, enas esis del plural munchas vezis s'eha ensin pronuncial cuandu-y sigui una consonanti: *los carrus* va pronunciassi */lo carruh/* más frecuentementi que /loh carruh/. Cuandu, por contra, le sigui una vocal, la esi pronúnciassi n'ocassionis: *los arbu* va pronunciassi frecuentementi */lossarbu/*, y non */lo harbu/*

LA Ḥ ASTUR:

La **ḥ** representa una aspiración generalmenti a prencipiu de sílaba, que sueli sustituyil a las *hachis múas* castillanas que provienin de la F- anicial latina, dándussi tamién entremeyas de palabra. Tamién sustituyi a l'aspiración germana (comu'n *ḥarrapu* o *ḥacha*) o a l'aspiración árabi (comu'n *aḥorral*). En ciertus casus sustituyi a la –s latina (véassi más embahu l'apartáu *morfulogía*). La razón de que se usi ésta en vezi de la tradicional –h é que ésta ya tiei otru valol n'estremeñu, y la *hache astur* é amás la usá n'asturianu normativu, polu que resulta fácil ḥazessi con ḥuentis tipográficas apropiás.

LA GE

La **g**e pronúnciassi comu **h** cuandu'l soníu é el de la *jota* castillana (*ge*, *gi*)

LA J

La grafía **j** refiéressi al soníu ye reḥilau o /ŷe/, más suavi qu´el de la *ye* argentina y cun un usu restringíu nel estremeñu, que se limita al sul d´Estremaúra. N'essa zona, por sel yeísta, úsassi la ye reḥilá generalmenti pa enfatizal, nu distinguiendu si etimológicamenti correspuendi a una –ll o a una –y.

LA H

La **hachi** – nu ái apócopi, cola hachi nunca s´a d´apocopal – señala un'aspiración más suavi que la de la equis, generalmenti a final de sílaba. Tamién sustituyimus cun ella l'escritura de la *jota* castillana. Desti mou resulta más fácil pal lehtol assimilal la verdaera pronunciación de l'estremeñu. Desta ḥorma nu se mestura l´aspiración inicial, provenienti de la efe latina o d´otrus grupus de fonemas, col soníu /x/ antigu aspiráu o col'aspiración d'otrus fonemas pola su posición implossiva : el su origin diversu y la su probabli evolución distinta ḥazin de l´eleción de grafías distintas la más acertá al nuestru paecel.

LAS CONSONANTIS SONORAS

L´**aspiración** muifica los fonemas a los que precedi, formandu nuevus fonemas o grupus de fonemas. Tres fonemas cambian siempri del mesmu mou: **te**, **ka** y **pe**: tras aspiración, estus fonemas tresfórmensi enus sonorus **t´e**, **k´a** y **p´e**. Ohtamus por mantenel la grafía *sp-hp, ht-st* y *hc-sc* pa sel cunsecuentis col mantenimientu de la *s* escrita. Pola su etimología mantuvimus estus grupus en ciertus casus a prencipiu de palabra: assina nel verbu **stal**, el *STARE* latino o el *estar* castillanu, que pronúnciassi /t´al/, a diferencia del leonés *tar*, ondi la **te** pronúnciassi sorda.

BE, B·E Y UVE

La **b·e** pronúnciassi oclusiva (ḥuerti, huntandu los labius), comu derivación lógica de la –p– latina: assina, la *b* inicial de **b**arcu pronúnciassi igual n'estremeñu que la de 'ca**b**·eza' (del CA**P**UT latinu) o de 'ca**b**·ra' (CA**P**RA en latín), y distintu de la *b* de 'a**b**arcal' o la v de 'ca**v**al', más suavis.

El soníu **uve** labiudental, comu nel purtugués o nel catalán, paeci que sta cumpletamenti estinguíu o al menus completamenti rotu'l relevu generacional, peru nu por ellu ehamus de distinguilu ena escritura, pa un fomental más aún la su dessapaición.

LA *Y* Y LA ELLI

Anqu'el yeísmu é un rahu estendíu por gran parti de la región (assí comu por tol dominiu del español en general), sin embargu mantenemus l'escritura de la elli porque cunsieramus deseabli la su conservación enos lugaris ondi aún se pronuncia (qu'amás se correspuendi cola zona de mayol conservación de l'estremeñu).

LA EÑI

El mantenimientu de la **eñi** ena pronunciación de ciertas palabras enas qu´el castillanu tiei una ‘n’ u una ‘m’ é un rahu el leonés antigu qu’aún pervivi’n cierta midía nel estremeñu.

CONSONANTIS DOB·LIS

É frecuenti n’estremeñu dob·lal las consonantis: **l-l**, *llamal-la* (especialmenti enas zonas más sureñas y cercanas al andaluç, la forma más puramenti leonesa é *llamala*); **mm**, *emmienda*; **nn**, *sinnificativu,...*

VOCALIS

Las vocalis posiblis n’estremeñu son ochu, si bien sueli dassi amás un soníu entremeyu ente l´*o* y l´*u* prencipalmenti a final de palabra, pola tendencia que tiei l’estremeñu a pechal las vocalis **o** a **u**, nel sul d’Estremaúra, ondi ḥazi tiempu que perdióssi la terminación general en **-u**. Amás de las cincu vocalis castillanas, el fenómenu de l’apertura de vocalis a final de palabra empieça a estendessi pola región, de la mesma forma qu’enes ḥables andaluces orientales. Assína, nel sul d’Estremaúra, “las veces” puei pronunciassi “lah veceh” ó “lâ vecê”. Las vocalis son: **a**, **â**, **e**, **ê**, **i**, **o**, **ô**, **u**, más un soníu entremeyu **ö** ente *o* y *u*. En barranquenhu (bahustremeñu-purtugués) tamién péchassi la *u* a **û** y la i a **î**, polu que tiein 10 vocalis – comu nu llegó tuavía’l fenómenu de l’apertura a la zona artustremeña nu se puei izil que essistan 10 vocalis nel estremeñu d’España– . En cualisquiel casu nu representamus las distintas vocalis ena escritura, sinón que ca lehtol lu pronunciará comu lu ḥaga abitualmenti o comu creya oportunu.

L´ACENTU Y LA ENTONACIÓN

Las normas d´acentuación n’estremeñu son cuasi las mesmas que nel castillanu:

- S´acentúan tolas palabras agúas acab·ás en *vocal*, *-n* o *–s*
- Tolas palabras llanas acab·ás en consonanti que nu seyan nin *–n* nin *–s*
- Tolas palabras esdrúhulas
- Tolas palabras que pierdin la –d (generalmenti provenienti de “t” latina) y s’acentúan ena vocal anteriol: *calmáu, aconseháu, pláu…* tamién *gráu…*
- Usamus l’acentu francés pa señalal la perda de *–g* o *-v*: *làu, emplèu, nuèu, fuèu,…*

A

abajo: embahu

abalanzarse: abançassi

abandonado: abaldonáu; “stal a la babia”; retuseru, retusu

abandonar: queal (de QUIETARE); abaldonal (Hurdes)

abarcar: abadal

abatimiento: escorhu (decaimiento de ánimo, aprensión, abatimiento por la persistencia de alguna enfermedad);

abeja (del lat. APICULA)**:** ab·eheal (andar las abejas hacia la colmena); ab·eha, ab·ortón (grupo de abejas que abandona su colmena siguiendo a una joven reina); ab·eha terriça (salvaje); frol d’ab·eha (Ophirys apifera); habardeal (Vill. Fresno: salir las abejas de la colmena); habardillu (tercera o cuarta cría del enjambre matriz. Grupo de 4 o 6 palomas); habardu (primera cría que sale del enjambre matriz de la colmena); ob·eheá (v. Vill.Fresno: ruido que producen las abejas); ovispa (Val.Ventoso, VillFresno, Mé:abeja, avispa); ovispa brava (Hornachos, VillFresno: avispa); ovispa bravía (avispa); ovispa mansa (VillFresno, Hornachos: abeja); ovispu (Albalá: estrujón o prensa de la uva) oviçpa (Malp.Pla: Abeja); oviçpu (Malp.Plas.: estómago); tarru (Vill.Fres:Comida de las abejas. Casar Các: herrada)

abejaruco: alb·eharucu (tb fig. bruto); beharucu; milleruco (Olivenza)

La Abejera: L’Ab·ehera

abejorro: avisperu terrisu (tabarrera); alb·eharucu; beharucu; tabarrera (Vill Fresno: nido de avispas); tabarru (Hurdes, Arr.SS: tábano, moscardón); tabarru (Coria: abejorro)

abertura (del lat. APERTURA)**:** ab·ertura; portáu (de una puerta); rechiḥenda (Hurdes: abertura, rendija)

ablandar: amamolal (con la mano la fruta); amollecel, ablandial

abobado: chirulatu/a (tonto, abobado); papón (abobado, soso)

abombado: abangáu (se dice del piso que no está llano)

abonar: vizial (estercar, abonar mucho. De *viziu*: estiércol)

aborrecer (del lat. ABHORRESCERE)**:** aburril (forma antigua, de ella se derivó aburrirse con significado moderno, luego pasó éste a aburrir), aborril, aburrecel

aborto: enchambal (inutilizar una cosa); enchangal (estropear una cosa); enchanqui (aborto); echangu (Ma: aborto); albortu

abrasar: abural (Hurdes: quemar; se aplica al ardor que produce en el paladar el picor de la guindilla. DRAE: "quemar, abrasar"); aburassi (La Pesga: quemarse totalmente la comida); turráu (tostado, quemado); turral (grl. quemar, abrasar); turreal (Guijo Gran: burlar, mofar)

abrazar(de BRAZO)**:** abraçal

abrazadera: abraçaera, braçaera

abrevadero: abreviaeru (Madroñera); pedrea(también charca, laguna); pila (Ace, Arrss: para el ganado);

abrigar: abrigal

abrigo: abrigu; anguarina (capotón o abrigo de los labriegos); chumarra (especie de abrigo); pelliza; recocahi (Alburq: sitio abrigado, en donde se reúnen personas o animales para resguardarse de la intemperie);

abril (del lat. APRILIS)**:** ab·ril

abrillantar: bruñeru (cansado); bruñal (variedad de ciruelo); bruñera (mujer que hace el bruñido de los cacharros de alfarería); bruñeru (variedad de ciruelo); bruñiol (instrumento para sacar brillo a los metales); bruñihu (bruñido); bruñu (variedad de ciruela)

abrir: descancarral (abrir algo desmesuradamente); despechal (abrir una puerta con llave); esparratacal (extender, ensanchar); esparratacassi (abrirse de piernas); espechal (abrir con llave; morir); espelal (morir)

abrochar: abruchal; manholera (correa fina usada para abrochar)

abuchear: guarreal (Albalá: se dice de los niños que lloran. Mérida, Arrss: abuchear); guarrera (Mérida: bellota de mala calidad destinada a la comida del cerdo); hucheal (abuchear, iritar a alguno)

abuelo: abuelu

abultado: pandu/a (Mé, Arr.SS: poco profundo; abultado, convexo)

abundamiento: abondu (del lat. ABUNDE, "en abundancia")

abundancia: arbondu (del lat. ABUNDE, "en abundancia"); españá; galafatá (de cosas o de personas); hadeu (Hurdes); lardina

abundante: abundanti, abondanti

abundantemente: abondu (del lat. ABUNDE, "en abundancia")

aburrido: ranciu (rancio. Aburrido, soso. aplicado a personas);

aburrir (del lat. ABHORRERE)**:** apurril

aburrirse: apurrissi

abuso: abussión

acabar (de CABO)**:** acab·al; afechal

acacia: m. acaciu; almorrana (flor de la acacia); pan y quesu (Mé: flor de la acacia); pan y quesitu (Conq. Sierra: flor del peral silvestre)

acallar: ahurreal (censurar ruidosamente a uno; hacer burla de alguna persona)

acariciar: sosca (m. y f. persona que se pasa de los límites haciendo caricias);

acaso (de CASO)**:** acasu

acatarrado: amormáu/á

acción: falcatúa (acción fea y dañosa que a otro se hace o también cosa mal hecha)

ACCIONES:

CAMPO: apergoyal (Badajoz: coger bien una cosa, sujetarla bien. Encajar las mulas en el carro Cáceres, Hurdes: apretar a uno por el pescuezo); argoyal (levantar el lubio o los varales del carro, de modo que dé con la zaga en el suelo); ariscal (remover la tierra con el arado de madera); ariscal (remover la tierra con el arado de madera); ariqueal (quitar las malas hierbas del sembrado con el arado); ariqueu (acción de remover la tierra para airearla); despolvoreal (aventar la paja en las eras); desterronal (roturar la tierra)

CASA: encalihu (actividad de blanquear con cal las paredes de las casas)

OTROS: loa (panegírico que se echa al Patrono San Sebastián en Acehuche)

acebo (del lat.vulg. *ACIFOLIUM): azebu

acebuche: aziuchi, azauchi, azuchi

acecho (del lat. ASSECTARI, "seguir, perseguir")**:** asechu

acedera: piallu

Acehuche: Aziuchi

Aceite (del ár.hisp. AZZÁYT)**:** azeiti; cántaru (medida de aceite o agua); acercón (vasija de latón con dos cuerdas usada para el trasiego del aceite); alfanhi (parte del molino de aceite donde se deposita la masa de aceituna molida. Todo el molino); barrica (vasija de aceite); cubileti (de GUBILETE.Cesto de mimbres, como el covanillo, pero con una depresión en el centro, se emplea para la fruta); cubiloti (platillo sobre el que cae el aceite prensado); resina (Hurdes: aceite de ricino)

aceitera: azeitera, azitera; zitera (Talaván)

aceituna: azetunera (Hurdes), azeitunera (época y recolección de la aceituna. DRAE: propio de Extremadura); azetunera (mujer que recoge las aceitunas, DRAE: extremeñismo); azituna; barrena (aceituna que tiene agujeros y gusanos); barreneal (acción de la carcoma sobre la madera); bogahera (se dice de la aceituna para aceite, no de la de mesa); cagalona (aceituna menuda. Hierba que si se echa a la leche produce diarrea al tomarla. Uva pequeña, de mala vista, casi siempre blanca); cornichi (en forma cónica); chapurral (regar con agua, salpicar); chapurreáu (regado. forraje para el ganado); chapurrus (aceitunas secas); escardiñuela (aceituna caracterizada por su dureza y forma alargada); enfarhi (Alfarje, rueda para moler la aceituna. Lugar donde está el molino); malacati (palo superior que sostiene el eje en el molino de aceituna); perriegu/a (VillFresno: se dice de los garbanzos o aceitunas que no son muy finos)

ACEITUNA (ver "molino"): almoraúhi (planta aromática que se echa en el aliño de las aceitunas); alperchín, alpechorru (alpechín, heces de la aceituna una vez prensada); árbu (eje central de la rueda del molino de aceituna); caroçu, carueçu (hueso); pechín (alpechín, resíduo de la aceituna); calda (agua caliente que se echa a las aceitunas en el prensado. Cantidad de leña que se echa al horno del alfar); caldal (echar agua caliente en el prensado de la aceituna); caldeal (alimentar el horno del alfar. Disgustar); cortihu (Hurdes: molino o almazara); cortihu (La Pesga: depósito para aceitunas); chiquera (Hurdes: lugar donde se echan las aceitunas); fanga (medida para las aceitunas); infiernillu (depósito adonde va a parar la masa de aceituna ya molida); giru (Badajoz: cantidad de aceituna que se muele cada vez); machaita (aceituna condimentada con un guiso especial); machal (aliñar aceitunas. Albalá: trillar la mies con el manal); morehón (piedra vertical que gira con dos movimientos dentro del atarfe de la almazara y se usa para triturar la aceituna); morteru (Salv.Barros: pieza mal hecha en la rueda del torno del alfarero. Hurdes: plataforma interior del molino aceitero); morterón (Cá, Ba: obispo, embutido de cerdo); repeón (DBto, Mé: peonza); repial (ValVentoso, Tru, Ba, Mé: dar vueltas. Se aplica a la peonza, cuando da vueltas girando sobre la punta. Aliseda: coger las aceitunas con las manos); repíu (Mé: ataque violento, arrechucho, empuje); repiola (Mé: pirindola); repión (Arrss, ValVentoso, Mé: peonza); repiona (Ace: peonza); repionela (Gua, Mé, Arrss: peonza pequeña); repipión (semilla de la jara); sahal (cortar en un fruto); sahal(cortar); saherral (Sierra de Gata: hacer cortes en las aceitunas para aliñarlas); saltona (Fregenal Sierra: zorzal. Mé: aceituna que cae lejos del árbol al varear); telón (Arrss: manta para recoger aceitunas); çumbeña (Olivenza, Zafra: aceituna que cae lejos del olivo al varearla); trohi (Acehuche: sitio donde se echa la aceituna antes de pasar al lagar);

ACCIONES: arracal (rajar las aceitunas para adobarlas)

acelga: tenca (tallo de la hoja de acelga. DRAE: penca)

acequia: regueru

acera: hacera; haceráu

acero: aceru

acertar: atinal (Acertar. DRAE: sentido de apuntar, tirar a un blanco); agural (en un blanco)

acertijo: acertón, acertahón (tb adivinanza ambos)

acido: áceu/a (DRAE: acedo; ácido, agrio); botu (adj. sabor agrio que se nota en los dientes después de comer una fruta ácida); reciu (*esta naranha stá mu recia, tiei que maural*);

acidularse: aceal

aclarar: desampuchal (aclarar la ropa)

acobardarse: acagaçassi, acocassi (tb emborracharse), achastassi;

acometer: enristral (Hurdes: acometer, atacar)

acomodarse: aparranassi (también en gallego-portugués: aparrado: achaparrado; y en asturiano: aparrar: aplastar, derrengar); repanchingassi (Ma. Acomodarse en un lugar, ocupando el mejor asiento. DRAE: repantigarse y repanchigarse. Otras variedades salmantinas, Béjar: repantijarse, repentijarse, arrepachigarse, repantinguer); repanchingáu (P. p. de repanchingalsi)

acomodo: garnacha (buen acomodo en ocasión inmejorable. Diversión y regodeo)

acorralar: acorrical

acosar: acorrical

acostarse: despançurrassi (panza arriba)

acostumbrado: ensiñassi (aprender, acostumbrarse. DRAE: enseñar: 6. acostumbrarse, habituarse a una cosa); ensiñáu (pp de *enseñassi*, acostumbrado, habituado, adiestrado; del bable: tar enseñáu)

acostumbrarse: empicassi (acostumbrarse a hacer siempre alguna cosa o sacar algún provecho. Tomar viciosamente un hábito o costumbre); ensiñassi (aprender, acostumbrarse. DRAE: enseñar: 6. acostumbrarse, habituarse a una cosa. del Bable: tar enseñau)

acuático: acuáticu

acuchillar: saherral (Garrovillas: acuchillar las aceitunas)

acuerdo: acorpal (Aldeanueva: apoyar, estar de acuerdo)

acuñar: atacuñal

acurrucado: arrutaínu, arrutáu (arrutarse: encorvarse)

acurrucarse: acorrucassi (Ma: abrazarse en señal de amor)

adelantar: alantal

adelante: alanti, alantri

ademanes: heregoncia (Ahigal: ademanes); heringoncia (Ahigal: ademanes y movimientos de una persona. Albalá: baile popular en el que intervienen alternativamente hombres y mujers que se invitan uno tras otro);

además: amás

adelgazar: endergaçal (Ma)

adiestrar: ensiñassi (aprender, acostumbrarse. DRAE: enseñar: 6. acostumbrarse, habituarse a una cosa); ensiñáu (pp de enseñalsi, acostumbrado, habituado, adiestrado)

adivinanza: acertón, acertahón

adivino: veedol (curandero, bruja, adivino)

adobar (del fr.ant. ADOBER, "armar caballero", y éste del franco DUBBAN, "empujar, golpear): adobal

adobe (del ár.hisp. A□□ÚB)**:** adobi, ladobi (Ma)

adonde: andi

adoptar: artuñal (una cabra un chivo que no es suyo, dándole de mamar)

adorno: cinchu (faja de latón o de esparto trenzado de unos cuatro dedos de anchura que sirve para dar al queso su forma redondeada); cinchus (adorno de dos líneas paralelas en los botijos);

adorno: galandaina (adornos y galas fútiles y cursis); requiloriu (Torej, Gua, Tru: adorno superfluo, palabrería vana, disculpa)

adular: "ḥazel papelis" (Madroñera)

advenedizo: andarriu (persona desconocida, advenediza)

adverbio: alverbiu

advertencia: alvertencia

advertir: alvertil

afanarse: fangal (poner en una cosa gran afán y seriedad. Estar enfadado)

afanoso: hardilosu (Albalá. DRAE: árdigo: hábil, resuelto, valiente)

afecto: afehtu

afeitado: afitáu

afeminado: mingurrita (Alburquerque); repompollu (Torrejoncillo: afeminado, marica)

afianzar: repañal (afianzar, goger con avidez una cosa)

afición: encascal (tomar obcecadamente una afición; estar avezado a una cosa)

aficionarse: encebical (obcecarse en un hábito o costumbre); encebicassi (obsesionarse, aficionarse); encefrassi (obstinarse en algo);

afilador: afilaol; ambulanchín; amulanchín; bolanchín; chaira (piedra cilíndrica y larga con que afila el zapatero la cuchilla); filaol; moleru

afilar: cachapa (cuerno donde se pone la piedra para afilar la guadaña)

aflicción: aḥincu (aflicción grande. Ahinco)

afligir: aḥinal (afligir mucho, agobiar, enojar)

afligirse: aḥinassi (agobiarse, enojarse); aḥincassi (mucho, encolerizarse)

afueras: ehíu (arboleda, campo a las afueras del pueblo)

agacharse: amonassi

agalla: abogalles, bobaha, bogalla, bollagra (del roble)

agarrar: agarral, aḥonhal (amarrar por el pescuezo un animal a otro o a un objeto); amoñal (a uno por el cuello)

agasajo: conllegu (acción y efecto de *aconllegal*. Agasajo y amparo en otra persona)

ágil: cácaru (golpe); cácarru (atrevido, agil, resuelto...); paltrochu (Talarrubias: pesado, que tiene poca agilidad)

agitar: cansera; esmanchonchal (agitar. Causar fatiga); enchaguaçal (agitar el agua para que se ponga sucia);

aglomeración: balburda (mescolanza y aglomeración de ganado y otras cosas)

agobiado: estancamientu (Ma: descomposición del vientre, que provoca sensación de malestar: Corominas (1605) ya nombra acepciones: agotarse, restañarse, cansar, fatigar". De un cruce de esta acepción con desfallecerse surge el asturiano estallezése "quebrantarse las fuerzas, sentir desfallecimiento); derringal (ringar, rengar); rengaílla (Montehermoso: cadera, riñonada); rengaera (Hurdes: cadera); rengaeru (lomo, riñonera); rengal (agobiarse bajo un peso); rengu (Alburq. cojo; se dice de la persona que por tener torcida la espina dorsal, tiene un hombro más bajo que otro); rengui (Albalá: bile popular que se interpreta por Navidad en la Fiehta de lah tablah); rengueal (andar agobiado); renuelu (delgado); renguil (torcer); renquenu (renco, cojo por lesión en las caderas); ringal (rendir; agobiarse bajo un peso)

agobiar: aḥinal (afligir, enojar)

agobiarse: aḥinassi (afligirse mucho, enojarse); estancamientu (Ma: descomposición del vientre, que provoca sensación de malestar: Corominas (1605) ya nombra acepciones: agotarse, restañarse, cansar, fatigar". De un cruce de esta acepción con desfallecerse surge el asturiano estallezése "quebrantarse las fuerzas, sentir desfallecimiento);

agobio: aḥuncu (asfixio, apuro, fatiga, desmayo)

agonía: resorgaeru (Agonía. DRAE: resolgar, intr. p. us. resollar. Velo Nieto: Hurdes: resolgar. Barros, Arrss: resolgar, Tb Higuera de vargas, resolgar = respirar. Salmanca: resolgar=respirar trabajosamente, resollar.)

agostarse: revenil (descoser); revenissi (Hurdes: perderse la cosecha. DRAE: Castilla y Salamanca: agostarse las mieses por excesivo calor)

agosto (del lat. AUGUSTUS)**:** agostu

agradar: cumpril (agradar, convenir); petal (Acehuche);

agrandar: engrandal (Ma: ampliar, aumentar una cosa. DRAE: agrandar y engrandecer)

agresivo: pegochu

agriado: perdíu

agriar: aceal (del lat. ACIDUS)

agriarse: aceassi ; aceassi

agrietarse: desuasassi (Salvatierra Barros: producirse grietas en los extremos superiores de las asas de las vasijas vidriadas)

agrio: aceu; botu (adj. sabor agrio que se nota en los dients después de comer una fruta ácida); perdíu

AGUA: agua solén (que cae pausadamente); aguachináu ("*chenáu*", empapado en un líquido): aguachináu (terreno pantanoso); aguas embueltas (mezclada con barro en el alfar); amollecel (mezclar el barro con agua en el alfar); bahial (sitio bajo que se encenaga fácilmente durando mucho el estancamiento de las aguas); barbascu (agua revuelta de un charco), barquinu (pellejo de chivo que se emplea para llevar agua o vino al campo); barrascu (Torre Miguel Sesmero: agua sucia); barraeru (charco con agua donde se revuelcan los cerdos); barreassi (revolcarse los cerdos); bochinchi (sorbo de agua que llena la boca); calda (agua caliente que se echa a las aceitunas en el prensado. Cantidad de leña que se echa al horno del alfar); cántaru (medida de aceite o agua); cirati (poyo que recoge el agua del estercolero); chapaleteal (chapotear, hacer ruido con el agua en general); charcu (remanso de agua); escurrial (se dice del agua llovediza que al caer en el suelo, se mezcla con cieno y otras materias que le dan muy mal olor); embarbascal (Acehuche: ensuciar el agua al remover un charco); embarbascal (enlodarse, embarrizarse. Mancharse de barbasco. Envenenar el agua); embarbascáu (manchado de barro); empancinassi (empacharse, hartarse; empacharse de beber agua) empandurráu (Alburquerque: se dice de la masa de pan o de otra cosa que tiene exceso de agua); enchaguaçal (agitar el agua para que se ponga sucia); enguarchináu (Coria: enaguado); enguachirnassi (Mérida: enaguazar); enguarral (llenarse de agua el terreno por causa de la lluvia); hozca (Hurdes: agua turbia)

aguadera: argaíllu; engarilla (cancela. Aguaderas de enrejado donde se llevan los pucheros y botijos de barro rojo); garrafa; haqui (cada uno de los recipientes de las aguaderas);

aguador: aguateru

aguamiel: ceroti (primera caca de los niños recién nacidos. Subproducto del aguamiel. Miedo, terror)

aguantarse: chinchassi

auguardiente: reḥilal (tiritar); reḥilaeru (Tru: temblor constante de una persona); reḥilaíllu (Mé, Gua: aguardiente malo); reḥilahíllu (dulce formado de harina frita mezclada con miel que se pone entre hostis. Aguardiente malo); reḥilal (tiritar, tener frío. Desfilar. Temblar, tener miedo); reḥilera (fila o hilera); reḥileta (Hurdes: temblor, convulsión)

aguarse: empancinassi (empacharse, hartarse); empandinassi (empacharse de beber agua) empandurráu (Alburquerque: se dice de la masa de pan o de otra cosa que tiene exceso de agua)

aguijada: abihá

aguijón: ḥarrón (Hurdes: aguijón de las abejas y avispas); ḥerretazu (picadura de avispa, alacrán); ḥerreti (Aguijón de la abeja.Mérida: vaina del haba. Carne el lomo de las vacas. Aro en la boca del cerdo para impedirle hocicar. Extremidad de metal de los cordones del zapato. Badajoz: Parte de la vaca sin hueso. Val.Ventoso: vaina de las habas); ḥerrón (Hurdes: aguijón de las abejas y de las avispas); rehón (Arrss: de las abejas);

aguilucho: perdiceru (cenizo)

aguinaldo: gallofa (Montehermoso: se dice de los gamberros que roban los aguinaldos a los niños)

aguja: abuha (Madroñera); abuhes (Madroñera molestias musculares, agujetas); palilleru (aguja de hacer ganchillo o crochet); picu (del pino)

agujerear: abocardeal (hacer agujeros de forma cónica)

agujero: abuheru, buherinu, bochi (hoyo); abocardaol (instrumento para hacer agujeros de forma cónica); biquera (agujero o puertecita triangular que se hace en el borde de la colmena para que las abejas puedan entrar y salir); bocín (Hervás: agujero que se hace en los recipientes para vaciarlos); bufardes (agujero grande que se abre a flor de tierra en la carbonera para respiración de ésta), buheru; bulanera (en la pared, para el nido de la paloma); buraca (agujero grande); buracu (agujero. Alvéolos o celdillas de los panales); burehu (Hurdes); embochal (Zarza Granadilla: meter algo en un agujero) embochal(Guijo Granadilla: Quedar preñada una caballería); furacu (Zarza Granadilla); gateru (Hurdes); hochi (DBenito agujero que hacen los niños en el suelo, entre piedras,

donde echan, desde ciertas distancias, un puñado de semilla de ricino o de judías pintadas); hochi (Torrejoncillo, Villamiel: agujero); honchi (gral);

agujeta: abuhes (molestias musculares, agujetas)

aguzanieve: aguanievi, aguanievis

aguzar (del lat. ACUTIARE, de ACUTUS, "agudo")**:** aguzal

ahechador: aḥechaol

ahechar: aḥechal

ahincamiento: ficancia (ahincamiento en querer o decir algo. Manía)

ahinco: aḥincu

ahogadilla: aḥogaílla, marguyón

ahogar: aḥogal

ahogarse: aḥinassi (apurarse, estar afligido por trabajos o preocupaciones); aḥogassi

ahogo: aḥogu; aḥoguina (sofocación y ahogo repetidos; actividad rápida y repetida con ansias de adquirir algo)

ahondar: aḥondal

ahora: agora, angora; ora

ahorcar: aḥorcal

ahorrador: guardiñu/a (adj. persona que guarda todas las cosas y tiene el vicio de ahorrar y coleccionar objetos. Dicc. Salmantino: guardiño,ña: ahorrador); raca (Aceituna: persona ahorradora);

ahorrar: aḥorral (Ma); estohal (ahorrar, esconder el dinero)

ahumado: aḥumáu

ahumar: aḥumal; culotal (ahumar la pipa con el humo del cigarro para que tome el color del tabaco)

aire: airi; ventucinu (aire fuerte); biruhi (corriente de aire. Frio); resenciu (aire fresco de la madrugada o de la noche); recacha (STaMarta: sitio resguardado del aire); recachera (Arrss: sitio resguardado del aire.Cañaveral: se dice de quien se opone a algo sin resistencia); recenciu (aire fresco y húmedo de la mañana); resenciu (aire fresco y húmedo de la mañana)

airearse: oreassi

ajado: chuchurríu (ajado, lacio)

ajar: percochal (limpiar mal una cosa); percudil (limpiar mal una cosa; ajar la piel)

ajeno: dessahenu (ajeno, despreocupado, libre)

ajetreo: hotril (Alburquerq, Hurdes, Garrovillas, ZarzaGran, Acehuche: barullo, ajetreo, multitud de gente); hotrileu (Zarza Gran); socotreu (Alburq. ajetreo. Sacudida, movimiento de vaivén que sufre uno al ir en carro, carreta o caballería)

ajo (del lat. ALIUM)**:** ahu, ahu porru (ajo bravío, ajo silvestre); ahu simenteru (seleccionado para simiente); cab·u d'ahu (conjunto de cincuenta cabezas de ajos trenzados en veinticinco pares. Dos cabos forman una ristra); cobra (piara de yeguas); cobri (ristra de ajos de cien cabezas)

ajuar: lahual (Mérida); ohal (ajuar, ropa de la desposada)

ajustado: cisti (ceñido, ajustado); retrecheru

ajustar: acibatal (ajustar o sujetar); receñil (ajustar, estrechar)

alabanza: alab·ancia, alab·arcia

alabar (del lat.tard. ALAPARI, "jactarse")**:** alab·al

alacena (del ár.hisp. ALḤAZÁNA)**:** alḥazena; bulancra; ḥazena; nesor (Brozas)

alacrán: aliqueraru (cebollero: Olivenza); araclán (Talarrubias, Monesterio, Hornachos), arraclán (Villarta de los Montes, Retamal Llerena); grillu- cerreru, ciegu, ralu, rayu, romanu, zorreru (alacrán cebollero); matahombris (cebollero); rayu (Alburq: vasija de barro con agujeros que se mete en la tinaja. L.A., VillFres, Talavera, FuenteMaest,...: alacrán cebollero); rayu de la tierra (Fuente Maestre: alacrán cebollero); rayu tierra (Arrss: especie de escorpión que vive bajo tierra, se alimenta de raíces y emite un canto similar al del grillo)

alambique: estalachi (alambique para destilar aguardiente)

alba: arba; salía

albahaca (del ár. hisp. ALḤABÁQA)**:** albeḥaquilla (predomina en provincia Cáceres; problema: tb significa (gral) planta venenosa que se cría en las casqueras); albeḥaca, albeḥanca, albeḥancón (predomina en provincia Badajoz); albeḥacón (Badajoz: planta de hoja más ancha que la albahaca, cuyo fruto en vaina es menos granado); cuchillehi (albahaca), cuchillehu (albejón); maharicu (Olivenza); siserón (Olivenza: cizaña. Cheles: albahaca)

ALBAÑILERÍA: embastal (dar la primera mano de cala una pared para tapar los huecos); gavera (molde para hacer ladrillos: DRAE: Andalucía, Colombia, México y Venezuela); graveta (Arroyo:artesa de albañil); lafichi (instrumento para cortar baldosas); mancal (Hurdes: molde de madera para fabricar adobes); troya (Mé, Zo, Tru: llana de albañil);

albaricoque: abriol; abreores (Hurdes)

alberca: abarca

alborotador: haramugu

alborotar: aquellal (armar alboroto, molestar. Traer, recoger)

alboroto: hurdiel; rapalinda (riña, alboroto); sapalipanda (Alburq)

alcachofa: peleli (especie de muñeco corpulento en forma de hombre. Pedazo de pelusillas esféricas que, sueltas de las alcachofas, cuando están secas, revolotean a impulso del viento. Traje de niño, que tiene los pantalones y el cuerpo unidos.); torreña (Mé: variedad de alcachofa)

alcalde: arcaldi

alcanzar: condural (economizar, alcanzar); alcançal

alcaudón: alcabuçón/alcaiçón/alcuiçón; alcabuçón/alcaiçón/alcuiçón real (alcaudón real) [*alcuçón*: ave, pájaro en general]; claudón

alcayata: arcayata

alcoba: cilleru (Villamiel: habitación.Montehermoso: Habitación interior, sin ventanas); cilleru (Alcoba)

alcornoque: barriga (parte del corcho que corresponde al interior, junto al árbol); borniu (alcornoque aún no descorchado); borniçu (corcho de la primera pela); casca (cáscara o capa exterior de la corteza de un alcornoque. Capa media de la corteza del alcornoque); coñera (cruz que forman los brazos del alcornoque, al separarse del tronco); corcha (Acehuche:producto sacado del alcornoque; Villanueva Fresno:corteza del alcornoque; Salvatierra Barros: pila de un metro cuadrado de superficie donde se guarda el barro preparado para trabajar en el torno de alfarero); corcheru; garra (corcho de la parte baja del alcornoque); hemes (Mérida: huellas en el alcornoque de las sacas anteriores por donde se repiten las incisiones para arrancarle el corcho); machera (Mérida: lugar abundante en alcornoques); macheru (Mérida: alcornoque que está dispuesto para la primera saca); merinu (Ba: se dice del alcornoque basto, oscuro, de corcha mala); pana (f. pieza grande en el descorche del alcornoque); pela (descorche del alcornoque. Tru: esquileo de las ovejas); terreru (Barcarrota: trozo de tronco de alcornoque que queda cuando se corta un árbol)

alcucilla: alicantosa

alero: volaiçu; vuelu; cordón (alero lateral)

aldea (del ár.hisp. A⍰⍰ÁY'A)**:** pagu (Ma: conjunto de fincas destinadas fund. al cultivo de la vid. Así se llama la pedanía de Trujillo a poco más de 4 kms de Madroñera, el Pago de San Clemente, tb conocido por Las Viñas. Pueblecito o aldea. Ya usado en texto leonés de 1095 con este sentido, como "distrito agrícola". Salmantino: se cita pago y bago, con valor muy similar. En Tenerife: pago= barrio); aldea, aldeya

aldehala: arreḥala

alegrarse: malatu (Pescueza: malo, enfermo); ḥarteti (Miajón: diminutivo de harto. Alegre, contento, satisfecho); maleal (estropear algo. Andar enfermo); malegrassi (alegrarse de que a alguien le suceda un mal); malencu (malucho); maletu (malo, enfermo); maletu (m. enfermo); maleça (enfermedad)

alegre: alegri; chirachofla (f. y m., persona alegre); espongi; lanteru (hablador, alegre, bullanguero, vivaz); riosu (alegre, risueño)

alejar: alehal; ḥondeal (alejar. Tirar; arrojar algo al vacío; tirar con honda)

alentar: gaspaleal (alentar fatigosamente. moverse);

alfalfa: falfa

alfarería: sosería (Zorita)

ALFARERO (ver horno, barro): aḥuméu (pieza de alfarero que se saca del horno a medio cocer); alpañati (trozo de badana o de goma usado por los alfareros para alisar los cacharros); bioneres (orificios redondos por donde penetra el calor en el horno del alfarero); calloncu/a (se dice del cacharro de alfarería que está a medio cocer); carreti (soporte de barro cocido usado en el horno de alfarero); cab·ecilla, cab·eça (parte superior del torno de alfarero); corcha (Acehuche:producto sacado del alcornoque; Villanueva Fresno:corteza del alcornoque; Salvatierra Barros: pila de un metro cuadrado de superficie donde se guarda el barro preparado para trabajar en el torno de alfarero); currel (fundir el esmalte y el barniz en alfarería); cuada del machaeru (parte del alfar donde se guarda el barro); desturronal (partir los terrones de barro seco en el alfar); echal de moḥu(mezclar el barro con el agua en el alfar. Mezclar la arcilla con agua); esgañotal/ehañotal (hacer el cuello a una tinaja); empella (manta de manteca que tiene el cerdo bajo los costilyares); empellal (Arroyo Luz, Salvatierra Barros: hacer bolas de barro para trabajar el alfarero); empilal (mezclar el agua con la tierra en el alfar); enassal (poner asas a las piezas en alfarería, vasijas...); enhuagueti (cacharro que sale del horno del alfar no bañado); gabilán (cada uno de los extremos de la caña de afilar en alfarería); galanura (adorno inciso en los cacharros de barro); garganta (eje del torno de alfarero); gobernal (pegar la boca, el pico, las asas a los cacharros de barro); gobiernus (el pico, la boca y las asas de los cacharros de alfarería); grata (escobilla de metal que sirve para limpiar, raspar o bruñir en alfarería); ḥarreáu/a (SalvatierraBarros: cacharro oreado violentamente al sol o al aire brusco); ḥerreñu (se dice de la pieza excesivamente cocida en el horno del alfar. Persona de muy mal carácter y peor humor); horná (conjunto de cacharros que va a cocerse en el horno del alfar); lavaceru (recipiente donde el alfarero se moja las manos trabajando en el torno); lechá (mezcla de agua y arcilla); legón (Acehuche, Hurdes, Cab.Buey: pequeña, para remover la pez de pegar las tinajas. Salvatierra: bola de barro duro que se halla dentro del barro sazonado); liga (Salvatierra: mezcla de arcillas procedentes de varios lugares distintos); magullu (Salv.: cacharro roto de alfarería); maimona (Salv: tabla movil que sirve para centrar el eje del torno de alfarero); massaeru (artesa de madera donde el alfarero amasa la arcilla); massihu (acción y efecto de amasar); morteru (Salv.Barros: pieza mal hecha en la rueda del torno del alfarero. Hurdes: plataforma interior del molino aceitero); morterón (Cá, Ba: obispo, embutido de cerdo); noqui (Casatejada: estanque pequeño donde se hace el barro de alfarero. Albalá: Embutidora. Salvatierra: Pieza mal hecha); palmeta (Salvatierra: útil de madera de forma circular usado por los alfareros); pegoti (pelota de barro seco que se encuentra dentro del barro sazonado por el alfarero); pella (Arrdlaluz: masa de barro dispuesta para ser trabajada por el alfarero); pelloti (Arrdll: masa de barro de unos 30 kilos preparada por el alfarero); peñata (Torrej: trozo de badana usado para moldear los objetos en el torno del alfar. tb collalba rubia); perrecutu

(Arrdl: conjunto de cacharros que rellenan la cima del horno del alfar); pieceal (Arrss: remendar una prenda); pieceru (Salvatierra: soporte de ladrillo para el pie derecho del alfarero en el torno); piedera (Mé: sitio donde el alfarero pone los pies y mueve la rueda del torno); poyata/pueyata (Arrss: veta de arcilla de donde se extrae el material de alfarero); puchi (ZarzaGran: masa de barro); rangua (Salvatierra, Hurdes: piedra silícea sobre la que descansa el eje del toro del alfarero); respelal (Salvatierra: quedarse la tinta pegada a la piedra de bruñir y no el barro, cuando se pulen los cacharros de alfarero); relavahu (Arrdl: barro que va quedando en las manos del alfarero cuando trabaja en el torno); retehón (Torrej: trozo de cántaros y tinajas); rufa (Mé: lugar donde se orea el barro en el alfar); trab·ahaeru (Casatejada: alfar); usillu (Arrdl: eje del torno de alfarero); ça (Arrdl: herramienta para llenar las esportillas de arcilla); çangua (Mé: piedra donde se apoya el eje del torno de alfarero); çapateal (volver a amasar el barro); çaranda (Mé: pila grande para echar el barro en el alfar)

alfiler (del ant. ALFILEL)**:** afilel; alfilé; piqui (alfiler atado a un palo para pinchar el embutido a fin de que salga el aire por los orificios)

alforja: daqui (conjunto formado por la parte delantera y trasera de la alforja)

algarada: safarranchu (algarada, tumulto, desorden)

algarroba (del ár.hisp.AL⦶ARRÚBA**:** alvehinis (arvejas); galroba

algarrobo: galrobu

algo (del lat. ALIQUOD)**:** argu

algún (del lat. ALIQUIS y UNUS)**:** dalgún, angún

alhucema (del ár.hisp. AL⦶UZÁMA)**:** alduzema, alḥuzema

alicaido: alicaíu,mantú (triste, alicaido)

alicates: alicatis, cortalambri

alimento: acetuán (conjunto de viandas que los hijos ya casados dan a los padres para subsistir todo el año);

aliñar: machal (aliñar aceitunas. trillar la mies con el manal)

aliño: carrasqueñu (olivo cuyo fruto se dedica al aliño)

alisar: alisal; cañeal (alisar una pieza en alfarería)

allanado: achanáu/á (aplanado, por enfermedad o cansancio)

allanar: allanal; rastreal (Coria: allanar la tierra arada); achanal

allí (del lat. ILLIC)**:** ellí

almacén: pósitu (almacén municipal para los cereales)

almazara: maçara (almazara, prensa para moler las aceitunas)

almendra: cascaballu (piel de la almendra); cascabel, cascabil, cascabullu (caliz de la bellota)

almendro: guaperu (peral silvestre; almendro silvestre)

almirez: almireceru (soporte de madera usado para colocar el almirez)

almohada: aciprés (acerico, almohada pequeña que se pone sobre las grandes); cab·ecera (Ma. DRAE: 3. parte de la cama donde se pone la almohada); enhormu (almohadilla que se coloca debajo de la montura);

almohadón: aciprés (acerico); rodiya (almohada que se ponían las mujeres en la cabeza para llevar el cántaro)

almoradux (del ár.hisp. ALMARDAD[D]ÚŠ)**:** almorahú, almoradúh

almorzada: gandofá (ambuesta, almorzada)

almorzar (del art. ár. AL- y el lat. MORSUS, "mordisco")**:** almoçal

almuerzo: almueçu

alocado: cascarrientu (adj. peonza que no gira serena; personas alocadas e inquietas)

alondra: londra

alpargata: pargata

alpechín: pechín (resíduo de la aceituna)

alquitrán: galipoti

alrededor: alreol

alrededores: alreoris

altar: poyata

alterar: altereal (tb desnudarse)

alto: (a) artu; bigarda (mujer alta y desgarbada); esperantu (persona muy alta)

alto:(n) sierru/sierrus (de un cerro o collado)

altramuz (del ár.hisp. ATTARMÚS)**:** atamúç; canariu (Hurdes: altramuz.Cheles: planta comestible, muy ácida, de flores amarillas); caretu (caballo o mulo con franja blanca en la frente); caretu (Hurdes: Altramuz); caretus (clase de judías)

alubia: alfeisán

alvéolo: buraca (agujero grande); buracu (agujero. Alvéolos o celdillas de los panales)

alzar (del lat. ALTIARE, de ALTUS)**:** alçal

ama: ama, cavucheu (trabajos de casa, sin norma fija)

amabilidad: raspi (se dice de la persona brusca y con muy poca amabilidad)

amasar: ḥeñil (de FINGERE. Navalmoral, Hurdes/Acehuche: preparar la masa del pan; amasar); massal (Ma. DRAE: amasar y masar)

amasado: amasséu, massihu

amasar: amassal, massal; massihal

amancebar: amançorral

amancebarse: ahuntassi;

amanecer: alba; arba; clareal (Ma; DRAE: clarecer); clara (amanecer, crepúsculo matutino.DRAE tb, como 6ª acepción); al lubricán (Oliva:al rayar el día); al lobreḥosu (de FUSCUS, *escuru*; Oliva:al atardecer); lobriqui (Serradilla: anochecer); a los lubricanus (Alburq, DBto: al anochecer); a los lubriḥorcus (D.Benito: al anochecer)

amante: querindongu/a (Ma. Variantes semejantes en andaluz)

amapola (del ár.hisp ḤAPPAPÁWR[A], y éste del lat. PAPAVER)**:** hamapola

amargo: amargosu /a (también castellano antiguo)

amasar (de MASA)**:** amassal

ambicioso: halguientu/a (Serradilla)

ambos (de lat. AMBO)**:** dambus

ambuesta: embuerçá

amedrentar (etim.desc., port. *AMEDORENTAR*)**:** amedrantal

amelga: ver **terreno**

amelgar: ver **terreno**

amenaza: amenacia

amenazar: amenaçal, amenacial

amigo: collaçu (ser muy amigo de otro), collaciu (del lat. COLLACTEUS, "hermano de leche)

amilanarse: acagaçassi

amistad: atensia (amistad, confianza, concordia); cuacassi (llevarse bien dos personas)

amodorrado: acibarráu (persona o animal); alunáu (tb dormido); amorrahú/a (por enfado)

amodorrar: amorral

amonestación: amonestihu; amunestación

amontonar: acogolmal (echar tierra alrededor de una planta para mantenerla firme); acohombral (de COGOMBRU y éste de CUCUMIS. amontonar la tierra al pie de la planta);

amorosamente: arreconcunassi (arrimarse con cariño, amorosamente)

amparar: aconllegal

amparo: conllegu (acción y efecto de *aconllegal*. Agasajo y amparo en otra persona)

ampolla (del lat. AMPULLA)**:** boha (del latín BUBBIA, tb en Salamanca); borboha , berboha (Albalá. DRAE: burbuja); empolla; empollassi (inflamarse, hacerse ampollas); empoyalassi (Hurdes: enredarse el ganado entre riscos)

analfabeto: analfabetu; pachonela (mujer analfabeta)

anchura: m. anchón; f. anchol

anea (quizá del ár.hisp.ANNÁYIFA)**:** enea

anestesia: çopu/a (insensible, por efecto de una anestesia. DRAE: zopo,pa dícese del pie o mano torcidos o contrahechos. Dícese de la persona que tiene torcidos o contrahechos los pies o las manos. Nebrija: çopo)

andar: andal [pasado: andidil] ; agateal (a gatas); apencal (de prisa); desarbuláu (desamparado); desarbulal (andar vivamente de acá para allá sin rumbo ni concierto); garbeal (Mérida, Miajón: sigilosamente); renqueal (con dificultad); derringal (ringar, rengar); rengaílla (Montehermoso: cadera, riñonada); rengaera (Hurdes: cadera); rengaeru (lomo, riñonera); rengal (agobiarse bajo un peso); rengu (Alburq. cojo; se dice de la persona que por tener torcida la espina dorsal, tiene un hombro más bajo que otro); rengui (Albalá: bile popular que se interpreta por Navidad en la Fiehta de lah tablah); rengueal (andar agobiado); renuelu /a (delgado); renguil (torcer); renquenu/a (renco, cojo por lesión en las caderas); ringal (Gua, Mé: rendir; agobiarse bajo un peso)

andrajoso: çarrapastrosu

angarillas: hingarilla

anguila: biruelu (Santiago del Campo); enguila

angustia: [*angustia* = "náuseas" en extremeño]; aḥinación (preocupación; no confundir con *aḥinaeru*: congoja, tristeza); aḥinaeru (preocupación fuerte); aḥinu (disgusto, desasosiego); angó (angustia, llanto)

angustiado: aḥináu (molesto, preocupado)

anilla: roalga (Malp.Cac: cualquier tipo de anillas); roanga (Hurdes, Guijo Gran, Zarza Gran: vuelta, movimiento, rueda, aro. Hurdes: rodrigón)

animado: apegostronáu

ANIMALES: aciclán (ciclán; animal con un sólo testículo); caballeríes (cualquier animal de montar); arta (hembra en celo); arrelba (persona que anda suelta sin dominio de nadie. Ganado que no tiene pastor); bahu (badajo del campanillo, esquila o cascabel del ganado cabrío); bandea (cabra de color blanco); befu (animal que no puede pastar porque tiene el labio inferior mayor que el superior); bocha (hoyo o cavidad en el terreno); bochi (hoyo); bochitu (hoyo pequeño.Sepultura); bochu (borrico de un año); borratu (cordero de 3 años); borrega cerra (oveja con más de tres años); borru/a (cordero que no pasa del año); borruchu (cordero de uno a dos años. Burro pequeñito); burdiana (oveja con el hocico negro); burreru (mulo burrero= macho); camá (familia de animales); capitu (carnero sin testículos); cáraba (conversación larga entre personas); caraba (conversación, charla, tertulia. Persona acompañante. Animal que canta); carcetera (oveja con patas negras); cardenu (mezcla negro y blanco); caretu (caballo o mulo con franja blanca en la frente); caretu (Hurdes: Altramuz); caretus (clase de judías); carriyera (quijada de ciertos animales); carçáu (cordero con patas blancas o negras, distintas al color del resto del cuerpo); casali (collera. Pareja de palomos, macho y hembra); casinal (pareja de animales); chotu (ternero, novillo); cormilleha (animal pequeño de las aguas); cuahareha (cuajar de rumiante); cuín/a (se dice de animales y personas muy pequeños); culiprieta (vaca blanca y negra); cutubelu (del lat. TUBELLUM. coyuntura de dos huesos en las patas traseras del ganado ovino); escambriu (Hurdes: animal o persona sucia y delgada); esturráu (animal famélico y feo, sin lustre, generalmente gato); estuma (voz para llamar a los burros, caballos y mulos); embarrancal (caerse un animal de modo que no pueda levantarse. Caer gravemente enfermo y estar mucho tiempo en la cama sin poder moverse); entopetáu (se dice del animal de difícil movimiento a causa de alguna enfermedad, como la parálisis, etc.); gallarín (Coria: cordero que no tiene testículos. Talavera, VillFresno, Barcarrota: carnero con un sólo testículo. Gral: Ciclán. Zar.Gran:Botón de la jara); gayarín (Badajoz: borrego con testículos atrofiados); handoscu (cordero de tres años); ḥorra (oveja que no pare, vaca o cabra que no da leche); ḥechíu (toda clase de revolcaderos, residuos o señales, camas y rastros de ganado o caza); ḥolladura (¿de SUFFLARE? rozadura de las bestias); ḥorra (Arrss, Coria: vaca estéril, vaca que no da leche; Hurdes: se dice de la cabra recién parida que no da leche. Pescueza: oveja que no ha parido); lihón (Hurdes: ciclán, monorquido, que tiene un solo testículo); luzeru (Arrss/ Acehuche: caballo/animal con lunar blanco en la frente. Zarz.Gran: electricista); machorrita (macho cabrío que se mata en nochebuena); mamentón (cordero o chivo sin madre o que ésta no lo quiere); mamía (Casar de cáceres: mujer que sólo tiene un seno, por habérsele atrofiado el otro. Mé: res que tiene inutilizada una ubre. Hurdes: cabra de una sóla teta); mamiteta (vaca sin leche en una tetina); mamontón (cordero sin madre); manchorreru (caballo u otra bestia que ya no sirve para el trabajo); manfloritu (chivo o cordero hermafrodita); manforitu (animal hermafrodita); mocha (sin cuernos); morunu (Fuentes León: clase de higo negro. Retamal Llerena: Cordero negro); muletu (cruce de

caballo y burra, yegua y burro); paticalsa (Talvera: res con patas negras); pierga (Valle del Vieja: traba para animales); salía (hembra en celo); piha (Madroñera: lagartija); pihatu (Quintana Serena: miembro de los borregos); piruleta (Mé: pirueta, cabriola. Grl: corcova de los animales); rab·ichi (Mé: se dice del animal que no tiene rabo)

CUALIDADES: rihosu (Tru: se dice del animal fuerte y descansado);

ACCIONES: aḥorral (privar de los huevos a un nido; quedarse un animal sin cría y más); añahal (dar pienso a las vacas); artuñal (adoptar una cabra un chivo que no es suyo, dándole de mamar); bacharola (desperdicios vegetales con que se engordan los cerdos en las huertas); barraeru (charco con agua donde se revuelcan los cerdos); barreassi (revolcarse los cerdos); braceal (acto de meter a una vaca u otro animal afectado de cierta enfermedad, un brazo por el ano para que pueda estercar); cogel (copular animales); chial (gritar un animal por el dolor); cub·rissi (quedar preñada la hembra); levantá (hembra en celo); restruhera (acción de quedarse un tiempo el ganado paciendo en un rastrojo); aḥonhal (amarrar por el pescuezo un animal a otro o a un objeto); emberihassi (Hurdes: encogerse. Gral: ligar la carga a un animal por las ingles. Andar una persona en muchas ocupaciones y no tener tiempo para nada); embochal (Zarza Granadilla: meter algo en un agujero) embochal (Guijo Granadilla: Quedar preñada una caballería); encomendal (sujetar provisionalmente una vaca (o buey) al yugo mientras se coge la otra); engafassi (llenarse de pulgas, piojos u otros insectos);

PARTES DE ANIMALES Y COSAS: f. alma (esternón del cerdo o de otro animal); bandul (vientre, bandujo. Estómago de la oveja); barrañón (comedero de madera, donde comen o beben cerdos y otros animales); betihu (palo que se pone en la boca de los animales pequeños para que no mamen)

OTROS: chalán (persona que compra y vende animales)

ánimo: tenol (Aldeanueva: estado de ánimo)

ano: séssigu, siéssigu

anochecer (v.): anuechecel; escurecel; pardagueal; pardeal (pardear: sobresalir o distinguirse el oclor pardo. Ga y Ga: pardear: oscurecer, anochecer. Viudas: pardear, mismo sentido en Norte prov. Cáceres); abriquecel (Campillo de Deleitosa); pardilla (Ma: momento del día que va desde que se pone el sol hasta que oscurece); oriquecel (Castañar de Ibor)

anochecer (n.): alobriqui (Acehuche: anochecer); al lubricán (Oliva:al rayar el día); al lobrehosu (Oliva:al atardecer); lobriqui (Serradilla: anochecer); a los lubricanus (Alburq, DBto: al anochecer); a los lubriḥorcus (D.Benito: al anochecer); oriquecel (Castañar de Ibor: anochecer); pardeal (GuijoGran: oscurecer, anochecer)

ansia: [*ansia* significa "náusea"] aḥoguina (actividad)

ansioso: halamíu (Hurdes, Malpartidacac, Zar.gran, Alcuéscar: hambriento, ansioso, avariento)

antaño: antaño; ogañazu (adv.); ogañaçu (Mé: antaño; hace dos años)

anteanoche: antidanochi

anteayer: antiel; trassantiel (el día de antes de ayer)

antebrazo: antibraçu

anteojera: antohera

antes: andinanti (ahigal); arretúa (loc. hace un rato); endespués (Mérida: después); endispués; endenantis (antes); endinantis (en lo antiguo, antiguamente);

anticipar: antuyal

antiguamente: andinanti (ahigal); arretúa (loc. hace un rato); endespués (Mérida: después); endispués; endenantis (antes); endinantis (en lo antiguo, antiguamente);

antiguo: antigu (también significa "viejo"); pritiquiu/a (antiguo, precario. DRAE: prístino/a)

antipático: ḥediḥondu (Badajoz; Cáceres: enfermo, dolorido); ḥentiñosu/a (Val.Alcántara); sesmeru (adj. Zorita, Tru: pesado, antipático. m. El encargado de vigilar y recoger las mieses. El que va de un pueblo o de una finca a otra, siempre por el sesmo); sesmu (Ba, Mé, Ca: camino que va entre dos propiedades pequeñas, por donde apenas puede pasar un carro. Servidumbre de paso para una finca); siessu (Arrss: viento del Oriente. Tru, Zorita: persona de mala sombra, antipático, malo)

antojar: entohal (Ma)

antojo: entohu (Ma)

anudar (del lat. INNODARE)**:** añudal

anzuelo: ançuelu

añadido: azeñíu

añadidura: añiúra

añadir(del lat. INADDERE)**:** azeñil, añidil

añejo (del lat. ANNICULUS, "de un año")**:** añehu; saídu, saízu

añico: caclúa (adj. bellota compuesta de pedazos); cacu (cada uno de los trozos de una vasija quebrada de barro o loza. Persona vieja y enferma); hiñascus (m.pl); tacical (Hurdes: hacer añicos)

año: añeru (Garrovillas: de un año); ogañu (Coria, Ace: hogaño. Ma: este año. DRAE: hogaño, este año, en el año presente); ogañazu (adv. antaño; hace dos años); huguañu (en Salamanca: uguaño)

apacentar: apacental

apaciguar (del lat. PACIFICARE)**:** apazigual

apalabrar: ahustal, apalabral

apariencia: paecencia

apartar: dessapartal; apartal, essapartal

aparte: abati, aparti

apasionado: polvorilla (Mé: se dice del que es muy fogoso y apasionado)

apechugar: arrocinal (apechugar con una cosa; decidirse)

apegar: apiegal

apego: cebiqui (hábito y apego producido por el trato de una persona o por el uso de una cosa)

apelotonarse: aperruhassi

apenas: ḥarramplu (Cañaveral: nada); ḥarrampu (Hurdes: apenas)

apéndice: pendi

apendicitis: pendicitis

aperos: achupierris, anchiperris (de labranza. Valencia del Ventoso); aperíus (Coria); archiperris (Guareña); ataḥarris, ataḥarri (ataharre, correas que sujetan la albarda en la parte trasera)

apestar: baheal (despedir mal olor la carne o pescado que empieza a corromperse)

apetecer: baga (vaina verde del guisante. Vaina de las legumbres. Flor del olivo y de los frutales. Simiente del lino), bagal (apetecer. Echar flor los frutales)

apetito: desganáu (sin apetito); desganu (desgana, inapetencia) /dehanáu, dehanu

apetitoso: aperitivu (Ma: que "abre" el apetito, aplicado a una planta estimulante del apetito);

aplastada: forrifáu/á (Portaje: cosa aplastada bruscamente)

aplastar: acarcal (un hierro para que aumente de volumen; tb apretar); achapaçal

apocado: cutáu/cutainu(ignorante, pueril.Pobre hombre);cutaito (tonto); cutáu (apocado, vergonzoso)

apogeo: regolfa (Albalá: apogeo, multitud)

aporrear: aporrial

apoyar: acorpal (Aldeanueva: apoyar, estar de acuerdo); apueyal; sostribal (Aldeanueva)

apoyarse: apueyassi; sostribassi (Plas: apoyarse)

aprender: ensiñassi (aprender, acostumbrarse. DRAE: enseñar: 6. acostumbrarse, habituarse a una cosa); ensiñáu/a (pp de enseñalsi, acostumbrado, habituado, adiestrado); deprendel, aprendel (Hurdes: aprender. Enseñar)

aprendiz: cadeti (así llaman al mozo de mulas los que andan con bueyes); mochileru (Zorita); rebederu (Torrejoncillo: aprendiz de las labores del campo)

aprensión: escorhu (decaimiento de ánimo, aprensión, abatimiento por la persistencia de alguna enfermedad);

apresar: zingal (apresar, prender a alguno)

apresurar: harreal

apretado: atacuñáu; pretu (apretado, prieto. De color oscuro o moreno)

apretar: acarcal (tb aplastar un hierro para que aumente de volumen); apergoyal (Badajoz: coger bien una cosa, sujetarla bien. Encajar las mulas en el carro Cáceres, Hurdes: apretar a uno por el pescuezo); atacuñal (mirar apretado); atoreal (atravesar. Apretar un tornillo); pretal

aprovechar: regorçal (Hurdes: disfrutar; sacar provecho de algo)

apuesto: flamencu/a

apuntalar: apontanal

apuntar: abural; agural

apuñalar: apuñalial

apurarse: aḥinassi (ahogarse, estar afligido por trabajos o preocupaciones)

apuro: aḥuncu (agobio, asfixia, fatiga, desmayo)

apuro: maragullu

aquí (del lat. ECCUM HIC)**:** equí

ARADO: balbechera (primera vuelta que se da a la tierra con el arado); verdedera, vertedera (arado de vertedera); vertedera burgañu (vertedera que gira hacia un lado); vertedera lob·atu (vertedera que gira a los dos lados); burgañu (de vertedera. tb araña); cab·eça de lob·u (arado romano, denominación usual para distinguirlo de los otros); camba (cama del arado); cepelín (arado fijo); clavihal (timón del arado); empicaúra (pieza que se pone en la reja del arado); enhertu (timón del arado); farolillu (gancho que regula el tiro de la vertedera); formón (Mérida, Guadalupe, Malpartida Cáceres: pieza del arado, se añade a la reja para hacer más honda la labor. DRAE: la Rioja); ganga (yugo de un solo gamellón. Yugo. Arado para una sola caballería. DRAE: Almería); gangu (cantina); ganguillu (Hurdes: tonillo, entonación); garganta (cama del arado; DRAE: Andalucía); graneal (poner una cuña de acero a la reja del arado, del hacha, etc); ḥierru (cada una de las labores del arado que se da a la tierra); giratoria (arrss: arado de vertedera); ḥitu (peña, cantera; obstáculo que se opone a la marcha del arado. Piedra

hincada); ḥorcati (forcate, arado en forma de horca para una sola caballería); hulambra (parte del arado); hulambri (orificio de la canga donde se ajusta la vara); manili (manceras del arado de vertedera); manu de coechu (labor de arado); morgañu (Arrss, ValVent, Torrej: araña. DRAE: Aragón, "especie de ratón del campo, musgaño. Arrs, Valdelacassa, MalpCac, Nava Santiago: arado de hierro. Badajoz, Cáceres, Mérida: arado de vertedera. Araña); murgañu (Zarza Mayor: araña. Coria: pez pequeño. Arado); pescola (Mé: cuña del arado, entre la garganta y el tendal); pespeñeru (Malp. Cáceres, Aceituna, Pescueza, Torrejoncillo: parte del arado entre la telera y la cuña); pespeñerus (orejeras del arado); pestañeru (Hurdes: hierro que atraviesa el dental y la cama del arado); pesteñeru (Santibáñez el Alto, Azabal: pehtañero); perpeñerus (arrss: orejeras del arado); pipiñeru (Hurdes: parte del arado donde encaja la reja); pispiñeru (Coria: parte del arado); puntativu (Zafra: trozo de madera que se agrega al timón del arado para darle más labor); punzón (Mé: tendal del arado); rab·eón (persona que siempre va pegada a otra); rab·era (Hurdes: se dice de la cabra que va al final del rebaño); rab·eres (S.Vcte.Alc: granzonis (trozos gruesos de mineral que no pasan por la criba); rab·eru (Hurdes: punta, asideru, extremo. Desperdicios. Timón del arado); rab·eru (Pesga: ronzal, cabestro); rastreal (Coria: allanar la tierra arada); rastroheal (Coria: levantar los rastrojos con el arado); rehacu (Torrequemada: surco hecho con el arado); rehalcu (Campanario: palo transversal que se coloca en la cama del arado para rexalcar); tornu (Ma: freno del carro. Tb en DRAE. En asturiano: clavija de madera que se pone en el timón del arado para que prenda en ella el manal);

araña: burgañu (Cáceres. Tb arado de vertedera); morgañu (Arrss, ValVent, Torrej: araña. DRAE: Aragón, "especie de ratón del campo, musgaño. Arrs, Valdelacassa, MalpCac, Nava Santiago: arado de hierro. Badajoz, Cáceres, Mérida: arado de vertedera. Araña); mohañu, morgañu (gral, libro desc.); murgañu (Madroñera. Salamanca: morgaño/a: musgaño. Morgaño se extiende como araña por todo Cáceres salvo en el cuadrante noroccidental); murgañu (Zarza Mayor,: araña. Coria: pez pequeño. Arado)

arañar: arreguñal, arrehuñal; arrepuñal (Alburquerque); arruñal (Malpartida Cáceres)

arañazo: arrehuñazu (Hurdes); rescuñón (Hurdes: rasguño, arañazo); rehuñón (rasguño, arañazo)

arar: apescolal (sacar un rincón arando); rebinal (Aliseda: arar por tercera vez la tierra); susolal (Arrss: arar tierra improductiva)

arbol (del lat. ARBOR, -ORIS)**:** árbu; (también eje central de la rueda del molino de la aceituna); f. argalla, argarrullu (silvestre, ambos Torrequemada); viciu (con mucha

frondosidad y poco fruto); cogoya (copa de los árboles); coç (planta de pimiento. Tronco, pie de los árboles)

ÁRBOL/ARBUSTO (ver rama, planta): abogalles (agallas del roble); aburril (quedarse un árbol seco); achumbaítu (que tiene mucho fruto); barehón (rama o chupón que sale de la raiz de un arbusto o un árbol que se cría en riberas o en matorrales); destrompal (quitar las tarams de la leña cortada de los árboles); esgarabíes (se dice de los árboles, cuyas ramas salen sin orden ni concierto); esmamonal (cortar retoños de un árbol); guaperu (peral silvestre. almendro silvestre); haguarçu (del árabe ŠAQWÁ☒. arbusto parecido a la jara); hogarçu (Vill.Fresno, Alburq : jaguarzo; arbusto pequeño de hoja pequeña, redondeada, de flor roja); ḥondigón (hoyo para plantar árboles); ḥoyáu (Hurdes: arbusto parecido a la madroñera); machial (castañar silvestre. Árboles de fruto no aprovechable); matalob·era (Ba: arbusto); matanegra (Valle Serena: arbusto); mogariça (Hurdes: especie arbórea parecida al brezo y con flores inodoras); mohea (grupo de árboles cercanos unos a otros, sobre todo encinar); mohía (conjunto de encinas muy juntas); mortiñera (tipo de arbusto); pairinu (Hurdes: rodrigón: palo o vara para que crezca la planta recta); pingollina (Hurdes: cogollo, copa de un árbol); pingollu (Hurdes: cogollo de los árboles y hortalizas); pitoqui (Alcuéscar: trozo que queda al cortar una rama); pitronchu (Hurdes: tronchos secos de los árboles); plantanal (Albalá: plantío de árboles); planteal (plantar); plantanal (plantío de árboles. Plantanal de encinas, de higueras,...); plantonal (vivero. Mé: viña joven); quirgüela (Hurdes: arbusto parecido al brezo, muy abundante en la comarca); quiruela (Valle de la Serena: planta que comen las ovejas durante el invierno); regón (Pescueza: raiz de arbusto); sabucu (Cabeza la Vaca: saúco); sabugu (Olivenza: saúco); tobisquera (VillFres: arbusto); torroca (Ba: pedazos de corteza de un árbol viejo); trueca (Ba: oquedad que se forma en el tronco de los árboles viejos); truecu (Ba: trozo grueso de leña); çachal (desarraigar árboles); çachaol (cavador); çachal (cavar con un zacho); çachil (azada pequeña); çachu (azada)

arboleda: arbulea; ehíu (arboleda, campo a las afueras del pueblo)

arco iris: arcu de Santiagu; arquitu de Dios

arder: ardel; caessi (se dice de la carbonera que sólo arde en una dirección)

ardid: ardí; martingala

arena: arena; sab·iera (Alburq: lugar de donde se saca arena)

argamula: algamula

árida: árida; míseri

arista: argaña (de la espiga)

armario: armariu; estalenqui (rama donde se cuelgan los enseres a la entrada de los chozos); trincheru (Ma: armario empotrado en la pared)

ARMAS: bandola (bandolera pequeña);

armazón: armación

aro: aru; roalga (Malp.Cac: cualquier tipo de anillas); roanga (movimiento, rueda, aro. Hurdes: rodrigón)

aroma (del lat. AROMA)**:** airoma

ARQUITECTURA: aharó (parte por donde se une un tejado a una pared que de él sobresale); cuartón (parte superior de la puerta, cuando está dividida en dos partes); cambón (bloque de cemento para techar); cañeru (abertura rectangular, junto al suelo, practicada en la pared de una cerca o majada para que pase el ganado o el agua); enchiyal (poner maderos en el techo); morrión (Sant. Alc: pilar que sujeta la cancela de un cercado)

arrancar: resalbeal (grl. arrancar o cortar las matas de monte bajo); ripal (arrancar algo oprimiendo)

arranque: arrepíu (violento)

arrasar: arrassal

arrastrar: ḥorreal (bajar, descender, arrastrar)

arrastrarse: aḥorral (tb bajar, ocultarse y más)

arrebato: ramalazu (de locura)

arreglar: endilgal; gobernal (la casa, tb DRAE 4 acepc); engargallal (arreglar algo);

arreglarse: enguapal (embellecer, arreglarse); hagaligassi (vestirse y arreglarse); hemenciassi (Cáceres: arreglarse); tangueassi (Ba: arreglarse);

arremeter: empestillal

arrendamiento: arreḥala (aldehala); cab·ecera (obrero ganadero que está al frente de toda la piara de cerdos. Carrero principal que está al frente de las yuntas. Se dice del que habiendo alquilado una casa íntegramente subarrienda una porción de ella y vive en la restante);

arriba: cimará

arriendo: gabeyotu (el que toma fincas en arriendo para subarrendarlas)

arriesgar: arrochal (arriesgar, decidirse, atreverse); arrochassi (v.prnl. asustarse)

arrimarse: arreconcunassi (arrimarse con cariño, amorosamente)

arrogante: foyetón/a (vano, arrogante, fanfarrón)

arrojar: ḥondeal (alejar; tirar; arrojar algo al vacío; tirar con honda); regal (Acehuche: confites, arroz, flores al paso);

arropado: arrebluháu (*arrevuhassi*: vivir maritalmente sin estar casados)

arropar: arrebluhal (de arropado)

arrope: larropi (Mérida), arropi

arroyo: chalabarquinu (arroyuelo); regatera (pequeño, coincide RAE)

arroz: atasaháu (pasado, acecinado)

arrugar: engurrial (arrugar); engurriu (se dice de la persona pequeña con valor despectivo); engurrissi (Hurdes: morirse de frío o de hambre. Gral: ponerse algo flojo y arrugado); engurrubiñal (Hurdes: encoger); engurrubiñassi (arrugarse y replegarse sobre sí);

arrugarse: engorruñassi (Ma. de DRAE: engurrar, engurruñar: arrugar)

arruinado: arriláu; aruchi (Alburq: arruinado)

arruinar: barrumbal, barumbal(derrumbar); barrundil (hundir, arruinar); rundil (Gua: hundir, arruinar); rundissi (Mé, Ba: caerse, rendirse, arruinarse)

arruyar: rulleal (Mérida)

arte: sacaliñu (Malp. Pla)

artesa: paliçá (Hurdes: gamella); panelu (Mé: artesa de madera para lavar la ropa) panera (recipiente de madera, recubierto de latón usado para lavar la ropa); paneru/a (m y f. artesa); rallaera (Albalá: chapa de metal, plana y alargada, usada para raspar la harina o masa pegada a la artesa)

articulaciones: ḥuegu (habitación que sirve de cocina. Hurdes: *fuegu*); ḥuegus (articulaciones)

artimaña: cachimanehu, maturrangues

arveja: alvehín

as: as, copón (as de copas), orón (de oros)

asa (del lat. ANSA)**:** agarraera, assa

asadura: assaúra; saúra

asar (del lat. ASSARE)**:** assal; calbochá (Hurdes. reunión amistosa en que se efectúa un asado de castañas); calbochi (Hurdes:asado de castañas); calbocheru (Hurdes:olla de barro o sartén agujereadas para asar castañas); calbocheru (La Pesga:vasija para asar castañas); calbotá (acción de asar castañas en el campo el día de Todos los Santos); tostillu (Mé. gancho de hierro en forma de horquilla que se emplea para asar (carne, pan, etc))

asco: escorroçu (ruido tenue y misterioso. Repugnancia, asco, melindre)

asegurar: assegural

asemejarse: assemehassi, autassi

aseo: faldegal (hacer limpieza gral de la casa); faldiegu (Cáceres: aseo)

asfixia: aḥuncu (agobio, apuro, fatiga, desmayo), asfissia

así: ansí, assina, assín

asidero: rab·eón (persona que siempre va pegada a otra); rab·era (Hurdes: se dice de la cabra que va al final del rebaño); rab·eres (S.Vcte.Alc: grançonis (trozos gruesos de

mineral que no pasan por la criba); rab·eru (Hurdes: punta, asidero, extremo. Desperdicios. Timón del arado); rab·eru (Pesga: ronzal, cabestro)

asiento (del lat. *SEDENTARE, de SEDENS, -ENTIS)**:** poyu (de piedra); posenti (de corcho); sentón (asiento pequeño sin patas generalmente de corcho); assientu

asistir (del lat. ASSISTERE)**:** assestil

aspadera: aspaol

aspaviento: asparavanis (persona nerviosa, excitada); esparaván (aspaviento, como en asturiano. Salmanca: asparaván., en dicc. Bable y castellano y otros: defecto de burros y caballos en las patas);

aspecto: aspehtu; facha (cara, aspecto. De faz); ḥeitu; feitíu (aspecto de una cosa); ohíu (vista o aspecto que ofrecen las encinas, la sementera, el campo)

áspero: áspiru (Ma); broncu (Ace); réspiru (áspero); rísperu/a (Ma: áspero, aplicado a una superficie. Individuo de carácter intratable. DRAE: ríspido/da: áspero, violento, intratable); rúspero (Gua: áspero)

asqueroso: ascienti, acienti

asustado: acientáu, á (de *acentassi* y *acientassi*)

asustar (del lat. SUSCITARE, "levantar")**:** assustal

asustarse: acentassi, acientassi (Madroñera: sentir mucho miedo, asustarse: del lat. occentare, cantar canciones satíricas contra alguien)

astil (del lat. HASTILE)**:** estil

astilla (del lat. *ASTELLA)**:** brezna (Ma: astilla. de la familia de brizna: DiccBable y castellano: astilla que se clava en la mano al pasarla por una superficie lisa); estilla; garraúchu (Hurdes)

astillar: estillal; estronchal (desgajar el tronco)

astringente: astrigenti (Ma)

astuto: alufra (persona viva, sutil y astuta en sus asuntos); camándula (persona astuta); lagumantu (despectivo con mujeres, "bruja", aunque con niños y animales cariñoso); suritu/a (astuto); tunanti (Ma: Autoridades: del *Estebanillo González*, Coria: tunanti:

malicioso. Higuera de Vargas tb. Parece leonesa, en todo caso antigua); arteru (también en asturianu)

asunto (del lat. ASSUMPTUS)**:** assuntu; indinu/a (de mala condición: asunto, persona, cosa)

asustado: abruáu, abruá

asustar: ḥazel miéu; grima (temor, miedo); grimal (asustar, atemorizar)

asustarse: acagaçassi; arrochal (arriesgar, decidirse, atreverse); arrochassi (v.prnl. asustarse); espantassi; retoral (Alcuéscar: asustarse. Mé, Ba: hacer pedazos pequeños la leña gruesa); çurrassi (Ace y grl: pegarse. Asustarse)

atacar: atacal; enristral (Hurdes: acometer, atacar)

atafarra (del ár.hisp. A☒☒AFÁR)**:** ataḥarria

ataharre (del ár.hisp. A☒☒AFÁR)**:** ataḥarria

atajar: trochal

ataque: ataqui; acindoqui (síncope)

atar: arreatal (fuertemente); mancornáu (Montehermoso: torcido); mancornal (Guijo Granadilla: atar)

atardecer: obriḥoscu (Badajoz: el atardecer); oriḥoscu (Montijo, Puebla Calzada, Lobón, Roca Sierra, Puebla Obando, Zángano, Talavera: crepúsculo, principalmente vespertino, muy avanzado).

atareado: emplastáu (Hurdes: ocupado, atareado)

atascado: ataháu ; atoráu (Del castellano antiguo, todavía en DRAE: atravesado, persona tosca. Harto de comer. Obstruido, atascado)

atascar: atahal; atoral (atascar, obstruir, llenar. DRAE: tb lo recoge, es palabra antigua)

ataud: ataú; caha

atemorizar: grima (temor, miedo); grimal (asustar, atemorizar)

atención: atranquihu (tranquilidad, atención)

atender: ḥazel assuntu (hacer caso)

atento: alpertu

aterido: esmorecíu; engueríu (Coria, Badajoz: arrecido, aterido de frío); engueríu/a (Coria: aterido); guasníu/a

aterirse(de frío): esmorecel; esmorecessi

atiborrarse: *atacassi de*

atisbar (de or. inc.)**:** atilbal

atizar (del lat. *ATTITIARE)**:** atiçal

atolondrado: charabasques (atolondrado, travieso)

atontado: atontolináu (Miajón); chirulatu; encocáu (Portaje); encocal (tirar a una charca lombrices mezcladas con coca para coger los peces. Dejar un pez aturdido o muerto por efecto de la coca. Estar una persona poseída de cualquier afección: amor, sueño, enfermedad); pahusu (Zarza Gran: atontado, bobo);

atontarse: abobecessi

atosigar: pegañal (atosigar; pedir con insistencia una cosa)

atracarse: atracassi; emburrissi (atracarse la comida)

atracción: atración; querencia (Hurdes: cariño, atracción, nostalgia);

atracón: mangostu (atracón de castañas cocidas)

atraer: atrael; pilrassi (Arrss: sentirse sumamente atraido por algo)

atragantarse: añogal (Mérida), añugassi (Casar de Cáceres, Arroyo San Serván), añurgal (No pronominal, Arroyo de San Serván), añurgassi (Acehuche)

atrapar: apapal; entallal

atrás: atrás; canteal (volverse hacia atrás, mirar hacia atrás)

atreverse: arrochal (arriesgar, decidirse, atreverse); arrochassi (v.prnl. asustarse)

atravesado: atoráu (atravesado, persona tosca. Harto de comer. Obstruido, atascado)

atravesar: atoral (parece que tb en sentido figurado, ver atravesado y atravesarse); atoreal (atravesar. Apretar un tornillo); atravessal; repassileal (Hurdes: pasar, atravesar un río o arroyo por una pasarela)

atravesarse: atrabancal (cerrar bien puertas y ventanas. Atravesarse); atravessassi

atrevido: cácaru (golpe) cácarru (atrevido, agil, resuelto...); lezna (Arr.ss: se dice de la persona valiente y atrevida)

atrio: arandel (Cuerda que se coloca en los apriscos para ahuyentar a los lobos. Atrio de la iglesia)

atropellar: atombayal

atuendo: atuendu; ḥateáu (del got. FATA, "vestidos".Badajoz, Mérida, Guareña: embriagado, borracho. Badajoz, Hurdes: trajeado, vestido; provisto de cuanto se necesita); ḥateal (vestir. Emborracharse. Oler, tocar); ḥateu (el que está provisto de cuanto necesita. Embriagado); ḥatiáu (provisto de algo); ḥatu (provisiones para el campo. Vestido de hombre y de mujer); ḥatu (atuendo. DRAE: hato)

atufar: tufal (Guijo Gran: atufar, molestar)

aulaga (del ár.hisp. ALYILÁQA)**:** albolaga; arbolaga

aullar (del lat. ULULARE)**:** ahullal; gorullal

aullido: ahullíu, ullíu

aumentar: aumental; onecel (Aldeanueva)

aunque: aunque, anque; manque (Mérida); ninque (ni aunque)

aupar: apuchal, upal

ausente: ausenti; *stal forasteru* ("estar ausente")

avaricia: apatuscal (coger con avaricia)

avariento: halamíu (hambriento, ansioso, avariento)

avaro: garruñu, marruñu; ḥambrina (avariento, *essi é un ḥambrina*)

ave: alcuçón (Arroyo de san Serván)

avellana (del lat. ABELLANA, de Avella, una ciudad)**:** alvellana; serrana (Mé: se dice de la avellana corriente, no del cacahuete)

avefría: avivi; aguafría (Olivenza)

avena: alḥorru (especie de tizón de la avena); balancu (avena silvestre, cizaña); garvuela (tráquea. Cada una de las ramitas con semilla que forman la panoja de la avena); vena; vena loca (avena loca, cizaña)

aventar: baleal (aventar la mies. Separar los desperdicios del grano con la escoba); limpial (Mérida);

avergonzar: cuqueal (dirigir a alguno palabras malsonantes, de manera que se avergüence), avergoñal

averiguar: pesquiçal (averiguar, investigar)

aversión (del lat. AVERSIO, -ONIS)**:** aversión, aborrencia (del lat. ABHORRESCERE)

AVES: cachuela (molleja de las aves); pimienteru (petirrojo); verderón (parecido al jilguero); vutarda, avetarda (avutarda); avivi (avefría); avión (vencejo. *vencehu* significa "vencejo" como lazo, ligadura); acaidón, acardibón (alcaudón); azeitunera (zorzal charlo); agachaera (pájaro de color terroso, en Salamanca DRAE: cogujada; tb tipo de gallina); agachaílla (terrera, calandrella cinerea); aguafría (avefría, Olivenza); aguanievi (avefría); alcabuçón, alcaiçón (alcaudón) ; alcabuçón/alcaiçón real (alcaudón real); alcoronáu (collalba rubia); algollaria, algolloria (lavandera blanca: parece un ave, no en el DRAE); alguraváu (alcaraván); alicantossa (alcucilla); alondra gallega (terrera común); alondra real (calandria común); arçarrab·u (pájaro, alzacola); andoriña, anduriña (golondrina: Olivenza); arçu (azor); asisón (Sisón, ave zancuda); açarillu, açogui (azor); azulehu (carraca); bartolu (tarabilla común o petirrojo); beata (Mérida, Badajoz, Cáceres, Villanueva Fresno, Cabeza la Vaca: liebre. Pallarés: perdiz. Gral: mujer gamoña. Mosquito muy pequeño, que causa picaduras finas y dolorosas); betuta (abubilla); bienvestía (oropéndola); bobata (cabra de color rojizo); bobati (Villanueva Fresno: petirrojo); bobilla (abubilla); bobillanica (Cheles: petirrojo); bobillehu (Barcarrota:petirrojo); bobiñu (SVicente Alcántara, La Codosera: petirrojo); bobitu (Valle Matamoros, Villar Rey: petirrojo. Badajoz: papamoscas gris; pájaro parecido al gorrión); bolanda (gorrión recién nacido); bolitri (somormujo); bordona (picogordo); bubilla (abubilla); burraca (urraca); caballitu (Puebla de Obando: cierto pájaro);

cab·ecigordu, cab·ehona, cab·eçagorda, cab·eçón, cab·eçorru, cab·eçú, caburdón (alcaudón); cachapín (herrerillo común); cagachín (niño pequeño), caganchín (Herrerillo común); cagarropi, cagatina, caguletu (cierto pájaro); caguta, caguta moñona (cogujada común); cascahera (chorlitejo chico); castañita (cierto pájaro); caidón (alcaudón); caiandra (mosquitero común, pájaro); caldereta (Badajoz, Cáceres: guiso especial de borrego, que es propio de los pastores. Barcarrota, Salvaleón: Alcaudón): calderina (cardelina(jilguero)); canariu bravu (lúgano o chamariz, pájaro poco más pequeño que el jilguero); capachu (pájaro, chotacabras); carboneritu (tarabilla común); carcuecu (insectívoro); carransu (carranca); carraseru (garcilla bueyera); cartachu (Codosera, Táliga, Alconchel, Alburquerque:tarabilla común); casali (collera. Pareja de palomos, macho y hembra); caudón (alcaudón); cilindrina (chirivía); coguhal, coguta (cogujada común); coguta (abubilla); coguta gorda (SBenitoContienda: cogujada común); coguta rapiña/ ratiña (Cheles/ SBenitoContienda: terrera común); cogutilla serrana (terrera común); colilarga (Orellana la vieja: cierto pájaro); colita blanca (collalba rubia); colita larga (chirivía); coloraeti (petirrojo); colorín (pinzón. Petirrojo); colorín de los bonitus (jilguero); colorín de los feus (lúgano); cometu (Pallarés: cierto pájaro); conchinchín (insectívoro muy pequeño); corbata (calandria); correona (Cheles, cierto pájaro); cortesa, corteça (ortega, pájaro); cotobía, cotubía, cotuha, cotupaga (cogujada común); cruha (cogujada común); cucu (cuclillo); cucuruha (cogujada común); culibranca, culitu brancu (collalba rubia); cura, curanderu, curatu, curita, curita de reventón (carraleja); curita terroneru (Cheles: collalba rubia); curuha, cutubía(cogujada común); cutubía gallega (Codosera: Totavía); cutubía real (Codosera: totavía); chacahaba (tarabilla común); chachapi (carbonero común); chafarín (lúgano o chamariz); chahorru (alcaudón común); chasquita (insectívoro); chalecu, chalecu desteçáu (petirrojo); chamaril, chamarín (lúgano); chanchán, chanquetu (cierto pájaro); charlita (aguzanieves); charnequín (lentisco); charquín (cierto pájaro); charquita (buitrón); cherra (zorzal charlo); chivón (jilguero joven); chichi (papamoscas gris); chichi (Cheles: herrerillo); chichi parreño (Cheles: cierto pájaro); chichipán (herrerillo común ó carbonero); chichirivía (nombre de un ave); chichoti (pinzón); chiflín (cierto pájaro); chinchilla (cierto pájaro); chinchota, chinchoti(pinzón vulgar); chiri (pájaro); chiribín (chirivía); chirriera (terrera); cholforita (lavandera blanca); cholritu (chorlito); choncha (mirlo); chónchola (mirlo común); chorabita (aguzanieves); choroba, chorobita (lavandera blanca); chorobita serrana (lavandera cascadeña); chuchurubita (lavandera blanca); chulforita, churobía (lavandera blanca); churrabalbeta (cierto pájaro); churubía (lavandera blanca o cogujada); churubía serrana (motacilla alba y motacilla cinerea); churubita (lavandera blanca); churubita d'agua (lavandera cascadeña); escaraván (alcaraván); escarbabuei (garcilla bueyera); escardincha (tordo); la escribana, la escribanía, la escribiora (escribano montesino); escuberiñu (cierto pájaro); espechín, espechurri, espechurru, esperruchu, espichurru (Hurdes: alpechín); espurgabuei (barcilla bueyera); estallamancera (tarabilla); estallaol (clase de pájaro); estócati (abubilla); empinarrab·us (alzacola); folosa (zarcero común); frailesca (Collalba rubia); frauliñu (aguanieves); furraca (urraca); gachapera (terrera común); gallareta (ave palmípeda, parecida a los patos pequeños, de color pardo oscuro); gallitu (úvula); gallu bravu, gallu

campu, gallu del campu, gallu del monti, gallu real (arrendajo); gamoneru (tarabilla común); gapachu (chotacabras); garabitu (Fregenal: cierto pájaro); gayareta (ave acuática); golloria (lavandera común); goropéndula (Pescueza: cierto pájaro); gorriatu (gorrión); gorriatu de campu, francés, mistu, montesinu (pinzón vulgar); gorriatu montesinu (gorrión molinero); gorriatu portugués (gorrion de un color especial); gorrión de la bega (pinzón vulgar); gotupa, gotupaga (cogujada común); grahilla (grajo); gurugú (cárabo); gurupéndola (oropéndola); gulloria (lavandera blanca); gurrupéndola (oropéndola); gurugú (cárabo); gurupéndola (oropéndola); hamá, hamaceri (petirrojo); hareru (curruca sarda); harriera (collalba rubia); harrieru (puchero de tres a cuatro litros de capacidad; vendedor de cacharros de alfarería por calles y pueblos); ḥerrerín, ḥerrerito- bastu, chicu (herrerillo común); ḥerreritu grandi/ finu (Olivenza/Cabeza Vaca: carbonero); ḥerreritu con moña/ monón(Olivenza/Pallarés: herrerillo capuchino); hilguerina basta, hilgueru bastu (lúgano); hilguerina real (jilguero); gitanu (Cabeza Vaca: pájaro insectívoro); hudía (alcaudón común); lavandera (chorlito chico); linaera (Zafra: cierto pájaro); linateru (Vill Sierra: jilguero); linera (Segura León:ciertop); londra (alondra); londra bandu (Valle Serena: terrera común); londra- de muela, dienti (triguero); londra gallega, ratiña (terrera); londra real (calandria común); londrilla, londrilla- boba, gallega, yerbera, londrina (terrera común); londru dienti (triguero); lúbanu (pájaro parecido al jilguero); margullil (gral.sumergir bajo el agua); margullón (gral. sumersión bajo el agua. Ave acuática. Ba, Che: somormujo. Gral: marguyón: ave parecida a la gallineta de agua); martinitu (martín pescador); matanseru (Codosera: petirrojo); merla (SBtoCtda: mirla); merla - parda, pardera (zorzal, zorzal charlo); mérula, meurla, meurra (mirla, mirlo, mirla); mielra (mirla); mielra branca (zorzal blanco); mielru, mierru, milru (mirlo); (SBtoCtda: milano); millariña (SBtoC: pardillo común); mosquerillu, mosqeru, mosquitu (buitrón); mosquerinu (Mé: pájaro mosca); mosqueritu (Arrss: pájaro); mosquilla (StaMarta: zarcero común, curruca tomillera, buitrón); mosquitu (Salvaleón: cierto pájaro insectívoro muy pequeño); monillu (herrerillo); monhitu/a (adj. Collalba rubia); montañés, sa (m y f., pinzón vulgar); montesitu (Torre: cierto pájaro); moñona (cogujada común); motacera (SvcteAlc: cierto pájaro); mortiruela (chochín); paharita - moñona, moñúa (cogujada común), serrana (lavandera blanca); páharu - bobu (chotacabras), mosca, telaraña (buitrón), mosca (petirrojo), negru (mirlo); palmesa (abubilla); panvinu (Medellín: rascón, rallus aquaticus); pañuela (pájaro de alas negras, cabeza y pechuga blancas); paparru (Olivenza: vencejo); papitu (cierto pajarillo); pardal (gorrión); pardal – bravu, montesinu, real (pinzón vulgar); pardala francesa (pinzon vulgar); pebereti (herrerillo común); peberu (carbonero); pechín (alpechín); pechitu, pechugita, pechugitu, pechugista (petirrojo); pedru alonsu (SvcteAlc, Alburq: alcaudón real); pelachu (pájaro pequeño); pentassilgu (Olivenza: jilguero); peñata, peñata risquera (collalba rubia); picabuei (Barcarrota, Olivenza: garcilla bueyera); pica (rayuela); picacardinu (jilguero); picalaçán (pico menor); picamachu (pico); picamochu (zapapico); picamosquitus (buitrón, mosquitero común); picansu (Ba, Alconchel, Talavera, Codosera, Olivenza: alcaudón); picansu bacureru(alcaudón); picansu real (Olivenza, Alburq. alcaudón real); picança (Cheles: alcaudón); picançu (COdosera, Alconchel, Villar Rey, Talavera Real:

alcaudón); picapalus (Codosera, SVcte Alcántara: pico menor); picapis (martín pescador); picapimienta (petirrojo); picu- barrenu, carpinteru (pico menor); picumachu (Hurdes. zapapico); piscu moru (petirrojo); pimenteru (petirrojo); pinchapis (martín pescador); pinchu (pinzón); pintaítu, pintal, pintasilbu (pinzón vulgar); piñata (collalba rubia y collalba pía); piocha (zapapico); pipirichi (buitrén o mosquitero común); pitis (papamoscas); pitu barrenu (pico menor); pitorra (aguzanieves); pitorra (Coria:chocha perdiz); pitorrín (agachadiza común); pituín (Med: papamoscas gris); pitusaol (Torre: pájaro carpintero); pípa (alubilla); pretu (SBTo Ctda: pájaro); pupi (abubilla); rab·eta (Cheles: alzacola); rab·ibranca(collalba rubia); rabiosa (alcaudón); rab·úo (Mé: pájaro del tamaño de la urraca, con la cola muy larga); reata (alcaudón común); rencallu (ciclán); rompeḥacis (tarabilla común); rubibranca (collalba rubia); samargullón (somormujo); sanguinu (pinzón vulgar);sarteneha (cierto pájaro); sangraol (Zahínos, Oliva: carraleja); sordilla (terrera común); sordiñu (SVcteAlc: petirrojo); tabacosu (Nogales: pájaro); tabaquera (Cabeza Vaca: cierto pájaro); tabiniqui (Oliva: cierto pájaro); tapabarrus (trepador azul); tapaculus (gallineta); telarín de los bonitus (jilguero); telarín de los feus (lúgano); terrona, terronera, terroneru, terronitu (collalba rubia); tihereta (cortapicos); tizón (herrerillo); toconera (terrero); tontitu, tontón, tontuelu (petirrojo); torronera (collalba rubia); torrucu (Valdetorres: cierto pájaro); trigueru (emberiza calandra); trinchoti (pinzón vulgar); tronchastilis (tarabilla común); turronera, turroneru, turrunera (collalba rubia); yerbera (Baja Extremadura: terrera)

ACCIONES: aseal (cantar el perdigón haciendo sa, sa, sa, cuando ve o siente algo extraño o no tiene celo); piñonis (m.pl. Arrss: chasquidos que emite el perdigón al comenzar o terminar el canto normal); piñoneu (canto como un chasquido, que hace el pájaro al terminar el curicheo)

OTROS: baharera (sustancia amarilla que tienen los pájaros antes de poder volar. Se dice de los labios hinchados a consecuencia de haber comido higos); cachela (molleja de las aves); garlorón (grito de ave); tenca (Arrss: rabadilla de un ave)

avezado: aveçáu; encascal (tomar obcecadamente una afición; estar avezado a una cosa)

avión: avión; lata (Arrss: instrumento que sostiene el brazo roto; avión. La Cumbre: palo que constituye la armadura principal del chozo. Carbajo: olivar pequeño); lates (Mérida: palos-armaduras de los chozos); latilla (Mérida: extremidad metálica de los cordones del zapato)

avinagrado: perdíu

avinagrar: aceal (del lat. ACIDUS)

avinagrarse: aceassi, perdessi

avisar: avisal

avispa: avispa, avispa terrera (avispa más grande que las normales, negra, hacen sus avisperos en tierra, picadura dolorosa); (Mérida) vispa; ovispa (Val.Ventoso, VillFresno, Mé:abeja, avispa); ovispa brava (Hornachos, VillFresno: avispa); ovispa bravía (avispa); ovispa mansa (VillFresno, Hornachos: abeja); ovispu (Albalá: estrujón o prensa de la uva); oviçpa (Malp.Pla: Abeja); oviçpu (Malp.Plas.: estómago); sotarraña (Cabeza Vaca: avispa terriza., ["subterránea"]); tabarrera (Vill Fresno: nido de avispas); tabarru (tábano, moscardón); tabarru (Coria: abejorro)

avispado: buḥarda (de "BUFARDA". chozo que tiene la pared de cal, ladrillo, etc, y el techo de juncos); buḥardu (enjambre, multitud de zánganos); buḥarrón (¿de *BUFAR*? se aplica al que ejecuta cierta obscenidad); buḥardón (¿de *BUFAR*? persona avispada); lagumantu (despectivo con mujeres, "bruja", cariñoso con niños y animales)

avutarda: vutarda; avetarda

ayer: ayel; ayel mañana (ayer por la mañana)

ayuntamiento: audiencia, ayuntamientu

AZADA (del lat. ASCIATA): açá, alcón; alión (grande, azadón); amocafri (con base ancha y mango largo); açoncillu (para cavar cepas); cabancha (azada de caminero), cavanchu (azada, azadón. Instrumento de hierro con dos puntas que sirven para remover el estiércol); cavanchu (grande y de hierro grueso, cuadrangular por una parte, por la otra en pico, para tierras duras o para romper raices fuertes); camonchu (pequeña); cimbarra (en forma de corazón y mango corto); escardincha (azada pequeña para escardar la hierba); hacha (planta que arde muy bien); ḥachu (azada que sirve para remover la tierra); ḥahoncillu (azada para cavar cepas); haçá; legón (Acehuche, Hurdes, Cab.Buey: pequeña, para remover la pez de pegar las tinajas. Salvatierra: bola de barro duro que se halla dentro del barro sazonado); rodea (Mé: montón de hierbas que se prepara para ser quemado); rodeal (Mé: acarrear, acercar leña a la carbonera); rodu (Salvatierra: herramienta de hierro con el mango largo (Unos 3 metros) para sacar las brasas del horno. Mé: azada pequeñita. Cuchilla de metal, con largo mango de madera, que se emplea para quitar hierbas. Instrumento de mandera de igual forma que el anterior, usado en las carboneras para voltear y sacar el carbón); sachal (de SARCULARE. Mé: cavar con una azada); sacheru (Villamiel: objeto de madera donde se ponen las velas de los difuntos); çachal (Coria: desarraigar árboles); çachaol (Mé: cavador); çachal (Mé: cavar con un zacho); çachil (Coria: azada pequeña); çachu (Mé: azada); çachu (Coria: azada)

azadón: açaón; alión

azafrán: açafrán

azahar (del ár. hisp. AZZAHÁR)**:** azaḥal

azar (del ár.hisp. *AZZÁHR)**:** azal

azararse: azorilassi

azotar (del ár.hisp. ASSÁW□)**:** azotal; revenqui (Mé: palo pequeño, unido a la zurriaga (correa para azotar, del árabe surriaqa) por medio de una correa); çurcil (de SARCIRE. molestar, azotar)

azote: azoti; cascachi; currelis (m. pl); surribi (grl. golpe, azote)

azotea(del ár.hisp. ASSU□ÁYḤA)**:** çotea

azúcar (del ár.hisp. ASSÚKKAR): açúcal (m. y f.)

azuela(del lat. ASCIOLA)**:** çuela

azufeifa: sofeifa (azufeifa, fruto);

azul(del ár.hisp. LAZAWÁRD)**:** azul

azulejo: azulehu

azuzar(de la interj. SUS)**:** achotal; ahotal (azuzar a los perros); apichal (Badajoz, Mérida: azuzar. Alburquerque, Sierra de Fuentes: azuzar a los animales unos contra otros para que riñan); apital (azuzar, excitar con gritos, gritar); esperrial (azuzar, sobre todo, a los chivos y borregos); fumal (Trujillo); huleal (azuzar al ganado); açuçal

B

baba: berraquera (espumarajo que echa el río cuando barrunta agua. Baba del cerdo)

babero: babaté

badajo: bahu (badajo del campanillo, esquila o cascabel del ganado cabrío)

bailar: balsal

baile: baili, balsi; charrá (Pozuelo: baile típico); heregoncia (ademanes); heringoncia (ademanes y movimientos de una persona. Albalá: baile popular en el que intervienen alternativamente hombres y mujers que se invitan uno tras otro); son (baile de ritmo salpicado)

bajar (de BAJAR)**:** aḥorral (del ár.hisp. ḤURR. Bajar, ocultarse, arrastrarse,...); ḥorreal (bajar, descender, arrastrar); bahal

bajo (del lat. BASSUS)**:** bahu; engüehu (planta, hierba. Persona de corta talla); engüeral (Hurdes. Empollar); gacheru/a (Viudas, Albalá:bajo. por ejemplo, nube gachera. EN DRAE: gacho:encorvado, inclinado hacia la tierra); gacheru (rama de la encina); mohiqui (Hurdes: se dice del hombre de poca estatura);

balanza: rebihuela (veleta. Fiel de la balanza)

balar: berreal

baldío: balutu (tierra que se deja sin sembrar. Terreno baldío)

banco: burru (banquillo de madera, hecho de un tronco y tres ramas, en una sola pieza, sin trabazón artificial, se emplea en eras, chozos, etc. Nombre que se aplica al que pierde en los juegos infantiles. Acehuche; banco de madera. Badajoz: escalerilla usada para podar); poyu (Ma: banco de piedra. DRAE: poyo)

bandeja: açafati (del ár.hisp. ASSAFÁ□. bandeja, fuente, plato)

bandolera: bandola (pequeña)

bandujo: bandohu

banquete: furriona (Miajón: banquete familiar donde se come y se bebe con exceso)

bañador: enteriçu (de una sola pieza)

barahúnda: baraḥonda (en portugués: *BARAFUNDA*. barahúnda, lío), baraḥón (exagerado);

barba: abarbal (coger algo con la barba o sobrepasarlo con ella)

barbechar: barbechal

barbo: barbu flautu (de color casi azulado y hocico corto, de unos 40 o 50 cms de long, pesa de 4 a 5 kgs); barbu negru (de color negro y hocico largo, unos 60-70 cms long, pesa más de 5 kgs);

BARCO: calamón (palo para sujetar los remos al barco. Gancho de hierro en el centro de una bóveda para pesar o colgar algo); pega (Ba: piedras que llevan los barcos para echarlas al fondo del río, y sujetas por una cadena al barco, le sirven de ancla);

barniz: alvedríu (barniz brillante de los cacharros de barro: *alvedriáu*: vidriado); vidriu (barniz interior de las vasijas de barro, para evitar la porosidad);

barra: castradera (barra de hierro usada para castrar las colmenas); castraera (época en que se castran las colmenas. Instrumento usado para castrar las colmenas);

barranco: afilati (con pendiente brusca); pohal (precipicio)

barranquera: ḥondaliça (barranquera producida por las aguas de la lluvia); ḥondaliçu (hondura en el terreno, entre dos o más cerros)

barrer: barriúra (acción y efecto de barrer)

barriga: culera (gruesa); choricera (delgada)

barril: canaca (barril de un litro de capacidad)

barro: aguas embueltas (mezclado con agua en el alfar); aḥati (barro que va quedando en las manos del alfarero cuando trabaja en el torno); albedríu (barniz brillante de los cacharros de barro); alvedriáu (vidriado); amollecel (mezclar el baro con el agua del alfar); barbascu (Mérida, Alburquerque: lodazal. Hurdes: Mezcla de torvisco y estiércol que constituye un veneno muy fuerte y se echa en el río para pescar); barru; bernagal (copa de barro); vidriu (barniz interior de las vasijas de barro, para evitar la porosidad); camá (porción de barro de alfarero); cona (pelota o bola de corcho usado en el juego de

niños llamado cona. Cueva que se hace en el barrero a medida que se saca el barro); papalina, paparreta (Ba: barro muy abundante y poco espeso); pasolu (Salvatierra: barro intermedio, de vetas amarillas y rojas); sabiu (Alburq, Salvatierra: tierra gredosa con arena que se utiliza para mezclarla con cal. Barro usado para hacer ladrillos)

barruntar: ausmal (husmear, olfatear, barruntar); barruntal

barullo: arfolín (barullo, jaleo); estaraméu (barullo, escándalo); hotril (Alburquerq, Hurdes, Garrovillas, ZarzaGran, Acehuche: barullo, ajetreo, multitud de gente); salmorehu (Hurdes: caldo; Ace: barullo, desorden)

bastón: bastón; garrapata; çangueru (grl)

basura (del lat. VERSURA, de VERRERE, "barrer")**:** bassura; fusca (basura, escombros. Maleza, hojarasca: el DRAE registra estas acepciones como propias de Extremadura y Salamanca. Derivado salmantino y extremeño de Fuscus=hosco, o de fundo=hondo en portugués, o de Falawiska=chispa en germánico, y hoja de pino, sign que se extiende a Soria); foscu (el Rebollar: sucio)

batiburrillo: patiburrillu (batiburrillo, ensalada)

bautizar (del lat. BAPTIZARE)**:** acristianal, cristianal (DRAE: arcaísmo campesino); bautizal

bautizo: tiral a l'arrepandina (tirar caramelos a los niños en un bautizo); bautizu

bayeta: algofifa; algolifa (paño basto de lana para limpiar el suelo. Bayeta) algolifal (limpiar el suelo con la bayeta)

bazo (del lat. BADIUS, "rojizo")**:** baciu, baçu; hararilla (Malpartida Plasencia); pahariya (Acehuche: del cerdo); pañuelu (Zorita: envoltura del bazo)

bazofia (del it. BAZZOFFIA)**:** bazofia

beber:(ver chorro):abarbal (de bruces); aupassi (hartarse. Hincharse); barbal (beber de bruces en un arroyo, fuente o regato), barbeal (beber de bruces en un arroyo, fuente o regato. Dominar física o moralmente); beberreteal (beber a menudo); beberreteu (acción y efecto de beberretear); bochinchi (sorbo de agua que llena toda la boca); bochincheal (beber a grandes sorbos); calab·azu (calabaza para beber); calab·ozu (calabaza pequeña, vacía y seca usada para sacar agua o vino); calabuncu (bote de lata para beber. Cualquier cacharro parecido para beber. Por extensión, un bote de lata cualquiera); chinclal (beber); chincli (trago); debrucialsi (Hurdes: beber de bruces); empancinalsi (Mérida: empacharse, hartarse); empandinalsi (Badajoz: empacharse de beber agua);

empandurráu (Alburquerque: se dice de la masa de pan o de otra cosa que tiene exceso de agua); ḥincaera (acción de hincar. Insistencia en una cosa); ḥincal (Madroñera, MalpartidaPla, Garrovillas: beber. Guijo Granadilla: matar)

bebido: aḥumáu; bebíu

becerro (de or. desc.)**:** bezerru; churru (chotillo, becerro de un año)

belleza: belleza; guapura (belleza. Ropas nuevas. DRAE: *guapura*: cualidad de guapo Dicc. Bable y castellano: *guapura*: hermosura)

BELLOTA: bellota avellaná (casi seca). Avellanera (bellotas dulces que se conservan avellanadas para comerlas la familia); bellota de breva (primera bellota que da el alcornoque); bellota de bastón (bellotas que dan los alcornoques antes de los Santos); boleta, buleta (Olivenza); borrahil (bellotas de buena calidad); caclúa (adj. bellota compuesta de pedazos); cacu (cada uno de los trozos de una vasija quebrada de barro o loza. Persona vieja y enferma); cascaballu (piel de la almendra); cascabel, cascabil, cascabullu, cascarón, cascaruha (caliz, cúpula de la bellota); caspilrón, carapuchu (glande de la bellota); carapulli (capuchón de la bellota); caçabulli (glande); coscarrientu (pan que tiene dura la corteza); coscoha (bellota de roble); coscola (peonza pequeña); coscuhu (cáscara exterior de las castañas secas); coronilla (cáliz de la bellota); deal (glande de la bellota); garapullu (glande de la bellota); gorru (glande de la bellota); guarreal (Albalá: se dice de los niños que lloran. Mérida, Arrss: abuchear); guarrera (Mérida: bellota de mala calidad destinada a la comida del cerdo); ḥerráu (Mesas Ibor: recipiente de corcho para transportar bellotas); ḥerráu (Hurdes: salero); melosa (Alburq: bellota que por enfermedad se le cae el cascabullo); palatúes (f.pl. Badajoz: bellotas poco jugosas); pialeru (Pescueza: palo largo para varear bellotas); reselba (Ba: la belllota más alta del árbol); çurriaga (palo de varear bellotas);

belfo: belfiu

beneficencia: dibiendencia (beneficencia, caridad)

berenjena (del ár.hisp. BA⊕INĞÁNA)**:** berehena

berrido: berríu; esperríu (berrido, bufído)

berrinche: belitri; berrenchín, berrinchín; berrón (llanto fuerte, berrinche); berru (llanto incontenible, berrinche); berrinchis (tendones, membranas y conductos de los testículos de los animales); berrinchonchu/a (muy excitado sexualmente); berriondu/a (hembra en celo); entripáu (disgusto, berrinche. Dolor de vientre); penterri (berrinche, enfado);

berros: agroins (Olivenza); berrus

berruga: cochinilla (berruga que sale al olivo)

besuquear: besuqueal, beçuqueal

binar: miná (Valencia Ventoso: binar)

bicicleta: becicleta, bicicleta

bisutería: bisutería, quincalla

bizco (del lat. VERSICUS)**:** biçcu; biçcuparda; tortabilu (Mé: bizco, bisojo)

blanco (del germ. BLANK)**:** brancu, blancu

blando (del lat. BLANDUS)**:** mollicu (adj. Montehermoso: blando, muelle); pamplingau/a (blando, débil, insignificante); blandiu

blanquear: branqueal; embarral (blanquear las paredes. Hurdes: ensuciar); falbegal (Hurdes); faldegal (Cáceres: encalar); faldegal (Albalá, Montánchez, Castañar Ibor, Alía: blanquear, encalar); faldegal (Ma: encalar las paredes de la casa. DRAE: jabelgar, en Salamanca. Men Pidal: ex- albicare- exalbare- jabelgar, de donde enjabelgar. Hurdes, Ca, Ma, ...: cambio de h-aspirada por f-); faldiegu (La Cumbre, Albalá: acción de blanquear), faldiegui (Cáceres: acción de blanquear); habelgal (Hurdes: blanquear una pared); habelgueu (acción de blanquear una pared); halbegal (Malpartida Plasencia); harbegal (Aceituna); pintal (dar señales de madurez la fruta desde el árbol. DRAE: pintar. 8. empezar a tomar color y madurar ciertos frutos. Blanquear las paredes de la casa)

blanqueo: branqueu, halbregu

blasfemar: blasfemial

blasfemia: blasfemia

bobo (del lat. BALBUS, "balbuciente")**:** alicuéncanu, bobela, bobu (estómago del cerdo), bobus (naturales de Coria); espantahu; chirulatu; ḥurramachu (Mé, Gu: mujer alta y desgarbada; Serradilla: mal vestido. Zorita: ligero, tontón, bobo); lermu (Hurdes: medio bobo); pahusu (Zarza Gran: atontado, bobo);

boca: baquiqui (grande); bocín (boca de los cántaros); ḥocicu; ḥociquera (boca sucia)

bocado: bocáu; papáu (Hurdes)

bocazas: bocaces; lenguarón (Mérida, Acehuche: charlatán, bocazas); lenvuereta (Hurdes: se dice de quien es lenguaraz y hablador)

boche: bonchi

bochorno: buchornu (bochorno, sofoco); calima (bochorno, tb en Andalucía, Cuba, ... de calina (niebla ligera) y calma); rehura (Hurdes)

bochornoso: buchornosu

boda: boa (del lat. VOTA, pl. de VOTUM. Pierde la –T latina sonorizada en extremeño)

bodega (del lat. APOTHECA)**:** boega (pierde la –T latina sonorizada); dispensa

bofetada: bolacha; gayúa; guantá;chufla; gofetá; torniscón (Portaje)

boina: bilba (para el campo)

bollo: bollu; *bollus dormíus* (bollos suizos)

bolsa (del lat. BURSA)**:** borsa (bolsa normal); bolega (Alía: talega); faldiquera (bolsilo de tela del traje típico para guardar el dinero; lo llevan las mujeres colgando del cinto en el lado derecho. Bolsa de tela para guardar el dinero y útiles de costura); talega (DRAE la recoge. Acehuche: de lona para llevar la comida al campo); farracu (Hurdes: faldriquera); maquilera (Arrss: impuesto pagado en harina por cocer el pan en el horno); maquilu (Tornavacas: bolsa pequeña, talega)

bolso: cenachu (de esparto o palma para transportar carne, pescado, fruta); faldiquera (de tela, del traje típico acehucheño, para guardar diner, a la cintura, al lado derecho); faldiquera (bolsilo de tela del traje típico para guardar el dinero; lo llevan las mujeres colgando del cinto en el lado derecho. Bolsa de tela para guardar el dinero y útiles de costura); farracu (Hurdes: faldriquera);

bombona: barricón(damajuana); garrafa

boñiga (DRAE: boñiga, boñigo): boñica; moñica (Hurdes); moñiga; moñigu

boquituerto: boquiqui

borceguíes (de or. desc.)**:** borzeguinis

borde: borbadilla (borde de la tinaja); bordi

borla (del lat. *BURRULA, dim. de BURRA, "borra")**:** bolra

borne (del fr. BORNE, "extremo,límite"): borniu

borrachera: vendu (viento fuerte y huracanado. Borrachera); calentera; coguta (Zorita); chispa (Ace); matipén (Mé); melopea (Ace); mosca(Ace, Mé, Ba); pardusca (Hurdes); peana (Arr.SS: cabeza); peaña (Hurdes: quicio. Borrachera); saratán (Alburq); serdentón (Mé); turda (Mé, GUa, Tru); turdá (grl); túrdiga (Mé: paliza)

borracho: aḥuháu (bebido, menos que borracho...); alpistáu (de *alpiste* = vino); alquitanáu (Hurdes); amonáu/á (Hurdes. Tb se dice gral. del conejo cuando no huye al ser descubierto por el cazador...); borra (hollejo de la uva); borrachu; borrachinga (aficionado al vino, borracho alegre); borrachingana (borracho, borracha); chispu/a; chisporru; chisposu (con el puntinu, ambos en Acehuche); emburracháu (muy enamorado); enratassi (hartarse de comer. Estar bajo los efectos de una borrachera); fudri (Trujillo); ḥateáu (Badajoz, Mérida, Guareña: embriagado, borracho. Badajoz, Hurdes: trajeado, vestido; provisto de cuanto se necesita); ḥateal (vestir. Emborracharse. Oler, tocar); ḥateu (el que está provisto de cuanto necesita. Embriagado); ḥatiáu (provisto de algo); ḥatu (provisiones para el campo. Vestido de hombre y de mujer); pitocu (Ba); tragueáu (Hurdes: bebido, borracho)

borrascoso: atrubiláu (tiempo borrascoso); borrascosu

borrego: borratu (cordero de 3 años); borrega cerra (oveja con más de tres años); borregus (nubes blancas, parecidas a los vellones de los borregos)

bostezar (de OSCITARE)**:** abocezal; bocezal; bocezeal

bota: boticueru (grande, de vino); m. botu (específicamente: bota, borceguí, calzado abierto por delante y atado con cordón por sus ojales, llega al tobillo)

bota: borzeguinis, borzequinis (de cuero de caña baja); bota-botes

bote: boti-botis; calabuncu (bote de lata para beber. Cualquier cacharro parecido para beber. Por extensión, un bote de lata cualquiera)

botella: imbu (Zorita); hipota (Badajoz: de barro para agua); pistola (Cá, Ba, Torrejoncillo: botella pequeña para vino); pistolu (Salvatierra: botijo de ¼ de litro de capacidad)

botellón: revuelcu (combinación que se hace mezclando fruta con vino para después beberlo)

botijo: barril (Mérida, Arroyo SServán, Guijo Granadilla); barril alforheru (de 7 a 8 litros de capacidad); barril caçaol (muy aplanado, un litro capacidad, llevan los cazadores colgado al hombro); barril de cincu en dos (capacidad ¾ de litro); barril espigáu (de tres a cuatro litros de capacidad); barril gañaeru (de 10 a 12 litros); barrila (barril más aplastado que el corriente); betihu (palo que se pone en la boca de los animales pequeños para que no mamen); cinchu (faja de latón o de esparto trenzado de unos cuatro dedos de anchura que sirve para dar al queso su forma redondeada); cinchus (adorno de dos líneas paralelas en los botijos); colegial (botijo de un litro de capacidad); colegiala (tinaja de unos 15 litros de capacidad); chingui (Salvatierra Barros); espichi (Mérida, Atalaya, Salvaterra de los Barros: botijo, porrón. Villanueva Serena: vara o palo para injertar sobre un patrón. Montánchez: tapón de las tinajas de vino); embelecu (Salvatierra Barros: botijo de 4 o 5 litros de capacidad. Sierra Fuentes: persona débil, de poca salud); embelecu (comida escasa y poco sustanciosa); maricona (Salvatierra: botijo con muchos adornos sin asa); mica (Orellana: cernícalo.Alcuéscar: Orinal); micali (Mé, Gua, Valdetorres, Orellana: cernícalo); micu,a (m y f., Casatejada, Mé: orinal); micu (botijo de medio litro de capacidad); peseteru (Salvatierra: de unos 6 litros); pitorru(Acehuche) ; picu (pitorro); pichi (Arrss: boca de agujero estrecho del botijo. Villafranca, Mérida: botijo. Casatejada, Arrdl: pico del botijo); pichín (Zorita: botijo); pistola (Cá, Ba, Torrejoncillo: botella pequeña para vino); pistolu (Salvatierra: botijo de ¼ de litro de capacidad); piporru (Logrosán, Montehermoso, Coria); pitón (Arrluz: pico del botijo); pitorru (Arrss. pico del botijo); tenol (Salvatierra: el botijo de mayor tamaño, de cinco a seis litros de capacidad);

botón: viudita (botoncito azul); botón (Torrejoncillo: parte superior del colgante) calab·aça de bambolina; yemeru (Hurdes: yema, botón)

boyero (de BUEY)**:** bueyeru

bozal (del lat. BUCCEUS)**:** boçal; çálamu (Mé, Higuera de Vargas: bozal para perros. Según el DRAE, propio de Canarias y Extremadura)

brasas: ciscu (y cenizas que permiten encender de nuevo el brasero); chascarina (brasas de tarama, fogata producida por las ramitas delgadas que al arder estallan ruidosamente. Riña ruidosa en que hay golpes y palos); esborrahal (Sierra Gredos: remover las brasas)

brasero: emborraháu (se dice del brasero cuando está revuelta la ceniza); lambreazu (Trujillo: pelotazo); lambrera (Cañaveral, Madroñera: cacharro con rejilla que sirve para tapar el brasero)

bravo: risperu/a (Castañar de Ibor: bravo, áspero de trato)

bravucón: alabanciosu/a (bravucón, vanidoso, fantoche. Jactancioso)

bravuconada: bocaná

brazada: braçá

brazo (del lat. BRACHIUM)**:** braçu

brevaje (del fr. BREUVAGE)**:** bervahu

brezo: arbel (cierta clase de brezo); arrieru (de color blanco); batacón (rama de brezo seca); bonina (flor del brezo blanco); carabonis (tramos de brezo quemados); carabusus (residuos de los tramos de brezo); chirrincapeus (ramas y hojas del brezo, llamadas así opr el ruido que hacen al ser quemadas);

bribón: carpanta (Hurdes: galbana. Mérida: Granuja, bribón. Zorita: Instrumento para triturar y allanar los terrones); garbana (galbana); perigalla (Ba: ramera); perigallu/a (adj. Almoharín, Montánchez: ignorante, holgazán); perigayu (Mé, Gua: bribón, golfante); perigallu (Serrad: trozo de cuero del tirachinas); perigayu (Ba: sinvergüenza, golfo); peringalla (Alcuéscar: mujer callejera)

brillo: brillu; lustri (*sacal lustri a los çapatus*)

brinco: moringuetes (Gua: saltos y brincos ágiles y graciosos)

brizna: froncia (Badajoz: brizna, pizca)

bronce (del it. BRONZO)**:** aguisiyu (esquila de bronce pequeña); bronzi;

bronquitis: bronquiti

broma: cambotá; carantoñes (gesto de burla o broma); chufla; Chángala mángala, chángala mandrángala; groheal (burlarse); groma (Hurdes: broma)

bromear: bordi (burlón, grosero, bruto); bordeal (bromear, burlarse de uno); cambotal; hacer la chángala; groheal (burlarse); groma (Hurdes: broma); gromeal (Ga y Ga)

bromista: calandaria (persona informal, habladora); calandria (mujer bromista y habladora)

brotar: abruyal (empezar a brotar la yema de un injerto)

brote: aullassi (malograrse un brote por exceso de savia); bretón (Ma: brote de un árbol. retoño DRAE: variedad de col); retoñu (de una planta); respeliña, repatahiña (rebrote de una planta)

bruces: desbrucial (estar echado de bruces sobre algo. Caer de bruces. Caer o inclinarse hacia adelante alguna cosa); saludaora (Tru: mujer que, según la tradición, recibe al nacer la gracia de curar la rabia y adivinar el porvenir); saludaol (curandero)

bruja: veedol (curandero, bruja, adivino); lagumanta (insulto); paparramanta ("coco", fantasma, para asustar a los niños)

brujo: zánganu (Hurdes)

bruñido: bruñeru (cansado); bruñal (variedad de ciruelo); bruñera (mujer que hace el bruñido de los cacharros de alfarería); bruñeru (variedad de ciruelo); bruñiol (instrumento para sacar brillo a los metales); bruñihu (bruñido); bruñu (variedad de ciruela)

bruñir: bruñeru (cansado); bruñal (variedad de ciruelo); bruñera (mujer que hace el bruñido de los cacharros de alfarería); bruñeru (variedad de ciruelo); bruñiol (instrumento para sacar brillo a los metales); bruñihu (bruñido); bruñu (variedad de ciruela)

brusco: bruscu; raspi (Tru: se dice de la persona brusca y con muy poca amabilidad)

brutalidad: brutalidá, brutaliá

bruto: atacáu (persona muy bruta); ab·eharucu (persona bruta,Acehuche), bellotu (Cáceres); calab·azu/a (bruto, persona terca e inepta); brutu; calamandruñu (persona cerrada y bruta); ciquitroqui, cafri; holicón

bueno: buenu; d'acatu (muy bueno, de lujo, excelente); pirongu (GuijoGran: bueno, sano)

buey: buei-bueis

bufanda: chelina (Hurdes); tapaboca

bufido: esperríu (berrido, bufído)

buho (del lat.vulg. BUFO y éste de BUBO)**:** buḥu

buitre (del lat. VULTUR, -URIS)**:** butri

bulla: aperruhassi (apelotonarse); harana

bullanguero: hutangueru (Montánchez); lanteru (hablador, alegre, bullanguero; alegre, vivaz)

buñuelo: briñuelu

burbuja: borborita, gorgorita (DRAE recoge ambas, pero de Salamanca); golgorita; moruha (de agua); pompita (pedo); pomporita (burbuja)

bureo (del fr. BUREAU)**:** ruleu

burla: aḥurreal (del ár.hisp. ḤURR. Hacer burla de alguna persona. Censurar ruidósamente a uno); bordeu; chángala mángala; bulra; carantoñes (gesto de burla o broma); groheal (burlarse); groma (Hurdes: broma); patamoñes (f.pl. gestos de burla o de broma que una persona hace a otra);

burlarse: bordi (burlón, grosero, bruto); bordeal (bromear, burlarse de uno); groheal (burlarse); groma (broma); molassi

burlón: bordi (burlón, grosero, bruto); bordeal (bromear, burlarse de uno); parchorchu (tonto, burlón)

burro(a): ciquitroqui

burro(n): borru/a (cordero que no pasa del año); borruchu (cordero de uno a dos años. Burro pequeñito); burru, bochi (joven, poco más de un año), burrancu (buche, asno jovenzuelo); burranquinu (cría de asno); burricayu (malo); burrihón (que no llega a 3 años); burru (banquillo de madera, hecho de un tronco y tres ramas, en una sola pieza, sin trabazón artificial, se emplea en eras, chozos, etc. Nombre que se aplica al que pierde en los juegos infantiles. Acehuche; banco de madera. Badajoz: escalerilla usada para podar); burru cohú, burru pairi (garañón); caballeríes (en plural, cualquier animal de montar); pencu (arrss: burro famélico y de mal aspecto);

buscar: gaiteal (Miajón: alargar el cuello, buscando una cosa); landeal (Aceituna: buscar a alguien algo. Montehermoso: rebuscar);

busqueda: cata (busca, pesquisa)

C

cabal (de CABO)**:** cab·al

CABALLO: albardería (taller de guarnicionero); caballu, caballeríes (cualquier animal de montar); caretu (tiene una franja blanca en la frente); enḥormu (almohadilla que se coloca debajo de la montura); baca (caballo estéril, castrado); hacu (caballo malo y viejo); marceal (Tru: cortar las crines del rabo y del cuello a las yeguas); pinoti (salto de una cabalgadura. Coz)

CABALLERÍAS: caballería (Ma: pareja de caballos dispuestos para realizar faenas agrícolas); retal (Ba: montón formado por los restos de la avena en rama, que se ha echado a las caballerías en las eras, recogidos para trillarlos)

cabaña (del lat. CAPANNA, "choza", y éste de CAPERE, "caber")**:** cab·aña (también significa raciones semanales de pan y aceite: nueve panes bazos y una mitadilla de aceite. Se da a los ganaderos, porqueros, parstores, etc); choçu (del port. CHOÇA. Cabaña portátil de pastor); çaḥurdón (del germano SAU, "cerdo, marrano", y HÜRDE, "cercado, valla". Se piensa que el nombre de Las Hurdes viene de "Çaḥurda", que en plural en extremeño se forma como "les Çaḥurdes"-"les Ḥurdes", quedándose éste plural en *–es* a pesar del cambio en el artículo femenino plural, que se castellaniza en "las". Cabaña de forma redonda, de piedras o adobes, para guarecerse de la lluvia y guardar los aperos de labranza); resguardu (Hurdes: cabaña, choza);

cabecera: cab·iceru (cabecera de la cama)

cabello (del lat. CAPILLUS)**:** cab·ellu; grea (grasa del cabello); marceal (Tru: cortar las crines del rabo y del cuello a las yeguas); melencheres (melenas sucias y revueltas); motilal (Zarza Mayor: esquilar. Tornavacas: cortar el pelo al cero); tordu (Arrss: se dice de quien tiene el cabello oscuro y con canas)

cabestro (de CAPISTRUM)**:** cab·restu

cabestrillo: cab·estrillu, cab·restillu; lata (Arrss: instrumento que sostiene el brazo roto; avión. La Cumbre: palo que constituye la armadura principal del chozo. Carbajo: olivar pequeño); lates (Mérida: palos-armaduras de los chozos); latilla (Mérida: extremidad metálica de los cordones del zapato)

cabeza: chinostra; cab·eça; calamocha, calamochazu (caida grande con golpe en la cabeza. Porrazo); calamochazu (golpe fuerte dado con la cabeza); cascaretazu (golpe en la cabeza); escalabrassi (partirse la cabeza, tb fig. pensar), escalabraúra (herida en la

cabeza, tb fig. dolor); cotorina (cabeza, cima, lo más alto. Coronilla de la cabeza); molla (Arrss: cabeza); peana (Arrss: cabeza); peaña (Hurdes: quicio. Borrachera); perola (Arrss: cabeza);

cabezazo: cab·eçazu; caramochón (contra la pared)

cabezón: cab·eçón; morrú (fig.)

cabo (del lat. CAPUT, "cabeza")**:** cab·u

cabra (de CAPRA)**:** bandea (cabra de color blanco); bobata (cabra de color rojizo); bobati (petirrojo); cab·ra; cornibana (vaca con un solo cuerno); cornibanu (cordero con cuernos pequeños); cornicab·ra (cabra con un sólo cuerno. Guindilla); cornicortu (cordero con cuernos pequeños); chiveru (choza pequeña donde se guardan los chivos); chiveru (pastor de cabras); garabucha (Hurdes: cabra con un cuerno torcido hacia adelante); machuna (Hurdes: cabra que tiene los cuernos derechos hacia arriba); petera (Hurdes: cabra que tiene vertical uno de los cuernos); piñana (grl. vaca con pintas. Hurdes: cabra de color negro); recentina (Ba: primera leche de las cabras); tavuquinu (Ba: suero de cabra)

cabrearse: encuahinal (Hurdes: cabrearse, desagradar), cab·reassi

cabriola (del it. CAPRIOLA)**:** cab·riola; piruleta (pirueta, cabriola)

cacahuete: cacagüeti-cacagüessi (plural); cegaha (de dos años); tostáu; avellana (fruto del cacahuete. Trujillo: cacahuete), alvellana (Mérida: fruto; Badajoz: cacahuete)

cacillo: apartaol (tb cucharón)

cadena (del lat. CATENA)**:** arrapea (cadena para atar a las caballerías); caena (pierde la –T latina sonorizada); manea (para atar las manos del caballos), manota; llaris (del lat. LAR, con –L palatalizada propia leonesa); cadenas para sostener el caldero sobre el fuego)

cadera: codria (gral); cuadril (Acehuche, Arroyosserván, Trujillo); derringal (ringar, rengar); rengadilla (Montehermoso: cadera, riñonada); rengaera (Hurdes: cadera); rengaeru (lomo, riñonera); rengal (agobiarse bajo un peso); rengu (Alburq. cojo; se dice de la persona que por tener torcida la espina dorsal, tiene un hombro más bajo que otro); rengui (Albalá: bile popular que se interpreta por Navidad en la Fiehta de lah tablah); rengueal (andar agobiado); renuelu /a (delgado); renguil (torcer); renquenu/a (renco, cojo por lesión en las caderas); ringal (Gua, Mé: rendir; agobiarse bajo un peso)

caer (del lat. CADERE)**:** aḥocical (caer de bruces, dar con la cara en la tierra); abanalsi (las ramas cargadas de frutos); arrengal (de espaldas); arrumbal (tb tirar); cael; desbrucial (estar echado de bruces sobre algo. Caer de bruces. Caer o inclinarse hacia adelante alguna cosa); destrepal (Gral: caer de algún lugar. Diferenciarse una cosa de otra); embarrancal (caerse un animal de modo que no pueda levantarse. Caer gravemente enfermo y estar mucho tiempo en la cama sin poder moverse); embrocal (Hurdes: poner boca abajo un objeto. Dejar caer alguna cosa); rundil (Gua: hundir, arruinar); rundissi (Mé, Ba: caerse, rendirse, arruinarse)

- caer en la cuenta: acordal

café: colaol (instrumento de tela metálica para colar el café); sidru

caida: barquinazu (grande); calambú (traspié, tropezón, caída); calamochazu (caida grande con golpe en la cabeza. Porrazo); ehuarnacal (posiblemente de "desguarnacal", cercano a "desguañangar", que pasa a "esguarnacal" y el grupo –SG- se aspira. Destrozar; reventar por efecto de caída o golpe); estropahazu (caida aparatosa y a plomo); guacharráu (Serradilla); guachirnazu (arrss); guarrachazu (golpe dado en una caida); guarrazu (caida fuerte. DRAE: Salamanca y Andalucía); mocha (toña. Vaca sin cuernos); mochazu (caída de cabeza. Golpe que se dan dos en la cabeza al encontrarse); mochi (persona sorda); mochu (juego de la toña, con dos palos, uno largo y otro corto. Palo usado en el juego de la toña. Mochuelo); tumbu, tumbaleta (Aldeanueva)

caido: arringáu (caido, derrengado), cayíu

caja: melguera (alburq: escondrijo donde se guardan cosas de comer o dinero, caja fuerte)

cajón: caniyeru (Las Orellanas, Pela: especie de cajoncito de madera, donde se colocan los canutillos de caña en que se devana el lino para tejer)

cal: carueçu (posos de cal sin disolver que quedan al cocerse aquélla)

calabaza: calab·aces (parte de las calabazas de bambolina, situada entre el lazo y la bambolina); calab·azu/a (bruto, persona terca e inepta); calab·azu (calabaza para beber); calab·oçu (calabaza pequeña, vacía y seca usada para sacar agua o vino. Distinto de *calabozu*, que significa calabozo); guinea (Hurdes, Pescueza: grupo de gente en alboroto); guineu (Torre: variedad de calabaza en forma de pera); ḥiguera (Badajoz: higuera. Calabaza vacía)

calabozo (de CALAFODIUM, de FODERE, "cavar")**:** calabozu; [distinto de calab·oçu (calabaza pequeña, ver arriba)]; calaḥozu (calabozo, instrumento para rozar); pona (Torre: calabozo)

calada: calá, carpá (chupada al cigarrillo)

calandria: alondra real (calandria común)

calce: granu (calce de acero)

calcetin: carcañu (roto del calcetín en la parte del pié); carcetin/carcetinis; patín (calcetín de lana para dormir. Autoridades: patín, "aparato para patinar")

calcomanía: calcamonía, calcamonea

caldera: borda (cobijo de la caldera de carbón)

caldo: mohi (Salsa, caldo. Hurdes: ensalada de tomate, pimiento, cebolla, sal, aceite [*moḥu* significa "musgo, moho"]; moheteal (remojar pan u otra cosa en cualquier salsa o grasa); mohu (Alburq: comida compuesta de carne frita o pescada frita, con mucha salsa; se hace también con rabos de cordero asados. Sierra Fuentes: guiso de patatas cocidas con pimiento colorado, ajo y aceite. Zarza la Mayor: musgo); moḥosu (Hurdes: mohoso); remolicahu (Serradilla: caldo espeso de las sopas); salmorehu (Hurdes: caldo del moje o ensalada, al que se le echa vino);

calendario: calandariu (Ma, Ace)

calentador: picolinu (Tru: calentdor de agua de gas butano); calentaol

calentar: caldeal (calentar. DRAE (de CALDUS, "caliente"); calentar mucho. Fig. disgustar. ; enfadar, disgustar); [calental = azotar, golpear]; calentura (fiebre. Herida que, como consecuencia de una subida de fiebre, sale en los labios); templal (Casatejada: calentar el horno del alfarero); templal (templar)

calenturiento: acibarráu (amodorrado, persona o animal)

calimocho: revuelcu (combinación que se hace mezclando fruta con vino para después beberlo)

cáliz: cascaballu (piel de la almendra); cascabel, cascabil, cascabullu (cáliz de la bellota)

calizo: caleñu (tierra caliza de color blanquecino)

callado: soncón (Mé: callado, disimulador); çurnu (Ceclavín: callado, solapado)

callar: callal

calle: calli

callejero: calliheru; carcheu/a; rocheru/a (Alía, Cabeza Buey: juerguista, callejero)

callo: ohu de perdiz (Mé: ojo de pollo, callo);

calma: cachorreñes (pachorra, calma, tranquilidad)

calmoso: calmosu; pastoría (Pesga: conjunto de cabras. Albalá: prado dedicado al pastoreo del ganado); pastueñu (calmoso); pasturía (Coria: rebaño de vacas);

calor (ver bochorno): behinu (Badajoz: planta roja, en forma de bola, que se cría entre la jara; Mérida: se dice del que va enrojecido por el calor, o ruborizado); bioneres (orificios redondos por donde penetra el calor en el horno del alfarero); bochornu (húmedo); calda (Sierra Gredos: calor de la lumbre); calentança (Hurdes); f. la calol; candina (vapor que desprenden las tierras laboreadas en día de mucho calor); canina (calor, calina, flama); encalmal (dar calor la ropa); concalecíu (terreno que, por muy duro y apretado, no permite que germine la planta. Podrido, enfermo, carcomido. Se dice de las plantas arrebatadas por el calor. Se dice de las heridas infectadas); concalecessi (pudrirse); concalessessi (Alburquerque: pudrirse la carne y demás comestibles de carne); concalessíu (Alburquerque: podrido); flama (Mérida, Hurdes, Ma: oleada de calor ardiente que hay en los días de solana; Acehuche: calor agobiante y húmedo); fogariña (sensación de calor en la boca que producen las llagas: de fogaxe y fogagem, gallego y port. resp., "inflamación en la piel"); revenil (Arrss: descoser); revenissi (perderse la cosecha. DRAE: Castilla y Salamanca: agostarse las mieses por excesivo calor)

calumnia: levantihu (calumnia, difamación)

calumniar: calumnial; malval (calumniar, traicionar)

calvo: carvu/a

calzado (del lat. CALCEUS)**:** calcihu (Ma: calzado); calçáu

calzar: calçal

calzonazos: calçunazus; mambría (Malp.Pla); maruca (grl. se dice del hombre que hace la voluntad de la mujer);

cama (del lat. de S.Isidoro: CAMA por CAMBA)**:** burres (soportes de madera de la misma); berrendu(manta de la cama. Manta de trapos, frecuentísima entre los labriegos,

tejida en casa. Manta de lana); cab·iceru (Sierra de Gredos: cabecera de la cama); caeru (Sierra Gredos: lateral de la cama); camba; catri (Sierra Gredos: esqueleto o estructura de la cama); estráu (Sierra Gredos: cama); emborrahilassi (meterse en la cama); entarimá (Sierra Gredos : cama de tarima); galguera (Mérida, Badajoz, Garbayuela: lecho, cama)

camarero: pinchi

cambiar: escambial

cambiarse: muassi (Ace: cambiarse de ropa; de vivienda); remuassi (mudarse de ropa interor o exterior; cambiar el vestido de diario por el de día de festivo)

cambio: muación (cambio del tiempo)

caminar: aḥilal (marchar, ir deprisa. Ir, tomar o hacer que se tome una dirección, orientar bien o mal); arganeu (sin fatiga);

caminata: ḥusá (¿del lat. FUSUS? Caminata larga que produce gran cansancio)

camino: espartieru (Verato: se aplica al camino que sale de otro, indica la idea de partir o proceder, de tal forma que define el lugar donde se juntan tres caminos. El nombre *cruci* queda así (más correctamente) para denominar el cruce de 4 caminos); *mala ḥuélliga* (Trujillo: mal camino)

camisa (del celtolat. CAMISIA)**:** blusón (camisa suelta y ancha de varón); camisa

campanilla: chocayu (campanilla mala); oreal (Hurdes: tocar la campanilla)

campechano: rompirraha (Ba)

campesino: campiçu (campesino, rudo); campiçu/a (Ma: campesino, sin sentido despectivo); campusinu (campesino, trabajador del campo); campuçu (persona muy apegada al campo, peyorativo. Traje típico Cáceres)

canal: alcabuera (de agua para un molino); canama (canal de un tejado que recoge las aguas de otro superior)

canal: f. canal; cañali (variedad de caña de pescar. Canal que se hace al lado de los arroyos para que entre la pesca y pueda ser recogidda con mayor facilidad. DRAE: cañal); padrón (Aldeanueva); regatera (arroyo muy pequeño, regadera, canal para el riego)

cancela: engarilla (cancela. Aguaderas de enrejado donde se llevan los pucheros y botijos de barro rojo); morrión (Sant. Alc: pilar que sujeta la cancela de un cercado); portera (Hurdes: cancela transportable y que se adapta a cualquier cercado);

cáncer (del lat. CANCER)**:** cancru (de origen portugués)

canción: hiheal (Guijo Granadilla: lanzar jijeos, gritos con que se acaban las canciones de ronda entre los mozos); hihíu (Montehermoso: grito de desafío que los mozos daban a las mozas en las noches de ronda)

candil: mocu (arrss: torcida o mecha del candil. Residuos del carbón de hulla); rapa (vasija de barro donde se enciende una luz de aceite para alumbrar el horno de pan. Ba, Gua, Arrss: recadero de los obreros del campo que, como ellos, también está al servicio del amo y es pagado por él)

cangrejo: cancru; cangrehu [*cangrehu* significa también "pollera de mimbre"];

cansado: bruñeru (cansado); bruñal (variedad de ciruelo); bruñera (mujer que hace el bruñido de los cacharros de alfarería); bruñeru (variedad de ciruelo); bruñiol (instrumento para sacar brillo a los metales); bruñihu (bruñido); bruñu (variedad de ciruela); cansáu; cansutu/a (ya en 1688 recogido); cefráu/á (rendido, cansado); ciscu; enguayá (Hurdes: cansada, desmayada); enguayáu (Hurdes: inmóvil); tullíu/a (cansado, fatigado tras un esfuerzo físico DRAE: tullido/a: que ha perdido el movimiento de alguno de sus miembros)

cansancio: cansera; cansíu; hupa (Plasencia)

cansar: estancamientu (descomposición del vientre, que provoca sensación de malestar: Corominas (1605) ya nombra acepciones: agotarse, restañarse, cansar, fatigar". De un cruce de esta acepción con desfallecerse surge el asturiano *estallecése* "quebrantarse las fuerzas, sentir desfallecimiento);

cantante: cantanti; [*cantaol* también significa vendedor de cacharros de alfarería]

cantar (ver tb perdiz): cantal; guarrapeal (Cáceres: cantar roncamente; Mérida, Guareña: imitar el canto de la rana; el cantar de las ranas); guarrapeu (canto de la rana); hiheal (Guijo Granadilla: lanzar jijeos, gritos con que se acaban las canciones de ronda entre los mozos); hihíu (Montehermoso: grito de desafío que los mozos daban a las mozas en las noches de ronda)

cántaro: bocín (boca de los cántaros); burrupalu (cantaera: poyo de fábrica o armazón de madera para poner los cántaros); cantarilla (pequeño, de 5 a 7 litros de capacidad);

cantarilla harriera (de unos 4 litros de capacidad); capilla (parte del cántaro comprendida entre el tiesto y el cuello);

cantina: ganga (yugo de un solo gamellón. Yugo. Arado para una sola caballería. DRAE: Almería); gangu (cantina); ganguillu (Hurdes: tonillo, entonación);

canto: cantu; gorrón (rodado)

canturrear: canturrial

cañada: cañá; rescalbáu (ensanchamiento de las cañadas, en donde descansan los ganados que pasan por ellas)

capa: bardu (seto o vallado de espinas. Última capa que recubre la paja del chozo); casca (cáscara o capa exterior de la corteza de un alcornoque. Capa media de la corteza del alcornoque)

capataz: capataz, maneheru (manijero)

capaz: capaz, escapaz

caprichoso: heteru/a (Cáceres: caprichoso, goloso); perrenga (m.y f. Ace: persona traviesa y caprichosa); perrengosu/a (arrss: se dice del niño que es llorón); perrengui (Tru: enfado y rabieta de los niños. Gua: valentía, fuerza, osadía.Sant.Alc: chorizo hecho con carne de vaca o cabra);

cara: cica; facha (cara, aspecto. De "faz"); filosa (cara, rostro); ḥocicu (Arr. Ss); ḥociquera (boca sucia)

carácter: caraiti (carácter. Cara, rostro); talandangu (Tru: mal temple; Montehermoso: orden en las cosas)

carámbano: candelón; carambelu (SMartinTrevejo, Eljas)

carantoña: caroña (carantoña, caricia, mimo); catarruñu,

carbón: rescaldu (cisco, restos de carbón y ceniza caliente al apagarse el fuego o el brasero); moreneru (Ba, Alburq: rapaz que lleva el carbón molido para curar las heridas en el esquileo de las ovejas); morenu (Ba: carbón molido para curar las heridas de las ovejas. Al: polvo de carbón de la fragua); morenu (Acehuche:=); rab·u de pega (Mé: se dice del carbón, sea canutillo, sea grueso, cuando da calor agradable por la buena cocida); sorrascaol (Arrss: carbón de hulla para la fragua); tierriya (Ba: carbón menudo que se mezcla con el picón para el brasero);

carcajada: resoriu (diversión, carcajada, juerga, esparcimiento)

cárcel (del lat. CARCER, -ERIS)**:** carci;

carcoma: barrena (aceituna que tiene agujeros y gusanos); barreneal (acción de la carcoma sobre la madera); corcoma

cardenal: moraúra (DRAE: en Aragón); negral

cardo: cardincha (Guareña, Mérida, Miajón: especie de cardo silvestre); cardinchi (Torrejoncillo: silvestre); cardoncha (Mérida: silvestre); cuca (Zarza Capilla: clase); dienti de perru (clase de cardo); lebrel (clase de cardo; lebrel: cerdo...); penga (Arrss:cardo. Villafranca: gajo naranja); tagarnilla (cardillo que se echa al puchero)

CLASES DE CARDO: abrepuñu, azotacristu, cucari, dienti de perru, la olla, la uva, pintu, timoneru;

carga: comuelgu (colmo. Carga que sobrepasa las tablas del carro. Lo que rebosa); comuergu (sobrante de una medida); gurruminu/a (Gral: persona pequeña, insignificante. Carga pequeña que no se lleva a gusto); gurruminu (Arrss: persona pequeña, despectivo); cargación

caricia: caroña (carantoña, caricia, mimo); peronía (Tru: fiesta, caricia)

caridad: caridá; diviendencia (beneficencia, caridad)

cariño: arreconcunassi (arrimarse con cariño, amorosamente); querencia (Hurdes: cariño, atracción, nostalgia); prenda (Ma: apelativo cariñoso. en DRAE: lo que se ama intensamente, como hijos, mujer, amigos,.... Acepción metafórica que según Corominas tiene raísces antiguas)

cariñoso: remostrón (Mé: gorrón, hombre que vive a costa de alguien); remostrón/ona (Gua: meloso, zalamero)

carlanca(collar de puntas que se coloca a los mastines para prevenirlos de la mordedura del lobo. de or. inc. En lat. tardío CARCANNUM, "collar") carranca, calranca

CARNAVAL(ver "disfraz"): astruehus; antruehu (Montehermoso: fiesta de carnaval); artilleha (Castilblanco: obra pesada y de carácter erótico, propia de Carnaval. Las mozas sujetan al mozo, poniéndolo boca arriba. Le ponen estopa o esparto debajo del vientre,

la encienden y la cubren con una vasij, imitando la aplicación de las ventosas. Le golpean con unas cuernas que le entran por las entrepiernas, de atrás adelante y de delante atrás, acompañando todo esto de cantares y burlas eróticas); febreru (Cáceres: muñeco hecho de paja y trapo, típico de carnaval); gayu (Cáceres, Badajoz: "comer los gayos": torneo de los mozos del pueblo: tienden una cuerda a una conveniente altura, sujeta a dos árboles. Cuelgan un gallo y los mozos, al pasar corriendo bajo la cuerda, montados a caballo, han de cortarle la cabeza de un golpe. Gana el que corte más cabezas. Es un festejo de carnaval); hiná (Torrejoncillo: en carnavales, mezcla de brasas, guindillas picantes, etc, cuyo humo hace estornudar); maculiyu (nombre que se da a ciertas bromas propias de Carnaval, broma de carácter erótico. Dos mozas sujetan a un mozo: una por los pies y otra por la cabeza, poniéndose boca arriba. La que le sujeta por la cabeza le da golpes con la rodilla)

carne: carni; preses (trozos que se echan al cocido; también cualquier trozo de carne frita o estofada); atasaháu (pasado, acecinado); reḥuyía (adj. gral. se dice de la carne dislocada)

carnicero: carniceru; obligáu (Hurdes: carnicero)

CARPINTERÍA: estilleru (taller de carpintería); entalonal (dar cortes para ajustar las piezas en carpintería); nilla (instrumento de carpintería consistente en dos maderos cruzados en forma de aspa, que sirve de soporte a las vigas o palos que se han de serrar)

carpintero: pica maerus (pájaro carpintero)

carozo (del lat.vulg. CARUDIUM)**:** boruhu (orujo, carozo), carueçu

carraleja: abadeu

carraspear(voz onomatopéyica)**:** garraspeal

carrera: corribanda (carrera veloz. Juerga)

carrerilla: carrenderilla

carrete: cadehu (de hilo)

carretón: garrapisu (Cheles: carretón, trebol)

CARRO: cab·eçá (palo transversal anterior al carro. Inclinación de cabeza al dar el pésame); escalonchu (palo que se pone en los carros para transportar hierba); carriña (cochecillo o carrillo de dos varales tirado por una sola caballería); dentehonis (dos clavijas salientes encajadas en el extremo de la lanza de carro); espera (chapa de hierro

perpendicular a la vara del carro); espina (maza de la rueda del carro); estalonchu (Hurdes, Zarza Granadilla: palo que se pone en el carro para llevar más paja o heno); estalonchu (Coria: trozo de palo); estaquilles (piezas cilíndricas, dispuestas verticalmente, que forman los laterales del carro); estronca (cada una de las dos piezas de hierro en forma de L que afianzan la lanza a la caja del carro); ensubeal (poner el sobeo(del lat. SUBIUGIUM) en el carro); entehón (tentemozo del carro); galápagu (pieza de madera en el extremo de la vara del carro); galga (pastilla del freno del carro); ḥorques (horquilla de cinco ganchos, que se usa para echar la cebada en los carros); lentehón (Badajoz, Mérida: tentemozo del carro); limón (Mé: palos laterales que forman la caja del carro); limoncillu (Tru: parte fina del zapapico); limonis (Arrss: piezas gruesas de madera que dan el largo de la caja del carro); lubiu (carro de lanza con dos yugos, uno para cada bestia. Ubio); luliu (varal que sale del mástil delantero del carro); mangueta (Arrss: extremo del eje de la rueda del carro); maça (Mé: cubo de la rueda del carro. Palo de la toña); paraera (Hurdes: freno del rodezno); pértiga (Malp. Các: varal de atrás que lleva el carro); pértigu (Mé: caja del carro); regalga (Arrss: pastilla del freno del carro); retenía (pieza de hierro del carro); retesal (Cabeza Buey: hacer andar un carro hacia atrás); riostra (Mé, Arrss: travesaño que forma la zaga en la caja del carro, entre los dos limoneh); roá (señal que deja en el suelo la rueda del carro. DRAE: rodada y roderón, León, Sal, y Sant: rodada honda del suelo. Cummnis: *roá* y *roera*: señal que dejan en la tierra las ruedas de los carros. Sendero fuera del camino que forma la huella del carro y de los bueyes al pasar repetidas veces por tierras y prados. La huella que deja el trillo en la parva dando vueltas al trillar. Leonesismo: surco o huella de una rueda, tb en murciano); rodáu (Olivenza, Santos Maimona: el juego de ruedas de los carros); roscón (Mé: rueda del carretón); sonruedu (Montijo, Ba, Mé: rodajes o rodados más grandes y profundos que hacen los carros en caminos encharcados por las aguas); sorrucu (rodadas profundas de los carros en caminos encharcados); sotabraga (Mé: pieza metálica donde apoya el eje de la zorra antes de entrar en la cañonera); subiu (del lat. SUBIUGIUM, "sobeo"); tendalis (Mé: varas del carro); ulambri (Albalá: cada uno de los agujeros del cubo donde encajan los rayos de la rueda); çaga (Ba, Arrss: parte trasera del carro)

cartera: albardón; cab·al (cartera que usan los niños para ir a la escuela. Cesta de mimbre); faldiguera (bolsa para guardar el dinero); faldiquera (bolsilo de tela del traje típico para guardar el dinero; lo llevan las mujeres colgando del cinto en el lado derecho. Bolsa de tela para guardar el dinero y útiles de costura); socotreu (Alburq. ajetreo. Sacudida, movimiento de vaivén que sufre uno al ir en carro, carreta o caballería); torniha (Me, Arroyomolinos, Arrss, Coria: clavija de la rueda del carro)

casa: casa; caça (M.Pla); borneru (*pan borneru=pan caseru* [*bornu* también = clase de pez]; boyu (casa pequeña y vieja); buḥarda (¿de *BUFARDA*?chozo que tiene la pared de cal, ladrillo, etc, y el techo de juncos); buḥardu (enjambre, multitud de zánganos); buḥarrón (se aplica al que ejecuta cierta obscenidad); buḥardón (persona avispada);

buḥu (chozo en una finca; casa vieja; habitación oscura y pequeña); choçu (de pastores); chiveru (pobre)

CASA(ver chozo)

ARQUITECTURA:

aharó (parte por donde se une un tejado a una pared que de él sobresale); ala (repisa de la campana de la chimenea); arrimaol (trébedes; hierro sostén de los pucheros en la lumbre); bahanti (tubo de latón por donde baja el agua desde el canalón del tejado hasta el piso); bardu (seto o vallado de espinas. Última capa que recubre la paja del chozo); bayón (variedad de junco, se emplea para hacer chozos, es una planta tifácea); bayuncu (Anea; variedad de junco. Planta acuática, de la familia de las juncáceas que se usa para echar hondnes a las sillas, hacer aparejos para las bestias, esteras, etc); bolanti (ventana pequeñita para meter la paja por ella desde el carro; rueda inferior del torno de alfarero); cabayeti (muro de una terraza hacia el patio o la calle y pared o muro que bordea el descansillo de una escalera exterior); cantaera (vasar o anaquel de piedra – granito normalmente- para poner vasos u otras cosas; repisa encima de la concina); dob·lu (granero; piso alto que no se habita; techo); dob·láu (desván); canama (canal de un tejado que recoge las aguas de otro superior); candileha (hierro de la chimenea destinado a sostener los candiles); caniyeru (Las Orellanas, Pela: especie de cajoncito de madera, donde se colocan los canutillos de caña en que se devana el lino para tejer); caniçu (palos colgados del techo para curar la chacina); cantaera (repisa encima de la cocina); cargaeru (dintel de la puerta); coguhá (porción saliente de una casa. Parte de una tierra que se mete dentro de otra); colá (paso muy ancho de una dehesa, que no tiene agua, a otra, en donde se puede abrevar, es una servidumbre. Valle seco); colá (pasillo de la casa estrecho y largo); cola de bilanu (tejado a cuatro aguas); coronilla (cáliz de la bellota. Trébedes); crabiu (Hurdes: palo, cuartón en los tejados); chiyi (conjunto de maderos que sostienen un techado); estalaín (dob·lu pequeño); enreaháu (sitio donde se cuelgan, en varales, los chorizos, morcillas y longanizas para que se curen); escalerón (descansillo de una escalera); engarilla (cancela. Aguaderas de enrejado donde se llevan los pucheros y botijos de barro rojo); enrolláu (parte delantera de la casa); fogón (cocina en la que se enciende la lumbre); garamanchu (Mérida: percha de ganchos de madera en la puerta del chozo para calderos, ropa, etc Badajoz: arrequí); gatu (morillo; soporte de hierro para sostener los pucheros en la lumbre); gatoyeru (morillo; hierro que sostienen en lo alto la leña para que arda mejor); ḥastial (pared de una casa que da a la calle. Montón de haces; hacina); ḥastialis (partes laterales de una casa); hará (canal de un tejado, que está tocando a la chimenea); ḥornilla (Ma: ventana pequeña. Hueco en las paredes de los patios donde anidan las palomas. Agujero hecho en el macizo de los hogares, con una reja en medio, y un respiradero en la parte lateral para dejar salir el humo. DRAE: hornilla: no contiene la acepción de ventana); ḥolnaha (hornacina para colocar cántaros); ḥornilles (Mérida: huesos, poyos, etc., en la pared para colocar cántaros, platos, etc); lancha (Mérida: piedra grande de granito sobre la que se hace

fuego en el hogar); lacena (despensa; de alacena); lagareta (artesa, gamellón); llaris (del lat. LAR, con –L palatalizada leonesa. Cadenas para sostener el caldero sobre el fuego); niala (Valencia Ventoso: almiar (pajar. montón de paja)); nialera (Castañar de Ibor: en la casa, rincón sucio que escapa a la limpieza cotidiana); pontón (palos que sostienen el sombrajo); pechuga (rodapié pintado con tierra de color); platilleres (f.pl. Mé: huecos, poyos, etc, en la pared para colocar cántaros, platos, etc); portón (arrss: patio interior de la casa); poyata (pequeña repisa en una pared); sombrahu (palos y retama para proteger del sol); puntus (Mé: cadenas o cuerdas que sostienen atado el fardo de corchos en la caldera, generalmente, cadenas); quitacimbres (Arrss: vigas cimeras); redob·lón (Arrss: borde lateral del tejado); ristri (madroñera: llares); sobrimorilla (Mé: piedra pequeña que se coloca delante de la morilla en el hogar); toça (vasar grande, en la campana de la chimenea. Dintel de la puerta); toçu (Tru: río)

ACCIONES (COCINA,...):

desbagal (quitar los bagos los huesos de los frutos); descob·ahal (quitar los escobajos (palos) de los racimos); despançurrassi (abrir la tripa; destripar a los animales); encalihu (actividad de blanquear con cal las paredes de las casas);

casación(del lat. CASSARE, de CASSUS, "vano, nulo"): cassación

casar: casal (de CASA, contraer matrimonio); cassal (del lat. CASSARE, de CASSUS, "vano, nulo". Casar una sentencia,...)

casarse: casassi

cascabel (del lat.vulg. CASCABUS): bahu (badajo del campanillo, esquila o cascabel del ganado cabrío); cascabel

cascada: cascá; chorritueru (Hurdes: cascada)

cáscara: baguhus (desperdicios de la uva, cáscara y pepitas); basillu (cáscara del trigo y de la cebada); casullu (del lat. CASUBLA. Cascarilla del trigo); ciscu (cascarilyas de las castañas después de golpeadas para pilarlas; se usa como pienso. Serrín de la madera)

cascarrabias: cascarrabies, furriña

casi (del lat. QUASI): abati; cuasis; cuasi

caso (del lat cassus): casu; ḥazel asuntu (hacer caso)

caspa: ḥarisca

CASTAÑA: branqueal (*pilal castañas*); cascarona (castaña que no perdió la cáscara después de machacarla para pilarla); calbochá (Hurdes. reunión amistosa en que se efectúa un asado de castañas); calbochi (Hurdes:asado de castañas); calbocheru (Hurdes:olla de barro o sartén agujereadas para asar castañas); calbocheru (La Pesga:vasija para asar castañas); calbotá (acción de asar castañas en el campo el día de Todos los Santos); cañiçu (especie de techo formado por cañas, donde se colocan las castañas para que se hagan pilongas); carbocha (castaña asada); carbochera (cacharro para asar castañas); carbochi (m. castaña asada); carboti (castaña); cayoti (castañas asadas); ciscu (cascarilyas de las castañas después de golpeadas para pilarlas; se usa como pienso. Serrín de la madera); coscarrientu (pan que tiene dura la corteza); coscoha (bellota de roble); coscola (peonza pequeña); coscuhu (cáscara exterior de las castañas secas); deseriçal, desericial (Hurdes: quitar los erizos a las castañas); escaramondal (Hurdes: pelar, sacar las castañas de los erizos); escaramundal (limpiar); escarapuchal (Hurdes: quitar la cascarilla a las castañsa secas, quitar el glande o carapucho a las bellotas); escascaral (perder la cáscara las castañas); espinal (extraer las castañas de los erizos); espinu (erizo de la castaña); folleques (castañas vanas); ḥolleques (castañas verdes); machaeru (Hurdes: artefacto o martillo de madera que se utiliza para deserizar las castañas); machial (Hurdes: castañar silvestre. Árboles de fruto no aprovechable); maçón (Hurdes: artefacto grande de madera usado para descascar castañas); pilal (Hurdes: limpiar castañas); remoldana (Hurdes: clase especial de castañas); retaçu (Hurdes: restos de castañas); royu (Hurdes: desperdicios de castañas o ramos de olivo, después de comer las cabras en el ramaje); tostaol (Mé: nombre de la vasija de barro típica, donde se asan las castañas en la vía pública);

castañar: f. castañal; [m. castañal = clase de higuera que da higos castaños]; sotu (SvctAlc,ValAlc)

castaño: candela (fuego, lumbre. Hurdes: flor del castaño); regalón (Hurdes: se dice del castaño joven que sólo da castañas huecas);

castellano: castillanu

Castilla: Castiella

castillo: castiellu

castizo: netu, castiçu, castú

casual (del lat. CASUALIS)**:** casual

casualidad: casoliá; chiripaina (chiripa, casualidad)

catarata: tatarata (enfermedad del ojo)

catarro: carrampiu

catre: catri cameru (catre de anchura superior a la normal)

cauce: calci (del lat. CALIX, -ICIS, "conducto de agua", pierde primero la –i en calicis, y se mantiene la –l)

caudillaje: maesa (De Magistra. caso de sustitución grupo latino -OTR por S. Se utiliza para la reina del enjambre, y también se oye en otras ocasiones, como cierva maesa, por lo que aún mantiene su significado inicial de primacía, caudillaje)

cavar: bullical (Hurdes: remover y cavar la tierra alrededor de las plantas para que se esponje y quede blanda); esforlollal (Mesas de Ibor); pical; sachal (con un *çachu* o *sachu*); mulligal (Hurdes: remover y cavar la tierra alrededor de las plantas); picota (Mé: cavadera de pequeñas dimensiones. Mé, Arrss: toña, juego infantil); sachal (Mé: cavar con una azada); sacheru (Villamiel: objeto de madera donde se ponen las velas de los difuntos); çachal (Coria: desarraigar árboles); çachaol (Mé: cavador); çachal (Mé: cavar con un zacho); çachil (Coria: azada pequeña); çachu (azada)

cavidad: bocha (hoyo o cavidad en el terreno); bochi (hoyo); bochitu (hoyo pequeño.Sepultura); bochu (borrico de un año); recocagi (Alburq: sitio abrigado, en donde se reúnen personas o animales para resguardarse de la intemperie); recuéncanu (SierraFuentes, Mé: lugar escondido, oquedad, cavidad)

CAZA (ver perdiz): amonáu (se dice del conejo o liebre que, sorprendido por el cazador, se queda sentado); vaqueu (caza antes de salir el sol); corta (cortapicos. Gusano que sirve de cebo para las trampas de cazar pájaros); cosariu (sitio donde se da caza abundante); recechu (sin perros, acechando a la pieza cerca de la cueva); al estenaçón (tirar a la caza de pelo sin verla); empiolal (apiolar, unir los animales muertos por las patas...); entral de picá (se dice de la perdiz cuando entra en el campo de caza); gallina ciega (gusano gordo enroscado que se cría en el estiércol y sirve de cebo para cazar pájaros y pescar peces); ḥechíu (toda clase de revolcaderos, residuos o señales, camas y rastros de ganado o caza); hipal (gral: se dice del perro cuando va persiguiendo alguna pieza de caza, dando ladridos especiales); hipeal (Zorita: curiosear); horibibi (gusano que se cria en el estiércol usado como cebo para cazar pájaros); hurga (Trujillo: alambre que usan los cazadores para sacar los conejos del vival); hoseal(Acehuche: aves); huseal (La Pesga: osear: espantar las aves domésticas y la caza); liria (trampa para cazar pájaros); a matacuelga (loc. Arrss: cuando cada cazador se queda con lo cobrado); maubla (Conq.Sierra: trampa metálica para cazar pájaros); maula (Trujillo: ballesta para cazar pájaros. Mentiroso); modrileru (Ahigal: cazador malo); pará

(Hurdes: trampa usada para cazar pájaros); percha (Puebla Obando: trampa para cazar pájaros); perrapellica (arrss: pieza de caza cobrada por cada cazador); perreru (grl.cazador sin escopeta); podenqueru (Alburq: cazador sin escopeta. SVcte Alc: cazador con podencos y hurones, sin escopeta); rebuelli (Valdelacasa: red pequeña para cazar pájaros); rebuei (Mé: red para pescar, pequeña, con un aro de metal y un largo mango); recechu (Tru: caza sin perros); rebué (Alburq. red de malla para cazar pájaros); reposteru (Mé: palo o púlpito hecho de monte para colocar la jaula del reclamo en la caza del perdigón. Pájaro de reclamo, de aguardo); rotal (Alburq, SVcteALc: montón de canchos donde hay madrigueras de zorros o de conejos); rutaol (Portaje: ojeador); ruteal (Pescueza: levantar la caza); sacal montáu (loc. Ba: expresión que indica que una pieza de caza, referida a los animales de pelo, pasa muy cerca, casi a los pies del cazador); tanganillu (Mé: palo que se ata a los perros en el cuello durante la veda para impedirles cazar); tangañu (palo o palitroque seco de encina, empleado en el campo para varios usos); tangayu (Ba: palo que se ata, por un extremo, a la cola de una llegua y por el otro al cuello de un perro, para que vayan juntos. También este palo se ata sólo al cuello del perro, para impedir que cace en tiempo de veda, aunque no vaya con cazadores); tichu (Portaje: lugar donde se coloca el reclamo en la caza); tronera (Ba, Ca: agujero por donde mira el cazador y mete el cañón de la escopeta desde el aguardo)

cazador: caçaol, cazaol

cazar (del lat. CAPTIARE)**:** cargal airi (perseguir la caza en la misma dirección que el viento); cazal a matacuelga (cada cazador se lleva lo que mata); caçal, cazal (históricamente parece que es más correcta la -ç, si bien suele emplearse la –z a menudo)

cazo (posiblemente de lat. CATTIA)**:** caça (Sierra Gredos: cazo de sopa), caçu

cazuela: almofía (de barro donde se sirven habichuelas y judías); caçuela

cebada: basillu (cáscara del trigo y de la cebada); blanca; cevá; sevá (Alburq. represa, remanso. Se dice especialmente del agua de los molinos. Fuente del Maestre: cebada)

cebar: bacharola (desperdicios vegetales con que se engordan los cerdos en las huertas)

cebo: barrigón (pez que se usa como cebo. Natural de Aljucén)

cebolla (del lat. CEPULLA)**:** albroita (ceborrancha o cebolla albarrana); ceb·olla almorrana, marrana (albarrana); ceb·orrancha (cebolla silvestre cuya hoja se usaba para la colada, para matar pulgas y para curar las heridas de las caballerías); ceb·orrincha (Acehuche: silvestre, DRAE); ceb·orrinchi (Torre Miguel Sesmero, Fuente Cantos: silvestre); cohonitu de gallu (especie de cebolla silvestre, pequeña y comestible);

gamonita (gazmoñería, charloteo); gamonitu (florecilla de la cebolla silvestre. Cisco de gamón)

cebra (quizá del lat. EQUIFERUS, "caballo salvaje")**:** cárdenu, zebra

cedazo: cernicera (Albalá)

celda: buraca (agujero grande); buracu (agujero. Alvéolos o celdillas de los panales); casulu (celdas del panal de miel)

celo: arta (hembra en celo); berrea (época de celo del ciervo); berrinchis (tendones, membranas y conductos de los testículos de los animales); berrinchonchu/a (muy excitado sexualmente); berriondu/a (hembra en celo); cogía de la luna (hembra en celo); cogíu de la luna (niño que tiene escocidos los muslos o la entrepierna); garçonía (se dice de las liebres cuando se juntan en época de celo); levantá (hembra en celo); salía (hembra en celo)

cementerio: [*morideru* son los restos de un árbol que sobresalen de la tierra: trozo del tronco y raíces]; cimenteriu; simenteriu; campusantu (DRAE: cem. de los católicos);

cemento: cambón (bloque de cemento para techar), cementu

cenar: recenal, repastal (Hurdes: después de una cena temprana, antes de acostarse para no acostarse con el estómago vacío, se recena o repasta. Especialmente cuando anochece pronto, como en las montañas hurdanas, se da esta costumbre);

cencerro(onomatopéyico, quizá del euskera ZINZERRI)**:** campanillá (cencerrada en la boda de los viudos); campanillu (Mérida: cencerro de cobre, más o menos grande DRAE: en Álava); campaniyu (Acehuche: mediano para cabras y ovejas), campanu (para vacas), esquila (pequeña y redonda), campaniya (no para animales); manga (Arrss: cencerro de gran tamaño); meyanu (Hurdes); piqueta (Mé: esquila pequeña); piqueti (Hurdes: cencerro de buey); zenzerru

cenefa (del ár.hisp. ☒ANÍFA)**:** fenefa, finefa

ceniza (del lat. CINISIA)**:** ciscu (Ace: ceniza y brasas que permiten encender de nuevo el brasero); rescaldu (restos de carbón y ceniza caliente al apagarse el fuego o brasero: forma típica antigua...); zeniza; emborraháu (se dice del brasero cuando está revuelta la ceniza); polissa (Alía: pavesa(de pulvisia, de pulvus, polvo: partecilla ligera que salta de una materia inflamada o de una vela encendida, y acaba por convertirse en ceniza); potricu (Mé, Montehermoso: pavesa);

censurar: aḥurreal (hacer burla de alguna persona. Censurar ruidosamente a uno)

centro: migollu (Aldeanueva: parte central de algo. Gajo de la naranja)

ceñido: ceñíu; cisti (ceñido, ajustado)

cepa: lineu (hilera de cepas)

cercado: morrión (Sant. Alc: pilar que sujeta la cancela de un cercado); tapá (Alburq., Ba: porción de terreno cercado); tapáu (Val Alc: finca pequeña cercada);

cerco: cierru (valla, pared o cerco de una finca)

cerda: haronda (Olivenza)

cerdo(n): agostón (nacido en agosto o poco antes); bacoru (SBenitoContienda); bacuriñu (Olivenza: pequeño); baḥi (pulmón); bara (Badajoz: conjunto de 100 cerdos ya engordados. Trujillo: piara de cerdos); barangola (conjunto de cerdos pequeños que van detrás de los gordos en la montanera); calapachu (cuenco de corcho para regar. Cuenco de corcho donde se lavan las tripas del cerdo en la matanza. Artesa grande donde se pisan las uvas); cañón (zahurda); marranu (cerdos y personas); peladiya (recién nacido); guarrapu, guarrapinu (de 3 a 5 meses); cochinu (de más de un año); verracu (sin capar); faroti (Mérida: delgado, flacucho. Badajoz: cerdo mayor que engorda fácilmente); farotu/a (desganado, desnutrido); farropu (SVicenteAlcántara, Alburquerque); garrapín/inu (Hurdes: cerdo de 6 o 7 semanas); garrapu (Hurdes: cerdo que no hizo aun el año. DRAE: Salamanca); guarrapatu (Hurdes: cerdo); guarrapinu (Coria: cerdito); guarrapu (cerdo); lebrel (Guadalupe: cerdo de corta edad); lichón (Hurdes: lechón, cerdo); lireta (cerda delgada y golosa); marceñu (Mé: cerdo nacido en el mes de marzo: por extensión, las personas); marcina (GuijoGran: marceña, de marzo); marranchona (cochna de un año que no ha parido todavía); marranu (cerdo que ha dejado de mamar); pelaílla (Mé: cerdo chiquitín; Ba: cochinillo); pisu (Hurdes: convite que paga el novio forastero a los mozos del pueblo, de donde es la novia. Mé: conjunto de cerdos, los que caben en un piso de vagón de ferrocarril); piru (Fuentes León, Segura León: cerdo pequeño desde que nace hasta los cuatro o cinco meses); tisquíu (Aceituna); yerbiçu (Ba: cerdo que nace a principios de primavera)

DEL CERDO: agurupéndola (embutido más grueso); albardilla (Zorita: bazo);f. alma (tocino del cerdo que sólo comprende una franja desde el cuello a la parte posterior del vientre. Esternón del cerdo o de otro animal); armilla (páncreas); bandohu (bandujo, tripa grande de cerdo...); bandú (Intestinos; bandujo); bandul (vientre, bandujo. Estómago de la oveja); barriguera, barrigá (tocino de la panza); berraquera (espumarajo que echa el río cuando barrunta agua. Baba del cerdo); bobu (estómago); bondehu

(menudo del cerdo); brevahu (comida para el cerdo, también brebaje que se le da como medicina); buchi (embutido que se forma llenando con masa de chorizo el estómago del cerdo. Sorbo de agua; trago); bucheta (hucha); buchinu (sorbo); buchonis (egoísta); entrecuestu (costillas); cab·u (intestino ciego de los cerdos); caraca (morcilla); caracu (estómago de los cochinos en las matanzas); corgaeru (conjunto de vísceras del cerdo); cotubillu (del lat. TUBELLUM. Articulación de la pata del cerdo, que va desde el codo a la muñeca); cotuíllu (codillo del cerdo. Taba del cerdo); cucharilla (bazo); chachabines (huesos de la mandíbula del cerdo); empella (manta de manteca que tiene el cerdo bajo los costilyares); empellal, empellal (Arroyo Luz, Salvatierra Barros: hacer bolas de barro para trabajar el alfarero); guergueru (esófago del cerdo); haramugu (Mérida: hojarasca con la que se chamusca la piel del cerdo. Ceclavín: el que toma parte en la fiesta de la borrasca); ḥerretazu (picadura de avispa, alacrán); ḥerreti (Mérida, VillFresno, Arrss: aguijón de la abeja. Mérida: vaina del haba. Carne el lomo de las vacas. Aro en la boca del cerdo para impedirle hocicar. Extremidad de metal de los cordones del zapato. Badajoz: Parte de la vaca sin hueso. Val.Vtoso: vaina de las habas); lanchilles (Zorita: elementos que rodean al corazón del cerdo); landrilla (molleja del cerdo); landrilles (glándulas salivares(no del cerdo específ)); lomba (terrón de tierra; trozo de tierra sin labrar entre dos surcos); lomba (surco torcido; trozo de tierra sin arar entre dos surcos); lombu (lomo, cerdo. ValenciaAlc., Guareña: colina, loma, promontorio); marrana (Hurdes: tocino fresco); marranal (Hurdes: matar al cerdo para venderlo en fresco); pahariya (Acehuche: bazo); pernehón (hueso del pernil del cerdo); mecíu (Hurdes: comidad de los cerdos. Coronada: cernícalo); melondrongu (Zorita: tocino de cerdo, añejo); migaha (torrezno: pedazo de tocino frito o para freir); mondonga (morcilla hecha con los vientres de reses menores mezclados con el sebo grasiento del cerdo); mondonga (mé: morcilla hecha con sangre y tocino del cerdo); mondongueres (arrss: tripas anchas del cerdo); morcilleres (f.pl. arrss: tripas estrechas del cerdo); muchachinus con chalequinu (Albalá,m.pl: judías de careta); muchachu (Zorita: estómago de cerdo); muchachus con chalecu (Zorita: habichuelas); paharilla (bazo del cerdo); paleta (Mé: jamón delantero); payu (MalpCac: estómago del cerdo); pestorehu (Serradilla: piel de la pierna. Madroñera: persona mala. Arrss: tocino fresco de escaso grosor); pispiernu (Torrejoncillo: pata del cerdo); pipiernu (Almoharín, Serradilla, Alcuéscar, Montánchez: pata o pezuña del cerdo); porqueru (Hurdes: intestino ciego del cerdo); pulgarehu (Zorita: vísceras del cerdo); rebru (Hurdes: patatas pequeñas usadas para alimento de los cerdos); toca (Zorita: envoltura del bazo del cerdo)

INSTRUMENTO: cornata (Hurdes: pequeño embudo que se usa para hacer la chacina, embutiendo por ella en la tripa la masa del mondongo. Mesas de Ibor: cuerno usado para odeñar y llevar especias); corquiña (Hurdes: embudo para hacer la chacina); cúcharru (panera o artesa donde hacen el pan. Artesilla de madera con refregadero para lavar la ropa. Recipiente de corcho usado para beber. Dornajo para un o dos cerdos);

chamusca (escobas u hojas secas que se destinan a chamuscar los cerdos); matohu(escoba para chamuscar el cerdo);

ACCIONES: dessandal (rajar o abrir el cerdo); gurral (Hurdes: gruñir los cerdos); hene, heni; herri, heri (Arrss: voz para llamar a los cerdos); marrana (Hurdes: tocino fresco); marranal (Hurdes: matar al cerdo para venderlo en fresco);

OTROS: pitarra (Ace:cosecha de vino hecho en casa. Cá, Ba: cosecha de vino); pitarreru (Ba: el que trafica con cerdos al menudeo en ferias); pitarrilla (VillFresno: colmenar pequeño); pitarrina (Aburq: deuda pequeña); talbina (Aburq: papa de harina o cebada para los cerdos); traça (gusanillo que se cría en la chacina); zaḥurda (del germano SAU, "cerdo, marrano", y HÜRDE, "cercado, valla". Se piensa que el nombre de Las Hurdes viene de "Çaḥurda", que en plural en extremeño se forma como "les Ḥurdes", quedándose éste plural en *–es* a pesar del cambio en el artículo femenino plural al castellano "las".Arrss. Corraleta para cerdos); zaḥurdón (Mé. vivienda para los cerdos, casa sucia)

cereal: aguheta (primer vástago o primera hoja de cereal antes de llegar a tener dos hojas); arneru (criba para cereales); pargaña (Mé: arista de cereal); pergaña (Mé, Alburq, Zafra, Ba: arista de los cereales); royeru (grl. carga de cereales); çaraçu (grl. se dice de los cereales que están verdes todavía); çaraçón (Cabeza Vaca: cereal verde); cereal; çorondu/a (del lat. SERUCULUS.Torrej., Mé, Alconchel, Zafra: tardío, se dice de los cereales. Está también recogido en el DRAE como propio de Extremadura)

cerebro: celebru; sessu (inteligencia)

cereza: zereza

cerezal: f. la zerezal

cerilla: m. el cerillu ; belilla (DRAE: en Albacete, Andalucía y León); mistu (Arrss)

cerner: cernil

cernícalo: aguililla, aguiluchu; almirochi (Villanueva de la Sierra); cernical (Mérida), cernicali (Pallarés), cerníqueli (Mérida); cernicli, cernícalu (Acehuche); cerremicli; cerrenica, cerrenícali (ArroyoSServán: ave rapaz); fornícali (Campanario); francellu (SBenitoContienda: cernícalo vulgar); gavilachu, gavilochi; mecíu (Hurdes: comidad de los cerdos. Coronada: cernícalo); mica (Orellana: cernícalo.Alcuéscar: Orinal); micali (Mé, Gua, Valdetorres, Orellana: cernícalo); micu,a (m y f., Casatejada, Mé: orinal); millafri (Olivenza, SBtoC: cernícalo primilla); quica (Cá: cernícalo comun y primilla

“falvo tininculus”); surrumiclis (Codosera); çorramiqueli (Alburq); çorrumícali, çorrumical, çorrumicli, çurramíqueli, çurremícali, çurrumicali, çurrumicli.

cerrado: calamandruñu (persona cerrada y bruta)

cerradura: fechaúra, pechaúra; llavera (Arrss, Ma: no se registra en el DRAE); pechaeru (Hurdes);

cerrar: afechal (fechar;cerrar con llave;tb encajar la puerta; del portugués); apechal (cerrar con llave); apescuñal (Cáceres); atrabancal (cerrar bien puertas y ventanas. Atravesarse); candal, cerral; fechal (Coria, Acehuche: cerrar), fechal (Mérida, Torrejoncillo, Sierra Gata, Ceclavín: cerrar, cerrar con llave la puerta); pechal(Hurdes: cerrar una puerta con llave)

cerro: acilati (ladera pendiente de un cerro); arrifi (cerrito cuya cumbre está formada de pizarras o canchos); baharina (lluvia producida por la niebla que está pegada a los cerros); cañahón (hondonada entre dos cerros); cerru; cumbri; ḥondaliça (Mérida: barranquera producida por las aguas de la lluvia); ḥondaliçu (hondura en el terreno, entre dos o más cerros); lombu (pequeño y largo); morrón (m. gral) serruchu (un sólo cerro)

cerrojo: guardalairón (cerrojo de seguridad para las puertas); tranca (Mé. Hierro sostén de los pucheros en la lumbre. Grl. Tronco muy grande. Tranquilla para cerrar la puerta); trancu (Hurdes: cerrojo)

certeza: segurança, segurancia (seguridad, certeza)

cesárea: cesária

césped: A relva (loc. adv. Con dejadez, sin ilusión. Men.Pidal, Dialecto leonés, cita la expresión echar el caballo a relva, con el significado de “soltarlo y no cuidarse de él”. Según él, procede de Retova (puesto de guardia, portazgo, del árabe RUTBA). Corominas piensa que ralbar, dar la primera reja de arado a las tierras, es voz leonesa, hermana del portugués relvar, con el valor de segar el cesped, cubrise de cesped, procedente de relevare; según ellos relva fuer originariaente “lo ralbado, los terones levatados al ralbar el barbecho, y porsteriormente césped”. Tb en Viudas (relba, arrelba, relbear. Tb Ancares: ralvar con el significado de relbear en Badajoz))

cesta: cabal (cartera que usan los niños para ir a la escuela. Cesta de mimbre); capachu, capaçu (cesta. DRAE: capacho, capazo. Ya Nebrija lo recoge, aunque testimonio de capaço aragonés en 1331); cangrehu (pollera de mimbre); costera (nasa; cesta de boca estrecha que usan los pescadores para guardar los peces; jaulón que usan los cazadores para guardar los pájaros vivos que caen en la red); cubileti (de GUBILETE. Cesto de

mimbres, como el covanillo, pero con una depresión en el centro, se emplea para la fruta); cubiloti (platillo sobre el que cae el aceite prensado); escusabarahes (Mérida: cesto de mimbre que sirve para guardar la envoltura del niño);

cesto: cenachu (Sierra Gredos : cestillo para la compra); serón (cesto de esparto. DRAE: especie de sera más larga que ancha, que sirve regularmente para carga en una caballería. se encuentra en 1400 ya)

cicatriz: pústula (cicatriz, costra de una herida. DRAE: pústula. Es duplicado culto de postilla, según Corominas)

cicuta (del lat. CICUTA)**:** cañaḥierru, cañaleha, ceguta

ciego: cegalutu (n. m. burriciego, persona con defectos en la vista); cegañutu/a (se dice de la persona que no ve bien); cegarrutu/a (cegato); ciegu; fangueru (palo con una correa para sujetarlo a la muñeca)

cielo: cielu, marañal (Mé: se dice del cielo que se oculta por nubecillas tenues, blancas, que smivelan el sol); marañu (Mé: nubecilla pequeña y suave, blanca); pançaburru (Arrss, Ba: se dice del cielo con nubarrones de color gris oscuro); serenu (abierto)

ciempiés: antopea (Olivenza); cinchapiés, cinchupiés; sentupiés (m.pl, Talavera Real)

ciénaga: fontanal (Arroyosserván)

ciencia: cencia (Ciencia: sabiduría, cultura, inteligencia)

ciervo: gabatu/a (Cáceres: cría de la cierva. DRAE: en Andalucía);

cigarra: chicharra, chicharra barrigona

cigüeña: cibueña, cibueñinu (cría de la cigueña), cibueñina (cigüeña pequeña); cigüeña; patitueña (grl); sigoña (SBtoContienda)

cilindro (del lat. CYLINDRUS)**:** celindru

cima: cima; cotorina (cabeza, cima, lo más alto. Coronilla de la cabeza); sierru/sierrus (de un cerro o collado)

cincha (del lat. CINGULA)**:** ḥincha (Hurdes)

cínico: charpicáu (fresco,cínico)

cinta: barbiscachu (cinta o goma para sujetar el sombrero de paja)

cintura: centura

ciprés (del lat.tardío CYPRESSUS)**:** f. la ciprés; alcipresti (Olivenza, San Benito de la Contienda)

circulo (del lat. CIRCULUS)**:** circulu, cinchu (metálico, para redondear el queso)

circunferencia: andel (circunferencia o giro por donde da la vuelta la mula alrededor de la noria)

CIRUELA (del lat. CEREOLA)**:** andrines cagalones (ciruelas o andrinas negras, muy pequeñas); andrines de San Antoniu (amarillas y pequeñas); bruñeru (cansado); bruñal (variedad de ciruelo); bruñera (mujer que hace el bruñido de los cacharros de alfarería); bruñeru (variedad de ciruelo); bruñiol (instrumento para sacar brillo a los metales); bruñihu (bruñido); bruñu (variedad de ciruela, tb DRAE como ciruela); cirbuela (*cirgüela, ciruela, cereola*) ; cirbuela – (ciruela pequeña, de tamaño poco mayor que el de la aceituna. De Matrimonio: S.VicenteAlcántara: Clase ciruela morada. De San Antonio: SVA: ciruela amarilla. Gato: Ahillones: ciruela morada); *Sanhuanera* (Cabeza la Vaca: ciruela amarilla); gruñu (ciruela redonda, de color morado); hiruela (Hurdes); mohilis (m.pl. Hurdes: clase de ciruela de hueso grande, color dorado y alargada); pelotes de fraili (Siruela: clase de ciruelas); porcalis (Hurdes: clase de ciruelas alargadas, negras y de sabor exquisito); sanantonina (Mé: ciruela de color morado);

ciruelo: bruñeru (cansado); f. la bruñal (variedad de ciruelo); bruñera (mujer que hace el bruñido de los cacharros de alfarería); bruñeru (variedad de ciruelo); bruñiol (instrumento para sacar brillo a los metales); bruñihu (bruñido); bruñu (variedad de ciruela); ciruelu; cirueleru (Mérida: ciruelo. Arroyo SServán: ciruelo que produce ciruelas negras);

cisco: ciscu, rescaldu; çaragaya (para el brasero); gamboniteru (Albalá: gamón); gamonitu (Mé: cisco de gamón); picón (Ba: especie de barbo, de cabeza grande y hocico alargado, vuelto hacia arriba, llega a pesar doce kilos. Mé: cisco para el brasero); çaragalla (Coria: cisco para el brasero); çaragullu (Serradilla: miedo)

ciudad (del lat. CIVITAS)**:** ciá

cizaña: balancu (avena silvestre, cizaña); bena loca; siserón (Olivenza: cizaña. Cheles: albahaca)

clarear: escampal (el día)

clase (del lat. CLASSIS)**:** classi; meya capa (Arrss: se dice de la clase media baja); pulal (Alburq, Almendralejo: elevarse en posición social. Hacer fortuna); pulu (repullo, salto repentino. Acción y efecto de pular)

clavel (del cat. CLAVELL)**:** cravé, cravel

clavija (del lat. CLAVÍCULA, "llavecita")**:** laviha (generalizado. DRAE: En Andalucía, Can. y Ext. Dialectalismo: trato leonés ll= l, lavija, forma que se encuentra en toda la provincia de Burgos y parte de Soria)

clavijero: laviheru

clavo: bira (clavos que sirven para unir la tapa de la colmena con los corchos); biru (clavo de jara, de 12 a 15 cms. de largo, usado para coser la colmena. Algo tieso, recto) vezederu (el que acostumbra a llevar el trigo o la aceituna siempre al mismo molino. Cliente); vezera (cuenta fija); vezeru (parroquiano; comprador; cliente) [beceru (Pez, barbo)] púa (punta, clavo)

cliente: vezeru (de VEZI), clienti

clima: f. clima; m.climi (Hurdes); oriya (Acehuche)

clueca: crueca; culeca (de cureca, a su vez de la onomatopeya cloc, de la forma clocca del romance hispánico primitivo, abundante en Treviño, y tb en el resto peninsular);

cobarde (del fr. COUARD)**:** cobardi, gabachu (del prov. GAVACH. Traidor, cobarde)

cobertizo (del ant. COBIERTO)**:** cab·ana (del lat. CAPANNA. Cobertizo o cuadra grande para meter ganados, paja, aperos de labranza, etc); cob·ertizu; tená, tenáu (Zarza Mayor)

cobertor (del lat. COOPERTORIUM)**:** cub·ertón

cobijarse: arrial (cobijarse; guarecerse bajo un árbol), cobihassi

cobijo (del lat. CUBICULUM, "dormitorio")**:** cobihu

cobre (del lat. CUPRUM)**:** cob·ri

cocción: [coción (digestión)]; *cozión*

cocer: aballal; ataraçal (cortar un trozo de carne con un instrumento cortante. Romper un cacharro de alfarero al meterlo en el horno o al cocerse); ataraçassi (romperse el corcho al tallarlo por haberse cocido demasiado); bibistrahu (cocimiento de hierbas medicinales); bilistrahu (mezcla de muchas cosas; cocimiento de hierbas); cozel; sococha (Zorita: efecto de dejar algo a medio cocer); sococháu (Tru: mal hecho, mal cocido); socochal (Guadalupe: cocer a medias. Conquista de la Sierra: quitar el agua a las verduras cocidas); socochonis (Hurdes: castañas pilongas a las que, después de cocidas, se suele echar leche, constituyendo un alimento muy nutritivo)

cocido: cozíu (guisado de garbanzos, ...); cozimientu (agua cocida o infusión...)

cocina: fogón (cocina en la que se enciende la lumbre)

coche: cochi

cochinilla(de la humedad): abuelu, abuelitu; bichitu de bola; bolilla, bolindritu; cochinilla (berruga que sale al olivo); cochinita; concha; cuenta; guarrillu, guarrina, guarrinu, guarrita, guarrita (tb mariquita), guarru peláu;

cochino: gorringu (Hurdes: sucio, cochino)

cocina (del lat. COQUINA)**:** cozina

cocinero: cozineru; guisanderu/a (Tb en DRAE); migueru (gral: pastor u obrero dedicado a hacer las migas y la comida para los demás)

coco: cocu; marotu (Garrovillas: ser fantástico que se evoca para amedrentar a los niños); moracantana (Montánchez, Guareña, Mé: nombre de una bruja o fantasma con el que se mete miedo a los niños); paparramanta (Acehuche:bruja, fantasma);

codillo: pernehón (Pescueza)

codorniz: goguta

cogedor: badil (cogedor de metal)

coger: apañal (tb recoger, cosechar); apatuscal (coger con avaricia); apergoyal (Badajoz: coger bien una cosa, sujetarla bien. Encajar las mulas en el carro Cáceres, Hurdes: apretar a uno por el pescuezo); arrepañal (coger, quedarse con algo; coger con prisa. Robar); canchal (Zarza Granadilla: coger, morder); cogel; entillal (Garrovillas: coger bien a uno y sujetarlo); entallal (coger el zapatero el material para reparar a mano. Cogerse entre dos cosas, puertas, piedras. Coger a una persona o cosa, echarle mano); entriçassi (Hurdes: cogerse los dedos entre dos objetos); entrillal, entrillal (Gral: cogerse

los dedos entre la puerta. Acehuche: generalmente algún miembro del cuerpo, prodiciendo dolor); repañal (Miajón: afianzar, goger con avidez una cosa); repial (las aceitunas directamente de los olivos, de pie, sin agacharse para apañarlas en el suelo); tenel ((*ten la escoba un momentu*); espigas que quedan en los sembrados, después de haber segado y transportado las mieses)

cogollo: cogollu; copollina (Hurdes); pingollina (Hurdes: cogollo, copa de un árbol); pingollu (Hurdes: cogollo de los árboles y hortalizas)

cogote: cogoti, cogutera (parte posterior del cogote)

cogujada: arbela; cobuhá, coguta; churubía

cohete (del cat. COET)**:** cueti

cojear: mollegueal (andar medio cojeando por tener doloridas las extremidades); moyeal, moyequeal (gral. andar con cierta dificultad, a causa de una cojera que se ha padecido)

cojera: renga

cojín: madrequeta (colchoneta, cojín)

cojo: chengu/a; derringal (ringar, rengar); rengadilla (Montehermoso: cadera, riñonada); rengaera (Hurdes: cadera); rengaeru (lomo, riñonera); rengal (agobiarse bajo un peso); rengu (Alburq. cojo; se dice de la persona que por tener torcida la espina dorsal, tiene un hombro más bajo que otro); rengui (Albalá: bile popular que se interpreta por Navidad en la Fiehta de lah tablah); rengueal (andar agobiado); rengüelu /a (delgado); renguil (torcer); renquenu/a (renco, cojo por lesión en las caderas); ringal (Gua, Mé: rendir; agobiarse bajo un peso)

cola: carrefila, carrefilera (fila, hilera)

colar: colaoris (tela que se pone sobre el *cuezu* para colar la leche); colaera (servilleta); colar (pasar de prisa)

colador: colaol; manga (de tela para leche, café u otro líquido)

colchón: corchón (MA); pahera (Conq. de la Sierra: colchón de paja);

colchoneta: mairiqueta (colchoneta, cojín)

coleccionista: guardiñu/a (adj Ma: persona que guarda todas las cosas y tiene el vicio de ahorrar y coleccionar objetos. Dicc. Salmantino: guardiño,ña: ahorrador)

colegial: [colegial (botijo de un litro de capacidad); colegiala (tinaja de unos 15 litros de capacidad)]

colgante: galápagu (Trujillo: colgante del traje regional);

colgarse: recorgassi (colgarse de algún sitio haciendo piruetas. Colgarse de algún sitio agarrado por las manos)

cólico: retorcihón (DRAE: "retorcijón, retortijón. Retorcijón es una voz influida por retorcer, gran extensión en América, Logroño, Navarra y Aragón")

coliflor: colifró, colifrol

colina: lomba (terrón de tierra; trozo de tierra sin labrar entre dos surcos); lomba (surco torcido. Plasencia: trozo de tierra sin arar entre dos surcos); lombu (Hurdes: lomo, cerdo. ValenciaAlc., Guareña: colina, loma, promontorio);

collar: carranca, calranca (carlanca); gargantiya (de oro, valioso)

collera: balona (collera para la labranza)

colmar: acomargal (una medida); acopetal;

colmena: corchu; cormena (Ma)

COLMENA (ver enjambre): alaviáu (piquera de las colmenas); biquera (agujero o puertecita triangular que se hace en el borde de la colmena para que las abejas puedan entrar y salir); bira (clavos que sirven para unir la tapa de la colmena con los corchos); biru (clavo de jara, de 12 a 15 cms. de largo, usado para coser la colmena. Algo tieso, recto); castraera (Hurdes: barra de hierro usada para castrar las colmenas); castraera (Hurdes: época en que se castran las colmenas. Instrumento usado para castrar las colmenas); calessa (gusano que cría el jamón. Huevos de la colmena, productores de abejas); calesseal (poner el huevo en la celda del panal de miel); capillehu (máscara usada para que no piquen las abejas al recoger la miel de la colmena); cassulu (celdas del panal de miel); cobiha (del lat. CUBILIA. Mérida: capa de hojarasca, retama, etc., que se pone encima de la leña en el horno de carbón; se cubre después de tierra. Hurdes: cubierta de corcho que se coloca encima de la colmena para aminorar el estrago de las lluvias. Casatejada: recipiente donde se meten los objetos de barro en el horno); corchu (colmena, gral); desrab·iral (quitar los clavos de madera a las colmenas); enhuiçal (Hurdes: poner los palos a las colmenas); enteriçu (colmena fabricada de un solo paño

de corcha); iha (trozo de corcho que se añade a un paño para fabricar una colmena); huici (Hurdes: palos de las colmenas para sostener los panales); huicis (palitos en forma de cruz colocados dentro de las colmenas); ḥumau (Serradilla: instrumento que sirve para echar humo en las colmenas para que salgan las abejas); mairi (arrss. levadura. Mé: nombre que en los juegos infantiles se da al que lleva la dirección. Hurdes: reina de la colmena); maesa (Coria, Hurdes: abeja reina); maesa (Hurdes. De Magistra. caso restante de sustitución grupo latino OTR por S. Se utiliza para la reina del enjambre, y también se oye en otras ocasiones, como cierva maesa, por lo que aún se da en su significado inicial de primacía, caudillaje); malieb·ri (Hurdes: palos para las colmenas); meyana (Hurdes: uno de los corchos de que se compone la colmena); movilista (colmena de madera, que debe trasladarse a diferentes lugares durante el año); pitarra (Ace:cosecha de vino hecho en casa. Cá, Ba: cosecha de vino); pitarreru (Ba: el que trafica con cerdos al menudeo en ferias); pitarrilla (VillFresno: colmenar pequeño); pitarrina (Aburq: deuda pequeña); pitera (herida en la cabeza. Tru: agujero por donde salen las abejas de la colmena. Pesga: planta herbácea); piteral (Hurdes: hacer a alguien una herida en la cabeza); pitus (Hurdes: huevecillos de la colmena); sellu (Hurdes: sustancia con que las abejas cierran las celdas llenas de miel); sitaera (Serradilla: hierro en forma de horquilla que sirve para destapar el corcho de las colmenas); sobellón (especie de lezna recta y larga, de unos 15 cms, para coser los corchos de colmena con los *virus*);

colmo: caraba (*estu é la caraba*); comuelgu (colmo. Carga que sobrepasa las tablas del carro. Lo que rebosa); comuergu (sobrante de una medida); cobuelmu; cuelmu;

COLORES: amançanáu (se aplica al pasto cuando va tomando color para la siega); baca desollá, bacasollá (nombre de las rojeces de la puesta de sol); bandea (cabra de color blanco); barraçu (nombre rojeces puesta sol); bohata (cabra de color rojizo); bohati (petirrojo); cardenu (animal mezcla negro y blanco); candilá (rojeces puesta sol); carbón (típico para negro); encalihu (actividad de blanquear con cal las paredes de las casas); luceru (animal: lunar blanco en la frente); negrucià (Hurdes: algo negruzco); pedrés/esa (Viudas, Ma: adj. de color rodado o empedrado);

columpiar (mover al que se columpia): cambullil; colimbrigal (Trujillo)

columpiarse: calambeassi (Alburquerque: inclinarse; Mérida: Columpiarse); espilonheassi (Coria); guindassi (Casar de Cáceres);

columpio: buyeru; columbiu; colímbrigu; cunaeru (Mérida); espilongaeru (Aceituna); guindaeru (Casar de Cáceres); crecolcaeru (Acehuche) ; remeceru (Ma, Tru: columpio);

remeheal (Aceituna: mover algo); remeneassi (grl. moverse, menearse); remullal (Aldeanueva: mover); remullaeru (Aldeanueva: columpio); tincana (Hurdes)

comadre: comairi

comadreja: buhañu; doniña (Olivenza); [golosás (Guijo Granadilla: golosinas, dulces)] golosina (comadreja); patialbilla (Arrss)

comedero: barrañón (comedero de madera, donde comen o beben cerdos y otros animales); gamellón (comedero); gamillón (tronco de encina donde comen los animales)

comenzar: comincial (empezar, comenzar); esmencial (Cáceres, Badajoz); emençal (Mérida); mencial (Cáceres)

COMER: Acarcuhal (hartarse de comer); aupassi (hartarse. Hincharse); atoráu (atravesado, persona tosca. Harto de comer. Obstruido, atascado); bocal, bocáu (comer poco); comel; comiscleal, comisqueal (comer poco y a menudo); comisqueru (persona que come poco); comistrahu (comida deficiente); comitanda (Ma: acción y efecto de comer); cucal (tomarse un huevo haciendo un agujero en un extremo y practicando una succión); cuscuheal, cuscurreal (comer produciendo ciertos ruidos con las narices); derrotal(no aprovechar bien las comidas, comer rápido); encetal (comenzar algún producto alimenticio); enratassi (hinflarse de algo por comer demasiado; hartarse de pringue); emburrissi (atracarse la comida); emençal (Mérida); encetal (Hurdes y otros pueblos: empezar a gastar, a comer o a pudrirse una cosa); enratassi (hartarse de comer. Estar bajo los efectos de una borrachera); ḥamal; ḥialgu (Hurdes: el que come poco y bueno); lambé (La Pesga: lamer); lambel (Acehuche, Mérida, Hurdes: lamer, chupar); lamberuzu (Zarza Gran:goloso); lambial (lamer); lambuceal (Badajoz: comer de cada cosa un poco); lambuceru (Badajoz, Mérida: goloso, el que come de todo un poco); lambudeal (TorreD.Miguel: golosear); lambudu (TorreDMiguel: goloso); lambuçu (Hurdes: entrometido, mezucón, goloso); lampatu (Cáceres: goloso); lampón (Hurdes: hambriento, goloso); lampuceru (Mérida: entrometido, pelotillero); lampuçu (Guareña, Madroñera, Valle del Ibor: goloso); lampuçu (Mérida: entrometido, pelotillero); meçuqueal (mordisquear, probar, sobar); merendal (Mé,Ace, Ma: comer al mediodía); merendilla (comida, refrigerio de la tarde, merienda); merendillal (tomar la merendiya); merienda (comida del mediodía); místicu (desganado, sin apetito, que como muy poco y no todo); repastal (Hurdes: comer después de la cena); supribón (Calzadilla Barros: el que come muy poco de cada cosa); çampal (comer sin medida); yantal (Tru: comer)

(Dar de) comer: paheal (a los animales); apahal (pienso a las vacas); apaheal (a las bestias); bacharola (desperdicios vegetales con que se engordan los cerdos en las huertas); regil (Hurdes: dar de comer al ganado)

comezón: assura (del lat. ASSARE. Picor, comezón); comición; rasquina (Hurdes: picazón, comezón)

comida: conduchu; aconduchal (distribuir pan y conducho de manera que no falten ni uno ni otro hasta el último bocado); acetuán (conjunto de viandas que los hijos ya casados dan a los padres para subsistir todo el año); ataeru (conjunto de provisiones de boca para comer en el campo los trabajadores); cab·aña (del lat. CAPANNA, "choza", y éste de CAPERE, "caber". Raciones semanales de pan y aceite: nueve panes bazos y una mitadilla de aceite. Se da a los ganaderos, porqueros, parstores, etc); cab·añil (trabajador que gana cabaña); caldillu (guiso de la matanza hecho con hígado, bofe, perejil, clavo y sal. Guiso que se hace en las matanzas con agua, sangre y algunas vísceras del cerdo. Guiso hecho con bofe, hígado, sangre, etc del cerdo, y todo ello condimentado con ajos, pimentón, pimienta, etc); comiscleal, comisqueal (comer poco y a menudo); comisqueru (persona que come poco); comistrahu (comida deficiente); conduchu (residuos de la matanza del cerdo: grasa y trocitos de chorizo que se utlizan para untar las tostadas de pan. Lo que se come fuera del pan: carne, embutido, queso, etc); condumiu (comida. Órganos sexuales ya masculinos ya femeninos); embelecu (Salvatierra Barros: botijo de 4 o 5 litros de capacidad. Sierra Fuentes: persona débil, de poca salud); embelecu (comida escasa y poco sustanciosa); gandallu (especie de enagua de lino y lana); gandaya (comida, sustento. Hurdes: sirvengüenza, holgazán); ḥatu (provisiones para el campo); merendal (Mé,Ace: comer al mediodía); merendiya (Hurdes, Ace: comida, refrigerio de la tarde); merendiyal (tomar la merendiya); merienda (comida del mediodía); ricies (Tru, Cumbre, VillSerena: desperdicios de las comidas; restos que dejan las bestias en los pesebres)

COMIDAS (Ver sopas):

FRUTAS Y VERDURAS: cagalera (uva blanca, poco apreciada por su mal sabor y poco zumo, que produce diarreas); forragi (verdura alimento de personas y animales; pasto verde); sanseru (tomillo oloroso con el que se guisan las aceitunas verdes); acerón (acederón, hierba de flor amarilla, que los labriegos comen cocida y en ensalada); cohondongu (Mérida, Almendralejo: ensaladilla de pimientos, tomates y pepino. Guareña: gazpacho especial de los hombres de campo); conehera (colleja, planta usada para potajes y ensalada); gilimohi (Guareña, Mérida, Almendralejo, Badajoz: ensaladilla, compuesta de tomate, pimiento, pepino, cebolla); mohi (Hurdes: ensalada de tomate, pimiento, cebolla, sal, aceite. Salsa. Zarza Gran, Tru: salsa, caldo); [moḥu (musgo, moho)]; moheteal (remojar pan u otra cosa en cualquier salsa o grasa); mohu (Alburq: comida compuesta de carne frita o pescada frita, con mucha salsa; se hace también con rabos de cordero asados. Sierra Fuentes: guiso de patatas cocidas con pimiento colorado, ajo y aceite); [moḥosu (Hurdes: mohoso)]; pisti (Pesga: ensalada de tomates y pimientos);

CARNES Y PESCADOS: peç (Mé, Ba: pieza de carne de ternera parecida al solomillo); pescá (merluza); pernehón (Pescueza: codillo); presa (del lat. PRENSA. Carne del cocido);

COCINA: adobu (guiso con pimienta, ajo, sal y agua); ahu de pecis (Guiso de peces, con cuyo caldo se hacen sopas); almorraqui (orejas de cerdo y pestorejo en salsa); bahorril (lumbre quese hace de noche en descampado para hacer la comida); barriguera, barrigá (tocino de la panza del cerdo); sopes de birondangu (sopas de tomate, pimiento,...); boronía (comida formada por tomate y bacalao, todo frito); cachuela (guiso que consiste en fritada de sangre, hígado, bofe, grasas del cerdo con ajo, clavo perejil y pimienta negra. Estómago de las aves); cachuelu (persona muy tranquila. Renacuajo de la rana); caldereta (Badajoz, Cáceres: guiso especial de borrego, que es propio de los pastores. Barcarrota, Salvaleón: Alcaudón); cozinahu (Hurdes: conjunto de patatas, cebada y salvado cocidos para los cerdos); cozina (comida hecha con alubias verdes y patatas); cundíu (carne, chorizo,...etc que se le echa a la comida: paella, garbanzos,.etc); mohu (comida de patatas con bacalao, ajo, aceite, pimentón y laurel; peces fritos en escabeche); cuchifriti (guiso de cabrito asado); cuchifritu (cosa insignificante); chanfaina (guiso de la matanza del cerdo, hecho con hígado, bofe, perejil, clavo y sal); chichi (comida típica de Alcuéscar. Garbanzo); chingues (sopas de pan con agua); chirrichofla (fritada de carne, jamón, chorizo, lomo, etc...); chirrichufla (fritura de carne, chorizo o jamón); friti (Alburquerque y otros: guiso típico de cordero, parecido a la caldereta); guindilla churruscona (pequeña guinda frita que se come con las migas); guindillón (Mérida: guindilla); ḥerventáu (Zorita: sopas de poleo); ḥoriñu (Alburquerque: frito de sartén, hecho con masa de pan mezclada con aceite y huevos); migues (f.pl. Arrss. plato que se toma para desayunar o al mediodía. Se hacen con pan picado, que se humedece con agua salada; se echa después en aceite, en el que previamente se ha frito ajos y pimiento o guindas); migues canes (arrss: migas bañadas con leche); mohi (Hurdes: ensalada de tomate, pimiento, cebolla, sal, aceite. Salsa. Zarza Gran, Tru: salsa, caldo); moheteu (Cá, VillSierra, Aceituna: ensalada de cualquier clase); [moḥu (= musgo, moho)]; moheteal (remojar pan u otra cosa en cualquier salsa o grasa); mohu (Alburq: comida compuesta de carne frita o pescada frita, con mucha salsa; se hace también con rabos de cordero asados. Sierra Fuentes: guiso de patatas cocidas con pimiento colorado, ajo y aceite); [moḥosu (mohoso)]; moraguillu (Cá: líquido hecho con varios ingredientes – ajo, pimienta, sal y vinagre- para sazonar los huesos en el cocido extremeño); morfía (Hurdes, Malpartida Cac: cazuela de barro que se usa para menesteres culinarios); morumentera (frito de sartén, hecho con harina, miel y almendras); paponis (pan envuelto con huevo y frito); puches (f.pl. La Cumbre, Alcuéscar: comida compuesta de harina y sal, aderezada con leche y miel); trincaya (gazpacho que hacen los pastores. comida de pastores con grandes rebanadas de pan con aceite, a veces se adornan con peces); çangarrón (Garrovillas: guiso de patatas con huesos de cerdo); çorongollu (pimientos asados. Aceituna: ensalada de pimientos morrones. Hurdes: guiso a base de carne)

DULCES: bollus dormíus (bollos suizos); candelilles (Alía: dulce típico); coquiyu (dulce típico de sartén, hecho a base de aceite, sal , anís, cocido con vino, agua y harina); coquilles (dulces de sartén); coquillu (frito de sarténhecho con harina y aceite. Pastel casero que se hace frito. Dulce de miel); coquillus (pasteles típicos); nuégadu (con harina, aceite y rebozado con miel); cepillus (Alía: dulces, roscos); cordobesa (pastel de hojaldre relleno de cabello de ángel); cristión (Alcuéscar: dulce casero hecho con harina, vino, canela y laurel); escaldaíllus (dulces hechos a base de una mezcla de harina, huevo, azúcar y miel; son típicos de carnaval) escaldáu (mezcla de salvado y agua que, hecha una pasta, dura, se da de comer a las aves); floretes (Guijo Granadilla: dulce casero); uesillu (Torrejoncillo: dulce típico); ihuela (Hurdes: bollo frito); heringu (especie de buñuelos); manga gitana (Mé: pastel casero hecho de pasta de bizcocho relleno de chocolate); marius noveais (Torre: dulce hecho de la masa sin cocer del pan, frito y rebozado con miel); moru monterus (m.pl. pasteles de fiesta); nuégau (Madroñera, Alburquerque: dulce hecho con harina, huevo y miel, sin cocer); oreha (Cáceres: pastel de bizcocho en forma de pañuelo con dos picos opuestos doblados); perronilla (Stgo Alc: dulce redondo y pequeño); perronilles (Mé, Alía: dulce casero de harina, huevo, manteca y azúcar, hecho al horno); perronillu (Ace: persona gorda); perrunilles (Arrss: dulce típico); perruniya (gral: especie de bollo hecho de harna, azúcar, huevo, aguardiente, etc...); perrunilla ; piñonati (Ba: dulce que consiste en un frito formado de harina, huevo y miel); polea (dulce compuesto de harina, miel y leche); polees (Madroñera: papillas o puchas); prestiñu (Ba, Arrss: dulce hecho con harina, aceite, aguardiente y otros ingredientes); reḥilal (Pesga: tiritar); reḥilaeru (Tru: temblor constante de una persona); reḥilaíllu (Mé, Gua: aguardiente malo); reḥilahíyu (dulce formado de harina frita mezclada con miel que se pone entre hostis. Aguardiente malo); reḥilal(Acehuche, Zarza Gran: tiritar); reḥilal (Sant.Alc, Hurdes: tiritar. Sant.A, Hurdes, Almoharín, Alía: tener frío. Alcuéscar, Montánchez: desfilar. Montehermoso: temblar, tener miedo); reḥilera (Alburq: fila o hilera); reḥileta (Hurdes: temblor, convulsión); repápalus (m.pl. Mé: dulce casero, a base de rellenos de pan, etc, con salsa); repelaus (Cá: dulces de azúcar, almendra y clara de huevo); tirulillus (Cá: dulces fritos de sartén, hechos con harina y aceite); tortes del calvariu (Cá: dulces, hechos con harina y huevo al horno); trabucu (Cá: pastel que se enrolla en forma de tubo)

OTROS: condíu (algo que acompaña al pan para no comerlo solo. Provisiones para hacer la comida o cocido. Carne magra. Queso, tocino u otro alimento que los amos añaden a la jatá de pastores y porqueros. Morcilla. Condimento de aceite o grasa con que se guisa la comida. Tocino, morcilla y otros emutidos que se echan en el cocido); chirichofa (chorizo, jamón,etc...); entresoma (especie de salvado que se da a las aves de corral); mariu (Alburq: bollo de chicharrón aplastado); siempresob·ra (Mé: hojas de laurel que se echan a la comida); tiborna (Ba: pedazo de pan, empapado en aceite, espolvoreado con azúcar, canela y jugo de limón); tibornia (Alburq. comida hecha con pan caliente, sal, limón y aceite. DRAE: en Extremadura);

PARA ANIMALES: posta (Torrejoncillo: excremento seco del ganado vacuno); posteru (Villalba Barros: repostero); postura (Guadalupe: ración para el ganado)

CUALIDADES: enteosu (indigesto); atasaháu (pasado, acecinau (salado, no tiene por qué ser malo)); cachorreru (se dice de guisos y comidas con poco aceite); callongu/a (se dice de la carne u otra vianda, algo dura por no haberse cocido, asado o frito lo suficiente); masmarria (comida que, por demasiado cocida, se desmenuza o apelmaza, como los garbanzos, el arroz, etc. Cosa mal hecha);

ACCIONES: casamientu (operación de trabar las cuerdas de dos chorizos a fin de que se puedan colgar)

comilón: alentosu/a; lampuçu; peseb·ri (del lat. PRAESEPE. Hurdes: persona que come mucho); tragulón (Mé: glotón, comilón)

comilona: furriola, furriona (Badajoz, Mérida, Pesga, Guareña, Acehuche: juerga, comida en el campo, comilona, fiesta)

compadrazgo: compairahu, compairalgu

compadre: compairi

compañía (de CUM y PANIS)**:** compaña

comparación: comparancia (Gral. Se emplea en el sentido de "sirva de ejemplo" con la expresión introductoria "una comparancia". tb Mañegu)

comparativamente: al respehtivi (adv. al respecto, en correspondencia, respectivamente, ...etc. Béjar, Salamanca: al respetive, al respective "con relación a, en proporción de". Tb "en comparación, comparativamente")

comprador: vezederu (el que acostumbra a llevar el trigo o la aceituna siempre al mismo molino. Cliente); vezera (cuenta fija); vezeru (parroquiano; comprador; cliente) beceru (Pez, barbo)

comprar (del lat. COMPARARE, "cotejar, adquirir")**:** compral; chalal (animales); mercal (del lat. MERCARI, "comprar". DRAE: mercar: "adquirir algo por dinero, comprar", tb en Béjar, en Canarias, Méjico)

comunión: comuñón

con (del lat. CUM): con

concepción: conceción

concepto: concehtu

conciencia (del lat. CONSCIENTIA)**:** concencia (grl (tb asturianu)); conocencia (Ma: conocimiento, amistad (tb asturianu)); consencia

concorde: entrepelaus (Hurdes: hermanados, concordes)

concordia: atensia (amistad, confianza, concordia)

condimento: condimentu, reḥilvíu (¿del lat. FERVERE? Hurdes: condimento para la comida)

conducta: conduhta

conejo: amonáu/á (se dice del conejo o liebre cuando, sorprendidos por el cazador, en vez de huir, se quedan parados, sentados de culo); cagarruteru (lugar donde abundan excrementos, principalmente de conejo); cornigüela, cornigüelu (hierba que gusta mucho a los conejos); vival (donde se crían las crías de los conejos); conehu; conehera (cueva donde viven los conejos grandes); láparu (Badajoz: pequeño);

confabulado: amartiyáu, confabuláu

confianza: atensia (amistad, confianza, concordia)

confite (del cat. CONFIT)**:** cunfiti

confundir: confundil; tracamundeal (Pesga: revolver; Hurdes: confundir, equivocar)

confusión: bandallu (tb revoltijo); estrebehil (lio, confusión, desorden)

congoja: ahinaeru (tristeza, preocupación fuerte; no confundir con axinación: preocupación, angustia); aḥogiña

conmigo (del lat. CUM, "con", y MECUM, "conmigo")**:** megu (del lat. MECUM)

conmoción: farusteal (conmoverse por efecto de un ataque nervioso o de un accidente)

conocer (del lat. COGNOSCERE)**:** conocel

conocimiento: concencia; conocencia (conocimiento, amistad); conocimientu (consciencia. Inteligencia, madurez, sentido común);

conseguir: chinchassi (no conseguir lo que uno se propone)

consigo (del lat. CUM, "con", y SECUM,"consigo")**:** segu (del lat. SECUM)

consistente: ralu (no consistente: pelu ralu, natillas ralas,...)

constante: costanti

constipado: amormáu/á

contar: contal; garabuteal (Aldeanueva: contar, explicar algo, criticar)

contento: ḥarteti (diminutivo de harto. Alegre, contento, satisfecho)

contertulio: carabeu (juerga, jolgorio); caraberu/a (contertulio, hablador)

contestar: retruqueal (Hurdes: discutir, replicar, contestar)

contexto: contestu

contigo (del lat. CUM, "con", y TECUM, "contigo")**:** tegu (del lat. TECUM)

contiguo: contigu

continuado: fetibu/a (fijo, continuado, verdadero)

continuar: acontinal

continuo: continu (*de continu*: a menudo, continuamente);

contra (del lat. CONTRA)**:** contra, escontra

contraseña: conseña

contusion: esconchaváu (se dice de quien sufre contusiones)

convencer: engatusal (con halagos)

conveniencia (del lat. CONVENIENTIA)**:** comenencia

convenir: cumpril (agradar, convenir); prestal (Ba)

conversación: cáraba (conversación larga entre personas); caraba (conversación, charla, tertulia. Persona acompañante. Animal que canta); gavilla (conversación amistosa); gavillu (haz de leña); palraera

convexo: pandu/a (poco profundo; abultado, convexo); pandu (Ma: poco profundo. DRAE: pando/a: poco profundo, de poco fondo, dícese principalmente de las aguas y concavidades que contienen. En Badajoz: abultado, convexo. Mérida: de poca profundidad. Coria: pandu: río poco profundo. Salmantino: pando/a: soso, desgarbado, simplón);

convite: convidá

convulsión: reḥilal (Pesga: tiritar); reḥilaeru (Tru: temblor constante de una persona); reḥilaíllu (Mé, Gua: aguardiente malo); reḥilahíyu (dulce formado de harina frita mezclada con miel que se pone entre hostis. Aguardiente malo); reḥilal(Acehuche, Zarza Gran: tiritar); reḥilal (Sant.Alc, Hurdes: tiritar. Sant.A, Hurdes, Almoharín, Alía: tener frío. Alcuéscar, Montánchez: desfilar. Montehermoso: temblar, tener miedo); reḥilera (Alburq: fila o hilera); reḥileta (Hurdes: temblor, convulsión); tembleta (Hurdes: convulsión);

cooperativa (del lat. COOPERATIVUS)**:** cumperativa, cuperativa

copa: bernagal (copa de barro), copa

copo: copetón (Hurdes: copo de nieve), copu

copular(animales): cogel; cub·rissi (quedar preñada la hembra); engangassi (unirse dos perros copulando. Enzarzarse dos personas en pelea); tapal (copular los animales,quedar preñada)

corazón: corazón; coradón; peçón (corazón de la pera)

CORCHO: bancu (pila de corchos ya cocidos y raspados, dispuestos para el enfarde y la clasificación); barriga (parte del corcho que corresponde al interior, junto al árbol); borniu (alcornoque aún no descorchado); borniçu (corcho de la primera pela); carapachu (cuenco de corcho, de varias dimensiones, extraido de un nudo del árbol, que se emplea para comer, beber, etc., principalmene en los sitios donde se trabaja corcho); corcha, corchu [*corchu* tb =colmena de corcho]; culebra (del lat. COLUBRA. Larva blanca que invade el corcho); escorchal (Quitar la corcha. Romper frutas u objetos que tengan la corteza blanda); espalda (parte del corcho que corresponde al exterior, o sea, a la corteza); imperial (corcho de las más finas dimensiones); pié (Mé: calibrador de hueso o pasta para medir el grueso del corcho); raspa (Ba, Alburq: la corteza o espalda del

corcho, que se arranca con la raspeta cuando ya está cocido); raspaeru (Mérida: sombrajo, tinglado, cobertizo,...etc., inmediato a la caldera en las fábricas de corcho, para guarecerse y raspar las corchas); rasqueta (herramienta pequeña con filo transversal y mango para raspar la corcha); rasa (Mérida: corcho en rasa, corcho sin cocer y sin seleccionar); refugu (Mé: corcho inservible, que se emplea solamente para serrín. Ba: resto de ganado de poco valor); reteceal (Mé: recortar del corcho ya cocido las partes inútiles); retrinqui (Mé: garfio de hierro que se emplea para atar los alambres de los fardos de corcho); saca (Mé: operación de sacar la corcha del alcornoque. Se hace cada cinco años); sacal (Albalá: acarrear la mies a la era. Mé: quitar la corcha de los alcornoques); tones (Mé. nombre genérico de los corchos de gran tamaño planos, etc. destinados a cubrir cubas, etc); trefinus (Mé: nombre genérico de los corchos destinados a embotellar);

cordel: martiguiya (Ba: cabeza enteriza, de cordel, pero sin nudos. Se forma descomponiendo el cordel en ramales,para hacer la figura de la cabezada)

cordero: corderu; handoscu (de tres años)

cordon: corvetis (cordones para las botas); cuenda (gral. cordón. Hurdes: hilillo que recoge la madeja sirviendo para atarla y evitar que se enmarañe); chíes (cordones que cuelgan del calzón); ḥusañus (del lat. FUSUS. Alía,m.pl., palos que se cruzan para hacer lana y cordones)

corpiño: ḥustiyu

corral: corraleta (Viudas, Miajón: corraliza, corral); chiveru (para chivos); red (Guadalupe: corral de ovejas); redá (Ahillones: redil);[rezal (rezar); redal (equivocar); redi (red);] serenu (Aceituna: corral. En Coria: corral a cielo abierto);

correa: cincha; conyú (correa larga para atar los cuernos de los bueyes a la camella del yugo); revenqui (Mé: palo pequeño, unido a la zurriaga(correa para azotar, del árabe surriaqa) por medio de una correa)

correr (del lat. CURRERE)**:** chutal (chutar, correr deprisa, ir hacia delante); correl; currel, ḥuyil (Aceituna)

corresponder: correspuendel

corriente: biruhi (corriente de aire. Frio); córrigu (corriente abundante e impetuosa de agua)

corro: gayurón (corro que forman los niños en un juego)

corromperse: acochambrassi (ponerse algo en malas condiciones); embahiassi (corromperse)

corrupción: abafal (inflamarse carne, pescado, jamón u otra cosa por efecto de corrupción); baḥeal (despedir mal olor la carne o pescado que empieza a corromperse)

cortadora: corbilla (del lat. CORBELLA, cestillo. Especie de podón. Cuchilla usada para quitarle lo seco a la vid); corbillu (especie de podón. Instrumento usado para cortar leña y podar, por un extremo tiene una hoz pequeña de ancha hoja y por el otro una pequeña hacha, el mango es de madera); cortaora

cortadura: cortaúra; habetá (cortadura, navajazo); sahá (Hurdes: cortadura); sahaúra (Ace)

cortafuegos: aceral, aseral (abrir un cortafuegos); aceru, aseru(cortafuegos, franja de terreno que se limpio, de ordinario arándola, de piedras y malezas para evitar que se propague el fuego); deferu

cortapicos: cortapicus; cortatiheres; oritiguilla

cortar: arrahetal (las aceitunas para que suelten el alpechín); arrebanal (cortar pedazos largos de pan. Cortar a uno un órgano del cuerpo. Matar); ataraçal (cortar un trozo de carne con un instrumento cortante. Romper un cacharro de alfarero al meterlo en el horno o al cocerse); ataraçassi (romperse el corcho al tallarlo por haberse cocido demasiado); cerquillal (cortar el pan); rachal (Arrss: cortar leña: en Asturias, León, Salamanca: hender, rajar); resalveal (grl. arrancar o cortar las matas de monte bajo); sahál (cortar); saherral (Sierra de Gata: hacer cortes en las aceitunas para aliñarlas); sarrahal (Pescueza: cortar la carne y las aceitunas)

cortejo fúnebre: acompañamientu

corteza (del lat. CORTICEA)**:** casca (cáscara o capa exterior de la corteza de un alcornoque. Capa media de la corteza del alcornoque); cáscara (corteza del árbol. Tb DRAE: segunda acepción); corteça

corzo: corciu

cosa (del lat. CAUSA)**:** cosa

COSA: acochambráu (algo mal hecho); alicantiñes (de poca importancia); changarriu/eschangarriu (mala, inservible, estropeado); changarra (estropeado por tener flojos los ajustes o piezas); chichiribaqui (que vale muy poco); esquiriñu (cosa pequeña e insignificante); enteriçu (de un solo paño o de una sola pieza); fiscalla (cosa mal hecha

y preparada); indinu/a (de mala condición: asunto, persona, cosa); masmarria (comida que, por demasiado cocida, se desmenuza o apelmaza, como los garbanzos, el arroz, etc. Cosa mal hecha); quincalla (bisutería, de poco valor); peçolera (Madroñera: fleco de lana trenzada para rematar una manta; Cáceres: cosa vieja, rota); tarandangu (Zorita: algo más hecho); tarangaina (Alburq. cosa de poca consistencia); taranguillu (Cá. trozo)

cosecha (del ant. COGECHA)**:** cusecha; pitarra (Ace:cosecha de vino hecho en casa. Cá, Ba: cosecha de vino); pitarreru (Ba: el que trafica con cerdos al menudeo en ferias); pitarrilla (VillFresno: colmenar pequeño); pitarrina (Aburq: deuda pequeña); polienta (Hurdes: vino recién hecho. Cosecha pequeña de vino); senara (de mieses); revenil (Arrss: descoser); revenissi (Hurdes: perderse la cosecha. DRAE: Castilla y Salamanca: agostarse las mieses por excesivo calor); senara (Hurdes, Trujillo, Almoharín, Montánchez)

cosechar: apañal

coser (del lat. CONSUERE)**:** cosel; cosiqueal (coser sin ganas y sin continuidad); enharetal (hilvanar, gralmente deprisa); encañal (coser las pleitas para fabricar esteras, serones, espuertas, etc)

cosita muy pequeña: gosina, cosina de na.

costado: respahilón

costal: collera (costal de poco más de una fanega. Yunta de mulos, burros, etc. Dos personas que van o están juntas)

costar: costal

costillas: lombu

costra (del lat. CRUSTA)**:** hostra (suciedad de una cosa. Postilla); pústula (cicatriz, costra de una herida. DRAE: pústula. Es duplicado culto de postilla, según Corominas)

costumbre: empicassi (acostumbrarse a hacer siempre alguna cosa o sacar algún provecho. Tomar viciosamente un hábito o costumbre)

costura: cairé (instrumento para hacer trenzas en costura)

cotilla: escussáu/á (curioso, cotilla, atrevido, que se mete en asuntos ajenos)

coxis: coxis; rabiyu (Navalmoral)

coz: coci; pinoti (salto de una cabalgadura. Coz); rincallu (Hurdes: ciclán. Torrequemada: macho con un solo testículo); rincallu (Coria: toro mal castrado); rincal (Madroñera: pegar coces los burros); rincollu (Arrss: carnero con un solo testículo); rincoyu (Talavera Real: carnero con un solo testículo)

crecer (del lat. CRESCERE)**:** alastral (Olivenza: crecer lateralmente las ramas de un árbol); crecel, crezel; evernecel (del lat. HIBERNUM. Aldeanueva: crecer, envejecer)

crecida: andarrius (todos los objetos, palitroques y matojos que arrastra el agua en sus crecidas); crecía

credo: creu

creer: creyel, crel

creencia: creyencia

creíble: creíbli, creyibli

cremallera: correera

crepúsculo: borderes(nubes crepusculares); bordu (calaje o nubes que se observan algunas veces al ponerse el sol y sirven para predecir el tiempo); crepúsculu; obriḥoscu (Badajoz: el atardecer); oriḥoscu (Montijo, Puebla Calzada, Lobón, Roca Sierra, Puebla Obando, Zángano, Talavera: crepúsculo, principalmente vespertino, muy avanzado).

cría: boquerón (cría de pájaro); buelbi (Hurdes: del asno); burranquinu (de asno); contra-rastra (cría del año anterior); culón (de pájaro); gabatu/a (Cáceres: cría de la cierva. DRAE: en Andalucía); habardeal (Vill. Fresno: salir las abejas de la colmena); habardillu (tercera o cuarta cría del enjambre matriz. Grupo de 4 o 6 palomas); habardu (primera cría que sale del enjambre matriz de la colmena); muletu (cría de asno y yegua); pançón (de pájaro); pichonis (m.pl. Hurdes: cría de los pájaros); rastra (Tru: cría del año. Mé: instrumento de hierro que consiste en un sistema de ganchos que arrojados al ondo de los pozos, extraen de allí los objetos caidos. Coria: plataforma de hierro o de madera usada para estripar terrones); sob·rirrastra (Tru: cría del año anterior)

criado: criáu; morrilleru (Val. Alc: criado de una dehesa sin contenido fijo); sota (criado que ocupa el segundo lugar en una casa de labor); mozu, modu

crianza: criancia, criación

criatura (del lat. CREATURA)**:** cretura, creatura, creaúra.

Criba (del lat. CRIBRUM)**:** arneru (para cereales); cerniera (cedazo); criba; cribón (para el trigo); harneru/u (Gral/ Acehuche, Coria: de mallas estrechas); horón (Badajoz: criba grande); huera (criba o zaranda); orilla (Arrss, Tru, Albalá: estado atmosférico del tiempo. DRAE: Andalucía); orillu (Mé: criba de pequeño tamaño para el trigo); rabeón (persona que siempre va pegada a otra); rab·era (Hurdes: se dice de la cabra que va al final del rebaño); rab·eres (S.Vcte.Alc: granzones (trozos gruesos de mineral que no pasan por la criba); rab·eru (Hurdes: punta, asidero, extremo. Desperdicios. Timón del arado); rab·eru (Pesga: ronzal, cabestro)

cribado: horeu (acción de cribar los cereales);

cribador: aḥechaol (ahechador)

cribar: aḥechal (ahechar (trigo,..)); cribal; horeal (arrss, Stos Maim); paireal (separar, mediante criba, los garbanzos gordos de los medianos y pequeños)

crin: clinis (aparece en textos antiguos castellanos y tb usual en Navarra, Aragón y Salamanca); enclín (Mérida);

crisis: clisi (Crisis. Tb eclipse: DRAE recoge eclipsi como arcaísmo);

criticar: chinfanal; garabuteal (Aldeanueva: contar, explicar algo, criticar)

crujimiento: cruhimientu; retumbíu (Hurdes: crujimiento, miedo, eco)

cruce (del lat. CRUX, CRUCIS)**:** cruzi (y no *cruci*, que significa "cruz" y derivados); espartieru (Verato: se aplica al camino que sale de otro, indica la idea de partir o proceder, de tal forma que define el lugar donde se juntan tres caminos. El nombre *cruzi* queda así (más correctamente) para denominar el cruce de 4 caminos);

crucero: cruzeru

cruceta: cruzeta

crucifixión: crucifissión

crucifijo: crucifihu

cruz (del lat. CRUX, CRUCIS)**:** benera (Trujillo: cruz de filigrana del traje regional); coñera (cruz que forman los brazos del alcornoque, al separarse del tronco); cruci (y no *cruzi*, que significa "cruce" y derivados); ḥorcaha (Badajoz: cruz que forman los brazos del alcornoque al separarse del tronco); huici (Hurdes: palos de las colmenas para

sostener los panales); huicis (palitos en forma de cruz colocados dentro de las colmenas); sobacá (Hurdes: volumen de objetos que se pueden llevar debajo del sobaco); sobaquera (Ba: cruz que forman los brazos del alcornoque, al separarse del tronco); trepa (cruz de un árbol)

cruzada: cruzá

cruzar: cruzal, cruzial

cuadra: cab·ana ,cab·anón (cobertizo o cuadra grande para meter ganados, paja, aperos de labranza, etc); cadiya (cuadra, casilla); cuaira; tináu (Guadalupe, Arrss); tinaón (Mé)

cualesquiera: cualisquiera

cuanto: cuanti; contra

cuarto de baño: chinancu

cuba (del lat. CUPA)**:** cub·a

cubierta: cobiha (del lat. CUBILIA, pl.n. de CUBILIE, aposento. Mérida: capa de hojarasca, retama, etc., que se pone encima de la leña en el horno de carbón; se cubre después de tierra. Hurdes: cubierta de corcho que se coloca encima de la colmena para aminorar el estrago de las lluvias. Casatejada: recipiente donde se meten los objetos de barro en el horno); cub·ierta; cub·rición (acción de cubrir el macho a la hembra);

cubil (del lat. CUBILE)**:** f. cubil

cubo (del lat. CUPA)**:** calambú (cubo para agua. Lata para beber); cántaru lecheru (herrada); cibueñu (cubo para sacar agua del pozo); cub·u; maça (del lat.vulg. MATTEA)

cubrir (del lat. COOPERIRE)**:** amorillal (cubrir con tierra los troncos del olivo); atierral (de tierra la carbonera); cogel (Hurdes, ArroyoSServán: el macho a la hembra); cub·ril

cubrirse: cub·rissi; embasal (cubrirse de espinas o de otra cosa molesta)

cucaracha: carocha (Olivenza); coca (Zahínos); cocá (conjunto de bolitas venenosas para pescar peces); cucurubacha (Villanueva Fresno, Olivenza); curabacha (Sta Marta, Zafra)

cuchara: apartaol (cucharón o cacillo); ḥarreña (Arrss, VillSerena: de hierro, gran tamaño, usada para dar vuelta a la comida; Acehuche: de hierro, rabo largo, para migas, para matanzas); llana (Alburq.: cucharón plano con agujeros)

cuchillada: chinfarrá (herida grande y longitudinal); chinfarratá (cuchillada)

cuchillo: cuchillu de vuelta (usado para separar el tocino de la carne magra en la matanza del cerdo); cuchillu matanchín (usado por el matarife para degollar al cerdo en su matanza); cuchillu picaol (usado para trocear la carne en la matanza del cerdo); llana (Mérida: espumadera. Arrss: cuchillo que forma un ángulo recto entre el mango y la hoja); raspaol (Arrss: cuchillo grande y sin filo);

cuchilla: rodal (Arrss: labor que se realiza con la cuchilla larga);

cuchitril: cutrichil, cuchitril

cuclillas: *stal en clo* (estar acostado; diccionario salmantino: estar en cuclillas)

cuclillo: cucu

cuclillas: cuclilles; empeninal (estirarse, auparse tocando el suelo con la punta de los piés); emperinal (estirar algo hacia arriba. Estirarse hacia arriba poniéndose de puntillas)

cuello: amoñal (agarrar a uno por el cuello); gaiteal (alargar el cuello, buscando una cosa); gañu (Arrss: garganta); gañola (Hurdes: cuello de la gallina); gañón (Montehermoso, Cáceres: cuello, garganta, pescuezo); gollarín (Malpartida: cuello); guibal, guiteal (alargar el cuello buscando una cosa)

cuenco: calapachu (cuenco de corcho para regar. Cuenco de corcho donde se lavan las tripas del cerdo en la matanza. Artesa grande donde se pisan las uvas); carapachu (cuenco de corcho, de varias dimensiones, extraido de un nudo del árbol, que se emplea para comer, beber, etc., principalmene en los sitios donde se trabaja corcho); dorniyu (de madera, en donde hacen el gazpacho los pastores y la gente del campo);
cuentista: calandariu, copleru.

cuenta: vezederu (el que acostumbra a llevar el trigo o la aceituna siempre al mismo molino. Cliente); vezera (cuenta fija); vezeru (parroquiano; comprador; cliente) beceru (Pez, barbo); cuenta cochinera (hecha a bulto);

cuentista: copleru (charlatán, fantasioso, cuentista)

cuento: andacapachis (tb enredos)

cuerda: arandel (Cuerda que se coloca en los apriscos para ahuyentar a los lobos. Atrio de la iglesia); arrapees (Hurdes: maneas, cuerdas para atar las manos de un animal); biscal (cuerda, vencejo); brentilis (cuerdas para uncir); ingeril (unir dos trozos de cuerda); lía; rab·iza (arrss: tralla); restrallal (sacudir la tralla); soga

cuerno: alaiara, liara (para beber los campesinos); cachapa (cuerno donde se pone la piedra para afilar la guadaña); curnata (Hurdes: pequeño embudo que se usa para hacer la chacina, embutiendo por ella en la tripa la masa del mondongo. Mesas de Ibor: cuerno usado para odeñar y llevar especias); cuerna (cuernos vaciados usados para guardar los ingredientes del gazpacho); cuernu (manga pastelera); cuernu (cuerno); escornassi (romperse algún cuerno); liara, liaru (vasos de cuerno, ver vasos); linara (cuerno de bóvido preparado para llevar vino);

cuero: material (cuero. DRAE: material: 7. cuero curtido.Tb. dicc. Bable y castellano)

cuerpo: cuelpu

CUERPO(ver tb demás partes por separado): condumiu (comida. Órganos sexuales ya masculinos ya femeninos); cotubillu (del lat. TUBELLUM. Parte de las patas de los animales correspondiente a la rodilla); chinostra; cotorina (cabeza, cima, lo más alto. Coronilla de la cabeza); cutubelu (del lat. TUBELLUM .Coyuntura de dos huesos en las patas traseras del ganado ovino); choba (mano izquierda); chobu/a (zurdo); destutanal (destruir la médula de uno) espiga (espina dorsal); gañu (Arrss: garganta); gañola (Hurdes: cuello de la gallina); gañón (Montehermoso, Cáceres: cuello, garganta, pescuezo); garbuela (tráquea. Cada una de las ramitas con semilla que forman la panoja de la avena); gasupetu (Malpartida Plasencia: seno); guati (Badajoz: taba); ḥerberu (Torrejoncillo: esófago); ḥuegu (Montehermoso: habitación que sirve de cocina. Hurdes: fuego); ḥuegus (arrss: articulaciones); lanchilles (Zorita: elementos que rodean al corazón del cerdo); landrilla (molleja del cerdo); landrilles (glándulas salivares); maragatu (persona con los ojos azules); miahón (Mé, Gua: esencia, jugo, tuétano, miga de pan); migollu (Hurdes: corazón de la nuez); minga (gral. uretra); molla (Arrss: cabeza); nascarihes (f.pl. Navalmoral Mata: fosas nasales); natura (Ba, Quintana Serena: organo genital de la oveja); ovispa (Val.Ventoso, VillFresno, Mé:abeja, avispa); ovispa brava (Hornachos, VillFresno: avispa); ovispa bravía (avispa); ovispa mansa (VillFresno, Hornachos: abeja); ovispu (Albalá: estrujón o prensa de la uva); oviçpa (Malp.Pla: Abeja); oviçpu (Malp.Plas.: estómago); ohiçarcu (gral. de ojos torcidos, bisojo); panderu (Arrss: vientre); pañuelu (Zorita: envoltura del bazo); papu (Hurdes, Arrss: bocio, tumoración de la glándula tiroides. Guijo Gran: estómago); paré (placenta); pelma (Mé:esperma) ; pernehón (Pescueza: codillo); rabiyu (Navalmoral: coxis); derringal (ringar, rengar); rengadilla (Montehermoso: cadera, riñonada); rengaera (Hurdes: cadera); rengaeru (Guijo Granadilla: lomo, riñonera); rengaeru (La Pesga: lomo, riñonera); rengal (agobiarse bajo un peso); rengu (Alburq. cojo; se dice de

la persona que por tener torcida la espina dorsal, tiene un hombro más bajo que otro); rengui (Albalá: bile popular que se interpreta por Navidad en la Fiehta de lah tablah); rengueal (andar agobiado); renvuelu /a (delgado); renguil (torcer); renquenu/a (renco, cojo por lesión en las caderas); respiratoria (Ma: respiración, aparato respiratorio); ringal (Gua, Mé: rendir; agobiarse bajo un peso); ruílla (Ma: conjunto de huesos que forman la articulación del muslo con la pierna); çarta (Malp. Pla: vértebra)

cuervo: gahu (Cáceres); guarru (Hurdes, Montehermoso, Torrejoncillo);

cuesta: cuesta, cuestu(más pequeña); rambla (gral y Ciudad Rodrigo); rampla (Ma, Béjar:rampa, pendiente, cuesta); repechón (Hurdes: cuesta empinada);

cuestión (del lat. QUASTIO,-ONIS)**:** custión

cueva: ḥurranchera (Mérida: cueva, refugio); lorca (cueva entre rocas bajo el agua); lorqueal (pescar en las lorcah)

cuévano: covanillu

cuidado (del lat. COGITATUS)**:** cudiáu ; cuyáu (Ma)

cuidadoso: cocera (fruto que nace del trozo de patata sembrado. Mata de habas); *sembral a cocera* (sembrar habas, por ejemplo, dejando caer unas poquitas en cada hoyo, yendo al paso); cuidadosu

cuitado: cutáu

culebra (del lat COLUBRA)**:** bastardu (grande de color verdoso y pelos en el dorso); culebrón (grande y muy gruesa); esperamarín (variedad de culebra); culiebra

culmen: pinu (lo más intenso de algo);

culo: bullati (trasero); buyarengui, buyati (Badajoz: culo)

cultivado: brehu (valle inculto); cultiváu; pusíu (sin cultivar)

cultura: cencia (Ciencia: sabiduría, cultura, inteligencia)

cumbre: cotorina (cabeza, cima, lo más alto. Coronilla de la cabeza); cotorru (Hurdes: pico, cumbre de la sierra, teso)

cumplir: cumpril

cundir: reḥundil (Cá: durar algo); reḥundil (Portaje, Acehuche); reḥundil (Ba, Hu, Villamiel: durar, cundir, dar mucho de sí una cosa)

cuña: atacuñal (rellenar un hueco con cuñas; ver apretado); cuñu (cuña para cortar leña); graneal (poner una cuña de acero a la reja del arado, del hacha, etc)

cura: [*cura* significa también "carraleja"] cura

curación: curaeru (Ma: acción y efecto de curar);

curandero: veedol (curandero, bruja, adivino); curielu/a; saludaora (Tru: mujer que, según la tradición, recibe al nacer la gracia de curar la rabia y adivinar el porvenir); saludaol (curandero);

curiosear: cheral (curiosear, meter las narices en asuntos ajenos); cheral (oler husmeando; husmear un mal olor y a veces un buen olor); cherazu (olor fuerte); chindal (rebuscar, curiosear); gusupeal(Serradilla, Malpartida Pla: curiosear, golosinear); hipal (gral: se dice del perro cuando va persiguiendo alguna pieza de caza, dando ladridos especiales); hipeal (Zorita: curiosear); huricheal (Acehuche);

curiosidad: golienda (Hurdes)

curioso: bisoreu; cherón/cherona (suele usarse en femenino: neutro=femenino!); escuera (mujer curiosa); esculleru (persona curiosa); escusáu/á (Ma: curioso, cotilla, atrevido, que se mete en asuntos ajenos); huricheru

dar de sí: cundil (Trujillo); reḥundil (Acehuche)

cursilería: alehín

CH

chacha: mairi de lechi (nodriza)

chamuscar: sorroscal (GuijoGran)

chapa: bitola (molde redondo de chapa usado en orfebría)

chaparrón: charpazu (Ma: chaparrón de agua: el origen de ambas palabras es onomatopéyico, de chap chap, por eso ambas son correctas);

chapotear: chapaleteal, chapileteal

chapuzón: çambulla (olivo silvestre); çambullíes (f.pl . chapuzón)

chaquetón: peyiça

chaparrón: chapa (chaparrón, chepa); rataíta (Hurdes: chaparroncito)

charca: cienu (suciedad del fondo); cibantu (muro de una charca); correera (residuo de agua estancada, después de gandes crecidas, en donde hay pesca); pedrea; pegu (lodazal, charca)

charco: barbascu (agua revuelta del mismo); barraeru (charco con agua donde se revuelcan los cerdos); barreassi (revolcarse los cerdos); caoçu (charco: ya en 1300 "cadozo: olla o poza en un río o laguna" se da en leonéss); chabarcu (charco artificial usado como abrevadero del ganado); chabarcón, chabucu (charco grande); charcu (cualquier remanso de agua); chapallal (terreno pantanoso, charco); charaís (Hurdes: depósito, estanque, charco); charcu; embarbascal (ensuciar el agua al remover un charco)

charla: cáraba (conversación larga entre personas); caraba (conversación, charla, tertulia. Persona acompañante. Animal que canta); caraba (*stal de caraba*), corrobla; paliqueu (Hurdes: charla, palique); palrássilu (Hurdes: declararse); palranga (charla); palral (hablar); parlanga

charlar: gabroteal; palral (hablar, charlar. leonesismo, de *PARLLAR*: charlar)

charlatán: copleru (charlatán, fantasioso, cuentista); copleru; lenguarón (Mérida, Acehuche: charlatán, bocazas); lengüereta (Hurdes: se dice de quien es lenguaraz y hablador); liruecu/a (ignorante, charlatán)

charloteo: gamonita (gazmoñería, charloteo); gamonitu (florecilla de la cebolla silvestre)

chascar: chasquil (chascar; dar chasquidos la madera)

chasquido: chasquíu; pinçorru (golpe suave dado con los dedos); piñonis (m.pl. Arrss: chasquidos que emite el perdigón al comenzar o terminar el canto normal); piñoneu (canto como un chasquido, que hace el pájaro al terminar el curicheo)

chepa: chapa (chaparrón, chepa)

chicharro: arrepapalosu

chichón: boyu; chicharandón

chillar: [chillar (Hurdes: techar con tablas una habitación)] chilrial (*chilraera*: persona de conversación pesada y monótona; *chilral* = gritar. Hablar pesadamente, monótonamente);

chillido: chilríu

CHIMENEA: candileha (hierro de la chimenea destinado a sostener los candiles)
chiripa: chiripaina (chiripa, casualidad); ḥumeru (cañón de la chimenea. Hoguera); leta (Arrss: repisa de la campana de la chimenea); poyetón (Mé, Ba, Tru: cornisa de la chimenea. Irse al poyetón: quedarse soltero); serillu (Albalá: pieza de esparto que se cuelga en torno a la campana de la chimenea para evitar la salida del humo); tabla (Arrss: repisa de la campana de la chimenea); tisnera (Ba, Mé: piedra que se pone detrás de la lumbre en las chimeneas de campana); topetón (Mé, Arrss: repisa de la campana de la chimenea)

chinchón: guruyu

chiripa: chiripaina (diminutivo de chiripa)

chisme: dongolondón (Sierra Gata: chisme o invención falsa, atribuida al rumor público); çancaheríes (Guijo Gran: chinchorrerías, chismes);

chispa: chiscal (Hurdes: echar chispas con el pedernal); perrillus (Mé: chispas de la lumbre)

chisporrotear: rechilbal (Tru, Salvaleón: chisporrotear, freír mucho, hasta quedar muy tostado lo que se fríe)

chisporroteo: putriquina (Hurdes: chisporroteo de la lumbre)

chivato: cacica

chochear: pachocheal

chochez: pachochá (necedad, tontería. DRAE: chochez Ya en auto del siglo XVI: pachochada: patochada. Reta: pachuchada: patochada, sandez)

chocho: pachochu/a

chocolate: hícara (pastilla o porción de chocolate)

chorizo: aguinaldu (pequeño); bofeña (Mérida: morcilla hecha con bofe); bofera, bofeña (Acehuche), boferus (chorizo hecho con sangre, bofe, tocino, pimentón y ajo); colgaeru (la junta de dos chorizos atados); condíu (algo que acompaña al pan paa no comerlo solo. Provisiones para hacer la comida o cocido. Carne magra. Queso, tocino u otro alimento que los amos añaden a la jatá de pastores y porqueros. Morcilla. Condimento de aceite o grasa con que se guisa la comida. Tocino, morcilla y otros emutidos que se echan en el cocido); choriciu, chichu; lomu'n vela (chorizo de cerdo, de selecta calidad, embutido en forma alargada); perrenga (m.y f. Ace: persona traviesa y caprichosa); perrengosu/a (arrss: se dice del niño que es llorón); perrengui (Tru: enfado y rabieta de los niños. Gua: valentía, fuerza, osadía.Sant.Alc: chorizo hecho con carne de vaca o cabra);

chorlito: cholritu

chorrada: cholrá

chorro: chipitón (chorro de leche que sale al mamar el niño. Chorro que sale violentamente de una vejiga. Etc.); galru, garlu (sorbo. Trujillo: *a galru*: a chorro. Hurdes: artefacto para pescar en forma de red abocinada que termina en una boca muy estrecha); galri (*bever al galri*: beber a chorro)

-a chorro: a galgu

chotacabras: chotacab·res; engañabobus (Castuera, Orellana, Serena, Campanario, Medina Torres, Zarza Capilla. DRAE: Andalucía); engañapastoris (Siruela, Peñalsordo)

choza (del port. CHOÇA)**:** chiveru (fig, realmente es cuchitril para chivos); choça; resguardu (Hurdes: cabaña, choza)

chozo: choçu; chufardu (chozo cuadrado o rectangular); guta (Cabeza Vaca: chocín); lata (Arrss: instrumento que sostiene el brazo roto; avión. La Cumbre: palo que constituye la armadura principal del chozo. Carbajo: olivar pequeño); lates (Mérida: palos-armaduras de los chozos); latilla (Mérida: extremidad metálica de los cordones del zapato); madrines (palos del chozo colocados en posición vertical); perrera (Mé: chozo donde habita el cocedor de carbón);

chubasco: marea

chumba: chomba

chupar: chuperreteal (fuerte, con delectación); lambel (La Pesga: lamer); lambel (Acehuche, Mérida, Hurdes: lamer, chupar); lamberuçu (Zarza Gran:goloso); lambial (Coria, Torrejoncillo, Guareña, Mérida: lamer); lambuceal (Badajoz: comer de cada cosa un poco); lambuceru (Badajoz, Mérida: goloso, el que come de todo un poco); lambudeal (TorreD.Miguel: golosear); lambudu (TorreDMiguel: goloso); lambuçu (Hurdes: entrometido, mezucón, goloso); lampatu (Cáceres: goloso); lampón (Hurdes: hambriento, goloso); lampuceru (Mérida: entrometido, pelotillero); lampuçu (Guareña, Madroñera, Valle del Ibor: goloso); lampuçu (Mérida: entrometido, pelotillero); çugaera (chupadera); çugal (Arrss: sorber con los labios un líquido); çugu (Mé, Salvatierra: jugo. Ace: primer jabón que se le da a la colada)

churruscar: churrumascal; churrumuscal

D

damajuana: barricón (bombona)

dañar: dañal; encental (herir, dañar, lastimar, del antiguo *encetar*. Hurdes y otros: empezar a gastar, a comer o a pudrirse una cosa. Frecuente en gallego- portugués)

dar de sí: reḥundil (Cá: durar algo); reḥundil; reḥundil (Ba, Hu, Villamiel: durar, cundir, dar mucho de sí una cosa)

darse cuenta: dingueal (mirar apasionadamente, enamorar); dinguelal (mirar apasionadamente, enamorar. Mirar, divisar); dinquelal (mirar apasionadamente); diquelal (darse cuenta. Divisar, ver venir. DRAE: en caló: comprender, entender)

debajo (de): bahu (e); embahu (-)

débil (del lat. DEBILIS)**:** débil; embelecu (Salvatierra Barros: botijo de 4 o 5 litros de capacidad. Sierra Fuentes: persona débil, de poca salud); embelecu (comida escasa y poco sustanciosa); firulencu (Acehuche: delgado, débil); pamplingáu/a (blando, débil, insignificante); serendengui (Portaje: débil, mal nutrido)

debilidad: debilidá; ruinera (enfermedad, debilidad, ruinera. DRAE: Áv, Murcia, Sant: "decaimiento producido en una persona por una enfermedad")

debilitado: transíu (Hurdes: debilitado por el hambre o la sed)

decaimiento: escorhu (decaimiento de ánimo, aprensión, abatimiento por la persistencia de alguna enfermedad);

decidirse: arrocinal (apechugar con una cosa; decidirse); arrochal (arriesgar, decidirse, atreverse); arrochassi (v.prnl. asustarse); arromanassi (tomar una decisión); aterminassi

decir: desbrunchal (decir lo que se tiene oculto y callado); izil; ḥilal (Hilar. Decir o hacer tonterías);

decisión (del lat. DECISIO, -ONIS)**:** arromanassi (tomar una decisión); decisión

declararse: palrássilu (Hurdes: declararse); palranga (charla); palral (hablar)

dedo: deu; cogoya (parte superior del dedo, yema del dedo);

DEDOS:

- Anular: nulal
- Corazón: corazón, coradón
- Índice: indiá , mocosu, (Mérida); mucosu (Albalá)
- Meñique: zeñiqui; meñicli (Acehuche); moñicli (Mérida); moñiqui (Arrss)

pinçorru (golpe suave dado con los dedos)

defecto: defehtu

deformado: escuarrandaháu

dehesa (del lat. DEFENSA, "defendida, acotada")**:** colá (paso muy ancho de una dehesa, que no tiene agua, a otra, en donde se puede abrevar, es una servidumbre. Valle seco); colá (pasillo de la casa estrecho y largo); deḥesa; eḥesa; ezesa (Hurdes); ḥesa (Acehuche, Guareña, Hurdes, Mérida, Ga y Ga); ḥeça (MalpartidaPla); morrilleru (Val. Alc: criado de una dehesa sin contenido fijo)

dejadez: dehadeç; relva (del leonés retova (s. XIII, por Menéndez Pidal), libertad que se da al caballo echándolo al campo: "echal caballu a relva " y no cuidarse de él); A relva (loc. adv. Ma: con dejadez, si ilusión. Men.Pidal, Dialecto leonés, cita la expresión echar el caballo a relva, con el significado de "soltarlo y n cuidarse de él".Según él, procede de Retova (puesto de guardia, portazgo, del árabe RUTBA). Corominas piensa que ralbar, dar la primera reja de arado a las tierras, es voz leonesa, hermana del portugués relvar, con el valor de segar el cesped, cubrise de cesped, procedente de relevare; según ellos relva fuer originariaente "lo ralbado, los terones levatados al ralbar el barbecho, y porsteriormente césped")

dejar (del ant. LEJAR, y éste del lat. LAXARE, "aflojar")**:** queal; ehal

delantal: chamarreta (delantal de cuero o lona que usan los herreros); mandil; mandiláu (lo que cabe en un delantal. dicc. Bable y Cast.: *mandiláu*)

delante (del lat. DE IN ANTE)**:** delanti, delantri

delgado: canilla (espinilla, pierna. Grifo para las tinajas de vino); canilles (piernas delgadas); cárcabu (se dice de la persona delgada y aviejada); delgaininu (usual); faroti (Mérida: delgado, flacucho. Badajoz: cerdo mayor que engorda fácilmente); farotu/a (desganado, desnutrido); firulencu (Acehuche: delgado, débil); garetu (delgado); haroti (Arrs: se dice de la persona delgada y huesuda); laña (gral.f. persona delgada); lañal (robar); pitusu/a (Madroñera: persona delgada); derringal (ringar, rengar);

escuchumiçáu/á (excesivamente delgado, esquelético. DRAE. escuchimizado); escuetu/a ; rengaílla (Montehermoso: cadera, riñonada); rengaera (Hurdes: cadera); rengaeru (Guijo Granadilla: lomo, riñonera); rengaeru (La Pesga: lomo, riñonera); rengal (agobiarse bajo un peso); rengu (Alburq. cojo; se dice de la persona que por tener torcida la espina dorsal, tiene un hombro más bajo que otro); rengui (Albalá: bile popular que se interpreta por Navidad en la Fiehta de lah tablah); rengueal (andar agobiado); rengüelu /a (delgado); renguil(torcer); renquenu/a (renco, cojo por lesión en las caderas); ringal (Gua, Mé: rendir; agobiarse bajo un peso); çancahu (Hurdes: escuchimizado)

delicado: escuaharáu (Hurdes: enfermo, delicado); endecutibli (mimoso y delicado. Irascible); enteosu (persona, más bien); poipa (Santiago Alc: persona delicada y llorona); topera (Alburq. persona torpe); topinosu (Albalá: enclenque, incapaz, delicado)

delimitar: aḥital (poner hitos para deslindar fincas)

demente: hirulu/a (Acehuche); pelurdiu/a (Torrejoncillo: loco, demente); pelurdu/a (despeinado o mal peinado)

dentista: dientista

dentro (del lat. DEINTRO)**:** dientru, adientru

departamento: departamientu

DEPORTE: carrenderilla (carrerilla, impulso que precede al salto); cordón (alero lateral); corribanda (Hurdes: carrera veloz. Juerga); champisca (meta); descansiu (descanso); garabateal (correr en zig-zag); mataḥogazu (Arrss: acción de fatigarse mucho en un trabajo o marcha violenta); remetía (Gua, Mé, Miajón: regate, movimiento brusco que se hace con el cuerpo para esquivar un golpe)

depósito: cortihu (Hurdes: molino o almazara); cortihu (La Pesga: depósito para aceitunas); charaís (Hurdes: depósito, estanque, charco); depósitu; ḥormiheru (Cáceres: depósito de leña en lo más alto);

deprisa: depriessa

derecha: direcha, drecha; reḥecha (Aceituna)

derecho: direchu, drechu

DERECHO (ver arrendamiento, matrimonio,finca,tierra, ausente, herencia): acetuáu (Hurdes: práctica de derecho consuetudinario de arraigo en la región: consiste en que los hijos emancipados por matrimonio se comprometen a entregar una cantidad a los padres, cuando se van de casa. Si no se van, los esposos los mantienen, se entiende. De EXCEPTUATU); colá (paso muy ancho de una dehesa, que no tiene agua, a otra, en donde se puede abrevar, es una servidumbre. Valle seco); colá (pasillo de la casa estrecho y largo); concehu (rebaño de cerdos. Rebaño cuyos componentes pertenecen a diversos dueños); corobla (Hurdes: juerga. Mérida: alboroque. Alcuéscar, Cáceres, Badajoz: invitación por parte del vendedor al cerrar un trato); corroya (convite que se hace cuando se cierra un trato. Juerga); defríu (tierra labrada por farios. La parte de cada uno se indica por unas señales llamadas pateras); dúa (Hurdes: dula, turno, vez para el aprovechamiento del rego o para el pastoreo del ganado); empurral (vender o dar a alguien engañosamente algún objeto, animal u ocupación); emputecel (perder algo); entrepelaus (Hurdes: hermanados, concordes); fincalidá (Hurdes: patrimonio rústico, propiedad, hacienda); gabeyotu (el que toma fincas en arriendo para subarrendarlas); levantihu (CasarCac: calumnia, difamación); malrotal (Hurdes: derrotar, malversar, dilapidar); mésticu (Alburq: propiedad pro indiviso); oropía (Jerez Caballeros: distribución de trabajo que se da a los obreros agrícolas cuando hay crisis de trabajo. Gral: reparto proporcioal del fruto de una cosecha, sobre todo de melones, con arreglo al número de "casas" que cada persona haya sembrado); patera (Malp.Pla: señal que se coloca en un terreno labrado por varios, para indicar lo correspondiente a cada uno); peguhal (Hurdes: m.hacienda o porción rústica del patrimonio. Zorita: f y m. persona empachosa y pesada); sesmeru (adj. Zorita, Tru: pesado, antipático. m. El encargado de vigilar y recoger las mieses. El que va de un pueblo o de una finca a otra, siempre por el sesmo); sesmu (Ba, Mé, Ca: camino que va entre dos propiedades pequeñas, por donde apenas puede pasar un carro. Servidumbre de paso para una finca); yunteru (Ba: labrador que sólo tiene una yunta de burros o mula y labra una pequeña cantidad de terreno, casi siempre en arrendamiento. También se dedica a hacer las labores de otros propietarios, mediante el pago de alguna cantidad)

derramar: cael; derramal; estorrial (esparcir, derramar, separar)

derrengado (del lat. *DERENICARE, "lastimar los riñones"): arringáu (caido, derrengado)

derrochador: desbalagaol (derrochador, manirroto); derrotaol (Acehuche); ḥundiol

derrochar: desbalagal (DRAE: Mexico, Andalucía); desperruchal (malgastar el dinero); ḥundil(Aceituna: derrochar; tirar algo)

derroche: derrochi; desbalagu; ḥundición (derroche de bienes);

derrotar: derrotal (malgastar el dinero. Arruinar a uno en la salud); malrotal (Hurdes: derrotar, malversar, dilapidar)

derrumbamiento: timbirimba (Ba:tablado sencillo y mal construido, que se derrumba fácilmente); timbirimbáu (Ba: derumbamiento de cosas poco seguras)

derrumbar: barrumbal(derrumbar gral), barumbal(derrumbar:Arroyo SServán); barrundil (hundir, arruinar); efarrumbal

desabrido: dessamoragáu (Viudas: desabrido, despegado); dessamoragáu (Garrovillas); essabríu, essaboríu

desagradar: encuaginal (Hurdes: cabrearse, desagradar)

desagüe: cirati (poyo que recoge el agua del estercolero); desagüi; hárgana

desahogarse: esparegil (desahogarse, recrear)

desahogo: defuegu, desaḥogu

desaliñado: dehalicháu, desgalicháu (se dice de quien va vestido con dejadez y abandono); ehalicháu, esgalicháu (desaliñado, mal vestido)

desamparado: dessarbuláu (desamparado); dessarbulal (andar vivamente de acá para allá sin rumbo ni concierto);

desánimo: derrengueta (flojera, desánimo)

desapacible: broncu

desaparecido: relindáu (Hurdes)

desarrapado: dessarrapáu; ḥariegu

desarreglar: esmanchal (estropear, desarreglar)

desarticulado: desguadramiyáu, dehuadramiyáu (desencuadernado, desarticulado, descompuesto)

desaseado: dessasseáu; fandangáu (se dice de la persona desaseada)

desasosiego: aḥinu (angustia, disgusto); coquillu

desatascar: boleal (Badajoz: desatascar un carro)

desatinado: essatináu

desayuno: almuerçu

desbaratar: farutal(deshacer, desbaratar)

desbastar: falqueal (desbastar la madera con la azuela o el hacha)

desbrozar: bochal (Garrovillas: desbrozar la maleza)

descalabazarse: escalab·aciassi

descalabrar (de DES- CALAVERA)**:** escalabral

descalabradura: escalabraúra

descalabro: escalabru

descansar: acalugal (DRAE lo señala en Salamanca y Galicia)

descansillo: escalerón

descanso: descansiu, ḥolganciu

descariñado: desenqueráu

descarriado: reçumbeñu/a (animal o persona inquieta y descarriada)

descender: ḥorreal, ḥurreal (bajar, descender, arrastrar)

descomponer: changal

descompuesto: changáu; desguadramiyáu (desencuadernado, desarticulado, descompuesto)

desconchado: esfarrondón (Mérida: desconchado de la pared);

desconfiado: discáu (Alburquerque)

desconocido: andarriu (persona desconocida, advenediza)

descornar: escornassi (Ma: romperse el ganado los cuernos. DRAE: descornar: quitar, arrancar los cuernos un animal)

descoser: revenil (Arrss: descoser); revenissi (Hurdes: perderse la cosecha. DRAE: Castilla y Salamanca: agostarse las mieses por excesivo calor)

descuidado: albernunciu (muchacho desc. y desobediente); alfarnati (persona muy descuidada en el vestido y en el aseo); farrampla (descuidada. Tranquila)

descuidar: escudial

descuidarse: enrab·al (quedarse atrás, a la cola o al rabo); enrab·assi (descuidarse, entretenerse);

desde: dende; dendi; enda; desque; (loc. prep: desde que, tb dicc bable y castellano); enci (Ma)

desdentado: desdientáu; molanu

desdichado: míseri

desembuchar: desbruchal

desencuadernado: desguadramiyáu/á (desencuadernado, desarticulado, descompuesto);

desenredar: desembeleñal; escarmenal (Hurdes: desenredar el cabello)

desenredarse: desembeleñassi

desenvolverse: reḥoyassi (moverse sin dificultad de espacio)

deseo: golilla (husma, deseo)

desequilibrio: entenquerenqui (Trujillo: en desequilibrio);

deserizar: despinal

desfallecer: estancamientu (Ma: descomposición del vientre, que provoca sensación de malestar: Corominas (1605) ya nombra acepciones: agotarse, restañarse, cansar, fatigar". De un cruce de esta acepción con desfallecerse surge el asturiano estallecése "quebrantarse las fuerzas, sentir desfallecimiento);

desfallecimiento: estancamientu (Ma: descomposición del vientre, que provoca sensación de malestar: Corominas (1605) ya nombra acepciones: agotarse, restañarse, cansar, fatigar". De un cruce de esta acepción con desfallecerse surge el asturiano estallezése "quebrantarse las fuerzas, sentir desfallecimiento);

desfilar: defilal; reḥilal (Pesga: tiritar); reḥilaeru (Tru: temblor constante de una persona); reḥilaíllu (Mé, Gua: aguardiente malo); reḥilahíyu (dulce formado de harina frita mezclada con miel que se pone entre hostis. Aguardiente malo); reḥilal(Acehuche, Zarza Gran: tiritar); reḥilal (Sant.Alc, Hurdes: tiritar. Sant.A, Hurdes, Almoharín, Alía: tener frío. Alcuéscar, Montánchez: desfilar. Montehermoso: temblar, tener miedo); reḥilera (Alburq: fila o hilera); reḥileta (Hurdes: temblor, convulsión)

desfile: defili

desgana: desganu; dehanu; dengui (habilidad. Desgana pasajera); emperchal (hacer algo casi con desgana. Tomar un camino, marchar); fastíu (desgana, falta de apetito que queda pasada una enfermedad); mogangu (sueño, pereza, desgana); singana (Norte de Cáceres: medicina. Guijo Gran: desgana)

desganado: faroti (Mérida: delgado, flacucho. Badajoz: cerdo mayor que engorda fácilmente); farotu/a (desganado, desnutrido); místicu

desgarbado: bigarda (mujer alta y desgarbada); bissalma (fantasma. Persona muy flaca); bissarma (cosa grande y aparatosa que infunde miedo. Mujer desgarbada, grande y alta)

desgarrar: eharral(desgarrar, tronchar, romper. Expectorar)

desgarrón: esgarrón; eharrón

desgraciado: dehraciau; eharraperalis (Hurdes: desgraciado, pelanas); hindama (Sierra de Fuentes);

desgranar: desbagal (sacar la uva de los gajos, desgranar);

deshacer: deforrifal (Monroy); desfandungal (Acehuche: deshacer algo encajado u ordenado); desfarfayal (deshacer una cosa estropeándola); esfaratal (Acehuche); faratal; farrugal (Navalmoral: deshacer); farrungal (Ma: estropear, deshacer una cosa); farrungáu (roto, deshecho); farutal (deshacer, desbaratar)

desharapado: mangarra (Mérida: roto, desharapado), eḥarapáu

deshecho: farrugal (Navalmoral: deshacer); farrungáu (roto, deshecho)

deshojar: pual (Coria: quitar las hojas a la vid)

deshollinar: deḥollinal

deslindar: aḥital (poner hitos para deslindar fincas)

deslizante: refalal (Hurdes: resbalar); refalatera (Hurdes: lugar liso dispuesto para deslizarse)

deslizar: escorrucil (Aldeanueva :escurrir: deslizar, resbalar)

deslomar: derrengal

desmayado: enguayá (Hurdes: cansada, desmayada); enguayáu (Hurdes: inmóvil);

desmayo: ahuncu (agobio, asfixia, apuro, fatiga)

desmoronarse: esboronassi (desmoronarse, convertirse en polvo una cosa)

desnivel: valláu (desnivel natural en la linde entre dos fincas)

desnucar: añuncal (desnucarse); desñuncal; escachetal (matar a un animal o a una persona con un golpe en la nuca); esnocal; esnocassi (romperse la nuca, desnucarse);

desnucarse: esñuncassi (darse un fuerte golpe en la nuca, con valor más frecuente de matarse)

desnudarse: altereal (tb alterar); empelotassi (ponerse en cueros, en pelota); encorapatassi (Zarza Granadilla);

desnudo: coratu/a , corotu/a(desnudo, en cueros); empeloti (en pelota, tb en DRAE: empelotarse)

desnutrido: faroti (Mérida: delgado, flacucho. Badajoz: cerdo mayor que engorda fácilmente); farotu/a (desganado, desnutrido); peliḥincáu (adj Serradilla: desnutrido, enfermizo)

desobedecer (de DES- más el lat. OBOEDESCERE)**:** desobedecel

desobediencia (del lat. OBOEDIENTIA)**:** desobedencia, desobediencia

desobediente: albernunciu (muchacho desob. y descuidado)

desorden: antrueháu (Hurdes: vuelto, revuelto); estrebehil (lio, confusión, desorden); safarranchu (Mé: algarada, tumulto, desorden); salmorehu (Hurdes: caldo; Ace: barullo, desorden); tendereta (Alburq. lugar donde hay muchas cosas revueltas y desordenadas)

desordenar: catrapeal, defandungal

despabilao: espabiláu

despanzurrarse: espançurrassi (Ma: tirarse a la larga en un sofá);

desparramar: esparramal (Ma, Ace: verter un líquido. Malgastar el dinero. DRAE: desparramar)

despedazar: esmiahal (de *miaha*, a su vez del lat. MICA)

despedazarse: espeaciassi, espeaçassi

despedida: arrancaera

despegado: dessamoragáu (desabrido, despegado);

despeinado: peindrosca (f. persona despeinada); peluhardu (Hurdes); pelurdiu/a (Torrejoncillo: loco, demente); pelurdu/a (despeinado o mal peinado)

despeinar: despeluhal; espelucal (Ma. DRAE: despelucar); espeluhal (Zarza Granadilla); espeluncal (Casar Cáceres)

despejado: dissantu (día en que hacen fiesta de quincena los pastores y demás obreros del campo. Otras fiestas. Domingo, día de fiesta); dissentu (limpio, libre, despejado)

desperdiciu: baguhus (desperdicios de la uva, cáscara y pepitas); fusca (Acehuche, Mérida, Sierra Gata, Salvatierra Barros: maleza, hojarsca, desperdicios); fusca (Ma: basura, escombros. Maleza, hojarasca: el DRAE registra estas acepciones como propias de Extremadura y Salamanca. Derivado salmantino y extremeño de Fuscus=hosco, o de fundo=hondo en portugués, o de Falawiska=chispa en germánico, y hoja de pino, significado que se extiende a Soria); foscu (el Rebollar: sucio); rab·eón (persona que siempre va pegada a otra); rab·era (Hurdes: se dice de la cabra que va al final del rebaño); rab·eres (S.Vcte.Alc: grançonis (trozos gruesos de mineral que no pasan por la criba); rab·eru (Hurdes: punta, asidero, extremo. Desperdicios. Timón del arado); rab·eru (Pesga: ronzal, cabestro); ricies (Tru, Cumbre, VillSerena: desperdicios de las comidas; restos que dejan las bestias en los pesebres)

desperezarse (de DE- y ESPEREZARSE)**:** espereçassi

desperezo: espereçu (Ma)

despertar: acordal (caer en la cuenta; despertarse pronto, desvelarse); dispertal; reballal (Guijo Gran: rebullir, despertar); recordal

despierto: dispiertu, chispoletu (vivaracho)

despilfarrador: esfinfarráu

después: andinanti (ahigal: antes); arretúa (loc. hace un rato); endispués; endenantis (antes); endinantis (en lo antiguo, antiguamente); aluegu, dispués, endespués (Mérida: después); endispués (Mérida, Hurdes: después); endenantis (antes)

despuntar: dispuntal

destartalado: gandullu (mozallón, grandullón, destartalado)

destorinillador: tarraha (Arrss: instrumento que sirve para hacer rosca a los tornillos)

destornillar: estornillal

destripar: despançurral, espandufal (Alburquerque), espançurral (Mérida, Valencia Ventoso); estripal (gral);

destrozar (de or. desc.)**:** estroçal; farrahal (hacer pedazos, destrozar); farrahu (trozo bastante grande de algo); menguilassi (Hurdes: destrozarse el pantalón); çalea (Ba: pelleja); çaleal (Sant.Alc, Tru, Aceituna: destrozar, romper. Casar de Cá: dar una paliza. Ma: hacer daño físico, herir. Destrozar un objeto. DRAE: zalear: del onomatop. ZAL. Arrastrar o menear con facilidad una cosa a un lado y a otro. Espantar y hacer huir a los perros y a otros animales. Tb en salmantino y Béjar, destrozar, en éste último tb eszalear); çaleu (Madroñera: destrozo);

destrozo: derriça (riña. Destrozo grande); çaleu (Ma: destrozo grande, de DRAE: *çaleal*)

desván: alpendá (de las casas rurales); cuyatrá (Coria); defán; dob·lau; dob·lu; dobl·aillu (desvan donde se guarda el picón); dob·lau (desván de la casa, donde se guarda la chacina y el grano); riba (Malp. Pla); sob·rau (Hurdes, Logrosán, Zarza Gran : desván, buhardilla)

desvanecerse: privassi (marearse, desvanecerse, peder el sentido. DRAE: privar: 4. quitar o suspender el sentido, como sucede con un golpe violento u olor sumamente

vivo); priváu/á (que tiene mucho sueño. Agotado, tullido. En Astorga: tar priadicu: encontrarse muy enfermo, inútil)

desvelarse: acordal

desvelo: trasvelación (desvelo, insomnio)

desvencijar: desguangarriyal (Cabeza Buey); esguachirnal (Alburquerque)

desvergonzado: ahotáu (se aplica a la persona insultante y desvergonzada); desacotáu (persona desvergonzada); mangalochanu (se dice del que vive por malos medios, desvergonzadamente); salpicáu (desvergonzado, insultante)

desviación: gracia (Badajoz: desviación que tienen los instrumentos de labor con relación a un eje o a un plano del aparato)

desviar: defial

destrozar: ehuarnacal (destrozar; reventar por efecto de caída o golpe)

desvergonzado: çacana (adj. persona desvergonazada y ruín)

detener: tenel

detrás: [rabil (del ár.hisp. RABÁB. Instrumento parecido al rabel; consta de cuerda y arco)]; rab·il (del lat. RAPUM, nabo.El que anda siempre detrás como un rabo);

deuda: delda (del lat. DÉBITA, cae la –I y la consonantes se vuelve –l); pitarra (Ace:cosecha de vino hecho en casa. Cá, Ba: cosecha de vino); pitarreru (Ba: el que trafica con cerdos al menudeo en ferias); pitarrillu (VillFresno: colmenar pequeño); pitarrina (Aburq: deuda pequeña)

decena: dezena

decimal: dezimal

décimo: dézimu

diarrea: cagalera, cagarria(vulgar), caguetilla (se emplea casi exclusivamente hablando de niños); cursu (Mérida: diarrea, cagalera); descomposición (Acehuche), descompostura; diarrera

diciembre (de DECEMBER, de DECEM, "diez", que en extremeño es con "z"): diziembri

difamación: levantihu (CasarCac: calumnia, difamación)

diferenciarse: destrepal (caer de algún lugar. Diferenciarse una cosa de otra)

difícil: enrevesináu (difícil, liado); enteosu (trabajo difícil de realizar, que exige paciencia); interquidenti (trabajo difícil de hacer); parda (Guijo Gran: rara, difícil)

dificultad: canuhía (Ma: problema, dificultad. Persona impertinente y molesta. DRAE: canonjía); hacer la chángala mandrángala (loc. con dificultad, a trompicones, a tropezones); garronchu; interquidencia (de un trabajo)

difunto: defuntu

difteria: diteria

digestión: coción (digestión); [*cozión* = cocción]

dilapidar: malrotal (Hurdes: derrotar, malversar, dilapidar)

diligente: gerinelda (rápida, diligente)

diminuto: chiripita

dineru: ineru

dintel: troça (Mé)

dirección: aḥilal (caminar, marchar; ir deprisa. Ir, tomar o hacer que se tome una dirección, orientar bien o mal); cortil (Hurdes: dirección que se fija al ganado antes de ir a pastar); f. gobierna, gobielna (gobierno, dirección)

dirigir: carea (f. perro que sabe reunir las ovejas del rebaño); careal (espantar. Dirigir el ganado a repastar); careu (Espanto. Primer período de la pastoría, cuando las vacas, después de seguir la mojonera, van comiendo en el prado); indigal (dirigir, indicar);

disculpa: requiloriu (Torej, Gua, Tru: adorno superfluo, palabrería vana, disculpa)

discutir: retruqueal (Hurdes: discutir, replicar, contestar)

disfrazado: antorohá (persona vestida de máscara. De antruexo: fiesta de carnaval, Montehermoso)

disfrutar: regorçal (Hurdes: disfrutar; sacar provecho de algo)

disgustado: petu (Vill.Serena: enojado, disgustado); petosu/a (Sierra Fuentes: persona que tiene un círculo muy reducido de amigos);

disgustar: caldal (echar agua caliente en el prensado de la aceituna); caldeal (alimentar el horno del alfar. Disgustar. Calentar bastante. Disgustar, enfadar); descalientu (disgusto, sofoco, problema); descalental (disgustar, enojar)

disgusto: aḥinu (angustia, desasosiego); descalientu (sufrimiento, disgusto); dihustu;dessaçón; entripáu (Hurdes: disgusto, berrinche. Dolor de vientre);

disimulador: soncón (Mé: callado, disimulador)

disimular (del lat. DISSIMULARE)**:** dissimulal; hacer la chángala mángala, la chángala mandrángala

disminuir: enchical

disparar: abural, agural

dispersar: esturreal (espantar con gritos a los animales)

disponerse: abilitassi (preparaarse, disponerse a desarrollar un trabajo. En Corominas-Pascual, de haber deriva habilitar, del lat. tardío HABILITARE. En dicc. bable y cast.: abilitar: "preparar"); disponessi

disputa: enganchalina (riña, disputa)

distancia: caballá (distancia andada por un caballo en un día)

distribuir: aconduchal (el pan y el conducho de manera que no falten ni uno ni otro hasta el último bocado)

diversión: resoriu (diversión, carcajada, juerga, esparcimiento)

divertirse: espaceassi

dividir: desapartal

divisar: dingueal (mirar apasionadamente, enamorar); dinguelal (mirar apasionadamente, enamorar. Mirar, divisar); dinquelal (mirar apasionadamente); diquelal (darse cuenta. Divisar, ver venir. DRAE: en caló: comprender, entender)

diversión: garnacha (buen acomodo en ocasión inmejorable. Diversión y regodeo)

dobladillo: alforda (de la falda), dob·laíllu

doblado: arrengáu (doblado por los años), dob·lau

doblar (del lat. DUPLARE)**:** dob·lal

doblarse: acachambral (por el peso u otro motivo las ramas de los árboles o medio hundirse los techos de las casas o de los chozos)

doble (del lat. DUPLE, adv. de DUPLUS)**:** dub·li

docena: dozena, ozena

dócil: maniegu (manso, dócil); mañegu (dócil, manso, fácil de manejar); [mañegu (SMartínTrev: dialecto peculiar que se habla en el pueblo)]

doctor: dohtol

doctrina: dohtrina

doler: duelel

dolerse: dolorecel (dolerse, estar dolido); rescocessi (Guijo Gran: picarse, dolerse)

dolor (del lat. DOLOR, -ORIS)**:** asolanassi (producir el sol dolor de cabeza a quien lo toma sin medida); bandarriu (fuerte dolor de tripas a consecuencia de una indigestión); dolaina (Ma); duelu; escalabraura (de cabeza); entripáu (Hurdes: disgusto, berrinche. Dolor de vientre); gambernia (Guijo Granadilla: enfermedad larga pero no grave); gamberria (Hurdes: dolores raros); torçón (agudo de vientre, a modo de cólico, que padecen los animales); retentón (Hurdes: amenaza de un dolor); retoruhón (Arrss: dolor de barriga frecuente); trestornihu (Hurdes: dolor de estómago. Estornudo)

doloríu: aportilláu; baldáu; [*doloríu/a*=duro]; ḥediondu, ḥediḥondu (Cáceres: enfermo, dolorido)

domicilio: domiciliu

dominar: barbeal (beber de bruces en un arroyo, fuente o regato. Dominar física o moralmente)

domingo: dissantu (día en que hacen fiesta de quincena los pastores y demás obreros del campo. Otras fiestas. Domingo, día de fiesta); dissentu (limpio, libre, despejado); dumingu; pascua de resurreción (Ma: domingo de resurrección, el primero después de la Semana Santa)

dominó: garrafina (parecido al tute)

donde (del lat. DE UNDE)**:** andi (a donde), ondi, undi

dormido: alunáu (tb amodorrado); dormíu

dornajo (del dim. de *DUERNA*, quizá del celta DURNO)**:** tornahu

drogadicto: encocáu (Portaje); encocal (tirar a una charca lombrices mezcladas con coca para coger los peces. Dejar un pez aturdido o muerto por efecto de la coca. Estar una persona poseída de cualquier afección: amor, sueño, enfermedad)

duda (del lat. DUBITARE)**:** dulda, dubia

dudar (del lat. DUBITARE)**:** duldal (pierde la –I, cambiando la consonante del grupo, -B, en –l)

dueño: amu, dueñu

dulce: arropi (muy dulce), duci, durci; golosaes (Guijo Granadilla: golosinas, dulces); golosina (comadreja); turulillu (Hurdes: dulce, golosina)

dulzor: duçol, durçol

dulzura: aluçón (dulzura de la miel), duçura

durar: reḥundil (Cá: durar algo); reḥundil (durar, cundir, dar mucho de sí una cosa); repañal (Cá: durar algo); repañal (Gua, Mé: coger con avidez una cosa. Recoger las espigas que quedan en los sembrados, después de haber segado y transportado las mieses)

duro: doloríu/a; duru; ḥerriçu/a (Ma);

E

eccema: ecema

echado: aparrampláu (en el suelo)

echarse: arreḥundissi (esconderse, echarse a un lado); despançurrassi (panza arriba)

eclipsarse: clisassi (tb: fijar la mirada en un punto, en señal de distracción o despiste. Tb recogido por la DRAE como 4ª.)

eclipse: clissi (Ma: DRAE recoge eclipsi como arcaísmo); [clisi (crisis)]

eco: retumbíu (Hurdes: crujimiento, miedo, eco)

ECONOMÍA (ver deuda, jornal, sueldo, bolsa, convenir, arruinar): condural (Hurdes: economizar, alcanzar); meya capa (Arrss: se dice de la clase media baja); invertíu (Ma: adj. ocupado, que tiene un oficio); muragullu (Santos Maimona: estrechez económica); oropía (Jerez Caballeros: distribución de trabajo que se da a los obreros agrícolas cuando hay crisis de trabajo. Gral: reparto proporcioal del fruto de una cosecha, sobre todo de melones, con arreglo al número de "casas" que cada persona haya sembrado); polla (Hurdes: maquila que se paga en el horno donde se cuece el pan); pulal (Alburq, Almendralejo: elevarse en posición social. Hacer fortuna); pulu (repullo, salto repentino. Acción y efecto de pular); rebotahu (Alburq: residuo que queda después de haber escogido o vendido una cosa); sacal la ismola (loc. Acehuche: obtener sin esfuerzo algun dinero); tornadíes (Cá: prestación entre dos); trasfagu (Alcuéscar: negocio)

economizar: condural (Hurdes: economizar, alcanzar)

educado: modosu/a (persona de buenos modales, generalmente usado en su forma diminutiva: modosinu, modosina. DRAE: modoso/a. Dicc Bable y castellano: modosu) ; motril (Salvaleón: mozo falto de educación); motriliyu (Ba: chico que está al servicio de los otros mozos de ganadería); motrilón (Salvaleón, Ba: mozo, generalmente obrero del campo, que suele salir de ronda por las noches y anda de calle en calle, por lo común, cantando)

egoista: buchi (embutido que se forma llenando con masa de chorizo el estómago del cerdo. Sorbo de agua; trago); bucheta (hucha); buchinu (sorbo); marruñu/a (Mé, Montánchez, Gua: miserable, egoísta)

eje: guihu (eje vertical del torno)

ejido (del lat. EXITUS)**:** ehíu, lehíu (ejido; campo común de un pueblo donde no se labra)

elástico: lásticu (Mérida: m. elástico, camiseta)

electricidad: elehtriciá, letriciá; treciá (Ma)

electricista: luzeru (electricista. Arrss/ Acehuche: caballo/animal con lunar blanco en la frente)

elegancia: fidargueu (Alconchel)

elegante: arrihaqui(Hurdes); arriscáu (Trujillo: bien preparado, presumido); arriscassi (vestirse con el traje de fiesta, elegantemente); carra (persona elegante); pinchu (Acehuche); rescuciáu (Villalba Barros: elegante)

electricidad: elertriciá

eléctrico: elertrinu

embarazo: estáu (embarazo, gestación. DRAE, más limitado: en estado, en estado interesante, en estado de buena esperanza)

embarrizarse: embarbascal (enlodarse, embarrizarse. Mancharse de barbasco. Envenenar el agua); embarbascáu (manchado de barro)

embellecer: enguapal (embellecer, arreglarse), arriscassi (Miajón: enguaparse. Vestirse el traje de fiesta)

embobar: engatussal (DRAE:"engatusar" :ganar la voluntad de uno con halagos)

embolia (del lat. EMBOLUS)**:** ambolia

emborracharse: acocassi (tb acobardarse), apipassi,

embotarse: abreassi (el filo de una navaja, cuchillo,...)

embrollado: emmaraholláu

embrollo: antusana

embudo: cuerna; embú; embussaol (Hurdes: pequeño embudo); foni

embuste: cachapuchi (embuste o enredo); caroca (embuste, mentira)

embutido: candonga (embutido a base de vísceras); candongu/a (se dice de la persona de vida irregular y de la mujer de mal vivir); chichu (generalmente chorizo); imbutíu; parriega (Alía: embutido)

EMBUTIDOS: buchi (se hace con el estómago); embutiera (placa redonda de acero, con orificios en los extremos, que, en orfebrería, sirve para embutir los hilos de plata, cobre u oro); embutiora (aparato para llenar las tripas con la mezcla del embutido); endoqui (Malpartida Cáceres, Sierra Gata: máquina para embutir chorizos y morcillas en la matanza del cerdo); molondroscu (Orellanas: picadillo de chorizo, morcilla, etc., aliñado y dispuesto para ser embutido); morocón (mé: morcón); morquerón (Al: morcón. ArroyomolsMontanchez: embutido de costilla del cerdo); morteru (Salv.Barros: pieza mal hecha en la rueda del torno del alfarero. Hurdes: plataforma interior del molino aceitero); morterón (Cá, Ba: obispo, embutido de cerdo); noqui (Casatejada: estanque pequeño donde se hace el barro de alfarero. Albalá: Embutidora. Salvatierra: Pieza mal hecha); piqui (Mé: alfiler de mango largo que se emplea para pinchar el embutido, a fin de que salga el aire por los orificios); turra (Torrej. embutido hecho con sangre de cerdo, cebolla, perejil y otras especias);

embutir: enfussal (Hurdes: embuchar, embutir en la tripa la carne de cerdo, después de adobada. DRAE, “embutir en Salamanca”)

emoción: escaravelu (Atalaya)

empacharse: empancinassi (Mérida: empacharse, hartarse); empandinassi (Badajoz: empacharse de beber agua) empandurráu (Alburquerque: se dice de la masa de pan o de otra cosa que tiene exceso de agua); empançurrau

empachoso: empachosu; interquidenti(empachoso, pesado); plorihu (del lat. PLORARE. Empachoso, llorón, impertinente. DRAE: prolijo: impertinente, pesado, molesto. Viudas: persona molesta por enfermedad)

empalagar: enguhal (hastiar, empalagar); enguhil (hartar mucho una cosa);

empalme: empalmi; enheríu (se aplica al empalme de dos cuerdas rotas);

empapado: aguachináu (aguachinau: terreno pantanoso)

empedrado: pedré/esa (adj. de color rodado o empedrado);

empezar: escomincial (empezar, comenzar); esmençal (Cáceres, Badajoz); emençal (Mérida); empeçal; encetal (Hurdes y otros pueblos: empezar a gastar, a comer o a pudrirse una cosa); mençal (Cáceres)

emplear (del fr. EMPLOYER)**:** emplegal, empleàl

empleo: emplegu, emplèu

empollar: engoral (Acehuche), engorral (Mérida: empollar, incubar); envueral (Acehuche); engorral (Hurdes: perder el tiempo, entretenerse, holgar); engorres (Hurdes: especie de polainas que se usan los pastores; consisten en trozos de paño o cuero, con los que se ciñen la pierna); engorrona (se dice de la oveja que se encariña de un borrego que no es el suyo); engüehu (planta, hierba. Persona de corta talla); engüeral (Hurdes. Empollar); engural (Coria);

emprendedor: imprentol

emprender: imprendel

empujar: arrempuhal (Miajón, Ma, también en santo domingo, nuevo méxico...); atibal;

empujón: arremetía; bencihón, bensehón; quinchón (Ace: golpe, empujón); remetía(Ace);

empujones: arrempuhonis

enagua (de NAGUA, palabra probablemente taína): gandallu (especie de enagua de lino y lana); gandaya (comida, sustento. Hurdes: sirvengüenza, holgazán); henagua (Ma. DRAE: enagua); senagua (Arrss)

enaguar: enguarchináu (Coria: enaguado); enguachirnassi (Mérida: enaguazar); enguarral (llenarse de agua el terreno por causa de la lluvia);

enamorado: emburracháu (muy enamorado), enamoráu

enamorar: dingueal (mirar apasionadamente, enamorar); dinguelal (mirar apasionadamente, enamorar. Mirar, divisar); dinquelal (mirar apasionadamente);

diquelal (darse cuenta. Divisar, ver venir. DRAE: en caló: comprender, entender); diriqueal (enamorar)

enamorarse: engamonitassi (Hurdes: enamoriscarse); engamonital (Sierra Gata: seducir o halagar a una persona); engaforrassi (Alburquerque: amancebarse); engaforral (Hurdes: enamorarse. Amancebarse);

enano (del lat. NANUS)**:** nanu (DRAE: nano/a: anticuado, enano, en León y Salamanca. Dicc. Bable y castellano: nanu, -a, -o. Tb en murcia)

encadenado: amaneáu

encalar: falbegal (Hurdes); faldegal (Cáceres, Albalá, Montánchez, Castañar Ibor, Alía: blanquear, encalar); faldiegu (La Cumbre, Albalá: acción de blanquear), faldiegui (Cáceres: acción de blanquear);

encajar: afechal; apergoyal (Badajoz: coger bien una cosa, sujetarla bien. Encajar las mulas en el carro Cáceres, Hurdes: apretar a uno por el pescuezo);

encajarse: encasassi (Hurdes: encajarse, incrustarse)

encajonado: embuheáu/a (Acehuche: encerrado, encajonado)

encargar: angarial (encargar a alguien un trabajo u ocupación); endilgal (algo a alguien)

encarrilado: encarreḥiláu

encenagar: bahial (sitio bajo que se encenaga fácilmente durando mucho el estancamiento de las aguas)

encender (del lat. INCENDERE)**:** acendel (del lat. ACCENDERE, según el DRAE "anticuada"); yesqueal (Mé: atizar yesca; encender)

encerrado: embuheáu (Acehuche: encerrado, encajonado)

encerrar: rebeyal (Alburq. encerrar. Serradilla: retroceder, no querer)

encía (de gingiva): algiva (Hurdes), enciva (Mérida, Coria, Acehuche), engiva, giva (Hurdes); genciva;

encina: ancina (muy extendido también en el ámbito del castellano); encimahu (Hurdes: lo de encima); encina; matorral (Ma: encina espesa. DRAE: matorral: campo espeso lleno de matas y malezas)

ENCINA: arlequín (pedazo de madera de encina con ganchos, de donde se cuelgan las reses para desollarlas); bandera (ramo seco y erguido en una encina); chamorra (encina vieja y con muy pocas ramas); chamorru (encina muy baja y pequeña); chaparrera (chaparro joven que aún está en forma de mata); gacheru/a (bajo); gacheru (rama de la encina); gamellón (comedero); gamillón (tronco de encina donde comen los animales); mangual (Ba: vara que lleva atada al extremo otra más pequeña, con la cual se varean las encinas, para que caigan las bellotas, menos la reserva); mohea (grupo de árboles cercanos unos a otros, sobre todo encinar); mohía (conjunto de encinas muy juntas); poltronera (Mérida: parte baja de la encina, donde crecen en círculo ramas jóvenes); rebañu (Ba, Mé: palo para varear la encina)

enclenque: pestosu (Montehermoso);

encogerse: achastassi (acobardarse); emberihassi (Hurdes: encogerse. Gral: ligar la carga a un animal por las ingles. Andar una persona en muchas ocupaciones y no tener tiempo para nada); encoruhassi (Hurdes); engurrissi (Hurdes: morirse de frío o de hambre. Gral: ponerse algo flojo y arrugado); engurrubiñal (Hurdes: encoger); engurrubiñassi (arrugarse y replegarse sobre sí);

encogido: arrutaínu, arrutáu (arrutarse: encorvarse)

encolerizar: aḥincal; emperral (Acehuche:encolerizar); emperreal (encolerizar a alguien; ponerlo furioso como un perro)

encolerizarse: aḥincassi; enrabietassi (del lat. RABIES);

encontrar: atopal; alcontral, alcuentral

encontrarse: acontral (juntarse con otra persona); conllegal; ḥallal (Malpartida Pla: hallar); ḥallassi (Hurdes: encontrarse muy agusto en un sitio)

encorvado: arrengáu (doblado por los años);

encorvarse: arrutassi

encrucijada: cruzihá

endeble: cuitaínu (flojo, endeble)

endiablado: revesinu (Mé, Ace: endiablado, revoltoso, travieso)

endilgar (endilgar, dirigir, llevar, encaminar): endiñal; endirgal

endulzar: enduçal, endurçal

endurecer: encorchal (Trujillo: endurecer. Gral: tener la sensación como de hinchazón y casi insensibilidad después de haber sufrido algún dolor o afección);

enemiga: enterrería (Acehuche: odio; Montehermoso: rencor); enterría (Mérida, Coria, Sierra Gata: odio, tirria, enemiga);

enero (del lat.vulg. IENUARIUS): heneru

enfadado: aḥumáu; amorrahú/a (amodorrado por enfado); enforruscáu (Hurdes: malhumorado, encolerizado); enfurruscáu (Acehuche: malhumorado, enfadado); enforruscassi (Alburquerque: enfadarse); enfuscassi (Badajoz: incomodarse, enfadarse); enfurruháu (Aceituna: hinchado, lleno)

enfadar: aḥinal; aḥincal (encolerizar); caldeal (calentar bastante. Viudas: disgustar. Ma: enfadar, disgustar); descalientu (Ma: disgusto, sofoco, problema); descalental (disgustar, enojar); emperral (Acehuche:encolerizar); emperreal (encolerizar a alguien; ponerlo furioso como un perro)

enfadarse: aḥinassi, aḥincassi (encolerizarse); amulassi (Badajoz: ponerse hosco; Hurdes: Enfadarse); embahassi (Hurdes); enforruscáu (Hurdes: malhumorado, encolerizado); enfurruscáu (Acehuche: malhumorado, enfadado); enforruscassi (Alburquerque: enfadarse); enfuscassi (Badajoz: incomodarse, enfadarse); enfurruháu (Aceituna: hinchado, lleno); fangal (poner en una cosa gran afán y seriedad. Estar enfadado)

enfado: gentina (Acehucha, Coria); embahu; perrenga (m.y f. Ace: persona traviesa y caprichosa); perrengosu/a (arrss: se dice del niño que es llorón); perrengui (Tru: enfado y rabieta de los niños. Gua: valentía, fuerza, osadía.Sant.Alc: chorizo hecho con carne de vaca o cabra); rachera (grl. racha. Enfado. Montehermoso: Abertura en los pantalones de los niños)

enfermar: acibarral (Madroñera: enfermar, del lat. cibaria, víveres, alimentos, plural de cibarium); adolecel; concalecessi (*concalecel = pudrirse*); empochecel (pudrirse, enfermar); torcessi (un niño de pecho o un animal de cría); entrepetal (estar mal, afectado o enfermo, un animal o cosa); malatu (Pescueza: malo, enfermo); maleal (estropear algo. Andar enfermo); malegrassi (alegrarse de que a alguien le suceda un mal); malencu (malucho); maletu (Guijo Granadilla: m. enfermo); maletu/a (malo, enfermo); maleza (del lat. MALITIA. Hurdes: enfermedad); maleça (del lat. MALITIA. Espesura que forman multitud de arbustos)

enfermedad: murrina (enfermedad mortal de las gallinas. Morriña, tristeza, melancolía. Enfermedad, indisposición, malestar desconocidos y de mucha duración); oleáu (Aldeanueva: empezar a ponerse mala una persona); maleza (del lat. MALITIA. Hurdes: enfermedad); maleça (del lat. MALITIA. Espesura que forman multitud de arbustos); ruinera (Ma: enfermedad, debilidad, ruinera. DRAE: Áv, Murcia, Sant: "decaimiento producido en una persona por una enfermedad");

ENFERMEDADES: airi (hemiplejía); ambolia (embolia); ahorhi, ahorri (erupción de color blanco en la boca de los niños recién nacidos o de pocos meses); alburri (llagas blancas que les salen a los niños en la boca); alferecía (que deja a las personas como asfixiados); alhorri (erupción que sale a los niños lactantes en la boca, debido a la leche); andamiu (contagiosa); baharera (sustancia amarilla que tienen los pájaros antes de poder volar. Se dice de los labios hinchados a consecuencia de haber comido higos); calenturón, calenturosu (moscardón negro cuya presencia anuncia enferfedades); camá (ataque de cualquier enfermedad que produce granitos en la piel); carrampiu (catarro); carriyera (paperas); cornigüelu (infección del ojo, produce abultamiento); culebrón (Gral: cordón o verdugón que se enrosca por el vientre, pecho y espalda, sofocando al paciente, se dice que cuando se junta la cabeza con el rabo ya no hay remedio, se cura con pólvora y vinagre.Acehuche:herpes); churubies (varicela, viruela benigna); desmancháu (se dice del niño enfermo con paletiya); desmanháu (enfermo); escorhu (decaimiento de ánimo, aprensión, abatimiento por la persistencia de alguna enfermedad); espaletiyáu (niño que tiene la enfermedad de la "paletilla"); empigi (enfermedad semejante a las herpes); encocáu (Portaje); encocal (tirar a una charca lombrices mezcladas con coca para coger los peces. Dejar un pez aturdido o muerto por efecto de la coca. Estar una persona poseída de cualquier afección: amor, sueño, enfermedad); encontráu (Hurdes: urticaria); encorchal (Trujillo: endurecer. Gral: tener la sensación como de hinchazón y casi insensibilidad después de haber sufrido algún dolor o afección); endanciu (enfermedad epidémica de índole benigna); entopetáu (se dice del animal de difícil movimiento a causa de alguna enfermedad, como la parálisis, etc.); fastíu (desgana, falta de apetito que queda pasada una enfermedad); gambernia (Guijo Granadilla: enfermedad larga pero no grave); gamberria (Hurdes: dolores raros); horillu (Hurdes: inflamación en los niños menores del año); lagarta (Mérida: enfermedad de los melones producida por una oruga; consiste en grandes manchas negras que devoran las hojas); mangría (Mé, Ba: enfermedad de las plantas que las pone mustias. Arrss: insecto pegajoso y diminuto que ataca a las plantas); meliya (enfermedad epidémica en las habas y en las sandías, con manchas como puntos negros); nacíu (Hurdes: urticaria); novanillu (Villuercas: enfermedad de los animales que produce bultos); padrehón (Val Ventoso: enfermedad de estómago. Gral: hueso inteior que se sale de su sitio y va de un lugar a otro, perturbando las funciones); paletiya (grl. enfermedad infantil); peliḥincáu (adj Serradilla: desnutrido, enfermizo); perana (Hurdes: enfermedad de las cabras que consiste en una hinchazón de las patas);

pitiñosus (m.pl. Arrss: se dice de los ojos enfermos); rañes (f.pl: viruela); relob·áu (del lat. LOPATUS.Guijo Gran: lóbado, enfermedad); salampiqui (Alange: sarampión); trichina (Hurdes: triquina [luego triquinosis: trichinosih])

DE ANIMALES: morriña (arrss: peste aviar); pepita (de las gallinas en la lengua); çangarriana (Hurdes: enfermedad de las cabras que afecta a la vesícula biliar, que se hincha y revienta); çangosa (Vill.Fres: oveja o cabra con zango);
ACCIONES: despiohu (operación que consiste en quitar todos los sarmientos estériles)

enfermizo: enfermiçu; míseri (gral); peliḥincáu (adj. Serradilla: desnutrido, enfermizo); ploriha (Tru: persona empachosa por enfermedad); trompicáu (grl)

enfermo (n. y a): adolecíu; caclúa (adj. bellota compuesta de pedazos); cacu (cada uno de los trozos de una vasija quebrada de barro o loza. Persona vieja y enferma); concalecíu (Ma: endeble, enfermo, flaco: del latín calescre, derivado de calere, "ponerse caliente algo"); desmancháu (se dice del niño enfermo con paletiya); desmanháu (enfermo); ecambariláu/á (Trujillo: derrengado, enfermo); escuaharáu (Hurdes: enfermo, delicado); embarrancal (caerse un animal de modo que no pueda levantarse. Caer gravemente enfermo y estar mucho tiempo en la cama sin poder moverse); enfermu; entrepetal (estar mal, afectado o enfermo, un animal o cosa); ḥediḥondu (Cáceres: enfermo, dolorido); malatu (Pescueza: malo, enfermo); maleal (estropear algo. Andar enfermo); malegrassi (alegrarse de que a alguien le suceda un mal); malencu (malucho); maletu (Guijo Granadilla: m. enfermo); maletu/a (malo, enfermo); maleza (Hurdes: enfermedad); pirongu (GuijoGran: bueno, sano); preadu/a (Cá, Hurdes: malo, enfermo, estropeado);

enflaquecer: dassi (enflaquecer un animal); empegal (enflaquecer mucho un animal)

engañar: embulal (Ma: persuadir a una persona con engaños, bulas); engatusdal (DRAE: "engatusar": ganar la vonluntad de uno con halagos); entruchilal (Guijo Granadilla: engañar); galgueal (engañar a uno, cambiándole alguna cosa con ventaja);

engaño: martingala (DRAE: artimaña, artificio para engañar); engaña (Guijo Granadilla: trampa, engaño)

engarzado: empantañáu (Hurdes: liado, engarzado)

engorro: engarru (Garrovillas)

engrandecer: engrandal (ampliar, aumentar una cosa. DRAE: agrandar y engrandecer)

engrasar: engrassal

enhebrar (del lat. FIBRA)**:** enḥebral, enḥilal (del lat. FILARE)

enjalbegar (del lat. EXALBICARE, blanquear)**:** faldegal (Albalá); faldiegu (Albalá: acción y efecto de faldegar)

enjambrar (del lat. EXAMINARE)**:** hambral (Hurdes)

enjambre: buḥarda (chozo que tiene la pared de cal, ladrillo, etc, y el techo de juncos); buḥardu (enjambre, multitud de zánganos); buḥarrón (se aplica al que ejecuta cierta obscenidad); buḥardón (persona avispada); gaheru (Hurdes: enjambre pequeño o inútil); garutu (Hurdes: enjambre pequeño, inaprovechable); revehón (Hurdes: enjambre de un año);

enjuagar: enfagal (Hurdes); ensecal (Hurdes; DRAE: antiguamente "secar o enjuagar); halagal (Cáceres);

enjugar (del lat. EXSUCARE)**:** esnugal

enjundia (del lat. AXUNDIA)**:** huncia (enjundia, gordura que las aves tienen en la overa, como la de la gallina, la pava, etc.); hundia

enjuto: esnutu/a

enlodar: embarbascal (enlodarse, embarrizarse. Mancharse de barbasco. Envenenar el agua); embarbascáu (manchado de barro)

enojado: petu (Vill.Serena: enojado, disgustado); petosu/a (Sierra Fuentes: persona que tiene un círculo muy reducido de amigos);

enojar: aḥinal (agobiar, afligirse mucho); aḥincal (encolerizar)

enojarse: aḥinal (agobiarse, afligirse mucho); aḥincassi (encolerizarse, afligirse mucho)

enojoso: horru (adj. Badajoz)

enredador: herqueru (Navalmoral)

enredar: [red (Guadalupe: corral de ovejas); redá (Ahillones: redil); rezal (rezar); redal (equivocar); redi (red)] enreal

enredo: antusana; antusaneru (persona amiga de enredos); cachapuchi (embuste o enredo); enriedu

enredos: alicantiñes; andacapachis (tb cuentos), andacapairis; cachimanehu; enreinus; martingala

enriquecerse: pulal (Alburq, Almendralejo: elevarse en posición social. Hacer fortuna); pulu (repullo, salto repentino. Acción y efecto de pular)

enristrar: ensartalal

enrojecido: beḥinu (¿de BEFO? Badajoz: planta roja, en forma de bola, que se cría entre la jara; Mérida: se dice del que va enrojecido por el calor, o ruborizado);

ensalada: moheteu (Cá, VillSierra, Aceituna: ensalada de cualquier clase); moruha (Acehuche: planta para hacer ensaladas); patiburrillu (Mé: batiburrillo, ensalada)

ensaladilla: almoraqui (tb salsa); cohondongu (Mérida, Almendralejo: ensaladilla de pimientos, tomates y pepino. Guareña: gazpacho especial de los hombres de campo);

ensanchar: esparratacal (extender, ensanchar); esparratacassi (abrirse de piernas)

enseguida: caicuandu; nun verbu (Ma, el Rebollar: en un instante, enseguida)

enseñar: endirgal (Orellana); ensiñal; deprendel, aprendel (Hurdes)

ensamblar: machambral (Hurdes: unir, juntar, ensamblar)

ensanchar: enanchal (DRAE: fam para ensanchar)

enseguida: deseguía

ensuciar: embarbascal (el agua al remover un charco); embarraganal (manchar, ensuciar); embarral(blanquear las paredes. Hurdes: ensuciar); empercudil; enluhal (Montehermoso); loal (Zorita, Madroñera: manchar, ensuciar); loassi (Hurdes: ensuciarse)

ensuciarse: esgalaçáu (sucio, roto, en malas condiciones); esgalaçal (romperse, ensuciarse, principalmente las ropas); emboçal (Acehuche); emboyassi (llenarse de porquería); empringassi (ensuciarse con grasa o algo grasiento); loal (Zorita, Madroñera: manchar, ensuciar); loassi (Hurdes: ensuciarse)

entero: enteriçu (objeto de una sola pieza o de un solo paño, sin empalmar)

enterrar: amorillal (en realidad: cubrir con tierra los troncos del olivo);

entierro: intierru; repiqueti (entierro de un niño); urnia (Arrss: se dice del Santo entierro)

entonación: caidilla; ganga (yugo de un solo gamellón. Yugo. Arado para una sola caballería. DRAE: Almería); gangu (cantina); ganguillu (Hurdes: tonillo, entonación);

entonces: altoncis, antoncis

entre (del lat. INTER)**:** ente, entre

entrecejo: ñañares (Tru), entecehu

entresijo (etim. desconocida)**:** dessentressihal (separar el vientre de las mantecas en la matanza del cerdo; quitar el entresijo)

entretenerse: embairsi (del lat. INVADERE.Hurdes; según DRAE: Salamanca); engoral (Acehuche: empollar, incubar), engorral (Mérida: empollar, incubar); engüeral (Acehuche: empollar, incubar); engorral (Hurdes: perder el tiempo, entretenerse, holgar); engorres (Hurdes: especie de polainas que se usan los pastores; consisten en trozos de paño o cuero, con los que se ciñen la pierna); engorrona (se dice de la oveja que se encariña de un borrego que no es el suyo); enrab·al (quedarse atrás, a la cola o al rabo); enrab·assi (descuidarse, entretenerse); raneal (Hurdes: entretenerse);

entrometerse (del lat. INTROMITERE)**:** entremetessi (Ma. DRAE: arcaismo fonético)

entrometido: entremetíu (Ma); gosiperu (Campanario); lambel (lamer, chupar); lamberuçu (Zarza Gran:goloso); lambial (lamer); lambuceal (Badajoz: comer de cada cosa un poco); lambuceru (Badajoz, Mérida: goloso, el que come de todo un poco); lambudeal (TorreD.Miguel: golosear); lambudu (TorreDMiguel: goloso); lambuçu (Hurdes: entrometido, mezucón, goloso); lambuceru, lambuçu (Acehuche); lampatu (Cáceres: goloso); lampón (Hurdes: hambriento, goloso); lampuceru (Mérida: entrometido, pelotillero); lampuçu (Guareña, Madroñera, Valle del Ibor: goloso); lampuçu (Mérida: entrometido, pelotillero); meçuca, meçucón (Ace, Trujillo);

entumecer: entumil (El Rebollar)

entumecerse: engarrotassi (de frio); entumissi (Ma);

entumecido: arrecíu/a (entumecido de frío, helado); engarabatáu (Albalá: entumecido, con mucho frío); engarañáu (Hurdes: entumecido, con mucho frío); entumíu/a (Ma)

entusiasmo: regaleza (Hurdes: satisfacción , entusiasmo, euforia)

entusiasta (del lat. tardío ENTHUSIASTA)**:** antusiasta

envejecer: evernecel (del lat. HIBERNUS, invierno. Crecer, envejecer)

envenenarse: enhalma (se dice del exceso de ropa o de la ropa destrozada); enhalmu (enjalma); enharassi (envenenarse las cabras con la semilla de la jara); enharmu (sudadera para las caballerías);

enviar (del lat. tardío INVIARE)**:** envial, unvial

enviciar: empical (Aldeanueva); envizial

envidia: higa (Aldeanueva)

enviste: remetía, arremetía;

envoltorio: rebluhina (DRAE: rebujina y rebujiña. Gabriel y Galán: *rehuhines*: tapujos, líos. Salmantino: rebuja: confusión)

envolver: arrebuhal; enrolal(heñir el pan. Envolver, esconder); rebluhal (envolver con papel)

envolverse: arrebuhassi (para cubrirse del frio); enfonchassi (Zarza Granadilla:meterse, envolverse); enfonchassi (Guijo Granadilla: meterse, hundirse);

enzarzarse: engangassi (unirse dos perros copulando. Enzarzarse dos personas en pelea)

epidemia: pidemia

EPOCAS: carea (f. perro que sabe reunir las ovejas del rebaño); careal (espantar. Dirigir el ganado a repastar); careu (Espanto. Primer período de la pastoría, cuando las vacas, después de seguir la mojonera, van comiendo en el prado); mudá (Mé: segunda parte del pastoreo);

equivocar: ré (Guadalupe: corral de ovejas); redá (Ahillones: redil); rezal (rezar); redal (equivocar); redi (red); tracamundeal (Pesga: revolver); tracamundeal (Hurdes: confundir, equivocar)

equivocarse: esmarral (equivocarse, fallar)

equívoco: esquivohi (Cáceres)

erguido: bandera (ramo seco y erguido en una encina)

erizo (del lat. ERICIU)**:** boriciu (erizo de las castañas); ericiu; oriciu (Hurdes);

eructar (de ERUCTARE y del arcaico REGOLDAL): irutal (DRAE: eructar y erutar); provechu; recuetral; regotal; regotral (Mé, Hurdes); regüetral

eructo: irutu (DRAE: eructo); regüetru; rogotriu;

erupción: erussión; irución

esbelto: haquetón/a (esbelto, garboso)

escabroso: escabriosu, escalabrosu (Hurdes); ḥuéyiga (sitio escabroso)

escabullirse: escabuldissi, escamuhissi (Hurdes); escambullissi; [*escambullil* = perder]

escacharrar: escachurral

escalar: aturral (escalar una cima) aturrassi (torrarse o tostarse)

escalera: agrás (peldaño); trepaera (Mé: escalera de madera labrada en un tronco a golpes de hacha. Se usa para podar, coger frutos, etc);

escalerilla: burru (banquillo de madera, hecho de un tronco y tres ramas, en una sola pieza, sin trabazón artificial, se emplea en eras, chozos, etc. Nombre que se aplica al que pierde en los juegos infantiles. Acehuche; banco de madera. Badajoz: escalerilla usada para podar)

escalofrío: reḥilera; reḥilal (sentir escalofríos); repelucu (Arrss, Tru, Cá: escalofrío; sensación de frío o de miedo); repelusinu (Alburq: escalofrío con erizmiento de pelo producido por una emoción);

escándalo: escándalu; estaraváu (barullo, escándalo); estaribel (montón de algo. Estantería. Escándalo o follón)

escandaloso: encandalosu

escapada: escapá; ḥugitiva (del lat. FUGITIVUS. Mérida: huida, escapada)

escapar: escolihal (introducir algo mañosa y rápidamente. Escapar entre la gente); escurrucil (Aceituna);

escaparse: aḥuyissi; escapassi; esfurciassi (escaparse a escondidas);

escarabajo: bolera (planta de pimiento. Piedra donde se da la sal al ganado ovino); boleru (escarabajo); carabellu; curracachu; rusu (Zarza la Mayor)

escarbar: escarbal; ḥuchíu (Badajoz: escarbadura que hacen los conejos al lado de la madriguera); ḥuruchal (Garrovillas)

escasear: escasseal

escasez: escassez

escaso: escassu

escribir (del lat. SCRIBERE)**:** escrebil

escoba (del lat. SCOPA)**:** barreru (Hurdes: instrumento que sirve para escobar); ceacilla, ceacina (Hurdes: escoba de heno); escob·a; ḥegosa (planta...); ramalazu (gral: escoba hecha con retama)

escobilla: grata (escobilla de metal que sirve para limpiar, raspar o bruñir en alfarería)

escocedura: escociúra

escocido: cogía de la luna (hembra en celo); cogíu de la luna (niño que tiene escocidos los muslos o la entrepierna)

escoger: escogel, escogollal (Hurdes: escoger, seleccionar); espichal

escogido: rebotahu (Alburq: residuo que queda después de haber escogido o vendido una cosa)

escombros: fusca (Ma: basura, escombros. Maleza, hojarasca: el DRAE registra estas acepciones como propias de Extremadura y Salamanca. Derivado salmantino y extremeño de Fuscus=hosco, o de fundo=hondo en portugués, o de Falawiska=chispa en germánico, y hoja de pino, significado que se extiende a Soria); foscu (el Rebollar: sucio)

esconder: enrolal (heñir el pan. Envolver, esconder); escundel, escuendel

esconderse: arreḥundissi (esconderse, echarse a un lado)

a escondidas: a escondillas (loc. adv. dicc. Bable y castellano: a escondidiellas, “al escondite”)

escondido: açoncháu, escuendíu

escondite: escundeeru (Garrovillas); escundichi (Ace, Ma); escondichi (juego del escondite); escuenditi

escondrijo: ḥulera (escondrijo, guarida); melguera (alburq: escondrijo donde se guardan cosas de comer o dinero)

escorpión: rayu (Alburq: vasija de barro con agujeros que se mete en la tinaja;. L.A., VillFres, Talavera, FuenteMaest,...: alacrán cebollero); rayu de la tierra (Fuente Maestre: alacrán cebollero); rayu tierra (Arrss: especie de escorpión que vive bajo tierra, se alimenta de raíces y emite un canto similar al del grillo)

escrupuloso: ascurientu/a (Hervás); miscleru; rechuplosu/a (Malp. Pla);

escuálido: helindrín (Moraleja: niño escuálido);

escuchar: cuchal; sentil

escupitajo: escupitiña, escupitina

escurreplatos: loceru (escurridor, escurreplatos)

escurridor: loceru (escurridor, escurreplatos)

escurridura: labaces (Hurdes: escurriduras de los lavados)

escurrir: escorrucil (escurrir: deslizar, resbalar); torcel (Mé: la ropa); retorcel (Ma: torcer la ropa antes de tenderla a secar para que suelte el agua);

ese: essi

esencia: miahón (esencia, jugo, tuétano, miga de pan)

esguince: dehinci

esforzado: esforçáu

esforzar: esforcial

eslabón (del got. SNÔBÔ, "cinta, lazo"): [*deslavón*: reptil pequeño de 15 a 20 cms. de longitud y de color gris rosado] eslabón;

esófago: essófagu, ḥerveru (Torrejoncillo)

esperanza: esperancia

espabilar: aḥilal

espalda: concu (Montehermoso); espalda (parte del corcho que corresponde al exterior, o sea, a la corteza); esparda; peleta (Acehuche)

espantapájaros: rondeles (f.pl. Mé: dos o más latas colocadas en lo alto de una caña para espantar a los pájaros de las plantacones)

espantar: carea (f. perro que sabe reunir las ovejas del rebaño); careal (espantar. Dirigir el ganado a repastar); careu (Espanto. Primer período de la pastoría, cuando las vacas, después de seguir la mojonera, van comiendo en el prado); espantal; hoseal (del ár.hisp. UŠŠ.Acehuche: espantar aves); huseal (La Pesga: osear: espantar las aves domésticas y la caza); esturreal (a animales con gritos)

espanto: carea (f. perro que sabe reunir las ovejas del rebaño); careal (espantar. Dirigir el ganado a repastar); careu (Espanto. Primer período de la pastoría, cuando las vacas, después de seguir la mojonera, van comiendo en el prado); espantu; rehurtu (Hurdes, Montehermoso);

esparadrapo (del lat. SPARADRAPUM): esparatrapu, paratrapu (tb en dicc Bable y castellano esparatrapo)

espárrago: espárragu; manilla (manojo de espárragos silvestres); rab·iacán (La Albuera, Monesterio: flor silvestre); rab·iacanis (Aceituna: espárragos)

esparavel: tarraya

esparcir: estorrial (esparcir, derramar, separar)

espasmo: pasmu

especie: aspeci; especi

espera: aspera, espera (chapa de hierro perpendicular a la vara del carro)

esperanza: esperança, esperancia

esperar: asperal

esperma: pelma (Mé:esperma)

espeso: espessu; despessu/a (Ma: espeso, concentrado); ralu (no espeso, sin consistencia)

espiar: rutaol (Portaje: ojeador); ruteal (Pescueza: levantar la caza)

espiga: afarolal (sin grano, con éste mermado); argaña (arista de la espiga); cab·eça (espiga)

espina: bardu (seto o vallado de espinas. Última capa que recubre la paja del chozo); espiga (espina dorsal. Zuro de la mazorca. Hurdes: Regalo de boda que se hace a los recién casados y que suele consistir en dinero o cualquier otra clase de donativo); espigal (regalar dinero en metálico a los novios que se van a casar); embassal (cubrirse de espinas o de otra cosa molesta); garrancha (Pesga: gancho, garfio); garranchu (palo o espina clavados en el cuerpo)

espinilla: canilla (espinilla, pierna. Grifo para las tinajas de vino); canilles (piernas delgadas)

espino: aguaperu (silvestre; tb peral y planta trepadora); espinu

espléndido: espléndulu/a (Ma: adj. generoso); espléndiu

espliego: alducema (alhucema); alfacema (Olivenza: espliego); espliegu

espolvorear: espurrial (espolvorear, mascar)

esponjar: bullical (Hurdes: remover y cavar la tierra alrededor de las plantas para que se esponje y quede blanda)

esposas: maniçuela (Ma: cuerda con la que se atan las manos de las bestias para que no se escapen de las fincas. DRAE: manea, manezuela); pea (Torre: cadena de hierro que se utiliza para maniatar a las caballerías); pees (f.pl Hurdes: trabas para atar las patas de las caballerías)

espuerta: macacu (arrss: espuerta pequeña)

espuma: berrón (que forma el jabón, el sudor de los caballos o la saliva o baba de los mismos. Berraquera: espumarajo que echa el río cuando barrunta agua. Baba del cerdo)

esquila; aguisiyu (de bronce, pequeña); bahu (badajo del campanillo, esquila o cascabel del ganado cabrío); changarra (esquila. Cualquier objeto que esá estropeado, por tener flojos los ajustes o las piezas que lo componen)

espumadera: espumaera; llana (Mérida: espumadera. Arrss: cuchillo que forma un ángulo recto entre el mango y la hoja)

esputar: eharral, esgarral

esputo: eharru, esgarru; espurrío; galipollu; pavu (arrss); pollu (arrss)

esquila: piqueta (Mé: esquila pequeña); piqueti (Hurdes: cencerro de buey);

esquilar: motilal (Zarza Mayor: esquilar. Tornavacas: cortar el pelo al cero); pela (descorche del alcornoque. Tru: esquileo de las ovejas); socolal (Coria: cortar la lana alrededor de las ubres); socolal (Arrss: cortar la lana alrededor de las ubres. Ba: pelar la cola de las yeguas cuando van a ser cubiertas. Torrequemada: limpiar la lana de las ovejas antes de esquilarlas); socolihu (Albalá: acción de esquilar junto a las mamas de las ovejas para facilitar el ordeño)

esquileo: esquileu; pela

esquina: garuyu (porción saliente y puntiaguda de una cosa. Fruto del peruetanero);

establo: tináu; tená (DRAE)

estado: tenol (Aldeanueva: estado de ánimo)

estallar: estampanal, estampal (Hurdes: explotar, estallar); estampiçu (estampido, ruido); estrumpiciu, estrumpiu (ruido atronador); estrumpil (Hurdes, Badajoz, Guareña; Miajón: estallar, explotar); restallal (Ma)

estallido: restallíu (Ma)

estampido: estampanal, estampal (Hurdes: explotar, estallar); estampiçu (estampido, ruido)

estancar: bahial (sitio bajo que se encenaga fácilmente durando mucho el estancamiento de las aguas)

estantería: estaribel (montón de algo. Estantería. Escándalo o follón. Dicc salmantino: estaribel)

estanque: charaís (Hurdes: depósito, estanque, charco); noqui (pequeño)

estar (del lat. STARE)**:** abel (valor local: *abíamus ellí munchus*); portal (ir por un sitio, estar en una parte determinada); stal

este: esti

estera: sentón (Mé: estera de juncia o esparto)

estercar: vizial(estercar, abonar mucho, de viziu: estiércol)

estercolar: estercuelal (estercolar, echar de sí los animales el excremento)

estercolero: cirati (poyo que recoge el agua del estercolero); esterquera; m. esterqueru; muradal (Hurdes: muladar, estercolero);

estéril: esteris; machorra

esternón: f. alma (del cerdo o de otro animal); *uesu del alma* (Arrss)

estiercol: istiercu (en Murcia: ihtiércol. En Canarias: ihtierco); viziu

estilar: estilassi (prnl. acostumbrar a, llevarse (una moda). DRAE: estilar)

estimular: estimulal, harreal

estirarse: empeninal (estirarse, auparse tocando el suelo con la punta de los piés); emperinal (estirar algo hacia arriba. Estirarse hacia arriba poniéndose de puntillas); trincal (Hurdes, Guijo Gran: ponerse tieso hacia atrás)

estómago: bandul (vientre, bandujo. Estómago de la oveja); bandurriu; bobu (del cerdo); buchi; cachuela (guiso que consiste en fritada de sangre, hígado, bofe, grasas del cerdo con ajo, clavo perejil y pimienta negra. Estómago de las aves); cachuelu (persona muy tranquila. Renacuajo de la rana); ovispa (Val.Ventoso, VillFresno, Mé:abeja, avispa); ovispa brava (Hornachos, VillFresno: avispa); ovispa bravía (avispa); ovispa mansa (VillFresno, Hornachos: abeja); ovispu (Albalá: estrujón o prensa de la uva); oviçpa (Malp.Pla: Abeja); oviçpu (Malp.Plas.: estómago)

estornino: torninu

estornudo: estornuaeru (acción y efecto de estornudar, sobre todo si se produce con frecuencia y con varios estornudos de cada golpe); trastornihu (Hurdes: dolor de estómago. Estornudo)

estrangular: apergoyal (Badajoz: coger bien una cosa, sujetarla bien. Encajar las mulas en el carro Cáceres, Hurdes: apretar a uno por el pescuezo); escastañal (Hurdes: estrangular, romperle a uno la cabeza);

estrechar: estremal; receñil (ajustar, estrechar)

estrecho: estricáu (Aldeanueva); retrecheru

estremecerse: reḥilal

estrépito: espallafatu (vocerío, estrépito);

estrés: aḥina; emberihassi (Hurdes: encogerse. Gral: ligar la carga a un animal por las ingles. Andar una persona en muchas ocupaciones y no tener tiempo para nada); esprés (Ma. vulg);

estropeado: changarriu/eschangarriu (objeto malo e inservible, estropeado), changarru (las piezas o los ajustes que componen el objeto están flojos); chuchurriu (por viejo); preáu (Cá, Hurdes: malo, enfermo, estropeado);

estropear: changal; desfarfayal (deshacer una cosa estropeándola); esfaratal; enchambal (inutilizar una cosa); enchangal (estropear una cosa); enchanqui (aborto); eschangal; esmanchal (estropear, desarreglar); falagá (estropear); falagal (Hurdes: golpear el lino, después de arrancado para extraerle la semilla); farungal (Hervás); malatu (Pescueza: malo, enfermo); maleal (estropear algo. Andar enfermo); malegrassi (alegrarse de que a alguien le suceda un mal); malencu (malucho); maletu (Guijo Granadilla: m. enfermo); maletu/a (Guijo Gran: malo, enfermo); maletu (La Pesga: m. enfermo); maleza (del lat. MALITIA. Hurdes: enfermedad); mangral (Hurdes);

estropearse: acochambrassi (ponerse algo en malas condiciones, dejar mal hecha una cosa); defandangassi (Arroyo sserván); eschangassi (Acehuche); esfaratassi (estropearse algo); pasmassi (Hurdes: estropearse el vino); tumbassi (estropearse el vino)

estruendo: estrumpíu (Ma. DRAE: estrumpido); estrumpiciu (Mé)

estúpido: espantahu

eucalipto: nogalitu (Segura de León); nogalitu(Ace); ocalitu, ucalitu (Ma)

euforia: regaleza (Hurdes: satisfacción , entusiasmo, euforia)

exacto: essahtu

exagerado: baraḥonda (de or. desc. en port. BARAFUNDA. Barahúnda, lío), baraḥón (exagerado);

exagerar: dessageral

examen: dessamin, samin

examinar: dessaminal

excelente: d'acatu (muy bueno, de lujo); ecelenti

excitado: asparabanis (persona nerviosa, excitada); esparabán (Ma: aspaviento: en asturiano: esparaván: aspaviento. Salmantino: asparabán., endicc Bable y castellano y otros: defecto de burros y caballos en las patas); berrinchis (tendones, membranas y conductos de los testículos de los animales); berrinchonchu/a (muy excitado sexualmente); berriondu/a (hembra en celo)

excitar: apital (azuzar, excitar con gritos, gritar)

excremento: pribá (animal); palominu (de la paloma)

excusa (del lat. EXCUSARE)**:** escusa

expectorar: essarral (desgarrar, tronchar, romper. Expectorar)

experiencia: esperencia

experimentar: esprimental

experimento: esprimentu

explicar: endilgal; garabuteal (Aldeanueva: contar, explicar algo, criticar)

explosión: esporrinchíu (Montehermoso: generalmente de un líquido envasado); pensaeru (Mé: estallo); pensaeru (Hurdes: obsesión)

explotar: estampanal, estampal (Hurdes: explotar, estallar); estampiçu (estampido, ruido); estrumpiciu, estrumpíu (ruido atronador); estrumpil (Hurdes, Badajoz, Guareña: estallar, explotar)

exprimidera: esprimiera

exprimir: bagassera (lugar donde se echa el orijo prensado); bagazu (orujo prensado. Residuo que queda al exprimir algo. Perdigonazo. Residuo de la fermentación del vino); sugal (Alburq. sacar el jugo de una fruta); sugu (Alburq. zumo o jugo de una fruta)

expulsar: ḥopeal (Hurdes)

extender: esparratacal (extender, ensanchar); esparratacassi (abrirse de piernas)

extranjero: estrañu

extraviado: descarriáu; destináu/á (se dice del animal extraviado);

Extremadura: Estremaúra (del lat. tard. EXTREMATURA, "extremo")

extremeño: castú/a(se refiere al pueblo y a la modalidad de habla de extremadura (de castudos, castizos o de casta); probable deslizamiento semántico de la voz castúo (persona que vive en extremadura), que todavía subsiste, hasta castúo como habla propia de Extremadura); estremeñu; ḥarotis (¿del ár.hisp. ḤARRÚĜ, "colérico"? m. pl. apodo que reciben los extremeños; ver delgado);

extremo: borniu (borne, del fr. BORNE, "extremo,límite". Extremo de la lanza); rab·eón (persona que siempre va pegada a otra); rab·era (Hurdes: se dice de la cabra que va al final del rebaño); rab·eres (S.Vcte.Alc: granzones (trozos gruesos de mineral que no pasan por la criba); rab·eru (Hurdes: punta, asidero, extremo. Desperdicios. Timón del arado); rab·eru (Pesga: ronzal, cabestro)

F

fábrica: fábrica; riolá (Garbayuela: montón, muchedumbre); riolá (grl: gran cantidad de cosas en movimiento);

fácil: cachipandu (mujer fácil), fácil

faja: cinchu (faja de latón o de esparto trenzado de unos cuatro dedos de anchura que sirve para dar al queso su forma redondeada); cinchus (adorno de dos líneas paralelas en los botijos); faha

falda: alforda (dobladillo de la falda); ḥalda (Torrejoncillo, Malpartida Pla, Ma: falda. Regazo. Ya en Nebrija se recoge); refahu (Ma:falda del traje típico femenino. Falda que usan las mujeres viejas, si bien el término más usual pra referirse a ellas es guardapiés/guardapieses. DRAE: falda corta y vueluda, por lo general de bayeta o paño, que usan las mujeres de los pueblos encima de las enaguas. En las ciudades era falda interior que usaba la mujer para el abrigo. Se registran refau, rofau, refaju, refajo, refaiju, rofaiju, rofaju, refaju);

fallar: esmarral (equivocarse, fallar)

faltar: cansal

fama: nombraía (Ma: fama, renombre); nombrería (Hurdes: renombre, fama); sonadía (Quintana Serena: nombradía); sonaha (Madroñera: mala fama);

familia: parientencia; camá (de animales)

familiar: parienti

fanega: ḥanega (Acehuche, MalpartidaPla, Valdelacasa)

fanfarrón: forfanfantón/a (Don Benito: orgulloso, fanfarrón); foyetón/a (D.Benito: vano, arrogante, fanfarrón)

fantasma: f. pantasma; bissalma (fantasma. Persona muy flaca); bissarma (cosa grande y aparatosa que infunde miedo. Mujer desgarbada, grande y alta); mantaruha (Mé); pantaruha (Gua, Arrss, Ba, Me: fantasma. Es una persona que a media noche se viste con sábana blanca, un puchero con una bola en la cabeza y dientes de ajo en la boca.

Esto lo hacen para conseguir alguna cosa, asustando a la persona de quien lo esperan); paparramanta (coco, bruja, para asustar a los niños)

fantasioso: copleru (charlatán, fantasioso, cuentista)

fantoche: alab·anciosu/a (bravucón, vanidoso, fantoche. Jactancioso)

farmacia: farmacia, botica

farsante: calandariu

fastidiar: amolal (DRAE: amolar)

fastidiarse: amolassi, chinchassi (DRAE: sólo transitivo); esfondingassi (gral. fastidiarse)

fatiga: aḥuncu (agobio, asfixia, apuro, desmayo); cansera; esmanchonchal (agitar. Causar fatiga);

fatigado: tullíu/a (cansado, fatigado tras un esfuerzo físico DRAE: tullido/a: que ha perdido el movimiento de alguno de sus miembros)

fatigar: estancamientu (Ma: descomposición del vientre, que provoca sensación de malestar: Corominas (1605) ya nombra acepciones: agotarse, restañarse, cansar, fatigar". De un cruce de esta acepción con desfallecerse surge el asturiano estallezése "quebrantarse las fuerzas, sentir desfallecimiento); trinsal (grl)

fatigarse: mataḥogazu (acción de fatigarse mucho en un trabajo o marcha violenta)

favorecido: acorriu

febrero (del lat. FEBRUARIUS)**:** ḥebreru, febreru

fecal: burullu (heces fecales)

fechoría: facatúa (Aldeanueva); fechuría; ḥechuría

fecundar: pisal (Tru: fecundar ovejas)

feliz: feliz

feo: caferru/a; carroñu (persona muy fea y repulsiva); cochambrosu; sangusinu (Hurdes: se dice del que tiene mala o escasa presencia física);

fermentado: llu/a (fermentado, de Levitus, part. vulgar en vez de levatus, debe su falta de diptongación al verbo leudar, leúdo, liudo); llúa (Ma: levadura para el pan. Tb en Cá: lúa, en Hu, Co: luda, en Mé; ludia); llual (Ma: fermentar la masa del pan. Salmantino: ludiar. Leyuar (yeldar), en Sierra de Francia: yeldar. Béjar: yeldar); lludia (levadura para el pan que se fabrica en casa. Mé: ludia: levadura. Hu, Co: luda, levadura); lludiu/a (se dice de la masa de pan en el momento en que está preparada para meterla en el horno)

fermentar: bagassera (lugar donde se echa el orijo prensado); bagazu (orujo prensado. Residuo que queda al exprimir algo. Perdigonazo. Residuo de la fermentación del vino); cozel (el vino cuece), cuahu (fermento para hacer el queso); fomental (Mérida: fermentar, hervir); formental; ḥervil (Ma: cocer y fermentar el vino); llu/a (Ma: fermentado, de Levitus, part. vulgar en vez de levatus, debe su falta de diptongación al verbo leudar, leúdo, liudo); llúa (Ma: levadura para el pan. Tb en Cá: lúa, en Hu, Co: luda, en Mé; ludia); llual (Ma: fermentar la masa del pan. Salmantino: ludiar. Leyuar (yeldar), en Sierra de Francia: yeldar. Béjar: yeldar); lludia (levadura para el pan que se fabrica en casa. Mé: ludia: levadura. Hu, Co: luda, levadura); lludiu/a (se dice de la masa de pan en el momento en que está preparada para meterla en el horno)

fiebre: calentura (fiebre. Herida que, como consecuencia de una subida de fiebre, sale en los labios. Fiebre: castellano antiguo); fiebri

fiesta: dissantu (día en que hacen fiesta de quincena los pastores y demás obreros del campo. Otras fiestas. Domingo, día de fiesta); dissentu (limpio, libre, despejado); furriola, furriona (Badajoz, Mérida, Pesga, Guareña, Acehuche: juerga, comida en el campo, comilona, fiesta); gotril (gran fiesta); harana; peronía (Tru: fiesta, caricia)

FIESTAS: domingu gordu (Zarza Montánchez, Arroyoss: domingo de carnaval. Domingo siguiente al miércoles de ceniza, cuando los quintos entran en caja); haramugu (Mérida: hojarasca con la que se chamusca la piel del cerdo. Ceclavín: el que toma parte en la fiesta de la borrasca); luminaria (Talavera Real: lumbres que se hacen de tomillo o romero en las noches de las vísperas de San José. Alrededor de ellas saltan los mozos con grandes palos); mascota (arrss: sombrero flexible, usado los días de fiesta); mamarrachu (Coria: muñeco de paja y trapo, se hace en las fiestas del toro de Coria); mogará (higos, castañas y bellotas que se comen en el campo el día de todos los Santos); ofertoriu (Arroyomolinos de Montánchez: fiesta del patrono de la localidad); paloma (Ba, Me: mezcla de agua y aguardiente que se acostumbra a tomar en las mañanas de fiesta al soltar el toro); ramu (Mé: fiesta en honor del santo patrón del pueblo, consistente en la subasta pública de regalos y ofrendas hechos para este fin); ramus (m.pl. Plasencia: bailes que se celebran a las puertas de las iglesias, todos los domingos de mayo, al son del tamboril y la gaita); derringal (ringar, rengar); rengadilla

(Montehermoso: cadera, riñonada); rengaera (Hurdes: cadera); rengaeru (Guijo Granadilla: lomo, riñonera); rengaeru (La Pesga: lomo, riñonera); rengal (agobiarse bajo un peso); rengu (Alburq. cojo; se dice de la persona que por tener torcida la espina dorsal, tiene un hombro más bajo que otro); rengui (Albalá: bile popular que se interpreta por Navidad en la Fiehta de lah tablah); rengueal (andar agobiado); rengüelu /a (delgado); renguil (torcer); renquenu/a (renco, cojo por lesión en las caderas); ringal (Gua, Mé: rendir; agobiarse bajo un peso); rueda (Ba: baile típico. Se cogen los hombres y las mujeres, formando una rueda y luego bailan); samparipayu (Alburquerque: muñeco de trapo que pasean los mozos por la calle el día 1ª de mayo);

fijación: ficancia (ahincamiento en querer o decir algo. Manía)

fijar (del lat. FIXUS, part.de FIGERE)**:** fical (del lat. FIGICARE, por FIGERE, "fijar")

fijo: fetibu/a (fijo, continuado, verdadero); fihu; de quietu (de fijo)

fila: carrefila, carrefilera(Mé, Gua, Serena...), carriḥila(Torrejcillo:fila, hilera): reḥilera (Tru: fila o hilera); reḥilá (Pesga: tiritar); reḥilaeru (Tru: temblor constante de una persona); reḥilaíllu (Mé, Gua: aguardiente malo); reḥilahíyu (dulce formado de harina frita mezclada con miel que se pone entre hostis. Aguardiente malo); reḥilal(Acehuche, Zarza Gran: tiritar); reḥilal (Sant.Alc, Hurdes: tiritar. Sant.A, Hurdes, Almoharín, Alía: tener frío. Alcuéscar, Montánchez: Desfilar. Montehermoso: temblar, tener miedo); reḥilera (Alburq: fila o hilera); reḥileta (Hurdes: temblor, convulsión)

final: acabaiçu

FINCA: acirati (Ma: borde del umbral, que marca el lím entre éste y la acera o la calzada de la calle; loma que se hace en las heredades para servir de lindero, y tb en los jardines y hueras con ladrillos u otra cosa alrededor de las paredes; poyo que recoge el agua del estercolero); aḥital (poner hitos para deslindar fincas); valláu (desnivel natural en la linde entre dos fincas); buḥarda (chozo que tiene la pared de cal, ladrillo, etc, y el techo de juncos); buḥardu (enjambre, multitud de zánganos); buḥarrón (se aplica al que ejecuta cierta obscenidad); buḥardón (persona avispada); buḥu (chozo en una finca; casa vieja; habitación oscura y pequeña); cuartu (la cuarta parte de una finca); cuartón (cada una de las porciones en que se divide una tierra de labor); chitu (señal para delimitar las suertes en una finca); chitu (hito, muga); uertu; ḥadera (parcela para cereales, generalmente cercana al pueblo y de buena tierra); hara (tierras en que se divide el término, que se siembra cada cuatro años); lehíu (ejido; campo común de un pueblo donde no se labra); miyal (Badajoz: finca de un millar de fanegas de cabida); pagu (Ma: conjunto de fincas destinadas fund. al cultivo de la vid. Así se llama la pedanía de Trujillo a poco más de 4 kms de Madroñera, el Pago de San Clemente, tb conocido por Las Viñas. Pueblecito o aldea. Ya usado en texto leonés de 1095 con este sentido, como

"distrito agrícola". Salmantino: se cita pago y bago, con valor muy similar. En Tenerife: pago= barrio); parti (Arrss: finca); piohal (Herrera Duque: finca pequeña de poco valor); portillu (Ma: portilla, puerta pequeña para pasar de un lado a otro de las fincas) tapá (Alburq., Ba: porción de terreno cercado); tapáu (Val Alc: finca pequeña cercada)

fino: finu

firme: tenca (adv. grl., mantenerse firme o remolón: de *tenel*); a tencies (adv. Ba: a merced de otro); tencu (Torrej. tozudo, pesado)

fisgar: cheral; huricheal

fisgón: cherón/cherona (tb curioso,neutro en femenino, cherona); filgón (Serradilla); huricheru

fisgonear (del lat.vulg. FIXICARE, der.de FIXUS, part.pas. de FIGERE, "clavar, hincar"): fiscal; fiscassi; filgoneal (Serradilla)

físico: ḥeitu; pinta

fisionomía: ḥeitu; pinta (Viudas, Ma: se documenta esta acepción literariamente desde s XVII. Tb mancha en la piel, como en DRAE, y tb en dicc bable y castellano)

fístula: fístola

flaco: bissalma (fantasma. Persona muy flaca); bisarma (cosa grande y aparatosa que infunde miedo. Mujer desgarbada, grande y alta); defalcal (perder las fuerzas, quedarse flaco y desmedrado); flacu

flacucho: faroti (Mérida: delgado, flacucho. Badajoz: cerdo mayor que engorda fácilmente); farotu/a (desganado, desnutrido)

flauta: aldri (Zorita: de pastor, hecha con caña y corcho); cirulón (flauta de caña); frauta (gral);

flojedad: desmaheaúra; flohedá

flojera: derrengueta (flojera, desánimo)

flojo: cuitaínu(flojo, endeble), demmaheáu; flohu

flor: baga (vaina verde del guisante. Vaina de las legumbres. Flor del olivo y de los frutales. Simiente del lino), bagal (apetecer. Echar flor los frutales); bonina (flor del

brezo blanco); fró; frol; pan y quesu (Mé: flor de la acacia); pan y quesitu (COnq. SIerra: flor del peral silvestre); rab·iacán (La Albuera, Monesterio: flor silvestre); rab·iacanis (Aceituna: espárragos)

fogata: chascarina (brasas de tarama, fogata producida por las ramitas delgadas que al arder estallan ruidosamente. Riña ruidosa en que hay golpes y palos); ḥoritaña (hoguera, fogata); fogata

fogón: fogón, poyu

fogoso: polvorilla (Mé: se dice del que es muy fogoso y apasionado)

follaje: charavisqueal (formar ruido un animal o persona entre las ramas o el monte bajo); follahi

follón: estarivel (montón de algo. Estantería. Escándalo o follón)

forma: forma; ḥorma; aḥormal (dar a algo la conformación adecuada); aḥorquillal (dar forma de horquilla)

formal: formal; ḥormal

forraje: forrahal (campo de forraje), forrahi

forzudo: fuerçú; ḥuerçú

fósforos: cerillus

frase (del lat. PHRASIS)**:** frasi

fregadero: refregaeru (tabla con molduras transversales para lavar)

fregar: fregal; mechón (Hurdes: trapo para fregar o limpiar suelos); solimán (Alburq. piedra de grano que se desmorona fácilmente y se usa para fregar);

freir (del lat. FRIGERE)**:** fril (Hurdes); frital; rechilbal (Tru, Salvaleón: chisporrotear, freír mucho, hasta quedar muy tostado lo que se fríe);

frenar: retrancal (Albalá: frenar una yunta)

freno: boceu (freno del bozal de las caballerías)

fresa: fressa; india (Torre D.M: fresa. Fruto de la fresa)

fresco: un tíu catorci (un fresco, un vivales, un cualquiera); charpicáu (fresco,cínico); frescu

frescor: frescancia

frijol: brehonis; freihón (Hurdes); frehón (Hurdes); frihón (Higuera Vargas, Coria, L.A, Vill Fres, Talavera, Campanario, Alburq, Oliva Front, Cabeza Vaca, Mé: LEONESISMO, junto con frejón tb en Sierra de Francia. El Rebollar: frejonis); frehón, fréhul (judía verde);

frío(mirar aterido, entumecido): arrecíu (entumecido de frío, helado); arrepíu (movimiento breve e involuntario debido al frío o al miedo. Violencia súbita); biruhi (corriente de aire. Frio); broncu (tierra muy fria); engarabatáu (Albalá: entumecido, con mucho frío); engarañáu (Hurdes: entumecido, con mucho frío); friascu (Hurdes); preḥilal (sentir frío); reḥilal (Pesga: tiritar); reḥilaeru (Tru: temblor constante de una persona); reḥilaíllu (Mé, Gua: aguardiente malo); reḥilahíyu (dulce formado de harina frita mezclada con miel que se pone entre hostis. Aguardiente malo); reḥilal(Acehuche, Zarza Gran: tiritar); reḥilal (Sant.Alc, Hurdes: tiritar. Sant.A, Hurdes, Almoharín, Alía: tener frío. Alcuéscar, Montánchez: desfilar. Montehermoso: temblar, tener miedo); reḥilera (Alburq: fila o hilera); reḥileta (Hurdes: temblor, convulsión)

- **aterirse de frio:** esmorecíu (Mérida, Alburquerque: aterido); esmorecel (Zarza Granadilla), esmorecel (Mérida, Trujillo), esmorecessi (Acehuche) (aterirse); engueríu (Coria, Badajoz: arrecido, aterido de frío); engueríu/a (Coria: aterido)

friolero: friolentu (Habitual en leonés, tb lo recoge el DRAE)

fritada: fritolá

frito: frizu

fritos: fritus,fritis

frondoso: trepollera (Zarza la Mayor: conjunto de castañas); trepollus (Guijo Gran: arbustos); trepollú (Hurdes: frondoso);

frotar: estregal (Ma: refregar, frotar la ropa al lavarla); fletal (Ma: frotar, restregar. Tb en Corominas); fleti (refregón); restregal (Ma: frotar la ropa. DRAE: restregar, restriegar); restregón (Ma: DRAE. restregón)

fruncir (del fr. ant. FRONCIR)**:** fruncil

fruta: amamolal (ablandar con la mano la fruta); berrichoncho/a (fruta verde); borrufona (pasada de puro madura); botana (magulladura de color oscuro en la fruta); chonchu/a (se dice de la fruta medio cocida o medio madura); ḥinchón (VillFRes,Zahínos, Aburq:clase de higo.Cáceres, Badajoz: Fruta no madura); peba (Mé, Ba: pepitas de melón, sandía, calabaza,.etc); pecu (falta, defecto en el nacimiento de los frutos); picaraza (picada por los pájaro y seca); sarassu (Ba: el pasto y , en gral, todas las frutas, especialmente la sementera, cuando no está hecha)

fruto seco: chapurral (Hurdes: regar con agua, salpicar); chapurreáu (regado. forraje para el ganado); chapurrus (aceitunas secas);

FUEGO (ver cisco, lumbre): bahorril (lumbre quese hace de noche en descampado para hacer la comida); candela (fuego, lumbre. Hurdes: flor del castaño); cheira (lumbre, fuego); desbordal (se dice del fuego que sale al fin de la carbonera); escob·ena (del lat. SCOPA. Retama para encender el fuego); fuegu; ḥuegu (Montehermoso: habitación que sirve de cocina. Hurdes: fuego); ḥuegus (arrss: articulaciones); ḥurgoneru (Mérida:hierro con que se aviva la lumbre); ḥurgueru (Hurdes); ḥurguneru (Mérida:hierro con el que se hurga en el fuego); ḥurguneru (Coria:hierro con el que se aviva el fuego); lancha (Mérida: piedra grande de granito sobre la que se hace fuego en el hogar); lumbretá (Sierra de Gredos: fuego de grandes dimensiones); lumbri (del hogar); morilla (Cá, Ba, Mé: piedras, horizontal y vertical, en las que se hace el fuego); poyu (especie de fogón); rescaldu (cisco, restos de carbón y ceniza caliente al apagarse el fuego o el brasero); traḥogueru, traḥuegu, trassogueru, trassuegu (Sierra Gredos: trasfuego);

fuente: açafati (bandeja, fuente, plato); barcu (cuadrada de cualquier tipo de loza); fuenti; ḥuenti; largueru (MalpCác, Coria: fuente ovalada); largueru (Acehuche: alargada)

fuerte: fuerti; ḥuerti (Hurdes); ḥuelti (Acehúche); reciu (ḥabla mu reciu)

fuerza: defalcal (perder las fuerzas, quedarse flaco y desmedrado); fuercia, fuerça; ḥuelça, ḥuercia; perrenga (m.y f. Ace: persona traviesa y caprichosa); perrengosu/a (arrss: se dice del niño que es llorón); perrengui (Tru: enfado y rabieta de los niños. Gua: valentía, fuerza, osadía.Sant.Alc: chorizo hecho con carne de vaca o cabra);

fugaz: respaḥilu (*respaḥilón:* visión fugaz, *respaḥilal:* moverse rápidamente)

fugitiva: fugitiva; ḥugitiva (Mérida: huida, escapada)

fumar: carpá (chupada al cigarrillo); fumal; ḥumal; perḥumal

funcionar: macana (máquina que funciona mal)

G

gajo: griyu; gallu; gomu (gajo de la naranja); penga (Arrss:cardo. Villafranca: gajo naranja)

galápago: cágau

gallina: agachaera (agachadiza común, capella gallinago; tb pájaro de color terroso); gallareta (Persona vivaracha. Gallina o polla del agua); gallineta (polla de agua); haba (se dice de las gallinas con plumaje jaspeado, blanco y gris); hiyonda (Cáceres)

gallo: gallu; haca (gallo inglés que ya ha peleado y tiene más de dos años); mona (arrss: variedad del juego de cartas. Ba: gallo al que tapan las puyas para enseñarle a pelear con otros);

galro(a): a galgu

gamberro: gallofa (Montehermoso: se dice de los gamberros que roban los aguinaldos a los niños); haramugu (Acehuche);

gamellón: genera (Hurdes);

gamón: gamboniteru (Albalá: gamón); gamonitu (Mé: cisco de gamón)

gana: desganu, dehanu (desgana)

ganadero: ganaeru, chalán (más bien comercial, que compra y vende ganado); refugu (Mé: corcho inservible, que se emplea solamente para serrín. Ba: resto de ganado de poco valor)

GANADO: atahu (grupo de ovejas o cabras); balburda (mescolanza y aglomeración de ganado y otras cosas); bardina (red de esparto o plástico que se utiliza para transportar corcho o paja. Red adpatada al carro para el transporte de paja); bardinu (ganado vacuno con manchas rojas y amarillas. adj:ino/a Sucio); chapurral (Hurdes: regar con agua, salpicar); chapurreáu (regado. forraje para el ganado); chapurrus (aceitunas secas); despuntal (señalar el ganado en las orejas); echal a relva (dejar andar libremente el ganado por el campo); escusses (cabezas de ganado que el amo deja apacentar al pastor con el rebaño); empoyalassi (Hurdes: enredarse el ganado entre riscos); empoyassi (inflamarse, hacerse ampoyas); ganáu; ḥeitu (Hurdes: sitio donde el ganado va a

repostar. Sierra Gata: manera peculiar de hacer las cosas); repega (Mé, Ba: hierro con que se marca el ganado); repegal (Mé, Ba: marcar con pez el ganado); repegosu (adj Guijo Gran: pegajoso, terco)

ganar: escolichal (ganar a uno en el juego todo lo que tiene, por suerte o por trampas)

gancho: garrancha (Pesga: gancho, garfio); garranchu (palo o espina clavados en el cuerpo)

gandul: bordoneru (holgazán, gandul); perritracu (Malp. Cac)

gangrena (del lat. GANGRAENA)**:** cangrena (Ma: gangrena)

ganglio: aciçuelu

gapo: eharru (gargajo)

garbanzo: chíchari (Hurdes: judía pequeña y de baja calidad); chicharru (guisante, garbanzo, judía); chicharrón (niño que no sabe andar); chichi; garbanços (garbanzos gordos procedentes de simiente de Castilla); gárbola, gárbula (vaina de los garbanzos, la segunda en DRAE: Salamanca); grabielis (arroyo); graun (Olivenza); nonus (m.pl Zorita: garbanzos); perriegu/a (VillFresno: se dice de los garbanzos o aceitunas que no son muy finos); trompu (D.Álvaro, Malp. Pla: peonza); trompus (Conquista de la Sierra: garbanzos)

garbo: espeldi

garboso: garbu; haquetón/a (esbelto, garboso)

garfio: garrancha (Pesga: gancho, garfio); garranchu (palo o espina clavados en el cuerpo); retrinqui (Mé: garfio de hierro que se emplea para atar los alambres de los fardos de corcho)

gargajo: eharru (gargajo); galipu (Serradilla, Alcuéscar, Malp. Các, Ma);

garganta: entalli (garganta, paso estrecho entre dos cercas); entayi (Badajoz: cuando las piedras están más separadas, formando como una garganta o colada, se da este nombre); gañil, gañíferu (Ma: garganta. DRAE: gañil); gañu (Arrss: garganta. DRAE: gañil); gañola (Hurdes: cuello de la gallina); gañón (Montehermoso, Cáceres: cuello, garganta, pescuezo);

gárgaras: gargueal (hacer gárgaras)

gárgola: bocarrú (gárgola de las iglesias y en general de todos los edificios)

garrapata: carrasa (Olivenza); rezni (grl. rezno (insecto que anida en el estómago de los rumiantes)); reznu (Valle Serena: garrapata)

garrote: garrapata

garza: algarça, garça

gastar: conduchal (gastar una cosa con cuidado para que no se acabe pronto); emençal (Mérida); encetal (Hurdes y otros pueblos: empezar a gastar, a comer o a pudrirse una cosa)

gastador: derrotaol

gatear: agateal

gato: arestinosu (desaseado, flacucho y de piel poco vistosa); esturráu (famélico y feo, sin lustre)

gavilla: barrañu (hilera de gavillas en la sierra)

gazpacho: barreña (cazuela grande, de madera de encina, donde comen los mozos del campo gazpacho); cachondongu (Acehúche: gazpacho de los hombres de campo); carahamandanga (de mucho aceite y grandes rebanadas de pan con que suelen desayunarse los campesinos); cohondongu (Mérida, Almendralejo: ensaladilla de pimientos, tomates y pepino. Guareña: gazpacho especial de los hombres de campo); cuerna (cuernos vaciados usados para guardar los ingredientes del gazpacho); cuernu (manga pastelera); cuernu (cuerno); gazpachu (plato típico, gazpacho, hecho con pan, tomate, pimiento verde, sal, aceite y vinagre. Chotacabras); gazpachu de poleus (gazpacho que se come en invierno; se hace con agua, huevos duros, vinagre, sal, aceite y poleos);

generoso: espléndulu/a (adj. generoso); rahosu/a (Alburq.)

genio: pelendenguis (mal genio)

genitales (ver cuerpo): natura (matriz, sexo de los animales)

gente: caterva (del lat. CATERVA.Grupo de gente pesada o de mala pinta); guinea (Hurdes, Pescueza: grupo de gente en alboroto); guineu (Torre: variedad de calabaza en forma de pera); genti

gentío: gomia (muchedumbre, gentío)

gentuza: gentuña

GEOGRAFÍA: aldobara (Hervás: pequeña vaguada por donde corre un riachuelo); lapa (Alb., Hurdes: hueco, cavidad natural entre una peña o en los canchales. Piedra grande); pesina (Gua, Alburq: espesura de monte bajo); rescalbáu (ensanchamiento de las cañadas, en donde descansan los ganados que pasan por ellas); roihu (Sierra de Gata: monte bajo); roihu (Garrovillas: monte bajo); rotal (Alburq, SVcteALc: montón de canchos donde hay madrigueras de zorros o de conejos); çafra (Alburq. terreno granítico sin arbolado); vaguá (Ma: en el valle, línea que marca la parte más honda, por donde corren las aguas de la lluvia. DRAE: vaguada, la Academia no lo recoge en edición 1843, sí en ss 1884. en Sociolingüística: depresión entre montes)

geranio: teneol (VillFres: geranio silvestre)

germano: germanu (a diferencia de *gelmanu*, "hermano" en castellano moderno)

germinar: almidonassi (secarse y no germinar las semillas por falta de humedad)

gestación: estáu (Ma: embarazo, gestación. DRAE, más limitado: en estado, en estado interesante, en estado de buena esperanza)

gesticulación: asparabanis (persona nerviosa, excitada); esparabán (aspaviento: en asturiano: esparaván: aspaviento. Salmantino: asparabán., en dicc Bable y castellano y otros: defecto de burros y caballos en las patas)

gesto: ḥeitu (Hurdes: sitio donde el ganado va a repostar. Sierra Gata: manera peculiar de hacer las cosas)

glande: caspilrón, carapuchu, caçabullu, deal (glande de la bellota)

gobierno: f. gobielna, gobierna (gobierno, dirección)

golfo: perigalla (Ba: ramera); perigallu/a (adj. Almoharín, Montánchez: ignorante, holgazán); perigallu (Mé, Gua: bribón, golfante); perigallu (Serrad: trozo de cuero del tirachinas); perigayu (Ba: sinvergüenza, golfo); peringalla (Alcuéscar: mujer callejera)

golondrina: andoriña, anduriña (Olivenza)

golosear: golimbeal; guteal (comer y desear golosinas); lambel (lamer, chupar); lamberuçu (Zarza Gran:goloso); lambial (lamer); lambuceal (Badajoz: comer de cada cosa un poco); lambucero (Badajoz, Mérida: goloso, el que come de todo un poco); lambudeal (TorreD.Miguel: golosear); lambudu (TorreDMiguel: goloso); lambuçu (Hurdes: entrometido, mezucón, goloso); lampatu (Cáceres: goloso); lampón (Hurdes: hambriento, goloso); lampuceru (Mérida: entrometido, pelotillero); lampuçu (Guareña, Madroñera, Valle del Ibor: goloso); lampuçu (Mérida: entrometido, pelotillero)

goloseo: golimbeu

golosina: golismeal (Ma: comer golosinas. DRAE: gulusmear); golosaes (Guijo Granadilla: golosinas, dulces); golosina (comadreja); gutería (Castañar Ibor, Ma: golosina, dulce); turulillu (Hurdes: dulce, golosina)

golosinear: gusupeal (Serradilla, Malpartida Pla: curiosear, golosinear)

goloso: calaceru, calacereal (acción de calaceru, ser un glotón); golimbu/a (Villafranca); gutu/a (Ma, Béjar: goloso, aficionado a los alimentos dulces. Dícese de la persona que come poco. Mé: guto: perro pequeño de cuerpo, que no crece); halusu; heteru/a (Cáceres: caprichoso, goloso); lagumantu (despectivo para mujeres, cariñoso para niños y animales); lambel (lamer, chupar); lamberuçu (Zarza Gran:goloso); lambial (lamer); lambuceal (Badajoz: comer de cada cosa un poco); lambuceru (Badajoz, Mérida: goloso, el que come de todo un poco); lambudeal (TorreD.Miguel: golosear); lambudu (TorreDMiguel: goloso); lambuçu (Hurdes: entrometido, mezucón, goloso); lampatu (Cáceres: goloso); lampón (Hurdes: hambriento, goloso); lampuceru (Mérida: entrometido, pelotillero); lampuçu (Guareña, Madroñera, Valle del Ibor: goloso); lampuçu (Mérida: entrometido, pelotillero); lumberu (Cáceres: goloso); piquera (Hurdes: golosa); piquerina (Hurdes: porción pequeña); rab·aceru/a (se dice del que anda con frecuencia golosa y arrebatadamente comiendo de todo lo que encuentra a su alcance); raferu (Ba)

golpe: cácaru (golpe); cácarru (atrevido, agil, resuelto...); calamochazu (caida grande con golpe en la cabeza. Porrazo), calamochazu (golpe fuerte dado con la cabeza); camá (paliza, golpes); chimbazu (Hurdes); chinotazu (golpe dado con una piedra); chinoti (china, piedrecilla); ehuarnacal (destrozar; reventar por efecto de caída o golpe); estallaera (matraca, carraca. Tralla del látigo); estallíu (golpe fuerte y brusco); gallúa (Serradilla, Garrovillas); gorpi; guarrachazu (golpe dado en una caida); hipi (Hurdes: hipo); hipu (arrss: puñetazo, golpe. Hurdes: grito; golpe fuerte. Trujillo: suspiro. Gral: hipo); mocha (toña. Vaca sin cuernos); mochazu (caída de cabeza. Golpe que se dan dos en la cabeza al encontrarse); mochi (persona sorda); mochu (juego de la toña, con dos palos, uno largo y otro corto. Palo usado en el juego de la toña. Mochuelo); pinçorru (golpe suave dado con los dedos); quinchón (Ace: golpe, empujón); rab·ancazu

(Montánchez: golpe fuerte); surribi (grl. golpe, azote); tarmas (Hurdes: leña, brezo); tarmazu (Hurdes: golpe)

golpear: calamochal (con la cabeza); mataculu (Arrss: coger a uno y golpearle el trasero contra un árbol a la esquina de una casa)

goma: alpañati (trozo de badana o de goma usado por los alfareros para alisar los cacharros); barbiscachu (cinta o goma para sujetar el sombrero de paja)

gordo: bollulla (mujer gorda, floja y parada); ceporra (persona gorda en exceso); fatis (persona gruesa); fornúa (Arroyoss: dícese persona gorda en exceso); pachuchu (Mé: persona gruesa y pesada. DRAE: en Extremadura); panduerga (Ma: mujer gorda y pesada. DRAE: pandorga); perronillu (Ace: persona gorda);

gorgorita: golgorita (Ma)

gorrión: gurriatu (Gorrión. Gorriato en DRAE: propio de Andalucía, Salamanca, Cáceres y Ávila); pardal (Corominas: voz antigua y dialectal, voz común a los tres romances ibéricos, se registra por primera vez con apellido Johan Pardal. ya en los diccs de ss XVI y XVII, aunque conocen pardal, dan muestras ya de considerarlo menos corriente que su sinónimo. Hoy todavía se emplea en el aragonés de Graus, en Murcia y Asturias y en sentidos secundarios een Salamanca y otros lugares. Hurdes, Coria: gorrión, Arrss, Higuera Vargas, Zarza la Mayor, ... con sentidos secundarios, como pinzón,...)

gorrón: remostrón (Mé: gorrón, hombre que vive a costa de alguien); remostrón/ona (Gua: meloso, zalamero)

gota: gotera (Guijo Granadilla: traguito, gota)

gotear: pingal (Ma: pringar, estar sucio, mancharse. Poner pingandu, insultar. DRAE: del lat. pendicare, de pendere: intr. pender, colgar: gotear lo que está empapado en algún líquido. Mérida: gotear, venir empapado, chorrear. Ma: gotear , tb en Bejar);

gotera: estrellu (Hurdes);

gozar (de GOZO)**:** gozal

gozne: muñequilla (Casatejada: gozne superior de una puerta); pendamius (m.pl. Mé)

gozo (del lat. GAUDIUM)**:** goziu

gracia: dessab·oríu (sin gracia)

gracioso: neta (Hurdes: sucia, mal preparada); netu; netu (Adj. Acehuche: gracioso)

grajo: grahilla

gramíneas: pan baçu (Ba: nombre genérico que comprende todas las gramíneas que no son trigo)

granada: ruma (Olivenza); graná

granado: granáu

grande: grandi; sob·eranu/a (del lat. SUPERANUS. Grande; soberano: enorme, mayúsculo)

grandullón: gandullu (mozallón, grandullón, destartalado)

grandura: f. grandol

granito: cantería (Ace); paira de granu

granizar: granizal

granizo (de GRANO)**:** graniziu

grano (del lat. GRANUM)**:** bagu (de uva); borullu (apelotamiento pequeño, gránulo); bagu (tb perdigón. baguxoh: desperdicios de la uva, cáscara y pepitas); camá (ataque de cualquier enfermedad que produce granitos en la piel); hagu (de fruta, uva o trigo); moiña (Ba: casulla o casullo del trigo o cebada. La envoltura del grano. Por extensión se llama así a lo que no tiene valor); orehón (Hurdes: grano que les sale a los niños detrás de las orejas); pipu (Hurdes: grano o semilla de ciertas legumbres)

granuja: carpanta (Hurdes: galbana. Mérida: Granuja, bribón. Zorita: Instrumento para triturar y allanar los terrones); garbana(galbana); polarma (Almoharín)

gránulo: borullu (apelotamiento pequeño, gránulo)

granza (del lat. GRANDIA, pl.n. de GRANDIS)**:** grancea (Mérida); grancia(Acehuche, La Cumbre, Hurdes, Ma: residuos de la trilla, granzas); grancionis (aum. de grancias, residuos de paja y grano que quedan en los cereales cuando se avientan o se criban); regranci (f. Mé: granzas)

grapa: cebica (laña, grapa de metal para sujetar los fragmentos de un cacharro de barro roto); cebical (poner lañas);

grapar: cebica (laña, grapa de metal para sujetar los fragmentos de un cacharro de barro roto); cebical (poner lañas);

grasa: empringassi (Viudas: ensuciarse con grasa o algo grasiento); pringui (Ma: grasa. DRAE: pringue. Nebrija: "pringue de torrezno")

gratificación: diafa (Olivenza: que se hace al rancho de los obreros, después de terminar la recolección de aceituna);

gratis: de hoqui (loc. Hurdes: de regalo, gratis)

gratuitamente: gañoteal (conseguir, recibir o hacer alguna cosa gratuitamente)

gresca: nosllín (Albalá)

grieta: desuasassi (Salvatierra Barros: producirse grietas en los extremos superosres de las asas de las vasijas vidriadas); ḥienda (Ma, Béjar, Salamanca: grieta. DRAE: hienda, Extr. y León: raja o hendidura. Deriva del lat. Findere, a través de la forma fenda, que con el sign. de raja aparece en castellano antiguo); raha; rachaúra (en pared o recipiente de barro); reḥendiha

grifo: canilla (espinilla, pierna. Grifo para las tinajas de vino); canilles (piernas delgadas); tapina (Cabeza Buey: tapadera de corcho que se ajusta a un cántaro u otra vasija. Ahillones, CabezaBuey, Gua, Mé: grifo de madera en las cubas)

gritar: ahiheal (imitando el relincho de un caballo); apital (azuzar, excitar con gritos, gritar); hiheal (Guijo Granadilla: lanzar jijeos, gritos con que se acaban las canciones de ronda entre los mozos); hihíu (Montehermoso: grito de desafío que los mozos daban a las mozas en las noches de ronda)

grito: hipi (Hurdes: hipo); hipu (arrss: puñetazo, golpe. Hurdes: grito; golpe fuerte. Trujillo: suspiro. Gral: hipo)

grosero: bordi (burlón, grosero, bruto); bordeal (bromear, burlarse de uno)

grueso: pachuchu (Mé: persona gruesa y pesada. DRAE: en Extremadura)

gruñir: ruñil

guadaña: guaña

guadañador: guañaol

guadañar: guañal

guapo: haquetón

guarda: paiteru/a (pasto comunal. Guarda de una casa de campo)

guardar: arrequeal (recoger, guardar las reses de ganado); recadal (Ba, Mé:guardar muy bien una cosa; poner en orden); recadeal (Garbayuela: ordenar)

guardia: rodal (Montehermoso: guardia municipal);

guarecerse: arrial (bajo un árbol; cobijarse)

guarida: hulera (escondrijo, guarida); hurra (guarida de alimañas)

guarro: percochal (Cá: limpiar mal una cosa. Ma: percochal: ensuciar la casa cuando se limpia sin gusto y sin detalles. DRAE: percochar: ensuciar, cubrir de mugre); percochu (Ma: persona sucia y despreocupada con su propia higiene personal y con la limpieza de las cosas que le rodean. DRAE: percocho: suciedad, mugre);

guasa: bordeu

guijarro: gorrón

guindilla: cornibana (vaca con un solo cuerno); cornibáu (cordero con cuernos pequeños); cornicab·ra (cabra con un sólo cuerno. Guindilla); cornicortu (cordero con cuernos pequeños); guindilla churruscona (pequeña guinda frita que se come con las migas); guindillón (Mérida: guindilla); tiranilles (Mé: guindillas)

guisante: afeisán (tb judía); albeḥaca (fruto de planta silvestre que se le parece); albilla (Mérida:silvestre; Barcarrota: guisante); albilles guarreres (variedad de guisante blanco o negro, que se echa a los cerdos); albilles nanes (variedad, blanco y muy gustoso, de vaina pequeña y fruto muy apretado); baga (vaina verde del guisante. Vaina de las legumbres. Flor del olivo y de los frutales. Simiente del lino), bagal (apetecer. Echar flor los frutales); chícharis (guisantes en grl, tb en castellano meridional); fridiñu (Mérida)

guisante: chíchari (Hurdes: judía pequeña y de baja calidad); chicharru (guisante, garbanzo, judía); chicharrón (niño que no sabe andar)

guitarra (del ár. QUITARAH)**:** quitarra

gránulo: gorullu (Zarza Granadilla)

gratis: a gastus pagu (Tru)

guardapolvo: saqué (Malp. Các: guardapolvo usado por los comerciantes)

gusano: alfilerillu (se come las raíces de las plantas); calessa (gusano que cría el jamón. Huevos de la colmena, productores de abejas); calesseal (poner el huevo en la celda del panal de miel); carrón (cachazudo, gusano perjudicial para las hojas del tabaco); cocu (mosca de color azulado que caga en la chacina. Larva de cualquier gusano. Filamento sacado de la maraña del gusano de seda que se pone en las cañas de pescar para enlazar el hilo con el anzuelo. Cualquier clase de gusano); ebetría (gusano de los pinos); gallina ciega (gusano gordo enroscado que se cría en el estiércol y sirve de cebo para cazar pájaros y pescar peces); gallinacia (gusano de los estercoleros)

gustar: petal, gustal

gusto: gustu, tastu

H

haba (del lat. FABA)**:** cocera (fruto quenace del trozo de patata sembrado. Mata de habas); sembral a cocera (sembrar habas, por ejemplo, dejando caer unas poquitas en cada hoyo, yendo al paso); ḥaba; ḥabera (planta de habas); ḥabinis (haba pequeña y de mala calidad); ḥerretazu (picadura de avispa, alacrán); ḥerreti (Mérida, VillFresno, Arrss: aguijón de la abeja. Mérida: vaina del haba. Carne el lomo de las vacas. Aro en la boca del cerdo para impedirle hocicar. Extremidad de metal de los cordones del zapato. Badajoz: Parte de la vaca sin hueso. Val.Vtoso: vaina de las habas); meliya (enfermedad epidémica en las habas y en las sandías, con manchas como puntos negros)

hablador: falanti, palraol, ḥablaol

habar: ḥabal; ḥabaleru (guarda de un habar)

habichuela: almofía (cazuela de barro donde se sirven habichuelas y judías); ḥavachuela (Hurdes); ḥabichuela (judía verde); muchachinus con chalequinu (Albalá,m.pl: judías de careta); muchachu (Zorita: estómago de cerdo); muchachus con chalecu (Zorita: habichuelas)

habilidad (del lat. HABILITAS, -ATIS)**:** azíu, abeliá; barbeal (beber de bruces en un arroyo, fuente o regato. Dominar física o moralmente); dengui (habilidad. Desgana pasajera)

habilidoso: boteu/a

habitación (del lat. HABITARE)**:** abitación; buḥarda (chozo que tiene la pared de cal, ladrillo, etc, y el techo de juncos); buḥardu (enjambre, multitud de zánganos); buḥarrón (se aplica al que ejecuta cierta obscenidad); buḥardón (persona avispada); buḥu (chozo en una finca; casa vieja; habitación oscura y pequeña. Búho); cilleru (Villamiel: habitación.Montehermoso: Habitación interior, sin ventanas); cilleru (Coria: Alcoba); coronilla (cáliz de la bellota; trébedes); chicorçu (habitación pequeña y mala. Pocilga); ḥuegu (Montehermoso: habitación que sirve de cocina. Hurdes: fuego); ḥuegus (arrss: articulaciones)

hábito: ábitu; cebiqui (hábito y apego producido por el trato de una persona o por el uso de una cosa); empicassi (acostumbrarse a hacer siempre alguna cosa o sacar algún provecho. Tomar viciosamente un hábito o costumbre)

habla: ḥabla, galra

hablador: calandaria (persona informal, habladora); calandria (mujer bromista y habladora) ; carabeu (juerga, jolgorio); caraberu/a (contertulio, hablador); changüín (hablador, informal); galrón/a (Guijo Granadilla, Acehuche), chiarrón; lanteru (Hurdes: hablador, alegre, bullanguero); lanteru (Coria: alegre, vivaz); lenguarón (Mérida, Acehuche: charlatán, bocazas); lengüereta (Hurdes: se dice de quien es lenguaraz y hablador)

hablar (del lat. coloq. FABULARI)**:** carchena (persona tranquila. Insistencia en hablar sobre un mismo tema); carchenosu/a (persona insistente); cherial, chial(hablar mucho); falal; gabroteal (Cáceres: charlar); galral (Cáceres); galru (sorbo. Trujillo: a galro: a chorro); ḥablal; palrássilu (Hurdes: declararse); palranga (charla); palral (del prov. PARLAR. hablar); palral (Ma: hablar, charlar. de *parllar*: charlar)

hacendosa: árdiga (mujer hacendosa y trabajadora); ḥazendosa

hacer (del lat. FACERE)**:** ḥazel; ḥel (Salamanca); çutal (hacer las cosas con rapidez); acochambral (dejar mal hecha una cosa; ponerse algo en malas condiciones); afarfayal (hacer las cosas deprisa y mal); amoragal (las cosas atropelladamente y mal); anoragal (atropelladamente); ardilal (con prisa); desemboruhal (Aldeanueva hacer muchas cosas con efectividad); guallal (hacer bien o mal una cosa); ḥilal (Hilar. Decir o hacer tonterías);

hacha (del fr. HACHE, y éste del franco HAPJA)**:** cigureha (Malpartida Plasencia); segureha (Acehuche: pequeña en forma de hoz, pero más fuerte: ya en DRAE); estroçaol (Hurdes: segureja grande); graneal (poner una cuña de acero a la reja del arado, del hacha, etc); ḥacha; machá (Alburq: hacha que se utiliza en las matanzas para partir los huesos); macheta (MalpCac: hacha con el mango de madera y el filo de hierro en forma circular); petalla (Hurdes: segureja grande); segureha (Malp Các, Zorita: hacha pequeña); segurreha (Montehermoso: hacha pequeña); segurón (Montehermoso: hacha grande); sigurema (Coria: podadera); sigurón (Santibáñez el Alto, Azabal: hacha); çuteal (Peñalsordo: hacer las cosas con rapidez)

hacia (del ant. 'FAZE A')**:** ḥazia, ḥaza

hacienda (del lat. FACIENDA, de FACERE)**:** fincaliá (Hurdes: patrimonio rústico, propiedad, hacienda); ḥazienda

hacina (de HAZ, del lat. FASCIS)**:** arrimaeru (nombre que se da al montón donde se van almacenando cosas para la carga y, en especial, a la hacina); m. ata (segador que tiene la misión de atar los haces); ḥacina

halagar (del ár.hisp. ﴿ALÁQ﴾**:** engamonitassi (Hurdes: enamoriscarse); engamonital (Sierra Gata: seducir o halagar a una persona); engaforrassi (Alburquerque: amancebarse); engaforral (Hurdes: enamorarse. Amancebarse);

hallar (del lat. AFFLARE)**:** ḥallal; ḥallassi (Hurdes: encontrarse muy agusto en un sitio)

hambre (del lat.vulg FAMEN, -INIS)**:** desgalguitassi (morir de hambre); engurrissi (Hurdes: morirse de frío o de hambre. Gral: ponerse algo flojo y arrugado); ḥambri; ḥambrina (Ma: dícese de la persona ansiosa y egoista. DRAE: hambre grande o extrema); tenel una ḥambrina (mucha hambre); soluta (Hurdes)

hambriento: descosíu; desgalguíu/a; tenel una ḥambrina (mucha hambre); ḥalamíu (Hurdes, Malpartidacac, Zar.gran,Alcuéscar: hambriento, ansioso, avariento); ḥaramíu/a (Pasarón de la Vera); mastraga (hambriento y vagabundo)

haragán (del ár.hisp. ﴿ARÁ KÁN, "excremento ha sido")**:** ḥaragán (vago, perezoso); ḥarón (Coria, Mérida: holgazán, perezoso, haragán)

haraganear: ḥaraganeal

harapiento: deḥarragayáu, ḥarapientu

harapo (del ant. HARPAR o FARPAR, y éste del fr.ant. HARPER, "agarrar"): ḥaldrapa (vestido sucio); ḥarapal (atuendo poco lujoso, andrajo. De farrapo: arapos. En Béjar: *ḥarapal*: faldón de la camisa); ḥarapu (Acehuche); ḥarrapu (Gral.); penganillus (m.pl. Portaje: pedazo, trozo, harapo de ropa)

haraposo: ḥarrapillosu/a

harina (del lat. FARINA)**:** ḥarina; saquilá (Alburq: saco de lona para harina);

hartar: enguhal (hastiar, empalagar); enguhil (hartar mucho una cosa);

hartarse: apipassi (de comer, emborracharse); aupassi (hartarse. Hincharse);enratałsi (de comer; de pringue); empancinassi (Mérida: empacharse, hartarse); empandinassi (Badajoz: empacharse de beber agua) empandurráu (Alburquerque: se dice de la masa de pan o de otra cosa que tiene exceso de agua); ḥartassi (Ma: hincharse de comer); tupíu/a (Tru; harto); tupissi (Hurdes: hartarse)

hartazgo: ḥartá (Ma: hartura, hincha de comer o de beber); ḥartalgu; tupa (Ace); tupitaina (Alburq. Mé: hartazgo, hartazón)

harto (del lat. FARTUS, "relleno, henchido"): atoráu (atravesado, persona tosca. Harto de comer. Obstruido, atascado); ḥarteti (diminutivo de harto. Alegre, contento, satisfecho); ḥartu; tupíu/a (Tru; harto); tupissi (Hurdes: hartarse)

hartura: ḥartá (Trujillo, Acehuche); ḥartalga (Guareña, Mérida, Miajón); ḥartura (Acehuche)

hasta (del ár.hisp. ḤATTÁ, influído por el lat. AD ISTA, "hasta esto"): ḥata, ḥasta

hastiar: enguhal (hastiar, empalagar); enguhil (hartar mucho una cosa); ḥastial

hastío (del lat. FASTIDIUM): fastíu (desgana, falta de apetito que queda pasada una enfermedad); ḥastíu

hato (quizá del got. FATA, "vestidos"): ḥatu (atuendo. DRAE: hato)

haz (del lat. FASCIS): enrolleral (reunir los segadores los haces de mieses en cargas de 7, 12, 20 y 24 haces); gavilla (conversación amistosa); gavillu (haz de leña); garañuela (atadero para haces, formado par la misma mies); gruya (artefacto para sacar agua del pozo; aparato de hierro, con dos ganchos, usado para romper el haz en la trilla); ḥaci (Acehuche, Hurdes, Coria, Torrejoncillo); ḥacina (montón de haces); ḥaceru (el que carga los haces en el carro); ḥastial (pared de una casa que da a la calle. Montón de haces; hacina); ḥastialis (partes laterales de una casa); mañiçu (Hurdes: haz de hierba, manojo de lino); vencehu (ligadura de los haces)

heces (del lat. FEX, FECIS): borres (del vino, aceite, y todo residuo organico grasiento); ḥeces (Ma)

hecho: ḥeitu, ḥeitu

heder (del lat. FOETERE): ḥedel

hediondo: ḥediḥondu

hedor: ḥeol

helado: arrecíu (entumecido de frío, helado), geláu

helada: gelá, pelona (Mé, Ba, Cá: helada intensa)

helar (del lat. GELARE): gelal

helarse: engarrotassi (entumecerse de frio); esmorecessi (aterirse de frío); encarambanassi (ponerse como un carámbano); gelassi

helecho (del lat. FILICTUM)**:** ḥelechu

hemorragia (del lat. HAEMORRAGIA)**:** emorragia; estallina (ma: hemorragia interna)

henal: ḥenera (Ma: lugar donde se guarda el heno. DRAE: henal. Viudas: ḥenera (Hurdes): gamellón);

hencía (del lat. GINGIVA)**:** gencía, genciva

hender (del lat. FINDERE)**:** ḥendel (Hurdes, Ma); rachal (cortar leña. en Asturias, León, Salamanca: hender, rajar)

hendidura: ḥienda (Ma, Béjar, Salamanca: grieta. DRAE: hienda, Extr. y León: raja o hendidura. Deriva del lat. Findere, a través de la forma fenda, que con el sign. de raja aparece en castellano antiguo); ḥendiúra

heno (del lat. FENUM)**:** ḥenu; pastu

heñir (del lat. FINGERE)**:** alçal (el pan); ḥeñil

herencia (del lat. HAERENTIA)**:** erencia; partiha (Ace: herencia); partiha (Hurdes: hijuela); partihu (Malp. Pla: herencia); partihu (Ace: reparto)

herida: botana (magulladura de color oscuro en la fruta); cesura (herida hecha con un instrumento cortante); concalecíu (terreno que, por muy duro y apretado, no permite que germine la planta. Podrido, enfermo, carcomido. Se dice de las plantas arrebatadas por el calor. Se dice de las heridas infectadas); concalecessi (pudrirse); concalesessi (Alburquerque: pudrirse la carne y demás comestibles de carne); concalesíu (Alburquerque: podrido); coquera (Mérida, Badajoz: herida en los animales que está llena de gusanos. Hurdes: muchedumbre); cuchifarrá (grande, producida por un objeto cortante); chinfarrá (herida grande y longitudinal); chinfarratá (cuchillada); ehcalabraúra (grande, en la cabeza); ḥería; mataúra (por zapato nuevo; del caballo, cuando cargado sin albarda se lastima el lomo); esgañitassi, esgarranchassi (Hurdes: lastimarse los pies cuando se anda descalzo); guariha (Mérida: agua de las heridas); inconassi (inflamarse las heridas por infección); incordiu (herida en la pierna); pitera (en la cabeza por golpe o pedrada); ḥería (Hurdes); mataúra (Arrss); pitaḥera (herida); pitaera (Ma:pitera); pitera (herida en la cabeza. Tru: agujero por donde salen las abejas de la colmena. Pesga: planta herbácea); piteral (Hurdes: hacer a alguien una herida en la cabeza); reḥollón (del lat.vulg. EXFOLLARE, del lat. FOLLIS, “fuelle, bolsa de cuero”.Aldeanueva: herida al

levantarse la piel); roçu (Guijo Gran: hierba); roçón (Arrss: pequeño desollamiento de la piel)

herido: encentáu (Ma: herido, lastimado. de ençental), ḥeríu

herir (del lat. FERIRE)**:** ḥeril, ḥieri; acachinal (malherir a una persona); encental (Ma: herir, dañar, lastimar, del antiguo encetar. Viudas: Hurdes y otros: empezar a gastar, a comer o a pudrirse una cosa. Frecuent en gallego portugués); pitera (herida en la cabeza. Tru: agujero por donde salen las abejas de la colmena. Pesga: planta herbácea); piteral (Hurdes: hacer a alguien una herida en la cabeza); reḥollassi (del lat.vulg. EXFOLLARE, del lat. FOLLIS, "fuelle, bolsa de cuero".Aldeanueva: hacerse una herida levantándose la piel);

hermafrodita (del fr. HERMAPHRODITE)**:** manfloritu (chivo o cordero hermafrodita); manforitu (animal hermafrodita)

hermanado: entrepelaus (Hurdes: hermanados, concordes); gelmanáu

hermanastro: entregelmanu (medio hermano o hermanastro); gelmanastru/a

hermano (del lat. GERMANUS)**:** gelmanu (a diferencia de *germanu*, "germano" en castellano)

hermoso (del lat. FORMOSUS)**:** ḥermosu

hermosura: guapura (Ma: belleza. Ropas nuevas. DRAE: guapura: cualidad de guapo Dicc. Bable y castellano: guapura: hermosura); ḥermosura

hernia: brinsi

herniarse: quebral (En Tenerife: quebrada como hernia. Quebrar en dicc Bable y castellano tb como herniarse)

herniado: quebráu (p.p. de quebral. DRAE: quebrado: que padece quebradura o hernia)

herrada (del lat. FERRATA)**:** ḥerrá (Alburquerque, Ma: olla en la cual se ordena la leche. Olla de barro .DRAE: herrada: 2. cubo de madera, con grandes aros de hierro o de latón, y más ancho par la base que por la boca); tarru (Vill.Fres:Comida de las abejas. Casar Các: herrada)

herrador: albéital (maestro herrador. Albéitari: veterinario)

herradura: ḥerraúra

herraje: afrechu (de las porterías), ḥerrahi

herrero (ver martillo): chamarreta (delantal de cuero o lona que usan los herreros); fragüeru; ḥerreru (grl); machu (pez de río semejante a la carpa, pero de menor tamaño, y con la cabeza alargada. Martillo grande de herrero)

herrumbre: ḥerrinchi (Santiago Alcántara); ḥerrumbri (Malpartida Pla); ḥerrumbri (Acehuche); ḥerrumientu (Hurdes);

herrumbroso: ḥerrumbrosu; ḥerrumblosu (DRAE: herrumbroso, ferruginosa)

hervir (del lat. FERVERE)**:** fomental (fermentar, hervir); fermental (hervir, fermentar); ḥervil (cocer y fermentar el vino)

hidalgo (de FIDALGO)**:** ḥialgu (el que come poco y bueno)

hiel (del lat. FEL, FELIS)**:** ḥiel; yel

hielo (del lat. GELUM)**:** yelu (Ma, Coria), gielu

hierba (del lat. HERBA)**:** yerba, hierba; roçu (Guijo Gran: hierba); roçón (Arrss: pequeño desollamiento de la piel)

HIERBA: acerón (de flor amarilla, que los labriegos comen cocida y en ensalada); acerón (hierba de flor encarnada); avenazu (que comen las ovejas); acerilla (acederilla, hierba comestible); aceronis (hierba con tallos ramificados y hojas en forma de corazón); agriu (comestible, de flor amarilla); albehacón (nombre con el que se designan casi todas las hierbas; Badajoz: cierta clase con que se da de comer a los borregos; Torrequemada: nombre de una hierba); alfiletera (clase que le gusta mucho a los conejos); arrabasa (San Benito Contienda: romaza); arromaça (con hojas lanceoladas usada como ensalada); balliscu (de sembrado, ballico); bamburral (abundancia de hierbas); bamburru (abundancia de hierbas viciosas); biluria (una hierba); bordalob·u (hierba usada para envenenar el agua y para que mueran los peces); caballetis (hierbecilla de los trigales que da flores encarnadas, pequeñas); cagalona (aceituna menuda. Hierba que si se echa a la leche produce diarrea al tomarla. Uva pequeña, de mala vista, casi siempre blanca); candilehu (hierba perjudicial al sembrado); carretón (hierbecilla raastrera de los prados, con las semillas redondas como botones. Polea utilizada para sacar agua de un pozo); carribuela (hierba que comen los borregos); ciborrincha (parecida a la cebada); cordonera (Vill. Fresno: clase); conehón (hierba d pasto, rastrera, con fruto en vaina como cuernecillos, de donde su nombre; hojas parecidas a las del olivo); corneçón (hierba); cornigüelu, cornigüela(comestible, de muy

buen sabor, gusta mucho a los conejos); cuentru (Olivenza); culivieha (hierba comestible); chupaera (hierba riborera); chupaeru (planta espinosa con flor de color violeta y sabor dulce, se la comen las abejas); chupamielis (hierba que crece entre las piedras de los edificios, con una flor en campana, de sabor dulce, amarilla); edcambrión (hierba que se cría junto a los caminos); moseyón (Tru: una hierba); pastu (de una dehesa comunal); pampallu (Cheles: hierba comestible que se cria en las paredes); pampillu (Stiago Alcántara: variedad de margarita salvaje); perehilillu (Arrss: hierba de sembrado); pericón (hierba medicinal); picotera (Torrequemada: nombre de una hierba); pimpáharu (Mé: hierba que se cria entre los trigos, alta); piohuelu (Castuera: hierba golondrina); pitera (herida en la cabeza. Tru: agujero por donde salen las abejas de la colmena. Pesga: planta herbácea); piteral (Hurdes: hacer a alguien una herida en la cabeza); posíu (Cá, Santos Maimona: paja o hierba que crece después del rastrojo); rabasa (SBtoCtda: romaza); relva (Ace: nacida en terreno de barbecho, la cual sirve de pasto para el ganado); relva (Zarza Gran: forma de pastoreo. *Salil a relva*: apartarse de las obligaciones diarias para divertirse. Ba: hierba nacida en terreno de barbecho, la cual sirve de pasto para el ganado); rompesacu bravíu (Torrequemada: hierba parecida a la avena); sacapeus (VillFresno: hierba lombriguera);

OTROS: rodea (Mé: montón de hierbas que se prepara para ser quemado); rodeal (Mé: acarrear, acercar leña a la carbonera); rodu (Salvatierra: herramienta de hierro con el mango largo (Unos 3 metros) para sacar las brasas del horno. Mé: azada pequeñita. Cuchilla de metal, con largo mango de madera, que se emplea para quitar hierbas. Instrumento de mandera de igual forma que el anterior, usado en las carboneras para voltear y sacar el carbón); rotabatu (Arrss: máquina para moler las hierbas con el tractor)

ACCIONES: bibistrahu (cocimiento de hierbas medicinales); bibistrahu (cocimiento de hierbas medicinales); bilistrahu (mezcla de muchas cosas; cocimiento de hierbas); engüehu (planta, hierba. Persona de corta talla); engüeral (Hurdes. Empollar); fiera (Valdecañas: planta, hierba); fró de la calentura (magarza); frinsal (cortar, quitar hierbas); gollorita (retama; hierba de sembrado); giralda (Mérida: hierbecilla parecida al jaramugo, con flores amarillas); giraldus (Quintana Serena: Clase dehierba que comen las ovejas); hualda (hierba gualda); lengüehu (hierba medicinal); lobera (nombre de una hierba); lob·itu (clase de higo negro, rojo por dentro. Oruga); loçoya (arzolla,clase de hierba); mestrançu (hierba que se cria junto al agua); millahi (Hurdes: hierba silvestre usada como pienso); mollical (Torre: quitar las hierbas de un sembrado, del huerto)

hierbabuena: hierbabuena, presta (Malp. Pla, Ba)

hierro (del lat. FERRUM)**:** ḥierru (grl), chatarra (hierro viejo, inservible)

hígado (del lat.vulg. FICATUM)**:** ḥigau

higo (del lat. FICUS): ḥigu

HIGO: albaris (clase de higos blancos, muy dulces); algarbi (clase de higo negro, tempran); añogalis (negro, de mesa, muy gustoso); bacalal , barcala (clase de higuera y su fruto); bacalón (clase de higo grande); bacallón (clase blanco); bacalloti (clase negro con pintas blancas, rojo por dentro y muy áspero); baharera (sustancia amarilla que tienen los pájaros antes de poder volar. Se dice de los labios hinchados a consecuencia de haber comido higos); barraganis (blancos, gordos, con la piel rallada); berdial (clase que permanece siempre verde); blanquillu (variedad, blanco); bodelis (Hurdes: de color negro y tamaño grande); breval (negro); breveru (clase de higo; mirar abajo); buen nombri (Cabeza la Vaca; clase de higos); cab·eçorru (clase); cohón de burru (negro, muy gordo, poco gustoso); cordobí (clase de higo blanco, seco y de poco rendiminto); corigu (clase de higo pequeño y rojizo por dentro); coritu (clase de higo. Guadañador); cuarterón (medida equivalente a ½ de cuarto (125 gramos). Pesada de 100 gramos. higoh de cuarterón: higos negros y de gran tamaño); cuellu de dama (gral. clase de higo); cuellu de señorita (clase de higo muy alargado); curinu (de color blanco y con rabo muy largo); chombu (higo chumbo); duçaris (clase de higos, de piel muy áspera y pequeños, pero muy dulces); escardón (gral.clase de higo); estevera (higo de color rojizo); galluelu (variedad de higo blanco); ḥerreruelu (Talarrubias: clase de higos gordos y gustosos, de color rojizo); ḥigu (Acehuche, Ma); ḥigu de rei (negro, más fino y dulce que los otros); ḥigu de Santa Isabel, de Santa María (clase de higo); ḥigu locu (higo silvestre); ḥinchón (VillFRes,Zahínos, Aburq:clase de higo.Cáceres, Badajoz: Fruta no madura); lob·era (nombre de una hierba); lob·itu (clase de higo negro, rojo por dentro. Oruga); morunu (Fuentes León: clase de higo negro. Retamal Llerena: Cordero negro); ñegal, oñagal, oñegal (negro por fuera, rojo por dentro); pensonú (Salvaleón: higo alargado y rojo por dentro); prietu (color prietu, oscuros casi negros, por fuera); ḥigus de rei (Mé: variedad de higos típicos por su dulzor); tiberiu (Salvaleón, Barcarrota: higo negro)

ACCIONES: deḥigueral (coger los higos de la higuera)

higuera: bacalal , barcala (clase de higuera y su fruto); brevera (higuera breval, que da brevas. higuera serrana); castañal (clase que da higos castaños); catalana (que da higos blancos); cotu (terreno cultivado con higueras, olivos, viñas); chombes (chumbas, higueras chumbas); chumbera (Ma: higuera chumba. DRAE: no es en España de uso general, sí en Cuba, Puerto Rico y Méjico); f. ḥigal; [*ḥiguera* : "Calabaza vacía"]; mohina (SVcte Alc: higuera. Vaca de color ceniza); mohinu (Tru: apodo que se da a los naturales de Jaraicejo); uñagal (SVcteAlc: clase de higuera y su fruto)

hijo (del lat. FILIUS)**:** caganíu (Verato: último pájaro que vuela del nido, y al no preocuparse sus padres de él, queda bañado en excrementos. Tb se aplica al último hijo o a un personaje pequeño); entená (hijo no natural); ḥiu; pilón (niño sin bautizar); pilonga (m y f. Malp.Cac: persona tonta); pilongu (Hurdes: niño recogido en la calle); piloti (Mé: hijo adoptivo); pilu (Hurdes: niño recogido en la calle); soleḥíu (Mé: hijo único)

hila: ḥila (hila, hebra que se saca de un trozo de tela)

hilacha: ḥilacha (hilacha, mecha de hilo)

hilachos: penachus (de una tela deshecha)

hiladillo: ḥilaíllu (hiladillo, cinta estrecha de hilo)

hilar (del lat. FILARE)**:** enharetal (Acehuche: coser, hilvanar, generalmente deprisa); ḥilal (Hilar. Decir o hacer tonterías);

hilera (de FILUM y –ERA)**:** barrañu (hilera de gavillas en la sierra); carrefila, carrefilera, carriḥila (fila, hilera); refilera (Tru: fila o hilera); reḥilá (Pesga: tiritar); reḥilaeru (Tru: temblor constante de una persona); reḥilaíllu (Mé, Gua: aguardiente malo); reḥilahíyu (dulce formado de harina frita mezclada con miel que se pone entre hostis. Aguardiente malo); reḥilal(Acehuche, Zarza Gran: tiritar); reḥilal (Sant.Alc, Hurdes: tiritar. Sant.A, Hurdes, Almoharín, Alía: tener frío. Alcuéscar, Montánchez: desfilar. Montehermoso: temblar, tener miedo); reḥilera (Alburq: fila o hilera); reḥileta (Hurdes: temblor, convulsión)

hilo (del lat. FILUM)**:** ḥilacha (Hurdes: hilos que desprenden las telas); ḥilachu (planta trepadora comestible de sabor amargo); ḥilangru (Hurdes: tira de hilo); ḥilaúra (Hurdes: hebra de hilo); ḥilu (Ma)

hilván: ḥirván

hilvanar: amortahal; enharetal(generalmente deprisa); ḥilvanal

hincapié: ḥincapié

hincar (del lat.vulg. FIGICARE, "fijar")**:** ḥincaera (acción de hincar. Insistencia en una cosa); ḥincal (Madroñera, MalpartidaPla, Garrovillas: beber y comer con voracidad. Guijo Granadilla: matar. Salamanca, gral: hincar. Tumbar, tirar o echar por tierra. Caer. Béjar, Serra Francia: montar en una caballería)

hinchado: emborroncháu; enforruscáu (Hurdes: malhumorado, encolerizado); enfurruscáu (Acehuche: malhumorado); enforruscassi (Alburquerque: enfadarse); enfuscassi (Badajoz: incomodarse, enfadarse); enfurruháu (Aceituna: hinchado, lleno)

hinchar (del lat. INFLARE)**:** ḥinchal (inflamar. DRAE: finchar, inchar)

hincharse: aupassi (hartarse. Hincharse);

hincharse de: atacassi de

hinchazón: borronchu; ḥinchación

hinojo (del lat. FENUCULUM)**:** acinohi, acinohu, alinohi, alinohu, cinohu, cinohu (de cinoyu, xenoyu, en Asturias); ḥinohu

hipnotizar (del ingl. TO HYPNOTIZE)**:** engoral, engüeral (del dialect. GORAR, "empollar, incubar")

hipo: hipi (Hurdes: hipo); hipu (arrss: puñetazo, golpe. Hurdes: grito; golpe fuerte. Trujillo: suspiro. Gral: hipo)

hipócrita (del lat. cristiano HYPOCRITA)**:** ipócrita; mordahustu (Casar Cá: hipócrita; VillFresno, Valencia Mombuey: insecto cuya mordedura es dolorosa); papelón/a (Gua, Me, Malp Cac: zalamero, hipócrita);

hito (del lat. FICTUS, part.pas. de FIGERE, "clavar, fijar")**:** aḥital (poner hitos para deslindar fincas); ḥitu (Ma:en toponimia se recoge Valdehito, en el término municipal de Madroñera); chitu (señal para delimitar las suertes en una finca); chitu (hito, muga); ḥincón (Hurdes: hito, mojón); mohonera (Arrss: hito, mojón); pontichi (la Cumbre); testigu (Mojón, hito)

hocico (del lat.vulg. FODIARE, "cavar")**:** ḥozicu

hociquear: ḥoziqueal

hoche: ḥochi

hogar (del lat. FOCARIS, adj.der.de FOCUS, "fuego")**:** fogal (Ma: en la chimenea, piedra donde se enciende el fuego. DRAE: hogar); fogaril (Ma: sitio donde se enciende el fuego en el interior de un chozo.fogarín Hogar en la cocina; hogar común que usan los trabajadores del campo que se reúnen en una viña, cortijo, ... DRAE: no misma acepción)

hoguera (del lat. FOCARIA, de FOCARIUS, "del fuego"): chamá (lumbre pequeña de una hoguera); chamaina (hoguera pequeña); ḥogará (Hurdes); ḥoritaña (hoguera, fogata); ḥumeru (cañón de la chimenea. Hoguera); traḥogueru (palo, armazón de una hoguera); zorrera (Arrss: viento que arrastra arena y polvo. Hurdes: hoguera que despide mucho humo)

hoja (del lat. FOLIA): camisa (piel de la culebra. Flor de la acacia, que los niños comen. Olivenza, SVicente Alcántara: camisah: conjunto hojas para ser quemadas); camón (conjunto de matas para ser quemadas) ; marfollu (Sant.Alcántara: hoja seca); marioha (Hurdes: hojas secas de los madroñeros); ḥoa

hojalatero: quinquilleru

hojarasca: fusca (Acehuche, Mérida, Sierra Gata, Salvatierra Barros: maleza, hojarsca, desperdicios); fusca (Ma: basura, escombros. Maleza, hojarasca: el DRAE registra estas acepciones como propias de Extremadura y Salamanca. Derivado salmantino y extremeño de Fuscus=hosco, o de fundo=hondo en portugués, o de Falawiska=chispa en germánico, y hoja de pino, sign que se extiende a Soria); foscu (el Rebollar: sucio); ḥoharasca; ḥorasca

holganza: ḥolgancia

holgar (del lat. tardío FOLLICARE, "soplar, respirar"): ḥorgón (holgón, dícese del ganado que sólo se dedica a comer y a criar): ḥorgal

holgazán: bordoneru (holgazán, gandul); candalla (sinvergüenza, holgazán); chafaroti (Coria); gandallu (especie de enagua de lino y lana); gandaya (comida, sustento. Hurdes: sirvengüenza, holgazán); ḥarón (Coria, Mérida: holgazán, perezoso, haragán); ḥolgación (Coria, Acehuche); maula; zángana mángana (perezosa); perigalla (Ba: ramera); perigallu/a (adj. Almoharín, Montánchez: ignorante, holgazán); perigallu (Mé, Gua: bribón, golfante); perigallu (Serrad: trozo de cuero del tirachinas); perigayu (Ba: sinvergüenza, golfo); peringalla (Alcuéscar: mujer callejera)

holgazanear: ḥolgacianeal

holgón: ḥorgón (holgón, dícese del ganado que sólo se dedica a comer y a criar)

hollín (del lat.vulg. FULLIGO, -INIS): enḥollinal (llenar de hollín); ḥollín

hombre (del lat. HOMO, -INIS): hombri

homicidio: homicidiu, omicidiu; matación (Hurdes: homicidio)

honda (del lat. FUNDA)**:** ḥonda; ḥondeal (Zarza Granadilla: alejar); ḥondeal (Sierra Gata: tirar; arrojar algo al vacío; tirar con honda); ḥundeal;

hondo (del ant. FONDO, éste del ant. PERFONDO, y éste del lat. PROFUNDUS)**:** ḥondu; ḥondón (hoyo muy profundo, sobre todo en ríos y arroyos)

hondonada: cañahón (hondonada entre dos cerros)

hondura: ḥondaliça (Mérida: barranquera producida por las aguas de la lluvia); ḥondaliçu (hondura en el terreno, entre dos o más cerros)

hongo (del lat. FUNGUS)**:** ḥongarrinu (Hurdes: hongo pequeño); ḥongarru (Hurdes: hongo grande); ḥongu; [ḥongu (Navalmoral: tranquilo)]

horambre (del lat. FORAMEN, -INIS, "agujero")**:** ḥulambri (Albalá: cada uno de los agujeros del cubo donde encajan los rayos de la cuerda)

horca (del lat. FURCA, "horca del labrador")**:** ḥorca; ḥorques (horquilla de cinco ganchos, que se usa para echar la cebada en los carros); ḥorcón (horquilla para cargar los pastos); ḥorquilla (zarcillo de la vid); ḥorcáu (Sierra Gredos: horca para empujar la leña)

a horcajadas: a garrapichón (loc. adv. la Pesga); a pernacachón (loc. Ba); a pernacahón (loc. Serradilla, Malp.Pla); a piernacachonis(lo. Gua)

horizonte: orilla (Ma: estado del tiempo. Horizonte. DRAE: orilla: término, límite o extremo de la extensión superficial de algunas cosas.2. Estado atmosférico del tiempo. Cuenca: orilla "estado general del tiempo". Béjar: "tiempo lluvioso y malo")

hormiga (del lat. FORMICA)**:** alona (con alas); cab·eçúa (con la cabeza gruesa); mantequera (de pequeño tamaño y color rojo); ḥormiga; raposa (Talarrubias: hormiguita pequeñita);

hormiguero: ḥormigueru

hormiguillo: ḥormiguillu

hornero: ḥorneru/a (hornero, persona que atiende un horno)

hornilla: beḥorril (hornilla improvisada para guisar en el campo)

hornillo: ḥornillu

horno (del lat. FURNUS): fogal (en la chimenea, piedra donde se enciende el fuego. DRAE: hogar); fogaril (sitio donde se enciende el fuego en el interior de un chozo.fogarín Hogar en la cocina; hogar común que usan los trabajadores del campo que se reúnen en una viña, cortijo, ... DRAE: no misma acepción); ḥornu

HORNO (ver leña, leño y tronco): bariçu (leña larga y manejable, que ocupa el tercer puesto en el horno de carbón); avión (agujeros por donde pasa el fuego en el horno del alfarero); bioneres (orificios redondos por donde penetra el calor en el horno del alfarero); bolichi (horno pequeño de carbón; hacer boliche: hacer novillos); bragu (palo largo con un saco en un extremo usado para barrer el horno de pan); brasmeres (orificios por donde pasa el fuego de la caldera al horno del alfar); calda (agua caliente que se echa a las aceitunas en el prensado. Cantidad de leña que se echa al horno del alfar); caldal (echar agua caliente en el prensado de la aceituna); caldeal (alimentar el horno del alfar. Disgustar); caldeu (alimentación del horno del alfar con leña gorda); caldera (parte interior del horno del alfar donde se hecha la leña); cobiha (Mérida: capa de hojarasca, retama, etc., que se pone encima de la leña en el horno de carbón; se cubre después de tierra. Hurdes: cubierta de corcho que se coloca encima de la colmena para aminorar el estrago de las lluvias. Casatejada: recipiente donde se meten los objetos de barro en el horno); cocel (alimentar el horno del alfarero); desenḥornal (sacar los cacharros cocidos del horno del alfarero); enḥornal (meter cacharros de alfarería dentro del horno para cocerlos); enḥornaeru (sitio del horno del alfar por donde se meten los cacharros que van a cocerse); enḥornal (meter los cacharros en el horno del alfar. Preparar el horno para cocer el pan); fogueril (agujero por donde sube la llama al horno del alfar); gancha (racimo de uvas pequeño); ganchu (atifle; especie de trébedes); ḥorcu (barra de hierro para empujar la leña en el horno); ḥornu; lumbreres (Mérida: agujeros que se van abriendo en la pared de la carbonera a medida que va bajando el fuego); maquilera (Arrss: impuesto pagado en harina por cocer el pan en el horno); maquilu (Tornavacas: bolsa pequeña, talega); nafri (Arrss: anafre, hornillo portátil de barro o hierro); parehus (Mé: troncos finos que se colocan en tercer lugar en el horno de carbón); porra (Hurdes: palillo con que se toca el tambor); porres (Mé: troncos gruesos que son los primeros colocados en el horno de carbón); poya (Olivenza: renta pagada en pan o en aceite al dueño del horno o del molino); rapa (vasija de barro donde se enciende una luz de aceite para alumbrar el horno de pan. Ba, Gua, Arrss: recadero de los obreros del campo que, como ellos, también está al servicio del amo y es pagado por él); rodea (Mé: montón de hierbas que se prepara para ser quemado); rodeal (Mé: acarrear, acercar leña a la carbonera); rodu (Salvatierra: herramienta de hierro con el mango largo (Unos 3 metros) para sacar las brasas del horno. Mé: azada pequeñita. Cuchilla de metal, con largo mango de madera, que se emplea para quitar hierbas. Instrumento de mandera de igual forma que el anterior, usado en las carboneras para voltear y sacar el carbón); tasquil (Salvatierra: conjunto de adobes que cierran la puerta del horno del alfar); templal (Casatejada: calentar el horno del alfarero); ticera (Torrej. conjunto de tizones con los que se hace una carbonera pequeña); tinera (Hurdes: cada una de las tres piezas maestras que forman la boca del horno doméstico);

horquilla: aḥorquillal (dar forma de horquilla); ḥorquilla

hosco (del lat. FUSCUS, "oscuro")**:** amorráu (amorralsi, ponerse hosco, taciturno, malhumorado); amulassi (Badajoz: ponerse hosco; Hurdes: enfadarse); atoráu (atravesado, persona tosca. Harto de comer. Obstruido, atascado); ḥoscu (oscuro)

hoya (del lat. FOVEA)**:** ḥoya (agujero en la tierra para plantar árboles)

hoyo: bocha (hoyo o cavidad en el terreno); bochi (hoyo); bochitu (hoyo pequeño.Sepultura); bochu (borrico de un año); furraca (LLerena, Mérida, Coria: ramera, prostituta. Urraca); furranquera (hoyo grande, casi siempre abierto por accideente o por un animal, en la tierra o en otro sitio); furriaca (Hurdes: mujer de mala vida); gual; ḥochi (Ace, Garrovillas: para los *bolindris*); ḥondigón (hoyo para plantar árboles); ḥoyancu (Badajoz, Cáceres: hoyo grande; sepultura); ḥoyu (Ma); onchi, oschi (Albalá: hoyo)

hoz (del lat. FALX, FALCIS)**:** destrala (hoz con el filo a ambos lados); ḥoci; ḥocinu (Vill Serena, Badajoz, Aldeacentera: hoz pequeña usada para segar); ḥocinu (Acehuche, Santibáñez el Alto, Azabal, Ma: instrumento para cortar leña. DRAE: hoz. Del bable occidental: foucín, foucina, fouciño, fousiño, fousiña: hoz con el filo dentado);

hozar (del lat.vulg. FODIARE, cavar)**:** ḥozal (Ma: hozar, mover la tierra los cerdos con el hocico)

hucha: buchi (embutido que se forma llenando con masa de chorizo el estómago del cerdo. Sorbo de agua; trago); bucheta (hucha); buchinu (sorbo)

hueco (del lat. OCCARE)**:** abangal (dejar o estar en hueco algo); foscu; uecu.

huella (del lat.vulg. FULLARE): fuélliga; ḥólliga; ḥuélliga; ḥuéyega; ḥuéyiga; roá (Ma: señal que deja en el suelo la rueda del carro. DRAE: rodada y roderón, León, Sal, y Sant: rodada honda del suelo. Cummnis: Coria: rodá y rodera: señal que dejan en la tierra las ruedas de los carros. Sendero fuera del camino que forma la huella del carro y de los bueyes al pasar repetidas veces por tierras y prados. La huella que deja el trillo en la parva dando vueltas al trillar. Leonesismo: surco o huella de una rueda, tb en murciano)

huérfano (del lat. ORPHANUS)**:** mamentón (cordero o chivo sin madre o que ésta no lo quiere); mamía (Casar de cáceres: mujer que sólo tiene un seno, por habérsele atrofiado el otro. Mé: res que tiene inutilizada una ubre. Hurdes: cabra de una sóla teta); mamiteta (vaca sin leche en una tetina); mamontón (cordero sin madre); uérfanu

huero: güeru

huerta: garbín (cantero o parte de un sembrado de huerta que se riega de una vez); güerta, uerta

huerto (del lat. HORTUS)**:** cortinal (Hurdes: junto a la casa); tináu (Acehuche); rescaminal (Ba: dar un escarbeo superficial a las plantas en el huerto)

huésped (del lat. HOSPES, -ITIS)**:** güespe, uespe

hueso (del lat. OSSUM)**:** bagu (de los frutos); calavernu (osario); carosu (hueso del melocotón); caroçu (Hurdes: orujo, residuo de la aceituna. Badajoz: hueso de la fruta); caruesu (hueso duro y grande de muchas frutas); carueçu; dangarru (hueso con poca carne adherida); peba (de la fruta); pernehón (pernicón, hueso del pernil del cerdo); güessu; uessu

huevo (del lat. OVUM)**:** calessa (gusano que cría el jamón. Huevos de la colmena, productores de abejas); calesseal (poner el huevo en la celda del panal de miel); cuca (huevo sin hacer) cucal (tomarse un huevo haciendo un agujero en un extremo y practicando una succión); niaha (galladura del huevo); ñiaha (galladura del huevo); güevu, uevu

huida: ḥugitiva (Mérida: huida, escapada), ḥuyía

huir (del lat.vulg. FUGIRE, por FUGERE)**:** aḥuil (Merida, Trujillo); aḥullil (Hurdes) (no confundir con axuirse: marcharse, escaparse); deḥuil; ḥuyil

humear: ḥumeal

humareda: desaḥumeriu (Sierra Gredos); ḥumarera, ḥumeón (Ma); ḥumeríu (Sierra Gredos: humareda grande en la cocina); zorrera (Pescueza); zurrapa (Arrss: unto para tostadas); zurrapera (Pasarón de la Vera: humareda); zurrapita (Arrss: unto para tostadas)

húmeda: ḥambría (de ḤAMBRE. Se dice de la tierra húmeda)

humedad (del lat. HUMIDITAS, -ATIS)**:** albayá (del rocío cuando no ha helado);

húmedo: boná (sitio húmedo); bonal (terreno fresco en un secano); úmidu/a

humero (del lat. FUMARIUM)**:** ḥumeru (humero, cañón de chimenea por donde sale el humo)

húmero (del lat. HUMERUS)**:** úmeru

humo (del lat. FUMUS)**:** ḥumu

hundido: somíu (adj. Mérida), ḥundíu

hundir (del lat. FUNDERE)**:** acachambral (inclinarse las ramas, medio hundirse los techos de casas y chozos por peso u otra razón); barrumbal (derrumbar gral), barumbal (derrumbar:Arroyo SServán); barrundil (hundir, arruinar); ḥundil; rundil (Gua: hundir, arruinar); rundissi (Mé, Ba: caerse, rendirse, arruinarse)

hundirse: aḥundissi; enfonchassi (meterse, envolverse; meterse, hundirse); rundil(Gua: hundir, arruinar); rundissi (Mé, Ba: caerse, rendirse, arruinarse)

huracán (voz taína)**:** huracán

hurgar (del lat.vulg. FURICARE)**:** fural (huronear, hurgar); ḥurgal; ḥurguneal (Guareña, Miajón); ḥuricheal

hurgón: ḥurgoneru (Mérida:hierro con que se aviva la lumbre); ḥurgueru (Hurdes); ḥurguneru (Mérida:hierro con el que se hurga en el fuego); ḥurguneru (Coria:hierro con el que se aviva el fuego)

hurgonear: ḥurgoneal (hurgonear, remover una cosa)´

hurgonero: ḥurgonera (DRAE: hurgón y hurgonero, instrumento para atizar la lumbre de la chimenea); ḥurroneru

huron (del lat. FURO, -ONIS)**:** ḥurón

husmear: ausmal (husmear, olfatear, barruntar); ḥusmeal

huso (del lat. FUSUS)**:** gusanillu (huso de la prensa); ḥusu

I

ictericia: tericia, tiricia (tericia: dicc. salmantino, Béjar: tiricia)

idioma: f. idioma

iglesia (del lat. ECCLESIA): bocarrú (gárgola de las iglesias y en general de todos los edificios); elesia (Hurdes); egresia; igresia; ilesia (Hurdes, Ma: Corominas-Pascual citan la variante, que hoy "tiene bastante extensión". Tb dicc. Bable castellano); tahuela (Ba, Hurdes, VillSierra: pieza de madera donde se arrodillan las mujeres para lavar y fregar)

IGLESIA(ver cruz, rezar, misa, monaguillo): arandel (Cuerda que se coloca en los apriscos para ahuyentar a los lobos. Atrio de la iglesia); candelera (mujer encargada de las lámparas y las velas en la iglesia); casa curatu (casa cural); ḥastial (pared, especialmente la que se construye con piedra de pizarra y barro, para delimitar las propiedades rústicas. En las iglesias, cada una de las tres fachadas correspondientes a los pies y laterales del crucero.tb en VIudas con pared); reutu (Torre: jardín a la puerta de la iglesia)

ignorante: cutáu/cutainu (ignorante, pueril.Pobre hombre); cutaítu (tonto); cutáu (apocado, vergonzoso); liruecu/a (ignorante, charlatán); mangurrinu (Pasarón Vera: ignorante.Ba: nombre que se da a los naturales de la provincia de Cáceres); perigalla (Ba: ramera); perigallu/a (adj. Almoharín, Montánchez: ignorante, holgazán); perigallu (Mé, Gua: bribón, golfante); perigallu (Serrad: trozo de cuero del tirachinas); perigayu (Ba: sinvergüenza, golfo); peringalla (Alcuéscar: mujer callejera)

igual: igual; purechu (Montehermoso: parecido, casi igual)

ilusión: golorinis (Aldeanueva); ilussión; relva (del leonés retova (s. XIII, por Menéndez Pidal), libertad que se da al caballo echándolo al campo: "echal caballo a relva " y no cuidarse de él); A relva (loc. adv. Ma: con dejadez, si ilusión. Men.Pidal, Dialecto leonés, cita la expresión echar el caballo a relva, con el significado de "soltarlo y cuidarse de él". Según él, procede de Retova (puesto de guardia, portazgo, del árabe RUTBA). Corominas piensa que ralbar, dar la primera reja de arado a las tierras, es voz leonesa, hermana del portugués relvar, con el valor de segar el cesped, cubrise de cesped, procedente de relevare; según ellos relva fuer originariaente "lo ralbado, los

terones levatados al ralbar el barbecho, y porsteriormente césped". Tb en Viudas (buscar relba, arrelba, relbear. Tb Ancares: ralvar con el significado de relbear en Badajoz))

ilusionar: ilussional

impaciencia: intriquidencia

impaciente: ḥirviendu (Hurdes: impaciente, inquieto, nervioso)

impertinente: canuhía (problema, dificultad. Persona impertinente y molesta. DRAE: canonjía); plorihu (del lat. PLORARE. Empachoso, llorón, impertinente. DRAE: prolijo: impertinente, pesado, molesto. Viudas: persona molesta por enfermedad)

imposible: impussibli, incapaz

imprimir (del lat. IMPRIMERE)**:** emprental (del fr. EMPREINTE, "impresión, huella")

impuesto: maquilera (Arrss: impuesto pagado en harina por cocer el pan en el horno); maquilu (Tornavacas: bolsa pequeña, talega)

INCENDIO (ver cortafuegos, fuego, lumbre, ceniza, calor, aire, viento, tiempo): incendiu; resalveal (grl. arrancar o cortar las matas de monte bajo); resalvu (pie de monte bajo)

incisivo: paletu (Ma: nombre que se da a cada uno de los incisivos superiores. Dicc Bable y castellano: paletu, -os, "los dientes incisivos")

inclinación: cab·eçá (palo transversal anterior al carro. Inclinación de cabeza al dar el pésame); inclinación

inclinado: arringáu (caido, derrengado); inclináu, de cantaera (de canto); prunu (Hurdes); repentinu/a (Hurdes, Ma: pendiente, inclinado)

inclinar: acachambral (inlinarse por el peso o por otro motivo las ramas de los árboles, o medio hundirse los techos de las casas o de los chozos); achoçal (los árboles, cuando, por estar muy cargados de fruta, inclinan las ramas en forma de chozo); calambeassi (Alburquerque: inclinarse; Mérida: Columpiarse); canteal (torcer, inclinar); canteassi (ladearse para mirar u observar alguna cosa); debrocal (Hurdes:cambiar la posición de una vasija. Inclinar, ladear algo. DRAE: Salamanca y León); desbrucial (estar echado de bruces sobre algo. Caer de bruces. Caer o inclinarse hacia adelante alguna cosa).

incomodarse: enforruscáu (Hurdes: malhumorado, encolerizado); enfurruscáu (Acehuche: malhumorado, enfadado); enforruscassi (Alburquerque: enfadarse); enfuscassi (Badajoz: incomodarse, enfadarse); enfurruháu (Aceituna: hinchado, lleno)

inconsciente: transíu (Hurdes: debilitado por el hambre o la sed)

incrustarse: encasassi (Hurdes: encajarse, incrustarse)

incubar: engoral (Acehuche), engorral (Mérida: empollar, incubar); engüeral (Acehuche); engorral (Hurdes: perder el tiempo, entretenerse, holgar); engorras (Hurdes: especie de polainas que se usan los pastores; consisten en trozos de paño o cuero, con los que se ciñen la pierna); engorrona (se dice de la oveja que se encariña de un borrego que no es el suyo); ennial (Mérida: empollar, incubar);

inculto: garrulu (Plasencia: persona inculta, ruda), incultu

indeseable: çarriu

indigestión: bandarriu (fuerte dolor de tripas a consecuencia de una indigestión); torota (Zarza Montán); torçón (Tru)

indigesto: (personas)enteosu; intriquidenti, interquidenti

indignación: arregañu (tb rabia)

indisposición: tartagu (sofocón producido por cansancio o disgusto. Indisposición)

inepto: calab·azu/a (bruto, persona terca e inepta)

inestable: tenguerengui (Ba: cosa poco estable, que se cae a la menor sacudida)

infectarse: inconassi (Ma: irritarse una herida. DRAE: enconar. Viudas: ver inflamarse)

inflamación: fogariña (sensación de calor en la boca que producen las llagas: de fogaxe y fogagem, gallego y port. resp., "inflamación en la piel"); tarambullu (Hurdes)

inflamarse: abafal (la carne, pescado, jamón u otra cosa por efecto de corrupción)

influir: barbeal (beber de bruces en un arroyo, fuente o regato. Dominar física o moralmente); empoyalassi (Hurdes: enredarse el ganado entre riscos); empoyassi (inflamarse, hacerse ampoyas); inconassi (inflamarse las heridas por infección)

informal: changüín (hablador, informal)

infusión: aguatén (casera, con te silvestre)

ingle: beriha; bincis; ingre, ingue

inicio: aniciu, iniciu

injerir (del lat. INSERERE)**:** enḥeril ; [*inḥeril* = unir dos trozos de cuerda]

injertado: reboldanu/a (Sierra de Gata: silvestre, no injertado)

injertador: puhaol; enḥeraol

injertar (del lat. INSERTARE)**:** enḥertal; inḥertía (Badajoz: acción y época de injertar); ḥertal (DRAE: injertar. Corominas-Pascual: injerir, muestran como la primera documentación de esta voz fue enjerir (Hacia 1295, Primera Crónica General), enjertar aparece en el asturiano de Colunga);

injerto: bruya (Olivenza: injerto, yema); enḥertu

inmaduro: reciu (ácido: ista naranja sta mu recia, tiei que madural)

inmersión: çambuyía, çambuyón (violenta)

inmóvil: enguayá (Hurdes: cansada, desmayada); enguayáu (Hurdes: inmóvil);

inquieto: cascarrientu (adj. peonza que no gira serena; personas alocadas e inquietas); ḥirviendu (Hurdes: impaciente, inquieto, nervioso); çascandileal (moverse sin rumbo fijo, inquieto); rebumbera (Montehermoso: se dice de la persona inquieta y que sale mucho de casa); rezumbeñu/a (animal o persona inquieta y descarriada); supita (m y f. Hurdes: inquieto, nervioso); çarahuelli (Torrej. persona inquieta)

inquietud: ḥelera (Hurdes: inquietud, nerviosismo)

insecticida: ensehticía

insecto (del b.lat. INSECTUS)**:** ensehtu

INSECTOS: abadeu (carraleja, abadejo); avisperu terrissu (moscón, abejorro, tabarrera en general); avión (caballito del diablo); avioneta (ciervo volante); bicheríu (gran cantidad de bichos pequeños, especialmente insectos); boticariu (carraleja); caballeru (tejedar, zapatero insecto hemíptero); caballitu de Santiagu (mantis religiosa); coriana

(Mérida: cucaracha. Zarza, Capilla, Siruela: insecto más pequeño que la cucaracha); coriapita (con dos largas antenas en la cabeza); corta (Barcarrota, Torre Miguel, S Marta, Hornachos:cortapicos. Vill. Fresno:Gusano que sirve de cebo para las trampas de cazar pájaros); cortacuques (Puebla Obando: cortapicos); cortaela (Cheles: cortapicos); cortamanu (Alburquerque: cortapicos); cortapichi (Valle Serena, Cabeza Vaca: cortapicos); cortapiés (Arroyosserván: cortapicos); cortapisa (Berlanga, Fuente Cantos, Bienvenida: cortapicos. Quintana Serena: ortiga); cortatihera (Berlanga, Fuente Cantos, Bienvenida: cortapicos); culebra (larva blanca que invade el corcho); curacuratu (animal más pequeño que el escarabajo pelotero); curatu (insecto de forma alargada y cuerpo negro cruzado por rayas rojas, de él se dice la siguiente canción: "cura curato, si no me cantas la misa, te mato"); escarabahu (ciervo volante); lob·era (nombre de una hierba); lob·itu (clase de higo negro, rojo por dentro. Oruga); mangria (Mé, Ba: enfermedad de las plantas que las pone mustias. Arrss: insecto pegajoso y diminuto que ataca a las plantas); mosca del olivu (Arrss: insecto que pica la aceituna y la pudre); moscu ḥediḥondu (clase de mosquito); mordahustu (Casar Cá: hipócrita; VillFresno, Valencia Mombuey: insecto cuya mordedura es dolorosa); pelú (Arrss: insecto que ataca al melón); polilla (arrss: carcoma del olivo. Mé: caresa, gusano que se come la chacina)
CUALIDADES: gafu/a (lleno de piojos o de otros insectos); rapa (Olivenza: cortapicos); rapalu (Arrss: cortapicos); rezni (grl. rezno (insecto que anida en el estómago de los rumiantes); reznu (Valle Serena: garrapata); rosquilla (gusano dañino para las plantas hortícolas. Cochinilla de la humedad. Zarcillo de la vid); teresa (queresa, larva de carne en descomposición. Tb mantis religiosa, y teresita); toreru (Sta Marta de los Barros: insecto); trichina (Hurdes: triquina)

insensible: çopu/a (insensible, por efecto de una anestesia. DRAE: zopo,pa dícese del pie o mano torcidos o contrahechos. Dícese de la persona que tiene torcidos o contrahechos los pies o las manos. Nebrija: zopo)

inservible: changarriu, eschangarriu (objeto malo e inservible); inservibli; çarrandrahu (objeto o ropa)

insignificante: cucufata (persona presumida); cucufati (pequeño, insignificante); cuchifriti (guiso de cabrito asado); cuchifritu (cosa insignificante); engarniu (objeto de tamaño pequeño); engarriu (Sierra Gata: persona inútil); pamplingáu (blando, débil, insignificante)

insípido: dessab·oríu

insistencia: carchena (persona tranquila. Insistencia en hablar sobre un mismo tema); carchenosu/a (persona insistente); ḥincaera (acción de hincar. Insistencia en una cosa); ḥincal (Madroñera, MalpartidaPla, Garrovillas: beber. Guijo Granadilla: matar)

insistente: carchena (persona tranquila. Insistencia en hablar sobre un mismo tema); carchenosu/a (persona insistente); ḥegu/a (persona insistente y molesta)

insistir: apetallal (insistir en una cosa)

insomnio: trasvelación (desvelo, insomnio)

insultante: salpicáu/a (desvergonzado, insultante)

instante: inti (Alburquerque: instante. Ma: en el inte: al instante, en el acto); istanti

INSTRUMENTOS:

GENERAL: estil (mango de una herramienta); pinçueñu (Ba: parte inferior de cualquier instrumento de labranza que tien una dirección casi vertical, para penetrar mejor en el suelo); teta (cavidad de la manija del segador para meter los dedos corazón, anular y meñique de la mano izquierda); calaḥociu (Ma: instrumento para cortar la leña de los zarzos en el monte, rozar, podar, etc... DRAE: calabozo; aparece ya como calajozo en testamento de Fernando de Rojas, otorgado en Talavera en 1541. Según Coromina, calabozo es palabra principalmente leonesa);

GANADERIA: anterroyu (collera forrada de mantas); arrapea (cadena para atar a las caballerías); ataḥarri, atarḥarri (ataharre, correas que sujetan la albarda en la parte trasera); betihu (se les pone a los cabritos en la boca para destetarlos); boceu (freno del bozal de las caballerías); babrestu (ronzal asido al cabezal de las bestias; correal del cencerro); borní (especie de collera); bornil (soporte del yugo); bornilis (especie de collera con una concavidad en donde entan las costillas de la canga); cinchu (molde, generalmente metálico, para dar forma redonda al queso); coyera (para los animales de carga, para que no les haga daño la ganga); cuerna (metálico, en forma de embudo, para meter la carne en la tripa de hacer chorizos); cueçu (recipiente para que coma el ganado); chiveru (cuchitril en las majadas donde se encierran los chivos, choza pequeña para el mismo fin); enhalmu (tela que se pone debajo de la albarda de los animales); garavanchus (grandes ganchos de hierro usados para voltear la parve); háquima (cabezón con argolla para el ronzal); mohaciya (hierro que se pone en la boca del cabalyo para sujetarlo); seriya (pieza de lona o goma que se coloca sobre la albarda); tranca (aldabilla);

AGRICULTURA: acercón (vasija de latón con dos cuerdas usada para el trasiego del aceite); aspaílla (parte del dental que entra en la cama del arado); alcobilis (barras de hierro que atraviesan las ruedas aguaderas de una noria, en donde van sujetos los canjillones); alegri (para escardar y arrancar hierbas); algollón (pieza del yugo donde se introduce el timón del arado); aliviaeru (rueda que sirve para bajr o subir la piedra del molino harinero); almiharra (palanca que se enchufa con el eje de la noria por un extremo y por el otro se engancha la caballería); añadíu (clavijero del arado); aparatu (juego de unión de la vaca y el yugo); arpón (horquilla de hierro que sostiene la cuña

que aprieta el yugo contra la vara); bagassera (lugar donde se echa el orijo prensado: ver orujo); balona (collera para la labranza); baral (de arrastre para una sola caballería); barbes (correas que sujetan la jáquima a la quijada de las mulas); bardón, barzón (barzón; anillo del yugo que recibe el timón del arado); bardón: barzoñuela (clavija para sujetar el arado con el barzón); bareu (para varear las encinas. Baretear: quitar los mamones de los olivos); bieldru (bieldo, horca para aventar); biendra (bielgo, de grandes dimensiones para el pajar); biendru (bieldo); bierga (bieldo grande); biergu, biernu (bieldo); bisnaga (pera de goma para irrigaciones y otros usos); briendu (bieldo); cavaera (instrumento de labor, que pequeñas proporciones, que tiene una hachuela a un lado y un zacho al otro); cavancha (azada de caminero), cavanchu (azada, azadón. Instrumento de hierro con dos puntas que sirven para remover el estiércol); cavanchu (azada grande y de hierro grueso para tierras duras o raices fuertes); cab·eçal (cada uno de los maderos de que el trillo(instrumento para trillar) está construido); cab·restu (cabestro); ceperu (semejante al cavanchu, con cuchilla y pala); cambiçu (timón del trillo); carrana (dispositivo para dar tiro al cultivador); cepelín (arado fijo); comalla (horcate); culerus (dos piezas que van debajo del dental del arado y arrastran por el suelo); chaveya (clavija de hierro que sujeta el arado al yugo); engariyes (cancilla para cerrar los huertos; parihuelas para acarrear los cereales; aguaderas de enrejado donde se llevan los pucheros y botijos de barro rojo); ganga (de madera o hierro, para transportar productos agrícolas en las bestias); liendru (apero de madera en forma de horca para aventar las pajas en las eras); casali (collera. Pareja de palomos, macho y hembra); enhalma (se dice del exceso de ropa o de la ropa destrozada); enhalmu (enjalma); enharassi (envenenarse las cabras con la semilla de la jara); entresacaera (Hurdes: utensilio cortante para limpiar los olivos de vástagos inútiles); liendri (Almoxarín); liendru (Sierra Gata, Hurdes../Coria: bieldo); manganiya (Alburq. dos palitroques que giran uno alrededor de otro para tirar la bellota del árbol); mangual (Ba: vara que lleva atada al extremo otra más pequeña, con la cual se varean las encinas, para que caigan las bellotas, menos la reserva. Aburq: instrumento usado para desgranar el centeno); ohalandri (Ba: agujero abierto en medio de la canga por donde entra el sobeo o cuerda que sujeta el barzón a la canga); pon (Torre: instrumento de hierro en forma de hoz y con hoja ancha);

CABALLERÍAS/CARRO/TRANSPORTE: cangayonis (objeto para transportar mieses sobre una caballería); cañonera (tubo de metal en el centro del roscón o rueda de la zona por donde se introduce el eje, en el carro); cepera (artefacto de madera o hierro que se coloca sobre la albarda de las caballerías y sirve para transportar cepas); codrión (correa que se usa para unir la lanza del arado al yugo); enharmu (sudadera para las caballerías); enterrollu (collera para enganchar las caballerías al yugo de arar); fiaoris (pl. Mérida: extremos de las lías que se atan por debajo del cuello de la caballería); galona (almohadillado de la collera que impide que sufra el animal); gallarda (Hurdes: palo para pegar a las caballerías y espoliquearlas); garabatu (pieza de madera usada para transportar haces de cereales con bestias); harapeá (traba de la caballería); harganás

(instrumento para portear la mies con caballería); hárguina (instrumento para transportar leña con las caballerías); harmón (pieza de lona rellena usada como albarda); harrapea (traba que impide que los caballos corran); lomu (Hurdes: cada una de las partes longitudinales de la albarda); manopla (Al: pieza de cuero que sujeta el espartero a la palma de la mano para empujar las agujas); manopliyu (Ba: pieza de cuero de las guarniciones para evitar el roce del tiro); mohacilla (Torre: freno del cabestro de las caballerías); mosqueru (Hurdes: palo que se coloca en la frente de las caballerías para librarlas de las moscas); palus de saca (m.pl. Mé: palos que se colocan encima de la caballería para el acarreo de la mies); patiu (Mé: lendel, círculo por donde da vueltas la caballería en la noria); pea (Torre: cadena de hierro que se utiliza para maniatar a las caballerías); peas (f.pl Hurdes: trabas para atar las patas de las caballerías); pechupetral (Torrejoncillo: correaque sujeta la albarda); pedrera (Hurdes: instrumento de madera que se coloca encima de la albarda para el transporte de piedras, cepas, etc); pergollu (Al,Arrs, MalpCac: cada una de las entalladuras del yugo en su parte superior que sirven para afianzar las coyundas. Los Santos Maimona: manta enrollada. La Cumbre: parte inferior de la collera); pergollu (Coria: extremo de la collera); pergoyu (Mé: extremos de la collera, que se atan con los fiadores por debajo del cuello de la caballería); pernillu (Santos Maimona: freno del bozal de las caballerías); perniya (Puebla Calzada: cada uno de los pies del trípode que se usa para colgar la romana, y también para colgar los pastores el hato y el botijo del agua); perrillu (arrss: freno del cabestro para dirigir a los animales); pica (Mé: picota. Vara larga para arrear bueyes); rabeón (persona que siempre va pegada a otra); rab·era (Hurdes: se dice de la cabra que va al final del rebaño); rab·eres (S.Vcte.Alc: granzones (trozos gruesos de mineral que no pasan por la criba); rab·eru (Hurdes: punta, asidero, extremo. Desperdicios. Timón del arado); rab·eru (Pesga: ronzal, cabestro); recatón (Atalaya: mango de una navaja. Hurdes: parte trasera de la albarda); taḥarria (Alcués, ValVent, Santos Maimo, Madro: ataharre: correa que sujeta la albarda...); tarabita (Santibáñez Alto: palo domado en forma de rizo usado para apretar las cargas de las caballerías); çufra (Alcuéscar: correas del sillín del aparejo de las caballerías); madrina (Ba,Me: palo que en la noria o en el alfanje une el eje con la caballería)

ALBAÑILERÍA Y CONSTRUCCIÓN: arcotana (instrumento de albañilería); baileju (paleta de albañil); fratasá (Hurdes: instrumento de albañilería compuesto de una tabla pequeña y lisa provista de asa); graneti (instrumento para marcar y hacer taladros); payeta (paleta de albañil); puinus (Hurdes: maderos bastante gruesos sobre los que descansan los toneles); tigurianu (Tru: instrumento de albañilería para hacer el zócalo)

ALFARERIA: avocardaol (para hacer agujeros de forma cónica); aḥumau (pieza de alfarero que se saca del horno a medio cocer); atabaqui (tabanque, rueda del alfarero); bolandera (tabanque(rueda del torno de alfarero)); calloncu/a (se dice del cacharro de alfarería que está a medio cocer); camá (porción de barro de alfarero)

MÚSICA(ver tambor, guitarra): caracol (instrumento musical empleado hace años); rabenqui (gral: rabel(instrumento musical pastoril). Albalá: porra del manal); rab·il (instrumento parecido al rabel; consta de cuerda y arco. El que anda siempre detrás como un rabo)

HERRERÍA: peona (Albalá: barrena de acero usada en la herrería para hacer agujeros. Casas de millán, Acehuche: peonza); repartiol (Arrss: instrumento para moldear el hierro); riza (Arrss: instrumento para torcer hierros); ta (Torrej. instrumento en forma de cola de pez, usado para hacer barreños de hojalata);

OTROS TRABAJOS: biru (clavo de madera para unir la corcha de una colmena), corcha (corteza de alcornoque con la que se construyen las colmenas); corchu (colmena de corcho); lías (cuerdas de esparto para atar sacos, haces,...); aguaeres (objeto, gralmte de mimbre, para transportar cántaros sobre una caballería); aguaeru (extremos de la collera por donde se ata, una vez colocada en el cuello de la caballería); agüevaol (martillo que posee en la boca una concavidad poco profunda, que sirve para redondear los remaches); algarabita (Hurdes: garabato, gancho de madera en forma de sencillo o doble anzuelo que, sujeto al final de una cuerda o soga, sirve para atar un haz); arguina (soporte de madera con pinchos o palos para portear carga en las caballerías); arlequín (pedazo de madera de encina con ganchos, de donde se cuelgan las reses para desollarlas); baranda (artesa de madera rectangular con una red cuadrangular en la base, generalmente hecha con cuerdas trenzadas, usada en la elaboración del vino); volanti (ventana pequeñita para meter la paja por ella desde el carro; rueda inferior del torno de alfarero); bolu (martillo de herrero. Poyo de piedra redondeado o con forma ligeramente esférica, que se coloca al lado de las puertas, para sentarse); bruñeru (cansado); bruñal (variedad de ciruelo); bruñera (mujer que hace el bruñido de los cacharros de alfarería); bruñeru (variedad de ciruelo); bruñiol (instrumento para sacar brillo a los metales); bruñiju (bruñido); bruñu (variedad de ciruela); burrilla (pie de madera para sostener tinajas de barro. Soporte para la baranda. Instrumento para llevar el arado); cavurondu (de las canteras para alisar la piedra de granito); cachifu (recipiente pequeño para contener la pez, en orfebrería); cachimbu (instrumento de orfebrería, en forma de pipa, donde se cuardan los restos de los metales limados); castraera (Hurdes: barra de hierro usada para castrar las colmenas); castraera (Hurdes: época en que se castran las colmenas. Instrumento usado para castrar las colmenas); cairé (instrumento para hacer trenzas en costura); calaḥoçu (calabozo, instrumento para rozar); cáncamu (Badajoz, Cáceres: anillo de hierro que entra a tornillo en la madera); cáncamu (Hurdes: piojo); cargaol (instrumento de carpintería que, usado como radio, sirve para obtener la circunferencia del carro); carpanta (Hurdes: galbana. Mérida: Granuja, bribón. Zorita: Instrumento para triturar y allanar los terrones); carbona (galbana); cartapel (Hurdes: rocadero; envoltura que se pone en la parte superior de la rueca) ; cebica (laña, grapa de metal para sujetar los fragmentos de un cacharro de barro roto); cebical (poner lañas); cinchu (faja de latón o de esparto trenzado de unos cuatro dedos de anchura que sirve para dar al queso su forma redondeada); cinchus (adorno de dos líneas paralelas en los

botijos); degüellu (instrumento usado para ensanchar el hierro candente); escarabuchu (escardillo de mango corto, usado para arrancar las hierbas); escariaol (instrumento que se usa para alisar, afinar y quitar la escoria); escoriaol (para rascar la superficie de un metal); espadal (Hurdes: limpiar el lino macerándolo con la espadilla); espaílla (Hurdes: utensilio de madera, de forma plana y alargada, con el que se macera el hilo antes de hilarlo); espínchi (Hurdes: taburete de madera usado para macerar el lino); espaiyal (operación para quitar al lino la parte áspera); esparibel (paleta de albañil); espicha (Hurdes: espita); espichi (vara o palo usado para infertar sobre un patrón. Tapón de las tinajas de vino); estacón (estadonio); estebón (mancera); estibón (mancera); estorniha (tornija); ḥairáu/a (se dice del formón cuyo filo es a bisel usado para tornear la madera); rayaera (Mé: instrumento para heñir la masa; consiste en una lámina ancha y pulimentada de metal, con un pequeño mango);

HOGAR:

COCINA: ascalfaol (olla pequeña que se aplica directamente al fuego y sirve para añadir el agua caliente a las comidas); almofía (cazuela de barro donde se sirven habichuelas y judías); arranquil (rama gruesa para colgar calderos); asáu (puchero grande con asas, parecido en la forma a una tinaja, usado principalmente en las matanzas. Tinaja grande para agua, con dos asas); barreña (cazuela grande, de madera de encina, donde comen los mozos del campo gazpacho); boti (puchero grande con asas); brocheta (cazuela rectangular usada para asar la carne en salsa o en su jugo); cinqueñu (puechero de un litro de capacidad); colaol (de tela metálica, para colar el café); cuencu (cazuela de madera de los pastores); cuerna (metálico, en forma de embudo, para meter la carne en la tripa de hacer chorizos); llaris (cadenas para sostener el caldero sobre el fuego); palomozu (palo usado para colgar la chacina);

INTERIOR: abuelu (Mérida: madero corto que sirve para hacer de palanca sobre los travesaños largos que empujan los corchos en la caldera, a fin de que los fardos queden bien sumergidos); asentón (estera de juncia o de esparto); açarcón (jarrón de barro colorado, de cuello corto y estrecho, con un asa, se usa para calentar agua en la lumbre. – *d'a harru*:Vasija de tres a cuatro litros de capacidad. – *d'a real*: de dos litros de capacidad. – *de canaca*: de litro y medio de capacidad); baililla (badila, paleta para el fuego); balaustri (larguero de madera de la cama); barreru (sirve para escobar); barrica (vasija de aceite); batán (especie de artesa con una oquedad alargada, que sirve de almazara doméstica); borda (cobijo de la caldera de carbón); bragu (palo largo con un saco en un extremo usado para barrer el horno de pan); burras (soportes de madera de una cama); cab·restu (ronzal asido al cabezal de las bestias; correal del cencerro); calbochá (Hurdes. reunión amistosa en que se efectúa un asado de castañas); calbochi (Hurdes:asado de castañas); calbocheru (Hurdes:olla de barro o sartén agujereadas para asar castañas); calbocheru (La Pesga:vasija para asar castañas); calboteri (puechero para asar castañas); caniya (pieza de la máquina de coser donde se enrolla el hilo); cantaera (vasar o anaquel de piedra paraponer vasos u otras cosas); castiyehu (de madera, se pone a los niños pequeños); cenachu (bolso de esparto o palma para transportar carne, pescado, fruta...); cincha (correa para atar la albarda); cinorriu (instrumento donde se

cuelgan los calderos); cobiha (capa o cubierta de teja o pizarra que se pone encima de los corchos); cobuhón (cada una de las partes de una aguadera); colgaera (tenderete para colgar la ropa; unión de dos racimos atados en forma de ristra para colgar); cornissa (vasar); cuerna (metálico, en forma de embudo, para meter la carne en la tripa de hacer chorizos; cuernos vaciados, usados para guardar los ingredientes del gazpacho); escalfaol (vasija de barro que conserva el agua caliente cerca del fuego); escalfaol (recipiente de barro que se colgaba en la cocina para tener siempre agua caliente); escarabuchu (escardillo de mango corto, usado para arrancar las hierbas); estalenqui (rama donde se cuelgan los enseres a la entrada de los chozos); gameyón (de madera, mayor que una artesa, se usa para prensar las uvas); loceru (escurridor, escurreplatos); llaris (cadenas para sostener el caldero sobre el fuego); peinaora (Arrss: tocador); pernillu (Santos Maimona: freno del bozal de las caballerías); perniya (Puebla Calzada: cada uno de los pies del trípode que se usa para colgar la romana, y también para colgar los pastores el hato y el botijo del agua); picolinu (Tru: calentador de agua de gas butano)

ARQUITECTURA: bayón (variedad de junco, se emplea para hacer chozos, es una planta tifácea); bayuncu (Anea; variedad de junco. Planta acuática, de la familia de las juncáceas que se usa para echar hondnes a las sillas, hacer aparejos para las bestias, esteras, etc); berdión (vara larga, con la que se ciñe el chozo para atarlo); cobiha(capa o cubierta de teja o pizarra que se pone encima de los corchos); esportiya (vasija para llevar las piedras a una obra)

OTROS:

Bolindri (bolindres para jugar); gracia (Badajoz: desviación que tienen los instrumentos de labor con relación a un eje o a un plano del aparato)

inteligencia: cencia (Ciencia: sabiduría, cultura, inteligencia); lacha (*nu tiei nin pizca lacha*); sessu

intención: entinción (intención, idea. tb murciano);

intenso: pinu (lo más intenso de algo);

interesar: interessal

intestino: entestinu

intestinos: bandú (Intestinos; bandujo); boquisolu (intestino grueso); cab·u (intestino ciego de los cerdos)

intimidar: barbeal (beber de bruces en un arroyo, fuente o regato. Dominar física o moralmente)

intoxicación: entossicación

intransitable: andurrial (camino difícil e intransitable);

intratable: réspiru (Hurdes: áspero); rísperu/a (áspero, aplicado a una superficie. Individuo de carácter intratable. DRAE: ríspido/da: áspero, violento, intratable); rúsperu (Gua: áspero)

introducir: escolihal (introducir algo mañosa y rápidamente. Escapar entre la gente)

inútil: chanfleta; engarniu (objeto de tamaño pequeño); engarriu (Sierra Gata: persona inútil); çarria (Mé, Tru: basura; cosas inútiles); çarriu/a (Montán: viejo, inservible); çarriu (Malp. Ca: persona indeseable);

inutilizar: enchambal (inutilizar una cosa); enchangal (estropear una cosa); enchanqui (aborto);

invadir: infehtal (invadir algo, por ejemplo mediante una moda);

inventario: imentariu

invertir: [invertíu (adj. ocupado, que tiene un oficio)] invertil

investigar: pesquiçal (averiguar, investigar)

invierno: ivielnu; iviernu (DRAE: invierno, del antiguo y popular ivierno: forma popular en castellano antiguo y en escritores de gramáticas, algunos creen que es la mejor forma, del latín Hibernum. En el Cid: yuierno. Propio de muchas variedades dialectales: Murcia, Méjico, Albacete,...: ivierno)

invitar: envital

inyección: endición, indición (bable: indición)

ir: aḥilal (caminar, marchar, ir deprisa, orientar, tomar o hacer que se tome una dirección, orientar bien o mal); dil (ir, marchar. *dirvos*: iros); emperchal (hacer algo casi con desgana. Tomar un camino, marchar); portal (ir por un sitio, estar en una parte determinada);

iracundo: sófricu/a (Val. Alcántara)

irascible: escuaharáu (Hurdes: enfermo, delicado); endecutibli (mimoso y delicado. Irascible); ralu (gral)

irrigación: biznaga (pera de goma para irrigaciones y otros usos)

irritación: descalientu; enritación

irritar: enrital; hucheal (abuchear, iritar a alguno); sulfatal (Torrej. sulfurar, irritar);

irse: ahustassi (Irse, llegar a una parte. Autoridades recoge ajustarse, que también se usa en Aragón para arrimarse y llegarse a alguna parte); çutal (corriendo, al instante y deprisa); esmontal (Guijo Granadilla: irse, marcharse); dissi

J

jabalí: arrayán (pequeño); habalín (Corominas-Pascual citan la variante, propio en Salamanca, dicc Bable y castellano como jabalin, jabaril, jabarin,...); habalininu (cría de jabalí)

jabardillo: habardillu (Ma: jabardillo, enjambre de abejas)

jabón: çugu (primer jabón que se le da a la colada), habón

jaca: haca (caballo castrado), hacu (caballo malo, poco andador)

jadear: hasqueal

jaleo: arfolín (barullo, jaleo); fusquía (Aldeanueva: jaleo, jarana; mal tiempo)

jamas: enhamás

jamón: calessa(gusano que cría el jamón. Huevos de la colmena, productores de abejas); calesseal (poner el huevo en la celda del panal de miel); terecina (Tru: gusano del jamón)

jara: gallarín (Coria: cordero que no tiene testículos. Talavera, VillFresno, Barcarrota: carnero con un sólo testículo. Gral: Ciclán. Zar.Gran:Botón de la jara); haranciu (Acehuche, Mérida: jara, retama); melandra, melantru (Hurdes: resina de la jara); repeón (DBto, Mé: peonza); repial (ValVentoso, Tru, Ba, Mé: dar vueltas. Se aplica a la peonza, cuando da vueltas girando sobre la punta. Aliseda: coger las aceitunas con las manos); repíu (Mé: ataque violento, arrechucho, empuje); repiola (Mé: pirindola); repión (Arrss, ValVentoso, Mé: peonza); repiona (Ace: peonza); repionela (Gua, Mé, Arrss: peonza pequeña); repipión (semilla de la jara)

jarrón: açarcón (jarrón de barro colorado, de cuello corto y estrecho, con un asa, se usa para calentar agua en la lumbre. – *d'a harru*:Vasija de tres a cuatro litros de capacidad. – *d'a real:* de dos litros de capacidad. – *de canaca*: de litro y medio de capacidad)

jaula: costera (nasa; cesta de boca estrecha que usan los pescadores para guardar los peces; jaulón que usan los cazadores para guardar los pájaros vivos que caen en la red); tiná

jazmines: benhaminis

jerigonza (del prov. GERGONS)**:** geringoncia (antiguamente girgonz, occitano antiguo gergons (caso recto de gergon), otras variedades en astur leonés: cirigoncia, jeringoncies, jirigoncia,...)

jeringonza: geringoncia (Ma: antiguamente girgonz, occitano antiguo gergons (caso recto de gergon), otras variedades en astur leonés: cirigoncia, jeringoncies, jirigoncia,...)

jersey: hersel (DRAE: jersey)

jesuita: hesuita

jeta: heta

jofaina: cofaina

jolgorio: cambotaes; carabeu (juerga, jolgorio); caraberu/a (contertulio, hablador)

jornada (ver trabajo): hera (un día de trabajo); hebra (jornada de trabajo; peonada de una yunta; lo que labra una yunta en un día)

jornal: hatá (Mérida y otros: hatada, suplemento de jornal que se da a los obreros del campo para una quincena. Constiste en aceite, vinagre y, a veces, también morcilla o más comestibles, según el convenio con el amo); horná (conjunto de cacharros que va a cocerse en el horno del alfar); hornalería (Hurdes: jornal)

joroba: chiroba

jorobado: horobu (Mérida); horobú; perdigón (Mé: se dice del que es cargado de espaldas, ligeramente jorobado);

jorobar: horopeal

joven: nuevu/a (joven, de poca edad); nuevu/a (Ma, grl: se aplica a la persona joven. El uso de novo en portugués y gallego con el sentido de "joven", ajeno al romance general, sigue siendo conocido en Portugal y de uso frecuente en gallego); nuovu (Coria)

joya: hoya

JOYAS Y ADORNOS: adereçu (juego de varias joyas con que se adornan las mujeres, y que se compone, por lo común, de collar, pendientes y manillas o pulseras); bambolina (parte inferior de las calabaças de bambolina, joya, en forma de cúpula);

calab·aces (parte de las calabaças de bambolina, situada entre el lazo y la bambolina); calabaças de bambolina (Torrejoncillo: joya típica, hecha por los orfebres de Torrejoncillo que consta de las siguientes partes: botón, lazo, calabazah, bambolina); cruci de pebes (Torrejoncillo: colgante típico de oro, cobre o plata, hecho por los orfebres de Torrejoncillo, que consta de gargantilla o collar y la cruz propiamente dicha con los siguientes elementos: a)*estrelles*, adornos en forma de estrella; b)*piñerus*, piezas aderezadas en forma de piña que sobresalen y parten de las piernas de las estrellas, c) *rayus*, segmentos de hilo formados ensus extremos por tres picos y que parten de la estrella central de la cruz; cada estrella se compone de 16 rayos; d)*pierna*, punta de una estrella; e)*laçu*, adorno en forma de lazo, hecho con las ehtrelyah de la cruz; f)*asa*, hilo de metal que ensarta *les pebes* o *almendres*; g) *peba*, adorno que cuelga de la cruz y tiene forma de peba o almendra); *oribi* (conjunto de alhajas de oro); peba (Me, Ba: pepitas de melón, sandía, calabaza); pebes (f.pl. Torrejoncillo: colgantes de distinto tamaño); perendenguis (m.pl.grl: pendientes, y en general, alhajas de las mujeres. Testículos); poyal (Cañaveral: adorno que se pone encima de los baules); sandunga (Ba: puntilla pequeña, de picos redondos, haciendo hondas, que sirve de adorno en las ropas y vestido); sandungona (mujer de vida alegre)

joyero: oribi

JUDÍA (mirar habichuela): afeisán (tb guisante), afaisán; alfeisán (alubia, judía (lo pongo como alubia)); almofía (cazuela de barro donde se sirven habichuelas y judías); bienças (puntas de las vainas de las judías verdes y los hilillos que salen al cortarlas); caretu (caballo o mulo con franja blanca en la frente); caretu (Hurdes: Altramuz); caretus (clase de judías); carietes (pintas); carilles (de careta); carites (judías); chanfrus (variedad de color rojizo con pintas blancas); chíchari (Hurdes: judía pequeña y de baja calidad); chicharru (guisante, garbanzo, judía); chicharrón (niño que no sabe andar); chiquillus cun chalecu (Mérida: denominación familiar de las judías de carilla); ḥabichuelu (variedades: *verdis, blancus, chicus, e caña*); ḥabichuela (verde); muchachinus con chalecus (pequeñas y blancas con una pinta negra); entarmal (Hurdes: poner guías a las judías verdes); fradiñu (judía pequeña); fraidiñu (judía verde); fraihón (Barcarrota, Villanueva Fresno, Higuera Vargas); freidiñu (Badajoz: pequeña); freihón (Badajoz); frehón (SVicente Alcántara); frehón rayáu (SVicente Alcántara: judía pinta); frihón (Albuera, VillFresno, TalaveraReal, Campanario, Alburquerque, Oliva Frontera, Cabeza Vaca, Coria, Mérida: alubia); frihonis (Arrss: judías blancas); garrapatu (Barcarrota: judía verde); garrapatus (Badajoz: judías verdes y bastas); ḥabichuela (judía verde); muchachinus con chalequinu (m.pl. Albalá: judías de careta);

juego: huegu

JUEGO(ver columpio): acutal (adueñarse de un cargo o sitio); bilara, bilarda (toña); biyarda (cótola); escondichi (escondite); billorda (toña); bilorta garrafina (dominó, parecido al tute); bolindri (Badajoz, Mérida: bolita de cristal, pedernal o barro, que lanzan los niño contra otra, con dos dedos hasta meterlas en un hoyo); bolindri (Acehuche); bolindritu (cochinilla de la humedad); buhacu (muñeco que se forma rellenando de pajas o trapos un traje viejo de hombre o mujer. Muñeco de trapo que se destina a las bromas en las cencerradas de los viudos); burru (banquillo de madera, hecho de un tronco y tres ramas, en una sola pieza, sin trabazón artificial, se emplea en eras, chozos, etc. Nombre que se aplica al que pierde en los juegos infantiles. Acehuche; banco de madera. Badajoz: escalerilla usada para podar); cala, calahansu(juego infantil, sobre todo de niñas); calvu cayíu (juego popular, consistente en tirar un palo a un trípode de leño y derribarle); cantarromu (Zorita: juego parecido al escondite); carru-queméu (infantil: un jugador se coloca agachado entre dos que están de pie, cogiéndose a estos por los hombros, y otro se sube encima del agachado); catarroma (infantil, consiste en tirar una estaca en tierra del contrario para ganarle terreno); cernapicu (Sierra de Fuentes: juego infantil); clavu (ver catarroma); clara (Albalá: infantil); cona (pelota o bola de corcho usado en el juego de niños llamado cona. Cueva que se hace en el barrero a medida que se saca el barro); cortaḥilus (Arroyosserván: juego infantil de persecución); cótola (palo pequeño y grueso, aguzado por ambos extremos, que usan los niños para unjuego que tiene este nombre. Con el borde de una paleta dan un golpe en una de las puntas de la cótola y al saltar ésta la tiran a distancia con la misma paleta); chicha (juego parecido al tango en que se usa un palo en vez de una piedra); chinchirinela (juego infantil, molinillo de niñas, cogidas de la mano. Giran); chuchuruvía (juego infantil: cuando hace frío, los muchachos se refugian en el hueco de una puerta, oprimiéndose y empujándose hasta entrar en calor. cantan estos versitos: “la chuchuruvía, /la gata paría, / la chuchuruvé, / la gata y el peh”); dau (juego infantil de persecución); dub·li (juego en el que se salta con dos sogas); escondicorrees (Mérida: juego infantil del zurriago oculto. El que lo ha escondido avisa a los buscadores mediante el corriente “frío, caliente”); España y Portugal (juego infantil de persecución); enganchal (juego que consiste en echar bellotas en un hoyo); entera (La Roca de la Sierra, Mérida: de niños, que consiste en saltar unos por encima de otros); garapita (aparato para coger langostos. Consiste en una especie de bolsa de lienzo con mango); gayu (Cáceres, Badajoz: “comer los gayos”: torneo de los mozos del pueblo: tienden una cuerda a una conveniente altura, sujeta a dos árboles. Cuelgan un gallo y los mozos, al pasar corriendo bajo la cuerda, montados a caballo, han de cortarle la cabeza de un golpe. Gana el que corte más cabezas. Es un festejo de carnaval); gayurón (corro que forman los niños en un juego); gracies (Mérida: juego infantil de naipes, consistente en recoger, pidiéndose los jugadores por turno, las cuatro cartas de igual número, dando las gracias si se acercan a pedirla al que la tenía); guillarda (Alcuéscar: juego infantil); ḥilillu; ḥilacha (arrss: juego infantil de persecución); hochi (DBenito: agujero que hacen los niños en el suelo, entre piedras, donde echan, desde cieras distancias, un puñado de semilla de ricino o de judías pintadas); hochi (Torrejoncillo, Villamiel: agujero);

machurrá (Mérida: juego infantil con los cartones de las cajas de cerillas.Gana el que tape las del enemigo dejándolas caer desde la pared); mairi (arrss. levadura. Mé: nombre que en los juegos infantiles se da al que lleva la dirección. Hurdes: reina de la colmena); malillera (Mé: palo de la toña); maliya (juego de niños, toña); malla (Albalá: escondite, juego infantil); mallu (Hurdes: mallo fino, maíz para hacer palomitas); manu (nombre del jugador en el guá); manteal (Fuente Maestre, Almend: tirar una cosa de uno a otro. Hay un juego típico en que se reúnen varios mozos y mozas, formando círculo); marrascu (Casar Cac: juego de niños); marriu (juego de niños, marro); marrosca (piedra usada en el juego de la rayuela); marruílla (canto rodado); marrullu (planta silvestre medicinal); michus (Castilblanco: castigos que se dan al que pierde en un juego de cartas llamado el burro. Cada carta que va saliendo indica la clase de castigo: pellizcos, golpes, etc); migué, migué (arrss: juego de niñas semejante a la rueda la patata); misquiligrillu (Gua: juego infantil); mocha (toña. Vaca sin cuernos); mochazu (caída de cabeza. Golpe que se dan dos en la cabeza al encontrarse); mochi (persona sorda); mochu (juego de la toña, con dos palos, uno largo y otro corto. Palo usado en el juego de la toña. Mochuelo); mona (arrss: variedad del juego de cartas. Ba: gallo al que tapan las puyas para enseñarle a pelear con otros); moritu (Malp. Cáceres: juego que consiste en lanzar un cántaro en un corro; a quien se le cae se le obliga a comprar otro nuevo, típico de las fiestas de carnaval); ohus tapáus (m.pl. Mé: gallinita ciega); palillu (Zarza Alange, D.Álvaro: toña); patihuelu (Valencia Alc: rayuela, juego); pelotazus (m.pl. Mé: juego infantil que consiste en tirar una pelota a un hoyo, y una vez quese ha introducido o no cinco veces, el que gana le da diez pelotazos al que pierde); pellica (arrss: piel. Hurdes: piel del cabrito. Mérida: piedra que se emplea para jugar a la rayuela); peona (Albalá: barrena de acero usada en la herrería para hacer agujeros. Casas de millán, Acehuche: peonza); periquillu del aguaol (Mé: variante del juego infantil *entera*); picota (Mé: cavadera de pequeñas dimensiones. Mé, Arrss: toña, juego infantil); pídola (Ace: saltar uno sobre otro que se dobla); piedrilla (Malp. Pla: rayuela); pilera (Ace: tirarse piedras unos grupos a otros); pimeneu (Mé: juego infantil que consiste en tirar con una piedra un bote colocado a cierta distancia, subido un jugador encima de otro. Si acierta a tirar el bote, tiene que llevar el vencido a cuestas al ganador hasta poner de nuevo el bote en pie); pingoné (Zorita: juego infantil, consistente en meter un pequeño palo en un redondel); pinçola (Sierra Fuentes: canica pequeña); píu (Sierra Fuentes: juego infantil femenino, rayuela); piotana (Alburq: palo grueso y corto terminado en punta por los dos extremos que utilizan los niños en un juego); piti (Mé: chito); porra (Ace: último en los juegos infantiles); pisu (m. Arrss: pasar con los ojos cerrados sobre los cuadros de la rayuela sin pisar las rayas. Tb en Matrimonio: convite y en cerdo: conjunto de cerdos); rab·ín (Pesga: juego de escondite; se pega a uno con el cinto y se esconde entre los demás); raya (Arrss: variedad del juego de las bolas); reanga (Montehermoso: aro para jugar los niños); rei-cati (La Cumbre: juego de niños); roba terrenu (Mé: juego de niños, picota); rola (Alburq, SVicAlc, Val.Alc: tórtola); roli (m. Ba: piedra usada en el juego de la rayuela); rompi (Mé: juego infantil); ron-ron (La Cumbre: juego de niños, consiste en tirar de la oreja al enemigo); rula (Mé, Arrss: dibujo hecho por los ganadores en el juego de la rayuela. Tórtola); santus (Mé: juego de niños con cartones de las cajas de

cerillas); secli (Cá, Ba: choque fuerte entre dos bolindres en el juego); socoquín (Ba, Alburq: juego de muchachos); tanga (Sierra Fuentes: piedra usada en el juego de la rayuela); tangu (Ba: juego de mozos. Ponen en el suelo un trozo cilíndrico de madera o de piedra, sobre el cual colocan monedas. Tiran contra él a distancia con piedras planas y gana quien acierte a dar en el tango de forma que las monedas quden más próximos a las piedras con que tiró el jugador); tapaíllu, tapáu (Mé: juego de la gallinita ciega); tuba (mé: lugar donde está a salvo de perder el jugador en todos los juegos infantiles);

ACCIONES: despeluchal (perderlo todo en el juego); escolichal (ganar a uno en el juego todo lo que tiene, por suerte o por trampas); eschichal (tocar uno a otro cuando están jugando);

juerga: carabeu (juerga, jolgorio); caraberu/a (contertulio, hablador); corribanda (Hurdes: carrera veloz. Juerga); corobla (Hurdes: juerga. Mérida: alboroque. Alcuéscar, Cáceres, Badajoz: invitación por parte del vendedor al cerrar un trato); corroya (convite que se hace cuando se cierra un trato. Juerga); farria (Hurdes); furriola, furriona (Badajoz, Mérida, Pesga, Guareña, Acehuche: juerga, comida en el campo, comilona, fiesta) ; grulleu (Acehuche: juerga nocturna); resoriu (Ma: diversión, carcajada, juerga, esparcimiento); trulla (Portaje)

juerguista: farrandaca (Hurdes: bulanguero, juerguista); hándalu (LaCumbre: juerguista; MalpartidaPla: pedante); rocheru/a (Alía, Cabeza Buey: juerguista, callejero)

juez: juez

jugar (del lat. IOCARI)**:** juegal

jugo (del lat. SUCUS)**:** miahón (esencia, jugo, tuétano, miga de pan); sugal (Alburq. sacar el jugo de una fruta); sugu (Alburq. zumo o jugo de una fruta); çugaera (chupadera); çugal (Arrss: sorber con los labios un líquido); çugu (Mé, Salvatierra: jugo. Ace: primer jabón que se le da a la colada)

jugoso: aguachinosu (Aldeanueva)

julio (del lat. IULIUS)**:** huliu

junco: bayón (variedad de junco, se emplea para hacer chozos, es una planta tifácea); bayuncu (Anea; variedad de junco. Planta acuática, de la familia de las juncáceas que se usa para echar hondnes a las sillas, hacer aparejos para las bestias, esteras, etc); fuscarrá (Arroyoss: sitio poblado de juncos); tavúa (Arrss, Zarza Montánchez)

junio (del lat. IUNIUS)**:** huniu

junta: ruleu (Alburq: bureo)

juntar: arrehuntal (unir, juntar. Unirse en concubinato dos personas de distinto sexo), ahuntal; encarabiçal (Hurdes); machambral (Hurdes: unir, juntar, ensamblar)

juntarse: acontral (juntarse con otra persona)

juntarse: ahuntalsi; açoteassi

junto: apegostronáu (tb pegado)

juventud: moceá (juventud. DRAE: mocedad); moceassi (vivir la adolescencia, adoptar los modales y actitudes propios de los jóvenes. DRAE: mocer. El Rebollar: mocealsi: mocear)

juzgar: hulgal (del lat. IUDICARE, pierde la –I y la consonante del grupo, -D pasa a ser –l)

L

labio: baharera (sustancia amarilla que tienen los pájaros antes de poder volar. Se dice de los labios hinchados a consecuencia de haber comido higos); labiu

labor (del lat. LABOR, -ORIS)**:** labutu

labrador: cangueru (labrador que cultiva, con una yunta, tierras propias o arreendadas y hace él mismo las faenas del cultivo); labraol

lacio: chuchurríu/a (ajado, lacio)

ladear: debrocal (Hurdescambiar la posición de una vasija. Inclinar, ladear algo. DRAE: Salamanca y León)

ladera: acilati (ladera pendiente de un cerro)

ladearse: canteal (torcer, inclinar); canteassi (ladearse para mirar u observar alguna cosa)

ladilla: elaílla

lado: soslai (Badajoz: soslayo, lado)

ladrillo: rayola (Tru: rasilla); sabiu (Alburq, Salvatierra: tierra gredosa con arena que se utiliza para mezclarla con cal. Barro usado para hacer ladrillos); tochana (Tru)

ladrón: lairu (Campanario: ratero); lairón; manteru (Al)

lagar: pisaeru (arrss); çonchi (Aliseda)

lago: lagu, làu

laguna: pedrea; cienu (suciedad del fondo)

lamer (del lat. LAMBERE)**:** lambel (lamer, chupar); lamberuçu (Zarza Gran: goloso); lambial (lamer); lambuceal (Badajoz: comer de cada cosa un poco); lambuceru (Badajoz, Mérida: goloso, el que come de todo un poco); lambudeal (TorreD.Miguel: golosear); lambudu (TorreDMiguel: goloso); lambuçu (Hurdes: entrometido, mezucón, goloso); lambuceru, lambuçu (Acehuche: goloso; pelotillero); lampatu (Cáceres:

goloso); lampón (Hurdes: hambriento, goloso); lampuceru (Mérida: entrometido, pelotillero); lampuçu (Guareña, Madroñera, Valle del Ibor: goloso); lampuçu (Mérida: entrometido, pelotillero);

lametón: lambeúra

lana: ḥusañus (m.pl., palos que se cruzan para hacer lana y cordones); moña (Montehermoso: tipo de lana para hacer el moño alto);

langosta: cañafota (langosta); cañafoti, cañafotu (saltamontes)

lanza: lança

lanzadores: regaoris (de confites, caramelos, arroz, flores,...)

lanzar: regal (de confites, caramelos, arroz, flores al paso...); ḥondeal (Zarza Granadilla: alejar); ḥondeal (tirar; arrojar algo al vacío; tirar con honda); ḥundeal (Acehuche: tirar un objeto por inservible); ḥundeal (Hurdes: lanzar); lançal

lapiz (del lat. LAPIS, "piedra")**:** cachiçu (pan áspero. Lápiz al que se le rompe la mina fácilmente); lapiç

lapicero: lapiceru

lares: llaris

largor: f. largol

larva: cocu (mosca de color azulado que caga en la chacina. Larva de cualquier gusano. Filamento sacado de la maraña del gusano de seda que se pone en las cañas de pescar para enlazar el hilo con el anzuelo. Cualquier clase de gusano); larga (Mérida:larva); largu (Zorita: río)

lastimarse: esgañitassi, esgarranchassi (Hurdes: lastimarse los pies cuando se anda descalzo); encental (Ma: herir, dañar, lastimar, del antiguo encetar. Viudas: Hurdes y otros: empezar a gastar, a comer o a pudrirse una cosa. Frecuente en gallego portugués)

lata: calambú (cubo para agua. Lata para beber); tabarra

lateral: laera (Ma: parte lateral del carro); lateral

latigazo: çurriasgu (dado con una vara, de acebuche generalmente); zurriagazu; zurrial (dar latigazos)

látigo: estallaera (matraca, carraca. Tralla del látigo); estallíu (golpe fuerte y brusco); çurriu; látigu

laurel: auri (Talavera, Albuera), aurel(Acehuche), aureru(SVicente Alcántara); loirero (SBtoCtda);

lavar (la ropa: ver artesa): cúcharru (panera o artesa donde hacen el pan. Artesilla de madera con refregadero para lavar la ropa. Recipiente de corcho usado para beber. Dornajo para un o dos cerdos); desengueral (quitar la roña, lavar algo muy sucio); enclaral (lavar la ropa); estregal (Ma: refregar, frotar la ropa al lavarla); fregaeru (Arroyoss: parte de la panera sobre la que se refriega); lavaeru (parte de la panera sobre la que se refriega); lavaces (Hurdes: escurriduras de los lavados); refregaeru (tabla con molduras transversales para lavar); tahuela (Ba, Hurdes, VillSierra: pieza de madera donde se arrodillan las mujeres para lavar y fregar)

lazo: biscal (cuerda, vencejo); laciu

leche: astural (tostar, quemarse la leche); colaoris (tela que se pone sobre el cuezo para colar la leche); colaera (servilleta); colal (pasar de prisa); collaciu (amigo, de COLACTEU- hermano de leche); churreti (suero de la leche); galru (Guijo de Granadilla); recentina (Ba: primera leche de las cabras); retesu (Ba: leche que retiene la hembra cuando se le quita la cría. DRAE: en la Rioja); retiesu (Plenitud de la teta llena de leche); tarra (cacharros de barro para la leche, con un asa de cuerda de esparto)

lecho: galguera (Mérida, Badajoz, Garbayuela: lecho, cama)

lechón: lichón (Hurdes: lechón, cerdo)

lechuga: alfasa (Olivenza. tb en Olivenza: *alfacema*: espliego); lambaça (lechuga silvestre)

lechuza: coruha (Cáceres: lechuza. Mujer de mal carácter; mujer mala e hipócrita. Miajón: lechuza. Mujer mala e hipócrita. Tb mujer que se pas el día en la iglesia); coruha azeitera (SBenito Contienda, SVicente Alcántara)

leer: leyel; lel

legaña: lagaña (Viudas, Ma. DRAE: recoge ambas. Corominas: predomina ampliamente en lo antiguo lagaña); pitalagañosu, pitiñosu (persona con los ojos cerrados por las legañas)

legañoso: lagañosu; pitorru [*pitorru* tb = botijo]; pitañosu/a (legañoso. DRAE: pitaña y pitañoso, sinónimos de legaña y legañoso. Viudas: *pitiñosoh*: Arrss: ojos enfermos.)

legumbres: vaga (vaina verde del guisante. Vaina de las legumbres. Flor del olivo y de los frutales. Simiente del lino), vagal (apetecer. Echar flor los frutales); sementiha (Hurdes: simiente de las legumbres)

lejos: de fiáu (loc. adverbial)

lengua de buey: algamula, argamula (Mérida)

lenguaraz: lenguarón (Mérida, Acehuche: charlatán, bocazas); lengüereta (Hurdes: se dice de quien es lenguaraz y hablador)

lentisco: alaviernu; lantiscu (Ma. DRAE: lentisco, lantisco: arbusto de tallos leñosos. Ésta última forma antigua, ya en Góngora, usada sobre todo en andaluz); lentisca (Hurdes. DRAE: lentisco, lantisco)

lento: hoñiqui (manera lenta y torpe de hacer las cosas); recachaeru/a (Ma: lento, de larga duración. Se aplica especialmente al parto: parto difícil y de larga duración. Diccionario etimológico: de re- y -cacha:nalga, del latín Cappula, en lugar del clásico capula, cacha sería cada una de las dos piezas que forman el mango de la navaja.. La acepción más usual pasó a la de "Nalga" en las zonas de Salamanca, Asturias Occidental, Galicia y el Bierzo.. En otros dominios dialectales tiene el valor de "lugar resguardado del aire" (así en Viudas, usar buscar..., y tb en Andaluz, en ciertas construcciones anticuadas como a la regachera del olivo)

lentisquera: alavernera

leña: algolaga (leña pequeña y ramajos); bariçu (leña larga y manejable, que ocupa el tercer puesto en el horno de carbón); cavacu (trozo de leña); calda (agua caliente que se echa a las aceitunas en el prensado. Cantidad de leña que se echa al horno del alfar); canmoyu (tizo, leño chamuscado que desprende mal olor); cañes (troncos finos que se colocan encima de otros más gruesos en la carbonera); cendahes (Hurdes: leña menuda para encender lumbre); cuñu (cuña para cortar leña); chusca (leña menuda); gavilla (conversación amistosa); gavillu (haz de leña); marrahu (Ma: instrumento para partir los huesos del cerdo en la matanza. DRAE: marra: mazo para romper piedras. En Ma: marra: instrumento para partir leña); matanchín, mataol (Ma: hombre que se encarga de matar al cerdo); rachal (Arrss: cortar leña: en Asturias, León, Salamanca: hender, rajar); retoral (Alcuéscar: asustarse. Mé, Ba: hacer pedazos pequeños la leña gruesa); retozal (Mé: hacer pedazos pequeños la leña gruesa); rigón (Malp. Các: haz pequeño de leña); rodea (Mé: montón de hierbas que se prepara para ser quemado); rodeal (Mé: acarrear, acercar leña a la carbonera); rodu (Salvatierra: herramienta de hierro con el mango largo

(Unos 3 metros) para sacar las brasas del horno. Mé: azada pequeñita. Cuchilla de metal, con largo mango de madera, que se emplea para quitar hierbas. Instrumento de mandera de igual forma que el anterior, usado en las carboneras para voltear y sacar el carbón); tocorru (Vill.Serena: trozo grueso de leña)

leñador: cortaol; leñaol

leño: leñu; matochu (Aceituna: leño gordo); morcueru (Serradilla: trozo de leño grande); tranca (Ace); rechal (Hurdes: rajar, partir un leño); tarmes (Hurdes: leña, brezo)

levadura (del lat. LEVARE, levantar)**:** ḥurmientu (levadura para hacer el pan); lúa (Cáceres: levadura para hacer el pan. Arrss: una peseta); luda (Hurdes, Coria: levadura); ludia (Mérida: levadura); ludial (gral: leudar); mairi (arrss. levadura. Mé: nombre que en los juegos infantiles se da al que lleva la dirección. Hurdes: reina de la colmena); yelda (Hurdes); llú/a (Ma: fermentado, de Levitus, part. vulgar en vez de levatus, debe su falta de diptongación al verbo leudar, leúdo, liudo); llúa (levadura para el pan. Tb en Cá: lúa, en Hu, Co: luda, en Mé; ludia); llual (Ma: fermentar la masa del pan. Salmantino: ludiar. Leyuar (yeldar), en Sierra de Francia: yeldar. Béjar: yeldar); lludia (levadura para el pan que se fabrica en casa. Mé: ludia: levadura. Hu, Co: luda, levadura); lludiu/a (se dice de la masa de pan en el momento en que está preparada para meterla en el horno); ludia (levadura. DRAE: ludia: en extremadura: levadura, fermento); ludiu (Ma: dicho del pan, fermentado. DRAE: ludio, ludia: "fermento, levadura, leudo");

liado: empantañáu (Hurdes: liado, engarzado); enrevesináu (difícil, liado); reurdía (adj.grl. liada);

liar: baruqueal

libélula: aclaraol, alicóhteru, caballitu volaol, cocu del paludimmu; libélula; sacaohos (Olivenza: libélula o caballito del diablo); saltaohus (Valverde Leg: libélula o caballito del diablo. Alburq. salamanquesa); zapateru

libertad: libertá; relva (del leonés retova (s. XIII, por Menéndez Pidal), libertad que se da al caballo echándolo al campo: echar el caballo a relva y no cuidarse de él); A relva (loc. adv. Ma: con dejadez, si ilusión. Men.Pidal, Dialecto leonés, cita la expresión echar el caballo a relva, con el significado de "soltarlo y no cuidarse de él", Según él, procede de Retova (puesto de guardia, portazgo, del árabe RUTBA). Corominas piensa que ralbar, dar la primera reja de arado a las tierras, es voz leonesa, hermana del portugués relvar, con el valor de segar el cesped, cubrise de cesped, procedente de relevare; según ellos relva fuer originariaente "lo ralbado, los terones levatados al ralbar el barbecho, y porsteriormente césped". Tb en Viudas. Tb Ancares: ralvar con el significado de relbear en Badajoz))

libre: dissantu (día en que hacen fiesta de quincena los pastores y demás obreros del campo. Otras fiestas. Domingo, día de fiesta); dissentu (limpio, libre, despejado); libri

liebre (del lat. LEPUS, -ORIS)**:** amonáu/á (ver conejo); barrigonis (cachorros de liebre; Barrigonih: naturales de Holguera y de Morcillo); beata (Mérida, Badajoz, Cáceres, Villanueva Fresno, Cabeza la Vaca: liebre. Pallarés: perdiz. Gral: mujer gamoña. Mosquito muy pequeño, que causa picaduras finas y dolorosas); garçonía (se dice de las liebres cuando se juntan en época de celo); lib·rata (cría de la liebre); lieb·ratu (Alburq. liebre pequeña); lieb·rín (Coria: cria de la liebre); lieb·rinu/a (Ma: cría de la liebre); lieb·ru machu (Vill.Fresno, Zahíno, Alburquerque: liebre macho); matacana (liebre pequeña); parpaya (Vill Fresno)

lienzo: randiyes (f.pl. Orellanas,Pela: randa. Estrechos caladitos que unen los paños de una sábana de lienzo casero, o pedazos de lienzo entre sí); liençu

ligadura: biscal (cuerda, vencejo); bilma (ligadura con vendas; bizma); bilmal (hacer bizmas); vencehu (de los haces)

lima: limarón (Hurdes: limo); limatón (lima de gran tamaño)

limitar: atestal (lindar)

limite: parceres (Mé: señales indicadoras del límite de una propiedad)

limo: limarón (Hurdes: limo); limatón (lima de gran tamaño)

limpiador: aḥechaol (de *aḥechal*, ahechador, el que limpia y criba el trigo...),

limpiar: achinal (y ordenar,la casa); aḥilal (procedimiento previo a la limpieza de ramas); algolifal (limpiar el suelo con la bayeta; bayeta: algolifa, algofifa); baleal (aventar la mies. Separar los desperdicios del grano con la escoba); desengueral (quitar la roña); despercuzíu/a (muy limpio); despercuzil (limpiar algo que está muy sucio); escachimondal (Cáceres: limpiar una cosa); escaramondal (Hurdes: pelar, sacar las castañas de los erizos); escaramundal (limpiar); espadal (limpiar el lino macerándolo con la espadilla); enfagal (enjuagar); enfalagal (limpiar la loza con agua clara); faldegal (Cá: hacer limpieza gral de la casa); faldiegu (aseo); mechón (Hurdes: trapo para fregar o limpiar suelos); percochal (Cá: limpiar mal una cosa. Ma: percochal: ensuciar la casa cuando se limpia sin gusto y sin detalles. DRAE: percochar: ensuciar, cubrir de mugre); percochu (Ma: persona sucia y despreocupada con su propia higiene personal y con la limpieza de las cosas que le rodean. DRAE: percocho: suciedad, mugre); percudil (Cá: limpiar mal una cosa; Pla: ajar la piel); puelmi (f. Mezcla líquida, muy espesa, de

pimienta y vinagre, que se usa para limpiar metales. Masa líquida y espesa. Cá, Ba: restos de la fermentación del vino);

limpio: cumpletiva (persona limpia en exceso); despercuzíu/a (muy limpio); despercuzil (limpiar algo que está muy sucio); dissantu (día en que hacen fiesta de quincena los pastores y demás obreros del campo. Otras fiestas. Domingo, día de fiesta); dissentu (limpio, libre, despejado);

lindar: atestal

linde (del lat. LIMES, -ITIS)**:** valláu (desnivel natural en la linde entre dos fincas); liendri; liendru (Sierra Gata, Hurdes../Coria:bieldo); parceras (Mé: señales indicadoras del límite de una propiedad)

lino: espadal (Hurdes: limpiar el lino macerándolo con la espadilla); espaílla (Hurdes: utensilio de madera, de forma plana y alargada, con el que se macera el hilo antes de hilarlo); espínchi (Hurdes: taburete de madera usado para macerar el lino); espaiyal (operación para quitar al lino la parte áspera); falagal (estropear); falagal (Hurdes: golpear el lino, después de arrancado para extraerle la semilla); piba (Hurdes: pepita, simiente de lino);

lío: baraḥonda (barahúnda, lío), baraḥón (exagerado); estrevehil (lio, confusión, desorden); rebluhina (Tru); revoltura (Hurdes: mezcla, lío); revuhines (GuijoGran: tapujos, líos); revuhón (Hurdes: lío de ropa)

líquido: halapucheu (trasiego de un líquido de una vasija a otra); líquidu; puelmi (f. Mezcla líquida, muy espesa, de pimienta y vinagre, que se usa para limpiar metales. Masa líquida y espesa. Cá, Ba: restos de la fermentación del vino); ralu (no espeso, sin consistencia: *las natillas stan mu ralas*); trocoleal (grl. producir ruidos un líquido al moverse en una vasija por no estar completamente llena); trocoleu (acción y efecto de trocolear);

limpiar: [blanqueal (pilar castañas)]; descascarrial (limpiar las ovejas para ordeñarlas); desavural (limpiar de ripio un hoyo, el pie de una pared, etc.); golfifal (hacer la limpieza de una habitación); rechinal (Zorita: dejar la loza muy limpia)

lisiarse: entecassi (baldarse (lisiarse));

liso: lisu; refalal (Hurdes: resbalar); refalatera (Hurdes: lugar liso dispuesto para deslizarse)

llaga: alburri (llagas blancas que les salen a los niños en la boca)

llama (del lat. FLAMMA)**:** flama; chamá (lumbre pequeña de una hoguera); chamaina (hoguera pequeña)

llamar: chonchoneal (llamar a la puerta); [*apellal* (acostumbrar a los animales a estar juntos a fin de que no riñan ni se descarríen)]

llamarada: fachón (gran llamarada y resplandor)

llano (del lat. PLANUS)**:** achanáu/a (aplanado, por enfermedad o cansancio); chanu; llanu

llanto: angó (angustia, llanto); belitri (berrinche); berri (fuerte); berru (llanto incontenible, berrinche); berrón (llanto fuerte, berrinche); cuahu (intenso); llantina (arrss. llanto de los niños); llantu (Acehuche); perranga (Hurdes: llantera, llantina); pingui (Zorita: llanto de los niños)

llave: grifa (llave que sirve para sujetar hierros o tubos redondos), llavi

llegar (del lat. PLICARE, "plegar")**:** achegu (*tenel buen achegu*: tener buena posición, logro; del leonés *chegar*); ahustassi (Irse, llegar a una parte. Autoridades recoge ajustarse, que también se usa en Aragón para arrimarse y llegarse a alguna parte); chegal; portal (Ma: llegar a un sitio. Zamora Vicente: Mérida: ir por un sitio, estar en una parte determinada. Viudas: La Pesga, Mérida: ir por un sitio, estar en una parte determinada)

llenar: acoḥombral (una cosa hasta que rebase); acopetal (llenar, colmar); acorropetal (con exceso un recipiente); aguachinal ("chenal" de agua); embalagal (llenar las albardas con la paja del centeno); embanastal (llenar de cosas o trastos una habitación o cualquier otro lugar); chenal

lleno (del lat. PLENUS)**:** achiporreteau; aguachináu ("chenáu" de agua); comuelgu (a rebosar); enforruscáu (Hurdes: malhumorado, encolerizado); enfurruscáu (Acehuche: malhumorado, enfadado); enforruscassi (Alburquerque: enfadarse); enfuscassi (Badajoz: incomodarse, enfadarse); enfurruháu (Aceituna: hinchado, lleno); gafu/a (lleno de piojos o de otros insectos); hipáu (Trujillo: repleto, lleno)

llevar: truhil (Ahigal: traer, llevar)

llevarse: aconllegassi (llevarse bien);

lloradera: lloraeru

llorar (del lat. PLORARE)**:** guarreal (Albalá: se dice de los niños que lloran. Mérida, Arrss: abuchear); guarrera (Mérida: bellota de mala calidad destinada a la comida del cerdo); himplal (Coria: sollozar); himplal (Mérida, Hurdes, MalpartidaPla, Torrejoncillo, Pla, Guareña: sollozar, lloriquear); lloral; llorisqueal (llorar con frecuencia sin motivo justificado); plorihu (llorón)

lloriquear: garreal; llorisqueal (llorar con frecuencia sin motivo justificado); rehimplal (Mé: sollozar, lloriquear);

llorón: chiarrón; himplón (Arrss), himplosu (Mérida: llorón, niño o niña quejicones); perrenga (m.y f. Ace: persona traviesa y caprichosa); perrengosu/a (arrss: se dice del niño que es llorón); perrengui (Tru: enfado y rabieta de los niños. Gua: valentía, fuerza, osadía.Sant.Alc: chorizo hecho con carne de vaca o cabra); plorihu (del lat. PLORARE.Ma: empachoso, llorón, impertinente. DRAE: prolijo: impertinente, pesado, molesto. Viudas: persona molesta por enfermedad); poipa (Santiago Alc: persona delicada y llorona)

llover (ver mojado) (del lat.vulg. PLOVERE): carreal; lluvel; escampal (cesar de llover); mollineal (Hurdes: lloviznar, caer agua menuda); muyineal (Ace: caer agua menuda, lloviznar)

llovizna: nevarruscu (Hurdes: aguanieve); nevazu (Hurdes: nevada grande); nebleal (lloviznar); neblina (arrss: llovizna); nieblina (arrss); ñeblina

lloviznar: mollineal (Hurdes: lloviznar, caer agua menuda. Tb DRAE); mollizneal (Aldeanueva. tb DRAE); muyineal (Ace: caer agua menuda, lloviznar); nibleal, niebleal; llovisqueal (Ba), ñeblinal

lluvia: baharina (lluvia producida por la niebla que está pegada a los cerros); cerniça (lluvia menuda, calalobos); chapa (chaparrón, chepa); chapabosca (lluvia copiosa, chaparrón); charpazu (lluvia torrencial y violenta); chiringa (lluvia de poca duración); ḥondaliça (Mérida: barranquera producida por las aguas de la lluvia); ḥondaliçu (hondura en el terreno, entre dos o más cerros); lluviera (Ma); marea (Ba., Acehuche: lluvia suave de poca duración. Hurdes: cambio de tiempo atmosférico); ramalazu (golpe de lluvia);

lo (del lat. ILLUM, acus. de ILLE)**:** lu

lobo (del lat. LUPUS)**:** arandel (Cuerda que se coloca en los apriscos para ahuyentar a los lobos. Atrio de la iglesia); lob·u

loco: pelurdiu/a (Torrejoncillo: loco, demente); pelurdu/a (despeinado o mal peinado); repiáu (Gua: persona loca: ver peonza, dar vueltas,...)

locura: vená; ramalazu (arrebato, golpe de locura);

lodazal: barbascu (Mérida, Alburquerque: lodazal. Hurdes: Mezcla de torvisco y estiércol que constituye un veneno muy fuerte y se echa en el río para pescar); pegu (lodazal, charca)

lodo: barbascu (Mérida, Alburquerque: lodazal. Hurdes: Mezcla de torvisco y estiércol que constituye un veneno muy fuerte y se echa en el río para pescar)

lograr: achegu (*tenel buen achegu*: tener buena posición, logro; del leonés *chegar*); logral

logro: achegu (*tenel buen achegu*: tener buena posición, logro; del leonés *chegar*); logru

loma (del lat. LUMBUS)**:** lomba (Acehuche: terrón de tierra; trozo de tierra sin labrar entre dos surcos); lomba (Villafranca: surco torcido. Plasencia: trozo de tierra sin arar entre dos surcos); lombu (Hurdes: lomo, cerdo. ValenciaAlc., Guareña: colina, loma, promontorio);

lombriz (del lat.vulg. LUMBRIX, -ICIS)**:** binosca (de tierra); biñoca; desvalón (lombriz grande); delavón (lombriz grande, muy venenosa); lumbríç; miñoca (Codosera, Valencia Alcántara, Acehuche: de tierra)

lomo (del lat. LUMBUS)**:** lomba (Acehuche: terrón de tierra; trozo de tierra sin labrar entre dos surcos); lomba (Villafranca: surco torcido. Plasencia: trozo de tierra sin arar entre dos surcos); lombu (Hurdes: lomo, cerdo. ValenciaAlc., Guareña: colina, loma, promontorio); lomu (Hurdes: cada una de las partes longitudinales de la albarda); lomu;

loncha: lonha

longitud: f. largol (DRAE: largor), longitú

los (del lat. ILLOS, acus.pl.masc. de ILLE): los

loza: barcu (cuadrada de cualquier tipo de loza); enfagal (enjuagar); enfalagal (limpiar la loza con agua clara);

lucero: luzeru

lucero del alba: luzeru matagañanis (Acehuche); luzeru matagañis (Mé); luzeru del Arva

lucir (del lat. LUCERE)**:** luzil

luciérnaga: arancu; bichitu de luzi; cocu de luzi, coquitu de la luzi (Salvaleón); lusencú (Olivenza); luziérnaga

lucir: frataseal (Hurdes: lucir las paredes. DRAE: fratasar); luzil (Malp.Pla); çaharral (MalpPla)

lucha: bruchi (a brazo partido)

luchar: baqueal, brucheal (luchar a brazo partido)

luego: aluegu, luegu, endispués, dispués

lúgano: silguerinu de los feus (Zaínos: lúgano)

lugar: abáu (sosiego, reposo); agostaeru (donde las ovejas pasan el verano); cagarruteru (lugar donde abundan excrementos, principalmente de conejo); ḥuéyiga (escabroso); ḥumeru (ennegrecido por el humo); roḥoyaeru (allanado y sucio por haberse revolcado las bestias); abrigá (resguardado del viento); boná (sitio húmedo); bonal (terreno fresco en un secano); calviteru (parte del sembrado en donde no ha nacido la simiente); cosariu (sitio donde se da caza abundante); churrucheru (resolano, sitio donde se toma el sol sin que ofenda el viento); friadal (lugar pantanoso); gagaluteru (lugar donde abundan los excrementos del ganado); gagarruteru (hombre de poco valor); recacha (STaMarta: sitio resguardado del aire); recachera (Arrss: sitio resguardado del aire.Cañaveral: se dice de quien se opone a algo sin resistencia); recocahi (Alburq: sitio abrigado, en donde se reúnen personas o animales para resguardarse de la intemperie); recuéncanu (SierraFuentes, Mé: lugar escondido, oquedad, cavidad); rehoyaeru (Mé: sitio allanado y sucio por haberse revolcado las bestias); socuellu (DBto, Mé: lugar resguardado del aire); solihal (Aldeanueva: sitio donde calienta mucho el sol)

lumbago: eslomáu (Aldeanueva)

LUMBRE: bahorril (lumbre que se hace de noche en descampado para hacer la comida); candela (fuego, lumbre. Hurdes: flor del castaño); chamá (lumbre pequeña de una hoguera); chamaina (hoguera pequeña); cheira (lumbre, fuego); chosca (lumbre grande); choscá (lumbre muy grande y encendida); ḥogalera (lugar destinado a la colocación de los leños en la lumbre); ḥorrilla (respiradero de la lumbre); ḥusillas (Mérida: hierro grande para remover la lumbre); luminaria (Talavera Real: lumbres que se hacen de tomillo o romero en las noches de las vísperas de San José. Alrededor de ellas saltan los mozos con grandes palos); mueyis (m.pl.Mé, Ba: tenazas de la lumbre); purra (Campanario: residuos de la lumbre); putriquina (Hurdes: chisporroteo de la

lumbre); tarama (Ba, Mé: hojarasca de encina, etc. para la lumbre); tranca (Mé. Hierro sostén de los pucheros en la lumbre. Grl. Tronco muy grande. Tranquilla para cerrar la puerta); trancu (Hurdes: cerrojo)

luna: noviciones (m.Pl. Hurdes: luna nueva)

lunático: lunariu (versátil; lunático. El Rebollar: luneru: versátil)

luz: luz

M

maceta (de MAZA)**:** mazeta

machacar: retoval (Hurdes)

machar: machaeru (Ma: acción y efecto de machar)

macho: burreru (mulo burrero= macho); machi (Ma: macho, instrumento de hierro que se utiliza en las fraguas para forjar metales);

machotazo: machaúra

madeja: cuenda (gral. cordón. Hurdes: hilillo que recoge la madeja sirviendo para atarla y evitar que se enmarañe)

madella: santina (Hurdes)

madera: barrena (aceituna que tiene agujeros y gusanos); barreneal (acción de la carcoma sobre la madera); chasquil (dar chasquidos la madera); falqueal (desbastar la madera con la azuela o el hacha); tabicón (Arrss: madera de forma cuadrada. DRAE: en Andalucía y Badajoz); tranca

madrastra: mairasta; tía

madre (del lat. MATER, -TRIS)**:** mairi; [*madri*: matriz, tb en DRAE.] Ma: forma de tratamiento que utilizan las generaciones maduras (Alea. 1523))

madreselva: mariselva (Hurdes); marisilva (Acehuche)

Madrid: Madrí

madriguera: bibalera; ḥuchíu (Badajoz: escarbadura que hacen los conejos al lado de la madriguera)

madrugador: tempraneru (Ma. DRAE: que es antes del tiempo regular (no corresponde). *Benasque:* adj. que se levanta temprano. Sinónimo de maytinero, amaytinado)

madrugar: acordal

madurar: pintal (Ma: dar señales de madurez la fruta desde el árbol. DRAE: pintar. 8. empezar a tomar color y madurar ciertos frutos. Blanquear las paredes de la casa)

maestra (de magistra): doña; maesa (Hurdes. De Magistra. Caso restante de sustitución grupo latino OTR por S. Se utiliza para la reina del enjambre, y también se oye en otras ocasiones, como cierva maesa, por lo que aún queda resto de su significado inicial de primacía, caudillaje)

magulladura: botana (magulladura de color oscuro en la fruta)

maiz: malla (Albalá: escondite, juego infantil); mallu (Hurdes: mallo fino, maíz para hacer palomitas); maçaroca (Mé, VillFres, LA, Higuera Vargas, Valle Matamoros, Cabeza la Vaca: mazorca de maiz); millu; miyu(Acehuche): negritus (m.pl. Mérida: tostones de maiz que no estallan y permanecen negros); secaera (Coria: lugar donde se seca el maiz)

majadero: arbulariu (majadero, veleidoso)

mal: acochambráu/acochambrá (algo mal hecho), apatuscáu (mal preparado); cochambrosu;

mala: míseri

maleza: bardeal (remover la maleza produciendo ruido); fusca (Acehuche, Mérida, Sierra Gata, Salvatierra Barros: maleza, hojarsca, desperdicios); fusca (Ma: basura, escombros. Maleza, hojarasca: el DRAE registra estas acepciones como propias de Extremadura y Salamanca. Derivado salmantino y extremeño de Fuscus=hosco, o de fundo=hondo en portugués, o de Falawiska=chispa en germánico, y hoja de pino, sign que se extiende a Soria); foscu (el Rebollar: sucio); harramasqueal(remover la maleza produciendo ruido); maleza (del lat. MALITIA. Hurdes: enfermedad); maleça (del lat. MALITIA. Espesura que forman multitud de arbustos)

malgastar: desperruchal (malgastar el dinero); esparramal (Ma: verter un líquido. Malgastar el dinero. DRAE: desparramar)

malherir: acachinal; malḥeril

malhumorado: amorráu; enforruscáu (Hurdes: malhumorado, encolerizado); enfurruscáu(Acehuche: malhumorado); enforruscassi (Alburquerque: enfadarse); enfuscassi (Badajoz: incomodarse, enfadarse); enfurruháu (Aceituna: hinchado, lleno)

malicioso: soncu/a (ValVent, Gua: malicioso)

malo: changarriu/eschangarriu (objeto malo e inservible, estropeado); malu (Acehuche); malatu (Pescueza: malo, enfermo); maleal (estropear algo. Andar enfermo); malegrassi (alegrarse de que a alguien le suceda un mal); malencu (malucho); maletu (Guijo Granadilla: m. enfermo); maletu/a (Guijo Gran: malo, enfermo); maletu (La Pesga: m. enfermo); maleza (Hurdes: enfermedad); pestorehu (Serradilla: piel de la pierna. Madroñera: persona mala. Arrss: tocino fresco de escaso grosor); preáu/a (Cá, Hurdes: malo, enfermo, estropeado);

malograrse: aullassi (malograrse un brote por exceso de savia)

maltratar: ḥudiqueal;

maltrato: ḥudiqueu

maltrecho: reḥolláu (Montehermoso: maltrecho, sucio)

malucho: malatu (Pescueza: malo, enfermo); maleal (estropear algo. Andar enfermo); malegralsi (alegrarse de que a alguien le suceda un mal); malencu (malucho); maletu (Guijo Granadilla: m. enfermo); maletu/a (enfermo); maleza (Hurdes: enfermedad)

malversar: malrotal (Hurdes: derrotar, malversar, dilapidar)

mama: pendienti (Pesga: mama de la cabra);

mamar: betihu (palo que se pone en la boca de los animales pequeños para que no mamen)

MAMÍFEROS: gatarichi, gataencina, gateaora (agateador común); gateaora azul, gateón (trepador rupestre); gateón chicu (agateador común); gatu clavu (Cheles: gatuña); manalbilla (Siruela: garduña); montoneru (Salvaleón: topino o rata de agua); papalviya (Vill Fresno, Olivenza: garduña); picharviya (Villarta de los Montes: garduña); pipiarvilla (Coria: comadreja, paniquesa); trepa trepa (Codosera: agateador común);

manada: vacá (de vacas); maná

manantial: veneriu (venero, manantial); manantíu (Hudes, Santiago de Alcántara,Acehuche, Madroñera); maniantal (Ma); naceru (Hurdes); tartalla (Zorita: tartaja. Hurdes: manantial); veneru (Ma: manantial de agua potable que se seca cuando llegan los primeros calores del verano, tb en dicc. salmantino);

mancha: pinta (Viudas, Ma: se documenta esta acepción literariamente desde s XVII. Tb mancha en la piel, como en DRAE, y tb en dicc bable y castellano)

manchado: borronosu

manchar: loal (Zorita, Madroñera: manchar, ensuciar); loassi (Hurdes: ensuciarse)

mancharse: embarraganal (manchar, ensuciar); emboçal (Achehuche); loal (Zorita, Madroñera: manchar, ensuciar); loassi (Hurdes: ensuciarse); pingal (Ma: pringar, estar sucio, mancharse. Poner pingandu, insultar. DRAE: del lat. pendicare, de pendere: intr. pender, colgar: gotear lo que está empapado en algún líquido. Mérida: gotear, venir empapado, chorrear. Ma: gotear , tb en Bejar); remostal (lógicamente...)

mandarina: taranhina (Zarza Mayor)

mandíbula: quehá (del lat. CAPSEUM. Mé: quijada, mandíbula); quehu (Ba: soga con que se ata la mandíbula de un animal); quihá (Ace: quijada, mandíbula); mascaera (Garrovillas)

manejar: manuheal (Hurdes: manejar)

manera: ḥeitu (Hurdes: sitio donde el ganado va a repostar. Sierra Gata: manera peculiar de hacer las cosas) ; hoñiqui (manera lenta y torpe de hacer las cosas)

manga: rangla (adj. Ma: en los jerseys, manga que cubre todo el hombro en diagonal hasta la sisa. DRAE: manga, manga ranglán o ranglan);

mango: esterquera (de una herramienta); mangal (Hurdes: poner el mango a una azada, pico o hacha) ; marcu (Al, Mé: marco del manal, de la zurriaga);

manía: alicantiñes (pl., manías); ficança (ahincamiento en querer o decir algo. Manía); enterrería (Aldeanueva)

manijero (del fr.ant. MAISNAGIER)**:** maneheru

manirroto: derrotaol

manojo: mañiçu (Hurdes: haz de hierba, manojo de lino)

manosear: amamolal (ablandar con la mano la fruta)

manotazo: maguçá (manotazo con la mano vuelta)

manso: maniegu (Hurdes: manso, dócil); mañegu (dócil, manso, fácil de manejar); mañegu (SMartínTrev: dialecto peculiar que se habla en el pueblo);

manta: barrentu (de lana de oveja, con mezcla de pelo de cabra, muy pesada y que da mucho calor); berrendu (manta de la cama. Manta de trapos, frecuentísima entre los labriegos, tejida en casa. Manta de lana); pavellonis (del fr. PAVEILLON.m.pl. Alía: mantas de cama); pergollu (Al,Arrs, MalpCac: cada una de las entalladuras del yugo en su parte superior que sirven para afianzar las coyundas. Los Santos Maimona: manta enrollada. La Cumbre: parte inferior de la collera); pergollu (Coria: extremo de la collera); pergoyu (Mé: extremos de la collera, que se atan con los fiadores por debajo del cuello de la caballería); peçolera (Madroñera: fleco de lana trenzada para rematar una manta; Cáceres: cosa vieja, rota); tramalinu (Hurdes: manta de trapo);

manteca: chicharrón (lo que queda al derretirse)

mantel: ramá (Sierra Gredos: mantel. Tb se llama así a las servilletas en algunos pueblos)

mantener: tenel

mantequilla: chicharrón (lo que queda al derretirse)

mantis: caballitu de Santiagu (mantis religiosa); girafa (Valle Serena: mantis religiosa); lavadea (San Bto. Ctda); mariatersa (Zahinos); tarantela (Talarrubias)

mantón: torquiya

manzana (del ant. MAZANA)**:** peru (DRAE: pero: variedad de manzano, cuyo fruto es más largo que grueso); mançana

manzano: malapiu (Zarza Mayor); mançanu; perótanu (Ma: manzano bravío)

maña: aḥeitassi (darse maña)

máquina: macana (máquina que funciona mal)

marchar/se: avalal (RAE: galicia, león y salamanca: mover de un lugar) aḥilal (marchar, caminar, ir deprisa, tomar o hacer tomar una dirección, orientar bien o mal) aḥuissi (tb escaparse); dil (Mérida, Hurdes: ir, marchar); çutal (corriendo, al instante y de prisa) esmontal (Guijo Granadilla: irse, marcharse); embanderal (marcharse con vehemencia); emperchal (hacer algo casi con desgana. Tomar un camino, marchar);

marearse: embocel; privassi (marearse, desvanecerse, peder el sentido. DRAE: privar: 4. quitar o suspender el sentido, como sucede con un golpe violento u olor sumamente

vivo); priváu/á (que tiene mucho sueño. Agotado, tullido. En Astorga: tar priadicu: encontrarse muy enfermo, inútil)

mareo: vagíu (DRAE: vagido, usual en idioma escrito o literario según Corominas)

margarita: gamarça (Acehuche, Retamal Llerena, Arrss, Mérida, Quintana Serena, Castuera: margarita silvestre. DRAE: magarza); gamarçonis (Mérida: margarita de tallo alto); gramaça (Mérida, Campanario); gramaçón (Mérida); magarça (especie silvestre que huele muy mal: "*güelis a magarça*", cuando alguien toca esa planta); magarrón (Salvatierra: margarita seca); magarsa (Olivenza); pampallu (Cheles: hierba comestible que se cria en las paredes); pampillu (Stiago Alcántara: variedad de margarita salvaje);

marica: mariposa (Madroñera); repompoyú (Torrejoncillo: afeminado, marica)

mariquita: vaca del Señol (Zahínos); vaquilla, vaquita (Mérida); vaquita del diablu (Arroyo SServan); vaquita de Dios (Arroyo SServán, Mérida); vaquita del Señol (Mérida, Villanueva Fresno, Zahínos); bolita (Puebla Obando); campanita (Siruela, Herrera del Duque); gallinita de Dios (Coria); guarrita (tb cochinilla); sanpedritu; santateresa (Acehuche); santaiña, santanita (Olivenza);

martillo: agüevaol (que posee en la boca una concavidad poco profunda, que sirve para redondear los remaches); bolu (martillo de herrero. Poyo de piedra redondeado o con forma ligeramente esférica, que se coloca al lado de las puertas, para sentarse); cavacha (Hurdes: martilo de madera para espinar el hilo); cab·rita, cab·rita del Señol (Alconera, Salvaleón); cotana (martillo con pala); machu (pez de río semejante a la carpa, pero de menor tamaño, y con la cabeza alargada. Martillo grande de herrero); peña (Arrss: martillo de herrero);

martirizar: descalental

marzo: marceñu (Mé: cerdo nacido en el mes de marzo: por extensión, las personas); marcina (GuijoGran: marceña, de marzo); marçu

masa (del lat. MASSA)**:** massa

masaje: massahi; soba (Ma ver abajo)

masajear: massaheal; sobal (Ma. En castellano manosear y oprimir una cosa para que se ablande y suavice; dar una paliza, pegar, en sentido figurado)

mascar: espurrial (espolvorear, mascar); mascullal (Ma: mascar, masticar. DRAE: mascullar, mascujar. Murciano: mascullar: mascujar, rumiar)

máscara: antrohá (persona vestida de máscara. De antruehu: fiesta de carnaval en Montehermoso); caramandón (Albalá: máscara de carnaval)

masticar: mascullal (Ma: mascar, masticar. DRAE: mascullar, mascujar. Murciano: mascullar: mascujar, rumiar); moleal (Hurdes); molehón (Montehermoso: muela o piedra de molino); ñascal

mata: garrapiçu (mata arrancada seca y espinosa); pinçu (trozo delgado de una mata o rama que cortado sobresale); resalveal (grl. arrancar o cortar las matas de monte bajo)

matamoscas: mosqueru (Hurdes: palo que se coloca en la frente de las caballerías para librarlas de las moscas)

matanza: matancia

MATANZA: carquesa (Zarza la Mayor: planta usada en la matanza. Hurdes: Matilla leñosa, parecida a la retama); cecina (embutido de la matanza); conduchu (residuos de la matanza del cerdo: grasa y trocitos de chorizo que se utlizan para untar las tostadas de pan. Lo que se come fuera del pan: carne, embutido, queso, etc); cuchillu de vuelta (usado para separar el tocino de la carne magra en la matanza del cerdo); cuchillu matanchín (usado por el matarife para degollar al cerdo en su matanza); cuchillu picaol (usado para trocear la carne en la matanza del cerdo); chanfaina (guiso de la matanza del cerdo, hecho con hígado, bofe, perejil, clavo y sal); desandal (rajar o abrir el cerdo); desentresihal (separar el vientre de las mantecas en la matanza del cerdo; quitar el entresijo); ḥacineru (sitio del sobrado donde se cuelga la chacina); ḥarreña (Arrss, VillSerena: de hierro, gran tamaño, usada para dar vuelta a la comida; Acehuche: de hierro, rabo largo, para migas, para matanzas); llena (arrss: segundo día de la matanza del cerdo); machá (Alburq: hacha que se utiliza en las matanzas para partir los huesos); marrahu (instrumento para partir los huesos del cerdo en la matanza. DRAE: marra: mazo para romper piedras. En Ma: marra: instrumento para partir leña); moraga (Campanario,Madroñera: trozo de carne que sirve de prueba en las matanzas. DRAE: en la Rioja, "matanza del cerdo"); pala ḥerreña (Zorita: pala usada en la matanza del cerdo); pringui (Arrss: manteca especial preparada en las matanzas con aceite y sal); pucheru (Mé: presente de matanza); sangraera (Santiago Alcántara: recipiente para recoger la sangre del cerdo en la matanza); sillu (MalpCa: olla grande de barro vidriado donde se guarda el mondongo del cerdo); sopa de frehi (Montehermoso: sopa de sangre que se hace en las matanzas); çaḥumeriu (Albalá, Serradilla: mezcla de pajuelas, pimienta, sal y azufre que usan los niños para dar bromas durante las matanzas, colocándola encendida en algún lugar oculto);

matar: arrebanal (cortar pedazos largos de pan. Cortar a uno un órgano del cuerpo. Matar); escachetal (Acehuche: matar a un animal o a una persona con un golpe en la nuca); estirancal (tumbar a alguien o algo. Matar); ḥincaera (acción de hincar. Insistencia en una cosa); ḥincal (Madroñera, MalpartidaPla, Garrovillas: beber. Guijo Granadilla: matar); matación (Hurdes: homicidio); matal

matarife: matanchín (Arrss, Zorita, MalpCac, Ace); matarí (Mé)

matorral: matorral (Ma: encina espesa. Sin embargo, DRAE: matorral: campo espeso lleno de matas y malezas); rebolla (Ma: matorral espeso que sirve de alimento de las cabras. DRAE: rebollo)

matraca: chilraera (persona de conversación pesada y monótona. Matraca, carraca); estallaera (matraca, carraca. Tralla del látigo); estallíu (golpe fuerte y brusco)

MATRIMONIO/NOVIAZGO: acolleral (formar pareja, igualarse o avenirse bien dos personas o animales); aconllegal (unirse dos personas en mutua protección y confianza; llevarse bien); achanti (acompañante del novio); ahuntassi (amancebarse); amançorral (Hurdes: amancebar); amaya (compañera de la novia); arrebuhassi (Acehuche), arrebuhassi (Arroyo S. Serván) (vivir maritalmente sin estar casados); arreconcunassi (arrimarse con cariño, amorosamente); arreglassi (Ma: recuperar dos personas su amistad, su afecto, su amor); arrehuntal (unir, juntar. Unirse en concubinato dos personas de distinto sexo); arrimassi (ArroyoSServan: cortejar; Mérida: vivir maritalmente); arruhaus (se dice de los que viven maritalmente); rebuhaus (quien hace vida marital sin estar casado); boleru (zalamero, que hace la rosca); capa (reunión de amigos en días señalados: despedida de soltero, sorteo de quintos, etc); dehassi (romper el noviazgo); casali (collera. Pareja de palomos, macho y hembra); casinal (pareja de animales); collera (costal de poco más de una fanega. Yunta de mulos, burros, etc. Dos personas que van o están juntas); conllegu (acción y efect de aconllegar. Agasajo y amparo en otra persona); dagu (dinero en metálico que se da a los novios en el día de la boda); desapartal (separarse, dividir los bienes); desenganchal (separar a dos personas que riñen); dingueal (mirar apasionadamente, enamorar); dinguelal (mirar apasionadamente, enamorar. Mirar, divisar); dinquelal (mirar apasionadamente); diquelal (darse cuenta. Divisar, ver venir. DRAE: en caló: comprender, entender); diriqueal (enamorar); espiga (espina dorsal. Zuro de la mazorca. Hurdes: Regalo de boda que se hace a los recién casados y que suele consistir en dinero o cualquier otra clase de donativo); espigal (regalar dinero en metálico a los novios que se van a casar); espigaúra (Hurdes: ver espiga); emburracháu (muy enamorado); encocáu (Portaje); encocal (tirar a una charca lombrices mezcladas con coca para coger los peces. Dejar un pez aturdido o muerto por efecto de la coca. Estar una persona poseída de cualquier afección: amor, sueño, enfermedad); engamonitassi (Hurdes: enamoriscarse); engamonital (Sierra Gata: seducir o halagar a una persona); engaforrassi (Alburquerque:

amancebarse); engaforral (Hurdes: enamorarse. Amancebarse); engoral (Acehuche: empollar, incubar), engorral (Mérida: empollar, incubar); engüeral (Acehuche: empollar, incubar); engorral (Hurdes: perder el tiempo, entretenerse, holgar); engorres (Hurdes: especie de polainas que se usan los pastores; consisten en trozos de paño o cuero, con los que se ciñen la pierna); engorrona (se dice de la oveja que se encariña de un borrego que no es el suyo); entrenes (regalos que se hacen entre sí los novios); fogal (Cáceres: subir los peces río arriba para desovar); futuru (Arroyoss: se dice del novio); *echal a garates* (echar peladillas, caramelos, etc al aire, para que los recojan los niños en los bautizos); hiheal (Guijo Granadilla: lanzar jijeos, gritos con que se acaban las canciones de ronda entre los mozos); hihíu (Montehermoso: grito de desafío que los mozos daban a las mozas en las noches de ronda); mana (Moraleja: regalo de boda); manás (pl. Mé: regalos que se hacen los novios); mançana (Trujillo: dinero que se da a los novios el día de su boda); mançorru (hurdes: se dice del que está amancebado); maría (Cáceres: regalo nupcial); mariquiya (Ba: orquesta de cencerros, latas y otros objetos estrepitosos y disonantes con que se obsequia a los novios cuando uno de ellos es viudo); noviahu (Mé: noviazgo); palrássilu (Hurdes: declararse); palranga (charla); palral (Hurdes: hablar); peditoriu (Mé, Arrss, Ace: petición de mano y fiesta con ese motivo); pierditiempu (Mé: noviazgo sin importancia); pisu (Hurdes: convite que paga el novio forastero a los mozos del pueblo, de donde es la novia. Mé: conjunto de cerdos, los que caben en un piso de vagón de ferrocarril); pitoriu (Mé, Talavera: petición de mano); polvorilla (Mé: se dice del que es muy fogoso y apasionado); poyetón (Mé, Ba, Tru: cornisa de la chimenea. Irse al poyetón: quedarse soltero); prenda (Ma: apelativo cariñoso. en DRAE: lo que se ama intensamente, como hijos, mujer, amigos,.... Acepción metafórica que según Corominas tiene raíces antiguas); rebuhal (Azuaga: amancebarse);

Matriz (del lat. MATRIX, -ICIS)**:** madri (matriz, tb en DRAE); natura (de los animales)

maullar: mial (muy extendido); mahurral; maurral

mayo (del lat. MAIUS)**:** mayu

mayor (del lat. MAIOR, -ORIS)**:** mayol

mayorazgo: mayoralgu; terrahu, mayorahu

maza (del lat.vulg. *MATTEA)**:** maza

mazo: machoti (Casatejada: mazo para triturar los materiales); machuca (parva pequeña que se trilla y recoge antes de comenzar la era cuando se está escaso de grano); machucu (Hurdes: mazo de madera); mazu

mazorca (del ár.hisp. MASÚRQA)**:** espiga (espina dorsal. Zuro de la mazorca. Hurdes:Regalo de boda que se hace a los recién casados y que suele consistir en dinero o cualquier otra clase de donativo); espigal (regalar dinero en metálico a los novios que se van a casar); espigaúra (Hurdes: ver ehpiga); maçaroca (Mé, VillFres, LA, Higuera Vargas, Valle Matamoros, Cabeza la Vaca, Ace: mazorca de maiz); maçorcu (corazón de la mazorca); pelochi (Siruela: corazón de la mazorca); piña (Acehuche); troncón (Mé: corazón de la mazorca. Tronco del árbol)

mecedero: meceol (mecedero y mecedor: barra de madera rematada por una especie de cruz griega en su parte inferior; se emplea para uniformar el sabor del vino una vez pisado y depositado en los conos)

MECER: abatanal, arroyal; cuneal (cunear, mecer al niño en la cuna: tb en castellano); dornahu (bollo con que se obsequia a los invitados de las bodas, después de terminada la fiesta); espiga (espina dorsal. Zuro de la mazorca. Hurdes:Regalo de boda que se hace a los recién casados y que suele consistir en dinero o cualquier otra clase de donativo); espigal (regalar dinero en metálico a los novios que se van a casar); engatusal (embobar.Sin embargo, en DRAE: engatusar: ganar la voluntad de uno con halagos);

mecha: torcía (Ma, Hurdes, Cuenca, Sociolingüística,...)

mechero: mecheru de pescoçón (Hurdes: mechero campesino, de un solo tubo para la mecha, que se enciende con pedernal y eslabón); mechineru (Hurdes: agujero del vaso del farol que sirve para colocar en él la mecha); pescoçón (Mé: se dice del mechero corriente, de dos tubos, uno para la mecha y otro con una rueda que despide chispas de la piedra)

mechón: remuñón (Hurdes: mechón de pelos)

media: linohil (Orellana vieja: tira de punto hecha con dos agujas calceteras, donde aprenden las niñas sus primeros puntos de media);

mediador: meyaneru (medianero, persona que en un pleito media entre dos, tb en DRAE)

mediano: meyanu

medicamento: curativa; papelis (GuijoGran: papelillos, paquetes de medicamento en polvo);

medicina: bibistrahu (cocimiento de hierbas medicinales); bilistraju (mezcla de muchas cosas; cocimiento de hierbas); medecina (DRAE: medicina y melecina, como forma

anticuada y dialectal en algunas partes); singana (Norte de Cáceres: medicina. Guijo Gran: desgana)

MEDICINA(ver cuerpo, estrés, golpe, herida, dolor, dolerse, testículo, teta): angustia (náuseas); bilma (Miajón: ligadura que se hace con vendas o con otras piezas de lienzo para sujetar un apósito); dehinci (esquince); destutanal (destruir la médula de uno); demaución (síntoma de algo); derringal (ringar, rengar la cadera); eharral (desgarrar, tronchar, romper. Expectorar); esconchaváu (se dice de quien sufre contusiones); escorhu (decaimiento de ánimo, aprensión, abatimiento por la persistencia de alguna enfermedad); enchambal (inutilizar una cosa); enchangal (estropear una cosa); enchanqui (aborto); estroncal (romper el tronco a una persona o animal. Quedarse uno sin poderse mover); embarrancal (caerse un animal de modo que no pueda levantarse. Caer gravemente enfermo y estar mucho tiempo en la cama sin poder moverse); embelecu (Salvatierra Barros: botijo de 4 o 5 litros de capacidad. Sierra Fuentes: persona débil, de poca salud); embelecu (comida escasa y poco sustanciosa); empoyalassi (Hurdes: enredarse el ganado entre riscos); empoyassi (inflamarse, hacerse ampoyas); entecassi (baldarse (lisiarse)); farusteal (conmoverse por efecto de un ataque nervioso o de un accidente); fatiga (arroyosserván: náuseas); gallarín (Coria: cordero que no tiene testículos. Talavera, VillFresno, Barcarrota: carnero con un sólo testículo. Gral: Ciclán. Zar.Gran:Botón de la jara); gareal (supurar); inconassi (inflamarse las heridas por infección); incordiu (herida en la pierna); ḥorra (Arrss, Coria: vaca estéril, vaca que no da leche; Hurdes: se dice de la cabra recién parida que no da leche. Pescueza: oveja que no ha parido); lata (Arrss: instrumento que sostiene el brazo roto; avión. La Cumbre: palo que constituye la armadura principal del chozo. Carbajo: olivar pequeño); lates (Mérida: palos-armaduras de los chozos); latilla (Mérida: extremidad metálica de los cordones del zapato); lechihudía (Vill Fresno: líquido lechuzco que destilan ciertas plantas con el que algunos niños se daban en el prepucio para que se les hinchara); lengüehu (hierba medicinal); mal cristalinu (espantoso mal de la mujer, que exige para su curación la muerte de siete varones contagiados); manfloritu (chivo o cordero hermafrodita); manforitu (animal hermafrodita); marrosca (piedra usada en el juego de la rayuela); marruílla (canto rodado); marrullu (planta silvestre medicinal); melosa (Alburq: bellota que por enfermedad se le cae el cascabullo); molanu (desdentado); mollegueal (andar medio cojeando por tener doloridas las extremidades); moreneru (Ba, Alburq: rapaz que lleva el carbón molido para curar las heridas en el esquileo de las ovejas); moyeal, moyequeal (gral. andar con cierta dificultad, a causa de una cojera que se ha padecido); nubi (Arrss: ulcera redondeada en la córnea); pan baçu (Ba: nombre genérico que comprende todas las gramíneas que no son trigo); pañus (m.pl. Arrss: manchas de color marrón en las mejillas y frente de las embarazadas); papu (Hurdes, Arrss: bocio, tumoración de la glándula tiroides. Guijo Gran: estómago); pecu (falta, defecto en el nacimiento de los frutos); pesti (pus); pisal (Tru: fecundar ovejas); reḥilal (Pesga: tiritar); reḥilaeru (Tru: temblor constante de una persona); reḥilaíllu (Mé, Gua: aguardiente malo); reḥilahíyu (dulce formado de harina frita

mezclada con miel que se pone entre hostis. Aguardiente malo); reḥilal(Acehuche, Zarza Gran: tiritar); reḥilal (Sant.Alc, Hurdes: tiritar. Sant.A, Hurdes, Almoharín, Alía: tener frío. Alcuéscar, Montánchez: desfilar. Montehermoso: temblar, tener miedo); reḥilera (Alburq: fila o hilera); reḥileta (Hurdes: temblor, convulsión); reḥuía (adj. gral. se dice de la carne dislocada); derringal (ringar, rengar); rengaílla (Montehermoso: cadera, riñonada); rengaera (Hurdes: cadera); rengaeru (lomo, riñonera); rengal (agobiarse bajo un peso); rengu (Alburq. cojo; se dice de la persona que por tener torcida la espina dorsal, tiene un hombro más bajo que otro); rengui (Albalá: bile popular que se interpreta por Navidad en la Fiehta de lah tablah); rengueal (andar agobiado); rengüelu /a (delgado); renguil (torcer); renquenu/a (renco, cojo por lesión en las caderas); ringal (Gua, Mé: rendir; agobiarse bajo un peso); sangrupu (Torrequemada: angre de la hembra al parir); teha (Arrss: avión para curar el brazo roto); cangrena (del lat. GANGRAENA.Ma: gangrena); cesária (cesárea)

Medida: midía

MEDIDAS (ver tb yunta, botijo, balana): acoḥormáu (medida para áridos); acomargal (colmar una medida); ambozá (puñado con las dos manos); açarcón (jarrón de barro colorado, de cuello corto y estrecho, con un asa, se usa para calentar agua en la lumbre. – *d'a harru*:Vasija de tres a cuatro litros de capacidad. – *d'a real*: de dos litros de capacidad. – *de canaca*: de litro y medio de capacidad); barril (Mérida, Arroyo SServán, Guijo Granadilla); barril alforheru (de 7 a 8 litros de capacidad); *barril caçaol* (muy aplanado, un litro capacidad, llevan los cazadores colgado al hombro); barril de cincu en dos (capacidad ¾ de litro); barril espigáu (de tres a cuatro litros de capacidad); barril gañaeru (de 10 a 12 litros); barrila (barril más aplastado que el corriente); caballá (distancia andada por un caballo en un día); cab·u d'ahu (conjunto de cincuenta cabezas de ajos trenzados en veinticinco pares. Dos cabos forman una ristra); calda (agua caliente que se echa a las aceitunas en el prensado. Cantidad de leña que se echa al horno del alfar); camuelgu (sobrante del rasero de una medida); canaca (barril de un litro de capacidad); cántaru; Celemín (equivalente a cuatro cuartiyuh); canastrón (platillo mayor de una romana, en el cual se colocan los sacos de cereales o de aceitunas, para pesarlos); cantarilla (pequeño, de 5 a 7 litros de capacidad); cantarilla harriera (de unos 4 litros de capacidad); cinqueñu (puechero de un litro de capacidad); covra (piara de yeguas); cob·ri (ristra de ajos de cien cabezas); cobuhón (lo que cabe en dos manos); colegial (botijo de un litro de capacidad); colegiala (tinaja de unos 15 litros de capacidad); collera (costal de poco más de una fanega. Yunta de mulos, burros, etc. Dos personas que van o están juntas); comolgu (cantidad que sobrepasa de la medida); comuelgu (colmo. Carga que sobrepasa las tablas del carro. Lo que rebosa); comuergu (sobrante de una medida); conu (recipiente grande de barro cocido para contener vino. Recipiente de una o dos arrobas de capacidad que sirve para guardar vino); Cuanti (un poquito. conjunción cuanto). cuarta (cuatro litros de vino); cuarental (conjunto de

cuarenta manadas de lino que se meten en el agua); cuarterón (medida equivalente a ½ de cuarto (125 gramos). Pesada de 100 gramos. higoh de cuarterón: higos negros y de gran tamaño). Cuartilla (medida de capacidad de cereales, equivalente a ¼ de fanega). Cuartiyu (medida para cereales equivalente a ¼ de celemín; ¼ de litro, especialmente para medir vino); cuartu (la cuarta parte de una finca); cuartón (cada una de las porciones en que se divide una tierra de labor); cuatreñu (puchero de litro y tres cuartos); embueça, emboçá (lo que cabe en las dos manos); embelecu (Salvatierra Barros: botijo de 4 o 5 litros de capacidad. Sierra Fuentes: persona débil, de poca salud); embelecu (comida escasa y poco sustanciosa); emborçá (Hurdes: lo que cabe en las dos manos); emboçá (ambuesta; puñado con las dos manos); enrolleral (reunir los segadores los haces de mieses en cargas de 7, 12, 20 y 24 haces); fanega (medida de capacidad para áridos (46kg); medida de superficie, equivalente a la siembra de una fanega de granu (casi ½ Ha.); fanga (medida para las aceitunas); gracia (Badajoz: desviación que tienen los instrumentos de labor con relación a un eje o a un plano del aparato); ḥanega (Acehuche, MalpartidaPla, Valdelacasa: fanega); ḥarrieru (puchero de tres a cuatro litros de capacidad; vendedor de cacharros de alfarería por calles y pueblos); lucha (arrss. porción de mies que corta una cuadrilla de segadores); mediarroba (recipiente de hojalata para medir aceite y equivalente a la mitad de una arroba (8 litros aproximadamente)); meyu (medida de capacidad equivalente a ¼ de litro de vino: Camarasa: un vaso de vino); mica (Orellana: cernícalo.Alcuéscar: Orinal); micali (Mé, Gua, Valdetorres, Orellana: cernícalo); micu,a (m y f., Casatejada, Mé: orinal); micu (botijo de medio litro de capacidad); mitaílla (Guareña: medida para líquidos, menor que el litro. Alía: medida de aceite. Montánchez: medida de vino de un litro de capacidad); mitaíya (Mérida: medida de líquidos, de poco más de un litro); miyal (Badajoz: finca de un millar de fanegas de cabida); oscu (Ba: medida de cap. equivalente a la octava parte del litro); olla de creciu (arrss: olla de 11 ls de capacidad); olla d'espantu (arrs. olla de 9 litros de cap); palaera (Aldeanueva: cantidad de agua que pasa por un lugar por segundo); remimba (Orellana: lo que excede o rebasa de la medida justa); revimbar (rebasar); sobacá (Hurdes: volumen de objetos que se pueden llevar debajo del sobaco); sobaquera (Ba: cruz que forman los brazos del alcornoque, al separarse del tronco); tarea (Ba: cantidad de aceituna equivalente a cuatro giros); çumbri (Hurdes: litro)

OTROS: síndicu (Mé: encargado del ayuntamiento en pesas y medidas)

ACCIONES: millarahi (amillaramiento)

medio (del lat. MEDIUS, en gal-port. MEIO): meyu, mellu; metá

mediodía: megodía, mellodía (Hurdes); meyodía; meyudía, mediudía

medir (del lat. METIRI)**:** midil

medroso: mairosu

mejilla: carrilera (rostro, mejilla)

melancolía: estrañedá; murrina (Ma: enfermedad mortal de las gallinas. Dicc: morriña, tristeza, melancolía. Enfermedad, indisposición, malestar desconocidos y de mucha duración)

melena: melencheres (VillSerena: melenas sucias y revueltas)

melero: mieleru (melero, melcochero)

melocotón: abreores (Hurdes: variedad de melocotón); abriol (albérchigo=fruto del alberchiguero, variedad del melocotonero); chocha (Hurdes: hueso del melocotón); chochu (Hurdes: ombligo); pesicu (Olivenza); prefahu (Hurdes: albérchigo: fruto del alberchigero, melocotonero silvestre, albaricoquero)

melocotonar: m. melocotonal

melocotonero: f. melocotonal (melocotonero. DRAE: melocotonar: campo plantado de melocotoneros);

melón: lagarta (Mérida: enfermedad de los melones producida por una oruga; consiste en grandes manchas negras que devoran las hojas); melón, melonis, melonaris; melona (melón muy redondo); reculu (melón verde y pequeño);

meloso: melosu; remostrón (Mé: gorrón, hombre que vive a costa de alguien); remostrón/ona (Gua: meloso, zalamero)

membrillo: amboa (Malp.Pla); zamboa (Malp. Pla, Conquista Sierra, Hurdes: membrillo. Arrss. Trompo de gran tamaño); zambó (Ma: árbol cuyo fruto es el membrillo. Corominas, azamboo 1513 derivado de azamboa); zamboa (Ma: membrillo. DRAE: zamboa: especie de toronja, azamboa"); zambón (Garrovillas)

mendigo: panaeru (Hurdes: mendigo); pediganti, pediol

mendrugo: potrecu (Ace); recoju (Mé: regojo, mendrugo); rescañu (Hurdes: mendrugo, cantero);

menearse: remeceru (Tru: columpio); remeheal (Aceituna: mover algo); remeneassi (grl. moverse, menearse)

menester: mestel

meningitis: miningiti

mentira: cachapuchi (embuste o enredo); caroca (embuste, mentira); emboláu (Arroyosserván); macana (Acehuche, Alía: cuantah macanah;); maubla (Conq. Sierra: trampas, zorrerías, mañas); maula (Trujillo: ballesta para cazar pájaros. Mentiroso)

mentiroso: maubla (Conq. Sierra: trampas, zorrerías, mañas); maula (Trujillo: ballesta para cazar pájaros. Mentiroso)

meollo: migollu (Aldeanueva: parte central de algo. Gajo de la naranja)

mercado: praça (mercado por abreviación de plaza de abastos. DRAE: plaza, plaza de abastos. La acepción secundaria de mercado aparece en el s. XIV, en Juan Ruiz y luego en Nebrija)

merengue: mimu (Cáceres), merengui

meñique: meñicli; zeñiqui; maniqui (Hurdes); moñicli (Mérida); moñiqui (arrss)

merendar: merendiya (Hurdes, Ace: comida, refrigerio de la tarde, merienda); merendiyal (tomar la merienda); [merendal (Mé,Ace: comer al mediodía; merienda (comida del mediodía)]

merienda: merendal (Mé,Ace: comer al mediodía); merendiya (Hurdes, Ace: comida, refrigerio de la tarde, merienda); merendiyal (tomar la merienda); merienda (comida del mediodía)

mes: mes-mesis

mesa (del lat. MENSA)**:** garuyu (porción saliente y puntiaguda de una cosa. Fruto del peruetanero); mesa

mescolanza: balburda (mescolanza y aglomeración de ganado y otras cosas); mescolancia; mestura

meta: champisca (Aceituna)

metal: puelmi (f. Mezcla líquida, muy espesa, de pimienta y vinagre, que se usa para limpiar metales. Masa líquida y espesa. Cá, Ba: restos de la fermentación del vino);

meter: entral (gral); embochal (Zarza Granadilla: meter algo en un agujero) embochal(Guijo Granadilla: Quedar preñada una caballería); metel

meterse: enfonchassi (Zarza Granadilla:meterse, envolverse); enfonchassi (Guijo Granadilla: meterse, hundirse);

meticuloso: cocera (fruto quenace del trozo de patata sembrado. Mata de habas); sembral a cocera (sembrar habas, por ejemplo, dejando caer unas poquitas en cada hoyo, yendo al paso);

mezcla: balvurda (mescolanza y aglomeración de ganado y otras cosas); entreberu (Hurdes: mezcla; DRAE: en Argentina y Chile: confusión, desorden); mestura (gral. mezcla); mestures (la cebada y la avena que se siembran por separado); mesturahi (Mé: pócima, mezcla de muchas cosas); mesturança, mesturancia (Al: mezcla, mixtura); revoltura (Hurdes: mezcla, lío); rebruha (Serradilla: mezcla); revuelcu (combinación que se hace mezclando fruta con vino para después beberlo)

mezclar (del lat.vulg. MISCULARE)**:** amollecel (mezclar el barro con el agua en el alfar); calabreal (mezclar con regularidad varias cosas, u ordenarlas de modo que haya en la sucesión dos distintas); empilal (mezclar el agua con la tierra en el alfar); mesclal, mestural;

miedo (del lat. METUS)**:** acagaçassi (sentir miedo, acobardarse, amilanarse); arrepíu (movimiento breve e involuntario debido al frío o al miedo. Violencia súbita); bisalma (fantasma. Persona muy flaca); bisalma (cosa grande y aparatosa que infunde miedo. Mujer desgarbada, grande y alta); ceroti (primera caca de los niños recién nacidos. Subproducto del aguamiel. Miedo, terror); grima (Hurdes: temor, miedo); grimal (Hurdes: asustar, atemorizar); ḥeró (Alburq: semblante amenazador que infunde miedo); miéu (pierde la –T latina sonorizada en -D); çurrassi (cagarse de miedo); reḥilal (Pesga: tiritar); reḥilaeru (Tru: temblor constante de una persona); reḥilaíllu (Mé, Gua: aguardiente malo); reḥilahíyu (dulce formado de harina frita mezclada con miel que se pone entre hostis. Aguardiente malo); reḥilal (Acehuche, Zarza Gran: tiritar); reḥilal (Sant.Alc, Hurdes: tiritar. Sant.A, Hurdes, Almoharín, Alía: tener frío. Alcuéscar, Montánchez: desfilar. Montehermoso: temblar, tener miedo); reḥilera (Alburq: fila o hilera); reḥileta (Hurdes: temblor, convulsión); retumbíu (Hurdes: crujimiento, miedo, eco); çaragalla (Coria: cisco para el brasero); çaragullu (Serradilla: miedo); çorrullu (Casar Cáceres); çurullu (la Cumbre, Santos Maimona, Malp. Pla, Montehermoso);

miel: aluçón (dulzura de la miel); emmelassi (llenarse de miel); mieleru (Mé, Hu: melero, melcochero); mieleru (Ace)

mientras (de DEMIENTRA, y éste del lat. DUM INTERIM, cf. arcaico DOMIENTRE)**:** mentres, mentris (Ace, Hurdes); mientris

mierda (del lat. MERDA)**:** bagassera (lugar donde se echa el orijo prensado); bagazu (orujo prensado. Residuo que queda al exprimir algo. Perdigonazo. Residuo de la fermentación del vino); *borras*; *veti a ḥazel viru s*= vete a la mierda; fusca (maleza, hojarasca); bosta (excremento de caballos y vacas), cagaluta (cagarruta, excrementos de ovejas, cabras y conejos), caganuta (excremento de cabra y oveja); cagahonis (de caballos, burros y mulos); cagarruteru (lugar donde abundan excrementos, principalmente de conejo); ñorda; privá (cualquier clase de excremento animal); viziu (estiércol);

mies (del lat. MESSIS)**:** baleal (aventar la mies. Separar los desperdicios del grano con la escoba); mies-miessis; pahoti (arrss: nudo de la caña de la mies); pastu (mies); sacal (Albalá: acarrear la mies a la era. Mé: quitar la corcha de los alcornoques)

miga (del lat. MICA)**:** miaha (de pan); miahón (esencia, jugo, tuétano, miga de pan); miahón (Ace:grande, o pedazo de masa del pan); moligahu (Hurdies: migas de pan)

milano: bilanu

MILITAR/FUERZAS SEGURIDAD: (mirar explosión, retirarse): aḥuellal (ZarzaGran: vencer); capigorrón (militar de alta graduación); cucal (nadar debajo del agua); cucaol (el que nada debajo del agua); enterrería (Acehuche: odio; Montehermoso: rencor); enterría (Mérida, Coria, Sierra Gata: odio, tirria, enemiga); entral de picá (se dice de la perdiz cuando entra en el campo de caza); entrepelaus (Hurdes: hermanados, concordes); guardiera (Hurdes: mujer de guardia civil); ḥuellal (ZarzaGran: vencer en las peleas)

mimado: apopáu/á

mimar: apopal (tratar a una persona con mimo y regalo); apopu (acción y efecto de mimar)

mimbre (del lat. VIMEN, -INIS)**:** vimbri, vrimbi

mimo: caroña (carantoña, caricia, mimo), mimu

mimoso: cotosu/a; escuaharáu (Hurdes: enfermo, delicado); endecutibli (mimoso y delicado. Irascible)

minúsculo: chichirimundi

mirar: miralla

mirlo (del lat. MERULUS)**:** mielru; mielra (DRAE: mirlo, mierla. Corominas: antiguamente, mierla, que se encuentra en Nebrija, Alonso de Palencia. Velon Nieto); tordu

mirón: ahicucu (molesto)

misa: missa; missa mayol (Ma: la que se celebra los domingos y días festivos a media mañana para que acuda todo el pueblo)

misántropo: amisentráu (Hurdes: tb solitario)

mísera: míseri

miserable: marruñu/a (Mé, Montánchez, Gua: miserable, egoísta)

miseria: ḥolliça (Hurdes: piojos, miseria)

mismo (del lat.vulg. METIPSIMUS)**:** mesmu

mitigar: abadal

mocear: mocedá (Ma: juventud. DRAE: mocedad); moceassi (vivir la adolescencia, adoptar los modales y actitudes propios de los jóvenes. DRAE: mocer. El Rebollar: mocealsi: mocear)

La Moheda: Mueda

mochila: albardón (albarda pequeña); caval (cartera que usan los niños para ir a la escuela. Cesta de mimbre)

mochuelo: mocha (toña. Vaca sin cuernos); mochazu (caída de cabeza. Golpe que se dan dos en la cabeza al encontrarse); mochi (persona sorda); mochu (juego de la toña, con dos palos, uno largo y otro corto. Palo usado en el juego de la toña. Mochuelo); mochuelá (cualidad de quedarse como un mochuelo)

moco: caquera (sólido)

moda: estilassi (prnl. Ma: acostumbrar a, llevarse (una moda). DRAE: estilar)

modales: modosu/a (persona de buenos modales, generalmente usado en su forma diminutiva: modosinu, modosina. DRAE: modoso/a. Dicc Bable y castellano: modosu, -a, -o)

modorra: morra (Ba); morrera (Hurdes)

moho (port. *MÔFO*, it. *MUFFA*)**:** mohi (Hurdes: ensalada de tomate, pimiento, cebolla, sal, aceite. Salsa. Zarza Gran, Tru: salsa, caldo); **moḥu** (musgo, moho); moheteal (remojar pan u otra cosa en cualquier salsa o grasa); mohu (Alburq: comida compuesta de carne frita o pescada frita, con mucha salsa; se hace también con rabos de cordero asados. Sierra Fuentes: guiso de patatas cocidas con pimiento colorado, ajo y aceite); moḥosu (Hurdes: mohoso); muhu (musgo)

mojado: ḥilauditu (adj. Salvaleón); ḥileal (gral: estar mojado o empapado del agua de la lluvia)

mojar: mohal; moheteal (VillSerena: remojar pan u otra cosa en cualquier salsa o grasaa); pingal (arrss: mojar)

mojón: chitu (señal gralmte de piedra); ḥincón (Hurdes: hito, mojón); mohonera (Arrss: hito, mojón); testigu (Mojón, hito)

molde: bitola (molde redondo de chapa usado en orfebría); cantillón (calibrador o plantilla rústica para hacer vasijas)

moler: maquilal (Acehuche); moliendal; moltural (moler el grano en el molino. DRAE: molturar: moler granos o frutos)

molestar: aquellal (Viudas, Albalá, Astur-Leonés: armar alboroto, molestar. Traer, recoger); descalental; encalmal; tufal (Guijo Gran: atufar, molestar); çurçil (molestar, azotar)

molestia: descalientu; molestancia

molesto: ahicucu (mirón); aḥináu (preocupado, angustiado); canuhía (Ma: problema, dificultad. Persona impertinente y molesta. DRAE: canonjía);

MOLINO (ver aceite, aceituna; pan, horno): aceña (de harina); alcabuera (canal de agua para un molino); alfanhi (parte del molino de aceite donde se deposita la masa de aceituna molida. Todo el molino); aliviaeru (piedra que sirve para bajar o subir la piedra del molino harinero); arbu (eje central de la rueda del molino de aceituna); cagarrachi (obrero en los molinos de aceite, encargado de cuidar del ganado); cortihu (Hurdes: molino o almazara); cortihu (La Pesga: depósito para aceitunas); enfarhi (Hurdes: Alfarje, rueda para moler la aceituna. Lugar donde está el molino); ḥernal (cajón de granito que sirve para recoger la harina en el molino); limpiaora (Hurdes: máquina del molino harinero con la que se limpia el trigo antes de molerlo); moleal (Hurdes);

molejón (Montehermoso: muela o piedra de molino); moltural (Ma: moler el grano en el molino. DRAE: molturar: moler granos o frutos); paira (Hurdes: piedra, muela del molino harinero); poya (Olivenza: renta pagada en pan o en aceite al dueño del horno o del molino); rayonis (Hurdes: canales, adornos que se efectúan en la piedra del molino harinero); sebá (Alburq. represa, remanso. Se dice especialmente del agua de los molinos. Ba: cebada. Para caracterizar el seseo de Fuente del Maestre: aseite, sebá y tosino)

monaguillo (DRAE: monaguillo y monacillo): manucillu (Mé); monacillu (Ahigal); monazillu; monagu (monaguillo. Mé: trigo dorado y casi sin argaña); monaguillu(Ace, Ma);

monstruo: mostru

montado: deharrapacháu, montáu

montaña: montaña (pl. *sierras*)

montar: agarrapachal, deharrapachassi (montar a horcajadas); escarranchassi (montar a horcajadas); eharrapicháu (Hurdes: persona que monta a horcajadas sobre una caballería); escarrapachassi (Mérida, Sierra Gata: sentarse a horcajadas sobre algún objeto); emborrical (ir bien montado en un burro); muntal, muntáu,

monte: breñil (monte bajo)

montículo: piringutu (Serradilla); turrubançu (montículo. Terrón); turrumberu (Malp.Pla, Serradilla: montículo)

montón: alabán; aniala (paja amontonada); arrimaeru (nombre que se da al montón donde se van almacenando cosas para la carga y, en especial, a la hacina); bancu (pila de corchos ya cocidos y raspados, dispuestos para el enfarde y la clasificación); billal (montón de piedras); carga (cada uno de los amontonamientos de haces en el rastrojo); estaribel (montón de algo. Estantería. Escándalo o follón); pingoti (Campanario: montón de piedras); pingurutu (Serradilla: montón de tierra o piedra); rimera (rimero, montón de cosas puestas unas sobre otras); riolá (Garbayuela: montón, muchedumbre); riolá (grl: gran cantidad de cosas en movimiento); tiestáu (Zorita)

montura: enḥormu (almohadilla que se coloca debajo de la montura);

moño: corrucu (moño hecho con las trenzas)

moradura: negral

moratón: negral

morboso: mormosu (Inventado, de:); mormu (Ma: enfermedad del ganado lanar. DRAE: muermu (del latín MORBUS, "enfermedad")

MORCILLA: arrocera (hecha con arroz); bofeña (morcilla hecha con bofe);bofera (chorizo hecho con sangre, bofe, tocino, pimentón y ajo); calab·acera, calab·era (hecha con calabaza); caraca (morcilla); caracu (estómago de los cochinos en las matanzas); ceb·ollera (hecha con cebolla); cominera (hecha con comino, manteca de cerdo, pimentón, ajo, sal, etc.); condíu (algo que acompaña al pan para no comerlo solo. Provisiones para hacer la comida o cocido. Carne magra. Queso, tocino u otro alimento que los amos añaden a la jatá de pastores y porqueros. Morcilla. Condimento de aceite o grasa con que se guisa la comida. Tocino, morcilla y otros emutidos que se echan en el cocido); charanga (hecha con verduras); fariñera (hecha con harina de trigo y grasa de cerdo); ḥarinatu (hecha con pan o harina); ḥarreti (Trujillo: morcilla); lustri (hecha a base de sangre); mondonga (morcilla hecha con los vientres de reses menores mezclados con el sebo grasiento del cerdo); mondonga (mé: morcilla hecha con sangre y tocino del cerdo); mondongueras (arrss: tripas anchas del cerdo); morcilla de quico (Hurdes: clase de morcilla hecha con sangre, cebollas y especias); patatera (de patatas); cuicu (Aceituna: morcilla);

moreno: ḥerruchu (morenucho, casi negro o mulato de puro moreno o tostado)

mordedura: picaúra (Arrss)

morder: canchal (Zarza Granadilla: coger, morder); egalaçal (morder el perro rabioso)

mordido: meçuqueáu

mordisco: bocáu; muerdiscu; muerdu (Mamordisco. Bocado. DRAE: acción y efecto de morder); ñascu

mordisquear: meçuqueal

mordisqueo: meçuqueáu

moreno: pretu (apretado, prieto. De color oscuro o moreno. bable y castellano)

moribundo: morimundu/a (Ma: moribundo.variante popular: morimundo)

morir: espechal (Hurdes: abrir con llave. Santiago Alcántara: morir); espelal (Guijo Granadilla: morir); espenal (Cáceres: morir); engurrissi (Hurdes: morirse de frío o de

hambre. Gral: ponerse algo flojo y arrugado); morril (dicc bable y castellano: morrer, morir); murril

morriña: murrina (Ma: enfermedad mortal de las gallinas. Dicc: morriña, tristeza, melancolía. Enfermedad, indisposición, malestar desconocidos y de mucha duración)

morro: morru; morrú (que tiene morro, testarudo)

mosca: barecha (de la carne); burrera (variedad); mosca perrera (color verde, se alimenta de la sangre de las caballerías); cocu (mosca de color azulado que caga en la chacina. Larva de cualquier gusano. Filamento sacado de la maraña del gusano de seda que se pone en las cañas de pescar para enlazar el hilo con el anzuelo. Cualquier clase de gusano);

moscardón: calenturón, calenturosu (moscardón negro cuya presencia anuncia enferfedades); tabarrera (Vill Fresno: nido de avispas); tabarru (Hurdes, Arrss: tábano, moscardón); tabarru (Coria: abejorro)

moscón: avisperu terrissu (tabarrera)

mosquearse: enmoscassi (Ma: mosquearse, enfadarse. De mosca);

mosquito: beata (Mérida, Badajoz, Cáceres, Villanueva Fresno, Cabeza la Vaca: liebre. Pallarés: perdiz. Gral: mujer gamoña. Mosquito muy pequeño, que causa picaduras finas y dolorosas); bioleru, biroleru, biruleru; fínfanu (Acehuche, Ma: Ariza clasifica el término pínfano como leonesismo en el habla extremeña); fínfanu (Mérida, Santiago Alcántara, Alía, Montánchez, Brozas); michano (Olivenza: variedad de mosquito); mosquitu del vinagri (Arrss: mosquito pequeño); picatel (Brozas); pínfanu (Mérida, Arrss, Higuera Vargas);

mosto: gloria (Alía: mosto de vino sin fermentar con un poco de aguardiente); mostu

mover: muvel; rebullil (Aldeanueva: mover una cosa); remeceru (Tru: columpio); remeheal (Aceituna: mover algo); remeneassi (grl. moverse, menearse); remullal (Aldeanueva: mover); remullaeru (Aldeanueva: columpio)

moverse: reḥoyassi (desenvolverse, moverse sin dificultad de espacio); gaspaleal (alentar fatigosamente. moverse); respaḥilal (moverse rápidamente); çascandileal (moverse mucho, inquieto); remeceru (Tru: columpio); remejeal (Aceituna: mover algo); remeneassi (grl. moverse, menearse)

movimiento: arrepíu (movimiento breve e involuntario debido al frío o al miedo. Violencia súbita); respahu (rápido: lógicamente...); roalga (Malp.Cac: cualquier tipo de

anillas); roanga (Hurdes, Guijo Gran, Zarza Gran: vuelta, movimiento, rueda, aro. Hurdes: rodrigón)

mozalbete: espigón (Mérida: mozalbete); moçalbeti

mozo: moçu

muchacho: chachu; dagal (niño, muchacho), zagal

muchedumbre: coquera (Mérida, Badajoz: herida en los animales que está llena de gusanos. Hurdes: muchedumbre); gomia (muchedumbre, gentío); harca (muchedumbre. Peña de amigos); germentina (Hurdes: muchedumbre de personas); regohá (Hurdes: pandilla, muchedumbre); regogeru (Hurdes: recogedor de inmundicias); riolá (Garbayuela: montón, muchedumbre); riolá (grl: gran cantidad de cosas en movimiento)

mucho (del lat. MULTUS)**:** abondu; catelbu (Cáceres); ḥartá (*una ḥartá ineru*); munchu; peletá (Navalmoral: hartada de una cosa); tacazu (*un tacazu problemas*)

muda: demuación (conjunto de la ropa interior masculina y femenina);

mudar (del lat. MUTARE)**:** mual (Ma. DRAE: variar, cambiar); muassi (Ace, Ma: cambiarse de ropa. Endomingarse. DRAE: mudar: 9. tomar otra ropa o vestido, dejando el que antes se usaba); pelechal (Ma: mudar el pelo los animales. Nebrija: "pelechar el ave")

muela (del lat. MOLA)**:** moleal (Hurdes); molehón (Montehermoso: muela o piedra de molino)

muelle (del lat. MOLLIS)**:** mollicu (adj. Montehermoso: blando, muelle)

muermo (del lat. MORBUS, "enfermedad")**:** mormu (enfermedad del ganado lanar. muermo)

muerte: muerti

MUERTE (ver corromperse, corrupción): acompañamientu (cortejo fúnebre); amorillal (enterrar: en realidad cubrir con tierra los troncos del olivo); cab·u (DRAE: final, extremo de algo. Ma: cabo de año: celebración funeraria por el primer aniversario de la muerte, tb recogido en DRAE como oficio, misa en sufragio de un difunto); bocha (hoyo o cavidad en el terreno); bochi (hoyo); bochitu (hoyo pequeño.Sepultura); bochu (borrico de un año); borisimbori (Valencia Alcántara: canto fúnebre); buhacu (muñeco que se forma rellenando de pajas o trapos un traje viejo de hombre o mujer. Muñeco de trapo que se destina a las bromas en las cencerradas de los viudos); cab·eçá (palo

transversal anterior al carro. Inclinación de cabeza al dar el pésame); cab·eçá (dar la cabezá, desfile uno a uno delante de los familiares del difunto en los entierros); campanillá (cencerrada en la boda de los viudos); campanillu (cencerro de cobre, más o menos grande DRAE: en Álava); chirigori (Montánchez: canto fúnebre); defuntu (difunto); dindán, dindi (Plasencia: entierro de un niño); doblal el gorru, doblal la servilleta (Trujillo: morir); espechal (Hurdes: abrir con llave. Santiago Alcántara: morir); espelal (Guijo Granadilla: morir); espenal (Cáceres: morir); hoyancu (Badajoz, Cáceres: hoyo grande; sepultura); mariquiya (Ba: orquesta de cencerros, latas y otros objetos estrepitosos y disonantes con que se obsequia a los novios cuando uno de ellos es viudo); muñil (tocar una campanila el muñidor para anunciar la muerte de una persona); muñiol (el que toca el muñił, suele ser el alguacil); ohariça (Hurdes: cencerrada); repiqueti (entierro de un niño); responsu (dinero que se da a los familiares de un muerto para que lo gasten en misas o sufragios por el alma del difunto. DRAE: responsorio que, separado del rezo, se dice por los difuntos. Eslava: cantidad de dinero que el feligrés deposita en el bonete del sacerdote que responsea en sufragio un difunto); sachal (Mé: cavar con una azada); sacheru (Villamiel: objeto de madera donde se ponen las velas de los difuntos)

mugir: morucal (mugir las reses)

mugre: hubri (Cáceres: mugre, suciedad);

mujer: muhel

MUJER: cachas (muslos de la mujer); cachipandu (fácil)lagumanta (bruja,...); candonga (embutido a base de vísceras); candongu/a (se dice de la persona de vida irregular y de la mujer de mal vivir); canduerca (mujer vieja); corpanchúa (gruesa y ancha de cuerpo); coruha (Cáceres: lechuza. Mujer de mal carácter; mujer mala e hipócrita); cusculeha (baja y gruesa); charramandusca (mujer que viste sin arte ni gusto. Loc. a fuerza viva, brutalmente); charramanduscu/a (chillón, disonante, se dice del vestido); charrangana (mujer bullanguera, juerguista); chispoleta (mujer vivaracha, despierta); churiana (desordenada); escudera (mujer curiosa); esperrehiá (mujer aseada y limpia); mocha (sin pendientes); furraca (LLerena, Mérida, Coria: ramera, prostituta. Urraca); furranquera (hoyo grande, casi siempre abierto por accideente o por un animal, en la tierra o en otro sitio); furriaca (Hurdes: mujer de mala vida); ganforra (Hurdes: mujer de vida dudosa, coqueta); guardiera (Hurdes: mujer de guardia civil); hamelochi (mujer bruto y hombruna); hatera (Trujillo: mujer habilidosa y dispuesta); tiarra (de malas costumbres); ḥigona (Guareña, Mérida: mujer perezosa); ḥiguerolu (mujer alta y desgarbada); ḥurramachu (Mé, Gu: mujer alta y desgarbada; Serradilla: mal vestido); lagumanta (mujer golosa, astuta y abrujada); lígrima (Coria: mujer muy lista y astuta); lóndriga (Hurdes: nutria); luntria (Hurdes: nutria); lúntruga (Coria: mujer lista y astuta);

marafa (alburq: mujer desaseada, sucia); pachonela (Hurdes: mujer analfabeta); panduerga (Ma: mujer gorda y pesada. DRAE: pandorga); pelgarata (Mé: mujer alocada, ligera de cascos); pendanga (OrellanaVieja: mujer poco trabajadora); pielga (Zarza Gran: mujer amiga de aventuras y diversiones); ruleta (Tru: mujer habladora sin sentido); saludaora (Tru: mujer que, según la tradición, recibe al nacer la gracia de curar la rabia y adivinar el porvenir); sandunga (Ba: puntilla pequeña, de picos redondos, haciendo hondas, que sirve de adorno en las ropas y vestido); sandungona (Torrej: mujer de vida alegre); sopalanda (Portaje: mujer delgada y mal arreglada); tulipanda (Montán, mé, Gua: mujer de mala vida, prostituta); tutarra (Torrej. mujer soez y de poco valor)

mujeriego: butañeru, muheriegu

mulo: caretu (si tiene una franja blanca en la frente); romeal (grl: rumiar); romeu (acción de rumiar); romu (mulo)

multitud: hotril (Alburquerq, Hurdes, Garrovillas, ZarzaGran, Acehuche: barullo, ajetreo, multitud de gente); regolfa (Albalá: apogeo, multitud)

muñeco: buhacu (muñeco que se forma rellenando de pajas o trapos un traje viejo de hombre o mujer. Muñeco de trapo que se destina a las bromas en las cencerradas de los viudos); peleli (especie de muñeco corpulento en forma de hombre. Pedazo de pelusillas esféricas que, sueltas de las alcachofas, cuando están secas, revolotean a impulso del viento. Traje de niño, que tiene los pantalones y el cuerpo unidos.)

muñequera: burra, burrillu (de cuero, para la mano derecha, para segar)

murciélago (de MURCIÉGALO, del lat. MUS, MURIS, "ratón", y CAECULUS, dim. De CAECUS, "ciego")**:** cachupinu, calapachitu, gahpachi, maria figura, morciégalu, mordigallu, murcigalu, murciégalu mursego (Olivenza), mursiego (SBto Contienda); surracanu (Fuente Maestre)

murmurador: copleru

murmurar: cirgal (murmurar de la gente); coplal; relatal (Ma: murmurar, hablar entre dientes. Regañar, reñir. Higuera de Vargas: reñir.)

muro: cibantu (muro de una charca)

musaraña: churupa

musgo (del lat. MUSCUS)**:** mohi (Hurdes: ensalada de tomate, pimiento, cebolla, sal, aceite. Salsa. Zarza Gran, Tru: salsa, caldo); moḷu (musgo, moho); moheteal (remojar pan u otra cosa en cualquier salsa o grasa); mohu (Alburq: comida compuesta de carne frita o pescada frita, con mucha salsa; se hace también con rabos de cordero asados. Sierra Fuentes: guiso de patatas cocidas con pimiento colorado, ajo y aceite); moḥosu (Hurdes: mohoso); moḷu (moho); **muhu**; sesillu (Torrequemada: musgo corriente);

muslo: cachas (muslos de la mujer); muslu

mustio: languiñosu (Badajoz); ḥornagueassi (Alcuéscar: ponerse mustias las plantas)

N

nacer: nacel

nacimiento (del lat. NASCENTIA)**:** nacencia (nacimiento, origen)

nada: aperruchi (adv. sin nada); arruchi (adv. sin nada); bahíu (vaho, vapor. Nada); brenca (adv. Ma, Zarza Montán: poca cantidad de algo; nada); cetutu (nada; en absoluto); harramplu (Cañaveral: nada); harrampu (Hurdes: apenas); na; naína (ni una pizca)

nadar: cucal (nadar debajo del agua); cucaol (el que nada debajo del agua); nadal, nal

nadie: naidi; nadi (Ma)

nalga (del lat.vulg. NATICA)**:** narga (Ma); recachaeru/a (Ma: lento, de larga duración. Se aplica especialmente al parto: parto difícil y de larga duración. Diccionario etimológico: de re- y -cacha: nalga, del latín Cappula, en lugar del clásico capula, cacha sería cada una de las dos piezas que forman el mango de la navaja.. La acepción más usual pasó a la de "Nalga" en las zonas de Salamanca, Asturias Occidental, Galicia y el Bierzo.. En otros dominios dialectales tiene el valor de "lugar resguardado del aire" (así en Viudas, usar buscar..., y tb en Andaluz, en ciertas construcciones anticuadas como a la regachera del olivo)

naranja (del ár.hisp. NARANĞA)**:** gomo, grillu (gajo de la naranja); migollu (Aldeanueva: parte central de algo. Gajo de la naranja); naraha (Ma), naranha

naranjo: celindu (flor del naranjo); narahu (Ma); naranhu

natillas: papes

naturaleza: naturaleza

náuseas: angustia; fatiga (arroyosserván)

navaja: navaha, cacha (ambas partes del mango); rapona (Hurdes: navaja de hoja curva y grande); recatón (Atalaya: mango de una navaja. Hurdes: parte trasera de la albarda)

navajazo: habetá (cortadura, navajazo); mohaína (Hurdes)

Navidad: Navidá; Navidaes

neblina: nieblina, ñeblina (En Viudas: neblina, nieblina: llovizna)

nebuloso: azuñau (nebuloso, nublado)

necedad: necedá; pachochá (Ma: necedad, tontería. DRAE: chochez Ya en auto del siglo XVI: pachochada: patochada. Reta: pachuchada: patochada, sandez);

necesitar: necessital; prezisal (también DRAE como 3ª acepción);

negarse: negassi; recacha (STaMarta: sitio resguardado del aire); recachera (Arrss: sitio resguardado del aire.Cañaveral: se dice de quien se opone a algo sin resistencia)

negro: negru; prietu (en realidad: RAE: color muy oscuro que casi no se distingue del negro)

nervio: bença (grana o fibra blanca del pimiento); bences (nervios de la hoja del tabaco); nerviu; niervu

nervios: ḥormiguiyu; nervios; niervus

nerviosismo: helera (Hurdes: inquietud, nerviosismo); ḥormigueal (tener la sensación de nerviosismo); ḥormiguillu (Hurdes); ḥormiguiyu(Acehuche);

nervioso: asparabanis (Viudas: persona nerviosa, excitada); esparabán (Ma: aspaviento: en asturiano: esparabán: aspaviento. Salmantino: asparabán., endicc Bable y castellano y otros: defecto de burros y caballos en las patas); ḥirviendu (Hurdes: impaciente, inquieto, nervioso); supita (m y f. Hurdes: inquieto, nervioso)

nevada: nevarruscu (Hurdes: aguanieve); nevazu (Hurdes: nevada grande); nebleal (lloviznar); neblina (arrss: llovizna)

nevar (del lat.vulg. NIVARE)**:** neval

ni: nin

ni aunque: ninque

nidal: ñial

nido: ñiu; aḥorral (privar de los huevos a un nido; robar melones, sandías o cualquier otro fruto y más)

niebla (del lat. NEBULA)**:** azuñáu (nebuloso, nublado); baharina (lluvia producida por la niebla que está pegada a los cerros); cegahina (Aldeanueva); cegallina (Hervás: niebla muy baja); ñebla (niebla, nube en contacto con la tierra. DRAE: niebla);

nieblina: ñeblina (nieblina, niebla espesa y cerrada)

nieto: nietu, ñetu

nieve(ver nubarrón): copetón (Hurdes: copo de nieve); chuzu (Zorita: copo de nieve)

ninguno: dengunu; nengunu

niñera: chacha, mairi de lechi (nodriza); roya

niño: cagachín (niño pequeño), caganchín (Herrerillo común); cagarrachi (pequeño, con valor despectivo); cochambrosu (mal vestido, sucio, generalmente cariñoso, sin enfado); cheringuín (Hurdes: niño pequeño); chibilindru; chíchari (Hurdes: judía pequeña y de baja calidad); chicharru (guisante, garbanzo, judía); chicharrón (niño que no sabe andar); chiquinu; chiribehi (niño pequeñito y vivaracho); dagal (niño, muchacho); espigón (Mérida: mozalbete); ḥabichuelinu (Guijogran: niño chico); himplosu (Mérida: llorón, niño o niña quejicones); neñu, neña; micu (pequeño); paletiya (grl. enfermedad infantil); trillanti (que ayuda a trillar: luego: trabajador ilegal...) ; zagal

NIÑO, MOZO: ahorhi, ahorri (erupción de color blanco en la boca de los niños recién nacidos o de pocos meses); ahualillu (envuelta infantil); alburri (llagas blancas que les salen a los niños en la boca); alhorri (erupción que sale a los niños lactantes en la boca, debida a la leche); aperrangassi (echarse y revolcarse los niños en el suelo llorando a gritos; tb sentarse a pierna suelta); tiral a l'arrepandina (tirar caramelos a los niños en un bautizo); atenoral (Hervás: atenorar a un niño es reñirle de tal manera que el chaval queda como atontado); bosal (acción de vomitar el niño pequeño después de mamar. DRAE: bosar, de rebosar); caguetilla (diarrea, se emplea casi exclusivamente hablando de niños); castillehu (instrumento usado para aprender a andar los niños); calçones (bragas o calzones de los niños pequeños); carriyera (paperas); castiyehu (de madera, se pone a los niños pequeños); ceroti (primera caca de los niños recién nacidos. Subproducto del aguamiel. Miedo, terror); cogía de la luna (hembra en celo); cogíu de la luna (niño que tiene escocidos los muslos o la entrepierna); cucu (puchero de medio litro de capacidad. braquita pequeña, que se sostienen simplemente con unas cintas sobre los muslos, la usan los niños que empiezan a andar. Nombre que se da a los naturales de San Pedro de Mérida); cuín (se dice de animales y personas muy

pequeños); chipitón (chorro de leche que sale al mamar el niño. Chorro que sale violentamente de una vejiga. Etc.); chiquitía (regalo que se hace a los niños el Día de todos los Santos. Castañas, nueces y otros frutos secos que los hurdanos salen a comer al campo el día de todos los santos); desmancháu (se dice del niño enfermo con paletiya); desmanháu (enfermo); escusabarahes (Mérida: cesto de mimbre que sirve para guardar la envoltura del niño); esmorecessi (ponerse morado un niño cuando llora: tb andaluz, castellano); esmorecíu (Ma: que tiene el rostro y los labios morados de llorar tb andaluz, castellano); espaletiyáu (niño que tiene la enfermedad de la "paletilla"); embuelta (canastilla del recién nacido); faldón (pañal abierto por detrás); farraguas (se dice de quien es descuidado en el vestir); galopín (muchacho que va a por los recados); echal a garates (echar peladillas, caramelos, etc al aire, para que los recojan los niños en los bautizos); guarreal (Albalá: se dice de los niños que lloran. Mérida, Arrss: abuchear); guarrera (Mérida: bellota de mala calidad destinada a la comida del cerdo); harcies (ropa sucia de los niños); hateota (ropa sucia de los niños de mantilla); helindrín (Moraleja: niño escuálido); horillu (Hurdes: inflamación en los niños menores del año); lechihudía (Vill Fresno: líquido lechuzco que destilan ciertas plantas con el que algunos niños se daban en el prepucio para que se les hinchara); linohil (Orellana vieja: tira de punto hecha con dos agujas calceteras, donde aprenden las niñas sus primeros puntos de media); llantina (arrss. llanto de los niños); moringuetes (GUa: saltos y brincos ágiles y graciosos); motril (Salvaleón: mozo falto de educación); motriliyu (Ba: chico que está al servicio de los otros mozos de ganadería); motrilón (Salvaleón, Ba: mozo, gralmte obrero del campo, que suele salir de ronda por las noches y anda de calle en calle, por lo común, cantando); mozarangón (mozo grande y desgarbado); neta (Hurdes: sucia, mal preparada); netu (Adj. Acehuche: gracioso); orehón (Hurdes: grano que les sale a los niños detrás de las orejas); passeu (Mé: andarete para aprender a andar los niños); pasillillu (Mé: andarete para aprender a andar los niños, consiste en un largo pasillo de madera con una plataforma corrediza, donde se introduce al niño); peleli (especie de muñeco corpulento en forma de hombre. Pedazo de pelusillas esféricas que, sueltas de las alcachofas, cuando están secas, revolotean a impulso del viento. Traje de niño, que tiene los pantalones y el cuerpo unidos.); perrenga (m.y f. Ace: persona traviesa y caprichosa); perrengosu/a (arrss: se dice del niño que es llorón); perrengui (Tru: enfado y rabieta de los niños. Gua: valentía, fuerza, osadía.Sant.Alc: chorizo hecho con carne de vaca o cabra); pilón (niño sin bautizar); pilonga (m y f. Malp.Cac: persona tonta); pilongu (Hurdes: niño recogido en la calle); piloti (Mé: hijo adoptivo); pilu (Hurdes: niño recogido en la calle); pingui (Zorita: llanto de los niños); polea (dulce compuesto de harina, miel y leche); polees (Madroñera: papillas o puchas); puḥiedi (arrss: se dice del niño que llora a menudo sin causa suficiente); rachera (grl. racha. Enfado. Montehermoso: Abertura en los pantalones de los niños); rebosón/a (Ma: satisfecho. Se aplica especialmente al niño que termina de mamar y echa la leche por la boca. DRAE: 4. como término desusado con valor de "vomitar lo que se tiene en el estómago"); repiqueti (entierro de un niño); revesinu (Mé, Ace: endiablado, revoltoso, travieso); respinheti (Cañaveral: regañina); repatahina (Ba: rebatina. Acción de tirar algo a muchas personas, casi siempre a niños, para que lo coja el que pueda); rulleal (arrullar);

çaguitu (Cá: niño inquieto); çarambatú/a (Ma: se dice del niño que, en sus primeros intentos de andar, se tambalea);

CUALIDADES: albernunciu (muchacho descuidado y desobediente); amanti (término de cariño, sobre todo, aplicado a los niños); cochambrosu (sucio, mal vestido, no despectivo, más biencariñoso):

níspero: niéspera, níspiru

no: non; nu

noche: nochi, nuechi

Nochebuena: nochibuena

nogal: f. ñogal, nogala

nombradía: sonadía (Quintana Serena: nombradía)

nombrar: nombral

nombre: nombri

noria: alcobilis (barras de hierro que atraviesan las ruedas aguaderasa de una noria, en donde van sujetos los canjilones); almiharra (palanca que se enchufa con el eje de la noria por un extremo y por el otro se engancha la caballería); andel (circunferencia o giro por donde da la vuelta la mula alrededor de la noria); charrúa; çonchi (Torreorgaz: depósito para el agua de riego en las norias)

nosotros: nusotrus (DRAE: nosotros. Dialectalismo: *nusotros* y *vusotros* suele citarse como característico de Asturias y Santander);

nostalgia: querencia (Hurdes: cariño, atracción, nostalgia)

noviazgo: novialgu; noviahu

noviembre: noviembri

novillo: chotu

novillos: abentassi (hacer novillos); bolichi (horno pequeño de carbón; hacer boliche: hacer novillos)

nubarrón: nubláu, ñubláu (Ma: nubarrón. Nublado. Cummins: Coria: nublau: nube.); ñublu (Ma: nubarrón. DRAE: ñublo, ant nublo. Teoría de posible inluencia de niublo-NIBULA, y ya que el resultado español será nebola, se interpreta a semejanza de ñudo, por influencia de añublar (de INNUBILARE), forma que consta en el diccionario de Nebrija: eso puede explicar la acción asociativa de formas tan emparentadas semánticamente como ñeblina, ñebla, ñeve, etc, y por ella tb puede explicarse ñube, ñubarrón)

nube (ver nubarrón): baráu (ligera, que corre por el cielo, principalmente los días de calor); borderes (nubes crepusculares); bordu (calaje o nubes que se observan algunas veces al ponerse el sol y sirven para predecir el tiempo); borregus (nubes blancas, parecidas a los vellones de los borregos); marañal (Mé: se dice del cielo que se oculta por nubecillas tenues, blancas, que smivelan el sol); marañu (Mé: nubecilla pequeña y suave, blanca); ñubi; ñubláu (nubarrón. Nublado); nubláu (Ace, Coria: nube pequeña)

nublado (ver nubarrón): azuñáu (nebuloso, nublado); ñubláu (nubarrón. Nublado); nuvlau (Ace, Coria: nube pequeña); rasu (Ma: adj. cielo con nubes. En DRAE y el resto de la península: cielo SIN nubes. solo Reta: raso,-a: "lleno, colmado")

nuboso(ver nubarrón): maraña (cielo nuboso. Corominas-Pascual: maraña voz peculiar del castellano y el portugués, de origen incierto, quizás preromano, buscan parentesco cdon el tipo provenzal y francoprovenzal: baragne: maleza, estorbo, tanto más cuanto baraña existe como variante en España de maraña); barañu (Alburq.: nube ligera que corre por el cielo, principalmente en las mañanas de los días de calor); marañu (Mé: nubecilla pequeña y suave, blanca); marañal (Mé: dícese del cierlo que se oculta por nubecillas ténues, blancas, que semivelan el sol) embarañáu (salmantino: nuboso, anubarrado)

nuca (del lat. cient. NUCHA)**:** escachetal (matar a un animal o a una persona con un golpe en la nuca); esnocal (desnucar); esnocassi (romperse la nuca, desnucarse); nunca (Acehuche, Madroñera: tb en Tenerife, y datado ya en 1186);

nudo (del lat. *NUDUS, por NODUS)**:** ñú (ñudo, nudo. trozo de pan duro. Dialectalismo: se explica por influjo de añudar (ANNODARE). Dicc bable y castellano, salmantino: ñudu, ñudo); ñudu (Hurdes: yugo); ñuu (Acehuche); somuestra (Torrej: nudo de la cincha o el ventril)

nuestro: nuestru

nuevo (del lat. NOVUS)**:** nuèu, nuevu; nuevu/a (grl: se aplica a la persona joven. El uso de novo en portugués y gallego con el sentido de "joven", ajeno al romance general,

sigue siendo conocido en Portugal y de uso frecuente en gallego. Se da en Arrss: nuevo), nuovu (Coria: nuevo. Tb en mirandês y judeoespañol)

nuez: nuez

número (del lat. NUMERUS)**:** númiru

nutria (del lat.vulg. NUTRIA, lat. LUTRA)**:** lóndriga (Hurdes: nutria); luntria (Hurdes: nutria); lúntruga (Coria: mujer lista y astuta); nútriga (Zarza Mayor)

O

o: u

obcecarse (del lat. OBCAECARE)**:** emperrassi; encebical (obcecarse en un hábito o costumbre); encebicassi (obsesionarse, aficionarse); encefrassi (obstinarse en algo);

objeto: andacapairis (conjunto de objetos necesarios para hacer ciertas cosas); changarriu/eschangarriu (malo e inservible, estropeado); changarra (estropeado por tener flojos los ajustes o piezas que lo componen); engarniu (de tamaño pequeño); enteriçu (de una sola pieza o de un solo paño); quincalla (bisuteria, de poco valor); çarrandrahu (inservible); çalandrahu (Ace: inservible)

obscenidad: buharda (chozo que tiene la pared de cal, ladrillo, etc, y el techo de juncos); buhardu (enjambre, multitud de zánganos); buharrón (se aplica al que ejecuta cierta obscenidad); buhardón (persona avispada)

observar: guspetal (Hurdes);

obsesión: pensaeru (Mé: estallo); pensaeru (Hurdes: obsesión)

obstinado: calab·açón (terco, obstinado)

obstinarse: encebical (obcecarse en un hábito o costumbre); encebicassi (obsesionarse, aficionarse); encefrassi (obstinarse en algo);

obstruir: emboçal (obturar, obstruir una máquina)

obstruirse: atoráu (atravesado, persona tosca. Harto de comer. Obstruido, atascado)

obturar: emboçal (obturar, obstruir una máquina)

ocasión (del lat. OCASSIO, -ONIS)**:** ocassión

octubre: ohtubri

ocupado: emberihassi (Hurdes: encogerse. Gral: ligar la carga a un animal por las ingles. Andar una persona en muchas ocupaciones y no tener tiempo para nada);

entrapassi (Mérida: obstruirse; se dice de cañerías, tubos, etc); emplastáu (Hurdes: ocupado, atareado); invertíu (Ma: adj. ocupado, que tiene un oficio)

ocultarse: acarbassi; aḥorral (tb bajar, arrastrarse)

ocupación: alabán (acción y efecto de tener muchas ocupaciones); angarial (encargar a alguien un trabajo u ocupación); endilgu (Hurdes: preparativos de viaje.Gral: oficio u ocupación);

odio: enterrería (Acehuche: odio; Montehermoso: rencor); enterría (Mérida, Coria, Sierra Gata: odio, tirria, enemiga); odiu

oferta (del lat. OFFERITA): ofierta, uferta, ufierta

oficina: ver **bureo**

oficio: endilgu (Hurdes: preparativos de viaje.Gral: oficio u ocupación)

ofrenda (del lat. OFFERENDA)**:** ofrencia, oferencia

oido: oyíu

oir: sentil (frecuente. DRAE: 2ª acepción. Corominas: al igual que en otras lenguas romances, se produjo en castellano la especialización de sentir como sinónimo de oir); oyil

ojal: aguhal; aguhalis (ojales); botonera

ojeador: rutaol (Portaje: ojeador); ruteal (Pescueza: levantar la caza)

ojo: escarracachaus (ojos bien abiertos); ohu, cornigüelu (infección en el ojo, produce abultamiento); maragatu (persona con los ojos azules); ohíu (vista o aspecto que ofrecen las encinas, la sementera, el campo); ohiçarcu (gral. de ojos torcidos, bisojo); pitiñosus (m.pl. Arrss: se dice de los ojos enfermos); restrayón (se dice de los ojos saltones y brillantes); uña (Pequeña película semicircular, de color blanco que se forma en el ojo);

oler: atifal (oler algo); cheral (curiosear, meter las narices en asuntos ajenos); cheral (oler husmeando; husmear un mal olor y a veces un buen olor); cherazu (olor fuerte); fateal (Acehuche); fateal (Villanueva del Fresno: oler algo las abejas, los perros,...); golel (gral. En dicc. Bable y Cast. goler; tb en Rebollar y Béjar); ḥateáu (Badajoz, Mérida, Guareña: embriagado, borracho. Badajoz, Hurdes: trajeado, vestido; provisto de cuanto se necesita); ḥateal (vestir. Emborracharse. Oler, tocar); ḥateu (el que está

provisto de cuanto necesita. Embriagado); ḥatiáu (provisto de algo); ḥatu (provisiones para el campo. Vestido de hombre y de mujer);

olivar: canchú (olivar pequeño); la data (Santiago Alcántara);

olivo: algodoncillu del olivu (telarañas del olivo que se adhieren a los brotes gordos); bardasca (retoños que nacen del tronco del olivo); bareteal (quitar los mamones de los olivos- bareo: instrumento para varear las encinas); carrasqueñu (olivo cuyo fruto se dedica al aliño); cochinilla (berruga que sale al olivo); potronera (Ba, Arrss: brote del olivo en la base); tocona (La Pesga: olivo joven); dil de toconas (loc. Các: plantar olivos)

olfatear: ausmal (husmear, olfatear, barruntar); golel

olfato: fatu

olivar: olival, cotu (terreno cultivado con viñas, olivos, higueras,...); lata (Arrss: instrumento que sostiene el brazo roto; avión. La Cumbre: palo que constituye la armadura principal del chozo. Carbajo: olivar pequeño); lates (Mérida: palos-armaduras de los chozos); latilla (Mérida: extremidad metálica de los cordones del zapato)

olivo: olivu; acibuchi, açabuchi (acebuche, olivo silvestre); amorillal (cubrir con tierra los troncos del olivo); mamonis (ramas adyacentes al tronco o la parte inferior del olivo); mondaera (Hurdes: vara de madera rematada en un artefacto cortante que sirve para mondar olivos); sambugeru (Olivenza: olivo silvestre); taladru (bicho que se mete en la oja del olivo); çambulla (olivo silvestre)

olla: ascalfaol (olla pequeña que se aplica directamente al fuego y sirve para añadir el agua caliente a las comidas); poti (Ma: olla. DRAE: pote: vasija redonda, en forma de semicírculo, sirve para cocer viandas,... no se ajusta la descripción. En Béjar: pota: olla, puchero)

olor: apestol (Ma: fetidez, mal olor. Tb, poco usado, en murciano); cheral (curiosear, meter las narices en asuntos ajenos); cheral (oler husmeando; husmear un mal olor y a veces un buen olor); cherazu (olor fuerte); cheru (hedor, olor fuerte y desagradable); fatu (Valencia Alcántara, Guareña:olor fuerte y desagradable) fatu (Acehuche: olor); golol (Ma: olor, perfume. Del Leonés, tb en Rebollar y Béjar);

OLORES: baheal (despedir mal olor la carne o pescado que empieza a corromperse- si invento: *bajeaúra*); chamusquina (a quemado); cheru (hedor); ḥediḥondu (que huele mal); hentina (mal olor); magarça (*güelis a magarça*, cuando alguien toca esta margarita silvestre); salóndrigu (Hervás: el de bodegas húmedas)

olvidar: queal

ombligo (del lat. UMBILICUS)**:** chinchi; chocha (Hurdes: hueso del melocotón); chochu (Hurdes: ombligo); lumbrigu (Mérida); umbrigu

ondulación (del lat. UNDULA, "ola pequeña")**:** andulación, undulación

operar (del lat. OPERARI)**:** uperal

oponerse: recacha (STaMarta: sitio resguardado del aire); recachera (Arrss: sitio resguardado del aire.Cañaveral: se dice de quien se opone a algo sin resistencia)

oportunidad: resuelgu (Hudes: oportunidad, respiro)

oprimir: entriyal (generalmente algún miembro del cuerpo, produciendo dolor); ripal (arrancar algo oprimiendo)

oprimido: entayal (quedar agarrado, oprimido en algo: un dedo en una puerta, por ejemplo); oprimíu

oquedad: recocahi (Alburq: sitio abrigado, en donde se reúnen personas o animales para resguardarse de la intemperie); recuéncanu (SierraFuentes, Mé: lugar escondido, oquedad, cavidad)

orden: talandangu (Tru: mal temple; Montehermoso: orden en las cosas)

ordenar: achincal (y limpiar, la casa); calabreal (mezclar con regularidad varias cosas, u ordenarlas de modo que haya en la sucesión dos distintas); recadal (Ba, Mé:guardar muy bien una cosa; poner en orden); recadeal (Garbayuela: ordenar)

ordeñar: ardeñal; cueçu (vasija grande de cinc donde se echa la leche después de ordeñar); tahu (Coria: taburete para ordeñar);

ordeño: alabán (época del ordeño de las ovejas y conjunto de ocupaciones que dicha faena trae consigo)

orégano: oriéganu

oreja: remisacu (Ma: corte que se hace en las orejas de las ovejas)

orfebre: oribi

ORFEBRERÍA: bitola (molde redondo de chapa usado en orfebría); embutiera (placa redonda de acero, con orificios en los extremos, que, en orfebrería, sirve para embutir los hilos de plata, cobre u oro); embutiora (aparato para llenar las tripas con la mezcla del embutido); laçu (adorno hecho en orfebrería, con piedras o sin ellas, imitando el lazo de una cinta) ; rillera (utensilio para colar los lingotes en orfebrería); rubis (Torrej. instrumento de mano para estirar los hilos finos en orfebrería);

órgano: arrebanal (cortar pedazos largos de pan. Cortar a uno un órgano del cuerpo. Matar); órganu

orgullo: nitu (La Cumbre: vanidad, orgullo, mimo); orgullu; pentellu (orgullo y postín); portisú (Aldeanueva: orgullo, presunción)

orgulloso: foitu/a (orgulloso y presumido)

orientación: orentación (Ma. DRAE: orientación)

orientar: aḥilal (caminar, marchar, ir deprisa. Ir, tomar o hacer que se tome una dirección, orientar bien o mal)

origen: nacencia (nacimiento, origen); origen, origin

originario: rescreçel (proceder de); originariu

orina (del lat. URINA)**:** urina; urinis (m.pl. orina. DRAE: orín)

orinal: bacineta; bica, bicu, biqui; la escupiera (DRAE: en Andalucía, Argentina, Chile y Ecuador); m. escupiol; mica (Orellana: cernícalo.Alcuéscar: Orinal); micali (Mé, Gua, Valdetorres, Orellana: cernícalo); micu,a (m y f., Casatejada, Mé: orinal); micu (botijo de medio litro de capacidad); serviol (grl);

Orión: *les tres maríes* (Ma: cinturón de Orión. Dicc Bable y castellano: maría, les tres maríes: "constelación")

oriundo: rescrecel (proceder de)

oropéndola (del lat. AUREUS, "dorado", y PINNULA, "pluma")**:** aburupéndola; orupéndula

ortiga (del lat. URTICA)**:** cortapisa (Berlanga, Fuente Cantos, Bienvenida: cortapicos. Quintana Serena: ortiga); hortiga

orujo: bagasera (lugar donde se echa el orijo prensado); bagazu (orujo prensado. Residuo que queda al exprimir algo. Perdigonazo. Residuo de la fermentación del vino); boruhu (orujo, carozo); carosu (hueso del melocotón); caroçu (Hurdes: orujo, residuo de la aceituna. Badajoz: hueso de la fruta); raguhu (Hurdes)

orzuelo: ançuelu; beninu

os: sus (Tb en Béjar y Murcia); vus; vos

osadía: perrenga (m.y f. Ace: persona traviesa y caprichosa); perrengosu/a (arrss: se dice del niño que es llorón); perrengui (Tru: enfado y rabieta de los niños. Gua: valentía, fuerza, osadía.Sant.Alc: chorizo hecho con carne de vaca o cabra);

osario: calavernu

oscurecer: escurecel, pardeal (GuijoGran: oscurecer, anochecer)

oscuridad: escuridá

oscuro (del lat. OBSCURUS)**:** escuru, ḥoscu (del lat. FUSCUS, "oscuro")

osear: huseal (La Pesga: osear: espantar las aves domésticas y la caza)

oso (del lat. URSUS)**:** ossu

otoñada: toñaina

otro: sotru (Hurdes); el sotru (Ma: pron. indeg. el otro. Sociolingüistica recoge "sotro día")

oveja: agostaeru (sitio donde las ovejas pasan el verano); almaçarrón (pintura usada para señalar las ovejas); brohes (ovejas cargadas de piel en el pescuezo); carcetera (oveja con patas negras); churra (oveja del país, de color rojizo); moñona, moñúa (con lana en la frente); natura (Ba, Quintana Serena: organo genital de la oveja); peliarta (Retamal Llerena: oveja con lana en la frente); quirgüela (Hurdes: arbusto parecido al brezo, muy abundante en la comarca); quirola (tipo de planta); quiruela (Valle de la Serena: planta que comen las ovejas durante el invierno); rab·úa (Guadalupe: oveja que no tiene rabo); rab·ú/a (centro Extrem.: rabilargo); sestil (Coria: sitio donde las ovejas pasan el verano)

ovillo: bolu; gabarruñu (Guijo Granadilla); pesina (Acehuche: ovillo pequeño de hilo)

oxidación: ossidá (acción y efecto de oxidar y oxidarse. DRAE: oxidación)

oxidado: ḥerreñu (Acehuche), ḥerrumbrosu(Acehuche), ḥerruhientu (Acehuche, Portaje), ḥerruhienu (Villamiel); orinientu/a (Ma: oxidado. DRAE: oriniento. Corominas lo considera término anticuado, cuya primera documentación literaria se da en 1300. Salmantino: orimiento: sarro, herrumbre); ossidáu; rañiqui (Oxidado. La Bureba: rañar: oxidar);

oxidar: ossidal

oxidarse: enrobinassi (Arroyosserván; DRAE: en Albacete y Aragón: cubrirse de robín, enmohecerse); ossidassi

óxido: ḥerruña, ḥerrumbri

P

pacer: pacel; restrohera (acción de quedarse un tiempo el ganado paciendo en un rastrojo: "*agora sta'l ganáu ena restrohera*"); restrojal

paciencia (del lat. PATIENTIA)**:** enteosura; pacencia

pacificar: pazifical

pacífico: pazíficu

pachorra: cachorreñes (pachorra, calma, tranquilidad)

pachucho: pachuchu/a (No confundir con pachochu: chocho)

padrastro: espolón (Hurdes, Acehuche: padrastro del dedo); padrastu (disimilación muy extendida, contenida en manuscrito S de Juan Ruiz, Nebrija, Alonso de Palencia, Covarrubias, Autoridades)

padre: pairi; pairera (pedrera); padri (fórmula de tratamiento en Ma, con usted, que utilizan las generaciones maduras)

padrenuestro: pairinuessu, padrinuestru

paja: aniala (amontonada); desvalgal (obtener paja de centeno); grancia (ver granzas); gransia (Alburquerque: trozos de paja gruesa que, después de limpio el trigo, quedan entre él); niala (Valencia Ventoso: almiar (pajar. montón de paja)); nialera (Castañar de Ibor: en la casa, rincón sucio que escapa a la limpieza cotidiana)

pajar: bernaera (abertura en el muro del pajar para meter la paja desde el carro); bolanti (ventana pequeñita para meter la paja por ella desde el carro; rueda inferior del torno de alfarero); niala (Valencia Ventoso: almiar (pajar. montón de paja)); nialera (Castañar de Ibor: en la casa, rincón sucio que escapa a la limpieza cotidiana); pahal (Ace, Ma);

pájaro: alcuçón (Arroyo de San Serván); alinaera (Medina de las Torres); barriguita (recién nacido); boquerón (cría de pájaro); chiri (pájaro); gorriatu (Acehuche); negreta (Conquista de la Sierra: pájaro de color negro); titililu (denominación genérica de todas las aves minnúsculas); volandón (Ma: pájaro que vuela con dificultad. DRAE: volantón: pájaro que está para salir a volar.)

pajita: grancina

palabra (del lat. PARABOLA)**:** palabra, parabra

palabrería: leria (palabrería tonta e insustancial); requiloriu (Torej, Gua, Tru: adorno superfluo, palabrería vana, disculpa)

paleta: badil

paliza: camá; macha (Mérida: mano del almírez o del mortero. Sant. Alc: paliza)
palera; palicia; palinocia; pelfa (Hurdes); perfa (Villanueva de los Barros); sotabanda (Montehermoso); sumanta (paliza grande); tollina (paliza, azotaina en Sto Dom. como voz del habla culta. DRAE: tollina: zurra, paliza); turda (Mé, GUa, Tru); turdá (grl); túrdiga (Mé: paliza); çurra;

PALO: cab·eçá (palo transversal anterior al carro. Inclinación de cabeza al dar el pésame); cachera (palo usado por los vaqueros); charmascu (Hurdes: palo seco); daquilla (las Orellanas: palito fino y labrado, más delgado en una de sus puntas. DRAE: Andalucía); estalonchu; escob·ahu (de las plantas y frutas); fangueru (palo con una correa para sujetarlo a la muñeca); pontón (sostienen el sombrajo); tanganiyu (se ata al cuello del perro para impedirles cazar durante la veda); çurríu (de varear las bellotas); tanganillu (Mé: palo que se ata a los perros en el cuello durante la veda para impedirles cazar); tangañu (palo o palitroque seco de encina, empleado en el campo para varios usos); tangayu (Ba: palo que se ata, por un extremo, a la cola de una llegua y por el otro al cuello de un perro, para que vayan juntos. También este palo se ata sólo al cuello del perro, para impedir que cace en tiempo de veda, aunque no vaya con cazadores); tuelu (Hurdes: palo gordo)

paloma (del lat.vulg. PALOMBA)**:** bulanera (agujero en la pared para nido de la paloma); habardeal (Vill. Fresno: salir las abejas de la colmena); habardillu (tercera o cuarta cría del enjambre matriz. Grupo de 4 o 6 palomas); hurreal (Ma: emitir un ruido característico las palomas); hurreu (Ma: acción y efecto de jurreal); habardu (primera cría que sale del enjambre matriz de la colmena); pomba torrera (Cáceres: paloma bravía, columba libia); pomba; pombu (palomo); turcal (Hurdes: torcaz, paloma torcaz. Del lat. TORQUES, "collar")

palomina: palomina (Ma y DRAE: excremento de paloma)

palomino: palominu (Ma: pichón. DRAE: palomino: pollo de la paloma brava. Tb mancha de excremento en la ropa interior. Mismo sentido DRAE)

palomitas: malla (Albalá: escondite, juego infantil); mallu (Hurdes: mallo fino, maíz para hacer palomitas)

palpar: atopal (Siberia: tocar, palpar. dicc. gral: encontrar)

pámpano: pémpanu, pímpanu (Ma: pámpano, zarcillo de la vid. Dicc bable y castellano)

pamplina: hangá (tontería, pamplina); regahu (Hurdes);

PAN(ver horno, artesa, harina, levadura, fermentar, molino, mendrugo): aconduchal (distribuir pan y conducho de manera que no falten ni uno ni otro hasta el último bocado); alçal (heñir el pan); arrebanal (cortar pedazos largos de pan. Cortar a uno un órgano del cuerpo. Matar); asoyamáu (mal cocido); borneru (pan bornero=pan casero); cachiçu (pan áspero. Lápiz al que se le rompe la mina fácilmente); cantellal (Ma: dícese del pan de calidad superior. DRAE: "pan candeal"); cantellal (trozo de pan); cerquillal (cortar el pan); cibiqui (pedazo muy grande de pan); telera (clase de pan); coscarrientu (pan que tiene dura la corteza); coscoha (bellota de roble); coscola (peonza pequeña); coscuhu (cáscara exterior de las castañas secas); cúcharru (panera o artesa donde hacen el pan. Artesilla de madera con refregadero para lavar la ropa. Recipiente de corcho usado para beber. Dornajo para un o dos cerdos); estraera (tela de lana para envolver el pan); empancinassi (Mérida: empacharse, hartarse); empandinassi (Badajoz: empacharse de beber agua) empançurráu (se dice de la masa de pan o de otra cosa que tiene exceso de agua); enrolal (heñir el pan. Envolver, esconder); frol (ensanchamiento del caño de la regadera, por donde sale el agua distribuida en chorros. Pan de un kilo, redondo, con cuadros grandes en la cara, muy grueso); ihuela (Hurdes: bollo frito); ḥurmientu (levadura para hacer el pan); lleú, lleyú (Coria: pan que se ha dejado fermentar demasiado. Leyú: se dice del pan cuando está bueno para cocerlo); ḥurmientu (levadura para hacer el pan); llúa (Cáceres: levadura para hacer el pan. Arrss: una peseta); lluda (Hurdes, Coria: levadura); lludia (Mérida: levadura); lludial (gral: leudar); morrocati (Zorita: pan); motecu (Almoharín, Santiago Alcántara: trozo de pan duro); moyeti (Almoharín: bollo de pan francés); nasu (cesta o vasija para guardar pan); potrecu (mendrugo); polla (Hurdes: maquila que se paga en el horno donde se cuece el pan); pringues (rebanadas de pan frito, se suelen tomar con el café para el desayuno); tarugu (trozo de pan duro); telera (Mé, Arrss, Ba: pan de kilo, ovalado y largo, de harina blanca); torta (pan de kilo cuando es redondo y aplastado); çalacu (Alcuéscar, Santiago ALc, Montán: trozo o porción de algo. Trozo grande de pan); çalequi (Tru: trozo grande de pan); A çaliqui (loc. Zarza Capilla: a pedazos);

panadero: panaeru (Hurdes: mendigo); panelu (Mé: artesa de madera para lavar la ropa) panera (recipiente de madera, recubierto de latón usado para lavar la ropa); paneru/a (m y f. artesa)

panal: buraca (agujero grande); buracu (agujero. Alvéolos o celdillas de los panales)

panegírico: loa (a San Sebastián, en Acehuche), panegíricu

pandilla: partía (Ace: de amigos); regohá (Hurdes: pandilla, muchedumbre); regoheru (Hurdes: recogedor de inmundicias); richola (Cá, Ba: pandilla de muchachos)

pandorga: panduerga (mujer gorda y pesada. DRAE: pandorga)

panorámica: ohíu (vista o aspecto que ofrecen las encinas, la sementera, el campo)

pantalón: pantalón/pantalonis; calçones (pantalón corto de hombre o niño); culera (parte trasera de las calzonas o pantalones); alçapón (portezuela con que se tapa la parte anterior de los antiguos pantalones); carçona (pantalones femeninos); menguilassi (Hurdes: destrozarse el pantalón); orçahonis (m.pl.Alía: delanteros de cuero, protectores del pantalón); rachera (grl. racha. Enfado. Montehermoso: Abertura en los pantalones de los niños); rahón (Hurdes, arrss: rasgón, roto en el pantalón); çarangüellus (Hurdes: pantalones muy antiguos)

pantanoso: aguachináu (terreno; aguachinao: empapado); camberu (terreno bajo y pantanoso); chapallal (terreno pantanoso, charco); friadal (lugar pantanoso); çafriali (Pesga: terreno pantanoso);

pantorrilla: pantorría

panza (del lat. PANTEX)**:** pança

paño: albitanes (dos paños de malla ancha que llevan los trasmallos a los lados); algolifa (paño basto de lana para limpiar el suelo. Bayeta)

pañuelo: picu (de lana, casero, para estar por casa las mujeres)

papel (del cat. PAPER, y éste del lat. PAPYRUS)**:** papé, papel

pañal: faldón (pañal abierto por detrás)

paralelo: cinchu (faja de latón o de esparto trenzado de unos cuatro dedos de anchura que sirve para dar al queso su forma redondeada); cinchus (adorno de dos líneas paralelas en los botijos);

parálisis: paralís (tb dicc. salmantino, Béjar, dicc Bable y castellano, Cuenca, Tenerife, andaluz, Chile y Murcia)

parar: tenel, paral

parche: cimbra (Hurdes:parche del tambor); cimbru (Hurdes: peñasco grande, canchal)

parcela: hadera; hara (tierras en que se divide el término, se siembra cada cuatro años)

pardillo: camachu

parecer (del lat.vulg. PARESCERE)**:** parecel, paecel

parecerse: autaSsi

parecido: aparenti; autá; cOmparanti (parecido semejante); espurechal (gral. purificar); espurecha (Guijo Granadilla: f. y adj. parecida); ensentu (parecido, semejante); parecencia (del lat. vulg. PARESCERE); purechu (Montehermoso: parecido, casi igual);

pared (del lat. PARIES, -ETIS)**:** cierru (valla, pared o cerco de una finca); embarral (blanquear las paredes. Hurdes: ensuciar); frataseal (Hurdes: lucir las paredes. DRAE: fratasar); hastial (Malpartida Plasencia); paré (plural, *paeris*, de pader (tb en Méjico, Muciano, tb en América Central y Chile)); pareañu (Aldeanueva: pared ancha); rafa (Salvatierra: pared de cal basta donde se pega el barro para que se oree); reḥollal (de RE- y SUFFLARE, "soplar"Hurdes: resollar); reḥollón (Hurdes: señal en la pared)

parihuela: espariuela

parlamentario: palramentariu

parlamento: palramentu

párpado (del lat.vulg. PALPETRUM)**:** párparu (ya Alea v. 1200)

parra: parralera (Hurdes: emparrado); parrera (gral, parra); parríu (Hurdes: viña, parral)

parrafada: palraítu, parrafá

parrillera: esparrilles (parrillas, trébedes);

parroquiano: vezederu (el que acostumbra a llevar el trigo o la aceituna siempre al mismo molino. Cliente); vezera (cuenta fija); vezeru (Viudas.parroquiano; comprador; cliente. En Ma: veçera: DRAE: vecero: cliente de una tienda, parroquiano: desusado o regional desde fines de la Edad Media. Hoy en asturiano veceru "parroquiano de un establecimiento; vesera: parroquiana de las lecheras...en aragonés y navarro, vivera derivado de VEZ, tb Béjar: lechero que llama así a sus clientes, a los que lleva la leche lejos) beceru (Pez, barbo);

partir: escalabral (la cabeza); rachal (Hurdes: rajar, partir un leño)

partirse: escachal (romper); escachassi (partirse de risa);

parto: recachaeru/a (Ma: lento, de larga duración. Se aplica especialmente al parto: parto difícil y de larga duración. Diccionario etimológico: de re- y -cacha: nalga, del latín Cappula, en lugar del clásico capula, cacha sería cada una de las dos piezas que forman el mango de la navaja.. La acepción más usual pasó a la de "Nalga" en las zonas de Salamanca, Asturias Occidental, Galicia y el Bierzo.. En otros dominios dialectales tiene el valor de "lugar resguardado del aire" (así en Viudas, y tb en Andaluz, en ciertas construcciones anticuadas como a la regachera del olivo)

parva: palva; solera (Alía: barreduras de la parva después de aventada);

pasacalle: alborá (tocado al amanecer)

pasa (del lat. PASSA, de PANDERE, "tender, extender)**:** passa

pasado: atasaháu (pasado, acecinado(salado, no tiene por qué ser malo)); passáu

pasar (del lat. PASSARE, y éste de PASSUS, "paso")**:** aḥorral (pasar por una esquina o calle); colaoris (tela que se pone sobre el *cuezu* para colar la leche); colaera (servilleta); colal (pasar de prisa); passal

pasarela: passaeru (Acehuche); passil (Ma: pasarela, pasillo. Tb andaluz, Tenerife); passilis (grl, m.pl); passilera (Hurdes: pasarela hecha con grandes piedras separadas prudencialmente y colocadas en hilera, que sirven para cruzar a pie el río);

pasear (de PASO)**:** *dal, echal* o *ḥazel albarçonis* ("dar, echar o hacer barzones" formas verbales típicas de extremadura (DRAE: Extremadura)); passeal

paseo: albarçón (barzón: RAE); carpíu (garbeo); látigu (Arrss: barçón); passeyu

pasillo (del dim. de PASO)**:** colá (paso muy ancho de una dehesa, que no tiene agua, a otra, en donde se puede abrevar, es una servidumbre. Valle seco); colá (pasillo de la casa estrecho y largo); passillu

paso (del lat. PASSUS)**:** entalli (garganta, paso estrecho entre dos cercas); passu; randaris (m.pl. pasos largos)

pastel: cuerna (cuernos vaciados usados para guardar los ingredientes del gazpacho); cuernu (manga pastelera); cuernu (cuerno)

pasto: amançanáu (se aplica al pasto cuando va tomando color para la siega); mies (Albalá); paiteru/a (pasto comunal. Guarda de una casa de campo); pastu (mies); pastu (pasto); pastura (Garrovillas); relva (forma de pastoreo. Salir a relba: apartarse de las obligaciones diarias para divertirse. Ba: hierba nacida en terreno de barbecho, la cual sirve de pasto para el ganado); sencíu/a (se dice del pasto que está sin tocar)

pastor: chafardal (terreno expresamente poblado de malezas); chafardu (pedazo no muy grande de tierra que se deja cubierto de monte, es decir, de coscoja, jara, matas, loberas, lentiscos, después de ser descuajda una dehesa. El chozo de los pastores); legui (polaina de cuero usada por los pastores); pastol

pastoreo: pastoreu; relva (forma de pastoreo. Salir a relba: apartarse de las obligaciones diarias para divertirse. Ba: hierba nacida en terreno de barbecho, la cual sirve de pasto para el ganado)

patata: bogues (Hurdes); boyunes (que sirven de alimento a los bueyes) ; cocera (fruto quenace del trozo de patata sembrado. Mata de habas); sembral a cocera (sembrar habas, por ejemplo, dejando caer unas poquitas en cada hoyo, yendo al paso); engarbançal (estercar las patatas); gurumelu (especie de hongo o seta comestible, que se cría en la primavera en terrenos no laboreados DRAE: Andalucía. Santiago Alcántara: variedad salvaje de la patata); macuca (Siruela: especie de patata pequeña); patata

patiestirado: pati-retuertu (Mérida)

patio: portón (arrss: patio interior de la casa)

patizambo: patiçumbu

pato: gallareta (ave palmípeda, parecida a los patos pequeños, de color pardo oscuro)

patochada: pachochá (necedad, tontería. DRAE: chochez Ya en auto del siglo XVI: pachochada: patochada. Reta: pachuchada: patochada, sandez)

patrimonio: fincalidá (Hurdes: patrimonio rústico, propiedad, hacienda); patrimoniu

payasada: coyayá (tonteria, payasada)

paz (del lat. PAX, PACIS)**:** pazi

peca: pinta (pecas de la cara)

PECES: andarriu (martín pescador); arrigüela (pez pequeño, de unos 8 cms long); barbu flautu (de color casi azulado y hocico corto, de unos 40 o 50 cms de long, pesa de 4 a 5 kgs); barbu negru (de color negro y hocico largo, unos 60-70 cms long, pesa más de 5 kgs); barrigón (pez que se usa como cebo. Natural de Aljucén); vezederu (el que acostumbra a llevar el trigo o la aceituna siempre al mismo molino. Cliente); vezera (cuenta fija); vezeru (parroquiano; comprador; cliente) beceru (Pez, barbo); bordallu (pez de río, menor que el barbo, de cabeza chata y boca grande); bornu (clase de pez); castizu (tipo más regular del barbo. Cabeza más bien pequeña, escamas algo doradas, tamaño grande, llega a pesar hasta 12 kgs); carboneru (de la raza del combo, de color negro); carchu (pez de río, de mala calidad); colmillu (cierto pez de 20 a 25 cms de longitud, pardusco y chato. Pez, especie de lamprea, de cabeza chata y con pinchos fuertes en las aletas); combu (clase de pez); cormilleha (animal pequeño de las aguas); cormillu (pez); gambusia (animal pequeño de las aguas); haramugu (pequeño); machu (pez de río semejante a la carpa, pero de menor tamaño, y con la cabeza alargada. Martillo grande de herrero); machu arrepentíu (grl.clase de pez); pardiya (pequeño, del tamaño de un boquerón, que se cría en los charcos de los arroyos); murgañu (Zarza Mayor: araña. Coria: pez pequeño. Arado); ñisques (Hurdes: peces pequeñitos); panchuelu (pez de 6 a 8 cms de longitud); pardilla (gral: pez muy pequeño, del tamaño de un boquerón); pardiyu/a (Mé: pez muy pequeño del tamaño de un boquerón); peci machu (barbo); pescá (merluza); ciscu, rescaldu; çaragaya (para el brasero); picón (Ba: especie de barbo, de cabeza grande y hocico alargado, vuelto hacia arriba, llega a pesar doce kilos. Mé: cisco para el brasero); plancuela (Ba: clase de pez, de tamaño medio, que abunda en aguas estancadas); quisquilla (Pescueza: peces pequeños); repentinu (Hurdes: pendiente, inclinado. Gral: clase de pez); savaleta (Arrss: pez parecido a la sardina. Hurdes: sabihondo/a); saltamarín (Anlconchel: pez de plata); saltarichi (Berlango: zapatero o pez de plata);

ACCIONES: fogal (Cáceres: subir los peces río arriba para desovar); galleal (abrir el pez la boca para tomar aire);

pedal: cab·era (pedal exterior del telar de mano)

pedante: farrandaca (Hurdes: bulanguero, juerguista); hándalu (LaCumbre: juerguista; MalpartidaPla: pedante);

pedazo (de PITTACIUM)**:** balandrán (grande de algo); balandrón; cachu; cibiqui (pedazo muy grande de pan); mendru (Talarrubias: trozo o pedazo de alguna cosa de comer); peaçu

pedernal: pernala (Hurdes, Torrejoncillo, Coria);

pedir: acutal (algo para uno mismo); pegañal (atosigar; pedir con insistencia una cosa); pedil, pidil

pedo: bufu (Badajoz); bufa/u de lob·u (seta); pompita (gral. pedo); pomporita (burbuja)

pedorreta: peorrera

pedrada: lapa (hueco, cavidad natural entre una peña o en los canchales. Piedra grande); lapazu (pedrada); lapu (Montehermoso: pedrada); lapón (piedra grande): peñascazu (grl); rola (Alburq, SVicAlc, Val.Alc: tórtola); roli (m. Ba: piedra usada en el juego de la rayuela); rollazu (Serradilla);

pedregal: peyera (Hurdes); rollal (Mérida); rolletal (pedregal, guijarral)

pedrera: pairi (padre); pairera (Acehuche, Serradilla: pedrera);

pedrusco: cantaparru

pegado: apegostronáu (tb junto)

pegajoso: mostosu/a (uva pegajosa; todo lo pegajoso); pegahosu; repega (Mé, Ba: hierro con que se marca el ganado); repegal (Mé, Ba: marcar con pez el ganado); repegosu (adj Guijo Gran: pegajoso, terco)

pegar: harreal; piegal; pegal

pegarse: çurrassi (Ace y grl: pegarse. Asustarse)

pegujal: pebuhal

peinar: atusal (peinar con la mano, especialmente cuando está el pelo mojado o húmedo);

peineta: peinera (Viudas); peina (peineta que utilizan las mujeres viejas para sujetarse el peinado. DRAE: peina: peine convexo de mujer, peineta)

pelambrera: peluquera (gral: pelambrera)

peldaño: agrás (de escalera); pendañu (Ma. Cuenca: pendamio)

pelagato: pelacañes (D.Benito)

pelar: escaramondal (Hurdes: pelar, sacar las castañas de los erizos); escaramundal (limpiar); engangassi (unirse dos perros copulando. Enzarzarse dos personas en pelea); engarapelassi (pegarse con otro, haciendo el chulo); pelal; [pilal (limpiar castañas)]

pelea: bruchi (a brazo partido); chascarina (brasas de tarama, fogata producida por las ramitas delgadas que al arder estallan ruidosamente. Riña ruidosa en que hay golpes y palos);

pelear: baqueal , brucheal (luchar a brazo partido); desenganchal (separar a dos personas que riñen)

peletero: pieleru

película: casquillu (película que envuelve el grano de trigo); macana (mala)

pelleja (del lat. PELLICULA)**:** çalea (Ba: pelleja); çaleal (Sant.Alc, Tru, Aceituna: destrozar, romper. Casar de Cá: dar una paliza); çaleu (Madroñera: destrozo)

pellejo(del lat. PELLICULA): barquinu (pellejo de chivo que se emplea para llevar agua o vino al campo); sollehu (Coria: pellejo de la uva)**,** peyehu (piel); peyica (piel entera de un animal)

pellizcar: peñiscal (Hurdes)

pellizco: peñicu (Aceituna)

pelma: colma; tabarra

pelo: abuelus (pelos cortos que salen en el cuello y en la base del cráneo del hombre); candal (tirar del pelo); carahillu (rizo del pelo); peluquera (gral: pelambrera); respelón (Tru: tirón de pelos); remuñón (Hurdes: mechón de pelos)

pelota: pelota, pilota

pelotazo: lambreazu (Trujillo: pelotazo); lambrera (Cañaveral, Madroñera: cacharro con rejilla que sirve para tapar el brasero)

pelotillero: lambel (lamer, chupar); lamberuçu (Zarza Gran:goloso); lambial (lamer); lambuceal (Badajoz: comer de cada cosa un poco); lambuceru (Badajoz, Mérida: goloso, el que come de todo un poco); lambudeal (TorreD.Miguel: golosear); lambudu (TorreDMiguel: goloso); lambuçu (Hurdes: entrometido, mezucón, goloso); lambuceru, lambuçu (Acehuche: goloso; pelotillero); lampatu (Cáceres: goloso); lampón (Hurdes:

hambriento, goloso); lampuceru (Mérida: entrometido, pelotillero); lampuçu (Guareña, Madroñera, Valle del Ibor: goloso); lampuçu (Mérida: entrometido, pelotillero);

pelusa: pelussa

penca: tenca (Viudas, Ma: tallo de la hoja de acelga. DRAE: penca)

pendiente: acilati (ladera pendiente de un cerro); rambla (gral y Ciudad Rodrigo); rampla (Ma, Béjar:rampa, pendiente, cuesta); repentinu/a (Hurdes, Ma: pendiente, inclinado)

pendientes: africanes (redondos); verguetes (que cuelgan); mocha (mujer sin pendientes); sarcillus (Arrss)

pensar: escalabrassi (pensar mucho)

pensión: posá (Ma: pensión, casa de huéspedes. DRAE: posada)

peña: arca (muchedumbre. Peña de amigos)

peñasco: canchera (peñasco grande); cimbra (Hurdes:parche del tambor); cimbru (Hurdes: peñasco grande, canchal)

peón: chona (peón pequeño); gansa (Mérida: peon de madera que bailan los niños); gansu (Mérida: solomillo)

peonada: güebra (jornada de trabajo; peonada de una yunta; lo que labra una yunta en un día)

peonza: bola(Guareña); coscarrientu (pan que tiene dura la corteza); coscoha (bellota de roble); coscola (peonza pequeña); coscuhu (cáscara exterior de las castañas secas); peona; piona (Serradilla, Malp. Pla); repeón (DBto, Mé: peonza); repial (ValVentoso, Tru, Ba, Mé: dar vueltas. Se aplica a la peonza, cuando da vueltas girando sobre la punta. Aliseda: coger las aceitunas con las manos); repíu (Mé: ataque violento, arrechucho, empuje); repiola (Mé: pirindola); repión (Arrss, ValVentoso, Mé: peonza); repiona (Ace: peonza); repionela (Gua, Mé, Arrss: peonza pequeña); repipión (semilla de la jara); trompu (D.Álvaro, Malp. Pla: peonza); trompus (Conquista de la Sierra: garbanzos)

peor: piol

pepita: baguhus (desperdicios de la uva, cáscara y pepitas); peba (Mé, Ba: pepitas de melón, sandía, calabaza,.etc)

pequeño: caqueru (cosa o persona pequeños); cucufata (persona presumida); cucufati (pequeño, insignificante); cuín/a (se dice de animales y personas muy pequeños); chichirimundi; gurruminu/a (Gral: persona pequeña, insignificante. Carga pequeña que no se lleva a gusto); gorruminu/a (Ma: tacaño. Pequeño. DRAE: gurrumino: chiquillo, niño, muchacho); goruñu/a (Ma: tacaño); gurruminu (Arrss: persona pequeña, despectivo); heriqui (Hurdes: persona pequeña); mihinosu/a (del lat. MICA. Aceituna); pequeñu, pequeñinu

pera: peçón (corazón de la pera); ceremeñu (fruto semejante a la pera, muy pequeño); pera carvajal (Higuera de Vargas: clase de pera); pera ciruhana (Talarrubias: clase de pera); pezón (Hurdes: tronco.Arrss: corazón de la pera); peçún (Coria: escobajo de la vid); peçuñu (Arrss: pezuña)

peral: f. peral; aguaperu (silvestre; tb espino y planta trepadora); carapeteru (SBenitoContienda: peral bravío); galapagueru (Natural de Villagonzalo. Peral bravío y espinoso); galaperu/u (Serradilla/Coria: peral silverstre); gambutu (fruto del peral silvestre); garuyu (porción saliente y puntiaguda de una cosa. Fruto del peruetanero); guaperu (peral silvestre. almendro silvestre); pan y quesu (Mé: flor de la acacia); pan y quesitu (COnq. SIerra: flor del peral silvestre); perera (f. Olivenza); pereru (Arrss, SBto Ctda: peral bravo o silvestre); pergüetaneru (Mé: peruétano, peral silvestre y su fruto); peruetaneru (Ba, Mé: peral silvestre);

percha: arrequi (percha que se coloca en la puerta de los chozos. Percha que se hace con un tronco de árbol sin despojar las ramas secundarias); camaranchón (percha de los pastores para colgar sus aperos); caramanchu (tosca, se coloca junto a los chozos de los pastores); garabatu (Sierra Gredos)

perder: despeluchal (perderlo todo en el juego); escambullil (perder); emputecel (perder algo); engoral (Acehuche: empollar, incubar), engorral (Mérida: empollar, incubar); engüeral (Acehuche: empollar, incubar); engorral (Hurdes: perder el tiempo, entretenerse, holgar); engorras (Hurdes: especie de polainas que se usan los pastores; consisten en trozos de paño o cuero, con los que se ciñen la pierna); engorrona (se dice de la oveja que se encariña de un borrego que no es el suyo); queal;

perderse: asomatraspón(a) (adv. Verse y perderse de vista en un camino)

pérdida (del lat.tard. PERDITA)**:** perca; perda; perdia

perdigón: bagu (tb grano de uva, cereal, ...)

perdigonazo: bagasera (lugar donde se echa el orijo prensado); bagazu (orujo prensado. Residuo que queda al exprimir algo. Perdigonazo. Residuo de la fermentación del vino)

perdiz: açuelu (trampa destinada principalmente a la caza de la perdiz); beata (Mérida, Badajoz, Cáceres, Villanueva Fresno, Cabeza la Vaca: liebre. Pallarés: perdiz. Gral: mujer gamoña. Mosquito muy pequeño, que causa picaduras finas y dolorosas); campu (perdices que están en libertad y responden al reclamo); cantu de buchi (canto que emite la perdiz estirando mucho el cuello); cantu de llanu (canto normal y frecuente del perdigón); cantu yanu (canto ordinario de las perdices); coples de buchi (variación en el canto de la perdiz); curicheal (cantar el perdigón); curicheu (canto del perdigón); enmoñáu (se dice del macho de perdiz cuando tiene erizadas las plumas de la cabeza, como disponiéndose a reñir con otro macho); hácara de budri (Trujillo: canto abierto de la perdiz); piñonis (m.pl. Arrss: chasquidos que emite el perdigón al comenzar o terminar el canto normal); piñoneu (canto como un chasquido, que hace el pájaro al terminar el curicheo); praça (lugar en el que se encuentra el perdigón y espacio que le rodea); titeu (sonido que produce el perdigón para llamar a la perdiz)

perecer: esperecel

peregrino: pelegrinu

perejil: salsa (Olivenza)

pereza: haragana (persona vaga); haragandina (pereza); horugu (pereza, galvana); carpanta (Hurdes: galbana. Mérida: Granuja, bribón. Zorita: Instrumento para triturar y allanar los terrones); garbana (galbana); mogangu (sueño, pereza, desgana)

perezoso: harón (Coria, Mérida: holgazán, perezoso, haragán); soncona (grl. persona perezosa); maula; çángana mángana (holgazana); remaheru (Navalmoral: persona que se rezaga); remahiegu (Alcuéscar: perezoso)

periódico: hornalariu

perjudicar: perhudicial [perjudicial = *perjudical*]

perjudicial: perhudical [perjudicar = *perjudicial*]

perjuicio: prehuiciu

perfumar: perḥumal

perla: pelra

perlesía: pelresía

perro: aḥotal (azuzar a los perros); carea (perro que sabe juntar las ovejas- RAE: acción o efecto de carear el ganado); carranca (collar de pinchos que se pone a los perros pastores para protegerlos contra los mordiscos de los animales); carea (f. perro que sabe reunir las ovejas del rebaño); careal (espantar. Dirigir el ganado a repastar); careu (Espanto. Primer período de la pastoría, cuando las vacas, después de seguir la mojonera, van comiendo en el prado); garleal (se dice del perro que respira fatigosamente con la lengua fuera); gutu (Mérida, Badajoz, Arrss: pequeño y ladrador. Gral: Persona susceptible)

perroniyas: perruniyes

perseguir: entallal (coger el zapatero el material para reparar a mano. Cogrse entre dos cosas, puertas, piedras. Coger a una persona o cosa, echarle mano); perseguil

persona: persona

PERSONAS: *CUALIDADES:* abantu (grandullona y destartalada); acibarráu (o animal, calenturienta o amodorrada); acumpañáu/a (lo suficientemente gruesa, pero sin exceso, en proporción a su altura); ahotáu (persona insultante y desvergonzada); albernunciu (muchacho descuidado y desobediente); alfarnati (muy descuidada en el vestido y en el aseo); alparabanis(persona nerviosa, excitada); alquiribiqui (persona tonta); alufra (persona viva, sutil y astuta en sus asuntos); alçarrab·u (persona torpe); andarriu (persona desconocida, advenediza); antusaneru (persona amiga de enredos); árdiga (mujer hacendosa y trabajadora); arrabaseru (Olivenza, S. Benito Contienda: se dice de quien es muy aficionado a comer fruta en cualquier estado); arrelva (persona que anda suelta sin dominio de nadie. Ganado que no tiene pastor); atacáu (persona muy bruta); atoráu (atravesado, persona tosca. Harto de comer. Obstruido, atascado); beata (Mérida, Badajoz, Cáceres, Villanueva Fresno, Cabeza la Vaca: liebre. Pallarés: perdiz. Gral: mujer gamoña. Mosquito muy pequeño, que causa picaduras finas y dolorosas); bigarda (mujer alta y desgarbada); bisalma (fantasma. Persona muy flaca); bisarma (cosa grande y aparatosa que infunde miedo. Mujer desgarbada, grande y alta); bollulla (mujer gorda, floja y parada); buḥarda (chozo que tiene la pared de cal, ladrillo, etc, y el techo de juncos); buḥardu (enjambre, multitud de zánganos); buḥarrón (se aplica al que ejecuta cierta obscenidad); buḥardón (persona avispada); butañeru (mujeriego); caclúa (adj. bellota compuesta de pedazos); cacu (cada uno de los trozos de una vasija quebrada de barro o loza. Persona vieja y enferma); cachicuescu (persona muy torpe); cachipandu (mujer fácil); cachuela (guiso que consiste en fritada de sangre, hígado, bofe, grasas del cerdo con ajo, clavo perejil y pimienta negra. Estómago de las aves); cachuelu (persona muy tranquila. Renacuajo de la rana); cascarrientu (adj. peonza que no gira serena; personas alocadas e inquietas); calab·azu/a(bruto, persona terca e inepta); calab·açón (terco, obstinado); calamandruñu (persona cerrada y bruta); calandaria (persona informal, habladora); calandria (mujer bromista y habladora) ; camándula (persona astuta); candonga (embutido a base de vísceras); candongu/a (se dice de la persona de

vida irregular y de la mujer de mal vivir); canduerca (mujer vieja); cárcabu (se dice de la persona delgada y aviejada); carchena (persona tranquila. Insistencia en hablar sobre un mismo tema); carchenosu/a (persona insistente); carra (persona elegante); carroñu (persona muy fea y repulsiva); un tío catorci (un fresco, un vivales, un cualquiera); ceporra (persona gorda en exceso); cochambrosu (mal vestido); comiscleal, comisqueal (comer poco y a menudo); comisqueru (persona que come poco); comistrahu (comida deficiente); completiva (persona limpia en exceso); corpanchúa (mujer gruesa y ancha de cuerpo); coruha (Cáceres: lechuza. Mujer de mal carácter; mujer mala e hipócrita); cucufata (persona presumida); cucufati (pequeño, insignificante); cuín/a (se dice de animales y personas muy pequeños); cusculeha (mujer baja y gruesa); charramandusca (mujer que viste sin arte ni gusto. Loc. a fuerza viva, brutalmente); charramanduscu/a (chillón, disonante, se dice del vestido); charrangana (mujer bullanguera, juerguista); chichiribaina (persona de poca formalidad); chispoleta (mujer vivaracha, despierta); chilraera (persona de conversación pesada y monótona. Matraca, carraca); chirachofla (f. y m., persona alegre); chiribiqui (persona inquieta); defarragallá (se dice de la persona mal vestida); desgalicháu/á (se dice de quien va vestido con dejadez y abandono); desacotáu/a (persona desvergonzada); escalfináu (Arroyoss: persona delgada y huesuda); escambriu (Hurdes: animal o persona sucia y delgada); escuera (mujer curiosa); esculleru (persona curiosa); esfandangáu (se dice de la persona desaseada); esperantu (persona muy alta); esperrehiá (mujer aseada y limpia); esperruchá (persona que no vale para nada); enteosu (indigesto, persona poco complaciente); enterquidenti (indigesta); embelecu (Salvatierra Barros: botijo de 4 o 5 litros de capacidad. Sierra Fuentes: persona débil, de poca salud); embelecu (comida escasa y poco sustanciosa); endacapairi (persona sucia); engarriu (Sierra Gata: persona inútil); engurrial (Hurdes: arrugar); engurriu (se dice de la persona pequeña con valor despectivo); engüehu (planta, hierba. Persona de corta talla); engüeral (Hurdes. Empollar); farraguas (se dice de quien es descuidado en el vestir); farrigáu/a (Alcuéscar: descuidado en el vestir. Montánchez: bien vestido); fatis (persona gruesa); furquiñes (persona que se incomoda o enfurruña fácilmente); gagaluteru (lugar donde abundan los excrementos del ganado); gagarruteru (hombre de poco valor); gagaruçu (se dice del que tiene defecto de pronunciación); gagu (Hurdes: tartamudo); gallareta (Persona vivaracha. Gallina o polla del agua); garrulu (Plasencia: persona inculta, ruda); golleríu (hombre redicho); gurruminu/a (Gral: persona pequeña, insignificante. Carga pequeña que no se lleva a gusto); gurruminu (Arrss: persona pequeña, despectivo); gutu (Mérida, Badajoz, Arrss: pequeño y ladrador. Gral: Persona susceptible); indinu/a (de mala condición: asunto, persona, cosa); intriquidenti (indigesto, con poca paciencia o que molesta mucho); haroti (Arrs: se dice de la persona delgada y huesuda); hegu/a (persona insistente y molesta); ḥerreñu (se dice de la pieza excesivamente cocida en el horno del alfar. Persona de muy mal carácter y peor humor); hiñocu (persona mal vestida); hiosa (persona sucia); hurramachu (Mé, Gu: mujer alta y desgarbada; Serradilla: mal vestido. Zorita: ligero, tontón, bobo); hurranchu (persona alta y desgarbada); lechuguinu (Madroñera: persona imberbe y sin seso); malquea (m.y f. Mé: se dice del que no cumple sus palabras); mangalochanu/a (se dice del que vive por malos medios,

desvergonzadamente); marceñu (Mé: cerdo nacido en el mes de marzo: por extensión, las personas); marcina (GuijoGran: marceña, de marzo);míseri (enfermiza, de poca salud); miscandera (persona que come muy poco); mocha (mujer sin pendientes); pincho (bien vestido); regachaeru (que no cede, remolón); sombrahu (persona que impide la visión); çarriu (torpe, que no sirve para nada, indeseable); çascandil (el que no puede estarse quieto); mochuelá (cualidad de quedarse como un mochuelo); pachuchu (Mé: persona gruesa y pesada. DRAE: en Extremadura); papandorria (Alburq: se dice de quien vive del cuento); parchorcha (Malp.Pla: persona amiga de chismorreos y novedades); parchorchu (tonto, burlón); pelilleru (arrss: se dice de quien se irrita con facilidad); perdigón (Mé: se dice del que es cargado de espaldas, ligeramente jorobado); petu (Vill.Serena: enojado, disgustado); petosu/a (Sierra Fuentes: persona que tiene un círculo muy reducido de amigos); pinchi (pincho. Se dice de la persona de poca altura, pero bien arreglada y tiesa); rescaldón (Alburq: residuo que deja el suero); rescaldú (Hurdes: regañón, de mal carácter); remondón/ona (adj. grl. se dice de quien se halla en buen estado de salud, de aspecto, etc); requena (grl. persona muy pequeña); rufeti (adj: se dice de la persona pequeña, bien arreglada y presumida); tia-catorci (Arrss: mujer fresca y descarada); tiancu (Arrss: se dice de uno con un valor moral peyorativo); çanguango/a (se dice de la persona mal vestida y de baja condición);

pesado: cansinu/a; chilraera (persona de conversación pesada y monótona. Matraca, carraca) interquidenti (empachoso, pesado); peguhal (Hurdes: m.hacienda o porción rústica del patrimonio. Zorita: f y m. persona empachosa y pesada); sesmeru (adj. Zorita, Tru: pesado, antipático. m. El encargado de vigilar y recoger las mieses. El que va de un pueblo o de una finca a otra, siempre por el sesmo); sesmu (Ba, Mé, Ca: camino que va entre dos propiedades pequeñas, por donde apenas puede pasar un carro. Servidumbre de paso para una finca); sosca (persona que se pasa de los límites haciendo caricias); tenca (adv. grl., mantenerse firme o remolón); a tencies (adv. Ba: a merced de otro); tencu (Torrej. tozudo, pesado, terco); ténticu (Arrss: persona pesada); téntigu/a (Mé: terco, pertinaz); tentiguis (Me, Ba: terquedad, pesadez, tozudez)

pésame: cab·eçá (palo transversal anterior al carro. Inclinación de cabeza al dar el pésame); pésami

pesar: calamón (palo para sujetar los remos al barco. Gancho de hierro en el centro de una bóveda para pesar o colgar algo); pesal

PESCA(ver red, peces, pescado): añiscal (poner el cebo en los anzuelos); barbascu (Mérida, Alburquerque: lodazal. Hurdes: Mezcla de torvisco y estiércol que constituye un veneno muy fuerte y se echa en el río para pescar); cañali (Ma: variedad de caña de pescar. Canal que se hace al lado de los arroyos para que entre la pesca y pueda ser recogidda con mayor facilidad. DRAE: cañal); coca (Zahínos); cocá (conjunto de bolitas

venenosas para pescar peces); cocu (mosca de color azulado que caga en la chacina. Larva de cualquier gusano. Filamento sacado de la maraña del gusano de seda que se pone en las cañas de pescar para enlazar el hilo con el anzuelo. Cualquier clase de gusano); codal (sedal. Hilo de pescar); costera (nasa; cesta de boca estrecha que usan los pescadores para guardar los peces; jaulón que usan los cazadores para guardar los pájaros vivos que caen en la red); estolaqui (veneno para peces); encocáu (Portaje); encocal (tirar a una charca lombrices mezcladas con coca para coger los peces. Dejar un pez aturdido o muerto por efecto de la coca. Estar una persona poseída de cualquier afección: amor, sueño, enfermedad); gallina ciega (gusano gordo enroscado que se cría en el estiércol y sirve de cebo para cazar pájaros y pescar peces); galru (sorbo. Trujillo: a galro: a chorro. Hurdes: artefacto para pescar en forma de red abocinada que termina en una boca muy estrecha); lob·ugordu (planta venenosa para pescar); lorca (cueva entre rocas bajo el agua); lorqueal (pescar en las lorcah); muelu (Ba: abundancia de peces donde se está pescando); raneru (Ba: pescador de ranas); tarabilla (Hurdes: gancho de madera en forma de doble anzuelo sujeto en el extremo de una cuerda o soga); trasmallá (captura de una gran redada de peces); trasmayu (Arrss: red de gran tamaño); transmayu (Badajoz: instrumento para pescar, que consiste en una red grande)

pescado: pescá (pescado en gral, especialmente la merluza [pescaílla]. Corominas: en territorio leonés y salmantino sigue utilizándose pesca para lo que en castellano normal es pescado". Coria: Pescá: merluza. Higuera de Vargas: pescada: merluza)

pescadilla: pescaílla (Ma: pescado fresco, especialmente la merluza DRAE: pescadilla: cría de la merluza que ha pasado su primera fase de crecimiento y no ha adquirido aún su desarrollo normal. Viudas: pehcada: merluza);

pescuezo: apergoyal (Badajoz: coger bien una cosa, sujetarla bien. Encajar las mulas en el carro Cáceres, Hurdes: apretar a uno por el pescuezo); gañu (Arrss: garganta); gañola (Hurdes: cuello de la gallina); gañón (Montehermoso, Cáceres: cuello, garganta, pescuezo);

pesebre (del lat. PRAESEPE)**:** peseb·ri

pesquisa: cata (busca, pesquisa)

petirrojo: pimienteru

pez (del lat. PISCIS)**:** haramugu (pequeño); pardiya (pequeño, del tamaño de un boquerón, que se cría en los charcos de los arroyos); [pez (Viudas, Ma: líquido viscoso que expulsan las vacas en el parto (viene de PEGA). Tintura para marcar a las ovejas, una vez que han sido peladas)]; peci; sarrillu (variedad de pez)

pezón (del lat. *PECCIOLUS, de PEDICIOLUS, de PEDIS, "pie"): cañu (de la ubre); peçón; picu

pezuña (del lat. PEDIS, "pie", y UNGULA, uña): peçón (Hurdes: tronco.Arrss: corazón de la pera); peçún (Coria: escobajo de la vid); peçuñu (Arrss: pezuña)

picadillo: molondroscu (Orellanas: picadillo de chorizo, morcilla, etc., aliñado y dispuesto para ser embutido), picaíllu

picadura: ḥerretazu (picadura de avispa, alacrán); ḥerreti (Mérida, VillFresno, Arrss: aguijón de la abeja.Mérida: vaina del haba. Carne el lomo de las vacas. Aro en la boca del cerdo para impedirle hocicar. Extremidad de metal de los cordones del zapato. Badajoz: Parte de la vaca sin hueso. Val.Vtoso: vaina de las habas); picaúra

picamaderos: carpinteru

picarse: rescocessi (Guijo Gran: picarse, dolerse)

picazón: rasquina (Hurdes: picazón, comezón); piquiña (Ma)

pichón: palominu (Ma: pichón. DRAE: palomino: pollo de la paloma brava)

pico: cotorina (cabeza, cima, lo más alto. Coronilla de la cabeza); cotorru (Hurdes: pico, cumbre de la sierra, teso); picocha (Hurdes, Conquista de la Sierra: pico para cavar);

picor: asura (picor, comezón); usura (picor)

picota: pica (picota. Vara larga para arrear bueyes)

pie: burrilla (pie de madera para sostener tinajas de barro. Soporte para la baranda. Instrumento para llevar el arado); espoliqui (rozadura del talón producida por el calzado)
De pie: enhietassi (Zarza Granadilla: ponerse de pie)

piedra (del latín PETRA): billal (montón de piedras); cavurondu (de las canteras para alisar la piedra de granito); canchera (aglomeración de piedras); canchal (piedra grande), canchera (peñasco grande); cantu (piedra media); cimbra (Hurdes:parche del tambor); cimbru (Hurdes: peñasco grande, canchal); chinatu (piedra pequeña); chinotazu (golpe dado con una piedra); chinoti (china, piedrecilla); ḥitu (peña, cantera; obstáculo que se opone a la marcha del arado. Piedra hincada); lancha (piedra plana; piedra grande de granito sobre la que se hace el fuego en la chimenea); lapa (del lat. LAPIS, -IDIS. Hueco, cavidad natural entre una peña o en los canchales. Piedra grande); lapazu (pedrada); lapu (Montehermoso: pedrada); lapón (piedra grande);

[piedra (Hurdes: muela del molino harinero)] piera; paira; pingoti (Campanario: montón de piedras); pingurutu (Serradilla: montón de tierra o piedra)

PIEDRAS: arcó (galena hojosa; plomo de alfareros: propuest: plomo); bolera (planta de pimiento. Piedra donde se da la sal al ganado ovino); boleru (escarabajo); cantería (granito); chaira (piedra cilíndrica y larga con que afila el zapatero la cuchilla); marrosca (piedra usada en el juego de la rayuela); marruílla (canto rodado); marrullu (planta silvestre medicinal); molera (Ace: para afilar la guadaña); molinera (Mé: piedra volandera); passaeru (piedras para pasar un río o arroyo); morreña (Montehermoso: piedra de granito); nacidiça (Ba: piedra empotrada en la tierra, muy fija y difícil de sacar); paira de granu (granito); raña (canto rodado);

Piel (del lat. PELLIS)**:** peyehu (de personas, animales o frutas); peyica (piel entera de un animal); cascaballu (piel de la almendra); cascabel, cascabil, cascabullu (caliz de la bellota); camisa (piel de la culebra. Flor de la acacia, que los niños comen. Olivenza, SVicente Alcántara: conjunto hojas para ser quemadas); guarraches (pieles de corderos pequeños usadas por los pastores para cubrirse las piernas); hiracha (trozo de piel de animal); pestorehu (Serradilla: piel de la pierna. Madroñera: persona mala. Arrss: tocino fresco de escaso grosor); pellica (del lat. PELLICULA. ArrSS: piel. Hurdes: piel del cabrito. Mérida: piedra que se emplea para jugar a la rayuela); percochal (limpiar mal una cosa); percudil (limpiar mal una cosa; Pla: ajar la piel)

piélago: refaliçu

piercing: esmochal (ponerse un pendiente)

pierna: canilla (espinilla, pierna. Grifo para las tinajas de vino); canilles (piernas delgadas); corva (Hurdes: pierna); çombu/a (Sant.Alc.: piernas torcidas y abiertas. Monroy: zurdo)

pienso: apahal (dar pienso a las vacas; tb apaxear: dar de comer a las bestias); millahi (Hurdes: hierba silvestre usada como pienso)

pieza (del celta PETTIA, "pedazo")**:** pieça

piezgo (del lat. PEDICUS): pielgu, pielga

pifia: picia

pila: bancu (pila de corchos ya cocidos y raspados, dispuestos para el enfarde y la clasificación);

pillar: entallal (Aceuche: DRAE:PROPIA); entallal (coger el zapatero el material para reparar a mano. Cogerse entre dos cosas, puertas, piedras. Coger a una persona o cosa, echarle mano,también coger a alguien haciendo mal); entayal (quedar agarrado, oprimido en algo: un dedo en una puerta, por ejemplo); entriçassi (Hurdes: cogerse los dedos entre dos objetos); entriyal (Gral: cogerse los dedos entre la puerta.Acehuche: generalmente algún miembro del cuerpo, produciendo dolor);

pimiento: bença (grana o fibra blanca del pimiento); benças (nervios de la hoja del tabaco); binça (simiente del pimiento); boles (tipo de pimiento de forma alargada y menos carnoso que los otros); coz-cozis (planta de pimiento. Tronco, pie de los árboles) [coz en extremeño = *coci*]

pimiento verde: guinda

pinar: pinal (Ma. Tb en tenerife)

pinchar: hinchoneal (pinchar, hurgar)

pinchazo: hinchonazu (pinchazo)

pincho: pinchi (Viudaspincho. Se dice de la persona de poca altura, pero bien arreglada y tiesa); pinchi (Ma: aguijón o punta del cardo)

pingajo: pelindangu (Hurdes: pingajos de la manta de hierro o de trapo)

pino: ebetría (gusano de los pinos); picu (aguja del pino); pinu; sarrinal (Hurdes: extraer la resina de los pinos, sangrarlos)

pintar: pintal (Ma: dar señales de madurez la fruta desde el árbol. DRAE: pintar. 8. empezar a tomar color y madurar ciertos frutos. Blanquear las paredes de la casa)

pintura: almaçarrón (usada para señalar las ovejas)

piojo: abicáncanu; cáncamu (Badajoz, Cáceres: anillo de hierro que entra a tornillo en la madera); cáncamu (Hurdes: piojo); holliça (Hurdes: piojos, miseria); piehu

pirrarse: pilrassi (Arrss: sentirse sumamente atraido por algo)

pirueta: piruleta (Mé: pirueta, cabriola. Grl: corcova de los animales)

piscina: picina

pitorro: picu (del botijo)

pizca: froncia (Badajoz: brizna, pizca)

pizpireta: soleta (Ba)

placebo: placebu, placèu

placenta: paré (placenta. Aleanr, IX, 1195); las parís (Coria)

planta: bruya (Olivenza: injerto, yema); mata (Ma: planta de cualquier especie. DRAE: mata: 2. por extensión, cualquier planta de poca alzada o tamaño. Dicc. bable y castellano: matorral, conjunto de ramas);

plantación: postura (de vides)

PLANTAS:

ACCIONES: acogolmal (echar tierra alrededor de una planta para mantenerla firme); acoḥombral (amontonar la tierra al pie de la planta); acolombral, acolumbral (hacer a las patatas la última excavación; recalzar una planta); aullassi (malograrse un brote por exceso de savia); descogollal (despuntar los sarmientos para que no crezcan más en las cepas que no tienen mucho follaje); ornagueassi (Alcuéscar: ponerse mustias las plantas)

TIPOS: avalliscu (ballico, graminácea que comen las ovejas); abiloria (parecida al tabaco, se usa para fumar entre la gente del campo); abularga (aulaga); aguaperu (planta leñosa trepadora; tb peral silvestre y espino silvestre); algamula (argamula o lengua de buey); acerón (acederón, hierba de color amarilla, que los labriegos comen cocida y en ensalada); alavernera (lentisquera); alaviernu (lentisco); albañila (trepador azul); albeaquilla (planta venenosa que se cría en las casqueras, tb albahaca en Siruela); albeḥacón (Badajoz: planta de hoja más ancha que la albahaca, cuyo fruto en vaina es menos granado); almoraú (usada como condimento); almorauhi (aromática, se echa en el aliño de las aceitunas); baleu (se cria entre carrascos, se usa para hacer escobas); basidru (Ombligo de Venus, planta); basiliu (planta que nace en paredes y tejados viejos. Planta cuyas hojas flotan sobre el agua); bayón (variedad de junco, se emplea para hacer chozos, es una planta tifácea); bayuncu (Anea; variedad de junco. Planta acuática, de la familia de las juncáceas que se usa para echar hondnes a las sillas, hacer aparejos para las bestias, esteras, etc); behinu (Badajoz: planta roja, en forma de bola,

que se cría entre la jara; Mérida: se dice del que va enrojecido por el calor, o ruborizado); benhaminis (jazmines); verdilob·u (venenosa que, machacada, se echa en las charcas para pescar); biloria (de color verde oscuro); cagalera (tipo de uva que da diarrea); boba (tubérculo parecido a la patata, que constituye un excelente alimento para el ganado); bolera (planta de pimiento. Piedra donde se da la sal al ganado ovino); boleru (escarabajo); brinquiñu (Badajoz: flor de color azul y encarnada); carboneres (planta silvestre especie de albehaca de pelos mas chicos; también cisco, carbonilla); ceb·orrincha (cebolla silvestre y cáustica); canariu (Hurdes: altramuz.Cheles: planta comestible, muy ácida, de flores amarillas); caña (Alaria. Tronco de la vid); cañaeja (Trujillo: planta); cañiguerra (de tronco blando y delgado); carquesa (Zarza la Mayor: planta usada en la matanza. Hurdes: Matilla leñosa, parecida a la retama); cohondrilu (con fruto, que estalla al más leve choque, esparciendo la simiente y el jugo); cornigüelu, cornigüela (planta silvestre comestible de muy buen sabor; hierba de pasto, con fruto en vaina, como cuernecillos de donde su nombre: gusta mucho a los conejos); coñeha (parecida al hinojo con flor blanca y venenosa); currioli (Olivenza: silvestre de flores amarillas); curronchelis (Olivenza: planta verde que se cria en los tejados); chupaera (hierba riborera); chupaeru (planta espinosa con flor de color violeta y sabor dulce, se la comen las abejas); churribarba (arbusto con hojas contorneadas de pinchos); dama de nochi (dondiego); espuela del Señol (espuela de caballero, ranunculácea); embudehu (planta que se cria en las paredes y tejados viejos); embudillu (Siruelo: variedad); engüehu (planta, hierba. Persona de corta talla); engüeral (Hurdes. Empollar); fierus (planta comestible; se cría en zonas pantanosas y tiene flor blanca y olorosa); fusia (planta de patio, de color verde y flor de varios colores); fusica (planta decorativa, con flores encarnadas en campanilla y hojas lanceoladas, muy aserradas y de un verde muy pálido. Alcanza muy baja altura); galaperu (cardo con muchos pinchos. Tb peral silvestre); gallera (planta de la gamona); gamboniteru (gamón); gambonitu (planta liliácea); gamón (nace en los sitios pusíos con flores blancas y amarillas); gamona (gamón); gamonita (gazmoñería, charloteo); gamonitu (florecilla de la cebolla silvestre. Cisco de gamón); ḥacha (planta que arde muy bien); ḥachu (azada que sirve para remover la tierra); haramagu (Badajoz, Monroy, Aceituna: ramas y desperdicios de árboles. Planta que crece en los sembrados); ḥegosa (silvestre, con la que se hacen escobas); hopu (Guareña, Malp.Pla: rabo del lobo o de la zorra. Conquista de la Sierra: planta liliácea); huncu (narciso otoñizo); magarça (margarita silvestre que huele mal); manaçaronis (silvestre de sabor ácido, muy verde, comestible y que crece en los regatos y paredes húmedas); marrosca (piedra usada en el juego de la rayuela); marruílla (canto rodado); marrullu (planta silvestre medicinal); mestrançu (hierba aromática, parecida a la hortelana, pero más grande, se cría en lugares húmedos o dentro del agua, no comestible); moragú (planta silvestre aromática); moruha (planta que crece en el agua y que se usa para hacer ensaladas); multa/multera (silvestre, crece al lado de los arroyos); pañalitu (silvestre, crece entre los cereales y es muy apetecida por las ovejas); pilistra (Ace, Arrss, Conq. Sierra: planta de hojas muy alargadas y verdes. Especie de cala); quirgüela (Hurdes: arbusto parecido al brezo, muy abundante en la comarca); quirola (tipo de planta); quiruela (Valle de la Serena: planta que comen las ovejas durante el

invierno); reventagüei (VillFresno: Gayuba); reventín (Villarta de los Montes: carraleja); reventón (Valle de Matamoros: embudejo); retoñitu (Castañar Ibor: planta de color verdoso usada como ensalada); sanseru (tomillo oloroso con el que se guisan las aceitunas verdes); tamuhu (retama); torvisca (torvisco); tirimundi (Tru: un cualquiera); tiritaina (persona inquieta y revoltosa)

ACCIONES: rescaminal (Ba: dar un escarbeo superficial a las plantas en el huerto)

FLORES: camisa (piel de la culebra. Flor de la acacia, que los niños comen. Olivenza, SVicente Alcántara: conjunto hojas para ser quemadas); crica de vieha (flor de la criadilla); terniya (Mé: flor de una planta pequeña, amarilla);

BICHOS: alfilerillu (gusano que se come las raíces de las plantas); carrón (cachazudo, gusano perjudicial para las hojas del tabaco); mangria (Mé, Ba: enfermedad de las plantas que las pone mustias. Arrss: insecto pegajoso y diminuto que ataca a las plantas)

OTROS: pairinu (Hurdes: rodrigón: palo o vara para que crezca la planta recta); roalga (Malp.Cac: cualquier tipo de anillas); roanga (Hurdes, Guijo Gran, Zarza Gran: vuelta, movimiento, rueda, aro. Hurdes: rodrigón)

plantar: plantanal (Albalá: plantío de árboles); planteal (Hurdes: plantar); plantonal (Hurdes: vivero. Mé: viña joven);

plantilla: cantillón (calibrador o plantilla rústica para hacer vasijas)

plantío: plantanal (Albalá: plantío de árboles. Plantanal de encinas, de higueras,...)

plata: prata

plato: açafati (bandeja, fuente, plato); ensarta (conjunto de platos cuyo precio no varía, aunque sí el número y tamaño de ellos); largueru (alargado); platu

pliego: priegu

pluma: chupón (pluma del rabo y de las alas de las aves);

pobre (del lat. PAUPER, -ERIS)**:** cutáu/cutainu(ignorante, pueril.Pobre hombre); cutaitu (tonto); cutáu (apocado, vergonzoso); míseri (tierra, cosas); pob·ri; prob·i (Ma, Coria. Tb en Bable y castellano, Ancares, Murciano, Cuenca, Sto Domingo)

pocilga: batucu (Zorita); cochinera (Moraleja, Torrejoncillo, Acehuche); cochiquera (Cáceres); cortehá (Hurdes: pocilga); cortehón (Hurdes: bancal, cantero); cortella

(SMartínTrevejo: lugar donde se guardan los cerdos); chicorçu (habitación pequeña y mala. Pocilga); zaḥurda(Acehuche)

poco: ábati (Acehuche: por poco); añascu (muy poco); (a) baté (a poco más);brenca (poca cantidad de algo; nada); cuanti (un poquito); mehina (del lat. MICA.Hurdes: un poquito, un trocito: *una mehina comía*); mieha (adv. Almoharín: un poco); mihina (Ba: porción exigua de una cosa);

podadera: podaera (Talavera Real); podona (Hurdes); puera (Montehermoso); sigurema (Coria: podadera); sigurón (Santibáñez el Alto, Azabal: hacha)

podar (del lat. PUTARE)**:** aḥilal (procedimiento previo a la limpieza de ramas); burru (banquillo de madera, hecho de un tronco y tres ramas, en una sola pieza, sin trabazón artificial, se emplea en eras, chozos, etc. Nombre que se aplica al que pierde en los juegos infantiles. Acehuche; banco de madera. Badajoz: escalerilla usada para podar); corbilla (especie de podón. Cuchilla usada para quitarle lo seco a la vid); corbillu (especie de podón. Instrumento usado para cortar leña y podar, po un extremo tiene una hoz pequeña de ancha hoja y por el otro una pequeña hacha, el mango es de madera); chafaroti (instrumento para podar árboles); espoldral (limpiar las ramas nocivas de las cepas); espoldru (rama nociva de la vid);

poder (del lat. POTERE)**:** puel

podrido: concalecíu (terreno que, por muy duro y apretado, no permite que germine la planta. Podrido, enfermo, carcomido. Se dice de las plantas arrebatadas por el calor. Se dice de las heridas infectadas); concalecessi (pudrirse); concalesessi (Alburquerque: pudrirse la carne y demás comestibles de carne); concalesíu (Alburquerque: podrido); pudríu/a (p.p. de pudril)

polea: carretón (hierbecilla raastrera de los prados, con las semillas redondas como botones. Polea utilizada para sacar agua de un pozo)

polilla: gusanu (Mérida: polilla de la ropa); triça (mé: polilla)

pollo (del lat. POLLUS)**:** amielarráu (pollo seco); pollu

polvareda: polvahera (gral); polvarera; polvorera; [polviseriu = polvo . Sin embargo, en DRAE: polverío y polvareda]; tolvanera (Zarza Gran)

polverío: polveríu; [polviseriu = polvo . Sin embargo, en DRAE: polverío y polvareda]

polvo: morenu (del carbón de las fraguas, se echa a las ovejas cuando al esquilarlas se les hace alguna herida); esboronassi (desmoronarse, convertirse en polvo una cosa);

polviseriu (polvo .Sin embargo en DRAE: polverío y polvareda); tamu (polvillo que sueltan las pajas en las eras); terregueru (avalancha de polvo; torbellinos de polvo que dejan tras de sí los animales)

pompa (con mucha pompa): repompoyú (Torrejoncillo: afeminado, marica)

por: por

porción: cachu; raha (de chorizo, sandía o melón, y en general de cualquier cosa que se corte); piquera (Hurdes: golosa); piquerina (Hurdes: porción pequeña); rerdi (Montehermoso: ración o porción que corresponde a cada uno); rucitu (Hurdes: porción pequeña de una cosa);

porrazo: calamochazu (caida grande con golpe en la cabeza. Porrazo); cipotazu; porraciu

portal: portáu

portalón: portal (portalón, corredor cubierto con bóvedas que da acceso a los patios, con una puerta grande, que en las casas de labranza servía para guardar el carro. DRAE: portalón: puerta grande que hay en los palacios antiguos y cierra no la casa, sino un patio descubierto. Tb portal con significadosemejante en Villacidayo. Tb en extremeño llegar a un sitio, ir por un sitio, llegar a una parte determinada)

portazgo: portalgu; portahu

portilla: portillu (portilla, puerta pequeña para pasar de un lado a otro de las fincas)

posibilidad: pussibilidá

posible (del lat. POSSIBILIS)**:** pussibli

posición: debrocal (Hurdes: cambiar la posición de una vasija. Inclinar, ladear algo. DRAE: Salamanca y León)

poso: carueçu (posos de cal sin disolver que quedan al cocerse aquélla)

postilla: pústula (cicatriz, costra de una herida. DRAE: pústula. Es duplicado culto de postilla, según Corominas)

potro: pollanca (GuijoGran: potra joven)

poyo (del lat. PODIUM)**:** acirati (Ma: borde del umbral, que marca el lím entre éste y la acera o la calzada de la calle; loma que se hace en las heredades para servir de lindero, y tb en los jardines y hueras con ladrillos u otra cosa alrededor de las paredes; poyo que recoge el agua del estercolero); bolu (martillo de herrero. Poyo de piedra redondeado o con forma ligeramente esférica, que se coloca al lado de las puertas, para sentarse); burropalu (cantaera: poyo de fábrica o armazón de madera para poner los cántaros); poyu, pueyu

pozo (del lat. PUTEUS)**:** anillu (parte interior); carretón (hierbecilla raastrera de los prados, con las semillas redondas como botones. Polea utilizada para sacar agua de un pozo); cienu (suciedad del fondo); cigüeñu (cubo para sacar agua del pozo); charrúa (horquilla usada como artefacto para sacar agua de los pozos); espatehes (rastras de hierro para sacar de los pozos los objetos que caen en ellos); gruya (artefacto para sacar agua del pozo; aparato de hierro, con dos ganchos, usado para romper el haz en la trilla); nora (de poco fondo y mucho brocal); pozu; rastra (Tru: cría del año. Mé: instrumento de hierro que consiste en un sistema de ganchos que arrojados al ondo de los pozos, extraen de allí los objetos caidos. Coria: plataforma de hierro o de madera usada para estripar terrones); çaqui (Vill Sierra: artefacto para sacar agua del pozo); çaqui (Aceituna, Hurdes: palo donde se sujeta el cubo para sacar agua del pozo)

practicante: platicanti, praticanti (DRAE: practicante. Dicc. Bable y castellano: praticante, platicante)

practicar (del lat. PRACTICUS)**:** platical (del lat. PLATICA), pratical

prado (del lat. PRATUM)**:** pasturía (prado dedicado al pastoreo del ganado La Pesga: conjunto de cabras); pastueñu (calmoso); pasturía (Coria: rebaño de vacas); plau; prau (Ma. Bable y castellano: prao)

precario: pritiquíu/a (antiguo, precario. DRAE: prístino/a)

precavido: percavíu

precipicio: pohal (Hurdes: precipicio)

preciso: prezisu

precisión: prezisión

prejuicio: perhuiciu

prelación: dúa (Hurdes: dula, turno, vez para el aprovechamiento del rego o para el pastoreo del ganado)

prender: cingal (apresar, prender a alguno)

prensa: estruhón (prensa del vino. Traslado del vino del lugar donde se pisa la uva al sitio donde se guarda el vino para que fermente); platu (arrss. parte inferior de la prensa de vino)

PRENSA ROSA (ver curiosear): dongolondón (Sierra Gata: chisme o invención falsa, atribuida al rumor público); cirgal (murmurar de la gente); escuera (mujer curiosa); parchorcha (Malp.Pla: persona amiga de chismorreos y novedades)

prensar: bagasera (lugar donde se echa el orijo prensado); bagazu (orujo prensado. Residuo que queda al exprimir algo. Perdigonazo. Residuo de la fermentación del vino)

preñada: preñá, cub·rielta, cub·rilsi (quedar preñada la hembra), tapal (copular animales, quedar preñada la hembra); embochal (Zarza Granadilla: meter algo en un agujero) embochal (Guijo Granadilla: Quedar preñada una caballería);

preocupación: aḥinación ; aḥinaeru (precupación fuerte; congoja, tristeza)

preocupado: aḥináu (molesto, angustiado)

preparado: apatuscáu (mal preparado); neta (Hurdes: sucia, mal preparada); netu (Adj. Acehuche: gracioso)

preparar: abilitassi (preparaarse, disponerse a desarrollar un trabajo. En Corominas-Pascual, de haber deriva habilitar, del lat. tardío HABILITARE. En dicc. bable y cast.: abilitar: “preparar”); achiscal (terminar); enhatihal (preparar algo con rapidez); germeñal

prepararse: abilitassi (preparaarse, disponerse a desarrollar un trabajo. En Corominas-Pascual, de haber deriva habilitar, del lat. tardío HABILITARE. En dicc. bable y cast.: abilitar: “preparar”)

preparativo: endilgu (Hurdes: preparativos de viaje.Gral: oficio u ocupación); preparu

presa: pesquera (Mé, Hurdes, Ace: presa de un río); presa (presa, cosa apretada)

prestar: emprestal

presumido: arriscáu (Trujillo: bien preparado, presumido); arriscassi (vestirse con el traje de fiesta, elegantemente); cucufata (persona presumida); cucufati (pequeño, insignificante); foitu/a (orgulloso y presumido); portisú (Aldeanueva: orgullo, presunción); rufeti (adj: se dice de la persona pequeña, bien arreglada y presumida);

pretende: pretendi

prieto: pretu (apretado, prieto. De color oscuro o moreno. bable y castellano)

pringar (de or.inc.)**:** pingal (pringar, estar sucio, mancharse. *Ponel pingandu*, insultar. DRAE: del lat. PENDICARE, de PENDERE: intr. "pender, colgar". Gotear lo que está empapado en algún líquido. Mérida: gotear, venir empapado, chorrear. Ma: gotear , tb en Bejar); remostal

pringarse: emboçal; enratassi (hartarse de pringue)

pringoso: remostosu, mostosu

prisa: agual (darse prisa), aḥeitassi (darse maña); apencal (andar de prisa); dal cheira (darse prisa); priessa

prístino: pritiquiu/a (antiguo, precario. DRAE: prístino/a)

privada: churretá

privar: redral (Aldeanueva)

probabilidad (del lat. PROBABILITAS, -ATIS)**:** probalidá (Tb dicc. salmantino, bable y castellano, murciano)

probablemente: comoná (quizás, probablemente)

probado: meçuqueáu

probar: mezuqueal

problema: canuhía (Ma: problema, dificultad. Persona impertinente y molesta. DRAE: canonjía);

proceder: rescrecel (proceder de)

procesión: prusseción; prucissión

procurar: precural

producto: produtu, prouhtu

PROFESIONES (ver repostero, aprendiz): ḥambrina (Malpartida Pla: trabajador); pinchi (camarero, persona que hace los recados); cab·aneru (del lat. CAPANNA. El que asiste y cuida el establo de bueyes); cab·aña (raciones semanales de pan y aceite: nueve panes bazos y una mitadilla de aceite. Se da a los ganaderos, porqueros, parstores, etc); cab·añil (trabajador que gana cabaña); cab·ecera (obrero ganadero que está al frente de toda la piara de cerdos. Carrero principal que está al frente de las yuntas. Se dice del que habiendo alquilado una casa íntegramente subarrienda una porción de ella y vive en la restante); cadeti (así llaman al mozo de mulas los que andan con bueyes); cagarrachi (obrero en los molinos de aceite, encargado de cuidar del ganado); cangueru (labrador que cultiva, con una yunta, tierras propias o arreendadas y hace él mismo las faenas del cultivo); componeol (lañador); coritu (clase de higo. Guadañador); coyaceru (mozo que ayuda al carrero en las faenas de la recolección); chinguichingueru (Mérida: recadero que lleva encargos al hato); chusqueru (arriero que vende leña menuda); churruchel (nombre que recibía el trabajador del campo, principalmente el segador, que bajaba de Castilla o de León en época de cosecha); ehecutol (cobrador de contribuciones); gabarreru (muchacho que lleva el agua y la comida a los segadores. Recadero de las eras); galopín, galopu (muchacho que va a por los recados); trillanti (que ayuda a trillar: luego: trabajador ilegal...); guardiera (Hurdes: mujer de guardia civil); ḥazeol (el que hace mantas, tejedor); ḥateru (muchacho que transporta útiles y víveres para los hombres del campo); luceru (electricista Arrss,Acehuche: caballo/animal con lunar blanco en la frente); mamposteru (repostero); maniheru (mozo encargado de buscar jornaleros en la plaza); mieleru (Mé, Hu, Ace: melero, melcochero); migueru (gral: pastor u obrero dedicado a hacer las migas y la comida para los demás); moreneru (Ba, Alburq: rapaz que lleva el carbón molido para curar las heridas en el esquileo de las ovejas); morenu (Ba: carbón molido para curar las heridas de las ovejas. Al: polvo de carbón de la fragua); morrilleru (Val. Alc: criado de una dehesa sin contenido fijo); motril (Salvaleón: mozo falto de educación); motriliyu (Ba: chico que está al servicio de los otros mozos de ganadería); motrilón (Salvaleón, Ba: mozo, gralmte obrero del campo, que suele salir de ronda por las noches y anda de calle en calle, por lo común, cantando); navegón (Alburq: el que construye arados, carros y artefactos de agricultura); obligáu (Hurdes: carnicero); paiteru/a (pasto comunal. Guarda de una casa de campo); piara (Ace, Guijo Gran, Hurdes, Mé: rebaño de cualquier clase de animales;RAE: anticuado); piareru (Ba: porquero); pitarra (Ace:cosecha de vino hecho en casa. Cá, Ba: cosecha de vino); pitarreru (Ba: el que trafica con cerdos al menudeo en ferias); pitarrilla (VillFresno: colmenar pequeño); pitarrina (Aburq: deuda pequeña); raneru (Ba: pescador de ranas); rapa (vasija de barro donde se enciende una luz de aceite para alumbrar el horno de pan. Ba, Gua, Arrss: recadero de los obreros del campo que, como

ellos, también está al servicio del amo y es pagado por él); sesmeru (adj. Zorita, Tru: pesado, antipático. m. El encargado de vigilar y recoger las mieses. El que va de un pueblo o de una finca a otra, siempre por el sesmo); sesmu (Ba, Mé, Ca: camino que va entre dos propiedades pequeñas, por donde apenas puede pasar un carro. Servidumbre de paso para una finca); terraheru (Mé: encargado de cobrar el terraje); zagal (Ba: obrero ganadero de cerdos que sigue en categoría al cabecera y le sustituye cuando hace falta); çamborinu (Zarza Alange: mozo que ayuda a los segadores; agostero, aguador);

profundo: someru (poco profundo); ḥondonahu (Hurdes: lo más profundo); pandu/a (Mé, Arrss: poco profundo; abultado, convexo); pandu (Ma: poco profundo. DRAE: pando/a: poco profundo, de poco fondo, dícese principalmente de las aguas y concavidades que contienen.. En Badajoz: abultado, convexo. Mérida: de poca profundidad. Coria: pandu: río poco profundo. Salmantino: pando/a: soso, desgarbado, simplón); síndicu (Mé: encargado del ayuntamiento en pesas y medidas)

prognatismo: befu (animal que no puede pastar porque tiene el labio inferior mayor que el superior)

prohibido: atarugáu

prolijo (del lat. PROLIXUS)**:** plorihu (del lat. PLORARE. Empachoso, llorón, impertinente. DRAE: prolijo: impertinente, pesado, molesto. Viudas: persona molesta por enfermedad)

promontorio: lomba (terrón de tierra; trozo de tierra sin labrar entre dos surcos); lomba (Villafranca: surco torcido); lombu (Hurdes: lomo, cerdo. ValenciaAlc., Guareña: colina, loma, promontorio);

pronto: aína (temprano)

propiedad: fincalidá (Hurdes: patrimonio rústico, propiedad, hacienda); mésticu (Alburq: propiedad pro indiviso); parceres (Mé: señales indicadoras del límite de una propiedad); peguhal (Hurdes: m.hacienda o porción rústica del patrimonio. Zorita: f y m. persona empachosa y pesada)

propietario: amu, propietariu

propina: (de) batifora (adv. de regalo, de propina)

proporción: al respehtivi (adv. al respecto, en correspondencia, respectivamente, ...etc. Béjar, Salamanca: al respetive, al respective “con relación a, en proporción de”. Tb “en comparación, comparativamente”)

prostituta: furraca (LLerena, Mérida, Coria: ramera, prostituta. Urraca); furranquera (hoyo grande, casi siempre abierto por accideente o por un animal, en la tierra o en otro sitio); furriaca (Hurdes: mujer de mala vida);

provisiones: ḥateáu (del got. FATA, "vestidos".Badajoz, Mérida, Guareña: embriagado, borracho. Badajoz, Hurdes: trajeado, vestido; provisto de cuanto se necesita); ḥateal (vestir. Emborracharse. Oler, tocar); ḥateu (el que está provisto de cuanto necesita. Embriagado); ḥatiáu (provisto de algo); ḥatu (provisiones para el campo. Vestido de hombre y de mujer);

provisto: ḥateáu (del got. FATA, "vestidos".Badajoz, Mérida, Guareña: embriagado, borracho. Badajoz, Hurdes: trajeado, vestido; provisto de cuanto se necesita); ḥateal (vestir. Emborracharse. Oler, tocar); ḥateu (el que está provisto de cuanto necesita. Embriagado); ḥatiáu (provisto de algo); ḥatu (provisiones para el campo. Vestido de hombre y de mujer);

próximo: a rapis (Hurdes: a raíz, al ras, próximo a)

prueba (del lat. PROBARE)**:** preba

público: públicu

pudiente: pudienti

pudrir(del lat. PUTRERE)**:** puiril; putrifical

pudrirse: acochambrassi (ponerse algo en malas condiciones); concalecel (Acehúche: concalecelsi= enfermar); concalecíu (terreno que, por muy duro y apretado, no permite que germine la planta. Podrido, enfermo, carcomido. Se dice de las plantas arrebatadas por el calor. Se dice de las heridas infectadas); concaleceSsi (pudrirse); concalessessi (Alburquerque: pudrirse la carne y demás comestibles de carne); concalessíu (Alburquerque: podrido); empochecel (pudrirse, enfermar); emençal (Mérida); encental (Ma: herir, dañar, lastimar, del antiguo encetar. Viudas: Hurdes y otros: empezar a gastar, a comer o a pudrirse una cosa. Frecuent en gallego portugués); encentáu (herido, lastimado); encetal (Hurdes y otros pueblos: empezar a gastar, a comer o a pudrirse una cosa); pochu/a (podrido. fig y fam: endeble, enfermizo: Salmantino registra: empochecer. Béjar pocho: podrido); puirissi

pueblo (del lat. POPULUS)**:** pagu (conjunto de fincas destinadas fund. al cultivo de la vid. Así se llama la pedanía de Trujillo a poco más de 4 kms de Madroñera, el Pago de San Clemente, tb conocido por Las Viñas. Pueblecito o aldea. Ya usado en texto leonés

de 1095 con este sentido, como “distrito agrícola”. Salmantino: se cita pago y bago, con valor muy similar. En Tenerife: pago= barrio); pueb·lu

puente: f. puenti

pueril: cutáu/cutaínu(ignorante, pueril.Pobre hombre); cutaitu (tonto); cutáu (apocado, vergonzoso)

puerta(ver gozne): batipuerta (parte inferior de la puerta); biquera (agujero o puertecita triangular que se hace en el borde de la colmena para que las abejas puedan entrar y salir); bolu (martillo de herrero. Poyo de piedra redondeado o con forma ligeramente esférica, que se coloca al lado de las puertas, para sentarse); cuartón (parte superior de la puerta, cuando está dividida en dos partes), portáu (portal, abertura de una puerta), puelta; tranca (Mé. Hierro sostén de los pucheros en la lumbre. Grl. Tronco muy grande. Tranquilla para cerrar la puerta); trancu (Hurdes: cerrojo)

pues: pues; pos (muy extendido: se explica la falta de diptongo por el carácter átono primitivo de esta voz. Murciano: pos, como voz catalana y valenciana en murciano);

pulga: esculcal (quitar las pulgas, piojos, etc. DRAE, en Extremadura: “buscar y matar las pulgas del cuerpo”); muñequilla (Casatejada: gozne superior de una puerta)

pulmon (del lat. PULMO, -ONIS)**:** bofi; plumonis (DRAE: pulmón); polmón (ver pulmonía); pormón

pulmonía: polmonía, pormonía, purmonía (en Maragatería: polmón. En Ancares: polmonía);

punta: cotorina (cabeza, cima, lo más alto. Coronilla de la cabeza); púa (Malp. Các: punta, clavo); rabeón (persona que siempre va pegada a otra); rab·era (Hurdes: se dice de la cabra que va al final del rebaño); rab·eras (S.Vcte.Alc: granzones (trozos gruesos de mineral que no pasan por la criba); rab·eru (Hurdes: punta, asidero, extremo. Desperdicios. Timón del arado); rab·eru (Pesga: ronzal, cabestro)

puntal: pontón (Ace, Retamasa, Santiago del Campo, Mé: puntal; palo/s que sostienen el sombrajo)

puntillas: empeninal (estirarse, auparse tocando el suelo con la punta de los piés); emperinal (estirar algo hacia arriba. Estirarse hacia arriba poniéndose de puntillas)

puñado: pabea (puñado pequeño de pajas de juncia o de otro vegetal); puñáu (Ma)

puñalada: hilbán

puñetazo: hipi (Hurdes: hipo); hipu (arrss: puñetazo, golpe. Hurdes: grito; golpe fuerte. Trujillo: suspiro. Gral: hipo); puñu

pura: espurechal (gral. purificar); espurecha (Guijo Granadilla: f. y adj. parecida)

purgante: pulganti

purificar: espurechal (gral. purificar); espurecha (Guijo Granadilla: f. y adj. parecida)

pus: f. pesti, m. pudri

Q

quebradizo: fresnosu/a (Sierra Gata: vidrioso, quebradizo); quebraíçu, quebrahíçu

quebrado: caclúa (adj. bellota compuesta de pedazos); cacu (cada uno de los trozos de una vasija quebrada de barro o loza. Persona vieja y enferma)

quebrar: brital (quebrar, especialmente las maderas)

quedar: queal

quedarse: arrepañal (coger con prisa; quedarse con algo. Robar); enrab·al (quedarse atrás, a la cola o al rabo); enrab·assi (descuidarse, entretenerse);

queja: ploriha (persona empachosa(que causa embarazo, verguenza, o persona vergonzosa, por enfermedad)

quejica: ḥimplal; ploriha (persona empachosa(que causa embarazo, verguenza, o persona vergonzosa, por enfermedad)

quemado: chamusquina (olor)

quemar: abural; aburassi (quemarse totalmente la comida); astural (tostar, quemarse la leche); asolanassi (producir el sol dolor de cabeza a quien lo toma sin medida; puede ser sin quemarse); camisa (piel de la culebra. Flor de la acacia, que los niños comen. Olivenza, SVicente Alcántara: conjunto hojas para ser quemadas); camón (conjunto de matas para ser quemadas) ; abural (Hurdes: quemar; se aplica al ardor que produce en el paladar el picor de la guindilla. DRAE: “quemar, abrasar”); aburassi (La Pesga: quemarse totalmente la comida); turráu (tostado, quemado); turral (grl. quemar, abrasar); turreal (Guijo Gran: burlar, mofar)

querer: querel, quieris (quié vulgar); reveyal (Alburq. encerrar. Serradilla: retroceder, no querer)

queso: quesu, cuahu (fermento para hacer el queso); cinchu (faja de latón o de esparto trenzado de unos cuatro dedos de anchura que sirve para dar al queso su forma redondeada); cinchus (adorno de dos líneas paralelas en los botijos); chiscón (chozo pequeño para depositar y curar el queso); esprimihíu (tabla con canal central que se utiliza para exprimir los quesos); esprimihu (mesa alargada, de piedra o madera, para

hacer el queso. Cincho para oprimir el queso); naçaronis (m.pl. Torreorgaz, Casar de Cac: suero cuajado); pucherinu de cuahu (Casar Cac: vasija pequeña de barro, con dos asas, donde se pone a remojar la hierba de cuajo en la fabricación del queso); queseru (Hurdes: molde para hacer el queso); salistri (sustancia que desprende el queso); saltón (gusanillo blanco y pequeño que se cría en los quesos); sardinilles (Albalá: recortes de queso que sobresalen del cincho); sardu (Cá: cama de vegetales, escobas o retamas, en donde se colocan los quesos recién hechos para que se curen);

quicio: peana (Arrss: cabeza); peaña (Hurdes: quicio. Borrachera)

quijada: quehá (Mé: quijada, mandíbula); quehu (Ba: soga con que se ata la mandíbula de un animal); quihá (Ace: quijada, mandíbula)

quincallero: lañeru; quinquilleru

quisquilloso: feliguina (Hurdes: quisquillosa)

quitar: lleval a la rebatiña (quitar las cosas de las manos apresuradamente: "*ḥelu llevun a la rebatiña*"); tiral (grl. Quitar una cosa o quitarse de un sitio)

quizás (del lat. QUI SAPIT, "quién sabe")**:** comoná (quizás, probablemente); quiziá; quiziás; quizá

R

rabia (del lat. RABIES): arregañu (tb indignación); rabia; rabiña;

rabioso: rabiñosu; rabiosu

rabo (del lat. RAPUM, "nabo"): ḥobu (Guareña, Malp.Pla, Ma: rabo del lobo o de la zorra: Corominas- Pascual tb. Conquista de la Sierra: planta liliácea); rab·ichi (Mé: se dice del animal que no tiene rabo); rab·úa (Guadalupe: oveja que no tiene rabo); rab·u; rab·ú/a (centro Extrem.: rabilargo)

racimo (del lat. RACEMUS): avuelu (raspa que queda en el racimo sin uvas); escaria (cada uno de los ramicillos que salen del vástago central del racimo de uvas); esquilón (racimo muy pequeño de uva); gancha (racimo de uvas pequeño); ganchu (atifle); recimu

racional (de RAZÓN): razional

ración: rerde (Montehermoso: ración o porción que corresponde a cada uno)

racha: rachera (grl. racha. Enfado. Montehermoso: Abertura en los pantalones de los niños)

radio: rayu (Ma: radio de la rueda del carro. DRAE: rayo. Nebrija: rayo de carro. La Ribera: dice que RADIU hace siempre rayo: de la rueda del carro, bici, automóvil,...)

raiz: a rapis (Hurdes: a raíz, al ras, próximo a)

raja: rachaúra (en pared o recipiente de barro); rahaúra

rajar: rachal (cortar leña: en Asturias, León, Salamanca: hender, rajar); rechal (Hurdes: rajar, partir un leño); rachal; rahal (Ma: hacer cortes en las aceitunas para que endulcen. DRAE: rajar: dividir en rajas); rahaol (objeto para rajar las aceitunas)

rajarse: brabeassi (en especial las paredes y los árboles)

rama: abanassi (caerse las ramas cargadas de fruto); abangáu (doblarse las ramas con el peso del fruto, por estar muy cargadas); aḥilal (procedimiento previo a la limpieza de ramas); alastral (Olivenza: crecer lateralmente las ramas de un árbol); algolaga (leña

pequeña y ramajos); arranquil (gruesa, para colgar calderos); baherón (rama de árbol que cuelga a escasa altura del suelo); barehón (rama o chupón que sale de la raiz de un arbusto o un árbol que se cría en riberas o en matorrales); batacón (rama de brezo seca); chirrincapeus (ramas y hojas del brezo, llamadas así por el ruido que hacen al ser quemadas); espoldral (limpiar las ramas nocivas de las cepas); espoldru (rama nociva de la vid); grumus (Hurdes: rama seca de las jaras con las que se hace estiércol); haramagu (Badajoz, Monroy, Aceituna: ramas y desperdicios de árboles. Planta que crece en los sembrados); perná (Santiago de Alc); perná (grl. rama gruesa que sale de la cruz de la encina); pinçu (trozo delgado de una mata o rama que cortado sobresale); pitoqui (Alcuéscar: trozo que queda al cortar una rama); tarama (rama delgada, DRAE: támara, rama de arbol, leña delgada, etc. del latín TERMINA, ramas coratadas, de TERMES-ITIS, rama cortada. Corominas la relaciona con tamo, voz de origen incierto, a través de támara. Gabriel y Galán: tambara, tarmas, ... como hojarasca de encina, ... para la lumbre, leña,... Tb en Hurdes: tarmas, en Arrss, Ba y Me: tarama como hojarasca de la encina para la lumbre. Tarama como leña menuda es muy frecuente en andaluz. Támbaras, en puntos de la prov. de Logroño); támbara (Guijo Gran: támara);

ramera: furraca (LLerena, Mérida, Coria: ramera, prostituta. Urraca); furranquera (hoyo grande, casi siempre abierto por accideente o por un animal, en la tierra o en otro sitio); furriaca (Hurdes: mujer de mala vida); perigalla (Ba: ramera); perigallu/a (adj. Almoharín, Montánchez: ignorante, holgazán); perigallu (Mé, Gua: bribón, golfante); perigallu (Serrad: trozo de cuero del tirachinas); perigayu (Ba: sinvergüenza, golfo); peringalla (Alcuéscar: mujer callejera)

ramo: ligamahus (Villanueva: vegetales arrancados que forman como madejas)

rampa (del fr. RAMPE)**:** rambla (gral y Ciudad Rodrigo); rampla (Ma, Béjar:rampa, pendiente, cuesta)

rana: guarrapeal (Cáceres: cantar roncamente; Mérida, Guareña, Miajón: imitar el canto de la rana; el cantar de las ranas.); guarrapeu (Viudas, Miajón: ronquido, canto de la rana); rana, ran (rana pequeña y verde); raneru (Ba: pescador de ranas); ranu verdi (Vill. Fresno: rana de San Antonio);

rancio: ranciu (rancio. aburrido, soso. aplicado a personas)

rapar: motilal (Zarza Mayor: esquilar. Tornavacas: cortar el pelo al cero)

rápidamente: ringla (adv. rápidamente)

rápido: respaḥilu (en verdad, respaḥilal: moverse rápidamente); çutal (hacer las cosas con rapidez: luego: ¡*zuta*!= ¡rápido!, vamos!); herinelda (rápida, diligente); hopetín (Hurdes); rápiu

raquítico: hañacu (Montehermoso); raquíticu

raro: parda (Guijo Gran: rara, difícil); raru

ras: a rapis (Hurdes: a raíz, al ras, próximo a)

rasero: raeru (Albalá); raseru

rasgado: brabeáu

rasguño: rescuñón (Hurdes: rasguño, arañazo); rehuñón (rasguño, arañazo)

raspar: dolaera (utensilio usado para raspar el corcho)

rastrear: rastreal (en Coria: allanar la tierra arada)

rastrero: arteru

rastrillo: garfiu(Ace); rascu (Coria); rastru (rastrillo. Corominas: rastro: rastrillo de labrador (Cid))

rastro (del lat. RASTRUM)**:** restru

rastrojar: restroheal (rastrojar, arrancar el rastrojo), rastroheal

rastrojo (del lat. RE-STIPULA)**:** restrohu; rodanchu (Hurdes); rodea (Mé: montón de hierbas que se prepara para ser quemado); rodeal (Mé: acarrear, acercar leña a la carbonera); rodu (Salvatierra: herramienta de hierro con el mango largo (Unos 3 metros) para sacar las brasas del horno. Mé: azada pequeñita. Cuchilla de metal, con largo mango de madera, que se emplea para quitar hierbas. Instrumento de mandera de igual forma que el anterior, usado en las carboneras para voltear y sacar el carbón)

rata: topinu (Mé, ValMomb, VillFres, StMarta, L.A., Torre, Talavera, FuenteCantos, Ba: rata de agua);

ratero: lairu (ratero); lairón (ladrón)

razón: razón

razonar: razonal

reacio: retuseru (Montehermoso: reacio); retusu (Hurdes, Guijo Gran: reacio, rezagado, abandonado);

real: rial, ral

rebanada: pringues (Ace, Mé, Hurdes: de pan frito); rebaná (gral. torrija)

rebanar: rebanal

rebaño: boyá (de vacas); cab·rá (Hurdes: rebañu (general); vacá (más bien manada?); carrial (de cabras); cobra (piara de yeguas); cobri (ristra de ajos de cien cabezas); concehu (rebaño de cerdos. Rebaño cuyos componentes pertenecen a diversos dueños); pastoría (Pesga: conjunto de cabras. Albalá: prado dedicado al pastoreo del ganado); pastueñu (calmoso); pasturía (Coria: rebaño de vacas); piara (Ace, Guijo Gran, Hurdes, Mé: rebaño de cualquier clase de animales;según DRAE: anticuado); piareru (Ba: porquero); puntera (Hurdes: cabra extrema del rebaño); rab·eón (persona que siempre va pegada a otra); rab·era (Hurdes: se dice de la cabra que va al final del rebaño); rab·eres (S.Vcte.Alc: granzones, trozos gruesos de mineral que no pasan por la criba) ; rebañu (Ba, Mé: palo para varear la encina)

rebasar: remimba (Orellana: lo que excede o rebasa de la medida justa); rebimbar (rebasar);

reblandecer: bullical (Hurdes: remover y cavar la tierra alrededor de las plantas para que se esponje y quede blanda)

rebosar: baducal; comuelgu (colmo. Carga que sobrepasa las tablas del carro. Lo que rebosa); comuergu (sobrante de una medida)

rebrote: respeliña, repatahiña

rebullir: reballal (rebullir, despertar)

rebusca: rebuscu (Ma: acción y efecto de rebuscal)

rebuscar: chindal (rebuscar, curiosear); landeal (Aceituna: buscar a alguien algo. Montehermoso: rebuscar); rebuscal (Ma: rebuscar, recoger las aceitunas que quedan en el suelo del olivar después de la recolección. DRAE: rebuscar: recoger el fruto que queda en los campos después de alzadas las cosechas)

rebuznar (del lat. RE- y BUCINARE, tocar la trompeta o bocina)**:** roçnal; rosual (Hurdes); ruçnal

recadero: chinguichingueru (Mérida: recadero que lleva encargos al hato)

recalzar: acolombral, acolumbral (una planta);

rechinar: chilrial

rechoncho: rechonchú

recio: reziu

RECIPIENTES(ver botijo, botella, vaso, sartén): barquinu (hecho con piel de chivo, para el agua); barril (de barro, plano por un lado, concavo por el otro, para llevar agua al campo); calambucu, calabuncu (Ma, varias zonas: varias acepciones, bote de lata para beber, cualquier cacharro parecido para beber, cubo, recipiente para contener agua en general); cobiha (Mérida: capa de hojarasca, retama, etc., que se pone encima de la leña en el horno de carbón; se cubre después de tierra. Hurdes: cubierta de corcho que se coloca encima de la colmena para aminorar el estrago de las lluvias. Casatejada: recipiente donde se meten los objetos de barro en el horno); cofaina (jofaina); conu (recipiente grande de barro cocido para contener vino. Recipiente de una o dos arrobas de capacidad que sirve para guardar vino); crecíu (olla de un cántaro de cabida); cucu (puchero de medio litro de capacidad. braquita pequeña, que se sostienen simplemente con unas cintas sobre los muslos, la usan los niños que empiezan a andar. Nombre que se da a los naturales de San Pedro de Mérida); cúcharru (panera o artesa donde hacen el pan. Artesilla de madera con refregadero para lavar la ropa. Recipiente de corcho usado para beber. Dornajo para un o dos cerdos); cuenca (cacharro rústico, hecho con un nudo de corcho entero); cueçu (vasija grande de cinc donde se echa la leche después de ordeñar); escalfaol (vasija de barro que conserva el agua caliente cerca del fuego); escalfaol (recipiente de barro que se colgaba en la cocina para tener siempre agua caliente); escanfaol (vasija de barro con cuello largo y dos agujeros para calentar el agua en las lumbres de leña, está siempre preparada para añadir agua al puchero, cuando la vaya necesitando); ḥerráu (Mesas Ibor: recipiente de corcho para transportar bellotas); ḥerrau (Hurdes: salero); moça (Montehermoso, Torrejoncillo, Arroyo de la luz: vasija de barro usada para mantener el agua caliente junto al fuego); pastelera (arrss: cazuela de barro, más ancha que alta, y con asas horizontales y opuestas); pucheru d'a ḥilu (Salvatierra de los Barros: puchero de 1/8 de litro de capacidad)

recogedor: badil (cogedor de metal); regohá (Hurdes: pandilla, muchedumbre); regoheru (Hurdes: recogedor de inmundicias)

recoger: acorrical (lo que queda abandonado en el campo); aquellal (Viudas, Albalá, Astur-Leonés: armar alboroto, molestar. Traer, recoger); arrecogel, recogel, apañal (recoger los frutos del suelo en particular, recoger en general); arrequeal (recoger,

guardar las reses de ganado; espigas que quedan en los sembrados, después de haber segado y transportado las mieses)

reconocer: despintal (reconocer a una persona por su aspecto físico o por su parecido con sus progenitores)

recorrer: acorrel

recrear: esparehil (desahogarse, recrear)

recto: bira (clavos que sirven para unir la tapa de la colmena con los corchos); biru (clavo de jara, de 12 a 15 cms. de largo, usado para coser la colmena. Algo tieso, recto)

recular: tasal (Zarza Gran)

red (del lat. RETE)**:** barandilla (red usada para separar el escobajo de la uva); bardina (red de esparto o plástico que se utiliza para transportar corcho o paja. Red adpatada al carro para el transporte de paja); bardinu (ganado vacuno con manchas rojas y amarillas. adj:ino/a Sucio); cerniera (cedazo); esqueru (red circular con boca en forma de embudo y en cuyo fondo se ponía un trozo de carne para atraer a los galápagos); parehu (para pescar, de mallas más abiertas para pescar barbos); revuelli (Valdelacasa: red pequeña para cazar pájaros); rebuei (Mé: red para pescar, pequeña, con un aro de metal y un largo mango); red (Guadalupe: corral de ovejas); redá (Ahillones: redil); rezal (rezar); redal (equivocar); redi (red); taraça (para pescar, redonda y con unos plomos); trasmayu (para pescar, de malla cerrada); regüé (Alburq. red de malla para cazar pájaros); regüei (Arrss: red con aro de hierro y mango de madera que facilita la recogida de peces de gran tamaño); regüeyu (red de malla para pescar y cazar); tarrafa (red con plomos para la pesca); tarraya (Arrss: red redonda con plomos que embolsa a los peces); trasmallá (captura de una gran redada de peces); trasmayu (Arrss: red de gran tamaño)

redil: uertu (para el ganado); red (Guadalupe: corral de ovejas); redá (Ahillones: redil); rezal (rezar); redal (equivocar); redi (red)

reducir (del lat. REDUCERE)**:** reduzil

redundar: reḥundil

referente: tocantimenti (loc. Hurdes: referente a)

refresco: çumaqui (Serradilla)

refugio: ḥurranchera (cueva, refugio)

refunfuñar: funfurruñal (Mérida, Miajón); reguñil (Mé, Torrejoncillo, Ba, Gua: refunfuñar);

regadera: frol (ensanchamiento del caño de la regadera, por donde sale el agua distribuida en chorros. Pan de un kilo, redondo, con cuadros grandes en la cara, muy grueso); regaera

regaliz: astratu; palu estratu

regalo: (de) batifora (adv. de regalo, de propina); botifora (regalo en vino en la venta de una partida); chaquetía (Cáceres, Badajoz, los Barros: obsequio que se hace en algunos pueblos el día de los Santos, las familias obsequian a los niños con castañas, nueces, manzanas, etc); chaquetilla (Mérida: nombre que indica la costumbre de regalar a los maestros objetos por la fiesta de Todos los Santos);chiquitía (regalo que se hace a los niños el Día de todos los Santos. Castañas, nueces y otros frutos secos que los hurdanos salen a comer al campo el día de todos los santos)

regañar: relatal (grl); relatal (murmurar, hablar entre dientes. Regañar, reñir. Higuera de Vargas: reñir.)

regañina: respinheti (Cañaveral: regañina)

regar: calapachu (cuenco de corcho para regar. Cuenco de corcho donde se lavan las tripas del cerdo en la matanza. Artesa grande donde se pisan las uvas); chapurral (Hurdes: regar con agua, salpicar); chapurreáu (regado. forraje para el ganado); chapurrus (aceitunas secas);

regate: remetía (Gua, Mé: regate, movimiento brusco que se hace con el cuerpo para esquivar un golpe)

regato: aldovara, chavalarquiçu; regachu (Ma: regato, corriente de agua de menor caudal que el arroyo); regatera (Ma: regadera (acequia, reguera), corriente de agua de muy escaso caudal que desaparece en el momento en que cesan las lluvias); regatolu (Ma: regato de escaso caudal)

regazo: ḥalda (falda. Regazo. Ya Nebrija lo recoge)

regir: regil (Hurdes: dar de comer al ganado)

registrar: rustril (Casas de Millán)

regla: mohón (en realidad: señal para hacer recta la arada)

regodearse (de RE- y el lat. GAUDERE, “alegrarse, estar contento”)**:** regodiegassi

regodeo: garnacha (buen acomodo en ocasión inmejorable. Diversión y regodeo)

regresar: acudil (regresar, volver a casa DRAE: acudir), regressal

regruñir: recongal (Arrss), regruñil

rehervir: reḥilvil (rehogar, rehervir)

rehogado: reḥilvíu (rehogado, rehervido); reḥogáu

reir (del lat. RIDERE)**:** ril , riyil

reirse: escachassi, escachurral (reirse estrepitosamente; romperse de risa); riyissi

reja: binia (bina, segunda reja); reha

relacionarse: aquellassi; relacionassi

relámpago: culebrilla, relámpagu

relente: relanciu (Garrovillas)

relinchar: ahiheal (gritar imitando el relincho de un caballo); rehinchal (Hurdes)

reluciente: reluzenti

remedar: arrendal (imitar, remedar voces, gestos o acciones: tb DRAE)

remendar: pieceal (Arrss: remendar una prenda); pieceru (Salvatierra: soporte de ladrillo para el pie derecho del alfarero en el torno);

remiendo: lancháu (Portaje); salandrahu (Hurdes: remiendo, ropa sucia)

remo: calamón (palo para sujetar los remos al barco. Gancho de hierro en el centro de una bóveda para pesar o colgar algo)

remover: remullal (Aldeanueva: mover); remullaeru (Aldeanueva: columpio); remuvel

remojo: mohu (remojo, especialmente cuando se trata de algunas legumbres antes de cocerlas y de la ropa antes de lavarlas. DRAE: mojo, moje y remojo. Ver musgo)

remolino: polvorinu (de aire y polvo, viento en espiral)

remolón: regachaeru

remordimiento: conquiyu, reconquiyu (Alburq)

remover: ariscal (la tierra con el arado de madera); ariqueal (quitar las malas hierbas del sembrado con el arado); ariqueu (acción de remover la tierra para airearla); bardeal (remover la maleza produciendo ruido); bullical (Hurdes: remover y cavar la tierra alrededor de las plantas para que se esponje y quede blanda); embarbascal (ensuciar el agua al remover un charco); ḥurgoneal (hurgonear, remover una cosa)

renacuajo: cab·eçagorda; cachuela (guiso que consiste en fritada de sangre, hígado, bofe, grasas del cerdo con ajo, clavo perejil y pimienta negra. Estómago de las aves); cachuelu (persona muy tranquila. Renacuajo de la rana); peci morrón (Fuente Maestre), peci porru (Talarrubias); ranina , renacuahu

rencor: enterrería (Acehuche: odio; Montehermoso: rencor); enterría (Mérida, Coria, Sierra Gata: odio, tirria, enemiga); malaenconia (Sierra Gata);

rendir: derringal (ringar, rengar); rengaílla (Montehermoso: cadera, riñonada); rengaera (Hurdes: cadera); rengaeru (Guijo Granadilla: lomo, riñonera); rengaeru (La Pesga: lomo, riñonera); rengal (agobiarse bajo un peso); rengu (Alburq. cojo; se dice de la persona que por tener torcida la espina dorsal, tiene un hombro más bajo que otro); rengui (Albalá: bile popular que se interpreta por Navidad en la Fiehta de lah tablah); rengueal (andar agobiado); rengüelu /a (delgado); renguil (torcer); renquenu/a (renco, cojo por lesión en las caderas); ringal (Gua, Mé: rendir; agobiarse bajo un peso); riengal (Mérida: ringar); çofral (grl. rendir de fatiga, dolor, etc)

rendido: cefráu/á (rendido, cansado)

rendija (de RE- y HENDIJA)**:** ḥienda (Mérida, Hurdes, Malpartida Pla, Arr.Luz, Acehuche); rechiḥenda (Hurdes: abertura, rendija); reḥendiha (Ace: tb grieta); reḥenduha (Fuenlabrada de los montes); yenda;

renombre: nombraía (Ma: fama, renombre); nombrería (Hurdes: renombre, fama);

reñir: atenoral (Hervás: atenorar a un niño es reñirle de tal manera que el chaval queda como atontado); enganchassi; desenganchal (separar a dos personas que riñen); relatal (: murmurar, hablar entre dientes. Regañar, reñir. Higuera de Vargas: reñir.)

reparar: achincal

repisa: poyata (pequeña, en la pared)

reparto: partiha, partihu (de la herencia)

replegarse: engurrihissi (Hurdes: morirse de frío o de hambre. Gral: ponerse algo flojo y arrugado); engurrubiñal (Hurdes: encoger); engurrubiñassi (arrugarse y replegarse sobre sí);

repleto: achiporreteáu; hipau (Trujillo: repleto, lleno)

replicar: retruqueal (Hurdes: discutir, replicar, contestar)

reposo: abáu

repostero: mamposteru (gral: repostero); posta (Torrejoncillo: excremento seco del ganado vacuno); posteru (Villalba Barros: repostero); postura (Guadalupe: ración para el ganado)

reptil: aldabón (deslabón, reptil ciego para unos, y eslizón o reptil con patas pequeñas para otros)

REPTILES: curapastus (eslizón); deslabón (reptil pequeño de 15 a 20 cms. de longitud y de color gris rosado. Eslabón); eslabón (eslizón); furapastu (eslizón de tres dedos o de cinco dedos); garu (Hurdes: veneno de los reptiles); hurapastu (eslizón); hurapastru (Alburq.: culebra pequeñita con patas); lagartiha ciega (La Coronada: salamanquesa); lagartu ciegu (Campillo Llerena: salamandra); lisu, lisu patón (eslizón); mairi del agua (salamandra); mariquita (Mé: culebra de agua); piha (Madroñera: lagartija); pihatu (Quintana Serena: miembro de los borregos); roçapahu (Alconchel: eslizón); sapu caldereru (Táliga: escuerzo); tiru (eslizón); tiru d'agua (salamandra de agua, tritón)

repugnante: repunnanti

repugnancia: escorroçu (ruido tenue y misterioso. Repugnancia, asco, melindre); repunnança (Ga y Ga. Ma: asco, repugnancia. Viudas: mal sabor de boca)

repulsivo: carroñu (persona muy fea y repulsiva)

resbaladizo: refaliçu/a (Viudas, Ma)

resbalar: escorrucil (Aldeanueva :escurrir: deslizar, resbalar); licial (Azuaga); refalal; refalaeru (Ma: tobogán); refalatera (Hurdes: lugar liso dispuesto para deslizarse);

rescoldo: rescaldu (Ma: brasa menuda. DRAE: rescoldo. Dicc Bable: recaldu, rescoldu, rescualdo); recardu (Sierra Gredos)

resentir: retenteal (Alburq)

reservar: reselval

resistir: resestil

resfriado: amormáu/á

resguardado: recacha (STaMarta: sitio resguardado del aire); recachera (Arrss: sitio resguardado del aire.Cañaveral: se dice de quien se opone a algo sin resistencia)

resguardar: ahabardal (Aldeanueva: resguardar, estar como escondido)

resguardarse: acarbassi (Viudas)

residuo: bagasera (lugar donde se echa el orijo prensado); bagazu (orujo prensado. Residuo que queda al exprimir algo. Perdigonazo. Residuo de la fermentación del vino); grancees (Mérida); grancies (Acehuche, La Cumbre, Hurdes: residuos de la trilla, granzas); rescaldón (Alburq: residuo que deja el suero); rescaldú (Hurdes: regañón, de mal carácter)

resina (del lat. RESINA)**:** melandra, melantru (Hurdes: resina de la jara); reḥina; resina (Hurdes: aceite de ricino); sarrinal (Hurdes: extraer la resina de los pinos, sangrarlos); serrina (Hurdes);

resistir: reḥistil (Hurdes)

resollar (del lat. RE- y SUFFLARE, "soplar")**:** reḥollal (Hurdes: resollar); reḥollón (Hurdes: señal en la pared); resorgaeru (Agonía. DRAE: resolgar, intr. p. us. resollar. Velo Nieto: Hurdes: resolgar. Barros, Arrss: resolgar, Tb Higuera de vargas, resolgar= respirar. Salmantino: resolgar=respirar trabajosamente, resollar.)

resolver: resolvel

respectivamente: al respehtivi (adv. al respecto, en correspondencia, respectivamente, ...etc. Béjar, Salamanca: al respetive, al respective "con relación a, en proporción de". Tb "en comparación, comparativamente"), respehtivamenti

respecto: al respehtivi (adv. al respecto, en correspondencia, respectivamente, ...etc. Béjar, Salamanca: al respetive, al respective "con relación a, en proporción de". Tb "en comparación, comparativamente"), respehtu

respiración: respiratoria (Ma: respiración, aparato respiratorio)

respirar: reḥollal (Hurdes: resollar); reḥollón (Hurdes: señal en la pared); resorgaeru (Ma. Agonía. DRAE: resolgar, intr. p. us. resollar. Velo Nieto: Hurdes: resolgar. Barros, Arrss: resolgar, Tb Higuera de vargas, resolgar= respirar. Salmantino: resolgar=respirar trabajosamente, resollar.)

respiro: resuelgu (oportunidad, respiro)

resplandor: fachón (gran llamarada y resplandor)

responder: respuendel

respondón: chispoletu

resquebrajarse: brabeassi

restos: escarpicies (gral. de cualquier cosa); escurrahes (Acehuche: de vino, leche,...); escurriahes (Mérida: escurriduras, últimos restos de vino, aceite, etc...);

restregar: estregal (refregar, frotar la ropa al lavarla); fletal (frotar, restregar. Tb en Corominas); fleti (refregón); restriegal

restregón: fletal (Ma: frotar, restregar. Tb en Corominas); fleti (refregón)

resuelto: cácaru (golpe); cácarru(atrevido, agil, resuelto...)

resto: refugu (Mé: corcho inservible, que se emplea solamente para serrín. Ba: resto de ganado de poco valor); retaçu (Hurdes: restos de castañas)

resumen: resumen

resumir (del lat. RESUMERE, "volver a tomar")**:** resumil

retama: gollorita (retama; hierba de sembrado); haranciu (Acehuche, Mérida: jara, retama); tamuhu

retirarse: abalal (de un sitio); safal (Badajoz)

retoño: bardasca (retoños que nacen del tronco del olivo)

retortijón: retorcihón (DRAE: retorcijón, retortijón. Retorcijón es una voz influida por retorcer, gran extensión en América, Logroño, Navarra y Aragón)

retrasado: reçaguera (Hurdes: retrasada)

retroceder: rebeyal (Alburq. encerrar. Serradilla: retroceder, no querer)

reuma: f. reuma

reunión: calbochá (Hurdes. reunión amistosa en que se efectúa un asado de castañas); calbochi (Hurdes:asado de castañas); calbocheru (Hurdes:olla de barro o sartén agujereadas para asar castañas); calbocheru (La Pesga:vasija para asar castañas); capa (reunión de amigos en días señalados: despedida de soltero, sorteo de quintos, etc)

reunir: carea (f. perro que sabe reunir las ovejas del rebaño); careal (espantar. Dirigir el ganado a repastar); careu (Espanto. Primer período de la pastoría, cuando las vacas, después de seguir la mojonera, van comiendo en el prado); reunil

reventar: esforrunchal (reventar un grano lleno de pus); eshuarnacal (destrozar; reventar por efecto de caída o golpe);

revés: canteal (poner del revés)

revoltijo: bandallu (tb confusión)

revoltoso: revesinu (endiablado, revoltoso, travieso)

revolver: tracamundeal (Pesga: revolver); tracamundeal (Hurdes: confundir, equivocar)

revuelto: antrueháu (Hurdes: vuelto; en desorden)

revuelta: revirivuelta (Alburq);

rezagado: remaheru (Navalmoral: persona que se rezaga); remahiegu (Alcuéscar: perezoso); retuseru (Montehermoso: reacio); retusu (Hurdes, Guijo Gran: reacio, rezagado, abandonado);

rezagarse: enrab·al (quedarse atrás, a la cola o al rabo); enrab·assi (descuidarse, entretenerse); remaheru (Navalmoral: persona que se rezaga); remahiegu (Alcuéscar: perezoso)

rezar: red (Guadalupe: corral de ovejas); redá (Ahillones: redil); rezal (rezar); redal (equivocar); redi (red)

riña: chascarina (brasas de tarama, fogata producida por las ramitas delgadas que al arder estallan ruidosamente. Riña ruidosa en que hay golpes y palos); derriça (riña. Destrozo grande); enganchalina (riña, disputa); engaçapina (Hurdes: riña); nosllín (Albalá: gresca); rapalinda (riña, alboroto); çacatúa (Hurdes)

rio: larga (Mérida:larva); largu (Zorita: río); ríu;

RIO(ver regato, arroyo): aldobara (regato); andarrius (todos los objetos, palitroques y matojos que arrastra el agua en sus crecidas); arroyuelu (fragüín); baera (vado); bahial (sitio bajo que se encenaga fácilmente durando mucho el estancamiento de las aguas); bañaeru (lugar donde se baña la gente); berraquera (espumarajo que echa el río cuando barrunta agua. Baba del cerdo); corredera (residuo de agua estancada, después de gandes crecidas, en donde hay pesca); pasaeru (pasarela, piedras para pasar un río o un arroyo); chabalarquizu (regato); chalabarquinu (arroyuelo); chorritueru (Hurdes: cascada); piélagu (parte muy profunda y remansada de un río; remanso de agua estancada); estomahes (Hurdes: hierbajos que se posan en las márgenes de un río o de las acequias); embarbascal (Acehuche: ensuciar el agua al remover un charco); embarbascal (enlodarse, embarrizarse. Mancharse de barbasco. Envenenar el agua); embarbascáu (manchado de barro); fragüín (arroyuelo. DRAE: en Extremadura); frauín (arroyuelo o regato que corre saltando entre las piedras); ḥondón (hoyo muy profundo, sobre todo en ríos y arroyos); ḥorruras (Vill Serena: hierbajos que flotan en las riadas); ḥuría (Hurdes: cavidad que se hace en el fondo de un río caudaloso y se cubre con piedras para que en ella desoven los peces durante el invierno); lorca (cueva entre rocas bajo el agua); lorqueal (pescar en las lorcas); pesquera (Mé, Hurdes, Ace: presa de un río); pandu (Ma: poco profundo. DRAE: pando/a: poco profundo, de poco fondo, dícese principalmente de las aguas y concavidades que contienen.. En Badajoz: abultado, convexo. Mérida: de poca profundidad. Coria: pandu: río poco profundo. Salmantino: pando/a: soso, desgarbado, simplón); trancu (encallejonamiento, meandro); regachu (Mé, Arrss: riachuelo, regato); regatera (Mé, Arrss, Coria: arroyo muy pequeño, regadera, canal para el riego); repasileal (Hurdes: pasar, atravesar un río o arroyo por una pasarela); sabiera (Alburq: lugar de donde se saca arena); seba (Alburq. represa, remanso. Se dice especialmente del agua de los molinos. Ba: cebada. Para caracterizar el seseo de Fuente del Maestre: aseite, sebá y tosino); toça (Mé, Co: vasar grande, en la campana de la chimenea. Dintel de la puerta); toçu (Tru: rio)

risa: escachal (romper); escachassi (partirse de risa); risoriu (Mé, Gua: risa; sitio donde se ha reído mucho; fenómeno o suceso que causa hilaridad); risa

riscar: risqueal (cortar el monte. DRAE: riscar: cortar, hender, agrietar)

ristra: ristri

risueño: riosu (alegre, risueño)

rizo: carahillu (rizo del pelo)

robar: aḥorral (melones, sandías o cualquier otro fruto; tb privar de los huevos a un nido, y más); arrepañal (coger con prisa, quedarse con algo. Robar); auñal (Portaje, Villamiel: robar), auñal (Alburquerque: trepar por una cuesta; subir a una altura en una caballería); roval

roble: argayeru (Badajoz); argollonis (Malpartida Plasencia: fruto del roble silvestre); avogallas, bovaja, bogalla, bollagra (agalla del roble);

robo: garulla (robo de frutas); gurulla (robo de frutos del campo); quitiña (Ma: robo de poca importancia)

robar (del lat.vulg. RAUBARE)**:** garullal (robar algo de un huerto, especialmente fruta); laña (gral.f. persona delgada); lañal (robar); dil a la manta (loc. Albalá: robar); robal

roce: raspahilón (grl. roce ligero); respahilón (Logrosán, Serradilla, Gua, Mé: roce de un cuerpo con otro)

rocío: albayada (humedad del rocío cuando no ha helado)

rodar: roal

rodilla: cotobillu (parte de las patas de los animales correspondiente a la rodilla)

romería: hira (arrss: romería campestre)

romero: alecri (especie); alicim (Olivenza)

romper: abanassi (caerse las ramas cargadas de frutos); ataraçal (cortar un trozo de carne con un instrumento cortante. Romper un cacharro de alfarero al meterlo en el horno o al cocerse); ataraçassi (romperse el corcho al tallarlo por haberse cocido demasiado); brital (quebrar, especialmente las maderas); changal; chorchal (romper algún objeto); eschangal; estronchal (desgajar el tronco); eharral (desgarrar, tronchar, romper. Expectorar); escachal (romper); escachassi (partirse de risa); escachifollal (hacer trozos o añicos algo); escastañal (Hurdes: estrangular, romperle a uno la cabeza); escorchal (Quitar la corcha. Romper frutas u objetos que tengan la corteza blanda);

escornassi (romperse algún cuerno); escuadramillal (romper algo); eschorchassi (romperse algo); esgalaçáu (sucio, roto, en malas condiciones); esgalaçal (romperse, ensuciarse, principalmente las ropas); esgarral (romper); espiparráu (roto); espiporrassi (gral: romperse, hacerse pedazos una cosa);escuadramillal (Aldeanueva); lásticu (Mérida: m. elástico, camiseta); rompel (Hurdes: roturar); rumpel; tacical (Hurdes: hacer añicos)

roncar: bufal

ronda: guripeu

rondar: rutal (Garrovillas)

roñica: rañosu/a (adj. tacaño, roñoso, roñica).

roñoso (del lat. AEROGINOSUS)**:** rañosu/a (adj. tacaño, roñoso, roñica).

ropa: andacapairi (interior desarreglada); batieru (tabla fuerte sobre la cual se bate y se refriega la ropa); pañus; rebuhón (lío de ropa; RAE: rebuxo, rebuxurón); zarrandraju (inservible); desampuchal (aclarar la ropa); esgalaçáu (sucio, roto, en malas condiciones); esgalaçal (romperse, ensuciarse, principalmente las ropas); engurrissi (Hurdes: morirse de frío o de hambre. Gral: ponerse algo flojo y arrugado); guapura (belleza. Ropas nuevas. DRAE: guapura: cualidad de guapo Dicc. Bable y castellano: guapura: hermosura); muassi (Ace: cambiarse de ropa; de vivienda); rebuhón (Hurdes: lío de ropa); remú (Hurdes, Portaje: muda, ropa interior); remúa (muda de un mozo de campo); remuassi (Alburq. mudarse de ropa interor o exterior); remuassi (La Pesga: cambiar el vestido de diario por el de día de festivo); remú (Alía: muda para lavar); salandrahu (Hurdes: remiendo, ropa sucia)

ROPAS:

TIPOS: ahualillu (envuelta infantil); alçapón (portezuela con que se tapa la parte anterior de los antiguos pantalones); anguarina (capotón o abrigo de los labriegos); carantoñes (hombres vestidos con pieles, pelos y caretas de aspecto horrible que salen por las calles el día de San Sebastián en Aceuche); barçopetu (parte baja de la zamarra (prenda de vestir, rústica, hecha con piel con su lana o pelo)); barçopetá (lo que cabe en la parte inferior de la zamarra); blusón (camisa suelta y ancha de varón); calçones (bragas o calzones de los niños pequeños); carçona (pantalones femeninos); cobiha (velo negro de tela con el que se suelen cubrir las viejas o las enlutadas); coletillu (Chaleco, cuerpo sin mangas, usado por todo el mundo, y, por lo común, por los hombres y los niños. Tela afuerte, atada con cordones, que se ponía a las niñas para que no cogieran frío en el pecho); culera (parte trasera de las calzonas o pantalones);

chineles (Malpartida Plasencia: botas típicas de mujer con bordados); chumarra (especie de abrigo); faldiquera (bolsillo de tela, del traje típico acehucheño, para guardar dinero. Lo llevan las mujeres atado a la cintura en el lado derecho); picu (toquillón de lana de labor casera, que empleaban las mujeres para estar en casa. A veces lleva grandes flecos de seda); çarrapastrón (que llega casi a los pies); enhalma (se dice del exceso de ropa o de la ropa destrozada); enhalmu (enjalma); enharassi (envenenarse las cabras con la semilla de la jara); enharmu (sudadera para las caballerías); entrepechu (mandillo de pellejo o tela que los segadores se ponen cubriéndoles el pecho); ḥaldrapa (vestido sucio, mojado y arrugado); ḥaramandelis (Sierra Fuentes: vestidos largos que usan las mujeres); ḥarapal (Guareña, Mérida: faldón de la camisa); ḥarapalis (Gral. faldones de la camisa); ḥarapalis (Portaje: colgajos de ropa interior que enseñan las mujeres); ḥarcias (ropa sucia de los niños); ḥareta (dobladillo de la falda); ḥateota (ropa sucia de los niños de mantilla); hubón de beberu (Malp.pla: camisa muy ajustada); hugón (chaquetilla de mujer que llega hasta la cintura); legui (polaina de cuero usada por los pastores); leguis (piezas de cuero para proteger las piernas); peleli (especie de muñeco corpulento en forma de hombre. Pedazo de pelusillas esféricas que, sueltas de las alcachofas, cuando están secas, revolotean a impulso del viento. Traje de niño, que tiene los pantalones y el cuerpo unidos.); pelerina (Sierra Fuentes: toquilla del trae tradicional de mujer); penganillus (m.pl. Portaje: pedazo, trozo, harapo de ropa); pilu (Mé: toquillón de lana, de labor casera que empleaban las mujeres para estar en casa. LLeva, a veces, grandes flecos de seda); secaol (Mé: media naranja de mimbres, muy grande y de malla muy amplia; se coloca debajo un brasero y encima la ropa para que se seque); tamblaera (Cá: aderezo del traje de campuza); toquiyu (mantón de punto); zaḥonis (Arrss: prendas de vestir del antiguo pastor); zaḥonis (Coria: perneras de cuero); zamarra (Ma, Co: chaqueta de piel de vaca que usa el pastor; chaquetilla de piel de borrego. Samárra: "chaqueta de piel con su lana": entre las palabras que componen el fondo antiguo del benasqués);

CUALIDADES: cochambrosu (pobre, a jirones,...);

ACCIONES: manholera (correa fina usada para abrochar)

rostro: carrilera (Hurdes: rostro, mejilla); filosa (cara, rostro)

roto: ciscu; caclúa (adj. bellota compuesta de pedazos); cacu (cada uno de los trozos de una vasija quebrada de barro o loza. Persona vieja y enferma); changáu; desmaheáu (persona); esgalaçáu (sucio, roto, en malas condiciones); esgalaçal (romperse, ensuciarse, principalmente las ropas); espiparráu (roto); espiporrassi (gral: romperse, hacerse pedazos una cosa); farrugal (Navalmoral: deshacer); farrungáu (roto, deshecho); gualdramilláu (Hurdes: roto, deshecho); mangarra (Mérida: roto, desharapado); peçolera (Madroñera: fleco de lana trenzada para rematar una manta; Cáceres: cosa vieja, rota)

roturar (del lat. RUPTURA, "rotura"): desterronal (Ace); desturroná (Arrdl: partir los terrones de barro seco en el alfar); retoral; rompel (del lat. RUMPERE.Hurdes: roturar); rompel (Ma. dicc. Bable y castellano)

rozadura: espoliqui (rozadura del talón producida por el calzado); roçaúra

rozar (del lat.vulg. RUPTIARE): calahoçu (calabozo, instrumento para rozar); roçal

rubio: canu

ruborizado: behinu (Badajoz: planta roja, en forma de bola, que se cría entre la jara; Mérida: se dice del que va enrojecido por el calor, o ruborizado);

rudo: campiçu (campesino, rudo); canipiru/a; garrulu (Plasencia: persona inculta, ruda)

rueca: pendón (Albalá)

rueda: roalga (Malp.Cac: cualquier tipo de anillas); roanga (Hurdes, Guijo Gran, Zarza Gran: vuelta, movimiento, rueda, aro. Hurdes: rodrigón); ruea (Ma. Tb en murciano); rueznu (Hurdes, Alburquerque: rueda de metal que al girar produce un sonido agudo); roá (señal que deja en el suelo la rueda del carro. DRAE: rodada y roderón, León, Sal, y Sant: rodada honda del suelo. Cummnis: Coria: rodá y rodera: señal que dejan en la tierra las ruedas de los carros. Sendero fuera del camino que forma la huella del carro y de los bueyes al pasar repetidas veces por tierras y prados. La huella que deja el trillo en la parva dando vueltas al trillar. Leonesismo: surco o huella de una rueda, tb en murciano)

rugido (del lat. RUGITUS): rugíu

rugir (del lat. RUGIRE): rugil

ruido (del lat. RUGITUS): bardeal (remover la maleza produciendo ruido); charabasqueal (hacer ruido con el follaje caido); charabisqueal (formar ruido un animal o persona entre las ramas o el monte bajo); dolondón (ruido del cencerro); escorroçu (ruido tenue y misterioso. Repugnancia, asco, melindre); estampanal, estampal (Hurdes: explotar, estallar); estampiçu (estampido, ruido); estrapaluciu (ruido grande); estrumpiciu, estrumpiu (ruido atronador); estrumpil (Hurdes, Badajoz, Guareña: estallar, explotar); haramasqueal (Hurdes: producir ruido); harramasqueal (remover la maleza produciendo ruido); ruíu; çarramasqueal (Aceituna: hacer ruido escondiéndose entre unas matas);

ruiseñor (del lat. LUSCINIOLA): ruinseñol, rinseñol (Co, Ma: dicc Bable y castellano)

rumiar (del lat. RUMIGARE)**:** romeal, romeu (grl norte Cá, Ma: acción de rumiar); romu (mulo) rumeal (Ace); rumu (se dice del ganado rumiante)

rumorear: revullil; rumoreal

S

Sábado (del lat. bíblico SABBATUM)**:** ḥábau; sábau

sábanas: randiyes (f.pl. Orellanas,Pela: randa. Estrechos caladitos que unen los paños de una sábana de lienzo casero, o pedazos de lienzo entre sí); sábanes

sabiduría: cencia (Ma: Ciencia: sabiduría, cultura, inteligencia)

sabihondo: sabaleta (Arrss: pez parecido a la sardina. Hurdes: sabihondo/a); sab·iḥondu; çab·iḥondu (MalpPla)

sabio (del lat. SAPIDUS)**:** sab·iu (Alburq, Salvatierra: tierra gredosa con arena que se utiliza para mezclarla con cal. Barro usado para hacer ladrillos); sab·iosu/a (Hurdes);

sabor (del lat. SAPOR, -ORIS)**:** repunnança (Cáceres: mal sabor de boca); sab·ol

sacapuntas: afilalapiç, sacapuntes

sacar: ḥenchil

sacudida: socotreu (Alburq. ajetreo. Sacudida, movimiento de vaivén que sufre uno al ir en carro, carreta o caballería)

sahumerio: çumeriu (Mé: sahumerio. Almendralejo: azufre en barra que se echa al mosto para que fermente);

sal: atasaháu (pasado, acecinado(salado, no tiene por qué ser malo))

salamandra: marrahu (Talavera, Camp, Alcon,Conq Sierra, Torrejoncillo, Sierra Fuentes); santurrostru (Acehuche); salamándriga (Hurdes); salamanquina (Mé, Calamonte: DRAE: en Chile: lagartija); salamantiga (Hurdes: DRAE: en Extremadura y Salamanca: salamandra acuática); samartihonis (Torre)

salamanquesa: saltacara (Codosera); saltaohus (Valverde Leg: libélula o caballito del diablo. Alburq. salamanquesa); saltarrostru (Alburq. Salamanquesa)

salero: aciu (vivacidad); ḥerráu (Mesas Ibor: recipiente de corcho para transportar bellotas); ḥerráu (Hurdes: salero);

saliente: coguhá (porción saliente de una casa. Parte de una tierra que se mete dentro de otra)

salir: salil; abocal (de la colmena las abejas); rebumbera (Montehermoso: se dice de la persona inquieta y que sale mucho de casa)

saliva: gorgorutu (excesiva secreción de la saliva)

salpicadura: pinta (de cal)

salpicar: chalpical; chapalal, chapiñal (Cá: pisar y salpicar agua, chapalear); chapurral (Hurdes: regar con agua, salpicar); chapurreáu (regado. forraje para el ganado); chapurrus (aceitunas secas);

salsa: almoraqui (tb ensaladilla); mohi (Hurdes: ensalada de tomate, pimiento, cebolla, sal, aceite. Salsa. Zarza Gran, Tru: salsa, caldo); moḥu (musgo, moho); mojeteal (remojar pan u otra cosa en cualquier salsa o grasa); mohu (Alburq: comida compuesta de carne frita o pescada frita, con mucha salsa; se hace también con rabos de cordero asados. Sierra Fuentes: guiso de patatas cocidas con pimiento colorado, ajo y aceite.); moḥosu (Hurdes: mohoso); muḥu (musgo)

saltamontes: angostu (Alburquerque) cañafota (Oliva Frontera, Zahinos, Cabeza Vaca: langosta); cañafoti, cañafotu (Villanueva Fresno, Valencia Mombuey, Fuente Cantos, Medina Torres, Zafra, Monesterio, Zahinos, Acehuchal, Oliva Frontera: saltamontes) (Táliga, Olivenza); cañaḥota (Barcarrota: langosta), cañaḥoti (saltamontes); cañifoti (Valencia Ventoso, Medina Torres, Bodonal Sierra); cigarrón (langosto grande); farfañoti (langosto); gañafoti, gañifoti (Valencia-Vicente Alcántara, Burguillos); garapita (aparato para coger langostos. Consiste en una especie de bolsa de lienzo con mango); garfañotu (Talavera); langostu, saltamonti

salto: moringuetes (GUa: saltos y brincos ágiles y graciosos); pulal (Alburq, Almendralejo: elevarse en posición social. Hacer fortuna); pulu (repullo, salto repentino. Acción y efecto de pular); saltu

salud (del lat. SALUS, -UTIS)**:** salús; sanidá (grl. salud, sinceridad);

salvado: salváu; royón (especie de salvado, pero más fino que éste); remoyuelu (Hurdes. salvado del trigo);

sandalias: andalia (Madroñera. Forma castellano antiguo, por confusión s, hoy vulgar); topolines (Hurdes: sandalias, abiertas por delante y por detrás)

sandía: aguanila, blansia (Olivenza, S. Benito Contienda); búrçanu (sandía muy alargada); cohombru (en forma de melón); meliya (enfermedad epidémica en las habas y en las sandías, con manchas como puntos negros)

sangrar: sarrinal (Hurdes: extraer la resina de los pinos, sangrarlos)

sangre: ḥangri; sangrupu (Torrequemada: sangre de la hembra al parir); sangri

sanguijuela: ḥanguihuela (Acehuche); lameoris (m.pl. Torrejoncillo); sambihuela (grl), sandihuela (Mé); sangrihuela (Ma, Ga y Ga); sanguta (Cá)

sanguinario: sangrinaria (Torrequemada: nombre de una hierba);

sano: desengueráu; pirongu (GuijoGran: bueno, sano); remondón/ona (adj. grl. se dice de quien se halla en buen estado de salud, de aspecto, etc);

sapo (voz prerromana, de or. onomatopéyico, por el ruido que hace al caer en un charco)**:** escuerçu (Ma: de origen incierto, probablemente emparentado con el catalán escursó); çapu (Vill Fresno, Albuera)

sarampión: salampiqui (Alange: sarampión)

sarmiento (del lat. SARMENTUM)**:** ḥarmientu (Hurdes); sermientu (Ma)

sarpullido (de or. gall.port.)**:** sarpullu (Hurdes); çarpullíu (Mé)

sartén: perol (Arrss: sartén grande para hacer las migas.Ma: sartén semiesférica con dos asas: DRAE: perol: vasija de metal, de figura como de media esfera, que sirve para cocer diferentes cosas); perola (Ma: sartén grande. DRAE: especie de perol, más pequeño que el ordinario); sartenehu (Hurdes: sartén vieja)

sastre: sastri

satisfacción: regaleza (Hurdes: satisfacción , entusiasmo, euforia); regoleza (Hurdes: satisfacción);

satisfecho: chalanti (ufano, satisfecho); ḥarteti (diminutivo de harto. Alegre, contento, satisfecho); rebosón/a (Ma: satisfecho. Se aplica especialmente al niño que termina de mamar y echa la leche por la boca. DRAE: 4. como término desusado con valor de "vomitar lo que se tiene en el estómago"); satiḥechu, satisfechu

sauce (del lat. SALIX, -ICIS)**:** çaus (m.pl. grl)

sauco (del lat. SABUCUS)**:** çaúgu (Vill Fres)

secano: innováu (Aldeanueva); lastral (Torrequemada: secano alto y de poco suelo)

secar: aburril (quedarse un árbol seco); ensecal (Hurdes; DRAE: antiguamente "secar o enjuagar); oreassi (secarse la ropa casi del todo)

secarse: almidonassi (secarse y no germinar las semillas por falta de humedad)

seco: cudrial (tierras que, una vez secas, son muy duras y compactas, ofreciendo gran dificultad para toa clase de labores); cuéscarru (tierra y otra materia cualquiera que se ha resecado, quedando hueca y quebradiza); secarón (delgado); sequíu (adj. Hurdes: seco)

secreto: desbrunchal (decir lo que se tiene oculto y callado); secretu

sed (del lat. SITIS)**:** sedi

sedal: codal (sedal. Hilo de pescar)

seducir: engamonitassi (Hurdes: enamoriscarse); engamonital (Sierra Gata: seducir o halagar a una persona); engaforrassi (Alburquerque: amancebarse); engaforral (Hurdes: enamorarse. Amancebarse);

segador: m. ata (segador que tiene la misión de atar los haces); mancí (Mé: protección de cuero en el brazo izquierdo del segador); mancil (gral: trozo de cuero o de otra materia que los segadores llevan casi desde el hombro derecho hasta la mano);

segar: ateçal (casi a ras de suelo); heneal (Coria: segar hierba); rastrohu (Ma: terreno segado, antes de recibir nueva labor. De rastroju (desperdicio de hierba que las vacas de jasn sin comer en el pesebre), restroyu, resrojo, rastrollo, restrollo, ..., tb usado con este sentido en extremeño: ver tierra, terreno); A relva (loc. adv. Con dejadez, sin ilusión. Men.Pidal, Dialecto leonés, cita la expresión echar el caballo a relva, con el significado de "soltarlo y no cuidarse de él", y lo registra en Guijo Gran. Según él, procede de Retova (puesto de guardia, portazgo, del árabe RUTBA). Corominas piensa que ralbar, dar la primera reja de arado a las tierras, es voz leonesa, hermana del portugués relvar, con el valor de segar el cesped, cubrise de cesped, procedente de relevare; según ellos relva fuer originariaente "lo ralbado, los terones levatados al ralbar el barbecho, y porsteriormente césped". Tb en Viudas (buscar relba, arrelba, relbear. Tb Ancares: ralvar con el significado de relbear en Badajoz)); segal

seguida: seguía; silguerilla (Garrovillas: diarrea seguida)

seguirilla: silguerilla

seguir: rab·eón (persona que siempre va pegada a otra); rab·era (Hurdes: se dice de la cabra que va al final del rebaño); rab·eres (S.Vcte.Alc: granzones (trozos gruesos de mineral que no pasan por la criba); rab·il (instrumento parecido al rabel; consta de cuerda y arco. El que anda siempre detrás como un rabo); seguil

según (del lat. SECUNDUM)**:** sigún (Tb tenerife, murciano)

seguridad: segurancia (seguridad, certeza)

seguro: de quietu (de fijo); seguru

seleccionar: escogollal (Hurdes: escoger, seleccionar)

semana: selmana (del lat. SEPTIMANA, cae la –I y el grupo –PT pasa a –l en leonés)

semblante: ḥeró (Alburq: semblante amenazador que infunde miedo)

sembrado: calbiteru (parte del sembrado en donde no ha nacido la simiente); candilehu (hierba perjudicial al sembrado); candina (vapor que desprenden las tierras laboreadas en día de mucho calor); gollorita (retama; hierba de sembrado); machuca (parva pequeña que se trilla y recoge antes de comenzar la era cuando se está escaso de grano); machucu (Hurdes: mazo de madera); mollical (Torre: quitar las hierbas de un sembrado, del huerto); ponsíu (Tru: tierra sin cultivar); posíu(Gua, Arrss, Mé: terreno sin cultivar. Cá, Santos de Maimona: paja que crece después del rastrojo); pusíu (Pescueza: trozo de tierra que no está sembrada); pusíu (Ace: tierra no sembrada);

sembrar: arrehalcal (sembar a rejaleo); arropal (cubrir el grano con la tierra al sembrar) sembral; balutu (tierra que se deja sin sembrar. Terreno baldío); cocera (fruto quenace del trozo de patata sembrado. Mata de habas); sembral a cocera (sembrar habas, por ejemplo, dejando caer unas poquitas en cada hoyo, yendo al paso); embelga (amelga DRAE: Asturias y León: bancal o era de siembra que se riega de una vez); embelgal (amelgar, tirar surcos a una distancia de diez o doce pasos que sirven de guía al sembrador a voleo); emberga (amelga); embergal (amelgar); mestura (gral. mezcla); mestures (la cebada y la avena que se siembran por separado); namelgal, namergal (Mé: amelgar); relva (Zarza Gran: forma de pastoreo. Salir a relba: apartarse de las obligaciones diarias para divertirse. Ba: hierba nacida en terreno de barbecho, la cual sirve de pasto para el ganado.Grl: tierra que ha sido sembrada dos años sucesivos); relbeal (gral. sembrar por segunda vez una tierra); tarrallaçus (Arrss: semicírculos que traza el sembrador al lanzar el grano);

semejante: aparenti; autáç; comparanti (parecido, semejante); ensentu (parecido, semejante); semehanti

semilla: almidonassi (secarse y no germinar las semillas por falta de humedad); pipu (Hurdes: grano o semilla de ciertas legumbres); semilla

sensible: sentíu/a (sensible, llorón. DRAE: sentido. dícese de la persona que se ofende con facilidad); sensibli

sentado: acharraita (persona sentada en el suelo); aparranáu (mirar abajo); dehgarrapacháu (a horcajadas sobre un caballo, burro,...); sentáu

sentarse: aparranassi (sentarse en el suelo con toda comodidad y holgura); aperrangassi (sentarse a pierna suelta. tb echarse y revolcarse los niños en el suelo llorando a gritos); arranchassi (comodamente); atortohassi (Alcuéscar); [MONTARagarrapachal, desgarrapachassi (montar a horcajadas); escarranchassi (montar a horcajadas); esgarrapicháu (Hurdes: persona que monta a horcajadas sobre una caballería); escarrapachassi (Mérida, Sierra Gata: sentarse a horcajadas sobre algún objeto)];

sentimiento: cañama, sentimientu

seno: gasupetu (Malpartida Plasencia); gusupetu (Zarza Granadilla)

señal: chitu (gralmte de piedra); llagueru (arrss: hierro que sirve para señalizar); patera (Malp.Pla: señal que se coloca en un terreno labrado por varios, para indicar lo correspondiente a cada uno); reḥollal (Hurdes: resollar); reḥollón (Hurdes: señal en la pared)

señalar: miral, amelgal (en sembrado, etc)

señalizar: llagueru (arrss: hierro que sirve para señalizar)

separar: baleal (aventar la mies. Separar los desperdicios del grano con la escoba); barandilla (red usada para separar el escobajo de la uva); dessapartal (Hurdes, Mérida); dessenganchal (a dos personas que riñen); estorrial (esparcir, derramar, separar)

separarse: dessapartassi (Ma: separarse)

septiembre: sehtiembri

sequía: sequéa (Hurdes: sequía)

ser: abel, sel

sepultura (del lat. SEPULTURA)**:** bocha (hoyo o cavidad en el terreno); bochi (hoyo); bochitu (hoyo pequeño.Sepultura); bochu (borrico de un año); ḥoyancu (Badajoz, Cáceres: hoyo grande; sepultura); sepoltura

sepulturero: enterraol

seriedad: fangal (poner en una cosa gran afán y seriedad. Estar enfadado); seriedá

serpiente: culebrón (del lat. COLUBRA)

serrar: sahal (La Pesga: cortar en un fruto); sahal(cortar); saherral (Sierra de Gata: hacer cortes en las aceitunas para aliñarlas)

serrín: ciscu (cascarillas de las castañas después de golpeadas para pilarlas; se usa como pienso. Serrín de la madera); refugu (Mé: corcho inservible, que se emplea solamente para serrín. Ba: resto de ganado de poco valor)

servilleta: brabera (servilleta grande usada por todos los miembros de la familia en la comida); colaoris (tela que se pone sobre el *cuezu* para colar la leche); colaera (servilleta); colal (pasar de prisa); ramá (Sierra Gredos: mantel. Tb se llama así a las servilletas en algunos pueblos)

seso: lacha (inteligencia), sessu

seta: sileruca (Olivenza, SBtoCtda: seta)

SETAS: bufa de lob·u (Cheles: venenosa, redonda, pequeña y llena de moho en su interior); bufu de lob·u (Táliga, Valverde de Leganés, Villanueva del Fresno); chulerca (Cheles: seta comestible); gurumelu (especie de hongo o seta comestible, que se cría en la primavera en terrenos no laboreados DRAE: Andalucía. Santiago Alcántara: variedad salvaje de la patata); peu de lob·u (Talavera: seta. Arrss: seta de tamaño pequeño y color blanquecino); peu de zorra (Monesterio, Valuengo, Puebla de Obando: seta);

seto: bardu (seto o vallado de espinas. Última capa que recubre la paja del chozo)

sexo: natura (de los animales); sexu

sí: sí; sida, sía (Miajón: se usa para dar mayor energía al adverbio)

siega: amançanáu (se aplica al pasto cuando va tomando color para la siega)

siempre: siempri

sierra (del lat. SERRA)**:** barrañu (hilera de gavillas en la sierra); serra (en nombres compuestos, como "serragatinu"); sierra (*sierras,* en plural, también significa "montañas**"**); sierru, sierrus (sierra pequeña; sierro: cima o alto de un cerro o collado)

silbar: suñil (Alburq); sirbeal (hablando de serpientes, silbar); ḥiblal

silla: ḥondón (arrss: parte inferior de una vasija. Gral: asiento de una silla); silla

silvestre: reboldanu/a (Sierra de Gata: silvestre, no injertado); silvestri

simpático: netu (en Hurdes tb sucio)

sinceridad: sanidá (grl. salud, sinceridad); sinceridá

síncope: acindoqui (ataque)

sindicato: sendicatu

sino (de SÍ y NO)**:** sinón (SI y NON), sinu (SI y NU)

síntoma (del lat. SYMPTOMA)**:** demaución (síntoma de algo); síntuma

sinvergüenza: candalla (sinvergüenza, holgazán); gandallu (especie de enagua de lino y lana); gandaya (comida, sustento. Hurdes: sirvengüenza, holgazán); perigalla (Ba: ramera); perigallu/a (adj. Almoharín, Montánchez: ignorante, holgazán); perigallu (Mé, Gua: bribón, golfante); perigallu (Serrad: trozo de cuero del tirachinas); perigayu (Ba: sinvergüenza, golfo); peringalla (Alcuéscar: mujer callejera)

sitio: rohoyaeru (allanado y sucio por haberse revolcado las bestias)

sobar (de or. inc.)**:** mantual

sobrar (del lat. SUPERARE)**:** comuelgu (colmo. Carga que sobrepasa las tablas del carro. Lo que rebosa); comuergu (sobrante de una medida); sob·ral

socorrido: acorríu (Viudas, Miajón: socorrido, favorecido. dícese de lo que sirve para distintos usos), socorríu

sofocación (del lat. SUFFOCATIO, de FOCUS, "fuego")**:** aḥoguina (sofocación y ahogo repetidos; actividad rápida y repetida con ansias de adquirir algo. Aḥoguiña= congoja)

sofocarse: aḥinal

sofoco: descalientu (Ma: disgusto, sofoco, problema); descalental (disgustar, enojar); tartagu (sofocón producido por cansancio o disgusto. Indisposición)

soga (del lat. tardío SOCA)**:** ḥoguel (Hurdes: soga pequeña, vencejo)

sol: asolanassi (producir el sol dolor de cabeza a quien lo toma sin medida); vaca desollá, vacasollá, barraçu (nombre de las rojeces de la puesta de sol); gabilotu (se dice del sol algo velado); ḥarreáu (SalvatierraBarros: cacharro oreado violentamente al sol o al aire brusco); raça (Casar Các: ratitos de sol en días nublados); rançá (Aldeanueva: rayo de sol que sale cuando está muy nublado); robó (la Pesga: rojeces a la salida y puesta de sol); solihal (sitio donde calienta mucho el sol)

solo: liqueamenti (advZorita: sola, únicamente)

soldado: sordáu

solitario: amisentráu (Hurdes: tb misántropo)

sollozar: himplal (Ace); himplal (Miajón: sollozar. Dar grandes sollozos); rehimplal (Mé: sollozar, lloriquear);

solomillo: gansa (Mérida: peon de madera que bailan los niños); gansu (Mérida: solomillo); solomillu

soltero: poyetón (Mé, Ba, Tru: cornisa de la chimenea. Irse al poyetón: quedarse soltero)

sombra: mosqué (Alburq)

sombrajo: chinglahu (Mérida); chofardu (para los animales); palenqui (La Morera: sombrajo hecho como un chozo); pontón (Ace, Retamasa, Santiago del Campo, Mé: puntal; palo/s que sostienen el sombrajo)

sombrero: barbiscachu (cinta o goma para sujetar el sombrero de paja); chaperu (varios, tb Hurdes), chaperu, gorra de viuda (Coria: sombrero típico de Montehermoso usado por las viudas); gorra de cravelera (Coria: sombrero de casada, típico de Montehermoso); gorra d'espehu (Coria: sombrero de moza, típico de Montehermoso); grifú (parte del sombrero típico de Montehermoso); mascota (arrss: sombrero flexible, usado los días de fiesta); paveru (Ba: sombrero de ala ancha)

sobresalir: sub·ressalil

sonreir (del lat. SUBRIDERE)**:** sonril, sonriyil

soñar: soñassi

sopa: sopas de birondangu (sopas de tomate, pimiento,...); revoláu (Alía: sopa con leche y pimiento); sopa de frehi (Montehermoso: sopa de sangre que se hace en las matanzas); sopes canes (Tru: sopas con leche); sopes de trapu (sopas de huevo batido)

sopor: soñarrina (Aldeanueva)

soporte: burrilla (pie de madera para sostener tinajas de barro. Soporte para la baranda. Instrumento para llevar el arado); soporti

sorber (del lat. SORBERE)**:** bochinchi (sorbo de agua que llena toda la boca); bochincheal (beber a grandes sorbos); cucal (esp. para huevos); çugaera (chupadera); çugal (Arrss: sorber con los labios un líquido); çugu (Mé, Salvatierra: jugo. Ace: primer jabón que se le da a la colada); sorbel

sorbo: bochinchi (sorbo de agua que llena toda la boca); bochincheal (beber a grandes sorbos); buchi (embutido que se forma llenando con masa de chorizo el estómago del cerdo. Sorbo de agua; trago); bucheta (hucha); buchinu (sorbo); galru (sorbo. Trujillo: a galro: a chorro); gorgaça (Zorita: sorbo de agua o de vino)

sordo: mocha (toña. vaca sin cuernos); mochazu (caída de cabeza. Golpe que se dan dos en la cabeza al encontrarse); mochi (persona sorda); mochu (juego de la toña, con dos palos, uno largo y otro corto. Palo usado en el juego de la toña. Mochuelo); sordu

sosegar (del lat.vulg. *SESSICARE, derivado de SEDERE, estar sentado)**:** abadal; acalugal (RAE = en Salamanca y Galicia); sossegal

sosiego: abáu, sossiegu

soslayo: soslai (Badajoz: soslayo, lado)

soso (del lat. INSULSUS)**:** dessab·oríu (tb figurado); papón (abobado, soso); ranciu (rancio. aburrido, soso. aplicado a personas) sab·oríu (Tru); sossu; çonçu (Tru)

sospechar: presumissi

suavizar: ensuavecel (suavizar la ropa);

subir (del lat. SUBIRE, "llegar, arribar, avanzar")**:** auñal (Portaje, Villamiel: robar), auñal (Alburquerque: trepar por una cuesta; subir a una altura en una caballería); ḥubil, subil

submarino: cucal (nadar debajo del agua); cucaol (el que nada debajo del agua); summarinu

subterráneo (del lat. SUBTERRANEUS)**:** sotarrañu, soterrañu

sucesivamente: arreu (adv. Hurdes)

suciedad: cienu (del fondo de pozos, charcas, lagunas); cochambri (Ma, de cochino); cotela (Acehuche, Hurdes); hostra (de JOSTRAR, y éste del lat. SUBSTRARE? Madroñera: suciedad de una casa); hubri (Cáceres: mugre, suciedad);

sucio: bardina (red de esparto o plástico que se utiliza para transportar corcho o paja. Red adpatada al carro para el transporte de paja); bardinu (ganado vacuno con manchas rojas y amarillas. adj:ino/a Sucio); esgalaçáu (sucio, roto, en malas condiciones); esgalaçal (romperse, ensuciarse, principalmente las ropas); endacapairi (persona sucia); gorringu (Hurdes: sucio, cochino); lihosu (Montehermoso); neta (Hurdes: sucia, mal preparada); netu (Adj. Acehuche: gracioso); roḥoyaeru (del lat. FOVEA. Sitio allanado y sucio por haberse revolcado las bestias); çarrapastrosu (andrajoso); percudíu/a (arrss: sucio; se dice de la ropa que no está bien lavada); pergarín (Castañar de Ibor: persona, lugar o cosa muy sucia); reḥolláu (Montehermoso: maltrecho, sucio)

sueco: ḥazel/ḥel la chángala mángala (hacerse el sueco)

suegro: señol/señora (suegro/a en la construcción: el mi señol); suegru

sueldo(ver jornal): arreḥala (aldehala); cab·aña (raciones semanales de pan y aceite: nueve panes bazos y una mitadilla de aceite. Se da a los ganaderos, porqueros, pastores, etc); cab·añil (trabajador que gana cabaña); ḥatá (Mérida y otros: hatada, suplemento de jornal que se da a los obreros del campo para una quincena. Constiste en aceite, vinagre y, a veces, también morcilla o más comestibles, según el convenio con el amo); ḥataría (comida que el amo le da al pastor para una semana); poya (Olivenza: renta pagada en pan o en aceite al dueño del horno o del molino); prevenda (Arrss: salario en especie consistente en aceite de oliva, garbanzos, tocino y morcilla); rama (Arrss: salario en especie consistente en aceite de oliva, garbanzos, tocino y morcilla);

sueño (del lat. SOMNUS)**:** mogangu (sueño, pereza, desgana); privassi (Ma: marearse, desvanecerse, peder el sentido. DRAE: privar: 4. quitar o suspender el sentido, como sucede con un golpe violento u olor sumamente vivo); priváu/á (que tiene mucho sueño. Agotado, tullido. En Astorga: tar priadicu: encontrarse muy enfermo, inútil); sueñu

suero: caparru (residuo que deja el suero); rescaldón (Alburq: residuo que deja el suero); rescaldú (Hurdes: regañón, de mal carácter)

sufrir: descalental; sufril

sufrimiento: descalientu (sufrimiento, disgusto); sufrición; sufrencia

sujetar (del lat. SUBIECTARE)**:** acibatal (Hervás: ajustar o sujetar); apergoyal (Badajoz: coger bien una cosa, sujetarla bien. Encajar las mulas en el carro.Cáceres, Hurdes: apretar a uno por el pescuezo); barbiscachu (cinta o goma para sujetar el sombrero de paja); encomendal (sujetar provisionalmente una vaca (o buey) al yugo mientras se coge la otra); sohetal

sulfurar (del lat. SULPHUR, "azufre")**:** sulfatal (Torrej. sulfurar, irritar);

sumergir: margullil (gral.sumergir bajo el agua); margullón (gral. sumersión bajo el agua. Ave acuática. Ba, Che: somormujo. Gral: ave parecida a la gallineta de agua); çamargullil (grl. sumergir en el agua); çamargullón (Mé: pato silvestre, gallineta. Grl: sumersión bajo el agua)

sumergirse: cucal (nadar debajo del agua); cucaol (el que nada debajo del agua)

supositorio: depositoriu, dipositoriu (Ma)

supurar: gareal (supurar)

surco (del lat. SULCUS)**:** almerga (tb en terreno: almerga y almergar); armelgues (ambos en Coria); recahu (Torreorgaz); rehacu (Torrequemada: surco hecho con el arado); ḥurcu (Hurdes); lomba (Villafranca: surco torcido. Plasencia: trozo de tierra sin arar entre dos surcos); lombu (Hurdes: lomo, cerdo. ValenciaAlc., Guareña: colina, loma, promontorio); torna (Arrss: parte elevada que separa los surcos); roá (señal que deja en el suelo la rueda del carro. DRAE: rodada y roderón, León, Sal, y Sant: rodada honda del suelo. Cummnis: Coria: rodá y rodera: señal que dejan en la tierra las ruedas de los carros. Sendero fuera del camino que forma la huella del carro y de los bueyes al pasar repetidas veces por tierras y prados. La huella que deja el trillo en la parva dando vueltas al trillar. Leonesismo: surco o huella de una rueda, tb en murciano)

susceptible: gutu (Mérida, Badajoz, Arrss: pequeño y ladrador. Gral: Persona susceptible); sucehtibli

suspiro: hipi (Hurdes: hipo); hipu (arrss: puñetazo, golpe. Hurdes: grito; golpe fuerte. Trujillo: suspiro. Gral: hipo)

sustento: gandallu (especie de enagua de lino y lana); gandaya (comida, sustento. Hurdes: sirvengüenza, holgazán); sustentu

sutil: alufra (persona viva, sutil y astuta en sus asuntos)

T

taba: guati

tabaco (del ár.clásico □UB[B]ÄQ)**:** bença (grana o fibra blanca del pimiento); bences (nervios de la hoja del tabaco); carrón (cachazudo, gusano perjudicial para las hojas del tabaco); mataquintus (Mé: tabaco popular); tabacu

tábano (del lat. TABANUS)**:** tabarru

taberna: tabierna

tablado: timbirimba (Ba:tablado sencillo y mal construido, que se derrumba fácilmente); timbirimbáu (Ba: derumbamiento de cosas poco seguras)

taburete: espaínchi (taburete de madera usado para macerar el lino); gramehón (Hurdes: taburete de madera sobre el cual se espada el lino);

tacaño: garruñu (Acehuche); gorruñu (Trujillo); gorruminu/a (Ma: tacaño. Pequeño. DRAE: gurrumino: chiquillo, niño, muchacho); goruñu/a (tacaño); gurruminu (Arrss: persona pequeña, despectivo); marruñu (Acehuche); otuñu/a (Sierra Gata); rañosu/a (adj. tacaño, roñoso, roñica).

taciturno: amorráu

tacto: [tastu (tb. gusto)]; tahtu

tajada: raha (chorizo, sandía o melón, y en general de cualquier cosa)

tallo: bilortu; tallariqui (Hurdes)

también: tamién

tambor: cimbra (Hurdes:parche del tambor); cimbru (Hurdes: peñasco grande, canchal); porra (Hurdes: palillo con que se toca el tambor)

tapa: tortera (Conquista Sierra: tapa de corcho para vasijas); tortolera (Hurdes: tapadera de corcho que sirve para tapar la boca de los cántaros)

tapadera: témpanu (Montánchez: tapadera de las tinajas)

tapiz (del fr. TAPIS)**:** tapiz

tapón: espichu (vara o palo usado para infertar sobre un patrón. Tapón de las tinajas de vino); tapina (Cabeza Buey: tapadera de corcho que se ajusta a un cántaro u otra vasija. Ahillones, CabezaBuey, Gua, Mé: grifo de madera en las cubas); tapirohi (Torre: tapón de una alberca)

taponar: entapal (Viudas: taponar algún conducto); entaponal

tapujo: rebuhines (GuijoGran: tapujos, líos)

tarabilla: aprietahasis (tarabilla común)

tardanza: tardancia

tardar: enreíl

tardío: çorondu

tartamudo: gagaruçu (se dice del que tiene defecto de pronunciación); gagu (Hurdes: tartamudo); tartalla (Zorita: tartaja. Hurdes: manantial); tartaya(Ace)

tartamudear: çarabateal (Hurdes)

techado: tiye (Fuentes de León: conjunto de maderos que sostienen un techado)

techar: chillal (Hurdes: techar con tablas una habitación)

teja (del lat. TEGULA)**:** teha

tejado: cola de bilanu (a cuatro aguas); teháu

tejedor: teceol (Hurdes, Torrej.); teseol (Hurdes)

tejer (del lat. TEXERE)**:** tecel (gral); tesel (Hurdes)

tela: estraera (tela de lana para envolver el pan); rayola (Tru: rasilla)

TELAR: bancu del telal (tabla del telar donde se sienta el tejedor); cab·era (pedal exterior del telar de mano); contramarches (cuatro palos de madera en el telar de mano)

telaraña: algodoncillu del olivu (telarañas del olivo que se adhieren a los brotes gordos); esprimiera (pedal del telar); encasal (objeto, en el telar, donde se ponen los carruchos); huliu (Trujillo: cilindro de madera para enrollar las telas en el telar); liçu (conjunto de cuerdas fijas a cuatro palos en el telar); naspaol (Hurdes: devanadera); olgaillu (Hurdes: argadillo, devanadera);

telón: telón (Arrss: manta para recoger aceitunas)

temblar: reḥilal (Pesga: tiritar); reḥilaeru (Tru: temblor constante de una persona); reḥilaíllu (Mé, Gua: aguardiente malo); reḥilahíyu (dulce formado de harina frita mezclada con miel que se pone entre hostis. Aguardiente malo); reḥilal(Acehuche, Zarza Gran: tiritar); reḥilal (Sant.Alc, Hurdes: tiritar. Sant.A, Hurdes, Almoharín, Alía: tener frío. Alcuéscar, Montánchez: desfilar. Montehermoso: temblar, tener miedo); reḥilera (Alburq: fila o hilera); reḥileta (Hurdes: temblor, convulsión); tembleta (Hurdes: convulsión); tiemblal (asturianu)

tembleque: retembliqui (Mé: tembloteo, movimiento muy exagerado, sobre todo al andar);

temblor: reḥilal (Pesga: tiritar); reḥilaeru (Tru: temblor constante de una persona); rexilaílyo (Mé, Gua: aguardiente malo); reḥilahiyu (dulce formado de harina frita mezclada con miel que se pone entre hostis. Aguardiente malo); reḥilal(Acehuche, Zarza Gran: tiritar); reḥilal (Sant.Alc, Hurdes: tiritar. Sant.A, Hurdes, Almoharín, Alía: tener frío. Alcuéscar, Montánchez: desfilar. Montehermoso: temblar, tener miedo); reḥilera (Alburq: fila o hilera); reḥileta (Hurdes: temblor, convulsión); titiritaina (temblor grande producido por el frío)

temer: çurrassi (cagarse de miedo)

temor: grima (Hurdes: temor, miedo); grimal (Hurdes: asustar, atemorizar)

temporada (del lat. TEMPUS, -ORIS)**:** tempurá

temporal: tempurial

temprano: aína (pronto), templanu

tenacillas: estenacilles, tenacilles

tenazas (del lat. TENACES, pl. de TENAX)**:** esteneces (Viudas, Ma, Sierra Gredos: tb en Tenerife, puntos de Sevilla, Cádiz, Málaga); estenances (Sierra Gredos: pronunciado así por los más viejos)

tenedor (ver horca): teneol (VillFres: geranio silvestre); teneol

tener: abel;

tentemozo: tentimozu

terciar: tercial

terco (de or. inc.)**:** calab·azu/a (bruto, persona terca e inepta); calab·açón (terco, obstinado); morrongu (torpe, terco); repega (Mé, Ba: hierro con que se marca el ganado); repegal (Mé, Ba: marcar con pez el ganado); repegosu (adj Guijo Gran: pegajoso, terco); tencu (Torrej. tozudo, pesado, terco); ténticu (Arrss: persona pesada); téntigu/a (Mé: terco, pertinaz); tentiguis (Me, Ba: terquedad, pesadez, tozudez)

terminar: achiscal (preparar)

término: acab·aiçu (final), términu

ternero: chotu; noviyu (mayor que el chotu)

terrazgo: terrahu, terralgu

TERRENO: aceru (una franja de terreno que se limpia, de ordinario arándola, de piedras y malezas para evitar que se propague el fuego); aguachináu (pantanoso); almerga (Mérida: amelga, faja de terreno que el labrador señala para la siembra... En Coria almergah= surcos); almergal (trazar líneas en el barbecho para sembrar); amberga (gral:amelga); amielga (sierra Gata: amelga); apelgal (Casar de Cáceres, amelgar); balutu (tierra que se deja sin sembrar. Terreno baldío); boná (sitio húmedo); bonal (terreno fresco en un secano); camberu (terreno bajo y pantanoso); concalecíu (terreno que, por muy duro y apretado, no permite que germine la planta. Podrido, enfermo, carcomido. Se dice de las plantas arrebatadas por el calor. Se dice de las heridas infectadas); concalecessi (pudrirse); concalessessi (Alburquerque: pudrirse la carne y demás comestibles de carne); concalessíu (Alburquerque: podrido); corela (Olivenza y alrededores: terreno labrantío de poca extensión); chafardal (terreno expresamente poblado de malezas); chafardu (pedazo no muy grande de tierra que se deja cubierto de monte, es decir, de coscoja, jara, matas, loberas, lentiscos, después de ser descuajda una dehesa. El chozo de los pastores); chapallal (terreno pantanoso, charco; de chapa: borrasca); chapín (terreno cubierto de agua y barro); enguarchináu (Coria: enaguado); enguachirnassi (Mérida: enaguazar); enguarral (llenarse de agua el terreno por causa de la lluvia); liaçu (erlazo, terreno abandonado); machíu (terreno espesamente poblado de plantas agrestes); mancha (pare del terreno poblado de jaras y malezas); pusíu (no

sembrado); resolana (al sol protegido del aire); somba (Hurdes: terreno sin labrar); tapá (Alburq., Ba: porción de terreno cercado); tapáu (Val Alc: finca pequeña cercada)

terrera: alondra gallega (terrera común)

terrón: lomba (de tierra); rastra (Tru: cría del año. Mé: instrumento de hierro que consiste en un sistema de ganchos que arrojados al ondo de los pozos, extraen de allí los objetos caidos. Coria: plataforma de hierro o de madera usada para estripar terrones); terroná (Arrss: lugar con muchos terrones); tomba (Val. Alc: terrón de tierra de labor de gran tamaño); turrubançu (montículo. Terrón); turrumberu (Malp.Pla, Serradilla: montículo)

terror: ceroti (Villanueva Fresno: primera caca de los niños recién nacidos. Subproducto del aguamiel. Hurdes: Miedo, terror)

tertulia: cáraba (conversación larga entre personas); caraba (conversación, charla, tertulia. Persona acompañante. Animal que canta); carabeu (juerga, jolgorio); caraberu/a (contertulio, hablador); seranu (Hurdes, Sierra Gata: tertulia que se hace después de cenar y generalmente al calor de la lumbre; en verano suele hacerse al aire libre); seranu (La Pesga: reunión, tertulia nocturna entre vecinos);

testarudo (Ver terco): calavernariu, calahorru, calamorru/a; morrochocu/a (Cá); morrongu (torpe, terco); morrú (gral);

testículos: berrinchis (tendones, membranas y conductos de los testículos de los animales); berrinchonchu/a (muy excitado sexualmente); berriondu/a (hembra en celo); cataplinis; criadiyes; gallarín (Coria: cordero que no tiene testículos. Talavera, VillFresno, Barcarrota: carnero con un sólo testículo. Gral: Ciclán. Zar.Gran:Botón de la jara); gandumba (partes colgantes de los órganos genitales de los burros, toros,...); gayarín (Badajoz: borrego con testículos atrofiados); lihón (Hurdes: ciclán, monorquido, que tiene un solo testículo);malfloritu (Arrss: se dice del carnero que tiene los testículos por encima de los riñones.Campillo Llerena: carnero con un sólo testículo); mogu (ternero con un solo testículo); mogón/a (se dice de la vaca con los cuernos desviados, hacia un lado); mogona (vaca que ha perdido un cuerno); perendenguis (m.pl.grl: pendientes, y en general, alhajas de las mujeres. Testículos); güeves (de las cabras); rencahu (Castura); rencallu (Hurdes: ciclán); rencollu (Arrss), rencoyu (Llerena, Serena, la raya: carnero con un solo testículo); rincallu (Hurdes: ciclán. Torrequemada: macho con un solo testículo); rincallu (Coria: toro mal castrado); rincal (Madroñera: pegar coces los burros); rincollu (Arrss: carnero con un solo testículo); rincoyu (Talavera Real: carnero con un solo testículo); roncoyu (grl: carnero con un solo testículo)

teta: mamentón (cordero o chivo sin madre o que ésta no lo quiere); mamía (Casar de cáceres: mujer que sólo tiene un seno, por habérsele atrofiado el otro. Mé: res que tiene

inutilizada una ubre. Hurdes: cabra de una sola teta); mamiteta (vaca sin leche en una tetina); mamontón (cordero sin madre); pronistía (Cá: busto de mujer muy abultado); teta (cavidad de la manija del segador para meter los dedos corazón, anular y meñique de la mano izquierda);

texto: testu

tiempo (del lat. TEMPUS)**:** abáu (reposo, sosiego, lugar); oriya (tiempo atmosférico, clima); tiempu

TIEMPO(ver lluvia, tormenta, viento, nieve, sol, cielo, niebla, calor): escampal (clarear el día; cesar de llover); atrubiláu (borrascoso); açuñáu (nebuloso, nublado); vendu (viento fuerte y huracanado. Borrachera); chapa (chaparrón, chepa); demuación (cambio de tiempo); emborregáu (cielo cubierto de nubes (que parecen vellones de lana)); graniciu (Coria: granizo); maraña (cielo nuboso. Corominas-Pascual: maraña voz peculiar del castellano y el portugués, de origen incierto, quizás preromano, buscan parentesco cdon el tipo provenzal y francoprovenzal: baragne: maleza, estorbo, tanto más cuanto baraña existe como variante en España de maraña); barañu (Alburq.: nube ligera que corre por el cielo, principalmente en las mañanas de los días de calor); esparcil la orilla (Aldeanueva: mejorar el tiempo); marañu (Mé: nubecilla pequeña y suave, blanca); marañal (Mé: dícese del cierlo que se oculta por nubecillas ténues, blancas, que semivelan el sol) embarañáu (salmantino: nuboso, anubarrado); fusquía (Aldeanueva: jaleo, jarana; mal tiempo); marañal (Mé: se dice del cielo que se oculta por nubecillas tenues, blancas, que smivelan el sol); marañu (Mé: nubecilla pequeña y suave, blanca); marea (Ba., Acehuche: lluvia suave de poca duración. Hurdes: cambio de tiempo atmosférico. Ma: cambio de tiempo y temperatura, con lloviznas y frío. DRAE: marea: 5. rocío, llovizna. Nebrija: "marea, viento occidental, vide poniente. Salmantino, Béjar: marea: relente, aire fresco); muación (Tru: cambio del tiempo); nevarruscu (Hurdes: aguanieve); nevazu (Hurdes: nevada grande); nebleal (lloviznar); neblina (arrss: llovizna); orilla (Ma: estado del tiempo. Horizonte. DRAE: orilla: término, límite o extremo de la extensión superficial de algunas cosas.2. Estado atmosférico del tiempo. Cuenca: orilla "estado general del tiempo". Béjar: "tiempo lluvioso y malo"); orilla (Arrss, Tru, Albalá: estado atmosférico del tiempo. DRAE: Andalucía); orillu (Mé: criba de pequeño tamaño para el trigo); pelona (Mé, Ba, Cá: helada); rab·otá (gral. cambio brusco del día); rab·otazu (Mérida, Tru: cambio brusco del tiempo); ramalazu (Mé: golpe de viento, de lluvia, ...); ramarazu (Ba: un golpe fuerte y breve de lluvia); rasu (Ma: adj. cielo con nubes. En DRAE y el resto de la península: cielo SIN nubes. solo Reta: raso,-a: "lleno, colmado"); rataíta (Hurdes: chaparroncito); raça (Casar Các: ratitos de sol en días nublados); rob·otazu (Ba: cambio brusco del día en cuanto al tiempo atmosférico); sequea (Hurdes: sequía); sequíu (adj. Hurdes: seco); soturnu (Alburq. se dice del día nublado y tristón); temporial (Coria: temporal); trolla (Hurdes: nube peligrosa de agua y granizo)

TIENDA: albardería (taller de guarnicionero (de comida para caballos,...)); culebrilla (relámpago); chalarrá (de animales); lañera (de quincalla); lonha (tienda de comestibles); saqué (Malp. Các: guardapolvo usado por los comerciantes)

TIERRA: ariscal (remover la tierra con el arado de madera); ariqueal (quitar las malas hierbas del sembrado con el arado); ariqueu (acción de remover la tierra para airearla); aterrahal (dar tierras a terrazgo); atierral (cubrir de tierra la carbonera); barru (heces de la vid. Tierra grasienta); barrus (tierra que conserva bien el agua y es muy productiva); caleñu (tierra caliza de color blanquecino); coguhá (porción saliente de una casa. Parte de una tierra que se mete dentro de otra); contienda (franja de tierra entre España y Portugal, aprovechada y cultivada indistintamente por los habitantes de los pueblos comarcanos); cortehá (Hurdes: pocilga); cortehón (Hurdes: bancal, cantero); cudrial (tierras que, una vez secas, son muy duras y compactas, ofreciendo gran dificultad para toa clase de labores); cuéscarru (tierra y otra materia cualquiera que se ha resecado, quedando hueca y quebradiza); cueru (coteza que cria la tierra al dejarla mucho tiempo sin labrar); curela (VillFresno, Cheles, Olivenza, Badajoz: suerte de tierra); defríu (tierra labrada por farios. La parte de cada uno se indica por unas señales llamadas pateras); embelga (amelga DRAE: Asturias y León: bancal o era de siembra que se riega de una vez); embelgal (amelgar, tirar surcos a una distancia de diez o doce pasos que sirven de guía al sembrador a voleo); forrahal (Mérida: campo de forraje); ḥambría (se dice de la tierra húmeda); lastral (Torrequemada: secano alto y de poco suelo); lomba (Acehuche: terrón de tierra; trozo de tierra sin labrar entre dos surcos); lomba (Villafranca: surco torcido. Plasencia: trozo de tierra sin arar entre dos surcos); lombu (Hurdes: lomo, cerdo. ValenciaAlc., Guareña: colina, loma, promontorio); mahuelu (terreno apropiado para hacer una majada); pingoti (Campanario: montón de piedras); pingurutu (Serradilla: montón de tierra o piedra); ponsíu (Tru: tierra sin cultivar); posíu (Gua, Arrss, Mé: terreno sin cultivar. Cá, Santos de Maimona: paja que crece después del rastrojo); pusíu (Pescueza: trozo de tierra que no está sembrada); pusíu (Ace: tierra no sembrada); poyal (Hurdes: bancal); poyata (Ace: trozo cultivable, en verdad en una falla); rastrohu, restrohu (terreno segado, antes de recibir nueva labor. De rastrohu (desperdicio de hierba que las vacas de jasn sin comer en el pesebre), restroyu, resrojo, rastrollo, restrollo, ..., tb usado con este sentido en extremeño: ver tierra, terreno); rastrohu (sembradas de cereal una vez segadas); rasrohera (conjunto de tierras de rastrojo:"*arrendamus la rasrohera*"); sab·iu (Alburq, Salvatierra: tierra gredosa con arena que se utiliza para mezclarla con cal. Barro usado para hacer ladrillos); tapiz (Hurdes: porción de tierra usada para tapar o destapar el agua de riesgo); terregal (Ma: sitio donde hay muca tierra; es palabra de carácter dialectal, según Corominas. Coria: terragueru: sitio donde hay mucha tierra suelta. Salmantino: terraguero. Alburquerque: terreguero); terregueru (Ba: sitio donde hay mucha tierra suelta); tierra floha (Arrss: se

dice de la tierra arcillosa, poco compacta y muy permeable); tierra gorda (arrss. Se dice de la tierra poco permeable)

tieso: bira (clavos que sirven para unir la tapa de la colmena con los corchos); biru (clavo de jara, de 12 a 15 cms. de largo, usado para coser la colmena. Algo tieso, recto)

tijeras: estiheres (Mérida, Ma)

tijereta: raspacuartus (m.pl. Alburq: no sé si ave o de la vid)

tímido: aḥiláu (tonto)

timón: clavihal (timón del arado)

tinaja: asáu (puchero grande con asas, parecido en la forma a una tinaja, usado principalmente en las matanzas. Tinaja grande para agua, con dos asas); borbadilla (borde de la tinaja); burrilla (pie de madera para sostener tinajas de barro. Soporte para la baranda. Instrumento para llevar el arado); colegial (botijo de un litro de capacidad); colegiala (tinaja de unos 15 litros de capacidad); comiençu (parte inferior de la tinaja); repulgu (Salvatierra, Mé, Almend: borde superior de la tinaja); rollu (Torrej: rosca de barro de la parte superior de la tinaja); tenaha ramá (Sierra Gredos)

típico: netu

tirachinas: perigalla (Ba: ramera); perigallu/a (adj. Almoharín, Montánchez: ignorante, holgazán); perigallu (Mé, Gua: bribón, golfante); perigallu (Serrad: trozo de cuero del tirachinas); perigayu (Ba: sinvergüenza, golfo); peringalla (Alcuéscar: mujer callejera); tíralo; tirachines

tirar: tiral a l'arrepandina (tirar caramelos a los niños en un bautizo); arrumbal (tb caer); candal (tirar del pelo); cael; ḥondeal (Zarza Granadilla: alejar); ḥondeal (Sierra Gata: tirar; arrojar algo al vacío; tirar con honda); ḥundeal (Acehuche: tirar un objeto por inservible); ḥundeal (Hurdes: lanzar); manteal (Fuente Maestre, Almend: tirar una cosa de uno a otro. Hay un juego típico en que se reúnen varios mozos y mozas, formando círculo. Mantean un cántaro de uno a otro. Pierde el que no lo coja y lo deje caer en el suelo)

tiritar (del onomat. TIR, del temblor)**:** aterital (Mérida); reḥilal (Pesga: tiritar); reḥilaeru (Tru: temblor constante de una persona); reḥilaíllu (Mé, Gua: aguardiente malo); reḥilahiyu (dulce formado de harina frita mezclada con miel que se pone entre hostis. Aguardiente malo); reḥilal (Acehuche, Zarza Gran: tiritar); reḥilal (Sant.Alc, Hurdes: tiritar. Sant.A, Hurdes, Almoharín, Alía: tener frío. Alcuéscar, Montánchez: desfilar.

Montehermoso: temblar, tener miedo); reḥilera (Alburq: fila o hilera); reḥileta (Hurdes: temblor, convulsión)

tirón: respelón (Tru: tirón de pelos)

tirria: enterrería (Acehuche: odio; Montehermoso: rencor); enterría (Mérida, Coria, Sierra Gata: odio, tirria, enemiga);

tizón: tizón

toalla (del ant. TOBAJA, y éste del germ. THWAHLJÔ)**:** toballa (DRAE: toalla. Corominas cita pronunciación tovaja en lo antiguo. Menéndez: tuballa. Tb toballa en Cuenca, Murcia); tualla

toayero: tobayeru

tobillo (del lat. TUBELLUM, dim. de TUBER, "protuberancia")**:** tubillu; tuillu

tocador: peinaora, tocaol

tocar: atental (Ma: tocar, palpar, acariciar amorosamente a una persona. tb DRAE 3º acepción: tentar, ejercitar el sentido del tacto); atopal (Siberia: tocar, palpar. dicc. gral: encontrar); ḥateáu (Badajoz, Mérida, Guareña: embriagado, borracho. Badajoz, Hurdes: trajeado, vestido; provisto de cuanto se necesita); ḥateal (vestir. Emborracharse. Oler, tocar); ḥateu (el que está provisto de cuanto necesita. Embriagado); ḥatiáu (provisto de algo); ḥatu (provisiones para el campo. Vestido de hombre y de mujer); oreal (Hurdes: tocar la campanilla)

tocino (del lat. TUCCETUM, con la T. de CECINA)**:** barriguera, barrigá (tocino de la panza, parte baja del vientre), tozinu

tocón: toconera (arranque del tocón)

todavía (de TODA y VÍA)**:** entoavía, entuavía, tuavía.

Todo (del lat. TOTUS)**:** to, tou (pierde la –T latina sonorizada); tuitu

tomar: aḥilal (caminar, marchar; ir deprisa. Ir, tomar o hacer que se tome una dirección, orientar bien o mal); tenel (ten la cuchara un momentinu); cucal (tomarse un huevo sorbiendo)

tonillo: ganga (yugo de un solo gamellón. Yugo. Arado para una sola caballería. DRAE: Almería); gangu (cantina); ganguillu (Hurdes: tonillo, entonación);

tontería(ver pamplina): coyayá (tonteria, payasada); hangá (tontería, pamplina); ḥilal (Hilar. Decir o hacer tonterías); patochá, pachochá (necedad, tontería. DRAE: chochez Ya en auto del siglo XVI: pachochada: patochada. Reta: pachuchada: patochada, sandez)

tonto: aḥiláu (tímido); alquiribiqui (persona tonta); boyáu; cutáu/cutainu(ignorante, pueril.Pobre hombre); cutaitu (tonto); cutáu (apocado, vergonzoso); chirulatu/a (tonto, abobado); enhalmu. ḥazel/ḥel la chángala mángala (hacerse el tonto, el sueco); parchorchu (tonto, burlón); pilón (niño sin bautizar); pilonga (m y f. Malp.Cac: persona tonta); pilongu (Hurdes: niño recogido en la calle); piloti (Mé: hijo adoptivo); pilu (Hurdes: niño recogido en la calle); sinifatu (Casar Ca: tonto, abobado); solochu (Cá)

toque: toquíu

torbellino: terregueru (de polvo que dejan tras de sí los animales)

torcer (del lat. TORQUERE)**:** canteal (torcer, inclinar); canteassi (ladearse para mirar u observar alguna cosa); derrengal (para personas)(tb significa deslomar); derringal (ringar, rengar); rengaílla (Montehermoso: cadera, riñonada); rengaera (Hurdes: cadera); rengaeru (Guijo Granadilla: lomo, riñonera); rengaeru (La Pesga: lomo, riñonera); rengal (agobiarse bajo un peso); rengu (Alburq. cojo; se dice de la persona que por tener torcida la espina dorsal, tiene un hombro más bajo que otro); rengui (Albalá: bile popular que se interpreta por Navidad en la "Fiesta e las tavlas"); rengueal (andar agobiado); rengüelu /a (delgado); renguil (torcer); renquenu/a (renco, cojo por lesión en las caderas); ringal (Gua, Mé: rendir; agobiarse bajo un peso); torcel

torcerse: abangal, torcessi

torcido: arringáu (caido, derrengado), derrengáu, canteáu, torcíu; chombu/a, chompu/a (de piernas); mancornáu (Montehermoso: torcido); mancornal(Guijo Granadilla: atar)

tormenta: culebrilla (relámpago); chapa (chaparrón, chepa); rebumbar (Ba: tronar); recocahi (Alburq: sitio abrigado, en donde se reúnen personas o animales para resguardarse de la intemperie); recuéncanu (SierraFuentes, Mé: lugar escondido, oquedad, cavidad); trúbila (Campanario, Mé, Gua, Cá)

tormento (del lat. TORMENTUM)**:** tortoriu, tormentu

torno (del lat. TORNUS)**:** cab·ecilla, cab·eça (parte superior del torno de alfarero), tornu

toro (del lat. TAURUS)**:** añinu (de un año; tb vellón de menos de un año); brocha (vaca de cuernos bajos); carapita (Olivenza: vaca de cuernos altos); marral (gral. dar cornadas el toro); toru

TORO (ver VACA; ANIMALES): escornassi (romperse algún cuerno); esperríu (berrido, bufído); empestillal (arremeter); encomendal (sujetar provisionalmente una vaca (o buey) al yugo mientras se coge la otra); escornassi (Ma: romperse el ganado los cuernos. DRAE: descornar: quitar, arrancar los cuernos un animal); garabucha (Hurdes: cabra con un cuerno torcido hacia adelante); mancornáu (Montehermoso: torcido); mancornal (Guijo Granadilla: atar); noviyu (pequeño); risperu/a (Castañar de Ibor: bravo, áspero de trato); rincallu (Hurdes: ciclán. Torrequemada: macho con un solo testículo); rincallu (Coria: toro mal castrado); rincal (Madroñera: pegar coces los burros); rincollu (Arrss: carnero con un solo testículo); rincoyu (Talavera Real: carnero con un solo testículo); toril (Ma: finca dedicada a la cria de reses. DRAE: sitio donde se tienen encerrados los toros que han de lidiarse, especialmente el chiquero donde se encierra cada uno de los toros, para salir al ruedo); toriondu (Ma: se dice del ganado vacuno en celo); toru (Corrida. Garbanzo negro. Toro)

torpe: alicuéncanu, alçarrab·u (persona torpe); cachicuescu (persona muy torpe); çarriu; ḥaziporru; hoñiqui (manera lenta y torpe de hacer las cosas); a pendulina (loc. Hurdes: a hombros); topera (Alburq. persona torpe); topinosu (Albalá: enclenque, incapaz, delicado)

torpeza: torpecía

torrarse: aturral (escalar una cima) aturrassi (torrarse o tostarse)

torrija: rebaná (gral. torrija)

tortazo: cascachi; maguçá (manotazo con la mano vuelta)

tortícolis: tortículis, torticolitis

tórtola (del lat. TURTUR, -URIS)**:** tórtula; rola (Alburq, SVicAlc, Val.Alc: tórtola); roli (m. Ba: piedra usada en el juego de la rayuela); rula (Mé, Arrss: dibujo hecho por los ganadores en el juego de la rayuela. Tórtola); rulu/a (VillFres, Oliva Frontera, Torre, Alburq: tórtolo, a)

tortuga: cágadu (galápago)

torvisco: torvisca

tos (del lat. TUSSIS)**:** tossi

toser: tussil

tosco: atoráu (atravesado, persona tosca. Harto de comer. Obstruido, atascado), toscu

tostado: churráu (Hurdes), tostáu

tostar (del lat. TOSTARE)**:** astural (tb quemarse la leche); abural (Hurdes: quemar; se aplica al ardor que produce en el paladar el picor de la guindilla. DRAE: "quemar, abrasar"); aburassi (La Pesga: quemarse totalmente la comida); turráu (del lat. TORRERE. Tostado, quemado); turral (grl. quemar, abrasar); turreal (Guijo Gran: burlar, mofar)

tostarse: aturral(escalar una cima); aturrassi (torrarse o tostarse); churriscassi

tostón: garrapetu (Hurdes)

tozudo: calahorru; morocochu/a (Sierra Fuentes); tenca (adv. grl., mantenerse firme o remolón); a tencies (adv. Ba: a merced de otro); tencu (tozudo, pesado); tencu (tozudo, pesado, terco); ténticu (Arrss: persona pesada); téntigu/a (Mé: terco, pertinaz); tentiguis (Me, Ba: terquedad, pesadez, tozudez)

trabajador(n): ḥambrina (Malpartida Pla: trabajador)

trabajador(a): árdiga (mujer hacendosa y trabajadora); harramanta (Mérida, Badajoz: mal trabajador, vago); pendanga (OrellanaVieja: mujer poco trabajadora); tanteru (Arrss: jornalero que trabaja a destajo);

trabajar (del lat. TRIPALIARE)**:** aḥinal (con exceso y en diferentes ocupaciones); bregal (Ma: trabajar, luchar para subsistir: Sto Domingo, voz culta); embregal (Ma: trabajar mucho. DRAE: bregar); labutal (del lat. LABOR, -ORIS. gral); navegal (trabajar, traficar. DRAE: navegar: 5. fig. "transitar o trajinar de una parte a otra"); a reveçu (Ba, Coria: tabajar a rebezo es trabjar el gañán con dos yuntas, una por la mañana y otra por la tarde); trapiquial (Coria: trabajar eventualmente); trab·ahal, treb·ahal

trabajo: alaván (acción y efecto de tener muchas ocupaciones); angarial (encargar a alguien un trabajo u ocupación); bregahina, briega (trabajo duro y continuo, de bregal, DRAE: brega); cabucheu (trabajos de casa, sin norma fija); hera (en un día, jornada de labor); enteosu (difícil de realizar, que exige paciencia); interquidenti (difícil de realizar); labutación; labutasión (Alb. trabajo, trajín); labutu; güebra (jornada de trabajo;

peonada de una yunta; lo que labra una yunta en un día) ; oropía (Jerez Caballeros: distribución de trabajo que se da a los obreros agrícolas cuando hay crisis de trabajo. Gral: reparto proporcioal del fruto de una cosecha, sobre todo de melones, con arreglo al número de "casas" que cada persona haya sembrado); trab·ahera (trabajo fatigoso); trab·ahu, treb·ahu

tractor: trahtol

traer (del lat. TRAHERE)**:** aquellal (Viudas, Albalá, Astur-leonés: armar alboroto, molestar. Traer, recoger); truhil (traer, llevar); allegal, achegal; trel

traficar: navegal (trabajar, traficar. DRAE: navegar: 5. fig. "transitar o trajinar de una parte a otra");

trago: buchi (embutido que se forma llenando con masa de chorizo el estómago del cerdo. Sorbo de agua; trago); bucheta (hucha); buchinu (sorbo); chinclal (beber); chincli (trago); pinta (Hurdes: trago de vino. Fisionomía)

traguito: gotera (Guijo Granadilla: traguito, gota)

traición: malval (calumniar, traicionar)

traidor: gabachu (traidor, cobarde)

trajín: labutación, labutasión (Alb. trabajo, trajín)

tralla: estallaera (matraca, carraca. Tralla del látigo); estallíu (golpe fuerte y brusco)

trampa: açuelu (trampa destinada principalmente a la caza de la perdiz); costilla (para cazar pájaros); engaña (Guijo Granadilla: trampa, engaño); maturrangues (Ba: trampas, zorrerías, mañas); maubla (trampa metálica para cazar pájaros); tranfulla (Ba: trampa)

tranquila: farrampla (descuidada. Tranquila)

tranquilidad: atranquihu (tranquilidad, atención); cachorreñes (pachorra, calma, tranquilidad); tranquihu (tranquilidad. Mé: *tomal a tranquiju*: tomar en consideración. Acostumbrarse a lo bien hecho)

tranquilizar: acalugal (RAE = en Salamanca y Galicia); atalantal

tranquilizarse: asosiegassi

tranquilo (del lat. TRANQUILLUS)**:** cachuela (guiso que consiste en fritada de sangre, hígado, bofe, grasas del cerdo con ajo, clavo perejil y pimienta negra. Estómago de las aves); cachuelu (persona muy tranquila. Renacuajo de la rana); carchena (persona tranquila. Insistencia en hablar sobre un mismo tema); carchenosu/a (persona insistente); ḥongu (Navalmoral: tranquilo)

trapo: mechón (Hurdes: trapo para fregar o limpiar suelos); pingaju (Hurdes: trapo viejo para fregar el suelo);

traquea: gargüela (tráquea. Cada una de las ramitas con semilla que forman la panoja de la avena)

traquetear: baqueteal

trasegar (del lat. *TRANSICARE, de TRANSIRE, "pasar")**:** trassiegal, tressiegal

trasero(a): recatón (Atalaya: mango de una navaja. Hurdes: parte trasera de la albarda)

trasero (n): bullati (trasero); buyarengui, buyati (Badajoz: culo)

trashumante (del lat. TRANS, "de la otra parte", y HUMUS, tierra)**:** trasumanti

trasiego: halapucheu (trasiego de un líquido de una vasija a otra); trassiegu

trasnochar: trasnuechal, tresnuechal

traspié: calambú (traspié, tropezón, caída)

traspirar: vidriu (barniz interior de las vasijas de barro, para evitar la porosidad); trespiral

trasto: m. trasti

trastos: trastus, achiperris, alchiperris(trastos viejos e inútiles); eschangarriu (viejo y estropeado, que no funciona; changarra-sur); çarriu (viejos, que no valen para nada)
trato: cebiqui (hábito y apego producido por el trato de una persona o por el uso de una cosa); estruches (trastos viejos);

travieso: charabasques (atolondrado, travieso); revesinu (endiablado, revoltoso, travieso); sorchi (Cá, Ba: travieso, vivaracho); traviessu

trébedes: estreoci; escusamozes; esterocis (Pescueza); estrébedis, estréberis (Madroñera, Badajoz, Calzadilla Barros, Mérida; Malpartida Cáceres); estrébidis, estreocis, estreocis,

estreoris, estreuci; tentemozu (Mé: hierro-soporte de los trébedes, que se desliza a lo largo del mango)

trébol (del cat. TRÉBOL)**:** agriu (trébol acedo, ohalis cornus; hierba comestible); garrapisu (Cheles: carretón, trebol); treboli, trebón (Acehuche); trebu (Ma: Tenerife, trebo, gral, esta forma es la única al sur de España)

trenza: corrucu (moño hecho con las trenzas)

trepadora: ḥilacha (Hurdes: hilos que desprenden las telas); ḥilachu (planta trepadora comestible de sabor amargo)

trepador azul: albañila

trepar: agateal (apoyándose en las manos y las piernas); auñal (Portaje, Villamiel: robar), auñal (Alburquerque: trepar por una cuesta; subir a una altura en una caballería); ausal (a los árboles); engarraçal (a los árboles);

treta: maturrangues; tracalamandana (Alburq. treta, enredo)

triciclo: tricículu

trigo (del lat. TRITICUM)**:** aḥechal, aḥecháu (ahechar, ahechador); basillu (cáscara del trigo y de la cebada); caballetis (hierbecilla de los trigales que da flores encarnadas, pequeñas); cab·eçorru (una clase de trigo); casquillu (película que envuelve el grano de trigo); casullu (cascarilla del trigo); coloraíllu (variante de trigo); corneçuelu (trigo con cascarilla); coçuelu (cascarilla del trigo); massimilianu (variedad); grancias (desperdicios del trigo); monagu (Arrss: monaguillo. Mé: trigo dorado y casi sin argaña); monagu (Ace: monaguillo); pan (Ma: sembrado de trigo. DRAE: pan: 8.fig. trigo. Corominas: pan es ya antigua, y común al castellano con el portugués po, la metonimia por la cual pan y panes pasó a designar la planta o el grano de trigo y demás cereales de que se hace el pan); pelagaña, pergaña (argaya: arista de trigo); porretes (f.pl Coria: tallos del trigo recién nacido); pregaña (Santiago Alcántara: argaña, arista del trigo); rampohu (manojo de trigo segado); tresmesinu (clase: RAE: tremesino: se siembran en primavera y fructifican en el verano del mismo año"); remoyuelu (Hurdes. salvado del trigo); rempohu (Valle de Matamoros: manojo de trigo al segarlo); rostru (el lado del montón que está cara al aire y en el que, por tanto, está limpio el grano); sietespiguín (trigo que en los lados de la espiga desarrolla otras espiguitas diminutas);

triguero: dentón; dienti, dientón; serranita (Valle Serena); triguera (Codosera);

trillar: machal (aliñar aceitunas. Albalá: trillar la mies con el manal), trillal

trillo: trébalu (palo de sujeción del trillo)

tripa: culera (gruesa); choricera (delgada)

triquinosis: trichina (Hurdes, Ma)

triste: mantú (Ba, Mé, Ace: triste, alicaido)

tristeza (del lat. TRISTITIA)**:** aḥinaeru (congoja, preocupación fuerte), mantualcia; murrina (Ma: enfermedad mortal de las gallinas. Dicc: morriña, tristeza, melancolía. Enfermedad, indisposición, malestar desconocidos y de mucha duración); tristeza

triunfar (del lat. TRIUNFARE)**:** trunfal

trompicones: *andal a trombes lombes* (andar a trompicones), trompiconis

tronar (del lat. TONARE, con la R de TRONIDO)**:** rebumbal (Ba: tronar); tronal

tronchar: estronchal; eharral (desgarrar, tronchar, romper. Expectorar)

tronco: cañes (troncos finos que se colocan encima de otros más gruesos en la carbonera); tronca (verde); peçón (Hurdes: tronco.Arrss: corazón de la pera); peçún (Coria: escobajo de la vid); peçuñu (Arrss: pezuña) tranca (Mé. Hierro sostén de los pucheros en la lumbre. Grl. Tronco muy grande. Tranquilla para cerrar la puerta); trancu (Hurdes: cerrojo); troncón (Mé: corazón de la mazorca. Tronco del árbol); tueru (Ba, Hurdes: trozo de leño, tronco grande); tronconera (Ma: parte del tronco de un árbl que queda unida a la raíz cuando lo cortan por abajo. DRAE: tocón y tuco, tocona, tocorno y tocho. Origen incierto de la voz, si bien el derivado tocorno hace sospechar de origen prerromano (céltico o celtibérico));

tropezar: changal

tropezón: calambú (traspié, tropezón, caída)

tropiezo: chángalu

trotar (quizá del fr. TROTTER)**:** troteal

trote: halenqui (trote corto en la carrera del caballo)

trozo: balandrán (grande de algo); balandrón; cachu; farrahal (hacer pedazos, destrozar); farrahu (trozo bastante grande de algo); lomba (de tierra, sin labrar entre dos surcos); mehina (del lat. MICA. Hurdes: un poquito, un trocito: una mihina de); mendru

(Talarrubias: trozo o pedazo de alguna cosa de comer); tarangaina (Alburq. cosa de poca consistencia); taranguillu (Cá. trozo); troçu (Ace)

tubérculo (del lat. TUBERCULUM, dim. de TUBER, "tumor"): boba (tubérculo parecido a la patata, que constituye un excelente alimento para el ganado); tubérculu

tuberculosis: tísica

tuberculoso: tísicu

tuétano: miahón (esencia, jugo, tuétano, miga de pan); tútanu (habitual en América y persiste con especial vitalidad en judeoespañol de Bosnia, Oriente y Marruecos)

tumbado: aparrampláu (echado en el suelo)

tumbar: estirancal (tumbar a alguien o algo. Matar); embrocal (Hurdes: poner boca abajo un objeto. Dejar caer alguna cosa)

tumbarse: aparramplassi (mirar arriba); despançurrassi; trincal (Hurdes, Guijo Gran: ponerse tieso hacia atrás)

tumor: aciçuelu (ganglio); carbuna (divieso)

tumulto: safarranchu (algarada, tumulto, desorden), tumultu

turno: dúa (Hurdes: dula, turno, vez para el aprovechamiento del rego o para el pastoreo del ganado), turnu.

U

ubre: bragueru (de las vacas)

ufano: chalanti (ufano, satisfecho)

ulcera: nubi (Arrss: ulcera redondeada en la córnea); úlsura; úrçura (Ma)

Ulises: Olisis, Uliesis

umbral: lumbral

umbría: nortiçu (umbría. Viento que sopla del norte)

uncir (del lat. IUNGERE)**:** brentilis (cuerdas para uncir); uñil

unicamente: liqueamenti (adv. Zorita: sola, únicamente)

unido: cachipegáu (Hurdes)

unir (del lat. UNIRE)**:** arrehuntal (unir, juntar. Unirse en concubinato dos personas de distinto sexo); inheril (unir dos trozos de cuerda); hunil; machambral (Hurdes: unir, juntar, ensamblar); uñil

unirse: aconllegal (dos personas en mutua protección y confianza); ahuntassi; hunissi, uñissi

unto: çurrapa (Arrss: unto para tostadas); çurrapera (Pasarón de la Vera: humareda); çurrapita (Arrss: unto para tostadas); unti (unto, materia que unta, pinta, tiñe o ensucia. DRAE: unto.)

untura (del lat. UNCTURA)**:** unturia

uña: mona (arrss: variedad del juego de cartas. Ba: gallo al que tapan las puyas para enseñarle a pelear con otros);

urdimbre (del lat. ORDIRI)**:** urdiembri, udiembri (Ma, Coria)

uretra: minga (gral. uretra)

urna: urnia

urraca (del onomatop. URRAC, de su canto)**:** burraca; fulraca, furraca (ramera, prostituta. Urraca); huanita; ḥurraca

urticaria: encontráu (Hurdes: urticaria); nacíu (Hurdes: urticaria); simbuscalu (Hurdes), urticaria

utilizar: utilizal

UVA (Ver parra, vino, vid, mosto): abuelu (raspa que queda en el racimo sin uvas); alaris (Talarrubias, clase de uva); baguhus (desperdicios de la uva, cáscara y pepitas); balba (variedad de uva); barandilla (red usada para separar el escobajo de la uva); borva (clase de uva); gen portugués (muy dulce, amarillenta y de piel fina); borra (hollejo de la uva); borrachinga (aficionado al vino, borracho alegre); borrachingana (borracho, borracha); cagalera (uva blanca, poco apreciada por su mal sabor y poco zumo, que produce diarreas); cagalona (aceituna menuda. Hierba que si se echa a la leche produce diarrea al tomarla. Uva pequeña, de mala vista, casi siempre blanca); calapachu (cuenco de corcho para regar. Cuenco de corcho donde se lavan las tripas del cerdo en la matanza. Artesa grande donde se pisan las uvas); cigüenti (blanca, muy buena); cocel (fermentar sin fuego); cohón de gallu (clase de uva); desbagal (sacar los bagos de los gajos antes de pisar la uva); descob·ahal (quitar los escobajos(palos) de los racimos); eva (Ahillones, Llerena: clase de uva); escaria (cada uno de los ramicillos que salen del vástago central del racimo de uvas); gancha (racimo de uvas pequeño); ganchu (atifle); gandía (uva muy negra); gareta (pozo donde se recoge el mosto de la uva); lagal (Almazara. Lugar para pisar las uvas); mostosu/a (uva pegajosa; todo lo pegajoso); montúa (clase de uva. Almendr, Mé: uva blanca de mesa); morisca (Almendralejo: uva bicolor, entre blanca y negra. Mérida, Arrss: uva de cuelga); ovispa (Val.Ventoso, VillFresno, Mé:abeja, avispa); ovispa brava (Hornachos, VillFresno: avispa); ovispa bravía (avispa); ovispa mansa (VillFresno, Hornachos: abeja); ovispu (Albalá: estrujón o prensa de la uva); oviçpa (Malp.Pla: Abeja); oviçpu (Malp.Plas.: estómago); piñuela (Talarrubias: clasde de uva negra, muy gorda); remostosa, remostá (que pringa por haberse reventado algún grano y por extensión todo lo que pringa está remostoso); sollehu (Ma, Co: hollejo de la uva. Soyeja en andaluz occidental); uva de pisa (Tru: uva para hacer vino)

V

VACA: brocha (de cuernos bajos); carapita (Olivenza: de cuernos altos); cornivana (vaca con un solo cuerno); cornivanu (cordero con cuernos pequeños); cornicab·ra (cabra con un sólo cuerno. Guindilla); cornicortu (cordero con cuernos pequeños); culiprieta (vaca blanca y negra); chita (carne de la vaca, encima de las pezuñas); eral (se dice del vacuno de 4 años); garapita (vaca de cuernos altos); garreta (muy flaca); ḥerretazu (picadura de avispa, alacrán); ḥerreti (Mérida, VillFresno, Arrss: aguijón de la abeja.Mérida: vaina del haba. Carne el lomo de las vacas. Aro en la boca del cerdo para impedirle hocicar. Extremidad de metal de los cordones del zapato. Badajoz: Parte de la vaca sin hueso. Val.Vtoso: vaina de las habas); horra (Arrss, Coria: vaca estéril, vaca que no da leche; Hurdes: se dice de la cabra recién parida que no da leche. Pescueza: oveja que no ha parido); huta (vaca sin leche); machorra (Coria: vaca estéril); machuna (Hurdes: cabra que tiene los cuernos derechos hacia arriba); mamiteta (SBtoCtda: vaca sin leche en una tetina); mocha (toña. Vaca sin cuernos); mochazu (caída de cabeza. Golpe que se dan dos en la cabeza al encontrarse); mochi (persona sorda); mochu (juego de la toña, con dos palos, uno largo y otro corto. Palo usado en el juego de la toña. Mochuelo); moga (vaca con un solo cuerno); mogu (ternero con un solo testículo); mogón/a (se dice de la vaca con los cuernos desviados, hacia un lado); mogona (vaca que ha perdido un cuerno); mohina (SVcte Alc: higuera. Vaca de color ceniza); mohinu (Tru: apodo que se da a los naturales de Jaraicejo); mollal (Adj. Coria: se dice de la vaca fácil de ordeñar); pastoría (Pesga: conjunto de cabras. Albalá: prado dedicado al pastoreo del ganado); pastueñu (calmoso); pasturía (Coria: rebaño de vacas); palimilles (f.pl. Me: carne de la vaca que ocupa el vacío entre la falda y los costillares); parra (Peloche: vaca con cuernos bajos); pía (vaca blanca y negra); piñana (grl. vaca con pintas. Hurdes: cabra de color negro); posta (Torrejoncillo: excremento seco del ganado vacuno); posteru (Villalba Barros: repostero); postura (Guadalupe: ración para el ganado); privá (Tru, Arrss: excremento de vacuno); revolá (Zarza Capilla: vaca blanca y negra); tarrangu (Torreque: palo largo que se cuelga del cuello de las vacas para evitar que corran); torrionda (Peloche: vaca en celo); trambohu (Villamiel: cuerda que sujeta el cuerno de una vaca); ubriciega (Mé: vaca que tiene retirada totalmente la leche)

vacío (del lat. VACIVUS)**:** aḥorral (dejar vacío algo); vazíu

vacunar: envacunal (Ma); vacunal

vado (del lat. VADUS)**:** vaera, vadu

vagabundo: mastraga (hambriento y vagabundo); maltés, martés (gral. un mal trabajador o vagabundo del campo); palandangu (Cabeza Buey); roa (Campanario)

vago(a): vangu; bordoneru (holgazán, gandul); embangu; ḥaragana (persona vaga); ḥaragandina (pereza); ḥarramanta (Mérida, Badajoz: mal trabajador, vago); maula; rab·igordu (Orellana)

vaguear: embangueal, vangueal

vaho (del onomat. BAF)**:** vaḥíu (vaho, vapor. Nada)

vaina: vaga (vaina verde del guisante. Vaina de las legumbres. Flor del olivo y de los frutales. Simiente del lino), vagal (apetecer. Echar flor los frutales); biences (puntas de las vainas de las judías verdes y los hilillos que salen al cortarlas); ḥerretazu (picadura de avispa, alacrán); ḥerreti (Mérida, VillFresno, Arrss: aguijón de la abeja.Mérida: vaina del haba. Carne el lomo de las vacas. Aro en la boca del cerdo para impedirle hocicar. Extremidad de metal de los cordones del zapato. Badajoz: Parte de la vaca sin hueso. Val.Vtoso: vaina de las habas)

valentía: perrenga (m.y f. Ace: persona traviesa y caprichosa); perrengosu/a (arrss: se dice del niño que es llorón); perrengui (Tru: enfado y rabieta de los niños. Gua: valentía, fuerza, osadía.Sant.Alc: chorizo hecho con carne de vaca o cabra); reveliquitón (Alcuéscar)

valeriana: abiloria (Tru); biloria (Ma, Conquista Sierra); biluria (Torrequemada)

valiente: lezna (Arr.ss: se dice de la persona valiente y atrevida)

valioso: moiña (Ba: casulla o casullo del trigo o cebada. La envoltura del grano. Por extensión se llama así a lo que no tiene valor);

valla: cierru (valla, pared o cerco de una finca)

vallado: bardu (seto o vallado de espinas. Última capa que recubre la paja del chozo)

valle: brehu (valle inculto); cañahón (hondonada entre dos cerros); colá (paso muy ancho de una dehesa, que no tiene agua, a otra, en donde se puede abrevar, es una servidumbre. Valle seco); colá (pasillo de la casa estrecho y largo); cañá (Muy extendido por Extremadura: Ma, Arrss: valle seco; Co: valle amplio; Tb algún diccionario lo recoge como cespedosa; arroyo sin agua); valli

vanidad: nitu (vanidad, orgullo, mimo); vanidá

vanidoso: alabanciosu/a (bravucón, vanidoso, fantoche. Jactancioso)

vano: foyetón/a (D.Benito: vano, arrogante, fanfarrón)

vapor: vaḥíu (vaho, vapor. Nada); candina (vapor que desprenden las tierras laboreadas en día de mucho calor)

vaquero: cachera (palo usado por los vaqueros)

vara: berdión (vara larga, con la que se ciñe el chozo para atarlo)

vasar: cornisa

vasija: alfusa (cantarilla pequeña); açarcón (jarrón de barro colorado, de cuello corto y estrecho, con un asa, se usa para calentar agua en la lumbre. – *d'a harru*:Vasija de tres a cuatro litros de capacidad. – *d'a real*: de dos litros de capacidad. – *de canaca*: de litro y medio de capacidad); barrica (vasija de aceite); vidriu (barniz interior de las vasijas de barro, para evitar la porosidad); boticueru (vasija de barro, baja, con la boca ancha); cahilón, cahillón (vasija de barro con dos asas. Cangilón); cantillón (calibrador o plantilla rústica para hacer vasijas); esbocináu (toda vasija que tiene la boca rota);

vaso: cahilón, calillón (vasija de barro con dos asas. Cangilón); gazpachera (circular, con mango); ḥondón (arrss: parte inferior de una vasija. Gral: asiento de una silla); liara (Mérida: vasos de cuerno donde los campesinos llevan el vinagre y el aceite); liaru (Val.Alc. Cada uno de los dos vasos de cuerno, en donde llevan los campesinos el vinagre y el aceite); meyu (Guijo Gran, Ace: vaso de vino, medida)

vástago: aguheta (primer vástago o primera hoja de cereal antes de llegar a tener dos hojas)

váter: serviciu; vátel

vecero (de VEZ)**:** vezeru (de VEZI)

vecino (del lat. VICINUS)**:** vezinu, vizinu

vedija: güeja (Trujillo)

veleidoso: arbulariu (majadero, veleidoso)

veleta: revihuela (Alburq, Gua, Cá: veleta. Fiel de la balanza)

vellón: añinu (de menos de un año)

velloso: cerdú/a (Mérida); vellú;

velo: coviha (negro de tela con el que se cubren viejas y enlutadas)

vena: vena essáfaga (Ma. DRAE: vena safena, cada una de las venas que cruzan las piernas a lo largo, una por la parte anterior y otra por la posterior);

vencejo: avión (pájaro); bizcal (cuerda, vencejo); vencehu (ligadura),

vencer: aḥuellal, ḥuellal, vencel.

vendas: bilma (ligadura con vendas; bizma); bilmal (hacer bizmas)

vendedor: cantaol, cargueru (de cacharros de alfarería); corobla (Hurdes: juerga. Mérida: alboroque. Alcuéscar, Cáceres, Badajoz: invitación por parte del vendedor al cerrar un trato); chalaeru (de animales), churruchel (tratante en lanas); harrieru (puchero de tres a cuatro litros de capacidad; vendedor de cacharros de alfarería por calles y pueblos); lañeru, quinquilleru (quincallero);

vender: vendel, chalal (animales); escandallu (forma de venta con variantes, la última pieza es el "escandallo". Venta de ganado cuyo precio se fija por la última oveja que queda después de escoger el vendedor las mejores y el comprador las peores); empurrar (vender o dar a alguien engañosamente algún objeto, animal u ocupación); navegal (Ma: trabajar, traficar. DRAE: navegar: 5. fig. "transitar o trajinar de una parte a otra"); *vendel a la rebatiña* (en el acto, por demasiados compradores: "*ḥue una rebatiña, tós lu querían y ḥelu quitun de les manus*"); rebotahu (Alburq: residuo que queda después de haber escogido o vendido una cosa) ; viendel

veneno: barbascu (Mérida, Alburquerque: lodazal. Hurdes: Mezcla de torvisco y estiércol que constituye un veneno muy fuerte y se echa en el río para pescar); coca (Zahínos); cocá (conjunto de bolitas venenosas para pescar peces); estolaqui (veneno para peces); garu (Hurdes: veneno de los reptiles), venenu

venero (del lat. VENA)**:** veneriu (venero, manantial)

venganza: vengancia

ventana: volanti (ventana pequeñita para meter la paja por ella desde el carro; rueda inferior del torno de alfarero); ḥornilla (Ma: ventana pequeña. Hueco en las paredes de los patios donde anidan las palomas. Agujero hecho en el macizo de los hogares, ocn una reja en medio, y un respiradero en la parte lateral para dejar salir el humo. DRAE: hornilla: no contiene la acepción de ventana); ventana

ventilar: aireal (Ma: ventilar las abitaciones de la casa habriendo las ventanas, para que se refresque y se eliminen los malos olores); oreal

ver: vel

veranear: emberanal (Hurdes)

verano (del lat.vulg. VERANUM)**:** veranu, vranu; sestil (Coria: sitio donde las ovejas pasan el verano)

verdadero: fetibu/a (fijo, continuado, verdadero); verdaeru

verde: verdi

verderón: alverderón; verdón

vergonzoso: cutáu/cutainu(ignorante, pueril.Pobre hombre); cutaitu (tonto); cutáu (apocado, vergonzoso)

vergüenza (del lat. VERECUNDIA)**:** bochornu; lacha; vergoña

versátil: lunariu (Ma: versátil, lunático. El Rebollar: luneru: versátil)

vértebra: çarta (Malp. Pla: vértebra); sarta

verter: esparramal (Ma: verter un líquido. Malgastar el dinero. DRAE: desparramar)

vesícula: visícula

vestido (del lat. VESTITUS)**:** vestíu, desgalicháu (vestido (part) con dejadez y abandono); desgalichus (harapos,...); enteriçu (de una sola pieza); farraguas (descuidado en el vestir); farrigáu/a (Alcuéscar: descuidado en el vestir. Montánchez: bien vestido); ḥurramachu (Mé, Gu: mujer alta y desgarbada; Serradilla: mal vestido. Zorita: ligero, tontón, bobo); ḥateáu (del got. FATA, "vestidos".Badajoz, Mérida, Guareña: embriagado, borracho. Badajoz, Hurdes: trajeado, vestido; provisto de cuanto se necesita); ḥateal (vestir. Emborracharse. Oler, tocar); ḥateu (el que está provisto de cuanto necesita. Embriagado); ḥatiáu (provisto de algo); ḥatu (provisiones para el campo. Vestido de hombre y de mujer);

vestir: desgalichal, dehalichal (vestirse mal, con dejadez y abandono)

vestirse: ḥagaligassi (vestirse y arreglarse)

veterinario (del lat. VETERINARIUS)**:** albéitari (*albéitar:* maestro herrador); viterinariu

vez (del lat. VICIS)**:** dúa (Hurdes: dula, turno, vez para el aprovechamiento del rego o para el pastoreo del ganado); entrigual (prep. en vez de); vezi

viaje: endilgu (Hurdes: preparativos de viaje.Gral: oficio u ocupación); viahi

Vía Láctea: Caminu... d'Almería (La Garrovilla); de les uves (Arroyosservan); el cieru (Zarza Alange), el cierrablanqueru (Calmonte); de Roma (Aljucén, Carrascalejo, Valverde Mérida); romanu (San Pedro Mérida); e Santiagu (Coria)

víbora (del lat. VIPERA)**:** vicha; víb·ura

vicio: empicassi (acostumbrarse a hacer siempre alguna cosa o sacar algún provecho. Tomar viciosamente un hábito o costumbre)

vid (del lat. VITIS)**:** barru (heces de la vid. Tierra grasienta); belortu (sarmiento, tallo de la vid); bibu (trozo de sarmiento con dos yemas); caña (Alaria. Tronco de la vid); ḥorquilla (zarcillo de la vid); pezón (Hurdes: tronco.Arrss: corazón de la pera); peçún (Coria: escobajo de la vid); pezuñu (Arrss: pezuña); pémpanu, pímpanu (Ma: pámpano, zarcillo de la vid. Dicc bable y castellano); pual (Coria: quitar las hojas a la vid); rastru (Mérida: zarcillo de la vid); vidi.

vidriado: alvedriáu (*alvedriu*: barniz brillante de los cacharros de barro)

vidrioso: fresnosu/a (Sierra Gata: vidrioso, quebradizo)

viejo: arrengáu (doblado por los años); caclúa (adj. bellota compuesta de pedazos); cacu (cada uno de los trozos de una vasija quebrada de barro o loza. Persona vieja y enferma); canduerca (mujer vieja); cárcabu (se dice de la persona delgada y aviejada); chuchurriu (personas, se refiere al físico; en cosas significa estropeado); peçolera (Madroñera: fleco de lana trenzada para rematar una manta; Cáceres: cosa vieja, rota); antigu

VIENTO: abrigá (lugar resguardado del viento); ábrigu (abrego, viento sur); vendu (viento fuerte y huracanado. Borrachera); vientu, ventuscu (viento fuerte); burgalés (nordeste); ciclón (Ma: ventarrón, aire fuerte.DRAE: huracán); vientu del charcu (viento del sur); echassi (se dice del viento cuando se ha calmado); escob·a del cielu (viento del oeste); gallegu (Arroyoss, Ma:viento del noroeste; Coria: del oeste. Propio de Castilla); galegu (Ma): guadianel (Mérida: viento del Norte en Zarza de Alange); gregal (viento que sobla hacia el este DRAE: gregal, de griego); hustigu (Hurdes: acción perjudicial del viento sobre las plantas); lloveol (arrss: viento del suroeste, que suele traer la lluvia);

mataoveha (arrss: viento frío del norte); mataovehes (Mé: cierzo); nortiçu (Ma: umbría. Viento que sopla del norte) polvorinu (en espiral, remolino de aire y polvo); ramalazu (golpe de viento); resenciu (aire fresco de la madrugada o de la noche); siesu (Arrss: viento del Oriente. Tru, Zorita: persona de mala sombra, antipático, malo); vendu (Miajón: vendaval. Viento huracanado que arrasa las cosechas. Úsase como término de comparación para indicar el colmo de la maldad); ventregá (Aldeanueva: corriente fuerte de aire); ventuscu (ventarrón, aire fuerte: yo: ventuhcinu); zorrera (Arrss: viento que arrastra arena y polvo. Hurdes: hoguera que despide mucho humo)

vientre: bandul (vientre, bandujo. Estómago de la oveja); bandurriu; panderu (Arrss: vientre)

viernes: vienris, viernis

viga: gabíu (Hurdes: viga de madera); quitacimbres (Arrss: vigas cimeras); çopamba (Arrss: viga en la que confluyen dos aguas); viga

vigilar (del lat. VIGILARE)**:** vegilal

vinagre: aci; çurriqui (Ba: bocoy o tonel pequeño para el vinagre);

VINO (ver prensa, vid, viña, uva): alpisti; bagasera (lugar donde se echa el orijo prensado); bagazu (orujo prensado. Residuo que queda al exprimir algo. Perdigonazo. Residuo de la fermentación del vino); baranda (artesa de madera rectangular con una red cuadrangular en la base, generalmente hecha con cuerdas trenzadas, usada en la elaboración del vino); barquinu (pellejo de chivo que se emplea para llevar agua o vino al campo); barru (heces de la vid. Tierra grasienta); baguyu (madre del vino); botifora (regalo en vino en la venta de una partida); calambri (pellejo del vino); cocel (fermentar sin hervir); estruhón (prensa del vino. Traslado del vino del lugar donde se pisa la uva al sitio donde se guarda el vino para que fermente); halocu (vino tinto muy claro);haula (depósito de la prensa de vino); madreal (Hurdes: echar al vino recién hecho uva de buena calidad para que fermente de nuevo y mejore); pasmassi (Hurdes: estropearse el vino); pinta (Hurdes: trago de vino. Fisionomía); pipa (Tornavacas: cacharro para introducir el aguardiente en el vino); pitarra (Ace:cosecha de vino hecho en casa. Cá, Ba: cosecha de vino); polienta (Hurdes: vino recién hecho. Cosecha pequeña de vino); puciela (Campanario: fermento malo que se forma al hacer el vino); trassegal (prensar el vino con el casco una vez fermentado; cambiar el vino de la tinaja después de la cocción); puelmi (f. Mezcla líquida, muy espesa, de pimienta y vinagre, que se usa para limpiar metales. Masa líquida y espesa. Cá, Ba: restos de la fermentación del vino); rayu (Alburq: vasija de barro con agujeros que se mete en la tinaja.L.A., VillFres, Talavera, FuenteMaest,...: alacrán cebollero); revuelcu (combinación que se hace mezclando fruta con vino para después beberlo); tumbassi (estropearse el vino)

viña: viña, cotu (terreno cultivado con viñas, olivos, higueras,...); plantanal (Albalá: plantío de árboles); planteal (Hurdes: plantar); plantonal (Hurdes: vivero. Mé: viña joven);

viñedo: bacelu (Olivenza: plantación nueva); postura (plantación);

violencia: arrepíu (movimiento breve e involuntario debido al frío o al miedo. Violencia súbita);

violento: réspiru (Hurdes: áspero); rísperu/a (Ma: áspero, aplicado a una superficie. Individuo de carácter intratable. DRAE: ríspido/da: áspero, violento, intratable); rúsperu (Gua: áspero); violentu

virgen: pusíu (sin cultivar); vilgin; virgin

viruela: rañes (f.pl: viruela)

vísceras: asaúra, vísceres

visión: respaḥilón (fugaz)

vista: ohíu (vista o aspecto que ofrecen las encinas, la sementera, el campo)

vistazo: visoreal (Ma: echar un vistazo); visoreu (Valdefuentes: curioso)

viudo (del lat. VIDUUS)**:** veyúa (viuda); viudu

viva: alufra (persona viva, sutil y astuta en sus asuntos)

vivacidad: aciu (salero); vivacidá

vivaz: lanteru (Hurdes: hablador, alegre, bullanguero); lanteru (Coria: alegre, vivaz)

vivaracho: gallareta (Persona vivaracha. Gallina o polla del agua); sorchi (Cá, Ba: travieso, vivaracho); vivarachu

vivero: plantanal (Albalá: plantío de árboles); planteal (Hurdes: plantar); plantonal (Hurdes: vivero. Mé: viña joven);

viveza: viveza

vivienda: cuqueru (vivienda muy reducida y pobre); muassi (Ace: cambiarse de ropa; de vivienda)

vocear: vozeal

vocerío: espallafatu (vocerío, estrépito); vozeríu

volcar: cael

voltereta: calambuchu; maticulu; pataculu; voltaneta (DRAE: voltereta. Autoridades: volteta, después alterado en voltreta- voltereta; aragonés: voltareta) votarailla (Siberia)

volver: acuil (Ma: regresar, volver a casa DRAE: acudir); golvel, volvel

vomitar: bosal (acción de vomitar el niño pequeño después de mamar. DRAE: bosar, de rebosar); golmal (Hurdes); gomital (también en castellano antiguo; ya Nebrija la prefería, pero con Cervantes vomitar pasa a ser def. la culta, y gomitar la ruda); gorgoçal (gral); devorvel (Acehuche);

vómito: gómitu (Corominas-Pascual reconocen en el s. XIV. tb dicc. Bable y castellano); gomitona (vomitona, vómito grande que sobreviene después de un empacho de comida o bebida); gorgohá (Hurdes); gorgoçá (lo que se arroja de una bocanada al vomitar)

vosotros: vusotrus (Ma. DRAE: vosotros. Dialectalismo: "nusotros y vusotros suele citarse como característico de Asturias y Santander);

voto: votu

voz (del lat. VOX, VOCIS)**:** vozi; gurolleal (Hurdes: dar voces)

vuelta: vuerta, güelta, canteal (dar la vuelta a algo; dar la vuelta a la tierra con el arado; volverse hacia atrás, mirar hacia atrás); repeón (DBto, Mé: peonza); repial (ValVentoso, Tru, Ba, Mé: dar vueltas. Se aplica a la peonza, cuando da vueltas girando sobre la punta. Aliseda: coger las aceitunas con las manos); repíu (Mé: ataque violento, arrechucho, empuje); repiola (Mé: pirindola); repión (Arrss, ValVentoso, Mé: peonza); repiona (Ace: peonza); repionela (Gua, Mé, Arrss: peonza pequeña); repipión (semilla de la jara); roalga (Malp.Cac: cualquier tipo de anillas); roanga (Hurdes, Guijo Gran, Zarza Gran: vuelta, movimiento, rueda, aro. Hurdes: rodrigón)

vuelto: antrueháu (Hurdes: revuelto; en desorden); vuertu

vuestro: vuestru

X

Xálima: Jálama. Esta peculiar manera de denominar el topónimo de la Sierra parece que se debe al nombre de una divinidad celta de las aguaas, SALAMA (en una inscripción se puede leer: FVSCVS DOO SALAMATI // V.S.L.M.)

Y

yegua: potra (joven)

yema: bruya (Olivenza: injerto, yema); yemeru (Hurdes: yema, botón)

yerbabuena: hartolana

yerno (del lat. GENER, GENERI)**:** gielnu, giernu

yeso (del lat. GYPSUM)**:** yessu

yugo: cameya (espacio comprendido entre el armazón del yugo, donde mete el yugo la bestia); cancilis (palos del yugo por donde mete el cuello la caballería); canga (yugo de dos cabalyerías. Yunta de dos cabalyerías); cangallu (yugo para una sola caballería. Cada una de las costillas de la canga); cangaya (yugo para bueyes. Instrumento para transportar sobre una caballería); cangón (canga que sólo sirve para una caballería); canguil (yugo para una sóla caballería); castilles (cuatro piezas, ligeramente curvadas del yugo. Hierros o palos del yugo por entre los que se mete el cuello de la caballería); ganga (yugo de un solo gamellón. Yugo. Arado para una sola caballería. DRAE: Almería); gangu (cantina); ganguillu (Hurdes: tonillo, entonación); grapa (aro de hierro que sostiene el yugo contra la vara; barzón); lies (Mérida: cuerdas de esparto que envuelven las costillas del yugo); ñu (Norte Cáceres, Malp. Cáceres: nudo); ñudu (Hurdes: yugo); pergollu (Al,Arrs, MalpCac: cada una de las entalladuras del yugo en su parte superior que sirven para afianzar las coyundas. Los Santos Maimona: manta enrollada. La Cumbre: parte inferior de la collera); pergollu (Coria: extremo de la collera); pergoyu (Mé: extremos de la collera, que se atan con los fiadores por debajo del cuello de la caballería); perilla (Arrss: extremo de las estacas del yugo); perilla (Mé: targo de madera que, colocado encima de la vara, lleva los ganchos que sujetan el yugo);

yunque: ayunqui (no hay razón para epéntesis de la –**a**-, los dos son masculinos); bigornia (Coria: yunque para la guadaña; Albalá: cada uno de los extremos del yunque); yunqui

yunta: cancilis (palos del yugo por donde mete el cuello la caballería); canga (yugo de dos cabalyerías. Yunta de dos cabalyerías); collera (costal de poco más de una fanega. Yunta de mulos, burros, etc. Dos personas que van o están juntas); conyú (correa larga para atar los cuernos de los bueyes a la camella del yugo); güebra (jornada de trabajo; peonada de una yunta; lo que labra una yunta en un día) ; güéyebra (cantidad de tierra

que puede labrar una yunta en un día); ḥera (cantidad de terreno que labra una yunta de sol a sol, o en un día); ḥuéyebra (Val.Alc., Guareña: tierra que una yunta labra en un día); a rebeçu (Ba, Coria: tabajar a rebezo es trabjar el gañán con dos yuntas, una por la mañana y otra por la tarde); retrancal (Albalá: frenar una yunta); tarugu (Malp. Cá: parte de la yunta de donde cuelga el barzón);

Z

zafarrancho: safarranchu (algarada, tumulto, desorden); çafarranchu

zafio: peuñu (Navalmoral)

zaga (del ár.hisp. SÁQA)**:** çaga

zagal (del ár.hisp.ZAʖA[L], "joven, valiente")**:** zagal

zahorí (del ár.hisp. *ZUHARÍ)**:** zaḥoril (Hurdes), zaḥorí

zalamero: remostrón (Mé: gorrón, hombre que vive a costa de alguien); remostrón/ona (Gua: meloso, zalamero)

zambullir (del lat. SUBBULLIRE)**:** çambullil

zampar (del onomat. ZAMP): çampal

zanahoria (del ár.hisp. *SAFUNNÁRYA)**:** cenahoria (recogida en dicc bable y castellano: zenaoria); sinoira (Olivenza); çanahoria

zangano (del onomatopéyico ZANGL)**:** zánganu

zapatero: chaira (piedra cilíndrica y larga con que afila el zapatero la cuchilla); çapateru

zapato (del turco ZABATA): çapatu

ZAPATOS: calcihu (Ma: calzado)): albarques; empeña (parte superior de las abarcas, la que cae sobre el empeine); çarrapastru (persona que lleva los zapatos sucios y embarrados); engoral (Acehuche: empollar, incubar), engorral (Mérida: empollar, incubar); engüeral (Acehuche: empollar, incubar); engorral (Hurdes: perder el tiempo, entretenerse, holgar); engorres (Hurdes: especie de polainas que se usan los pastores; consisten en trozos de paño o cuero, con los que se ciñen la pierna); engorrona (se dice de la oveja que se encariña de un borrego que no es el suyo); ḥerretazu (picadura de avispa, alacrán); ḥerreti (Mérida, VillFresno, Arrss: aguijón de la abeja. Mérida: vaina del haba. Carne el lomo de las vacas. Aro en la boca del cerdo para impedirle hocicar. Extremidad de metal de los cordones del zapato. Badajoz: Parte de la vaca sin hueso. Val.Vtoso: vaina de las habas); ḥita (remiendo de la suela rota del calzado); lata (Arrss: instrumento que sostiene el brazo roto; avión. La Cumbre: palo que constituye la

armadura principal del chozo. Carbajo: olivar pequeño); lates (Mérida: palos-armaduras de los chozos); latilla (Mérida: extremidad metálica de los cordones del zapato); maholera (Castañar Ibor: cordón de los zapatos); maholeres (Serradilla: corodones de las botas); piollu (punta pequeña o clavito que usan los zapateros); sabeyón (VillFres: lezna (instrumeno de zapateros,...para coser,...) recta y larga que forma una "T" con la empuñadura); talla (Utensilio de los zapateros); topolines (Hurdes: sandalias, abiertas por delante y por detrás); çagalehes (Serradilla: calzas); çambi (m. pl.Zorita: zapatos)

zebra (quizá del lat. EQUIFERUS, "caballo salvaje")**:** cárdenu, zebra

zig-zag: garabateal (Mérida: correr en zig-zag); ringu-rangus (Arrss: zig-zags)

zócalo: bahera

zona (del lat. ZONA)**:** zona

zorro (del port. ZORRO, "holgazán")**:** zorru; sorrinu (Alburq: zorro pequeño)

zorzal: retameru (Camp, Coronada); saltona (Fregenal Sierra: zorzal. Mé: aceituna que cae lejos del árbol al varear); sarsa (Talavera la Real); sursali (Olivenza); tordala, tordea, tordea real, tordera (Suroeste: zorzal charlo); tordea chica (Olivenza: zorzal); torçal, torçala (Serena); çarçal, çauçal (Llerena); çordala

zuecos (del lat. SOCCUS)**:** almarheña; chapirancus; çuecus

zumbar (de or. onomat.)**:** zumbal

zumbido: zumbaeru (Vill. Fres: ruido prolongado y bajo de las abejas)

zumo (quizá del ár.hisp. *ZÚM)**:** sugal (Alburq. sacar el jugo de una fruta); sugu (Alburq. zumo o jugo de una fruta); çumu

zurdo: chova (mano izquierda); chovu/a (zurdo; la forma gachu/o/a es propia de Cáceres y norte de badajoz. Chobu/o/a del resto. En Mérida alternan ambas); chotu/a/u (Hurdes, Coria); gachu/a (¿del fr. GAUCHE?Mérida, Hurdes, Azuaga, Guareña, Montánchez/ Acehuche, La Pesga); gochu (zurdo); mangutu (gral); tecu (Azuaga); çombu/a (Sant.Alc.: piernas torcidas y abiertas. Monroy: zurdo)

zurrón: albuhaca (de caza)

Palabras astur-leonesas con prefijo superlativo leonés per-

Per: prefijo superlativo
Peravultal: abultar mucho
Peracaval: acabar totalmente
Peragú: perspicaz, de mucho ingenio
Peraltu: muy alto
Perbahal: bajar del todo. Acabar de bajar
Perbién: muy bien
Perbuenu: muy bueno
Percaru: muy caro
Percozíu: muy cocido
Percuidanti: cuidadoso, cauteloso
Percumplimenteru: cortés, que hace muchos cumplimientos
Percural: prevenir. Curarse en salud
Percuriosu: muy cuidadoso. Muy hábil
Percurril: recorrer un espacio en toda su extensión
Perdecidissi: acabar de decidirse
Perdespaciu: muy despacio
Perduru: muy duro
Perembrutecessi: volverse completamente bruto
Perempedíu: muy impedido
Perescuru: muy oscuro
Perḥirvil: hervir mucho
Perfeu: muy feo
Perḥechu: Muy hecho. Limpio, perfecto. Bien acabado
Perfinu: muyfino
Perfracasal: fracasar rotundamente
Perguapu: muy guapo
Perlimpial: limpiar a fondo
Perlimpiu: muy limpio
Perlehus: muy lejos
Permalu: muy malo
Permatal: rematar, acabar de matar
Permunchu: muchísimo
Perpidil: suplicar, pedir con insistencia
Perpintu: pintado de muchos y muy vivos colores
Persab·el: saber con seguridad
Persacal: sacar del todo
Persalil: acabar, conseguir salir

Persel: Ser exactamente. Acabar de ser.
Persubil: acabar de subir
Pertenel: alcanzar, llegar a tener
Pertomal: acabar de tomar

Interjecciones:

¡Chachu!¡Achu! interjección para llamar la atención
¿lu que? expresión interrogativa general extremeña: cuando se quiere que se repita, o como expresión de asombro, ...
¡Hoía!: Se usa mucho tanto afectiva como admirativamente: -*El hoíu criu, é más listu que la ḥambri. – Ven equí, so hoía, que te comu*
¡Qué netu!: gracioso y castizo: *somus munchus y mu netus* (para peña de jovenes)
¡Apahaí!: Expresión para meter miedo a los niños o para indicar ¡alto!
¡Yavea!: (alla vea): Expresión de conformismo y resignación: *rumpiósi'l cántaru: yavea!, que-y vamus ḥazel*
¡Cucha!: Palabra de contacto. Para llamar la atención o iniciar una conversación: *¡Cucha!, pus y la tu mairi, ondi anda?*
¡Veti a ḥazel birus!¡Veti a ḥazel birus pa corchu! : romperse o estropearse algo (cosa), irse a paseo, a la mierda (persona)
¡Coila!: Acehúche, Mérida: interjección de desagrado, de cólera, y sorpresa
¡Coili!: Acehúche, Mérida: interjección de alegría, tristeza, etc
¡Coilu!: Siberia: tb oido en Asturias, León,...
¡Coine!: Guijo Granadilla: interjección de cólera
¡Congriu!: interjección de desagrado
¡ Contri!: interjección de despreocupación, de decisión, etc
¡Corciu!: interjección eufemismo de ¡coño! o sinónimo de ¡contra!
¡ Coriu!: Hurdes: interjección de enfado o extrañeza
¡Haca!: interjección para arrear al caballo; modo de llamarlo
¡Çuta!: ¡vamos! ¡rápido!, mío, de *çuteal*, hacer las cosas con rapidez
¿Cuanti?: conj. cuanto
¡Hui!: interj. Huy!
peineteru: eufemismo por puñetero
Piola: interj. grl. expresa conformidad
Piri, piri; pita, pita (Arrss): voz para llamar a las gallinas
¡Recongriu!: interj. Ahigal: expresa enfado

Modismos y locuciones adverbiales:

- **En cata de:** en busca de: *Anda, ḥiu, ve'n cata del tu pairi*
- **Tras él; tres dél:** en busca de: *voi tres dél agora mesmu*
- Superlativo para la abundancia: **un disparati de**, **una ḥartá de**, **montonis de**, **verbo+de lu lindu** (*diveltissi de lu lindu*)
- **Aparenti a**: igual a: *el neñu é aparenti al su pairi*
- **Ser aparenti**: ser apropiado
- **É capaz:** es posible (también ser capaz): *é capaz que llueva*
- **Sel mestel**: ser necesario: *é mestel qu'estudis más*
- **Estrivá en:** duda o indecisión en aceptar un trato: *Stá estrivandu'n pechal un tratu por solo dozi eurus*
- **ḥincal el morru:** "caer de cabeza", fig. "ceder"
- **Ehal de:** posibilidad de que suceda algo (gralmte posibilidad remota): *ehará de venil por issa tontería*
- **Se me ḥazi:** me parece: *Se me ḥazi que te stas passandu*
- **Partil los cacharrus**: *rumpel el novialgu*
- **Por essi misteriu:** por esa razón
- **De ḥigus a brevas**
- **Dissi de farra**, **de furriola**: ir de juerga
- **Echal un riegu**: rociar el suelo antes de barrer
- **Bebel a galgu**: beber a galro
- **Bebel los vientus por**: estar muy enamorado de
- **Dal la tabarra**
- **Estilassi:** se usa, se acostumbra: *equí s´estila celebral las Carantoñas*
- **Stal al cael**
- **Echal la loa**: decir un sermón de alabanza
- **Echal una cab·eçá** (o **cab·eçaína**): dormitar, dormir un poco
- **Nu puel col pellehu:** estar muy cansado
- **Dal las boqueás:** estar a punto de morir, agonizar
- **Dassi una tupa:** hartarse de algo
- **Me cuesta hironis:** Me cuesta mucho trabajo
- **Dal una sumanta:** dar una paliza
- **Andal a trombas lombas:** andar a trompicones
- **Andal faltu:** Estar necesitado
- **Tenel buenas aldavas:** tener buenos padrinos, enchufe
- **Vessi comu un ḥenu**: Verse en apuros
- **Buen achegu:** tener buena posición, vivienda, etc
- **Buen gestu, hotu:** Buena impresión
- **Pagal pisu:** dinero o invitación que se exige a los novios cuando estos son forasteros
- **Stal ḥechu ciscu:** estar agotado, muy cansado

- **ḥazessi ciscu:** romperse totalmente
- **Nu ḥazel gaviya d´alguien:** no poder manejar a alguien
- **ḥazel buena gaviya:** entenderse, llevarse bien
- **Comel comu un dessosíu:** comer mucho
- **ḥazel relenti:** hacer frio
- **ḥazel papé:** simular
- **Agarral:** rictus lingüístico, significado: "inicio de la acción"
- **Stal a la babia:** dejado de la mano de Dios
- **Arretúa:** adv. hace un rato
- **Asomatraspón:** adv. Verse y perderse de vista en un camino
- **Ábati:** por poco
- **A baté:** adv. A poco más
- **De batifora:** adv. De regalo, de propina
- **Veleí**(Villafranca Barros): adv. He ahí
- **Velequile** (Trujillo):loc. mírale aquí
- **Vileíle** (Trujillo): loc. Mírale allí
- **A Cavachá** (Mérida): loc. adv. a golpe (referido a la siembra)
- **Cádaci** (sierra de Fuentes): adv. No
- **Caicuandu** (Guijo Granadilla): adv. Enseguida
- **¡Calva!:** medida hecha a ojo que resulta exacta
- **Dil de candanga:** ir lanzado
- **Dissi de ceñioris:** irse por esos mundos
- **Andal al coheón:** andar a la pata coja
- **Chángala mandrángala** (Acehuche, Guijo Granadilla): loc. A trompicones, a tropezones, con dificultades
- **Charramandusca:**Guareña: Loc. a fuerza viva, brutalmente (mujer que viste sin arte ni gusto. Loc. a fuerza viva, brutalmente); *charramanduscu/a* (chillón, disonante, se dice del vestido); *charrangana* (mujer bullanguera, juerguista)
- **Cheu pol cheu:** loc. quedar en paz
- **Chiquitu, chiquitu:** voz para llamar al conejo
- **Deca que:** loc. de aquí que
- **A las descáncaras:** adv. Sin recato ni vergüenza
- **Dequilati:** adv. Con calma
- **De fiáu:** loc., Portaje: lejos
- **A gastus pagu:** loc. (Trujillo): gratis
- **A galgu, a galru:** loc. Trujillo: a chorro
- **Echal a garatas:** echar peladillas, caramelos, etc al aire, para que los recojan los niños en los bautizos
- **Bebel al garli:** beber a chorro
- **a garrapichón:** La Pesga. loc. adv. a horcajadas
- **de hoqui:** loc. Hurdes: de regalo, gratis
- **a horopu sacáu:** loc. de prisa
- **manigual:** adv Hurdes: en vez de

- **Dil a la manta:** loc. Albalá: robar
- **Stal mantón:** estar con la manta al hombro
- **Muellu quíhere:** loc. Montehermoso: ¡qué mas da! Me tiene sin cuidado
- **a pendulina:** loc. Hurdes: a hombros
- **portá:** v. Pesga, Mérida: ir por un sitio, estar en una parte determinada
- **Dissi al poyetón:** quedarse soltero
- **A quetón:** loc. (Villamiel): ni mucho menos
- **a rapis:** Hurdes: a raíz, al ras, próximo a
- **a rebeçu** (Ba, Coria: tabajar a rebezo es trabajar el gañán con dos yuntas, una por la mañana y otra por la tarde)
- **a renti:** loc Ba, Talavera Real, Alburq: al hilo, a la vera de una cosa
- **Repíu, Arrepíu:** arranque violento: *l'entrun unus arrepíus*
- **Soltal el ruchu:** Mé, Tru: decir cuatro verdades, soltar cuatro frescas
- **Sapi:** Arrss, Zarza Mont: voz para llamar al gato
- **Al sehu:** loc. Arrss: se dice de la dirección que se toma al arar
- **ḥazel tachuelas:** Mé: tiritar de frío
- **De tarha:** adv. Guijo Gran: de fiado
- **Tocantimenti:** Hurdes, loc.: referente a
- **A trastetón:** loc. Alburq. de vez en cuando
- **Tomal a tranquihu:** Mé: tomar en consideración. Acostumbrarse a lo bien hecho
- **Tuma:** ArrSS voz que se da par llamar a los burros, caballos y mulos
- **Nu puel ḥazel el güevu:** Mé: se dice de las manos que por efecto del frío no pueden juntar los dedos y hacer esa figura
- **A çaliqui:** loc. Zarza Capilla: a pedazos
- **A çancahillas** loc. Mé. a la pata coja
- **Çuri uri:** ArrSS voz para llamar a las palomas. **Çuritu**: ArrSS: variedad de palomo
- **Abaté:** adv. casi, por poco. Viudas: **ábati**, por poco. Alcuéscar, Villaranca: abate: casi. abaté (Tru): casi, por poco. a baté (Tru): a poco más
- **Ca:** adv neg.Madroñera: NO. Corominas ¡Ca! interj, probablemente de la frase ¡que ha de ser! o mera creación fonética expresiva.
- **Cá:** casa, en la expresión: an cá (a, en casa de), a cá (a casa de); en cá (en casa de)
- **Sel castigáu :** Ma: ser propenso a padecer enfermedades.
- **A relva** (loc. adv. Ma: condejadez, si ilusión. Men.Pidal, Dialecto leonés, cita la expresión echar el caballo a relva, con el significado de "soltarlo y cuidarse de él", y lo registra en Guijo Gran. Según él, procede de Retova (puesto de guardia, portazgo, del árabe RUTBA). Corominas piensa que ralbar, dar la primera reja de arado a las tierras, es voz leonesa, hermana del portugués relvar, con el valor de segar el cesped, cubrise de cesped, procedente de relevare; según ellos relva fuer originariaente "lo ralbado, los terones levatados al ralbar el barbecho, y porsteriormente césped". Tb en Viudas (buscar relba, arrelba, relbear. Tb Ancares: ralvar con el significado de relbear en Badajoz))

- **al respehtivi** (Ma: adv. al respecto, en correspondencia, respectivamente, ...etc. Béjar, Salamanca: al respetive, al respective “con relación a, en proporción de”. Tb “en comparación, comparativamente”)
- **Al serenu** : loc adv., Ma: estar al aire libre, durante la noche. Corominas: serenu: humedad que cae durante la noche
- **Nun verbu:** en un instante, enseguida
- **ḥazel buena gavilla** (Aldeanueva): llevar bien con la gente
- **Cuantis:** Ga y Ga: en cuanto: cuantis llega esti tiempo
- **Cumpril:** Hurdes: agradar, satisfacer, apetecer: coma vusté mançanas si le cumpri. Non, nu me cumpri, gracias
- **ḥelu:** Siberia: arcaismo de helo ahí

BIBLIOGRAFÍA

ACADEMIA DE LA LENGUA ESPAÑOLA: *Diccionario de la lengua española*. Vigésima segunda edición.

ACADEMIA DE LA LLINGUA ASTURIANA: *Gramática de la llingua asturiana*. Uviéu, 2001

FLORES DEL MANZANO, Fernando: *Vocabulario doméstico de la Alta Extremadura*. REE/ tomo XLI/ II/ 1985

GONZÁLEZ SALGADO, José Antonio: "La fonética de las hablas extremeñas", *Revista de Estudios Extremeños*, t. LIX, nº 2, 2003, págs. 589-619.

GONZÁLVEZ GONZÁLEZ, Pablo et al.: *Primera Gramática Ehtremeña*, 1995

MONTERO CURIEL, Pilar: *Vocabulario de Madroñera*. Universidad de Extremadura. Cáceres, 1997

SÁNCHEZ VICENTE, Xuan Xosé: *Diccionariu asturianu-castellanu, castellanu-asturianu*. Trabe, Uviéu, 2002

VIUDAS CAMARASA, Antonio: "El dialecto extremeño", *Boletín de la Asociación Europea de Profesores de Español*, VIII, 1976, págs. 123-131

VIUDAS CAMARASA, Antonio et al.: *El habla en Extremadura*, Editora Regional de Extremadura, 1987

VIUDAS CAMARASA, Antonio: *Diccionario Extremeño*, Cáceres, 1980

ZAMORA VICENTE, Alonso: *Dialectología española*, Editorial Gredos,1989